

Estado en que quedaron las torres de alta tensión saboteadas por los extremistas. La foto da una idea de la potencia del explosivo utilizado, por quienes esgrimen la violencia como recurso político.



Fuertes son los daños provocados por el atentado extremista en la Planta Renault. Los autos que se ven quemados difícilmente podrán utilizarse en el futuro. Medio millón de dólares suman las pérdidas.

Elementos foráneos en comandos terroristas

☐ Fuerzas de Seguridad en la pista de dos hombres y dos mujeres

Virtualmente identificados estarían los integrantes de uno de los grupos terroristas que, la noche del martes, protagonizaron los atentados con bombas en contra de ENDESA, CHILECTRA y RENAULT, y que dejaron a medio Santiago sumido en las penumbras al cortarse el suministro de energía eléctrica.

Los antecedentes recogidos tanto por la policía civil como por los efectivos de Seguridad, señalan la participación de a lo menos dos mujeres, de conocida trayectoria extremista, que serían María Isabel Ortega Fuentes y María Soledad Navarrete Couble. Ambas habrían participado en el asalto al taxista Jorge Muñoz Ocheliviesca, cuyo automóvil —marca Opala, placa YA 599 de Nuñoa— fue utilizado para la colocación de los artefactos explosivos que, casi simultáneamente, poco antes de las 22 hrs. explotaron en cuatro puntos del Área Metropolitana.

na: en dos antenas de alta tensión de CHILECTRA, ubicadas a la altura del kilómetro 25 de la carretera Panamericana Sur, en el fundo Santa Isabel, derribándolas; en otras dos similares de ENDESA, situadas entre San Bernardo y Calera de Tango, también derribadas; en tres de CHILECTRA, que sólo sufrieron daños, a la altura del kilómetro 15 de la ruta Santiago-Valparaíso, en la comuna de Puñahuel, y en el patio principal de la Renault Chile, ubicada en el camino a Pajaritos, que causaron la destrucción de a lo menos 90 automóviles.

TAXISTA

Las presunciones de la participación de estas dos mujeres, militantes a sueldo del proscrito MIR, se lograron gracias a los antecedentes aportados por el taxista y las huellas dactilares encontradas en el vehículo por ellos usado, localizado casi a las 22:30 hrs. en San Bernardo, con su propietario en el interior del portamaletas.

Las declaraciones de Jorge Muñoz, asaltado por dos hombres y una mujer a las 18 horas del mismo día de los atentados, permitieron el esclareci-

miento de gran parte de los movimientos de uno de los grupos terroristas así como también la confección de retratos hablados de los integrantes de éste.

El taxista aseguró haber sido tomado por dos hombres y una mujer en la esquina de las calles Basecuán con Blanco. Los desconocidos lo hicieron dirigirse al Camino a Melipilla, lugar donde se bajaron un hombre y una mujer y se subió una nueva pareja. "A estas alturas, señaló Muñoz, ya había sido intimidado con armas de fuego y obligado a tenderme en el piso del automóvil, casi bajo el asiento trasero. Uno de los asaltantes conducía mi auto".

El hombre, que entregó completos detalles físicos de a lo menos cuatro de los cinco miembros de este grupo, asegura que al cabo de pocos minutos comenzaron a desplazarse por caminos malos y luego de continuas deten-

ciones, que no duraban más de 4 a 6 minutos, proseguían la marcha mientras los ocupantes del vehículo hablaban en claves llamándose, muchas veces, por números.

El mismo taxista afirmó haber sido obligado a ingresar al portamaletas del vehículo, donde permaneció por casi dos horas, luego que los extremistas le dijeran que no hiciera nada, pues ni a él ni al auto le pasaría nada... "sólo lo ocuparemos para un trabajo de la Resistencia..." asegura haber escuchado Muñoz.

El asaltado señaló asimismo que ambas mujeres vestían blue-jeans y blusas negras. Los hombres también se caracterizaban por vestir de negro o azul y "uno de ellos usaba casaca", agregó.

Una de las mujeres tiene tez clara, pelo castaño, no mide más de un

(Pasa a la Pág. 16A)

"Pato" Yáñez a Europa

El club Talleres de Córdoba tendrá como refuerzo al delantero chileno Patricio Yáñez en una gira a Europa. Luego de algunos partidos será transferido a un cuadro español.

(Inf. Pág. 3-C)

Asesinado un médico

Un médico fue asesinado a tiros en su automóvil, cuando se encontraba con su acompañante en el sector Sauzalito, en Viña del Mar.

(Inf. Pág. 16-A)

Irak e Irán aceptaron misión de paz

Irak e Irán acordaron permitir que el ex Primer Ministro de Suecia, Olaf Palme, encabece una delegación de las Naciones Unidas para poner fin a la guerra del Golfo Pérsico.

(Inf. Pág. 16-A)

Avión secuestrado

Un avión, con un pasaje de unas 40 personas, fue secuestrado en vuelo, cuando viajaba desde Uruguay a Buenos Aires. Los secuestradores permitieron la bajada de los pasajeros. La aeronave, que es pequeña, permanece en el aeropuerto de Buenos Aires.

(Inf. Pág. 4-A)

Jurado chileno de OTI

El jurado nacional designado para calificar los temas en competencia en el Festival OTI, a realizarse el sábado, quedó compuesto de la siguiente forma: María Olga Delpiano, jefa de espectáculos de "El Mercurio"; Augusto Gordon, relator público de Televisión Nacional; Andrés Espinoza, coreógrafo del programa "Música Libre" y los cantantes Juan Carlos Duque y Patricia Maldonado.

(Inf. Pág. 13-C)

YA ES REALIDAD EL NUEVO SISTEMA

Promulgada la reforma a la Seguridad Social

☐ Texto completo en págs. 1-2-3- y 4 del Cuerpo B

En el Diario Oficial de hoy aparece publicado el Decreto Ley 3.500 del 4 de noviembre de 1980, que establece el nuevo sistema de pensiones dentro de la reforma a la seguridad social del país.

En 97 artículos definitivos y 16

transitorios está contenida la normativa correspondiente a una de las siete modernizaciones que conforman el programa de institucionalidad nacional.

De acuerdo al artículo 97, el nuevo sistema comenzará a regir plenamente

te a contar del 1° de mayo de 1981. Esto es, se inicia en forma automática la afiliación al sistema de pensiones de vejez, de invalidez y sobrevivencia, derivado de la capitalización individual que se hará en organismos denominados Administradoras de Fondos

de Pensiones. Dicha afiliación automática comienza a operar desde el instante en que un trabajador hasta ahora no afiliado a sistema previsional alguno, comienza a realizar una labor remunerada.

La afiliación, que es definida por la ley como "la relación jurídica entre un trabajador y el sistema de las tres pensiones y que origina los derechos y obligaciones que la ley establece", es única y permanente, subsiste toda la vida del afiliado, ya sea se mantenga o no en actividad, que ejerza una o varias actividades simultáneas o suce-

sivas, o que cambie de institución dentro del sistema.

EDAD PARA JUBILAR

El artículo 3° fija el límite máximo de edad para tener derecho a pensión de vejez, es decir para jubilar y es de 65 años de edad en los hombres y 60 años de edad en la mujer. Pero podrá jubilarse antes de tales límites, si accediendo a dos alternativas que fija la ley, resultare una pensión igual o su-

(Pasa a la Pág. 16A)

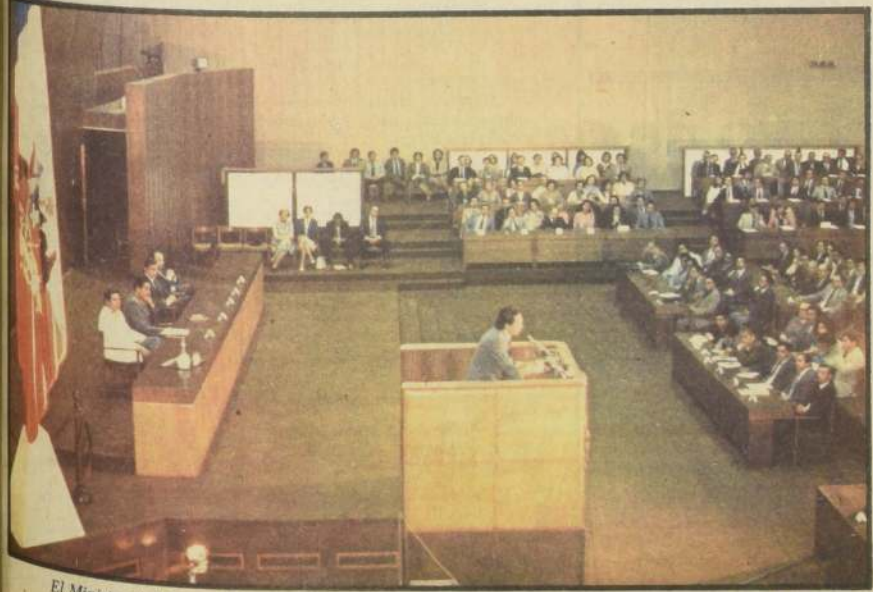
Se retira Nino García de OTI

BUENOS AIRES (Por Juan Luis Castillo, enviado especial).— Nino García, nuestro representante ante el próximo Festival OTI, está considerando seriamente la posibilidad de no presentarse el sábado en el escenario del Teatro Municipal General San Martín, debido a que la organización OTI trasandina le impide interpretar su canción "Sin razón" al piano.

El joven cantante se encontraba ayer muy abatido en la habitación 1214 del hotel Bauen. Allí explicó a "La Nación" que, ejecutivos de la organización OTI argentina, le comunicaron la imposibilidad de introducir un piano en el escenario, enfatizándole que se trata de una decisión inapelable.

"OTI argentina está faltando a un compromiso adquirido con anticipación y que está incluido en la cláusula número cuatro. Esta señala textualmente en relación a las necesidades para la actuación: "Si el representante de alguno de los países necesitara para su actuación algún otro requerimiento además de cantar ante un micrófono, deberá hacer conocer esa petición antes del cinco de noviembre a los efectos de poder tomar las reconsideraciones del caso".

(Pasa a la Pág. 16A)



El Ministro del Trabajo y Previsión Social entregó ayer una completa información sobre el nuevo sistema de previsión a más de 3.500 dirigentes sindicales, en el edificio Diego Portales.

Diario Breve

La actualidad en síntesis

EL PAIS

Feria del Turismo

Todas las posibilidades vacacionales que ofrece el país y el exterior conocerán los visitantes de la "Primera Feria Nacional de Turismo", que se realizará entre los días 24 y 28 de noviembre en los salones de Expocenter. Treinta y cinco stands ofrecerán planes para vacaciones de turismo nacional e internacional.

Congreso de Medicina Militar

Delegados de 50 países, así como de la Organización Mundial de la Salud, Organización Panamericana de la Salud y Cruz Roja, participarán en el Vigésimo Tercer Congreso de Medicina y Farmacia Militares, el evento se realizará en Santiago entre el primero y seis de diciembre.

Seguros agrícolas

Un seminario sobre seguros agrícolas inaugurará a las 9 horas de hoy el Ministerio de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, en el Salón de Congresos de la FISA. El evento es organizado por la Oficina de Planificación Agrícola, ODEPA, y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, IICA.

Secreto bancario

La Tercera Sala de la Corte de Apelaciones ha paralizado toda acción judicial, decretando no innovar en torno al recurso de amparo presentado ante ese tribunal por el gerente general del Banco de Santiago, Fernando Lamadrid Bernal, a consecuencias del diferendo que sostiene con Impuestos Internos sobre inviolabilidad de secreto bancario.

Dirigentes con Ministro

El nuevo sistema previsional constituye un desafío para los trabajadores que tendrán la opción de transformar sus propias administradoras de fondos de pensiones y controlar, de este modo, los aportes que se efectúan para la generación de pensiones. Así lo expresó el Ministro del Trabajo, José Piñera, ante más de tres mil dirigentes sindicales en el edificio Diego Portales.

Congreso de Oncología

Con asistencia de los Ministros de Educación y Salud se inaugura hoy, a las 9.30 horas, en la sala de Plenarios del edificio Diego Portales, el Primer Congreso Americano Estudiantil de Oncología.

Traspaso de establecimientos

Sólo a instituciones del sector público y a personas jurídicas que no tengan fines de lucro y cuyo objetivo tenga relación directa con las finalidades perseguidas por este tipo de planteles podrán ser traspasados los establecimientos de educación técnico-profesional que actualmente pertenecen al Ministerio de Educación. El decreto que reglamenta los traspasos fue publicado ayer en el Diario Oficial.

Funerarias v/s hospitales

Una circular interna a todos los establecimientos asistenciales emitió ayer el Ministerio de Salud, reiterando instrucciones anteriores respecto de los servicios funerarios para personas que mueren en esos centros hospitalarios de su dependencia y ante denuncias presentadas por los deudos, relacionadas con la presión de las empresas funerarias para ofrecer sus servicios.

REGIONES

Abejas italianas

El Sence y Serplac, con el apoyo de la Intendencia de Antofagasta, realizarán un novedoso experimento en el altiplano de la II Región, mediante la introducción de abejas italianas, que están adaptadas a la vida en altura. En aviones Ladeco se están trasladando al Valle de Quilagua y a los oasis de San Pedro de Atacama y Toconao diez familias de estos insectos importados, con un total de 30 mil ejemplares. En breve llegarán veinte familias más. La idea es producir miel y cera que las abejas sacarán de los algarrobos, chañares y alfalfas de la zona altiplánica.

Avión para Carabineros

A fines de este mes llegará a Concepción un avión Cessna de seis plazas, para cooperar en la acción de las unidades policiales de la zona penquista. La superioridad de Carabineros ha adquirido varios de estos aparatos para mejorar el equipamiento policial a lo largo del país.

Fiesta de la Primavera

Treinta y seis instituciones de Antofagasta han anunciado su entusiasta participación en la Fiesta de la Primavera 1986, que comienza el lunes 24. Para ello, montarán 36 carros alegóricos con comparsas de disfraces.

zados de 50 personas cada uno, para participar en la gran Farándula. Mientras tanto, hasta el martes 18 se reciben las inscripciones de candidatas a Reina de la Primavera de la II Región.

DEPORTES

Ronda final de hockey

Mañana en los salones del Hotel Araucano de Concepción se realizará el sorteo de los ocho equipos que irán a la ronda final por el título de campeón mundial de hockey en patines y que se jugará en Talcahuano.

La fase final se iniciará el sábado 15 para culminar el domingo 23. En Santiago se disputará la ronda de consuelo del noveno al último lugar.

Optimismo en Unión

En el cuadro hispano hay confianza que van definitivamente a la liguilla final del fútbol de Primera División. Ayer entrenó en Santa Laura y no hay mayores novedades, salvo que se mantiene en suspenso la actuación de Héctor Pinto por un tirón de un músculo de la pierna derecha. Sería reemplazante Carvallo.

Reacción penquista

Con una intensidad pocas veces exhibida trabajó ayer el plantel de Deportes Concepción para su próximo compromiso en Valparaíso ante el descendido Wanderers. Los jugadores penquistas insisten que van a retornar a la senda triunfal que tenían hace tres fechas para no tener problemas de ir a la liguilla.

HIPICA

Sancionan a

Daniel Contreras

El directorio de la Sociedad Hipódromo Chile acordó en su última sesión sancionar con cinco meses de suspensión al entrenador Daniel Contreras. Como se recordará, el citado profesional ganó la duodécima carrera de la reunión del día sábado 25 de octubre con su pupilo "Hikarú". El animal en cuestión ganó medicamentado, según lo revelaron los análisis de las dos contramuestras de los líquidos orgánicos.

Término a subastas

El Haras "María Pinto" de propiedad de los señores Bruno Ferrari y Tony Roma Ltda, logró el más alto promedio en el último día de los remates de Primavera que organiza anualmente la Sociedad de Criadores de Caballos Fina Sangre de Carrera y Tattersall S.A. El precio más alto correspondió precisamente a este establecimiento, que transó al macho "Escorado" en la suma de 660 mil pesos al señor Tulio Fantini.

Hipódromo Chile vende propiedad

Para el día 27 del presente mes está fijada la venta del edificio que esta entidad posee en calle Agustinas N°

650. Trascendió que existen alrededor de quince firmas interesadas en su adquisición. En lo que respecta al funcionamiento de las diferentes secciones que en la actualidad atienden en ese sitio, éstas serán trasladadas a mediados de enero al espacioso recinto que se ha habilitado para tal efecto en la Avenida Fermin Vivaceta.

EL MUNDO

25 años del Ejército alemán

El Ejército de Alemania Occidental cumplió 25 años de su fundación celebrando la oportunidad con diversas ceremonias realizadas en Bonn y otras ciudades. El Ministro de Defensa, Hans Apel, impuso 17 cruces de honor y 17 medallas a 34 soldados y civiles.

Soviéticos aplauden apertura

La agencia oficial del gobierno de la Unión Soviética aplaudió la apertura de la reunión sobre seguridad que se realiza en Madrid, con la presencia de delegaciones del este y oeste, aunque la mayoría de los delegados opinan que la negativa de la URSS a tratar los derechos humanos es el gran escollo que llevará al fracaso la conferencia.

Falleció disidente ruso

Victima de un accidente automovilístico falleció en Madrid el escritor y disidente ruso Andrei Amalrik, quien se encontraba en España participando en manifestaciones contrarias a la conferencia de seguridad. El anuncio fue hecho por el comité norteamericano para el control de los acuerdos de Helsinki.

Violencia contra Marcos

El Presidente de Filipinas, Ferdinand Marcos, advirtió que las nuevas tácticas que usarán los guerrilleros contra su gobierno no sólo serán poner bombas, sino que llegarán al asesinato, en una nueva escalada de violencia que sacude al país asiático.

ESPECTACULOS

Nino García

con problemas

Serios problemas tiene Nino García con la organización OTI argentina, ya que los responsables trasandinos del evento no le permiten interpretar su canción al piano. El intérprete nacional está considerando seriamente la posibilidad de retirarse, pues asegura que su canción pierde mucho sin este instrumento y también se perjudica la posibilidad de Chile en este festival.

Prensa chilena y Godunov

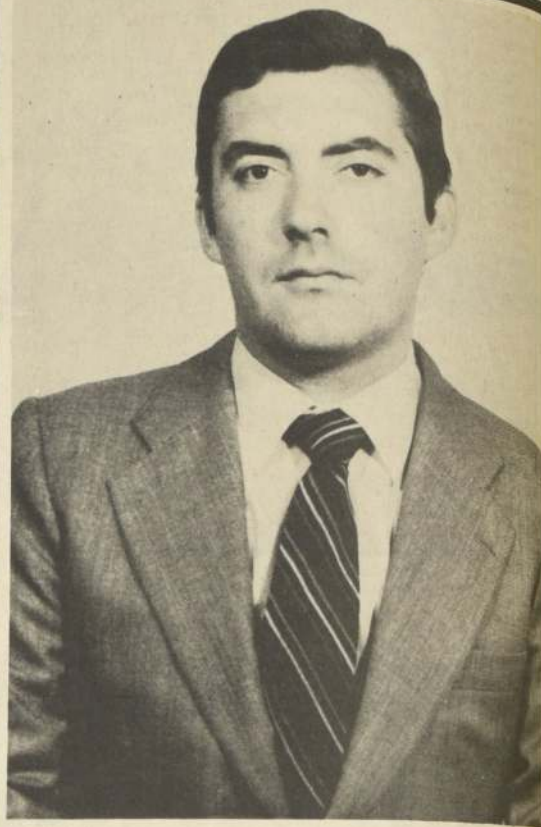
En una conferencia de prensa ofrecida ayer en el Teatro Municipal, el famoso bailarín Alexander Godunov y Eva Evdokimova dieron a conocer a los periodistas chilenos algo más de su vida artística, de sus gustos y planes. Cansados luego de ensayar intensamente, ambos se mostraron muy complacidos con la prensa nacional.

"Vamos a Ver"

Betty Missiego, José Luis Perales y Buffi Saint Marie son los invitados internacionales del programa "Vamos a Ver" de mañana. Junto a ellos, Raúl Matas estará acompañado de Jorge Romero, los sketches de los actores, el Mago Larrain y Pepe Tapia.

gente

POR SANDRA



JOSE MARIA GOENAGA CH.

Es gerente de Exportación de la empresa española Compresores Puskas S.A. la que se encuentra participando en la Feria Internacional de Santiago.

Nació en Eibar, Guipúzcoa, en 1951. Estudió en la Escuela Empresarial de la Universidad de Bilbao.

El ejecutivo es primera vez que visita nuestro país y a pesar de estar hace muy poco acá, ya ha sopesado nuestra realidad nacional, y lo expresa señalando que Chile es un país con mucho futuro y su actual proceso "logrará subir su economía. Afirma que en un plazo no mayor de cinco años este país alcanzará su meta.

El joven profesional señala que su empresa desea fabricar en el mercado chileno compresores nacionales, con mano de obra calificada chilena. Con este motivo José María Goenaga vino a impulsar la formación de una sociedad chileno-española. Se invertirá medio millón de dólares en un programa de complementación industrial. En una primera etapa se importarán de España los elementos básicos de los compresores. Chile aportará la fabricación de depósitos de alta presión, materia prima y mano de obra calificada.

La idea está siendo impulsada en forma entusiasta por el gerente de exportación de Compresores Puskas y junto a él, el apoderado general de la empresa chilena Represint Ltda, Eduardo de la Iglesia, que son los representantes exclusivos y distribuidores generales de esa industria española.

VIDA SOCIAL

COMIDA ANUAL OLD GEORGIANAS CLASS 65

Mañana viernes 14, a las 21 horas, se celebrará la comida anual en el restaurante "El Parrón", ubicado en Providencia. Las adhesiones están a disposición en Huérfanos 1044, entrepiso.

ALMUERZO DE FINAL DE AÑO

El sábado 15 del presente, a las 15 horas se llevará a efecto el almuerzo final con señoras en el Club de Campo del Ejército de Peñalolén.

CLUB DE LA UNION, SALON ARTURO PRAT

El señor General Director de Carabineros y miembro de la Junta de Gobierno, General César Mendoza Durán, ha invitado a todos los contertulios del Salón a conocer las dependencias de la Casa de Campo La Reina, el viernes 14 (mañana). Se ruega inscribirse en una lista de Informaciones (Alameda y Bandera), lugar de donde saldrá un bus el día indicado a las 15.45 horas.

COLECTA NACIONAL

Hoy, todos los clubes de leones del país llevarán a efecto una colecta pública nacional con el objeto de reunir fondos para las diferentes obras sociales que realizan.

GALERIA CLAUSTRIO

Luz María Leona tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración de la Galería Claustro que se efectuará el viernes 14 del presente a las 19 horas. La Galería será inaugurada con exposición de las obras de Delia del Carril.

"AGUILAS BLANCAS"

Con motivo del 25° aniversario, habrá un almuerzo de camaradería mañana, a las 13 horas, en el Club FACH.

EX ALUMNAS DE COLEGIO SAGRADOS CORAZONES

El día 20 del presente, a las 18:30 horas, se realizará un coctel en el colegio, con motivo de cumplir 20 años de egresadas. Inscripciones en la portería del colegio, Chile-España 945, teléfono 494051.

ANIVERSARIO

Con motivo de cumplirse próximamente el 76° aniversario de la Especialidad de Telecomunicaciones Navales, el personal perteneciente a esa rama tanto en servicio activo como en retiro llevará a efecto una reunión de camaradería el 29 de este mes a las 19:00 horas en los salones del Centro del Personal en retiro de la Armada "La Esmeralda", ubicados en San Ignacio 286-Santiago.

EL TIEMPO

Despejado y una temperatura máxima probable de 31 grados anuncia para hoy en esta capital y el resto del territorio de la Región Metropolitana, la dirección meteorológica de Chile dependiente de la Fuerza Aérea. La máxima de ayer fue de 28,2 grados y se midió a las 16.30 horas.

La mínima fue de 9,8 grados y se registró a las 06.50 horas.

El pronóstico, por sectores para todo el país, es el siguiente:

ARICA A ANTOFAGASTA: Costa nubosidad parcial a despejado, interior despejado.

ANTOFAGASTA A COPIAPO: Costa cubierta variando a parcial, interior despejado.

COPIAPO A CONSTITUCION:

Despejado.

CONSTITUCION A PUERTO MONTT:

Costa cubierta variando a nubosidad parcial, interior nubosidad parcial.

PUERTO MONTT A BALMACEDA:

Nublado.

BALMACEDA A EVANGELISTA:

Nublado a cubierto con chubascos.

EVANGELISTA A DIEGO RAMIREZ:

Nublado con chubascos aislados.

PENINSULA ANTARTICA:

Nubosidad parcial a nublado.

ISLA DE PASCUA:

Nubosidad parcial.

CORDILLERA CENTRAL:

Despejado.

CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1° (Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	12 PPM	35 PPM
3° (Monjitas 689)	Índice de Acidez	77 microg/m ³	70 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Acidez	64 microg/m ³	70 microg/m ³
3° (Monjitas 689)	Índice de Sulfato	112 microg/m ³	100 microg/m ³
4° (Sto. Domingo 398)	Índice de Sulfato	41 microg/m ³	100 microg/m ³

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM). Pares por Millón.
Índice de Acidez: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4.
Índice de Sulfato: (Factor que da aspecto opaco a la atmósfera). Concentración que alcanza las últimas 24 horas.



Archivo de la historia

EFEMERIDES NACIONALES

1823.— Se registra el primer caso de Dieta Parlamentaria, consistente en dos pesos diarios para el diputado por Curicó Diego Donoso.

1868.— Fundación de Cañete.

1845.— Se agrava la salud del señor Manuel Rengifo, ex Ministro de Hacienda. A él se debe la creación de los Almacenes de la Aduana de Valparaíso, los que convirtieron a éste en el primer puerto del Pacífico.

1852.— Se funda la ciudad de San Javier.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

354.— Nace en la Numidia (Argelia actual) San Agustín, general-

mente reconocido como el más gran pensador de la Antigüedad cristiana.

1823.— El congreso peruano promulga su primera constitución, aboliendo distinciones nobiliarias.

1850.— Nace el escritor escocés Robert Louis Stevenson.

1945.— El general De Gaulle es proclamado jefe del gobierno provisional de Francia.

1974.— El jefe de la Organización para la Liberación de Palestina, Yasser Arafat, dice ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que el objetivo de su grupo es establecer el estado de Palestina en el cual musulmanes, cristianos y judíos puedan vivir juntos en paz.

Kissinger

"EE.UU. no se dejará atropellar con Reagan"

ANAHEIM (ESTADOS UNIDOS).
Noviembre 12 (UPI).— El ex Secre-
tario de Estado Henry Kissinger dijo
que la elección de Ronald Reagan co-
mo Presidente es una señal para el
mundo de que Estados Unidos no vol-
verá a dejarse atropellar.

"Todavía pienso que nos pueden
atropellar y luego pedir nuestro apoyo
como premio", declaró Kissinger, y
agregó que eso no volverá a suceder.

Kissinger, que asesoró a Reagan
durante la campaña y ha sido men-
cionado para algún papel futuro en el
nuevo gobierno, dijo que, en su opi-
nión, la política exterior norteameri-
cana pronto volverá a ser lo que fue
cuando él se desempeñó como Secre-
tario de Estado bajo los presidentes
Richard Nixon y Gerald Ford.

Kissinger indicó que es previsible
que las crisis internacionales se mul-
tiplicarán y añadió que a Estados Uni-
dos "no le queda otro recurso que
aumentar su presupuesto militar".

Kissinger dijo que no espera que
Reagan lo designe en su antiguo car-
go.

"Hice campaña por él, lo que nun-

ca había hecho antes, pero más allá
de ahí no tengo ambiciones persona-
les", declaró Kissinger.

JEFE DE PERSONAL JAMES BAKER

WASHINGTON, Noviembre 12
(UPI).— James A. Baker III, que se
ocupó de la campaña del Vicepresi-
dente electo George Bush en las elec-
ciones primarias del Partido Republi-
cano antes de convertirse en un im-
portante asesor de Ronald Reagan, es
un fuerte candidato para el cargo de
jefe de personal de la Casa Blanca.

El diario The Washington Star, ci-
tando a fuentes cercanas al Presidente
electo en California, indicó que Re-
gan decidió nombrar a Baker para
ese puesto clave en parte porque de-
sea evitar llenar la Casa Blanca de
otros californianos.

TEMORES VELEZOLANOS

MADRID, 2 Noviembre (AP).— El
ex Presidente venezolano Carlos
Andrés Pérez expresó que en su opi-

nión el Presidente electo de los Esta-
dos Unidos, Ronald Reagan, "es un
hombre de extrema derecha", cuya
presencia en la cúpula del gobierno
estadounidense "podría tener graves

consecuencias para los países latino-
americanos".

Pérez, que se encuentra aquí para
asistir a la conferencia de la Interna-
cional Socialista a inaugurarse maña-
na con la presencia de dirigentes de
todo el mundo, dijo en un comunica-
do que las primeras declaraciones de
Reagan respecto del Canal de Pana-
má, las dictaduras militares y la inde-
pendencia económica de Latinoamé-

rica "no nos satisfacen ni nos tran-
quilizan".

No obstante, Pérez señaló que pos-
tula el diálogo con Reagan. "Conside-
ro que es lo que puede contribuir más

directora de la "CIA", trascendió hoy
aquí que su misión es la de promover
de manera informal un acercamiento
entre Estados Unidos y Brasil.

Ese acercamiento se encuadraría
en el nuevo tipo de relaciones que de-
berán mantener los dos países tras la
asunción del mando presidencial de
Ronald Reagan, según trascendidos
de prensa.

ANGOLA CONTRA REAGAN

LISBOA, 12 Noviembre (ANSA).—
El Presidente angoleño José Eduardo
Dos Santos, acusó al Presidente electo
de Estados Unidos, Ronald Reagan,
de ser un enemigo de Angola y afirmó
que los Estados Unidos, junto con Su-
dán, continuarán con "su política
de agresión contra el país".

En un discurso pronunciado en
ocasión del quinto aniversario de la
Independencia de Angola, Dos Santos
dijo que su país debe prepararse a una
serie de interferencias de los norte-
americanos en los asuntos internos
angoleños.



AHORA, OTRA COSA: Con Re-
agan nos respetarán, declaró
Kissinger.

- ☐ Temores venezolanos
- ☐ Oposición de Angola

hacia la apertura de formas de enten-
dimiento".

VISITA DEL GENERAL WALTERS EN BRASILIA

RIO DE JANEIRO, 12 Noviembre
(ANSA).— Pese a la reserva que rodea
la actual visita a Brasilia del general
norteamericano Vernon Walters, ex

Siria hace el juego a los rusos en la política de países árabes

DAMASCO, Siria, 12 (AP).— Siria
se ha convertido en uno de los más
firmes aliados de la Unión Soviética en
el mundo árabe, pero las autoridades
aquí descartaron toda posibilidad de
que el país se oriente hacia el marxis-
mo como consecuencia de esta rela-
ción especial.

El principal objetivo del pacto de
amistad de 20 años firmado en Moscú,
el mes pasado por el presidente Hafez
Assad, es plasmar "un equilibrio de
fuerzas frente a Israel y su aliado, los
Estados Unidos, dijeron funcionarios
de alto rango.

"No creo que la Unión Soviética
quiera convertirnos en comunistas ni
que nosotros los convirtamos a ellos
en Baathistas", expresó en una recien-
te entrevista el Vice-Ministro de Re-
laciones Exteriores, Nasser Qadoor.

El Partido Comunista sirio, que ha
sido blanco de una serie de depura-
ciones y medidas represivas en los úl-
timos 20 años, es miembro de la coali-
ción de gobierno encabezada por el
Partido Socialista Baath de Assad.

"La Constitución de Siria dice que
la jefatura (del país) corresponde al
Partido Baath, cosa que el Partido

Comunista no objeta", expresó Qadoor.

En virtud del sistema socialista de
gobierno imperante en Siria, el Estado
controla las principales industrias y
planifica la economía, pero existe asis-
mismo un floreciente sector privado
que negocia en el sector de bienes del
consumidor.

Nuevos hoteles de lujo y activos
mercados orientados hacia la in-
dustria turística, indican que este país
de 8,5 millones de habitantes se pro-
pone mantener una economía mixta.

La única oposición importante en
los últimos años ha procedido de la
derecha religiosa anti-comunista. El
gobierno afirma ahora haber aplasta-
do una campaña terrorista de 18 me-
ses, encabezada por la proscriba Her-
mandad Musulmana, que causó la
muerte de "varios centenares" de par-
tidarios del gobierno, así como de al-
gunos asesores rusos destacados aquí.

Haitianos resisten regresar

NASSAU (Bahamas), Nov. 12
(UPI).— Una lancha patrullera de las
Bahamas zarpó rumbo a Islote donde
naufragos haitianos intentaban resis-
tir surepatriación Haití armados con
oxidados cuchillos y conchas marinas
afiladas.

La lancha "Marlin" de las Fuerzas
de Defensa de las Bahamas se dirigía
a Cayo Lobos para ayudar al buque
"Lady Moore", enviado allí para em-
barcar a los 118 haitianos y devol-
verlos a Puerto Príncipe.

Cuando funcionarios de inmigra-
ción de las Bahamas llegaron al Islote,
que está a unos 32 kilómetros al norte
de Cuba, se encontraron que los refu-
giados les gritaban que se fueran, y los
enfrentaron con pedradas a la vez que
los amenazaban con sus improvisadas
armas.

"Prefiero morir antes que volver a
Haití", gritó Claude Peter, un vocero
de los haitianos, que naufragaron en
la isla hace más de un mes.

En el encuentro, un haitiano agre-
dió a dos marineros de las Bahamas.
La tripulación del barco llamado Na-
sau pidiendo ayuda a la policía.

A pesar de su desesperada situación
en el Islote, los haitianos rehusan irse
porque serían inmediatamente devuel-
tos al país del que huyen, dijo el
vocero del gobierno de las Bahamas,
Joe Edwards.

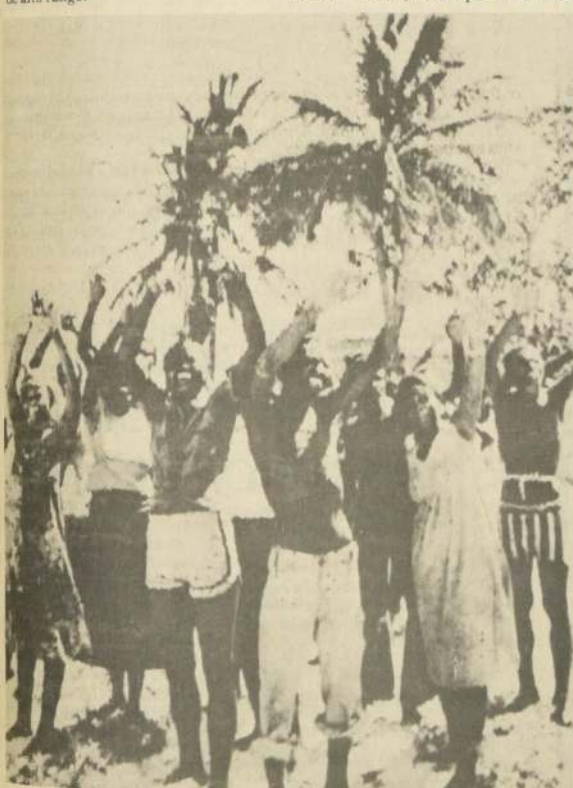
distrito en Qarabagh y secuestrado al
dueño de casa y otros como rebeldes
del gobierno local. Además se habría
apoderado de armas y municiones.

Según las versiones, las autoridades
cerraron las carreteras entre Qara-
bagh y Kabul durante 48 horas para
búscar a los secuestradores sin ningún
éxito aparente.

A su vez los mujajidin, o guerreros
santos, como se llaman los rebeldes a
sí mismos, interceptaron una caravana
de 600 vehículos que transportaban
leños hacia la capital.

La madera es el principal combus-
tible empleado para la calefacción de
las casas de Kabul. Se dijo que los in-
surgentes querían castigar a los ha-
bitantes de la capital porque no han co-
operado en la lucha contra el gobier-
no.

Otras versiones dan cuenta de que
el 2 de noviembre los rebeldes ataca-
ron una unidad militar en Jabul o
Saraj, 80 kilómetros al norte de Ka-
bul, mataron a 28 soldados y se apo-
deraron de 400 rifles soviéticos y mu-
niciones. En la huida habría muerto
un buen número de insurgentes.



CAYO LOBOS— Bahamas. Grupos de haitianos, aislados en un
roquerío, luego de naufragar cuando huían de su país, repudian
la llegada de la nave de Bahamas que les rescataría para devol-
verlos a Puerto Príncipe. (Radiofoto AP).

Rebeldes afganos secuestran funcionarios

REBELDES afganos, en una aparente
esfuerzo por intensificar su campaña
contra los simpatizantes del gobierno
pro-soviético, habrían matado recien-
temente a siete funcionarios y se-
questrado otros nueve, además de in-
terceptar una caravana de vehículos
soviéticos que transportaban maderas
para la calefacción de Kabul, según
versiones llegadas a esta capital.

Rebeldes anti-marxistas atacaron la
casa de un funcionario de distrito en
Shakar Darah, al norte de Kabul, el 2
de noviembre y mataron al funciona-
rio y a siete huéspedes, según un in-
formante de confianza.

Otros tres funcionarios oficiales y
dos miembros del partido de gobierno
figuraban entre los huéspedes asesina-
dos, según la versión.

Una fuente diplomática, en tanto,
aseguró que comandos rebeldes colga-
ron públicamente a un dirigente del
Partido Democrático del Pueblo, de
Mazar I. Sharif.

Los rebeldes también habrían ata-
cado la casa de otro funcionario de

LURIE'S OPINION



Persiste dilema electoral para gobernador en Puerto Rico

SAN JUAN (PUERTO RICO),
Nov. 12 (UPI).— La Comisión Esta-
tal de Elecciones, bajo fuego de los
partidos de oposición por su inhabili-
dad para determinar un gobernador
electo entre Carlos Romero Barceló y
Rafael Hernández Colón, comenzó el
primer día completo de escrutinio ge-
neral de los votos emitidos el 4 de no-
viembre, proceso que debe conducir a

la proclamación oficial del ganador,
aunque en fecha aún indeterminada.

El escrutinio se realizaba en un
viejo edificio del sector suburbano de
Hato Rey, mientras en la parte anti-
gua de San Juan, el Tribunal Supre-
mo de Puerto Rico estudiaba alegatos
presentados por los partidos popular
democrático y socialista puertorri-
queño para revocar decisiones confu-
sas y alegadamente parcializadas to-
madas por el administrador general
de elecciones, Gerineldo Barreto Pé-
rez.

Usted dice saberlo muy bien



Que al enfrentar un signo PARE
debe detener totalmente su vehículo
ENTONCES ¡RESPETELO!
de usted depende

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela
que a contar del 11 de agosto le atendemos en
nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui
y Teatínos, donde disponemos de amplísimo
ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga ex-
clusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los telé-
fonos 724904-726825.

Se cierra "Times"

LONDRES, 12 Nov. 80 (DPA).—
El diario londinense "The Times",
uno de los más prestigiosos del mundo
entero, aparecerá por última vez el 14
de marzo próximo, caso de que no se
halle hasta entonces quien compre el
periódico.

Asimismo, el semanario "The Sun-
day Times" sería publicado por últi-
ma vez el 8 de marzo. Estas fechas,
anunció hoy la Editorial, serán comu-
nicadas a los empleados y trabajado-
res de ambas publicaciones el 24 de
este mes, al rescindir sus contratos.

Según declaró el presidente del sin-
dicato de prensa "NUJ", Ken Ashton,
la dirección de la editorial no comen-
tó si tenía o no compradores en pers-
pectiva. Todas las ofertas de compra
deberán ser presentadas hasta el 31 de
diciembre. Motivo de vender o cerrar
los diarios, es a tenor de su propieta-
rio, Lord Thomson, "la imposibilidad
de tratar con los sindicatos".

Siguen los temblores en Ayacucho

LIMA, Nov. 12 (AP).— Dos fuertes
temblores de magnitud 4,5 grados en
la escala de Richter sacudieron la
ciudad andina de Ayacucho, en la
sierra central del Perú, causando da-
ños en algunas viviendas, informaron
las autoridades sin precisar aún si hu-
bo alguna víctima.

Los sismos son los más fuertes de
una serie de sacudidas terrestres re-
gistradas en esa región en los últimos
días.

El lunes pasado una anciana y su
nieto de 3 años murieron aplastados
por una vivienda, que se derrumbó al
ocurrir dos sismos de magnitud 4 en la
localidad de Colca, a 50 kilómetros de
Ayacucho, según confirmó hoy el
diario "La Prensa".

La Defensa Civil informó que está
organizando el envío de ayuda a da-
ñificados de localidades aledañas a
Ayacucho, distante unos 380 kiló-
metros al sudeste de aquí.

ENAP

EMPRESA NACIONAL DEL PETROLEO

LICITACION DE LAS INSTALACIONES
DE DISTRIBUCION DE GAS NATURAL
Y GAS LICUADO
EN PUNTA ARENAS, PORVENIR Y
PUERTO NATALES

XII REGION

La Empresa Nacional del Petróleo ofrece en venta sus equipos e in-
stalaciones para la distribución de gas natural y gas licuado en Pun-
ta Arenas, Puerto Natales y Porvenir, XII Región

El adquirente deberá asumir la responsabilidad de la distribución
de dichos combustibles en esas ciudades y zonas vecinas

Se invita a los interesados en participar en esta licitación a retirar
antecedentes en Ahumada 48, Of. 812, Santiago.

Las propuestas se abrirán el 18 de diciembre de 1980

Valor de los antecedentes \$ 2.000.-

GERENCIA GENERAL

Asaltado en vuelo avión uruguayo

BUENOS AIRES, Noviembre 12 (UPI).— Un avión de la empresa uruguayo Arco fue asaltado mientras cumplía un vuelo entre Colonia, Uruguay, y Buenos Aires.

Tras la llegada del avión al aeropuerto metropolitano de Buenos Aires, el jefe de prensa del aeropuerto, Vicecomodoro Angel Toribio, informó que los pasajeros de la máquina eran 39 y los tripulantes cuatro. Dijo desconocer la nacionalidad y el número de los secuestradores, pero admitió que se estaba negociando con ellos por radio.

Toribio dijo que los asaltantes permitieron a 30 personas bajar del avión en Buenos Aires.

En un principio, versiones periodísticas indicaban que los secuestradores eran argelinos, pero posteriormente se dijo que se trataría de un argentino y un uruguayo que demandaron la presencia del embajador argelino.

En la legación diplomática el embajador Ahmed Boudherba sostuvo que

"oficialmente no se me ha comunicado nada" y dijo desconocer la nacionalidad de los secuestradores.

La agencia oficial de noticias Telam dijo que los secuestradores amenazaron volar el avión con explosivos si no se aceptan sus demandas, pero no explicó cuáles eran las demandas.

□ Viajaba en ruta de Asunción a Buenos Aires. Dejaron bajar a los pasajeros

Toribio dijo que se ignoraba si los asaltantes tenían explosivos, pero confirmó que alrededor de 30 pasajeros habían descendido de la máquina.

El avión permanecía detenido en una de las cabeceras de pista del aeropuerto, que ha sido cerrado al tránsito aéreo por el momento. Una ambulancia permanece al lado del aparato.

Toribio dijo que los motores del avión estaban apagados.

Una fuente policial informó que se

trataría de una persona que posee explosivos, pero la información no pudo ser confirmada.

El avión fue secuestrado aproximadamente a las 10.30 hora local (13.30 GMT), cuando se dirigía a Buenos Aires en un vuelo que dura alrededor de quince minutos.

EN URUGUAY

MONTEVIDEO, Noviembre 12 (ANSA).— Los medios informativos locales desplegaron un amplio operativo para divulgar detalles del secuestro, en espacio aéreo argentino, de un avión de la compañía privada "Arco", un hecho sin precedentes en la historia de la aeronáutica uruguaya.



Más de 1 millón de niños muere por desnutrición en Latinoamérica

ACAPULCO (México) 12 Nov. (ANSA).— Más de un millón de niños mueren "innecesariamente" en América Latina cada año, según afirmó aquí el director ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), James P. Grant.

El señor Grant inauguró con esas palabras la cuarta reunión de directores de las organizaciones de protección a la infancia y a la familia en Centroamérica, Panamá y México.

Plantó los problemas sociales del niño en el mundo e hizo una relación de los grados de responsabilidad asumidos por UNICEF para la protección de la infancia en diferentes épocas y en situaciones diferentes.

Así definió situaciones de emergencia "visibles y de emergencia silenciosa, que requieren de la protección a la infancia, además de mencionar la protección que ofreció a los niños que sufrieron las consecuencias de la se-

gunda guerra mundial.

"En los últimos años, unos 15 millones de niños menores de cinco años, entre ellos más de un millón en América Latina, han muerto innecesariamente, sumidos en la sombra y el silencio. Son ellos los más débiles de la humanidad", sostuvo Grant.

Dijo también que de los mil millones de personas que viven en la pobreza más absoluta, las dos terceras partes son niños y madres.

Ejército salvadoreño se bate con guerrillas cerca de la capital

SAN SALVADOR, 12 Noviembre (AP).— Las autoridades y un grupo de guerrilleros libraban hoy combates a la entrada de la ciudad de Apopa, distante sólo 18 kilómetros de la capital.

El tiroteo comenzó poco después que el grupo intentó apoderarse de la importante ciudad estratégica.

Testigos informaron que los izquierdistas mataron un guardia nacional cuando cortaron el tráfico en la carretera troncal del norte, a la altura de Apopa.

Las autoridades informaron que poco después de las 05.30 A.M. de hoy fueron despachados refuerzos al lugar, que incluían tanquetas y carros blindados. Las comunicaciones telefónicas con Apopa quedaron cortadas.

Testigos que salieron de la zona dijeron que unos 25 guerrilleros se colocaron desde antes del amanecer en la

entrada principal de Apopa y poco después empezaron los tiroteos. La Fuerza Armada dijo que la situación estaba bajo control. No se permite el paso hacia Apopa.

Las guerrillas, unificadas en el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional, han informado que controlan varios poblados en los departamentos de Morazán y San Miguel, donde el gobierno libra una campaña de contra-insurgencia.

Apopa, es punto clave en las comunicaciones hacia Chalatenango, la principal ciudad en la frontera con Honduras.

ESPERANZA

SAN SALVADOR, Noviembre 12 (UPI).— José Napoleón Duarte, miembro civil demócrata cristiano de la Junta Cívico-Militar, dijo que el gobierno cuenta con los medios para enfrentar los problemas e iniciar "una

lucha abierta por la pacificación".

Admitió que el gobierno nació débil y de los escombros de una crisis política que buscaba eliminar la salida democrática, que benefició a la insurrección. Añadió que en ese momento la izquierda se sentía "incontenible y prepotente" y no aceptó otra fórmula que el poder total, declarando la guerra a muerte al gobierno, al ejército y a la economía.

"Pero hemos demostrado que es posible hacer los cambios sociales por la vía democrática y no mediante métodos marxistas", señaló.

Refiriéndose a la "reactivación económica" dijo que el gobierno ha puesto en marcha un plan para generar 40.000 empleos y un programa adicional para asistir a los refugiados producto de los combates entre tropas del gobierno y rebeldes izquierdistas. La Cruz Roja estima que existen en el país 75.000 refugiados.

El aparato, un Convair 600 bimotor, despegó del aeropuerto de Colonia a las 09.02 horas local (12.02 GMT) y debía arribar al aeropuerto "Jorge Newbery" de Buenos Aires, unos quince minutos después, pero recién pudo tocar pista a las 11.10 (14.10 GMT), informó la empresa.

Una fuente de la compañía uruguaya dijo en Montevideo, que en el aparato viajaban 39 pasajeros, que en principio serían todos uruguayos y argentinos, y tres tripulantes.

La empresa "Arco" atiende exclusivamente desde hace 23 años (inició sus operaciones a comienzos de 1957) los breves vuelos entre Colonia (180 kilómetros al oeste del Montevideo) y Buenos Aires.

Además del vuelo afectado por el acto de piratería aérea, tenía previsto para otros dos viajes hacia la capital argentina, añadió la fuente.

Desde que se conocieron aquí los primeros detalles del secuestro, los medios de difusión divulgaron prácticamente sin solución de continuidad, informes sobre el episodio suministrados por las agencias internacionales y órganos de prensa argentinos.

TRASCENDIDO

BUENOS AIRES, Noviembre 12 (ANSA).— Un ciudadano uruguayo, Orlando Castro, según trascendidos de prensa, sería el pirata aéreo que esta mañana secuestró un viejo Turbobolice de la compañía uruguaya, "Arco" en vuelo entre Colonia (Uruguay) y Buenos Aires, con 39 pasajeros a bordo y tres miembros de tripulación.

La aeronave aterrizó en el aeropuerto metropolitano de Buenos Aires "Jorge Newbery" poco antes de las once de la mañana local, y al promediar esta tarde todavía continuaban las negociaciones con el secuestrador, entabladas por un funcionario de la Cancillería argentina.

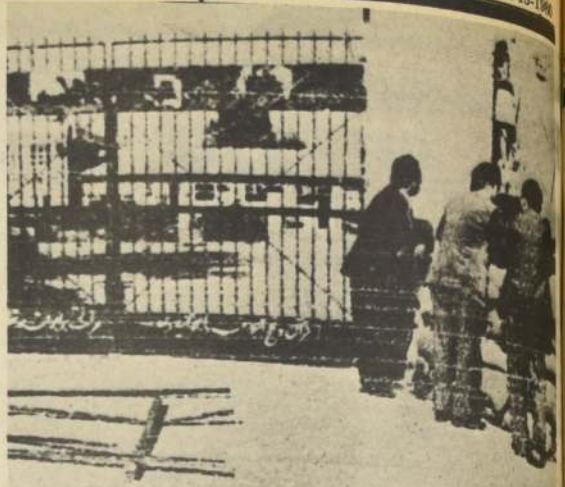
Por coimas edil ruso va a la cárcel

MOSCU, 12 Nov. (ANSA). El alcalde de Soci, la más celebre de las localidades balnearias de la URSS sobre el Mar Negro, fue condenado a 13 años de reclusión y a la confiscación de todos sus bienes (enorme cantidad), frutos de una larga serie de actos de malversación.

Ya antes de terminar en la crónica judicial, el joven y enérgico alcalde había aparecido más de una vez en las columnas de los diarios, en cuanto promotor de una campaña nacional contra el humo y por haber prohibido los cigarrillos incluso en las calles y playas de su ciudad.

Hoy se supo en cambio por "Literaturnaya Gazeta", que Viaceslav Voronkov había aprovechado el cargo — ocupado por él durante 8 años — para "vender" todo posible bien y servicio: de las casas a los cargos públicos de la ciudad, de los automóviles a las habitaciones de los hoteles, de los boletos ferroviarios a todo otro posible servicio público, cada vez a cambio de costosos regalos o de enormes sumas de dinero.

La "tarifa", promedio del alcalde — agrega el diario soviético — era de 1.500 rublos (casi 2.300 dólares) pero Voronkov no desdenaba en algunos casos incluso cifras más pequeñas; en ocho años, de todos, modos, había logrado construir una suntuosa villa con una fuente y a organizarse una "dulce vida", propiamente dicha, divirtiéndose con "muchachas alegres", en los restaurantes y en los locales públicos de Soci.



Frontis de la sede de la Embajada de Estados Unidos en Teherán, Irán, donde los estudiantes colocaron innumerables distintivos revolucionarios, al cumplir un año de la fecha en la que secuestraron a los representantes diplomáticos norteamericanos que aún mantienen como rehenes. (Radiofoto AP).

Dice Irán Insuficiente respuesta de USA sobre rehenes

TEHERAN, Nov 12 (ANSA).— La respuesta norteamericana a las condiciones impuestas por Irán para la liberación de los rehenes "no es suficiente", dijo hoy el Ayatollah Mohammed Beheshti, líder del "Partido Republicano Islámico" que domina el Parlamento iraní.

En una conferencia de prensa mantenida aquí, Beheshti dijo que el mensaje enviado a Teherán, a través de la diplomacia argelina, por el Vicepresidente de Estado norteamericano Warren Christopher será examinado por el Parlamento, el único competente para decidir sobre la cuestión.

Teherán tiene la intención de procesar a los rehenes si Washington no satisface los requerimientos (descongelamiento de los depósitos iraníes en EE.UU., devolución de los bienes del difunto Sha Mohammed Reza Pahlavi, renuncia a pedidos de indemnización, y solemne compromiso de no interferir en los asuntos internos iraníes).

TEHERAN, Nov 12 (UPI).— Una fuente autorizada, dijo hoy que no espera reacción inmediata de Irán a la respuesta que Estados Unidos dio a las condiciones de Teherán para liberar a los rehenes estadounidenses y otras fuentes dijeron que el Parlamento iraní podría tener que debatir el asunto nuevamente.

"No esperamos una temprana reacción de Teherán", dijo la fuente y explicó que la razón del atraso previo era que la respuesta norteamericana no satisfacía incondicionalmente las cuatro condiciones de los iraníes.

ARGELIA ENTREGA DOCUMENTO

TEHERAN, Nov 12 (LATIN REUTER).— Funcionarios argelinos entregaron hoy al gobierno iraní la respuesta de los Estados Unidos a las condiciones establecidas por el Majlis (Parlamento) iraní para la liberación de los 52 rehenes estadounidenses, dijo un vocero del gobierno.

La respuesta fue entregada al Ministro de Asuntos Ejecutivos Behzad Nabavi por los embajadores argelinos en Teherán y Washington poco después que ambos llegaron a la capital iraní, dijo un portavoz de la oficina de Nabavi.

El vocero dijo que el contenido de lo que considera como una detallada respuesta a las cuatro condiciones aprobadas por el Majlis, sería revelado en los próximos días.

Duelo de artillería entre China y Vietnam

PEKIN, Nov. 12 (LATIN REUTER). Tropas chinas y vietnamitas sostuvieron duelos de artillería sobre su frontera común y se produjeron "serios daños a las propiedades y las vidas del Ejército y el pueblo de nuestra parte", dijo hoy la agencia noticiosa Nueva China.

El informe, en lengua china, dijo que tropas vietnamitas habían iniciado el cañoneo el domingo en la zona fronteriza cercana al, así llamado, Paso de la Amistad.

"Las tropas fronterizas chinas, col-

RESTAURANT POMAI

Avda. Bulnes 96 Esq. Alonso Ovalle
Fono: 721796

UN RINCON TÍPICO EN EL CENTRO DE SANTIAGO

COMIDA CRIOLLA
PARRILLADAS DE VACUNO
EN GREDAS \$350 (Pueden comer 2)

PRECIOS Y ATENCIÓN ESPECIAL PARA MANIFESTACIONES

CONOZCAN NUESTROS NUEVOS COMEDORES INTIMOS PANORAMICOS-2º PISO
MUSICA AMBIENTAL GRILL-SALON DE TE

EN EL SOTANO DE POMAI
ONCES Y COMIDAS BAILABLES desde las 20 horas

Atención Lunes a Sábado

muebles y metalurgia

ROAMET LTDA.

Sillas, Austria \$ 8.400 (IVA incluido)

Sillón Conferencia \$ 6.960 (IVA incluido)

Salones de Ventas: Merced 488
Antofagasta: Arturo Prat 268
La Serena: O'Higgins 391
Concepción: Caupolicán 567 - Edificio Caracol, Local 145
Fábrica: Mapocho 5818 - Santiago

Quetzal Muebles

Marques 7 Piso 120.000

Bibliotecas
Comedores
Dormitorios
Living
Tallados y lisos
En madera de Encina y Eucalipto.

CREDITOS
(Directo)
V. Mackenra 1199
Fono: 568834

OLD ENGLISH BAR

La tradición inglesa

ESMERADA ATENCIÓN
INTIMO AMBIENTE
ACOGEDOR
MUSICA AMBIENTAL
NOVEDOSOS TRAGOS
ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 18.00 HRS.

Isabel la Católica 4208
Fono: 281312
Diner's - Visa

MARTIN HNOS.
Imp. e Ind. S.A.

SEMINARIO 115-119
TEL. 226029-228915

DESDE 1948
EN CITROËN LOS PRIMEROS DE CHILE

FINANCIAMIENTO BANCARIO
HASTA 48 MESES
CUOTAS FIJAS

VISA- \$ 264.500
2 CV-6 \$ 203.950
C X 2000 \$ 530.000
CX 2400 PALLAS
aire acondic. \$ 718.000

REPUESTOS SERVICIO

SUB-AGENTE
DIBARRAT Y LLORENTE LTDA.
Vitacura 2021 Tel. 285552

"CITROËN PREFIERE SHELL"
CAVEN

CITROËN

FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS
JOSE J. PEREZ
5539
QTA. NORMAL
FONOS
732241-731601
Santiago

Proponen que Corte de La Haya medie entre Colombia y Venezuela

BOGOTÁ, Nov. 12 (UPI).— El ex ministro de Relaciones Exteriores Álvaro Vásquez Carrizosa dijo que Colombia se opone a la Corte Internacional de La Haya el diferendo entre Colombia y Venezuela sobre demarcación de áreas marinas y submarinas.

En declaraciones por la cadena radial Todelar.

La propuesta oficial la hizo el Ministro del Interior, Germán Zea Hernández, quien recomendó una Corte Internacional para dirimir el diferendo ya que se vislumbra un estancamiento en las negociaciones directas.

Vásquez Carrizosa criticó al Gobierno porque desconoció la opinión de los sectores políticos de oposición y de los ex cancilleres, y lo exhortó a

que "informe sobre la realidad de los hechos".

Indicó que los partidos políticos venezolanos de oposición han manifestado su rechazo a la hipótesis.

Agregó que en Venezuela el oficialista Partido Copei no se ha manifestado sobre los términos del acuerdo y advirtió que "ya es muy tarde para hacer pública su posición".

Vásquez Carrizosa, que tuvo que

ver en algún momento con el diferendo limítrofe por el desempeño de sus funciones, señaló que por las actuales circunstancias es conveniente un "arbitraje internacional".

"El arbitraje es una de las modalidades corrientes del Derecho Internacional y no podemos seguir otras dos generaciones pensando en las áreas marinas y submarinas, con un conflicto abierto en nuestras fronteras que puede ser muy peligroso para el país", puntualizó el ex Ministro.

Argentina:

Liberaron 160 presos políticos

BUENOS AIRES, Nov. 22 (LATIN).— El Ministerio del Interior de Argentina anunció que 160 detenidos dejaron de estar a disposición del gobierno en los últimos cuatro meses, pudiendo recobrar su libertad aquellos que carezcan de causas judiciales.

Un comunicado emitido anoche por esa Secretaría de Estado agregó que en cambio fueron arrestadas otras seis personas, cinco pudieron optar por salir del país y otros tantos extranjeros, cuyas nacionalidades no fueron especificadas, fueron expulsados.

El anuncio se efectuó en momentos que Argentina prepara su estrategia para la Asamblea General de la OEA de la semana próxima, en la que se tratará el problema de los derechos humanos en este país.

Entre los detenidos que dejaron de estar a disposición del poder ejecutivo figuraron Antonio Benítez, ex Ministro de Justicia durante el gobierno de la derrocada presidente Estela Martínez de Perón, y tres directivos de un grupo financiero, a quienes se sigue un proceso judicial por delitos económicos.

El ministerio no especificó cuántos de los liberados por el poder ejecutivo recobraron efectivamente su libertad, lo que dependerá de que carezcan de causas ante la justicia civil.

El antecedente anterior similar data de julio, cuando cesó el arresto a disposición del gobierno de 218 ciudadanos, de los cuales 50 quedaron bajo el régimen de libertad vigilada y 16 fueron autorizados a salir del país.



Este es el camionero Hisao Chuki quien, en una calle de Tokio, se encontró la suma de 100 millones de yens, equivalentes a 469 mil dólares. En su mano, luce el cheque que la autoridad le entregó luego que terminó el plazo legal y el dinero no fue reclamado (Radiofoto AP).



En este grabado, dos de los vehículos que usará el Papa Juan Pablo II, cuando visite la República Federal Alemana. Se trata de vehículos blindados. (Radiofoto UPI).

Obispos católicos de RDA visitarán al Papa

BONN, Noviembre 12 (DPA).— Dos obispos de Alemania Oriental participarán como invitados durante la visita de cinco días que el Papa, Juan Pablo II iniciará el sábado próximo a Alemania Occidental.

Así lo confirmó hoy la Conferencia Episcopal en Bonn, anunciando que desde Alemania Oriental concurrirán el obispo de Berlín Joachim Meisner y el obispo Gerhard Schaffran, de Des-

den Meissen, presidente de la Conferencia Episcopal de Berlín.

El obispo Meisner participará en el programa de la visita papal del domingo próximo a la ciudad de Osnabrück, como comensal en una cena con Juan Pablo II, mientras el obispo Schaffran estará presente posiblemente en la ciudad de Fulda, donde el Pontífice hará una visita el lunes próximo, se anunció.

Periodistas alemanes a la huelga el viernes

BONN, Noviembre 12 (DPA).— Los sindicatos de periodistas de Alemania Federal han convocado a los periodistas de diarios, unos 8.500, a declarar el viernes próximo una huelga de advertencia de tres horas, con vistas a la implantación de la semana laboral de 40 horas y en protesta contra la "intransigente actitud de los editores".

En una conferencia de prensa en Bonn, representantes de los sindicatos de periodistas criticaron hoy el hecho de que la Asociación Federal de Editores de Periódicos tampoco presentó una oferta concreta para la regulación del tiempo de trabajo al final

lizar ayer la "pausa de reflexión" de seis semanas que había pedido.

De acuerdo con la convocatoria de los sindicatos, la huelga se realizaría el 14 de noviembre entre las diez de la mañana y las nueve de la noche, con una duración máxima de tres horas. Uno de los representantes sindicales señaló que se había decidido la huelga de advertencia porque los editores no creen que tras esa exigencia hay un amplio frente de redactores. Dijo estar seguro que por lo menos 50 redacciones, cuando no 100, seguirán el llamado sindical a la huelga. En caso de que menos de 30 se plieguen al llamado, esto supondría una decepción, agregó.

Guerrilleros de Zimbabwe despojados de armamentos

BULAWAYO (Zimbabwe), Noviembre 12 (DPA).— Policías y soldados de Zimbabwe, fuertemente armados, iniciaron hoy una batida de las afueras de Bulawayo, una de las mayores ciudades de Zimbabwe, donde dos días antes se habían registrado sangrientos choques entre antiguos guerrilleros.

Las fuerzas gubernamentales tienen la misión de desarmar a unos tres mil miembros de las antiguas guerrillas de Robert Mugabe y Joshua Nkomo.

En un intercambio de disparos de varias horas entre grupos de ex

guerrilleros rivales, murieron por lo menos 48 personas y otras 400 resultaron heridas.

De acuerdo a informaciones de Bulawayo, la mayoría de los muertos y heridos son personas civiles y muy pocos ex guerrilleros, que recientemente se establecieron en las afueras de Bulawayo, la segunda ciudad de Zimbabwe.

Mientras tanto, los 20 parlamentarios del "Frente Patriótico" de Joshua Nkomo pidieron hoy en Salisbury la realización de una investigación sobre tales choques y sus causas.

A 120 mil Kms. de Saturno el Voyager I sigue su estudio

PASADENA (ESTADOS UNIDOS), Nov. 12 (UPI).— La nave espacial Voyager I comenzó hoy la parte más importante de su misión de exploración del planeta Saturno: pasar cerca de su gigantesco satélite Titán, envuelto en una niebla.

Los científicos que siguen los pasos de Voyager descubrieron una enorme neblina en otro satélite, Tetis.

La nave, lanzada hace más de tres años, está entrando en su "mejor periodo de descubrimientos", según dicen los funcionarios del Laboratorio de Propulsión a Chorro de Pasadena, en California.

Voyager se acerca hoy a unos 100.000 kilómetros de Saturno, planeta que básicamente consiste en una gi-

gantesca y colorida bola de gases, y pasará debajo de sus anillos.

Las cámaras e instrumentos de la nave se concentraron ayer en su satélite Titán, el más grande del sistema solar y mayor aún que el planeta Mercurio, y el único conocido dotado de una atmósfera.

La nave cruzó el lugar del espacio en el que el viento solar choca con el campo gravitacional del planeta.

Se acercó a su menor distancia de Titán, 4.000 kilómetros, a las 9:41 P.M. y pasó a las 11:22 P.M. bajo los anillos de Saturno, área de la que saldrá por la noche.

Los científicos del Laboratorio indicaron que las cámaras de Voyager no pudieron penetrar la atmósfera superior de Titán, compuesta principalmente de metano.

Titán está envuelto en una fría neblina, "probablemente cargada de 'smog' químico", dijo el doctor Bradford Smith, jefe del equipo que analiza las fotografías, quien añadió que se forma por la acción de la luz solar sobre el gas de manera similar a como el Sol transforma los gases de escape de los autos de Los Angeles en diversos contaminantes.

Smith señaló que la neblina parece elevarse hasta unos 100 kilómetros por encima de la superficie de Titán, y que se espesa "en una capa polar" en el Polo Norte.

Un año de Titán equivale a 30 años terrestres. Smith dijo que "el verano comienza ahora en el Hemisferio Norte" y puede ser que estemos viendo el cambio de la estación.

Iglesia boliviana preocupada por la imposición de pena capital

LA PAZ, Nov. 12 (UPI).— La Iglesia transmitió su preocupación al gobierno ante el proyecto de dictar la ley de seguridad que establece la pena de muerte para los condenados por sabotaje, terrorismo y el tráfico de drogas.

El cardenal José Clemente Maurer pidió al canciller Javier Cerruto y le pidió que antes de que se dicte la ley haya un diálogo entre el gobierno y la Iglesia, "para evitar malas interpretaciones de la ley", según explicó el pre-

El gobierno del general Luis García

baria la Ley de Seguridad para "comenzar de cero".

Las autoridades señalaron que la ley es necesaria para asegurar la paz y la tranquilidad y para erradicar definitivamente al extremismo de izquierda.

De acuerdo con tales explicaciones, la pena de muerte se aplicaría al terrorismo, subversión, sabotaje, difusión de rumores y al tráfico de drogas.

El cardenal Maurer agradeció al gobierno por la designación del abogado Walter Rico Toro como Subsecretario de Culto, quien reciente-

mente actuó de mediador para zanjar las agudas diferencias surgidas entre la Iglesia y el régimen que emergió del golpe de estado de julio.

CLERO RECHAZA ACUSACIONES

PORTO ALEGRE (RIO GRANDE DO SUL, BRASIL), Nov. 12 (ANSA).— El presidente de la Conferencia Nacional de Obispos de Brasil (CNBB), Monseñor Ivo Lorscheiter, refutó en Porto Alegre, capital del estado de Rio Grande do Sul, las denuncias sobre infiltración marxista en el clero brasileño.

ETCHEPARE
LO DICE TODO EN CALZADO

CABALLEROS DAMAS Y NIÑOS
CONVENIO CON INSTITUCIONES
AHUMADA 254
HUERFANOS 1052 LOCAL 10
Descuento especial al presentar este aviso
TARJETAS VISA-DINERS

CAJAS-ESTUCHES CAJALINDA
todo para el regalo

- CAJAS DE CARTON FORRADAS EN PAPEL FANTASIA, BAQUELITA, MICA
- ESTUCHES FINOS PARA JOYAS, RELOJES, CONDECORACIONES
- EXHIBIDORES PARA JOYERIAS
- MUESTRARIOS PARA JOYEROS
- CAJONERAS PARA CLOSETS
- FABRICACION A PEDIDOS

Vtas. X mayor y menor
ATENCIÓN A PROVINCIAS

PROVIDENCIA 2550 - LOCAL 10
GALERIA: LA FUENTE SOBRE ESTACION METRO TOBALABA
MONJITAS 715-LOCAL 7
CASILLA 258 STGO.
FONO 32856

el elegante mundo del buen vestir

SASTRERIA
INDEPENDENCIA 753
FONO: 372782
PRECIOS MODICOS

RIO
VACACIONES POR SOLO \$ 1.986 mensuales sin pie

19 Días inmovilables con alojamiento, pasaje aéreo, desayunos, pensión completa en las Islas Virgenes, tours, traslados, vistas

Salida: Enero 9 1973
transportador VARIO

ISLA DE PASCUA
MISTERIOSA POR SOLO \$ 2.397

8 Días con alojamiento, pensión completa excursiones, traslados, pasaje aéreo

Salida: Enero y Febrero

overline
San Antonio 459 Local 5-8
Fonos: 395774-30389

RESTAURANT **"CANTON"**

VARIADA COMIDA CANTONESA
ALMUERCE O CENE CON TRANQUILIDAD
HORARIO CONTINUADO DE 12 A 24 HORAS
PLATOS PREPARADOS PARA LLEVAR
ORDENES PARA BANQUETES, MANIFESTACIONES, ETC.
MERCED 572
FONO: 394024

Sombreros Hamilton
TERESA ORTIZ V.

SOMBREROS - NOVIAS ACCESORIOS
HUERFANOS 779 - D
FONO: 395875

Aplauso y boicot de Moscú a la Asamblea de Seguridad de Europa

MOSCU, 12 Nov. (DPA).— El solo hecho de que se haya inaugurado la Conferencia de Madrid sobre Seguridad y Cooperación en Europa es, en la actual complicada situación internacional, ya un acontecimiento significativo y positivo, destaca hoy un comentario de la agencia informativa soviética "TASS".

Afirma, sin embargo, que "una serie de países occidentales", han presentado peticiones para suspender o postergar la conferencia, haciendo difíciles las gestiones preparatorias.

"Las fuerzas que están por la realización de la reunión triunfaron en sus agotadoras gestiones diplomáticas, cosa que refleja la voluntad del público, de los pueblos de los países miembros de la conferencia de Helsinki", agrega "TASS".

Añade el comentario que la Unión Soviética y los demás países socialistas abogan por que la Conferencia de Madrid se realice dentro de un espíritu objetivo y constructivo, para que elabore acuerdos sobre nuevos pasos hacia la consolidación de la seguridad y la cooperación pacíficas en todas las direcciones.

"TASS" añade que sería de "Gran importancia" si en Madrid se acuerda la realización en un futuro próximo

de una conferencia sobre la distensión militar y el desarme en Europa, siguiendo iniciativas de Francia, Finlandia y otros países, cosa que "de por sí podría ser el mayor éxito de la conferencia".

Propugna el comentario soviético que es necesario que en la CSCE de Madrid se avance en todos los acápites principales del acta de Helsinki, "incluyendo cuestiones de cultura, educación, contactos entre los pueblos", entre otros temas.

La conferencia fue inaugurada oficialmente ayer, aunque no iniciara aún sus trabajos, por no haber acuerdo definitivo aún entre las posiciones de Oriente y Occidente sobre la agenda y el plan de trabajo.

NO HUBO REUNION

MADRID, 12 Nov. (DPA).— Los delegados asistentes a la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) en Madrid no se reunieron esta mañana por segunda vez como

era esperado, después de haber sido inaugurada anoche oficialmente.

La reunión se celebrará más tarde y comenzará probablemente con un discurso del Primer Ministro español Adolfo Suárez.

Esta segunda reunión no constituirá aún el comienzo del trabajo de la Conferencia, sino que es considerada meramente como una "segunda parte", de la sesión de inauguración, pues los debates propiamente tal comenzarán sólo cuando haya una agenda.



El jefe de la delegación rusa a la conferencia de seguridad en Madrid, Leonid Ilgichin aparece junto al embajador de ese país en España, Yuri Dubin, saliendo de la sala de reuniones en que todos pronunciaron un fracaso por la postura intransigente de los rusos. (Radiofoto AP).

Irak reanuda venta de petróleo para Europa

LONDRES, Nov. 12 (LATIN).— La pronta reanudación de las exportaciones de crudo iraquí, anunciada por el Presidente Sadam Hussein, dependerá de la factibilidad de uso de los oleoductos, que son vulnerables y pueden transportar sólo la mitad del volumen anterior a la guerra del Golfo Pérsico, según expertos de la industria petrolera occidental.

Las exportaciones de Irak e Irán quedaron suspendidas desde que comenzó la guerra el 22 de septiembre, pero el Presidente iraquí dijo el lunes: "Estamos estudiando la reanudación del bombeo de petróleo... pronto esto no será secreto. Los preparativos técnicos están en curso".

Expertos de la industria expresaron dudas de que las compañías envíen buques petroleros a la zona de guerra en el extremo del Golfo, para cargar crudo en las terminales iraquíes de mina al Bark y Khor el Amaya, que según Irán fueron destruidas por sus aviones.

La reanudación de las exportaciones iraquíes deberá en consecuencia realizarse a través de los oleoductos al Mediterráneo, cuya capacidad máxima de traslado es de 1,5 millones de barriles por día, comparado con más de tres millones de barriles diarios que Irak podía exportar antes de la guerra, dijeron.

Un oleoducto atraviesa Siria hasta terminales de carga en Banias, Siria y en Trípoli, segunda ciudad del Líbano. El otro se extiende hasta el puerto turco de Doryol.

Diplomáticos occidentales dijeron que los aviones iraníes habían atacado vitales estaciones de bombeo a lo largo de la red de oleoductos.

Pero agregaron que no hay evidencias de que los daños fuesen significativos. No hay razones para dudar de que, luego de las tareas técnicas mencionadas por el Presidente Hussein, puedan ser puestos nuevamente en operación.

Interferón: arma eficaz

WASHINGTON, 12 Nov. 80 (DPA).— El Dr. Jordan Gutterman, investigador de Houston, en una ponencia en el primer congreso anual internacional sobre investigación del interferón, destacó la posibilidad de que esta proteína se muestre eficaz en la lucha contra cánceres del colon, próstata y ovario.

Hasta el momento la acción antiviral del interferón había mostrado su eficacia especialmente en casos de tumores malignos de mamas y óseos.

El interferón es un elemento clave en el complejo de defensas orgánicas

contra el morbo y, aunque aún se desconoce cómo actúa contra el cáncer, su acción se diferencia notablemente del resto de los medicamentos quimioterápicos conocidos hasta el momento.

Gutterman expresó su esperanza en el Congreso, acabado de realizar, de que la posibilidad de disponer de mayores cantidades de interferón y el mejoramiento de las técnicas de aplicación aumente significativamente la eficacia del interferón en la lucha contra el cáncer.

Disidente ruso muere en Madrid

MADRID, Noviembre 12 (ANSA).— El escritor e historiador Andrei Amalrik, uno de los más autorizados exponentes del disenso soviético, murió en un accidente automovilístico en la carretera Madrid-Guadalupe, a 40 kilómetros al noroeste de aquí.

El anuncio fue hecho por el comité norteamericano para el control de los acuerdos de Helsinki.

Amalrik se encontraba en España participando en las manifestaciones organizadas con motivo de la apertura de la conferencia sobre la seguridad y la cooperación en Europa.

Su fama en Occidente esta vinculada a la obra "Sobrevivirá la Unión Soviética hasta 1984", difundida clandestinamente en Moscú en 1970 y que le costó una condena de tres años de detención en un campo de trabajo por "fabricación y difusión de calumnias antisoviéticas". El libro, publicado más tarde en Francia y traducido a los principales idiomas, constituye uno de las más articuladas y severas acusaciones contra el comunismo ruso.

KOPELEV PARTE HACIA ALEMANIA

MOSCU, Noviembre 12 (UPI).— Lev Kopelev, destacado disidente soviético y autor que sobrevivió a nueve años en los campos de trabajo stalinistas, partió hoy hacia Alemania Occidental, y algunos de sus amigos dijeron creer que no se le permitiría regresar.

El barbudo escritor de 68 años y su esposa, Raisa Trlova, recibieron vívidos de un año el mes pasado.

Sin embargo, algunos amigos de Kopelev creen que las autoridades no lo dejarán regresar a la Unión Soviética, donde ha sido uno de los pilares del movimiento disidente en los últimos años.

Amigos del escritor dijeron que unos 40 de ellos lo despidieron en el aeropuerto de Moscú cuando Kopelev y su esposa abordaron un avión que los llevaría a Frankfurt, Alemania Occidental.



Moris Kirsons, de Philadelphia, de origen latviano, sobre una bandera rusa, dejó caer su sangre luego de abrirse las venas, como protesta contra el boicot ruso a la reunión. (Radiofoto AP).

Joven español, es sacado con violencia por la policía, cuando ante el edificio de la reunión, protestaba indistintamente contra Estados Unidos y contra la Unión Soviética. (Radiofoto AP).

La distensión y respeto a derechos humanos son conceptos inseparables

MADRID, Nov 12 (AP).— El Primer Ministro español, Adolfo Suárez, advirtió ante la escindida Conferencia de Seguridad Europea que la distensión y el respeto por los derechos humanos son conceptos inseparables pues "no puede hablarse de distensión sin una conducta que salvaguarde los derechos humanos que deben ser respetados universalmente".

Según el gobernante, "la verdadera distensión no puede existir sin garantizar los derechos y las libertades individuales".

En su discurso inaugural ante la reunión de 35 países, el Primer Ministro instó a los delegados en disputa a resolver sus diferencias y mantener así en vigor la conferencia.

Su mención de los derechos humanos tocó la médula misma del problema del estancamiento entre el Este y el Oeste sobre el tiempo que debe dedicarse a revisar el cumplimiento de los acuerdos de Helsinki, suscritos en 1975, en que se afirma que todos los signatarios respetarán los derechos humanos.

Suárez instó a los diplomáticos a

hallar "nuevo concepto de distensión aceptable para todos".

"El nuevo concepto", añadió, "debe incluir la renuncia a la obtención de ventajas unilaterales para que nadie pueda sentirse amenazado en su seguridad y la evitación de situaciones capaces de poner en peligro las relaciones entre los estados signatarios".

Algunos delegados occidentales interpretaron tal frase como una alusión a la intervención militar soviética en Afghanistan.

Suárez también mencionó una preocupación clave de España y Europa: el terrorismo. Calificó los actos terroristas como "la forma más brutal y odiosa de atacar el derecho fundamental de toda persona a la seguridad y a la vida".

El Primer Ministro, que habló pocas horas después de iniciada la conferencia, dijo confiar en que el "espíritu de transacción" supere las dificultades que afectaron los trabajos en las sesiones preparatorias.

Entretanto, el jefe de la delegación española, Javier Rupérez dijo que un grupo de trabajo designado para su-

perar el estancamiento de nueve semanas surgido en las reuniones, sesionó hasta las primeras horas de la mañana.

Las delegaciones occidentales han buscado incesantemente tiempo "adecuado" para discutir presuntas violaciones de los derechos humanos en el bloque soviético.

Pero la Unión Soviética ha tratado de restringir el tiempo disponible para discutir estos puntos y desea en cambio abordar la propuesta del Kremlin de efectuar una conferencia de desarme.

El hecho de que la conferencia haya comenzado sin un temario fijo constituye una clara derrota para los Estados Unidos y sus principales aliados, que habían dicho reiteradamente que deseaban que se confeccionara primero un temario.

La reunión encargada de pasar revista a los acuerdos de Helsinki se inició anoche en una sesión de dos minutos, 15 minutos antes de expirar el plazo señalado para comenzar sus trabajos y luego fue suspendida.

Diana Spencer diría no a heredero Carlos

LONDRES, 12 Nov. 80 (DPA).— Nigel Dempster, el columnista más conocido de Inglaterra en el sector del cotilleo de sociedad, perderá mil libras esterlinas en el caso de que el heredero del trono británico, príncipe Carlos, anuncie efectivamente su compromiso matrimonial con Lady Diana Spencer.

Dempster, que escribe en el "Daily Mail", apostó esa cantidad con el redactor jefe del periódico rival, "The Sun", quien se hizo eco del rumor de que el príncipe anunciará el viernes, día en el que cumple 32 años, su compromiso matrimonial al país.

Dempster, normalmente muy bien informado acerca de los chismes de la

alta sociedad británica, afirma que la noticia carece de fundamento.

En realidad no parece normal que la corte real elija para el casamiento del príncipe una fecha así, ya que lo usual es que un compromiso de este tipo se haga público en otra época del año.

Aparte de ello, el vespertino "New Standard" asegura que Lady Diana no está muy segura de sus sentimientos acerca del príncipe y podría haberse dado el caso de que "el soltero más codiciado del mundo" haya rebido, por primera vez en mucho tiempo, un rotundo "no".

Los ingleses, a quienes apasionan estos chismes de la corona, saldrán de dudas el próximo viernes.



Pelotas de Fútbol Impermeables.
Especial para niños.
Descuentos a:
instituciones,
bienestares,
colegios,
industrias,
sindicatos,
comités de navidad,
etc...

solicite representante
con muestras
al fono: 567330
Marina de Gaete 710

EL OLIVAR

ACEITUNAS
PICKLES
CHUCRUT
SALSA DE AJI
COMINO
PIPIENTA
AJI DE COLOR
NUEZ MOSCADA
CLAVO DE OLOR
CANELA
COCO RALLADO
NUECES
ALMENDRAS
PASAS

FRUTOS DEL PAIS

TARRES
Y CIA.LTDA.
ARTESANOS 761
FONO: 373968
VEGA CENTRAL-STGO.

FABRICA DE PLANCHAS DE YESO "ARTURO PRAT"

MOLDURAS
DECORATIVAS
TRABAJOS
COLOCADOS
PERSONAL
ESPECIALIZADO

SANITARIOS-CEMENTO

FERRETERIA

CARLOS ROITMAN
ARTURO PRAT
1765
FONO 55777



LIMPIEZA Y CUIDADO DE SUS LENTES DE CONTACTO

Las más completas líneas de Productos para la conservación de sus Lentes de Contacto:
• BARNES & HIND
• ALLERGAN
• BURTON & PARSONS (Alcon International)
• Y OTRAS DE IGUAL PRESTIGIO MUNDIAL
¡Venga a vernos!

focus
AHUMADA 254 - LOCAL 12
FONO: 83603. STGO.



PEÑA FOLKLORICA NANO PARRA

Comidas y tragos típicos
Almuerzos Guitarreados
Chanchos a la chilena
SHOW Desde las 22,30 hrs.
Hasta que las velas no ardan
de lunes a sábado
ELENCO ESTABLE
LOS CRISMAS
EDUARDO PARRA
MIREYA PARRA
MANOLO FOSTER
LOS TRUAMOS
DESDE LAS 22,30 HORAS
PEÑA CHICA
(Donde todo el público canta)
SAN ISIDRO 55

HOSTERIA Y MOTEL



LOS PUCHOS LACIOS

CARLOS ALVARADO ARANDA
ORDENES PARA
BANQUETES
PARRILLADAS
TODO EL AÑO
JULIET 2250
POR VIVACETA ALT. 1400
RESERVA A LOS
FONOS: 370185-371688
SANTIAGO

Santiago, Chile
Noviembre 13-1980



Policía japonesa reprime a opositores nucleares

TOKIO, 12 Noviembre (AP).— Unos 200 opositores al uso de energía nuclear se enfrentaron hoy con la policía al intentar bloquear la llegada de combustible atómico a una planta energética localizada en la ciudad de Natsue, al oeste de Japón, informaron las autoridades.

Los disturbios se prolongaron por 20 minutos sin que se registraran heridos. El combustible finalmente llegó a destino.

Miembros de varios grupos contrarios al empleo de energía nuclear se reunieron esta mañana en una ruta que conduce a la planta y exhortaron a que se interrumpiera inmediatamente el suministro de unas 21,6 toneladas de combustibles nucleares a esas instalaciones.

Lluvias torrenciales en Florida

CAYO HUESO, FLORIDA 12 Noviembre 12 (AP).— En espacio de 24 horas se registró en esta ciudad —punto más meridional del Estados Unidos Continental— una precipitación pluvial sin precedentes de 58,42 centímetros. Las aguas inundaron las calles y cortaron los servicios de electricidad y teléfonos.

Cayo Hueso está en plena zona de huracanes del Caribe, y es muy vulnerable al mal tiempo por cuanto el punto más alto está a cuatro metros sobre el nivel del mar.

8 millones habitan Moscú

MOSCU, 12 Noviembre 80 (DPA).— Moscú posee actualmente 8 millones 99 mil habitantes (8.099.000), según cifras dadas a conocer por el recién publicado anuario "Moscú en Cifras-1980", con lo que la población de la capital soviética ha aumentado en un millón en diez años.

Por término medio, las familias moscovitas cuentan con tres miembros y diariamente se levantan en Moscú 209 nuevas viviendas. Los muchos cines de la ciudad son visitados diariamente por 325 mil personas y los entusiastas del deporte tienen a su disposición 43 estadios y 1.400 recintos deportivos.

12 mil niños muertos en Argel

ACAPULCO, México, 12 Noviembre (AP).— El fuerte terremoto que padeció Argelia el mes pasado causó la muerte de 12.000 niños, y el mismo día otros 30.000 menores fallecieron alrededor del mundo por desnutrición o negligencia, según el director del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

Hablando durante la cuarta reunión de los directores de dependencias centroamericanas de la UNICEF, James P. Grant dijo ayer que 15 millones de menores mueren anualmente en el mundo por negligencia determinada por una "pobreza abyecta o un breve subdesarrollo".

Israel limita autopsias a religiosos

TEL AVIV, 12 Noviembre (AP).— El Parlamento israelí decidió hoy limitar la realización de autopsias, práctica que los judíos ortodoxos consideran una profanación de los muertos, según se informó.

El Parlamento, por 46 votos a favor y 35 en contra, aprobó una medida que permite las autopsias sólo mediando la autorización de la familia del difunto o si las circunstancias del deceso son poco comunes.

Reunión científica en Buenos Aires

BUENOS AIRES, 12 Noviembre 80 (DPA).— Entre los días 17 y 19 de este mes se llevará a cabo en Buenos Aires la Quinta Reunión de la Comisión Mixta Argentino-Checoslovaca.

La reunión tiene por metas contribuir al estudio y concreción de proyectos para desarrollar e incrementar el intercambio comercial y la cooperación económica y científico-técnica.

Satisfacción papal por triunfo de los sindicalistas polacos

CIUDAD DEL VATICANO, Nov. 12 (Latin-Reuters).— El Papa Juan Pablo II expresó su complacencia por el reconocimiento legal del sindicato polaco Solidaridad, en su primera alusión pública a la aparente solución de la crisis laboral de Polonia.

El Pontífice, quien fue Arzobispo de Cracovia hasta su designación como Papa hace dos años, habló ante

A LA HISTORIA POLACA

VARSOVIA, Nov. 12 (UPI).— El miércoles 12 de noviembre pasará a la historia de Polonia como el día en que los obreros no declararon una huelga general.

Por el contrario, los polacos se sentían orgullosos el día que se cumplieron los 62 años de la existencia de Polonia como estado indepen-

Regocijo ilimitado en toda Polonia, en aniversario 62°

250 peregrinos polacos al finalizar su audiencia pública de los días miércoles.

"Hoy quiero expresar ante ustedes mi complacencia por lo que ocurrió en nuestra patria en estos días, por aquel sabio acuerdo logrado entre las autoridades y el naciente sindicato independiente, el cual sobre la base de la aprobación de sus estatutos puede ahora comenzar su obra", dijo el Papa.

Agregó que "deseo bendecir esta nueva institución que agrupa a un número tan grande de mis compatriotas trabajadores".

"Al mismo tiempo, es mi esperanza de que prevalezca la madurez que siempre caracterizó las acciones de mis compatriotas y que Polonia siga apoyándose en aquellas fuerzas espirituales que han llegado a ser patrimonio de nuestra nación", dijo.

"Deseo que ustedes transmitan mis mejores deseos, mis palabras y oraciones a todos los compatriotas que viven en Polonia y a quienes deben resistir fuera de ella", señaló el Pontífice.

Durante la ola de huelgas de agosto y la larga batalla legal del Sindicato Solidaridad por lograr su reconocimiento legal, el Papa Juan Pablo evitó hacer comentarios públicos sobre la situación polaca.

diente, celebrados con manifestaciones colectivas.

La coalición sindical independiente Solidaridad amenazó con una huelga nacional para el caso de que la Corte Suprema del país hubiera negado su apelación contra una decisión judicial que cambió sus estatutos.

ENTUSIASMO PATRIOTICO

La acción de la Corte Suprema ayudó a aumentar el entusiasmo patriótico. Miles de personas, a pesar de la temperatura bajo cero, asistieron a una misa conmemorativa y participaron en una manifestación frente a la tumba del Soldado Desconocido después de una solemne procesión por las calles de la capital.

Simultáneamente, el Politburó del Partido Comunista expresó su esperanza de que Solidaridad se convirtiera en un asociado en la lucha por superar la crisis económica del país, y anunció que la controversia acerca de sus estatutos era considerada como "terminada".

Sin embargo, un disidente político que ayudó a organizar la manifestación por la independencia fue detenido por la policía por "obstruir el tránsito". Simultáneamente un suceso de origen polaco que hizo de correo para la editorial clandestina Nowa, no obtuvo permiso para entrar al país.

En Perú

Medios de comunicación vuelven a sus dueños

LIMA, Nov. 12 (UPI).— Los diarios de circulación nacional y las estaciones de radio y televisión, expropiados por el régimen militar en el pasado decenio, fueron devueltos de derecho a sus dueños, y el Presidente Fernando Belaúnde Terry dijo que la expropiación fue "una página negra" en la historia peruana.

El Congreso derogó anoche el decreto mediante el cual se expropió los medios de comunicación, y al mismo tiempo otorgó al Poder Ejecutivo facultades extraordinarias por 120

días para que solucione en forma definitiva los problemas surgidos por la expropiación.

Belaúnde Terry, que asumió el poder el 28 de julio tras casi 12 años de régimen castrense, dijo que la ley aprobada por el Congreso "es enfática en restablecer los medios a sus dueños".

Manifestó que era "una gran satisfacción" promulgar la ley, "para que esta negra página en la historia de la nación sea olvidada y para que se reparen los daños".

Los diarios y las estaciones de radio y televisión fueron devueltos de hecho a sus propietarios luego que Belaúnde Terry asumiera el poder. En esa oportunidad, el Mandatario usó facultades extraordinarias con el fin de adoptar las medidas legales necesarias para solucionar en forma definitiva la situación de los medios de prensa.

Tras promulgar anoche la ley, Belaúnde Terry, cuyo anterior gobierno fue interrumpido por el golpe militar de 1968, dijo que se estaba consagrando "la libertad de prensa".

La Cámara de Diputados aprobó anoche el dictamen elaborado por el Senado la semana pasada.



WALESA: regocijo sin límites por el triunfo de los trabajadores contra la opresión del comunismo.

Argentina no abandona la OEA

BUENOS AIRES, 12 (ANSA).— Fuentes de la Cancillería consideran "remotas" las posibilidades de que Argentina abandone la OEA ya que parecían haberse disipado los mayores riesgos de que el organismo interamericano se pronuncie por una condena "intolerable" del Gobierno de Buenos Aires en torno a los métodos utilizados para la represión de la guerrilla ultrazquierdista en el último lustro, dijeron aquí versiones de prensa.

Fuentes periodísticas estimaron que tras el triunfo de Ronald Reagan en las elecciones norteamericanas, el Presidente Jorge Videla desechó el envío de mensajes personales a los Jefes de Estado americanos destinados a reforzar una ofensiva diplomática general.

La Asamblea Anual de la OEA se inaugurará en Washington el próximo 19 y uno de los temas principales de su agenda es la consideración de un informe sobre Argentina preparado por la CIDH (Comisión Interamericana de Derechos Humanos).

El informe de 294 páginas denunció que, entre 1975 y 1979, por "acción u omisión de agentes gubernamentales" se habían cometido en Argentina "graves violaciones de fundamentales derechos humanos".

El informe hizo especial hincapié en las denuncias de millares de personas desaparecidas tras ser aprehendidas por grupos armados que alegaban pertenecer a las Fuerzas de Seguridad durante el período más candente de la represión de grupos de guerrilla urbana y rural.

Esta es la primera vez que la OEA "juzgará" a Argentina y versiones confiables indicaron que existía en el Gobierno militar argentino una tendencia "dura" partidaria de abandonar el organismo en caso de una condena.

El Gobierno de Buenos Aires convocó la semana pasada a todos sus embajadores en América para darle instrucciones respecto a la estrategia diplomática que se adoptara en la cuestión.

Economía de Brasil debe crecer lentamente

SAO PAULO, Nov. 12 (UPI).— David Rockefeller, presidente del Banco Chase Manhattan y uno de los principales acreedores de esta endeudada nación sudamericana, dijo que Brasil debiera crecer más lentamente y aceptar el costo social de ese tipo de política.

"Debido al rápido aumento de los precios del petróleo, Brasil necesita aminorar su tasa de crecimiento para lograr un balance razonable entre el crecimiento y los ingresos de exportación", dijo Rockefeller en São Paulo ante periodistas especializados en economía.

El gobierno militar de Brasil ha prometido en repetidas ocasiones evitar la recesión como instrumento en su lucha contra la creciente deuda extranjera que sobrepasa ahora los 50.000 millones de dólares, y contra la inflación, que es más de un 100 por ciento.

Encarando la necesidad de crear

anualmente más de un millón de nuevos empleos para igualar el crecimiento poblacional, una recesión sería socialmente inaceptable, han dicho en oportunidades ministros del gobierno.

SARAIVA NO VA A LA OEA

BRASILIA, 12 (AP).— El Ministro brasileño de Relaciones Exteriores, Ramiro Saraiva Guerreiro no podrá asistir a la reunión de la Organización de los Estados Americanos (OEA) de la semana próxima, en Washington, debido a que tiene una agenda demasiado apretada, dijo hoy un vocero del Ministerio.

Este es el segundo año que Guerreiro no asiste a la reunión de cancilleres de la OEA. El vocero del Ministerio Bernardo Pericás dijo que el hecho no tiene una connotación política y que se planea enviar al asistente del Ministro.

automotriz SAN BERNARDO
Arturo Prat - Victoria 591540

LIDER en ventas

VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

CREDITOS 36 MESES

ARTURO PRAT 347 FONO 591540 SAN BERNARDO

TENIS
ESCUELA DE TENIS

Clases colectivas e individuales
Promoción: Hora de clase \$ 205 - total

ARRIENDO DE CANCHAS
LUNES A VIERNES
Adultos \$ 130 la hora. Estudiantes \$ 80 la hora

FESTIVOS - SABADOS Y DIAS. \$ 260
Frontón gratis
CONVENIO CON INSTITUCIONES Y EMPRESAS

CLUB DE TENIS TOBALABA
6 Canchas - Camarines
Frontón - 4 Prof. Universitario

RANCHO - TOBALABA
AVDA. C. OSSANDON 531
FONO: 38809 - LA REINA

NEUMATICOS "OPALA"
LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPREBELO. ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

NO SOMOS COMERCIANTES VENDIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTÁ 674

GEMACO

SELLADO DE CARROCERIAS
Evita Oxido, Polvo y Ruidos

ALINEACION Y REPARACIONES DE DIRECCION

BALANCEO RUEDAS

BALANCEO INDUSTRIAL
Mazas, Volantes, Prensa de Embague, Poleas, Discos

SIMONIZADO

DESABOLLADURA Y PINTURA
MECANICA EN GENERAL
Chevrolet, Ford, Fiat

TRABAJOS DE TORNO
CONSULTE SU CREDITO

SANTA ROSA 757
(Entre Copiapó y Diez de Julio)
Teléfonos 227267-224248

RODAMIENTOS SANTA ROSA
Mario Nelson Araya e Hijos

RODAMIENTOS-RETENES
Automotrices-Agrícolas-Industriales
CRUCETAS Para todo vehículo

Representante exclusivo para Chile de
TIRE COSMOTOLOGY INC. U.S.A.

Máquina para embellecimiento de Neumáticos
Solicitar distribución

STA. ROSA 2195-2197 FONO 567078-CAS.9574-STGO.

TELEVISOR MALO?

Lo reparamos en su casa
TV blanco-negro y color
Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado
RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900
GARANTIA REAL ESCRITA
Vicuña Mackenna N° 346
Of. 104 • FONO: 224410

La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vázquez Muruaga
Sebastiano Bertolone
María Folli
Manuel José GamonalDirector y representante legal
Subdirector
Gerente
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

Verdaderas dimensiones

Cada vez que ocurren hechos como el de antenoché, en que parte de la ciudad capital y otras regiones de la zona central fueron afectadas por un corte del suministro de energía eléctrica por efecto de una acción terrorista, conviene dimensionar bien lo sucedido, examinar las huellas que dejaron los autores para descubrir el origen de la acción y analizar la intención que se oculta tras este atentado extremista.

Aun cuando el apagón masivo en una ciudad causa inquietud como reacción natural, lo sucedido no alcanzó siquiera a alterar la tranquilidad de las familias, que a esa hora ya se encontraban reunidas y preparándose para iniciar el descanso de un día de trabajo. El efecto buscado por los terroristas fue anulado por una realidad cimentada en la seguridad que la población tiene en que el Gobierno sabe actuar con eficiencia y prontitud, tanto en la prevención de hechos de esta naturaleza, como en la investigación de los mismos.

En Chile no hay un clima de intranquilidad surgente de una acción terrorista en gran escala, ya que ésta no existe ni remotamente. Lo que ha sucedido, son brotes enclenques de extremismo que no han logrado, en modo alguno, impedir el normal desarrollo de la vida diaria en todo el país.

Frente a la colocación de bombas en torres de alta tensión de CHILECTRA, a la ciudadanía no le corresponde sino mantener la misma calma que ha conservado en los incendios ocurridos también como efecto de artefactos explosivos activados por elementos terroristas. El hecho no tiene mayor importancia en cuanto a inquietar a la población.

Las huellas dejadas por los autores son claras y han permitido a los servicios de seguridad y a la policía, tanto civil como uniformada, identificar a los responsables de estas acciones criminales. Su captura es un hecho que habrá que esperar para no mucho tiempo más. Realidad que los propios terroristas conocen y que en estos momentos los enfrenta a tener que responder por sus fechorías antes de lo que podría suponerse.

En las bombas de antenoché y en las de los días de la semana anterior, está oculta la mano del comunismo y de la Unión Soviética. Alentando distintas posiciones, según se acomode a las necesidades circunstanciales sin importar ideologías o principios, funcionarios del Kremlin financian a extremistas recogidos de distintos países y los preparan para ser el brazo del terror del comunismo internacional. En tanto otros aparecen en los foros mundiales clamando por la paz y el desarme, pero de sus adversarios y no de ellos. Estas maniobras no son nuevas en la praxis comunista. Desde el comienzo del bolchevismo en la URSS, usaron el terror para dominar a los pueblos que han sojuzgado. Las víctimas de las masacres comunistas se cuentan por varios millones en la triste y muy negra historia de dicho régimen político.

Jóvenes y aún personas algo mayores rechazados de la sociedad en que nacieron, mal dotados para enfrentar la vida con las nobles armas del esfuerzo y la dedicación, incapaces intelectualmente de comprender los valores y calibrar su importancia, enfermos de odio y vergüenza por su fracaso, son los elementos más adecuados para el manejo del comunismo. Y utilizados como robot llenos de amarguras, colocan bombas, asaltan bancos, atacan a niños. Se destruyen como personas degradándose a niveles imposibles de recuperar.

Conviene destacar, además, que el sistema interconectado que tiene CHILECTRA para el suministro de energía eléctrica en la zona central del país, no es vulnerable por esa característica de interrelación. Hay aspectos técnicos que representan autoprotección, como quedó comprobado al no cortarse todo el sistema de alimentación y con la pronta recuperación de los niveles de entrega a todas las redes del cuadro.

Nadie podría ahora levantar voces para proteger a quienes son contumaces en la utilización del terror público y con afanes masivos. El sentimiento nacional es de rechazo y condenación a lo obrado y en contra de sus autores. Y el país puede tener la seguridad de que el Gobierno aplicará la mayor severidad que el caso exige, para continuar dando cumplimiento a una de sus obligaciones, cual es mantener la seguridad, el orden y la paz interna en el país. Además de que el pueblo chileno debe mantener siempre en alto el gran triunfo conseguido sobre el comunismo el 11 de septiembre de 1973 y ratificado el 11 de septiembre de este año, y enorgullirse de él y presentarlo como el inicio de una época de progreso y libertad para todos y cada uno de los habitantes de este país.

¿Apagón comercial?

POR DARIO ROJAS R.

Cincuenta y dos novelas escritas para la Editorial Andrés Bello, dentro de un concurso a que convocó el año pasado, es la respuesta vibrante de la creatividad literaria chilena a la reiterada monserga comercial de vivir en el país un apagón cultural.

Y 43 mil lectores agrupados en un club de bajas cotizaciones para un libro mensual, del que hay 23 títulos en casi dos años y nueve reimpressiones, prueban con creces que se mantiene vivo el gusto que por las letras siempre mostró el chileno.

Los libreros hablaron bastante de apagón cultural. Se basaron, principalmente, en la merma considerable de impresos nacionales para autores chilenos y en la falta de interés del público por lo que ellos llaman "excepcionales importaciones" ofrecidas en de-

casas de librerías del país. También estuvo presente en ese apagón comercial el temor de los impresores locales a aventurarse con nuevos autores nacionales y los altos precios a que se ofrecían en mesones de libreros algunos títulos editados en el exterior.

Bajo el nombre de don Andrés Bello, de cuyo nacimiento se cumplen dos siglos en noviembre de este año, se vivió por algunos años el Día del Libro, el 29 de noviembre. Lo impulsó el Ministerio de Educación a través de la Universidad de Chile; se diluyó en la serie de contradicciones vividas por la centenaria Casa de Bello en los años 60 y 70. Ahora, otra institución estatal, en la que tiene parte principal dicha Universidad, hizo el año pasado un llamado a los novelistas actuales. La convocatoria provocó comentarios llenos de sorna e ironía bellaquería, pues se presumía la existencia de un apagón cultural eclipsante de la cre-

atividad literaria y fosilizador del ingenio literario a un punto crítico.

Ayer se conoció al ganador. Lo acompañaron otros cincuenta y uno que, a decir de los integrantes del Jurado, muestran talento cultivable. Once de ellos lo muestran en grado sorprendente y bien dotados de imaginación ágil y lozana. Estas características hicieron difícil el quehacer de Jorge Iván Hübner, Roque Esteban Scarpa, Fernando Emmerich, Enrique Lafourcade y Hugo Montes. Merecieron también el Premio Único, de acuerdo al Jurado, pero tendrán como premio la publicación de sus novelas.

¿En qué queda, entonces, eso del apagón cultural de que hablan los libreros y los editores? Probablemente es sólo un apagón comercial debido al desaliño editorial para adaptarse a realidades económicas nuevas, o temor a embarcarse con escritores total-

mente desconocidos de cuya acogida pública no tienen certeza y que, por lo mismo, pueden provocar un "mal negocio". No vale, entonces, repetir con tozudez juicios no avalados por la realidad. El apagón comercial no tiene nada que ver con el espíritu cultural del chileno sea para crear o para leer. La audacia de la Editorial mencionada dio un primer buen fruto para servicio de todos: descubrió escritores, redescubrió un quehacer que sigue vivo.

El espíritu de Víctor Domingo Silva, Mariano Latorre, Fernando Santiván, Luis Durand, Manuel Rojas, José Donoso y decenas que no caben en un par de líneas, se enriquecieron en las décadas recientes y es receptivo —tal como fueron ellos— a la vida de sus contemporáneos. Cincuenta y dos novelas, once de ellas buenas y una excelente, es un buen descubrimiento cultural.



A LA ASQUEROSA RATA TERRORISTA, TAMBIÉN LE GUSTA LA OSCURIDAD

Economía "subterránea" en Europa

POR JACQUELINE GRAPIN, DE "LE MONDE"

PARIS.— Uno de los más fenomenales desarrollos en el crecimiento de una economía secreta cada vez se esparce más en abierto desafío a los controles del gobierno.

El aspecto más significativo de esta dirección es el auge extraordinario del mercado de labor ilícito. El término "empleo adicional" es demasiado insubstantial para describir su extensión. Se ha vuelto tan penetrante que algunas naciones de Europa Occidental pudieran llegar a una paralización industrial sin los trabajadores que realizan labores burlando las regulaciones oficiales del gobierno.

Debido a que elude la ley, nadie sabe la verdadera extensión de esta fuerza laboral clandestina. Aquí en Francia, por ejemplo, los estimados fluctúan de 800.000 a más de 1.500.000. El valor de esos obreros cubiertos para la economía es discutible.

Un llamado obrero "negro" quizás sea un plomero que realiza trabajos extras después de sus horas ordinarias de empleo; una maestra de escuela que da clases por la "izquierda"; un cocinero de restaurante que prepara cenas privadas en las noches; un extranjero ilegal que carece de documentación, o una prostituta.

Los que todos ellos tienen en común es que reciben pagos en efectivo o conmutan sus servicios, de manera que evaden los impuestos, los pagos del servicio social y otras deducciones, por lo cual sus ingresos son significativos.

Los que apoyan este "sistema" sostienen que esos trabajadores casuales realizan una contribución importante a la eficiencia de la economía toda vez que estrechan la cinta roja burocrática y hacen trabajos eficientes y baratos.

Problemas en la "autogestión"

VIENA.— Belgrado tiene que enfrentar una inflación llegada a niveles preocupantes, a un creciente déficit de su balanza de pagos y a un serio endeudamiento con el exterior. Muchas son las causas de la actual situación: entre otras, las exportaciones que no repuntan, una considerable demanda de productos extranjeros, sensibles aumentos salariales y, desde luego, los crecientes costos energéticos.

Al parecer, la "autogestión" ha favorecido el desorden económico. El hecho de que el sistema yugoslavo sea una mezcla de economía de mercado y de planificación centralizada no ha

Por ejemplo, un carpintero que trabaja "por su cuenta" puede escoger sus trabajos, viajar cuando desea, pasar tiempo con su familia y evitar la presión impuesta por una línea de ensamblaje en una fábrica.

Por esa razón, muchos jóvenes de ambos sexos están acudiendo en tropel a esta economía subterránea.

Por otra parte, el trabajo clandestino priva a las sociedades de Europa Occidental de enormes sumas que pudieran ingresar en sus tesoros a través de varios impuestos y tributos.

En Italia, donde esto ha tomado proporción institucional, los que tienen dos o más trabajos representan el 20% del ingreso nacional. En Inglaterra es tan alto como el 7,5%. Y en Francia, acorde con un estudio reciente del gobierno, iguala el ingreso de la industria automovilística —unos US\$ 20.000 millones por año.

Los expertos anotan que las actividades económicas clandestinas son limitadas, toda vez que ellas son difíciles de prosperar como empresas, además de ser complejas. Consideramos, para citar un caso hipotético, un taller de sastrería.

Mientras más pequeño sea su sastrería, el propietario puede realizar un fraude, contratando trabajos a unos cuantos obreros no registrados, comprando materiales sin facturas, solicitando pagos por debajo de la mesa por su mercancía y manteniendo dos libros de entradas y salidas.

Pero cuando el negocio prospera, él tiene que aumentar sus empleados y hacerlos visibles. Como el volumen de sus clientes aumenta, las cuentas son mayores. Además sus clientes comienzan a pagar en cheques o con tarjetas de crédito.

Pronto el dueño de la sastrería

tiene que instalar equipos electrónicos y sus operaciones no pueden seguir escondidas. Así, pues, el verdadero enemigo de él no es el inspector de impuestos, sino la computadora.

La labor clandestina, por tanto, es menos productiva que en el sector de servicio. Y eso sucede en muchas otras ocupaciones: dentistas, abogados, jardineros y la ambigua categoría de trabajo conocida como consultantes.

Bastante curioso, muchos de los que mantienen dos trabajos tienen éxito cuando se organizan, justamente como si estuvieran operando compañías regulares. Como consecuencia, están corriendo riesgos.

En una ciudad francesa no lejos de aquí, una pareja de camareros de café habían monopolizado el circuito privado de los cocteles. Y hasta servían en recepciones ofrecidas por la inspección de impuestos local. En otra ciudad, dos dulceros tienen una pastelería clandestina para los bizcochos dominicales. Y el negocio es tan bueno que sus propietarios no aceptan órdenes nada más que hasta el miércoles de cada semana.

Todo lo anterior perjudica a los gobiernos de Europa Occidental, que confrontan grandes problemas con los trabajadores evasivos. En general, sin embargo, esto complace al público, que instintivamente estima que el trabajo de cualquier artículo comercial, debiera estar disponible en el mercado libre.

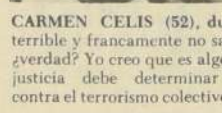
Distribuido por Editors Press Service. Exclusivo para La Nación

5 Respuestas al tema de hoy

¿Qué opinión le merecen quienes utilizan el terror poniendo bombas hasta en escuelas infantiles para impedir que el país siga avanzando?



ROLANDO AGUILAR (50) jubilado: "Tengo una opinión sumamente mala de ellos, por supuesto. Afectan a gente que no molesta a nadie, incluso a niños inocentes. Pero en general creo que hay que estar trastornado para poner en peligro la vida de inocentes, especialmente en colegios de niños chicos".



CARMEN CELIS (52), dueña de casa: "Es terrible y francamente no sabe uno qué pensar, ¿verdad? Yo creo que es algo castigable y que la justicia debe determinar penas específicas contra el terrorismo colectivo".



OMAR SANDOVAL (25), empleado: "Es totalmente recriminable y la justicia debe castigarlos, los delitos que, cuando afectan a menores y a niños que están en sus colegios, se transforman simplemente en criminales".



MARIA ANGELICA ARRIAZA (19), estudiante: "A pesar de la violencia que se ha desatado en el mundo entero, el terrorismo gracias a Dios, no es normal en Chile y aún lo consideramos desastroso y condenable, y esa es la opinión que deben tener todos, ¿verdad? Nadie puede justificar algo así, sobre todo por afectar a inocentes".



CLAUDIO GALLARDO (17), estudiante: "Es una manera muy discutible de expresar ideas. Sé que ellos se sienten justificados por ideas determinadas, pero creo que NADA justifica hacer actos de terrorismo en lugares públicos, mucho menos en colegios donde hay niños de cenes".

documentos

La energía nuclear, pasado, presente y futuro

Juan Carlos Herrera T.
Comisión Chilena de Energía Nuclear

El pasado. ¿Qué es la Energía Nuclear?
Desde su origen, el hombre ha podido dominar y utilizar diferentes formas de energía. Primero fue el fuego, el cual obtenía calor y luz. Después el viento y las corrientes de agua, los cuales podían mover aparatos sencillos, tales como los molinos de viento, cuyo uso dio origen a la gran revolución industrial del siglo XVIII. La utilización del petróleo comenzó a generalizarse en el siglo XIX, y así llegamos a nuestros días, en los que este elemento y sus derivados son el sostén de una sociedad altamente tecnificada y consumidora de abrumantes cantidades de energía.
Las formas de producir energía se han desarrollado en la medida que se han ido perfeccionando. En la actualidad, la energía no cambia su naturaleza íntima en el proceso de extracción, sino que se transforma en formas de energía. Así, por ejemplo, en la combustión del petróleo, los átomos de carbono de los hidrocarburos se combinan químicamente con el oxígeno, generando energía en forma de calor, y transformándose a su vez en nuevos compuestos, pero los elementos no pierden su identidad. En el caso de la utilización de la energía mecánica que transporta la materia es más evidente que no hay transformación de la estructura íntima de ésta. Es el caso del agua que mueve las turbinas de una central hidroeléctrica, la cual sólo sufre alteraciones de su estado mecánico al ceder su energía.

El concepto anterior diferencia esencialmente la energía convencional, sea ésta de origen químico o mecánico, de la llamada energía nuclear. ¿En qué consiste entonces esta última? A fines del siglo pasado y comienzos de éste los investigadores Becquerel, Rutherford y otros se dieron cuenta, a través de experimentos históricos, de que en los núcleos de los átomos de los elementos se almacenan cantidades de energía de una magnitud antes impensada. El fenómeno del decaimiento radiactivo y otras reacciones en las que interviene el núcleo de los átomos demostraron que las energías que se pueden liberar de ellos eran del orden de millones de veces superior a las que se liberan en las reacciones químicas convencionales, en las cuales dichos núcleos no intervienen. Esta diferencia tan enorme se debe al hecho de que el núcleo atómico es una entidad muy estable y sus componentes fundamentales, protones y neutrones, se encuentran unidos por fuerzas de gran magnitud, provenientes del llamado potencial nuclear. Este potencial es mucho más intenso que los potenciales clásicos, o sea el gravitacional y electromagnético. Se puede entender que cada vez que haya transformaciones o alteraciones de los núcleos atómicos, sean éstas espontáneas o provocadas, habrá transferencia de gran cantidad de energía.
La estabilidad nuclear es entonces un concepto muy importante y todos los núcleos atómicos tienden naturalmente a alcanzar su estado energético más estable. Estas ideas explican los fenómenos del decaimiento radiactivo natural y las reacciones nucleares de fisión y fusión. Estas dos últimas son muy importantes para la utilización de la energía nuclear. En la fisión, núcleos pesados inestables se rompen o fisionan en fragmentos más livianos y más estables. En la fusión, núcleos livianos se unen para formar un núcleo más pesado y más estable.

Lo anteriormente expresado nos aclara entonces las diferencias básicas entre la energía nuclear y la convencional: la energía liberada en los procesos nucleares es superior en muchos órdenes de magnitud, y en el proceso de producción se produce una alteración de la naturaleza íntima de la materia; dicho en otras palabras, los elementos que sufren una transformación nuclear se transmutan o convierten en otros elementos.
Si bien la energía almacenada en los núcleos fue objeto de muchos estudios y teorías, fue sólo en 1941 que se pudo demostrar que ella podía ser utilizada en gran escala. En ese año, Enrico Fermi, gran físico italiano vecindado en EE.UU., efectuó el famoso experimento de la Universidad de Chicago. En él logró establecer en forma controlada y automatizada una reacción nuclear generalizada en una masa de uranio. La reacción que hizo factible esto es la llamada fisión nuclear, descubierta en la década del 30 por varios investigadores, entre los cuales cabe destacar a los alemanes Hahn y Strassmann. Esta reacción en la cual los núcleos de uranio se rompen o "fisionan", es muy energética y su utilización representa un paso de vital importancia para la

historia de la humanidad. Ella dio origen, por un lado, a las armas de mayor poder destructivo que haya creado el hombre, y por otro, se ha convertido en una fuente de energía pacífica que ha ayudado a proporcionar este recurso, que es cada vez más escaso, debido al agotamiento de las fuentes convencionales. El experimento de Fermi en 1941, abrió entonces las puertas a las aplicaciones prácticas de la energía nuclear.
2. El Presente. Las aplicaciones de la Energía Nuclear en el mundo actual.
Después de la labor titánica que se efectuó en el terreno científico durante la primera mitad de este siglo, vino el desarrollo tecnológico que ha permitido de la esperanza de la energía nuclear se haya convertido en gran medida en una realidad. El camino recorrido no ha sido fácil y aún hay obstáculos que vencer. La mayoría de las dificultades son netamente técnicas y tendrán solución sin duda, pero es obligatorio señalar que aún flota en la mentalidad del ciudadano común el espectro de las explosiones nucleares bélicas. Pese a ello, la industria nuclear pacífica es una actividad creciente y de gran desarrollo económico, y su participación en la lucha por lograr un mundo mejor es decisiva.
Las aplicaciones y usos de la energía nuclear en la actualidad se pueden dividir en dos grupos: aplicaciones netamente energéticas y usos científicos y tecnológicos en general.
Los usos energéticos se han centrado principalmente en la producción de energía eléctrica con reactores nucleares de fisión. Aquí lo que se hace básicamente es utilizar el calor generado en el reactor para producir directamente o indirectamente vapor con el

que se mueve un grupo turbogenerador que produce electricidad. Ya en 1956 entraron en operación las primeras plantas comerciales (reactores Calder Hall en Inglaterra). Sin entrar en el detalle del tipo y diseño de reactores de fisión, diremos que hoy se construyen unidades estándar capaces de producir más de 1.000 Megawatts de electricidad. Un censo de la American Nuclear Society nos demuestra que el 31 de diciembre de 1979 estaban en operación en el mundo occidental 197 plantas de generación nuclear eléctrica, con una capacidad productora total de 111.000 Megawatts. Estas cifras nos dan una idea de la importancia que tiene en la actualidad este método de generación de energía.
Los reactores nucleares se utilizan también para la propulsión naval. El tipo de reactor denominado de agua a presión, que es el diseño de más éxito para las plantas nucleares, nació de los programas de EE.UU. para propulsión naval.
Otro uso energético es la utilización de la energía producida por el decaimiento o transformación de ciertos isótopos inestables, la cual puede ser convertida directamente en electricidad mediante convertidores termoelectrónicos. Esta aplicación ha sido utilizada principalmente en los programas espaciales.
Las aplicaciones de la energía nuclear en la ciencia y tecnología son innumerables. De ella se beneficia la medicina, la agricultura, la minería, la hidrología, todas las ramas de la ingeniería e incluso las ciencias forenses. Casi todas estas aplicaciones están conectadas con el uso de isótopos radiactivos.
3. El Futuro. El desarrollo tecnológico

que se mueve un grupo turbogenerador que produce electricidad. Ya en 1956 entraron en operación las primeras plantas comerciales (reactores Calder Hall en Inglaterra). Sin entrar en el detalle del tipo y diseño de reactores de fisión, diremos que hoy se construyen unidades estándar capaces de producir más de 1.000 Megawatts de electricidad. Un censo de la American Nuclear Society nos demuestra que el 31 de diciembre de 1979 estaban en operación en el mundo occidental 197 plantas de generación nuclear eléctrica, con una capacidad productora total de 111.000 Megawatts. Estas cifras nos dan una idea de la importancia que tiene en la actualidad este método de generación de energía.
Los reactores nucleares se utilizan también para la propulsión naval. El tipo de reactor denominado de agua a presión, que es el diseño de más éxito para las plantas nucleares, nació de los programas de EE.UU. para propulsión naval.
Otro uso energético es la utilización de la energía producida por el decaimiento o transformación de ciertos isótopos inestables, la cual puede ser convertida directamente en electricidad mediante convertidores termoelectrónicos. Esta aplicación ha sido utilizada principalmente en los programas espaciales.
Las aplicaciones de la energía nuclear en la ciencia y tecnología son innumerables. De ella se beneficia la medicina, la agricultura, la minería, la hidrología, todas las ramas de la ingeniería e incluso las ciencias forenses. Casi todas estas aplicaciones están conectadas con el uso de isótopos radiactivos.
3. El Futuro. El desarrollo tecnológico

El uranio como fuente energética

□ Teniente Coronel Víctor Oddo Urrutia
Ingeniero Geógrafo (ACAPOMIL)
Curso de Prospección de Minerales Radiactivos en la Junta de Energía Nuclear de España (J.E.N.). Jefe de División Geología y Minería

INTRODUCCION.

La energía representa en todo el mundo un soporte indispensable para el desarrollo y, en consecuencia, para el nivel de vida de la población.
En los meses transcurridos desde diciembre de 1973 a febrero de 1974, el precio del petróleo bruto subió cuatro veces, desencadenándose "Una Crisis Energética" cuyos efectos negativos no tardaron en afectar la economía mundial. A corto plazo, se dispusieron algunas restricciones; por ejemplo, racionamiento en la calefacción y en el uso de la energía eléctrica para uso domiciliario e industrial. El mundo se vio enfrentado de ese modo a un problema de difícil solución.

Entre las distintas alternativas que se discuten para enfrentar este problema, la ENERGIA NUCLEO-ELECTRICA DE FISION es hoy día, lo suficientemente desarrollada desde el punto de vista tecnológico y económico como para contribuir, de un modo inmediato y positivo, a la solución de esta emergencia.

Es así como en muchos países se intensificaron los programas nucleoelectrónicos. La situación mundial referente a Centrales Nucleares, se resume del siguiente modo:

Centrales Nucleares en Explotación: 215, con una capacidad de 135.152 MWe, distribuidas en 22 países.

Centrales Nucleares en Construcción: 222, con una capacidad instalada de 199.388 MWe (incorporándose 7 nuevos países a los 22 nombrados anteriormente).

Centrales Nucleares adjudicadas: 102, con una capacidad instalada de 105.450 MWe, y se incorporan 5 nuevos países.

Para que el lector se forme una idea, una Central Nuclear de 600 MWe tipo CANDU (uranio natural) utiliza alrededor de 100 toneladas de pellets de UO_2 anuales.

En el valor del kilowatt-hora producido en centrales nucleares, el costo del combustible representa aproximadamente un 20-30% del costo total; el kilowatt-hora producido por combustión de carbón alcanza alrededor de un 40-50% y el kilowatt-hora producido por petróleo pesado, un 60-70%. Por este motivo, cualquier alza en los precios del uranio afecta mucho menos el costo de la energía eléctrica que un incremento de los precios del carbón y petróleo.

Actualmente la energía procedente de la fisión nuclear equivale al 2% del suministro mundial de energía primaria, el 1% del total de la electricidad producida en el mundo. Sin embargo, existen países en que esta proporción sobrepasa el 25%.

Una estimación bastante afinada sugiere que, para 1985, la energía nucleoelectrónica representará más del 5% de la energía mundial. Hacia el año 2000 esta energía irá en expansión para llegar al año 2020 a satisfacer el 25% de la energía primaria del mundo.

2. FISION NUCLEAR

La energía del Uranio proviene del fenómeno llamado fisión nuclear. Este consiste en el fraccionamiento del núcleo de átomos pesados. Esta fisión o escisión, es inducida por partículas llamadas neutrones. Estos, al penetrar al núcleo del átomo pesado, lo tornan inestable, y en una fracción infinitesimal de tiempo lo rompen o fisionan. En este proceso de ruptura se libera gran cantidad de energía en forma de calor y radiación.

Entre los elementos pesados que interesan a la producción de energía nuclear están el uranio, el torio y el plutonio.

El uranio natural contiene tres isótopos en la proporción que se indica a continuación.

ISOTOPOS	% EN PESO	MASA ATOMICA
Uranio 234	0,0058	234,1141
Uranio 235	0,711	235,1175
Uranio 238	99,283	238,1252

De estos tres isótopos, el U-235 (92 protones y 143 neutrones) puede ser fisionado con neutrones térmicos. Al partirse el núcleo en núcleos de peso medio, llamados "Productos de Fisión", quedan en libertad, en promedio, una cantidad de 2,5 neutrones que irán a fisionar otros átomos de U-235, produciendo de esta manera una reacción en cadena.

Es así como la fisión de 1 Kg. de U-235 libera 2,10¹⁰ Kcal, que corresponden a 1000 MW - día térmicos, que transformados en electricidad, con un rendimiento del 30%, corresponden a 300 MW - día de energía eléctrica. Esta última cifra equivale a una planta térmica que consume 2.500 toneladas de carbón al día.

Otros elementos pesados con cualidades nucleares parecidas al U-235 son el U-233 y el Pu-239, elementos que no existen en forma natural y que se producen al bombardear con neutrones los elementos fértiles Th-232 (torio-232) y el U-238, respectivamente.

3. CENTRALES NUCLEARES

Una Central Nuclear es una instalación similar a una planta térmica convencional de generación eléctrica, en el sentido de que en ambas se pro-

RECURSOS RAZONABLEMENTE ASEGURADOS				RECURSOS ADICIONALES ESTIMADOS		
(En miles de Toneladas de Uranio)				(En miles de Toneladas de Uranio)		
Información disponible en 1979.				Información disponible en 1979.		
RANGOS DE COCER	US 80 kg U	US 80 kg U	TOTAL	US 80 kg U	US 80 kg U	TOTAL
RESERVAS	100 kg U	100 kg U	100 kg U	100 kg U	100 kg U	100 kg U
Australia	290	9	299	47	6	53
Brasil	74.2	0	74.2	90.1	0	90.1
Canadá	215	20	235	370	358	728
Francia	39.6	15.7	55.3	26.2	20	46.2
Namibia	117	16	133	30	23	53
Nigeria	160	0	160	53	0	53
Sud-Africa	247	144	391	54	85	139
U.S.A.	531	177	708	773	385	1.158
Resto de los países	182	354.5	536.5	29.9	89.4	124.6
TOTAL	1.856	736	2.592	1.473	966	2.445

TABLA II PRINCIPALES PRODUCTORES DE URANIO						
(Toneladas de Uranio)						
PAIS	hasta 1975	1975	1976	1977	1978	1979
Argentina	278	22	40	100	126	185
Australia	7.800	0	359	356	516	600
Canadá	103.670	3.510	4.850	5.790	6.803	6.900
Francia	19.531	1.731	1.871	2.097	2.183	2.180
Namibia	0	0	654	2.329	2.697	3.692
Nigeria	3.342	1.306	1.460	1.609	2.060	3.300
Sud-Africa	70.076	2.488	2.758	3.360	3.961	5.195
U.S.A.	191.000	8.900	9.800	11.500	14.200	14.800
Otros (*)	33.078	1.111	298	1.701	1.354	1.527
TOTAL	428.775	19.068	22.090	28.852	33.900	38.379

(*) Incluye la producción de otros países: Brasil, Gabón, RF Alemana, Japón, México, Portugal, España y Zaire.

duce calor para generar vapor que moverá a un grupo turbina-generador. El uranio empleado como combustible puede ser natural o enriquecido. Este último ha sido enriquecido en su isótopo U-235 en una proporción que puede fluctuar entre el 90% y el 3%, dependiendo del tipo de reactor en que se use.

Los reactores de experimentación usan combustible de uranio altamente enriquecido (90% a 80%) y los reactores de potencia aproximadamente en un 3%.

El uranio sólo puede enriquecerse en plantas de muy altos costos y que alcanzan sumas aproximadas a US\$ 5.000 millones de dólares, luego, están fuera del alcance de países en vías de desarrollo.

Los países que disponen de plantas de enriquecimiento en el mundo son solamente USA, URSS, URENCO-CEMTEC (Empresa Multinacional formada por Francia, España, Bélgica e Irán). Todo país en desarrollo de-

penderá para su abastecimiento de una de estas plantas.

El uranio natural para combustible puede, en cambio, ser producido por cualquier país en desarrollo. Esta línea no queda supeditada a ser abastecida por los países desarrollados. Esta es la tecnología que siguen Argentina, India, Pakistán, etc. Canadá es el país desarrollado que se ha dedicado a la construcción de reactores en base a uranio natural. Son muy conocidos sus reactores de potencia tipo CANDU, refrigerados y moderados por D₂O (Agua Pesada).

Además de los reactores de potencia que usan uranio natural y uranio enriquecido, existen otras clases que usan el ciclo del torio U-233 para Reactores HTGR (High Temperature Gas Reactor). También hay una clase de reactores que utilizan uranio y plutonio como combustible (Reactores Rápidos).

Sin embargo, los reactores más usados actualmente en el mundo, a esca-



El principal efecto negativo de la energía nuclear es el conocido por el mundo en las explosiones atómicas en dos ciudades japonesas, con la consecuente destrucción. Pero esta energía, bien usada, es de gran utilidad para el hombre.

la comercial, son los que usan uranio enriquecido y son refrigerados con agua ligera (PWR y BWR), y los que usan uranio natural y son refrigerados con agua pesada (CANDU y PHWR).

4. CICLO DEL COMBUSTIBLE NUCLEAR

El Ciclo del Combustible es el conjunto de etapas que experimenta el uranio para ser utilizado como fuente de energía.

- Extracción del mineral de la mina
- Tratamiento Hidrometalúrgico
- Refinación
- Fluoración (UF₄-UF₆)
- Enriquecimiento isotópico
- Fabricación de los elementos combustibles
- Tratamiento de los combustibles irradiados.

5. RESERVAS DE URANIO

Se estima que las reservas actuales de uranio en el mundo serán suficientes para apoyar la expansión prevista de energía nucleoelectrónica hasta el final del siglo. Para un plazo más largo será necesario descubrir y explotar nuevos recursos de uranio.

Más del 80% de los recursos razonablemente seguros y de bajo costo (explotables a un costo inferior a 80 dólares por kilogramo de U₃O₈) se hallan en cuatro países: Australia, Canadá, Estados Unidos y Sudáfrica.

La situación de los "recursos razonablemente seguros" mundiales de uranio hasta 1979 se resume en la Tabla N° 1. Estos son recursos con reservas comprobadas y evaluadas, cuya explotación es técnica y económicamente factible. En esta misma tabla se dan a conocer los recursos adicionales estimados. Estos son aquellos recursos potenciales, que después de un estudio geológico-minero detallado, y previo estudio de Factibilidad Técnico-Económica

pueden convertirse en recursos razonablemente asegurados.

6. PRODUCCION DE URANIO Y ESTIMACIONES FUTURAS

En la Tabla N° 2 se indican las producciones acumuladas hasta 1975 y las producciones anuales desde 1975 hasta 1979. Se observa que la producción ha tenido una constante alza desde 1975.

En Tabla N° 3 se da a conocer la Capacidad de Producción que podrá alcanzarse hasta el año 1990.

Las necesidades mundiales de uranio natural podrían alcanzar las cifras siguientes:

AÑO	DEMANDA ANUAL (Ton. de U)
1985	71.000
1990	102.000
1995	134.000
2000	178.000

La curva se basa en una hipótesis del desarrollo de la energía nuclear, según las estadísticas disponibles:

475 GWe	hasta el año 1990
1000 GWe	hasta el año 2000
2000 GWe	hasta el año 2010

Las necesidades acumuladas se calcularon en base a reactores de Agua Ligera (LWR), considerando además que en el año 2000 operarán reactores rápidos que producirán 30 GWe. Se estimó además un reciclaje parcial de uranio a partir de 1990, y una tasa de rechazo de las plantas de enriquecimiento de 0,2%.

(De "CI Ingenieros", revista del Colegio de Ingenieros de Chile)

La Florida contará con 150 millones para "amononarse"

[illegible]

Santiago, Chile
Noviembre 13-1980

El sistema previsional anterior era injusto con los trabajadores

Nacional de los Gremios. El objetivo central fue dar a conocer en forma directa a los trabajadores, representados por sus mismos dirigentes, los alcances más relevantes del sistema previsional chileno, que comenzará a aplicarse el 1º de mayo de 1981.

□ Ministro Piñera informó ampliamente a dirigentes sindicales sobre los alcances del nuevo sistema

El Secretario de Estado comenzó señalando que hace 20 años que los gobernantes estaban conscientes de las deficiencias del sistema previsional, altamente injusto para la clase trabajadora, pues incluía marcadas preferencias hacia los sectores con mayores recursos y establecía evidentes diferencias entre la clase obrera y los empleados. Hizo también alusión a las innumerables medidas adoptadas por el actual Gobierno para uniformar la previsión en Chile.

ANTISEGURIDAD SOCIAL

"Existen en Chile tantos trabajadores independientes que no tienen pre-

visión alguna, como los comerciantes, los pescadores, los artesanos, los vinedistas y tantos más que no tienen posibilidad de pensionarse al actual sistema de seguridad social". Declaró el Ministro Piñera. "Ya no entiendo si ese sistema se llama de solidaridad y

otros factores. "Si un sistema esta malo en su concepción —concluyó el Ministro— no hay fiscalización posible que pueda evitar la evasión previsional. Podemos hacer algo y lo hemos hecho, pero jamás podremos solucionar con mera fiscalización un sistema que en su raíz incentiva la evasión previsional".

También entregó una completa información sobre las empresas privadas que se formarían para acoger los ahorros previsionales del trabajador. "Lo más importante —puntualizó— es que el trabajador tendrá a la vista lo que va ahorrando para su futuro".

OPINAN LOS DIRIGENTES

Una vez finalizada la reunión con el Ministro Piñera, el dirigente de los trabajadores del Cobre y Consejero de Estado, Guillermo Medina, expresó: "Lo fundamental que se puede decir por ahora, es que al fin los chilenos tenemos Previsión y esperamos que ella vaya en beneficio principal de la juventud, la que espero no viva como viven actualmente los jubilados, apenas sobreviviendo".

El Ministro José Piñera Echeñique dio otros tantos ejemplos sobre la injusticia del actual sistema previsional, ante lo cual tantos gobiernos pensaron en cambiarlo y que sólo el Gobierno Militar había sido capaz de hacerlo. Es así como mencionó la desigualdad en el período de trabajo requerido para jubilar, la asignación de retiro y

Humberto Barrera Lizama, Director Zonal de El Teniente y Presidente de los Sindicatos Sewell y Mina, señaló por su parte: "El principal beneficio del nuevo sistema previsional consiste, fundamentalmente, en que por fin el trabajador va a ser parte importante en el desarrollo económico del país. Lo único que por ahora me preocupa, personalmente, es el destino de los fondos que ahorrará el patrón, los que deberían entregarse, a modo de salarios, en un 100% a los mismos trabajadores".

A la reunión de trabajo concurrió la casi totalidad de los dirigentes sindicales del país, de base, de federaciones y confederaciones, así como de colegios profesionales.



"El nuevo sistema previsional vinculará al trabajador con el desarrollo económico del país. Mientras mejor le vaya al país, mejor le irá a los trabajadores", señaló el Ministro del Trabajo y Previsión Social, José Piñera, a más de 3.000 dirigentes sindicales al informarles sobre el nuevo sistema previsional.

Canciller Rojas con embajador Landau

El embajador de Estados Unidos, George Walter Landau, se entrevistó en la mañana de ayer con el Canciller René Rojas Galdames, en una reunión que fue calificada de "trabajo", y en la cual se ultimaron detalles relativos al viaje del Ministro de Relaciones Exteriores a la ciudad de Washington, donde se celebrará el Décimo Período de Reuniones de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos, OEA.

Consultado el diplomático sobre los puntos tratados en la reunión con el Canciller, que se prolongó por espacio de 30 minutos, señaló que solamente se habían referido al viaje del Ministro a Estados Unidos y su participación en la OEA, encabezando la delegación chilena a la asamblea general.

"No conversamos sobre aspectos sustantivos de la agenda, ni tampoco sobre algún punto de especial interés. Solamente nos referimos a aspectos

prácticos de su viaje", reiteró el diplomático norteamericano.

Interrogado acerca de si la elección de Ronald Reagan como Presidente de Estados Unidos introducía algún nuevo elemento en la próxima Asamblea, que se realizará entre el 19 y 26 del mes en curso, indicó que pensaba que el tema sería considerado aunque —agregó— no se puede olvidar que el nuevo Presidente asume el mando el 20 de enero próximo.

CHILE

En cuanto a la delegación chilena a la reunión continental, que será presidida por el Canciller René Rojas, estará integrada por el embajador Gustavo Valdivieso, integrante de su comité asesor; el subdirector de Política Multilateral, Ministro Consejero Ricardo Lira y el jefe del Departamento OEA de la Cancillería, primer secretario Ignacio González.

Asamblea de la OEA debe servirnos para construir una América mejor

La próxima Asamblea General de la OEA debe caracterizarse por ser un foro donde prime la buena voluntad y el deseo muy sincero por parte de todos nuestros países, de evitar problemas y construir de verdad América en un sentido y dirección positivas".

Así lo expresó ayer el Canciller del Uruguay, Alberto Nogués, luego de entrevistarse con su colega y amigo, el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

En esta, que se realizó en el Salón de la Cancillería, ambos secretarios de Estado analizaron algunos puntos del temario de la próxima reunión de la OEA, que se celebrará entre los días 19 y 26 del mes en curso en Washington, USA. A ella, y según expresó el Canciller Nogués, Paraguay no lleva ningún planteamiento específico para buscar la armonía continental, aunque "es conocido nuestro sentimiento de solidaridad hacia todos los pueblos".

Agregó que la agenda a tratar en la OEA era muy nutrida y que luego podrían surgir algunos otros puntos de interés que, aunque no podía predecirlos, esperaba que llegaran a feliz término.

Consultado sobre la elección de Ronald Reagan como Presidente de Estados Unidos, indicó que esperaba que mejoraran y se fortificaran las relaciones entre Latinoamérica y este país, líder del mundo libre.

"Creemos que deben mejorar las relaciones entre Estados Unidos y nuestros países, sin excepción. En esto que estoy diciendo, no hay ningún agravio al actual Presidente Jimmy Carter, pero todos deseamos que la próxima administración fortifique los vínculos entre USA y Latinoamérica".

Respecto de si esta elección podría influir de algún modo en el debate de la OEA, indicó que era un problema sobre el cual no podía pronunciarse, "que escapa a nuestras predicciones".

VINCULOS CON CHILE

El Canciller Nogués destacó que se encontraba muy feliz en Chile y especialmente en Santiago, donde tuvo la oportunidad de visitar la Cancillería, una casa que conozco muy bien, por lo que durante casi 6 años vine a menudo, cuando era embajador de mi país.

También indicó que se encontraba muy contento de saludar nuevamente al Canciller René Rojas, amigo desde los tiempos en que éste era embajador de Chile en Buenos Aires y posteriormente en España, donde ambos tuvieron oportunidad de encontrarse.

Consultado sobre los vínculos chileno-paraguayos, destacó que las relaciones entre los dos países eran muy buenas, y "estamos trabajando muy bien juntos".

Nuestros vínculos, señaló, se remontan a muchos años atrás. Tenemos un mismo estilo de vida, igual forma de pensar, incluso, agregó, nuestros rasgos físicos son similares. Somos en realidad muy afines, incluso ambos gobiernos son anticomunistas y están interesados de llevar a su pueblo a una democracia sin comunismo, como nosotros deseamos que ocurriera en Paraguay.

Respecto del comunismo en Paraguay, indicó que después del brutal asesinato que costó la vida al Mandatario Anastasio Somoza "yo creo que tenemos razón para decir que existe una corriente terrorista en mi país".

Pero —señaló— "esa fue una ad-

vertencia de que los terroristas no descansan en ninguna parte y tampoco se detienen ante una valla. De modo que lo correcto y prudente es estar siempre con el arma al brazo para defenderse de ellos".

En cuanto a la investigación del atentado que mató al ex Presidente nicaragüense, expresó que ésta continuaba aunque "el deseo de llevar a cabo una rigurosa investigación, no supone que ésta llegue a feliz término y no solamente en Paraguay sino en cualquier país".

"Los terroristas son gente muy poderosa y tienen técnicas muy perfectas para eludir cualquier tipo de investigación".

Alberto Nogués reiteró que en esa acción, estaban seguros y convencidos de que había elementos extranjeros.

Finalmente y consultado sobre las posiciones de unidad que tendrán o mostrarán Chile y Paraguay en la próxima Asamblea de la OEA, indicó que ellas deberán ser comentadas posteriormente y una vez que termine la reunión regional.

El Canciller paraguayo llegó la noche del martes a Santiago, viajando hoy con destino a Colombia, acogiendo una invitación del Ministro de Relaciones Exteriores de ese país.

Es esta la segunda vez que visita



EL CORDIAL ABRAZO DE DOS CANCELLERES. De Chile, René Rojas, y de Paraguay, Alberto Nogués. Ambos analizaron el temario de la próxima asamblea de la OEA.

Cordial reunión entre Jefe de Estado y dirigentes gremiales

Sus inquietudes respecto de actividades propiamente laborales, plantearon 14 dirigentes sindicales al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, durante una reunión-almuerzo efectuada ayer en el edificio Diego Portales. En el curso de la entrevista, realizada en el Comedor Presidencial, los representantes de los trabajadores entregaron al Jefe del Estado un memorándum que contiene las aspiraciones socio-económicas de los sectores que representan.

A esta reunión con el Primer Mandatario asistieron el Ministro del Trabajo, José Piñera; Ministro Secretario General de Gobierno, general Sergio Badiola; Ministro Jefe de Estado Mayor Presidencial, general Santiago Sinclair; el Subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano, y el Director de Organizaciones Civiles, comandante Oscar Vargas.

Los dirigentes que asistieron fueron: Guillermo Medina, dirigente de los Trabajadores del Cobre y Consejero de Estado; Lamberto Pérez, del Banco del Estado; Armando Aguirre, de la Confederación del Cuero y el Calzado; Carlos Mondaca, de la Confederación del Salitre; José Domínguez, del Sindicato del Carbón de Lota; Raúl Orrego, presidente de la Confederación de Provincias Agrarias Unidas; José Sotoliceo, del Sector Público; Luis Alamos de la Zonal El Salvador; Darío Hernández, de LAN Chile; Guillermo Gacitúa, de CHILECTRA; Martín Bustos, de la Confederación Marítima de Chile, COMACH; Carlos Quezada, de la Confederación de Molineros; Julio Gálvez, vicepresidente de la Confederación del Cobre; y Carlos Ortega, de la Confederación Bancaria.

Antes de iniciarse la reunión-almuerzo, el Jefe del Estado conversó

cordial y animadamente con los dirigentes gremiales, ambiente de cor-

dialidad que luego reinó durante todo el almuerzo.



Una cordial reunión —almuerzo sostuvo ayer el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, con 14 dirigentes sindicales, representantes de los más variados sectores del quehacer laboral chileno.

SACI Fulabella

El Directorio ha acordado distribuir un dividendo de \$ 0,07 por acción a cuenta de los Dividendos por distribuir y de acuerdo a lo acordado en la Junta General de Accionistas.

a) Este dividendo se cancelará a partir del día 1 de diciembre de 1980, en las oficinas de Ahumada 236, Of. 201, Santiago.

b) Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 17 de nov. al 29 de nov. de 1980, ambas fechas inclusive.

El Directorio



Por lo que esta sonrisa significa...
di: yo quiero,
di: yo puedo,
di: soy capaz.



Porque querer es poder, usted (y todos el país) es capaz de lograr el milagro una vez más.
Papito, y como él los 30.000 niños-lisiados chilenos, tienen el derecho a sonreír, el derecho a ser útiles, a saberse seres humanos completos y con todas las posibilidades de ser felices.
Gracias al milagro de la Teletón, pueden conseguirlo. Su ayuda hará que todos ellos, vivan un proceso de rehabilitación que dura hasta los 18 años y que cuesta, por cada niño, cuatro millones de pesos.
Sí: el 5 y 8 de Diciembre usted es protagonista de la 3a. Teletón. Usted es el dueño de esta sonrisa.



TERCERA

Teletón

DE PIE LA ESPERANZA

En marcha traspaso de establecimientos de educación técnico-profesional

Sólo a instituciones del sector público y a personas jurídicas que no persigan fines de lucro y cuyo objeto tenga relación directa con las finalidades perseguidas por este tipo de planteles, podrán ser traspasados los establecimientos de educación técnico-profesional que actualmente pertenecen al Ministerio de Educación. El decreto que reglamenta los traspasos fue publicado ayer en el Diario Oficial. Como ocurre con el resto de los establecimientos educacionales, el traspaso sólo estará referido a la administración de éstos, debiendo la institución que los recibe sujetar "su quehacer educativo a los objetivos de la Educación Chilena fijados por el Supremo Gobierno" y mantener la modalidad de enseñanza técnico-profesional dentro de la cual fue creado el establecimiento.

En cada caso habrá un convenio que será aprobado por decreto supremo, en el que se establecerá las condi-

ciones del traspaso, el que no podrá durar menos de 3 años, renovables automáticamente, si ninguna de las partes manifiesta la intención de ponerle término por escrito y con tres meses de anticipación a su fecha natural de vencimiento. Sólo el Ministerio de Educación, por razones de interés general, podrá poner fin anticipadamente al convenio referido.

EL PERSONAL

El reglamento establece que el personal de planta del establecimiento deberá figurar —necesariamente— en la nómina oficial del plantel, salvo aquellos casos destinados por las autoridades competentes a desempeñarse en otro colegio o repartición del Ministerio.

En las asignaciones de recursos se incluirán las remuneraciones de la planta asignada, gastos de operación y funcionamiento que no podrán

sobrepasar a los gastos que representaría al Ministerio continuar con la administración de los mismos.

Los establecimientos que sean traspasados podrán realizar, dentro de sus actividades extraordinarias, cursos de capacitación fuera del horario habitual de clases, señalando la Contraloría General de la República, en sus alcances que "en opinión de esta Entidad de Control, sólo podrán realizarse (esas actividades) en la medida que guarden relación directa con las finalidades perseguidas con la creación del respectivo instituto educacional".

El Reglamento señala, además, que una vez terminado el convenio la institución que tuvo a su cargo la administración del establecimiento deberá restituirlo en las mismas condiciones en que fuera recibido. Para este efecto

se establece que "las mejoras que se introdujeran en los inmuebles en que funcionen los establecimientos quedarán para beneficio de los mismos, aunque se puedan separar sin detrimentos de éstos".

CONTROL DOCENTE

El traspaso afectará sólo a la administración del plantel y no a su función docente la que quedará bajo tuición permanente del Ministerio de Educación. La dirección del establecimiento estará obligada a remitir, antes del 31 de enero de cada año, a la Dirección de Educación respectiva del Ministerio un informe administrativo y pedagógico donde se dará cuenta del funcionamiento del colegio durante el año lectivo que termina.



En los hospitales la abnegada labor de sus funcionarios se ve empañada por la tarea que desarrollan personeros de las empresas funerarias. El Ministerio de Salud está tomando las medidas que se precisan para terminar con esta situación.

Campaña contra labor de funerarias en hospitales

Una circular interna a todos los establecimientos asistenciales emitió ayer el Ministerio de Salud, reiterando instrucciones anteriores respecto de los servicios funerarios para personas que mueren en esos centros hospitalarios de su dependencia y ante denuncias presentadas por los deudos, relacionadas con la presión de las

empresas funerarias para ofrecer sus servicios.

Ante esta situación, a la que se agrega que "también intervinieron en tales actividades algunos funcionarios de la institución, quienes actuarían como intermediarios en tales gestiones", el Ministerio volvió a precisar instrucciones sobre la materia para "erradicar definitivamente de los es-

tablecimientos del servicio dichas prácticas y procedimientos irregulares y reñidas con el respeto que debe mantenerse en todo momento con las familias de los pacientes que fallecen allí".

La reiteración de dichas instrucciones señala que las jefaturas de los

servicios deben adoptar las medidas pertinentes "respecto de los funcionarios que intervengan directa o indirectamente en tales actividades, tales como la instrucción de los correspondientes investigadores o sumarios administrativos en los que se proponen sanciones que de acuerdo al mérito de los antecedentes, deban imponerse a los infractores".

Paran acción judicial en caso del secreto bancario

La tercera sala de la Corte de Apelaciones paralizó toda acción judicial, decretando no innovar en torno al recurso de amparo presentado ante ese tribunal por el gerente general del Banco de Santiago, Fernando Lamadrid Bernal, a consecuencias del diferendo que sostiene con Impuestos Internos sobre inviolabilidad del secreto bancario.

El dictamen del Tribunal de Alzada significa que mientras el habeas corpus no sea fallado por alguna de las salas de la Corte, no procede efectuar trámite alguno por parte de los organismos judiciales o policiales que requieren la información que, por demanda, solicita Impuestos Internos a esa entidad bancaria.

Todo el diferendo nace del proceso por delitos tributarios que instancia ese servicio público en contra del particular Miguel Zúñiga Marzana, que tenía una cuenta corriente en el Banco de Santiago.

Los ejecutivos de la entidad, amparándose en la inviolabilidad del secreto bancario, se han negado a proporcionar mayores antecedentes a Impuestos Internos en torno a esa cuenta, lo que motivó que ésta demandara judicialmente al gerente general. Esto llevó al ejecutivo Fernando Lamadrid a recurrir de amparo ante la justicia, por lo que se espera que dicho recurso sea fallado en breve plazo.

Seminario sobre seguro agrícola

Un seminario sobre seguros agrícolas inaugurará a las 9 horas de hoy el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, en el Salón de Congresos de la FISA. El evento es organizado por la Oficina de Planificación Agrícola, ODEPA y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, IICA.

El objetivo central de esta jornada de dos días es el intercambio de experiencias de expertos nacionales e internacionales sobre la materia y analizar en conjunto las posibilidades de poner en operación en Chile un sistema de seguros para el quehacer agropecuario.

Desde Costarrica vienen los representantes del IICA, William Gardner, Héctor Guerrero, Carlos Pomareda y Virginia de Velásquez. En el citado país está la sede de este organismo.

En cuanto a los expositores chilenos, ellos son Emilio Francisco, de la Universidad Católica; Juan José Romero, del Consorcio Nacional de Seguros y Germán Riesco, presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Al acto inaugural han sido invitados presidentes de bancos comerciales, ejecutivos de compañías aseguradoras y directivos de organismos privados y estatales relacionados con el agro.

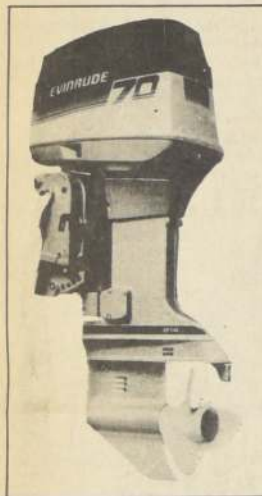
El viernes se procederá a clausurar el seminario con una mesa redonda de la cual se espera obtener interesantes conclusiones.

IMPORTADORA ROYAL LTDA.

ARTURO PRAT 32

EVINRUDE

MOTORES FUERA DE BORDA



DESDE 55 HP. HASTA 140 HP.
PARTIDA AUTOMÁTICA

ENTREGA
INMEDIATA

CONSULTE SU CREDITO

55HP \$108.000

IVA INCLUIDO.

TURBINAS HIDRAULICAS



SALUDAMOS A
LOS SEÑORES
EXPOSITORES
Y VISITANTES
DE:

fisa'80

TURBINAS
HIDRAULICAS
WIRZ DO BRASIL
FRANCIS-PELTON-KAPLAN

REPRESENTANTES
PARA CHILE:

EQUIPOS
HIDRAULICOS
BERENGUELA

ROSAS 1190 OF 613
TELÉFONO: 83779
SANTIAGO DE CHILE



**CENTRO
NACIONAL
DE ESTUDIOS
PARAMÉDICOS
PROPAM**

CURSOS Y CARRERAS
AÑO 1981

- Arsenalera quirúrgica
- Asistente laboratorio dental
- Práctico veterinario
- Visitador médico
- Asistente de laboratorio clínico
- Fotografía médica científica
- Técnico en saneamiento ambiental
- Cosmetología
- Masofilia
- Laboratorista químico industrial
- Secretariado médico y dental
- Escuela de podología

Carmen 168
...y otros cursos más

**MATRICULAS
ABIERTAS**

TEATINOS 416

**A. Murillo M.
Bargent**



PLATERIA
REGALOS
ARREGLOS
REPLATEADOS
ANTIGÜEDADES
IMPORTACIONES
PREMIOS PARA
INSTITUCIONES

**SANTA
MAGDALENA 41
PROVIDENCIA**

OFERTA SEMANAL

LATEX TRICOLOR
PROFESIONAL
\$ 389
GALON

OLEO TRICOLOR
PROFESIONAL
\$489
GALON DEL 7 AL 13 DE
NOVIEMBRE

PINTURAS ROLANDO

DISTRIBUIDOR DE:
TRICOLOR-TAJAMAR
BLUNDELL-SOQUINA
CERESITA-SIPA
BROCHAS CONDOR

**TEATINOS
790
FONO: 68798**



COMERCIAL

JOTA-JOTA

JUAN JOFRE
Y CIA. LTDA.

ABARROTES POR
MAYOR Y MENOR

EN LA ESQUINA DE SU
CASA TENEMOS UN LOCAL

Gran Avda. 5619
Gran Avda. 10604
Sta. Rosa 4522
Artesanos 691
Renjito 269
Lastra 633
Sta. Rosa 2692
Recoleta 116
Chacabuco 2629
Andrés Bello 730
San Pablo 6034
Gran AVDA. 8472
Andrés Bello 714
Egaña 1016
Andrés Bello 720

OFICINA PRINCIPAL:
LASTRA 633

MEMO URGENTE A:

SOCIEDADES ANONIMAS

OBJETO:
RETASACION TECNICA ACTIVOS FIJOS.

PLAZO:
HASTA EL 31 DICIEMBRE 1980

REF:
CIRCULAR N° 1529

SUPERINTENDENCIA
DE SOCIEDADES ANONIMAS

CONSUL LTDA.,
Consultores en Ingeniería y Planificación, ofrece sus servicios profesionales en forma INMEDIATA para retasar activos fijos de acuerdo a Circular N° 1529.

Nuestro equipo profesional está formado por arquitectos, economistas e ingenieros civiles altamente calificados y de experiencia en este trabajo.

Esta retasación NO TENDRA EFECTO TRIBUTARIO ALGUNO, de acuerdo al Art. 41 de la Ley de la Renta.

Especificaciones técnica y requerimientos profesionales acordes a lo dispuesto por la Superintendencia. Por otra parte, además de satisfacer la disposición citada, es un antecedente básico para la formulación de créditos ante Bancos e Instituciones Financieras.

HONORARIOS A PACTAR
PROVIDENCIA 2145 FONO 74-33-73
CONSUL LTDA. SANTIAGO-CHILE



**REGALOS
DE NAVIDAD**

FINOS, DELICADOS
Y DURADEROS

PARA PROMOCIONAR CON
DISTINCION EL AFECTO DE
VUESTRA EMPRESA INSTITUCION
HACIA SUS CLIENTES, DISTRIBU-
IDORES, SU PROPIO PERSONAL,
AMISTADES, ETC.

OBSEQUIE LO MAS FINO
EN PERFUMES INTERNA-
CIONALES DE ALTA
CALIDAD

PARA DAMAS PARA HOMBRERES
AGUAS DE TOILETTE
COLONIAS
LOCIONES
PERFUMES

EXCLUSIVO EN CHILE
ATOMIZADORES DE PERFUMES
PARA CARTERA Y/O TOILETTE
400 MODELOS DIFERENTES.
UN AÑO DE GARANTIA, RECAR-
GABLES INDEFINIDAMENTE
(desde \$ 270)

Pat Heim

AV. PROVIDENCIA 2572
LOCAL 16-FONO 259841
STGO.-CHILE

SOBRE ESTACION
METRO TOBALADA

Santiago, Chile
Noviembre 13-1980

Nueva opción para ventas al Mercado Común Europeo

Empresarios franceses propusieron al sector privado nacional la integración de producciones para ingresar al Mercado Común Europeo, como también la posibilidad de intermediar en la colocación de productos chilenos en los mercados de África y el Medio Oriente.

Los planteamientos fueron hechos por el Barón Edouard Empain, presidente de la Organización Latina de Cooperación Económica, OLCE, en

Dijo Subsecretario de Comercio Exterior argentino

"FISA es un modelo difícil de superar"

"La participación de mi país en FISA tiene una enorme importancia para estrechar aún más los lazos amistosos y comerciales existentes entre Chile y Argentina, declaró el Subsecretario de Comercio Exterior del vecino país Juan E. Dumas, luego de un extenso recorrido por Parque Cerrillos. El personaje trasandino no escatimó elogios para referirse a lo que es hoy el orgullo de los santiaguinos: "Me impresionaron la calidad y variedad de los productos expuestos y sobre todo la organización de la muestra, que coloca a FISA como modelo difícilmente superable internacionalmente".

Respecto al Pabellón Argentino, Dumas expresó que allí se pueden encontrar mercaderías de todas las líneas productivas, aún de aquellas que no se comercializan normalmente en el país."

ALCALDE DE SANTIAGO

Como "una muestra valiosa y variada" calificó el alcalde de Santiago, Práxedes Guzmán, la Feria Internacional de Santiago.

Invitado especialmente por las autoridades de FISA y Sociedad Nacional de Agricultura, la autoridad edilicia opinó que la Feria muestra un "realmente bonito".

BARON EDOUARD JEAN EMPAIN

Invitado por las autoridades de la Sociedad Nacional de Agricultura, recorrió el Parque Cerrillos el Barón Edouard Jean Empain, representante del Consorcio Empain y Schneider.

El alto ejecutivo galo visita nuestro país junto a una misión empresarial francesa, interesada en sondear el mercado chileno para introducir sus productos.

Cabe destacar que este consorcio es uno de los más importantes en el ámbito financiero mundial, y su volumen de operaciones alcanzó a 9 millones de dólares durante el año pasado.

MUESTRA JAPONESA

Veinticinco metros cuadrados de superficie tiene la JETRO, el organismo gubernamental japonés que auspicia la participación de ese país en la feria.

Los ejecutivos del pabellón informan que se pretende aumentar considerablemente la superficie de este espacio FISA 81, debido a la demanda de visitantes que existe por venir a la muestra. Agregaron además que su presencia, especialmente de artículos tecnológicos, han provocado un extraordinario interés del público visitante.

Breves

AFILIACION A FENATRADECO

El Sindicato de Trabajadores de Fátima, con 400 socios, resolverá en sesión secreta que tendrá lugar el próximo lunes 17, si se afiliarán a la Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores del Comercio y Cooperativas, FENATRADECO.

La reunión tendrá lugar a las 19.30 horas en Ahumada 242, noveno piso, el premio de estos trabajadores es otorgado por José Viveros.

CONSEJO METALURGICO

Para tratar materias gremiales del sector y los efectos de la reforma pre-nacional la Confederación Nacional de Trabajadores Metalúrgicos, que preside Manuel Contreras, que preside el consejo nacional que tendrá lugar el próximo sábado 15 de noviembre. Otro de los puntos a tratar en el encuentro será la unificación de los trabajadores del sector privado, la negociación colectiva y un convenio laboral con la UTE. Los debates tendrán lugar en Santiago en la sede de la Confederación de calle San Ignacio.

una reunión con los representantes del sector privado, encabezado por el presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Domingo Artega.

La delegación de ejecutivos galos, luego de sostener una entrevista de 1.30 hora con los dirigentes empresariales, fueron recibidos por el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, quien les informó sobre diversos aspectos de la economía nacional, absorbiendo consultas de los visitantes.

INTEGRACION

El Barón Empain declinó entregar opiniones al término de la sesión en la Confederación, señalando que los resultados de esta visita de tres días se conocerán hoy, a través de un comunicado oficial que se entregará al abandonar el país.



EDUARDO FERNANDEZ ESPINAR, nuevo representante del PNUD en Chile.

Afirma Domingo Durán

"Banco O'Higgins debe servir a la agricultura"

Un llamado a todos los agricultores del país para que estrechen filas en torno a la Corporación de Cooperativas Agrícolas formuló el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán, en conferencia de prensa ofrecida ayer en la sede de la institución.

"El motivo del llamado es —según declaró— impedir que el Banco O'Higgins, cuyas acciones pertenecen en un 98 por ciento a COPAGRO deje de prestar la adecuada asistencia financiera a quienes trabajan la tierra, como consecuencia de "las nuevas políticas" que se piensa implantar en la institución bancaria.

El dirigente empresarial denunció que en el seno de COPAGRO se había iniciado —según sus propias informaciones— una verdadera pugna que giraba en torno a cuál debería ser la política general del Banco O'Higgins hacia la actividad productiva, en especial la agricultura. Prueba de ello —agregó— es el intento de un grupo del Directorio de COPAGRO de enajenar un importante paquete de acciones. Se produjo entonces una verdadera "lucha" entre aquellas personas que consideraban que el banco debía ser una entidad netamente comercial y rentable y aquellos que —según Durán— deseaban ver "flamear las banderas agrarias de Chile en el banco". Felizmente, la situación quedó parcialmente superada al ser elegida —por un estrecho margen— Alicia Romo, representante de la corriente "agrarista".

UN BANCO PARA LA AGRICULTURA

Recordó Durán que el Banco O'Higgins —cuya mayoría de acciones pertenecían a CORFO— pasó a manos de COPAGRO sin licitación en virtud de una orden presidencial. "El Presidente Pinochet —agregó— ha sido hasta el momento la única persona del actual equipo gobernante que ha estado más cerca de nuestros problemas.

"Hace tres años, Su Excelencia tomó clara conciencia de que era indispensable que alguna institución financiera quedara entroncada y vinculada al sector agrícola. En aquella oportunidad, el Presidente dio precisas instrucciones para que se traspasara el banco al sector agrario a través de la Confederación de Cooperativas Agrícolas, a un bajo precio, y especiales condiciones de pago.

"Esto permitió al sector agrícola tomar oportunas medidas y decisiones para enfrentar el actual esquema económico social de mercado."

"Por todos los antecedentes que tenemos, terminó diciendo el dirigente de los productores agrícolas, hacemos un llamado al Presidente Pinochet para que, desde la alta magistratura que desempeña, tome atención de estas situaciones que se están produciendo, confiando que el espíritu que animó a las autoridades en aquella oportuni-

dad no se diluya y desaparezca, transformándose el Banco O'Higgins en un banco comercial más."

BANCO O'HIGGINS

Consultados los ejecutivos del Banco O'Higgins manifestaron que "la empresa denominada COPAGRO en realidad no tiene injerencia directa en la administración del banco ni en su política".

El gerente general subrogante Hipólito Lagos indicó además que —hasta el momento— el Banco O'Higgins no tiene alteración alguna en su directorio, y su manejo se ha caracterizado hasta el momento por ser estrictamente profesional, con una diversificada colocación entre las diferentes actividades económicas."



en Chile
¿POR QUE NO?

- ES TIMIDO?
- NO TIENE TIEMPO PARA BUSCAR SU PAREJA?
- DUDA SI SU PAREJA ES LA IDEAL?
- ES UD. EXIGENTE CON SU PAREJA?
- DESEA UD. COMO PAREJA A UNA PERSONA QUE LO COMPLEMENTE?

Si Ud. ha contestado con un SI a una de las preguntas anteriores.

...entonces Ud. requiere de nuestros Servicios... y LOVE'S AMERICAN se lo solución. SELECCIONANDO SU PAREJA IDEAL SISTECOM LTDA., le ofrece un Servicio exclusivo en el país de encuentros de personas solitarias, utilizando la más moderna Tecnología Cibernética en el campo del Amor.

Sistemas similares son usados actualmente con gran éxito tanto en Europa como en EE.UU. y en CHILE... ¿Por qué no?

UD. MANDANDO EL "CUPON DE INSCRIPCION" A SISTECOM LTDA., APARTADO 28, CONCEPCION, RECIBIRA POR CORREO UN CUESTIONARIO POR LLENAR CON TODOS SUS RASGOS PERSONALES Y LOS DESEADOS DE SU PAREJA IDEAL. ADEMÁS, SU BOLETA CORRESPONDIENTE AL VALOR DE INCORPORACION.

CUPON DE SUSCRIPCION

NOTA: El Giro Postal debe ser enviado a nombre de "SISTECOM LTDA." APARTADO 28, CONCEPCION

"SISTECOM LTDA." Estimados Señores:

Solicito a Uds. la incorporación al Sistema LOVE'S AMERICAN, por el cual adjunto:

GIRO POSTAL ☐ CHEQUE ☐ por el valor de incorporación de \$ 500

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____

El cheque a la orden de SISTECOM LTDA. y Cruzado. Sólo podrán ingresar al Sistema personas mayores de 18 años.

RUT: _____

CIUDAD: _____



Un aspecto de la reunión sostenida por sectores privados de Chile y Francia. En primer plano, al lado izquierdo, el Barón Edouard Empain, presidente de OLCE. Al fondo, Hernán Daroch, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, y Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de la Construcción.

Nuevo representante del PNUD en Chile se reunió con Canciller

"Muy contento de estar en Chile" e indicando que pondrá todo de su parte para que "tengamos el mejor aporte hacia este país", se mostró el representante del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en Chile, Eduardo Fernández, quien al mediodía de ayer presentó sus Cartas Credenciales al Canciller René Rojas Galdames.

Señaló que el Ministro de Relaciones Exteriores, durante la entrevista realizada en el Salón Rojo de la Cancillería, le había expresado la importancia que el Gobierno de Chile asigna a la cooperación multilateral. Asimismo, dijo, yo le indiqué que prestaré mis servicios, toda mi colaboración y pondré todo de mi parte para que tengamos el mejor aporte hacia este país.

Fernández Espinar, de nacionalidad española y que llegó hace apenas una semana a Santiago, indicó que durante la reunión con el Canciller, no se trataron temas específicos relativos a su misión en Chile, como tampoco algún proyecto en especial.

"Como acabo de llegar, sería prematuro hacerlo. Sin embargo, el Canciller me manifestó la satisfacción del Gobierno por los aportes que el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo ha y está prestando a Chile".

En cuanto a los tipos o áreas de ayuda para los cuales se solicita cooperación, indicó que eso lo determina cada Gobierno en base a sus necesidades. Por su parte el PNUD responde de acuerdo a los recursos de los que dispone, tanto humanos como financieros.

Eduardo Fernández Espinar se ha

desempeñado durante 22 años en distintos programas y departamentos de Naciones Unidas, como Oficina Europea de NU en Ginebra; en el Congo,

al momento de su independencia y cuando se transformaba en Zaire, en Bolivia, Viena y últimamente en UNCTAD.

IV Salon de ARTE del Publicista 1980

Patrocina:

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

Organiza:

Círculo de Publicistas de Chile

El Círculo de Publicistas de Chile, con la colaboración del MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, organiza el Cuarto Salón de Arte del Publicista. Esta muestra se realizará entre el 19 de Noviembre y 7 de Diciembre de 1980, en concordancia y en homenaje al día mundial de la Publicidad.

BASES

1. DEFINICION: Este IV Salón está proyectado para incentivar y gallardonar la trayectoria y producción artística de los participantes; por lo tanto, en esta oportunidad, solamente quedarán seleccionados y se premiarán los mejores CONJUNTOS DE OBRAS enviadas por cada artista.

2. SECCIONES: Considera de las siguientes secciones:

DIBUJO (lípi, sanguina, tinta, etc.)

GRABADO (metal, litografía, silografía, monotypo, etc.)

PINTURA (óleo, acuarela, témpera, etc.)

FOTOGRAFIA (tamaño libre, blanco y negro - color positivo)

3. PARTICIPANTES: Podrán participar todos los publicistas que ejerzan actividades publicitarias en el país y los alumnos de las escuelas de publicidad.

Cada participante deberá inscribir un mínimo de 3 obras y un máximo de 5 obras en cada sección en que desee participar.

4. DE LAS OBRAS: Las obras presentadas no deben haber sido premiadas en salones oficiales ni concursos anteriores.

Las obras no deben tener más de 5 años de antigüedad al día de su recepción.

Las obras deben ser presentadas en condiciones de ser expuestas.

5. LUGAR DE RECEPCION: Museo Nacional de Bellas Artes, Parque Forestal s/n Santiago.

Entre el 2 y 14 de Noviembre de 1980, inclusive.

6. JURADO: El Jurado estará compuesto por:

Un representante del Círculo de Publicistas de Chile Sr. Patricio Márquez, Director Creativo

Un representante del Museo Nacional de Bellas Artes, Sr. Nena Ossa (Directora)

Un representante de Asoc. de Fotógrafos Profesionales, Sr. Waldo Oyarzun

Un representante de Críticos y Profesores de Arte, Sr. Ricardo Binda y Sr. Alfonso Lugo.

El fallo del Jurado será inapelable y no podrán ser asignados otros premios que los estipulados en las bases.

7. PREMIOS: El Jurado podrá declarar desierto cualquiera de los premios establecidos.

Se otorgará un gran premio "Círculo de Publicistas de Chile" y dos menciones honoríficas a cada sección.

8. INAUGURACION: La inauguración y entrega de premios se efectuará el 19 de Noviembre de 1980 en el Museo Nacional de Bellas Artes.

9. RETIRO DE LAS OBRAS: Las obras no seleccionadas deberán ser retiradas el 18 de Noviembre.

Las obras seleccionadas podrán ser retiradas a partir del siguiente día del término de la exposición hasta dos semanas después. Pasados estos plazos, las obras no retiradas quedarán a disposición de los organizadores, quienes decidirán sobre ellas.

10. CUIDADO DE LAS OBRAS: Las obras serán tratadas con los más grandes cuidados no obstante, los organizadores no serán responsables por pérdidas o daños que eventualmente pudieran sufrir.

CIRCULO DE PUBLICISTAS DE CHILE



MARIO ROJAS, empleado: En forma lacónica expresó: "No me sucedió nada fuera de lo común porque solamente estuvimos sin luz por 10 minutos".



GABRIELA ACUÑA, empleada: "A las 9:30 horas yo estaba acostada y el asunto no me preocupó mayormente, pero a medida que transcurrieron los minutos mi familia se asustó porque no sabía, exactamente lo que sucedía y encontraron la situación anormal", ya que el corte se prolongó más de media hora.



RAÚL MARQUEZ, contador: "La situación no tuvo mayor importancia porque en ese mismo momento me dirigía a mi hogar y al llegar estuvimos media hora alumbrados románticamente por velas, aprovechando de conversar un poco sobre lo realizado en el día", contó.

El apagón extremista no causó conmoción

LA NACIÓN quiso conocer la actitud asumida por la ciudadanía ante el corte de energía eléctrica que afectó el martes en la noche a los habitantes de Santiago. En encuesta callejera se comprobó que los extremistas no lograron su propósito porque casi todos los consultados coincidieron en afirmar que "el asunto no preocupó mayormente", pues en muchos sectores éste duró sólo un par de minutos y en los casos de duración superior, las personas lo tomaron tranquilamente y "encendieron velas". Las siguientes fueron las opiniones vertidas:



GINO GUERRA, empleado: Al ser consultado al respecto señaló en tono jocoso: "Si yo les contara...", para posteriormente agregar que estaba comiendo en compañía de su familia cuando se produjo un pequeño corte de energía eléctrica y "nos vimos en la obligación de salir a buscar velas".



SEGUNDO PÉREZ, suplente: En principio le diagnosticó poco la pregunta porque él sabía quienes le consultaban, pero luego de explicarle la situación manifestó: "Ni me enteré durmiendo".

Tragicomedia del apagón

En los distintos hoteles de nuestra capital se produjeron situaciones curiosas a raíz del oscurecimiento total de Santiago durante aproximadamente una hora y media.

Si bien cada uno de ellos reaccionó en forma distinta, un rápido recorrido detectó anécdotas divertidas... y también dramáticas.

HOTELERÍA CON VELAS

Quizá los menos afectados fueron los "pasajeros" del Hotel Valdivia, muchos de los cuales —según relató la recepcionista— piden iluminación a velas... y por lo tanto ni siquiera supieron de la existencia del apagón hasta ayer por la mañana. Aunque esto no necesariamente es cómico, pues bien pudo traer consecuencias dramáticas para algunos de los románticos involucrados que regresaron a sus hogares en la más completa ignorancia.

Los hoteles galantes de menos recursos, en cambio, tuvieron que despejar rápidamente los pasillos, pues una excitada y urgida avalancha de "clientes" se disparó hacia los estacionamientos y salidas. Uno de ellos manifestó al pasar por una conserjería: "Tengo que irme al teléfono donde tengo que estar".

Poco después ya encendidas las luces, algunos de ellos regresaron, pero se vieron lógicamente obligados a cancelar nuevamente.

CUENTAS IMPAGAS

Los pasajeros más inmutables parecen ser los extranjeros que se detienen en el Hotel Panamericano, pues por encontrarse en pleno centro, sólo presenciaron un ligero apagón seguido de la inmediata reposición de las luces.

No obstante, durante el desayuno, el comentario más perspicaz que escuchó uno de los camareros fue el de un canadiense proveniente de Egipto: "Vaya, ¿también ustedes ingresaron en el "terrorismo" set"? Yo creía que estas cosas no se veían aún en América".

Con más sentido del humor, los recepcionistas del Hotel Carrera decidieron pedirle al contador de la empresa que atendiera las bromistas interrogaciones de los pasajeros que insistían en saber si esta medida era tomada porque el Hotel no pagaba a tiempo sus cuentas de luz eléctrica.

"¡Diablos, yo creí que nos han pagado la cuenta. Y debemos hacer una colecta prontamente!" sentenciaba un generoso inglés en medio del lobby, que se llenó de carcajadas al oír su insistente llamado a la solidaridad.

Como el equipo de emergencia actuaba automáticamente, todo no pasó de ser una muestra de buen humor británico.

En el Hotel Tupahue, y en el Sheraton, también hay plantas automáticas, de modo que muchos pasajeros sólo supieron de los atentados durante el desayuno por la prensa y sólo uno de ellos exclamó sorprendido: "¡Pero bueno ¿también aquí?"

Su sorpresa se entendía puesto que viajaba desde el Medio Oriente de vacaciones.

RADIOTAXIS

Un aumento considerable en las solicitudes de servicio recibieron anoche las diferentes centrales de radiotaxis de la capital, durante el apagón que afectó a casi todo Santiago y sus alrededores. Todas las centrales que se encontraban en sectores afectados de-

bieron hacer uso de todos sus recursos e ingenio para enfrentar las dificultades que significaba trabajar a oscuras y en muchos casos sin que funcionara el sistema de radio de las oficinas. Radio Taxis Las Condes pudo evitar el aumento de la demanda gracias que todos los móviles se acercaron a las oficinas oficiando algunos de los radiotransmisores para señalar las reacciones al resto de los colegas. Radio Taxis Montmartre hicieron uso de su equipo de emergencia para preparar los problemas.

Algunos conductores consultados señalaron que —debido a la emergencia— desde automóviles habían estado lanzando bombas incendiarias contra de los que se atrevían a cumplir pedidos. Sin embargo, no hubo un solo caso de accidente. "Pero más vale prevenir que curar", dijeron, esta noche todos saldremos a cumplir nuestro turno con radiotaxiadores recién revisados".

FISA

El apagón sorprendió a miles de personas en la Feria Internacional de Santiago, la que por más de una hora pareció un mar de encendidos prendidos, con stands y pabellones iluminados con linternas, lámparas de gas y hasta velas.

El público tomó con humor la situación, mostrando una actitud amigable, según señalaron los ejecutivos de FISA.

Al reanudarse el suministro de energía eléctrica, ejecutivos recorrieron los pabellones y stands para comprobar la existencia de una absoluta normalidad, pese a que la situación podría haber sido utilizada para llevar "algún recuerdo".

USA It's still number 1
Aseo y Mantenimiento Ltda.

ATENCION

**BANCOS
MINISTERIOS
EMBAJADAS
CONSULADOS
LABORATORIOS
Y OFICINAS EN
GENERAL**

**DIRECTAMENTE DE
USA. PARA UDS.**

Somos nuevos en Chile en lavados de Alfombras Muro a Muro "Instaladas sin sacar"

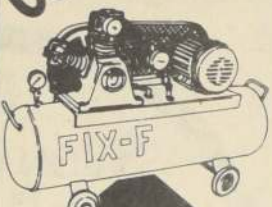
Con máquinas detergentes y técnica directamente de USA
15 años de experiencia en USA
Servicios garantizados y presupuesto gratis
Servicio de Aseo en General con personal altamente especializado

**SEMINARIO 242
PHONE: 226648**

Progress Is Our First Concern



COMPRESORES



de 1/3 H.P.
a 100 H.P.

**30 AÑOS
AL SERVICIO
DEL PAIS**

**MOTOCOMPRESOR
COMPRESORES POZO DE AGUA
COMPRESORES GARAGE
COMPRESORES DENTALES
COMPRESORES CON MOTOR
A BENCINA
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA
COMPRESORES RUBRO MINERIA
ESPECIALES PARA
LA CONSTRUCCION**

Depto. de Ingeniería y Proyectos

LUIS BERTRAN 1588
(SALVADOR ALT. 1600)
FONO: 461247



LUIS GONZÁLEZ, comerciante: En este caso, el apagón revistió características un tanto trágicas ya que los González sintieron "el ruido de las explosiones perfectamente. Mi guaguita, de sólo cuatro meses de edad, se enfermó de susto y estuvo durante toda la noche llorando. Igual cosa sucedió con el niño de seis años, quien se negaba a dormir solo porque lo invadió el pánico al igual que a nosotros".

CAP
CHA
BARRACA DE FIERRO
CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS
FIERROS REDONDOS PARA CONSTRUCCION Y CERRAJERIAS

CUADRADOS, PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.
STA. ROSA 2867
FONOS 513867-510106
SAN MIGUEL

OFERTA SEMANAL

VEGA CENTRAL

HIGOS SECOS	\$ 29 ^{el Kg.}
CIRUELAS PAIS	\$ 26 ^{el Kg.}
CANELA ENTERA	\$ 220 ^{el Kg.}
MEMBRILLOS SECOS	\$ 40 ^{el Kg.}
COCO RALLADO	\$ 180 ^{el Kg.}
MANZANAS SECAS	\$ 55 ^{el Kg.}

REFRESCOS Y JALEAS
PASAS, HUESILLOS, ALMENDRAS

PERAS SECAS, ESPECIAS EN GENERAL

Y TODOS LOS PRODUCTOS PARA SU PAN DE PASCUA SACOS

DE PAPEL TODAS LAS MEDIDAS PRECIOS ESPECIALES A INSTITUCIONES Y COMERCIANTES

ARTESANOS 801

SAS
LTDA
IMPORTADORA

OFERTAS EN NOVIEMBRE

Jgo. Té, 15 pzas, servicio 6 personas \$350

Jgos. Dados Japonés 22 pzas, con medidor a presión \$1.245

novedades para el hogar, sábanas Cannon y Pequot (USA), Artículos de Regalo, servicios de mesa, cocina, cristalería inglesa. Todo tipo de herramientas, etc.

PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES Y REVENDADORES, INSTITUCIONES, SINDICATOS, EMPRESAS, PLANES ESPECIALES DE PAGO.

LOCAL CENTRAL DE VENTAS MIRAFLORES 197
FONO: 35429
IMPORTADORA S.A.S.

MA
DISTRIBUIDORA LO ARCAJA LTDA.
Marantz

EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA

RECEIVERS - DECKS
TORNAMESAS
PARLANTES - RACKS
FACILIDADES Descuentos Especiales

distribuidora LO ARCAJA LTDA.

LO ARCAJA 1725-284481
IRARRAZAVAL 3204 - 232875
LOS URBINAS 53 - I - 233192
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE

ATENCION LUNES A VIERNES 9.30 HRS. A 19.30 HRS.
SABADOS 18 HRS.
VEANOS EN FISA PABELLON 17

FURGON SUBARU
Financio. 48 cuotas de \$ 6.380
Total \$ 306.252 CREDITOS

SUBARU 600 AUTOMOTRIZ SALVADOR

600 Rek \$ 196.200 contado
Carry All \$ 219.200 contado
FINANCIAMIENTO BANCARIO

DATSUN
CHEVROLET
FIAT

AUTOMOTRIZ SALVADOR
PEDRO DE VALDIVIA 2540
FONO: 40679

Franco drago

LINEA INDUSTRIAL

Calzado de seguridad desde \$735
Calzado de trabajo desde \$695 más IVA

Guantes industriales
Ropa de trabajo

LINEA DE VESTIR Y DEPORTIVAS

Linea horma Italiana
Zapato Futbol - Bowling Deportivo
Zapato colegial

STGO. SOLICITAR VENDEADOR AL FONO 208942
VALPO: SR. PEDRALS-FONO 5880
FCA: BOMBERO VILLALOBOS 146
FONO: 24633-RANCAGUA

Andy Capp



astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

Si hoy es su cumpleaños

Si usted nació un día trece de noviembre, la combinación de las características del tercer decanato del signo Escorpión con las influencias numerológicas del 13, relacionadas con el planeta Urano, le otorgan las siguientes inclinaciones aproximadas.

Si es un ser positivo entre sus cualidades encontrará: una voluntad fuerte, capaz de vencer los obstáculos, que se oponga a la consecución de sus propósitos. Una mente muy despierta con el poder de concentrarse profundamente en lo que le interesa; talento creador, inventivo, técnico, científico, místico o pesquero.

En algunos casos, habilidad telepática y aptitudes para la astrología. Y un magnetismo personal que le atrae una gran cantidad de amigos muy valiosos y colaboradores.

Si es un ser negativo entre sus defectos estarán: las anomalías sexuales, las explosivas manifestaciones de irritabilidad neuótica, la excentricidad afectiva, artística o inventiva; la inclinación a involucrarse en escándalos públicos, familiares o conyugales. La falta de sentido común para escoger el compañero de matrimonio o socios que más se adecuen a su carácter y la carencia de equilibrio psicológico.

ARIES 21 de Marzo al 20 de Abril

Los encuentros románticos no le brindan la satisfacción imaginada. Las finanzas personales están favorecidas. Bienestar anímico en las actividades en contacto con el mundo y relaciones con sociedades espirituales. Comprensión en el trato con amigos íntimos.

TAURO 21 de Abril al 21 de Mayo

Los viajes largos no son recomendables. Reflexiones muy prolongadas le impedirán decidir oportunamente en materia de estudios superiores o comercio mayorista.

GEMINIS 22 de Mayo al 21 de Junio

Bastante para ampliar su círculo de amistades íntimas. Nuevas posibilidades en su vida de rutina. Evite pedir apoyo a las personas influyentes porque la acción de éstos será más espiritual que concreta.

CANCER 22 de Junio al 22 de Julio

La gente ubicada en primer plano no es un buen candidato para brindarle ayuda destinada. Las amistades íntimas serán más variables a sus propósitos. Cuidado con lo que firma, dice o escribe. Contratiempos operarios en el trato con parientes cercanos o vecinos.

LEO 23 de Julio al 22 de Agosto

Muy bueno para invertir en valores capitalizables, gestionar herencias, depositar a largo plazo y administrar fondos comunes. Se repetirán circunstancias pasadas en compañía de amistades íntimas. Interferencias ajenas a su control en la actividad de rutina.

VIRGO 23 de Agosto al 22 de Septiembre

Tentaciones románticas en los viajes largos o contactos con personas distantes. Las reflexiones muy prolongadas le impedirán decidir oportunamente en materia de estudios superiores o comercio mayorista.

LIBRA 23 de Septiembre al 22 de Octubre

Indecisiones en torno al manejo de fondos comunes. Las promesas descuidadas pueden entorpecer las relaciones con amistades íntimas. Las personas ubicadas en primeros planos le serán propicias.

ESCORPIÓN 23 de Octubre al 21 de Noviembre

Suerte en viajes largos, contactos con personas distantes, estudios de perfeccionamiento, comercio y actividades culturales. Los superiores estarán más enérgicos que de costumbre. Interferencias ajenas a su control en los romances. Las inversiones especulativas serán arriesgadas.

SAGITARIO 22 de Noviembre al 21 de Diciembre

En este día, la diplomacia debe ser su lema para evitar conflictos con superiores, parientes cercanos y vecinos. Bueno para empezar un idilio o trabajo de creatividad. Nuevas perspectivas alrededor de los viajes largos o contactos con personas distantes.

CAPRICORNIO 22 de Diciembre al 19 de Enero

Su cónyuge o socios estarán inclinados a sentir que la relación con usted da más sacrificios que satisfacciones. Favorable para solucionar problemas de arriendos, compraventa de propiedades y asuntos agrícolas o mineros. Puede recibir noticias distorsionadas.

ACUARIO 20 de Enero al 18 de Febrero

Las personas ubicadas en primer plano tendrán las mejores intenciones para con usted. Bienestar anímico por romances, los hijos o tareas de creatividad. Si deja vislumbrar la más mínima falta de principios tendrá serios problemas en las conversaciones o acuerdos monetarios.

PISCIS 19 de Febrero al 20 de Marzo

Alegrías junto a los suyos. Trate de no atormentar a su pareja con sus arbitrariedades o caprichos. Suerte en las gestiones de arriendos, compraventa de propiedades y asuntos, mineros o domésticos. Las promesas descuidadas entorpecerán el trato con parientes o vecinos.

puzzle

Ex futbolista profesional y comentarista de espectáculos deportivos en el Canal Nacional de Televisión.



	El personaje	Atemoriz	Vida inlesa	Delatela	Endermis	Traicionera	Novio	Atreve	Socorro
Aula	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Misociono	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Niéguelas	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Violento	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Perplejos	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Enfoque corto	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
50	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Deslizó	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Enamora-	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
ron	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Aplastará	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Hoguera	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Rodador	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Romeros	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Indiferente	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Reunión	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Sangrar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Artículo neutro	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Junta (inv)	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Jerarquía	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Constelación ecuatorial	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Relatela	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼

La edad de casarse llega mucho antes que la de quererse (NIETZSCHE).

El otro yo del Dr. Merengue



Solución del puzzle anterior

	El personaje	Atemoriz	Vida inlesa	Delatela	Endermis	Traicionera	Novio	Atreve	Socorro
Manipular	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Atonitos	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Necesitar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Omitala	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Love	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Oro	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Educa	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gi	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Acaban	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Pozas	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Divile	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Eternas	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Falaz	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Emisora	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Levala	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Velar	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Irade	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Alados	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Ponzosa	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Soasas	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Corrobor	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Pasa	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Su	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Er	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼

Burbujeos



Rex Morgan



Aguilas del Espacio



Látigo



Elementos foráneos...

(Viene de la Pág. 1A)

metro sesenta y cinco de estatura y rostro ovalado, apuntó Muñoz.

Esta descripción, otros detalles que el mismo afectado le entregó a la policía y las huellas encontradas en el vehículo, permitieron a la policía identificar a una de las autoras del atentado como María Isabel Ortega. Esta mujer aparece también involucrada en el asalto al Supermercado Agas, al triple asalto bancario y a otros atentados perpetrados por el proscribo MIR en los últimos meses.

ARMAMENTOS

Fuentes de la policía indicaron que los extremistas ocupantes del taxi, al margen de los revólveres que portaban, llevaban sendos maletines y bolsos con los explosivos.

Asimismo, las declaraciones del afectado han permitido presumir que, en los mismos portaequipajes, los terroristas llevaban armas de repetición, pues, según se dijo, en reiteradas oportunidades los asaltantes hablaron de los fusiles y las metralletas.

SELLO EXTRANJERO

Técnicas modernas de terrorismo quedaron al descubierto luego de la seguidilla de atentados dinamiteros que afectó a la capital y a algunos sectores de Valparaíso y Viña del Mar.

Las dos torres de alta tensión de ENDESA ubicadas en Calera de Tango y que fueron dinamitadas la noche del martes, dejando en penumbra al 70 por ciento de la capital y vastos

sectores de Valparaíso y parte alta de Viña del Mar, se precipitaron a tierra cuando por lo menos siete artefactos explosivos adosados a sus bases fueron detonados por extremistas mediante un moderno sistema de control remoto.

Las muestras de los artefactos, recogidas por peritos de la Central Nacional de Informaciones, indican que los elementos utilizados en la elaboración de las bombas son de procedencia extranjera, en base a amonaglatina y construidas por personas con instrucción en países de la órbita socialista.

Este mismo tipo de artefacto es usado por guerrilleros urbanos en Europa y Centroamérica. En ese tipo de bomba no es necesario el uso de cables guías, estopines o detonantes, sino que un acabado equipo de alto nivel técnico electrónico.

Las dos torres de alta tensión dinamitadas en el interior de Calera de Tango fueron abatidas usándose por lo menos cuatro kilos de amonaglatina, sustancia que hizo saltar las pesadas estructuras de acero galvanizado. Las explosiones se sintieron en cadena, provocando los cables, al tomar contacto con el suelo, algunos principios de incendio.

TESTIGO

El empleado agrícola Vicente Moya, de 32 años de edad, se encontraba en su hogar junto a su grupo familiar cuando sintió las primeras explosiones.

"Creo —dijo— que fueron siete en

total. Sentí las primeras y salí a mirar. Ahí vi que en la parcela de al lado había un incendio. No alcancé ni a darme bien cuenta cuanto sentí cuatro explosiones más, un ruido terrible, harto humo y una torre que se viene al piso".

Los pesados cables de tensión se precipitaron a tierra. Dos fuertes nalgales que había a un costado de la casa de Moya soportaron la descarga impidiendo que la casa del trabajador se hubiese incendiado causando una tragedia de proporciones.

"Fue un milagro que no hubiera habido ninguna desgracia —dijo Vicente Moya— mirando la magnitud del atentado".

Casi simultáneamente en el sector de la carretera Panamericana Sur, ruta 5, se sintieron otras cuatro explosiones. Dos torres de CHILECTRA también fueron dinamitadas por los elementos extremistas.

EXTRANJEROS

Las Fuerzas de Seguridad, a través de la Unidad Especializada en Explosivos, iniciaron la búsqueda de por lo menos dos argentinos y un uruguayo que ingresaron a Chile a mediados de septiembre y, que según INTERPOL, estarían vinculados al terrorismo latinoamericano a través de la Junta Revolucionaria del Cono Sur, que agrupa a tupamaros, montoneros, ELP de Bolivia y MIR de Chile. Los tres extranjeros habrían estado impartiendo instrucciones a los extremistas chilenos para realizar esta serie de atentados.

(Viene de la Pág. 1A)

GARANTIA DEL ESTADO

En los artículos 73 y siguientes del Título VII del DL 3.500 se establece la garantía del Estado a las pensiones mínimas. Se dice que operará esta garantía en cuanto a la pensión de vejez a los hombres con 65 o más años de edad y a las mujeres con 60 o más años, que además registren 20 años de cotizaciones en cualquiera de los sistemas previsionales.

El artículo 83 señala que los trabajadores dependientes que se incorporen al sistema establecido en esta ley, "continuarán afectos a los regímenes de Sistema Único de Prestaciones Familiares, de Subsidios de Cesantía y de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales. Sólo para estos efectos seguirán sujetos a las instituciones de previsión actuales". Incluso para gozar de tales beneficios, los que se afilien por primera vez al sistema y los que cambien de empleador, deberán incorporarse a una Caja de Previsión. Para mantener el beneficio de tales prestaciones habrá que aportar el 4% de las remuneraciones imponibles.

Entre los artículos transitorios se establece como obligatorio pertenecer al sistema a contar del 1° de enero de 1983 a quienes comiencen su vida laboral. El derecho a optar de los actuales imponentes, entre las Cajas vigentes y el sistema será de cinco años desde el 1° de mayo de 1981. Igualmente, en dicho artículo se fija el Bono de Reconocimiento que es el documento por el que se reconocen los años de imponentes en las actuales Cajas.

para su presentación. "Soy alérgico a transar mis principios —dijo—, mi canción nace del piano y sin él mi tema no será lo mismo, mi entrega musical quedará trunca y perjudicará la posibilidad de Chile".

Señaló más adelante que le habían planteado la posibilidad de tocar en el piano que conforma la orquesta, pero éste se encuentra muy al fondo del escenario, de espaldas al público, lo cual considera que lo perjudica ya que prácticamente no tendrá espectadores de frente. "Si no tengo mi piano —expresa confundido— no sé qué haré. A veces pienso retirarme, pero realmente no sé qué poder hacer... me está ocurriendo lo mismo que en Viña cuando no me dejaron cantar mi canción "Espejismo" junto al grupo Casablanca y se la tuve que entregar a Sebastián.

En las próximas horas, Nino García volverá a entrevistarse con los ejecutivos de la OTI en Argentina para intentar dar alguna salida al problema,

no obstante sabe que esto será muy difícil.

ACCIDENTE

En cuanto a su lesión al pie izquierdo, ésta ha mejorado notablemente en las últimas horas, incluso camina aunque con dificultad. Nino se torció un tobillo cuando subía por la escalera desde el primer al duodécimo piso del Hotel Bauen pues los ascensores se encontraban malos.

Fue examinado por un médico especialista quien le dio reposo pues pensó que era algo grave, sin embargo, el percance está casi superado.

Hoy el intérprete nacional deberá realizar su segundo ensayo en el Teatro Municipal General San Martín. Este, a diferencia del anterior, será con iluminación y vestuario. El tiempo que se le ha dado para esto es de 45 minutos y será en este momento preciso cuando se sabrá definitivamente si García podrá interpretar su canción ante el piano.

CHILECTRA y ENDESA: sacrificada tarea

La Compañía Chilena de Electricidad y la Empresa Nacional de Electricidad iniciaron, a primera hora de ayer, la reparación de las cuatro torres derribadas por atentados dinamiteros, advirtiendo a la población, que los trabajos podrían ocasionar bajas en el voltaje.

El jefe de Relaciones Públicas de

Chilectra, Guillermo Amunátegui, señaló que la interrupción del servicio se realizó conforme al sistema automático de protección. Dicho programa de emergencia permite ir suspendiendo el servicio en distintos sectores en forma progresiva, a medida que disminuye la oferta de energía, hasta

lograr un equilibrio que impide un apagón general.

El funcionario advirtió a la opinión pública que el inicio de los trabajos de reparación podría ocasionar algunos problemas a los consumidores. Entre ellos, mencionó, la baja del voltaje a raíz de tareas de reconexión y reemplazo de cables y equipos.

Daños de la Renault superan el medio millón de dólares

A más de medio millón de dólares ascienden los daños provocados por el atentado incendiario que afectó una de las bodegas de la empresa automotriz Renault, en la Avenida Pajaritos, según las primeras estimaciones de los ejecutivos.

El fuego se inició minutos después de las 22 horas del martes, propagándose en escasos segundos y destruyendo por completo a 63 vehículos, en su mayoría modelo Renault - 5, con un valor de 7.500 dólares cada uno.

La bodega, que se utiliza como depósito en tránsito de unos mil vehículos al mes, sufrió serios deterioros, y el fuego y la alta temperatura ocasionó daños menores a un número no determinado de vehículos.

El ejecutivo de Renault, Armando Letelier, señaló que todas las máquinas están aseguradas, y tranquilizó a los adquirientes inscritos, que el hecho no afectará en modo alguno la distribución.

DENUNCIAN

Letelier señaló que la firma Renault hará una presentación ante los Tribunales para solicitar la investigación a fondo del atentado, sin perjuicio de los requerimientos que se hagan en otros niveles.

Los más altos ejecutivos de la empresa se trasladaron a primera hora a la siniestrada bodega, para conocer en el terreno la magnitud de los daños. En forma preliminar y considerando los automóviles incendiados las pérdidas alcanzan a 525 mil dólares.

Letelier manifestó su extrañeza por este atentado, que calificó de inaudito: "Estamos muy sorprendidos respecto a este hecho. No nos podemos

explicar sus motivos", dijo, al hacer presente que la firma no había recibido ningún tipo de amenaza o advertencia en los días anteriores.

SEGUROS

La plana directiva de Renault sostuvo esta mañana, luego de la visita a la bodega, una reunión con representantes de las compañías aseguradoras, para determinar las indemnizaciones que correspondan.

Letelier informó que tanto los vehículos como el depósito tenían primas.

La cancelación de los seguros comprometidos puso en el tapete un tema que ha inquietado a las compañías de seguros del país: el de la cancelación de indemnizaciones "por daños maliciosos de terceros".

Son contadas las empresas que en el país cubren riesgos políticos o daños provocados por actos de terrorismo. Entre las que otorgan esta cobertura, se encuentra el Consorcio Nacional de Seguros, que informó tener un seguro a daños provocados por bombas incendiarias.

Voceros de la Superintendencia de Compañías de Seguros explicaron que la actual legislación no cubre seguros contra actos terroristas, como sucede en la mayoría de los países.

Por otra parte, un personero de la Asociación de Aseguradores de Chile informó que consientes de la falencia legal en este campo, se había designado una comisión de alto nivel para estudiar un anteproyecto que abarque estos riesgos.

TESTIGOS

La responsabilidad en el atentado

Médico asesinado en Sausalito

VIÑA DEL MAR.— Un nuevo crimen se registró en la zona, en el sector de la Laguna de Sausalito de esta ciudad, donde fue asesinado con un tiro de revólver el médico obstetra, Alfredo Sánchez Muñoz, de 34 años de edad.



A partir del día 5 de noviembre, IBERIA, Líneas Aéreas de España, ha incorporado en la ruta Madrid - Santiago de Chile, los Jumbos Boeing 747, con capacidad para 340 pasajeros, convirtiéndose así en la primera línea aérea que cubre la ruta desde Santiago de Chile a Europa con una sola escala, Buenos Aires. Con este servicio, el tiempo de viaje entre nuestra capital y Madrid se acorta en tres horas, al hacer el salto del Atlántico directo, desde Buenos Aires a la Península Ibérica. En el primer vuelo que llegó al Aeropuerto Arturo Merino Benítez, el Jumbo de IBERIA trajo a bordo al equipo de la selección española de hockey sobre patines, que vino a participar en el Campeonato Mundial que se juega en nuestro país. La aeronave llegó al mando del Comandante Arroquia.

Los hechos se registraron en la madrugada de ayer, según información proporcionada por Carabineros, exactamente a las 0.30 hora en el sector donde se encuentran ubicadas las cocheras, a un costado del establo y diez metros de la Laguna Sausalito.

En ese lugar se encontraba el médico acompañado de su esposa, enfermera Luisa Fernanda Bolaños, de 25 años de edad, en un momento amoroso. En un momento determinado, se le acercaron dos individuos al parecer jóvenes, quienes taparon sus rostros con pañuelos. Tras avanzar a la víctima, intentaron violar al joven; ante esta situación, Sánchez Muñoz trató de defender a su esposa, siendo repelido por los asaltantes con un disparo de arma de fuego, impactándolo en la región torácica. Posteriormente, los individuos se dieron a la fuga.

Con el novio herido, la enfermera pidió ayuda a otras parejas que se encontraban en el sector, siendo trasladado inmediatamente a la Asistencia Pública de Viña del Mar, donde los colegas intentaron por todos los medios salvarle la vida, sometiendo a una delicada operación. Pese a los esfuerzos, falleció.

SE IBAN A CASAR

El médico, en la actualidad, estaba la anulación de su primer matrimonio, y, según se informó, iba a casarse con la enfermera el 3 de diciembre próximo.

La pareja desempeñaba sus labores profesionales en un hospital ubicado en Playa Ancha de Valparaíso.

DEJAN HUELLAS

En el sitio del suceso, se halló presente detectives de la Comandancia Investigaciones y de la Brigada de Mordidos de Valparaíso, los que abocaron, conjuntamente con la Soria Técnica, a efectuar una investigación acabadada del automóvil Renault, patente G.W.U. 63 de Valparaíso, donde se encontraba la pareja en el momento del crimen.

Según pudo apreciar "LA NACIÓN", la policía civil está realizando diversas huellas dactilares y encontraron en el capot del vehículo, que presuntamente sería de la víctima, siendo esto la principal pista para detener a los culpables.

SIMILITUD CON OTROS CASOS

El crimen del médico, según se ha po extraoficialmente, tiene similitud a la policía, tanto civil como militar, pues el homicidio cometido por los terroristas similares al crimen de Sánchez Muñoz, en ejecución eléctrica de Enrique Gajardo Casales, cuyo caso fue descubierto el día 4 de agosto en el sector denominado El Chino, con un balazo a la altura del corazón. En este caso, que aún se encuentra en solución, el joven fue ultimado por la policía, en otro lugar y trasladado a la morgue.

Asimismo, en la Laguna de Sausalito se han registrado, hasta el momento, cuatro asaltos a mano armada, en los que se han lesionado a varias víctimas son parejas de enamorados.

Hace cuatro meses, este mismo lugar fue escenario de un atentado con armas de fuego, dejando a un hombre en grave estado, sin que hasta el momento haya sido aclarado el caso.

Misión de NU aceptada por Irán e Irak

BAGDAD, Nov. 12 (UPI).— Irak e Irán acordaron permitir que el ex Primer Ministro de Suecia, Olof Palme, encabece una delegación de las Naciones Unidas, lo que indica que ambos beligerantes están deseosos de poner fin a la guerra del Golfo Pérsico.

Las fuerzas iraníes parecían llevar a cabo contraataques exitosos. La radio de Teherán anunció que unos 350 iraquíes murieron en ataques contra sus trincheras en Afsharabad, en el área occidental iraní de Qasr-E Shirin.

Por su parte, Irak indicó que derribó dos aviones iraníes y mató a 76 soldados de Irán cerca del centro industrial y militar de Dizful, y cerca de Ilam, en el frente central.

Irán anunció también que comenzará a repartir cupones para gasolina, y que los dueños de vehículos privados deberán pagar precios más altos por el combustible como parte del plan gubernamental para racionar bienes y servicios esenciales en tiempo de guerra.

REPRESENTANTE DE WALDHEIM

El anuncio de que Palme sería el representante personal del Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, se produjo horas después de que el consejo supremo de la defensa de Irán anunciara que trataba de obtener aclaraciones a una propuesta de paz de Irak transmitida por Cuba.

Ambos hechos indicaban que Teherán podría estar reconsiderando su negativa a negociar la paz hasta que las fuerzas de Irak abandonen su territorio. Por su parte Bagdad ha insistido en que Irán reconozca primero sus "derechos legítimos".

Palme viajará de Estocolmo a Nueva York el viernes para consultar con Waldheim y los representantes de Irak e Irán, antes de visitar Bagdad y Teherán la semana próxima.

Un vocero de la ONU indicó que el encargado de negocios de Irán, Jamal Shemirani y el enviado especial de Irak, Ismat Kittani, aprobaron la misión de Palme de parte de sus respectivos gobiernos.

Mientras tanto, un comunicado militar iraní admitió que tribunos kurdos del oeste de Irán se rebelaron contra el gobierno central, y que "unos 100 civiles inocentes fueron muertos" esta semana por miembros de "grupos democráticos pro iraquíes y maoístas" en la aldea de Bisareh, cerca de la ciudad kurda de Sanandaj.

Santiago, Chile

Noviembre, Jueves 13-1980

Ley de Reforma Previsional

TÍTULO I

PRINCIPALES

Artículo 1.- Créase un Sistema de Pensiones de Vejez, de Invalidez y de Supervivencia derivado de la capitalización individual que se regirá por las normas de la presente ley.

La capitalización se efectuará en organismos denominados Administradoras de Fondos de Pensiones.

El Estado garantiza pensiones mínimas de vejez, invalidez y supervivencia a todos los afiliados al Sistema que cumplan los requisitos establecidos en este cuerpo legal.

Artículo 2.- El inicio de la labor del trabajador no afiliado generará la afiliación automática al Sistema y la obligación de cotizar en una Administradora de Fondos de Pensiones, sin perjuicio de lo dispuesto para los independientes.

La afiliación es la relación jurídica entre un trabajador y el Sistema de Pensiones de Vejez, Invalidez y Supervivencia que origina los derechos y obligaciones que la ley establece, en especial, el derecho a las prestaciones y la obligación de cotizar.

La afiliación al Sistema es única y permanente. Durante toda la vida del afiliado, ya sea que se mantenga o no en actividad, que ejerza una o varias actividades simultáneas o sucesivas, o que cambie de Institución dentro del Sistema.

Cada trabajador, aunque preste servicios a más de un empleador, sólo podrá cotizar en una Administradora.

El empleador deberá comunicar la iniciación o la cesación de los servicios de sus trabajadores, a la Administradora de Fondos de Pensiones en que éstos se encuentren afiliados, dentro del plazo de treinta días contados desde dicha iniciación o término.

El trabajador deberá comunicar a su empleador la iniciación o la cesación de sus servicios, a la Administradora de Fondos de Pensiones, dentro de los treinta días siguientes a la iniciación de sus servicios. Si no lo hiciera, el empleador cumplirá la obligación a que se refiere el artículo 19, enterando las cotizaciones en la Administradora que determine en conformidad al reglamento.

Las Administradoras no podrán rechazar la solicitud de afiliación de un trabajador formulada conforme a esta ley.

TÍTULO II

DE LOS BENEFICIARIOS Y CAUSANTES

Artículo 3.- Tendrán derecho a pensión de vejez los afiliados que hayan cumplido sesenta y cinco años de edad si son hombres, y sesenta años de edad, si son mujeres, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 71.

Artículo 4.- Tendrán derecho a pensión de invalidez los afiliados que, sin cumplir los requisitos para obtener pensión de vejez, y a consecuencia de enfermedad o debilitamiento de sus fuerzas físicas o intelectuales, pierdan a lo menos, dos tercios de su capacidad de trabajo.

Artículo 5.- Serán beneficiarios de pensión de supervivencia, siempre que no gocen de otra pensión previsional, los componentes del grupo familiar del causante, entendiéndose por tal, el o la cónyuge sobreviviente, los hijos legítimos, naturales o adoptivos, los padres y la madre de los hijos naturales del causante.

Cada afiliado deberá acreditar, ante la respectiva Administradora, la existencia de sus eventuales beneficiarios por los medios legales pertinentes.

Artículo 6.- La cónyuge sobreviviente, para ser beneficiaria de pensión de supervivencia, debe haber contraído matrimonio con el causante a lo menos con seis meses de anterioridad a la fecha de su fallecimiento o tres años, si el matrimonio se verificó siendo el causante pensionado de vejez o invalidez.

Estas limitaciones no se aplicarán si a la época del fallecimiento la cónyuge se encontraba embarazada o si quedaron hijos menores comunes.

Artículo 7.- El cónyuge sobreviviente, para ser beneficiario de pensión de supervivencia, debe ser inválido en los términos establecidos en el artículo 4.

Artículo 8.- Los hijos para ser beneficiarios de pensión de supervivencia, deben ser solteros y cumplir uno de los siguientes requisitos:

- 1.- Ser menores de 18 años de edad;
- 2.- Ser mayores de 18 años de edad y menores de 24, si son estudiantes de cursos regulares de enseñanza básica, media, técnica o superior.

La calidad de estudiante deberá tenerla a la fecha del fallecimiento del causante o al cumplir los 18 años de edad; y

- 3.- Ser inválido, cualquiera sea su edad, en los términos establecidos en el artículo 4.

Para estos efectos, la invalidez puede producirse después del fallecimiento del causante, pero antes de que cumpla las edades máximas establecidas en la letra a) o b) de este artículo, según corresponda.

No obstante lo dispuesto en el artículo 5, los hijos podrán ser beneficiarios de pensiones de supervivencia causadas por ambos padres.

Artículo 9.- Las madres de hijos naturales del causante tendrán derecho a pensión de supervivencia si reúnen los siguientes requisitos:

- 1.- Ser soltera o viuda; y
- 2.- Vivir a expensas del causante a la fecha del fallecimiento.

Artículo 10.- A falta de las personas señaladas en los artículos anteriores, los padres tendrán derecho a pensión de supervivencia siempre que a la época del fallecimiento del afiliado sean causantes de asignación familiar, reconocidos por el organismo competente.

Artículo 11.- La invalidez a que se refiere el artículo 4, será calificada por una Comisión de tres médicos independientes ante el juez especial del trabajo con asiento en el departamento de Administradoras de Fondos de Pensiones en la forma que establezca el reglamento de esta ley. Podrá designarse más de una Comisión en aquellas Regiones que lo requieran, en razón de la cantidad de trabajadores que en ellas laboren o de la distancia de sus centros poblados.

El mismo reglamento normará la organización y el funcionamiento de las comisiones.

Las resoluciones que dicte la Comisión, de acuerdo a lo dispuesto en el inciso primero de este artículo, serán recurribles ante el juez especial del trabajo con asiento en el departamento de Administradoras de Fondos de Pensiones, o en su defecto, ante el juez de letras correspondiente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 496 del Código del Trabajo, y se sujeta a la siguiente tramitación:

a) El reclamo deberá interponerse dentro del plazo de treinta días hábiles contados desde la fecha de la notificación de la resolución;

b) El juez conocerá y resolverá la reclamación en única instancia, sin forma de juicio, previa audiencia de las partes, a la cual éstas deberán concurrir con sus medios de prueba y que se celebrará con la parte que asista;

c) La notificación del reclamo y de la sentencia se practicará por un funcionario del juzgado o por Carabineros, personalmente o por cédula, en el domicilio de la parte respectiva. De no ser así, se entregará copia de la reclamación o de la sentencia, en su caso, a cualquier persona de dicho domicilio si la parte

no fuere habida. Además, se dirigirá al demandado, por secretaría, carta certificada;

d) Si no hubiere constancia en autos de estar notificada una de las partes, el juez se cerciorará si la omisión es fácilmente subsanable y sólo en caso de no serlo fijará día y hora para el nuevo comparendo;

e) En todos los trámites de estas gestiones, las partes podrán comparecer personalmente, sin necesidad de patrocinio de abogado;

f) El procedimiento tendrá una duración máxima de quince días hábiles contados desde la notificación a las partes de la reclamación interpuesta, y

g) El juez apreciará la prueba en conciencia. Las resoluciones que se dicten en los trámites del proceso no serán susceptibles de recurso alguno.

Artículo 12.- Las pensiones de invalidez y supervivencia que se establecen en este cuerpo legal, no comprenden las causadas y reguladas de acuerdo a la ley N° 16.744 y serán incompatibles con éstas.

TÍTULO III

DEL FINANCIAMIENTO Y DE LAS COTIZACIONES

Artículo 13.- Las pensiones de vejez, invalidez y supervivencia, se financiarán, en su caso, con:

- 1.- El capital acumulado por cada afiliado;
- 2.- El aporte estatal complementario, en caso que la pensión devengada fuere o llegare a ser inferior a la pensión mínima;
- 3.- El seguro a que se refiere el Título V; y
- 4.- El reconocimiento hecho por las instituciones de previsión en los casos contemplados en el Título XI.

Artículo 14.- Se entiende por remuneración la definida en el artículo 50 del decreto ley N° 2.200, de 1978.

La parte de remuneraciones no pagada en dinero será evaluada por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, conforme a normas uniformes.

Artículo 15.- Renta es la cantidad de dinero que declara un afiliado independiente como base de cálculo de su cotización, de acuerdo a las normas que se establecen en el Título IX.

Artículo 16.- La remuneración o renta mensual tendrán un límite máximo imponible de sesenta Unidades de Fomento del último día del mes anterior al pago.

Artículo 17.- Los trabajadores afiliados al Sistema estarán obligados a cotizar en su cuenta de capitalización individual, el diez por ciento de sus remuneraciones o rentas imponibles, sin perjuicio de lo dispuesto para los independientes.

Artículo 18.- Cada trabajador estará obligado además a una cotización adicional, expresada en un porcentaje de su remuneración o renta imponible mensual, destinada a financiar el sistema de pensiones de invalidez y supervivencia que se causen durante la vida activa del afiliado.

Esta cotización será establecida por cada Administradora y comunicada al público en la forma que señale el reglamento.

Para fijar las cotizaciones que deban enterar los afiliados, sólo se considerarán los factores siguientes:

- 1.- Saldo de la cuenta individual del afiliado, dividido por el ingreso cubierto por el seguro definido en el artículo 52;
- 2.- Edad de los beneficiarios potenciales de pensión de supervivencia y su relación con el afiliado;
- 3.- Edad del afiliado; y
- 4.- Porcentaje que se establece para determinar el ingreso cubierto por el seguro de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 52.

La tabla que contenga las cotizaciones así determinadas deberá ser informada a la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, y sus modificaciones regirán noventa días después de su comunicación.

Artículo 19.- Las cotizaciones establecidas en esta ley, deberán ser pagadas por el empleador en la Administradora de Fondos de Pensiones a que se encuentre afiliado el trabajador, dentro de los diez primeros días del mes siguiente a aquel en que se devengaron las remuneraciones o rentas afectas a aquellas, término que se prorrogará hasta el primer día hábil siguiente si dicho plazo expirare en día sábado, domingo o festivo.

Para este efecto, el empleador deducirá las cotizaciones de las remuneraciones del trabajador.

Los representantes legales de las Administradoras de Fondos de Pensiones, tendrán las facultades establecidas en el artículo 24 de la ley N° 17.322, con excepción de la que se señala en el número tercero de dicha disposición.

El cobro de las cotizaciones e intereses adeudados a una Administradora de Fondos de Pensiones, se sujetará a las disposiciones contenidas en los artículos 34, 42, 52, 62, 74, 82, 92, 11, 12, 14 y 31 de la ley N° 17.322.

Las cotizaciones que no se paguen oportunamente, se reajustarán en el mismo porcentaje en que hubiere variado el Índice de Precios al Consumidor, determinado por el Instituto Nacional de Estadísticas entre el mes anterior a aquel en que debió efectuarse el pago y el precedente a aquel en que efectivamente se realice y devengarán un interés penal anual equivalente a la tasa de interés máximo bancario para operaciones reajustables que fije el Banco Central de Chile en conformidad a la letra c) del artículo 10-5° del decreto ley N° 453, de 1974 o, en su defecto, a la tasa de interés corriente para operaciones reajustables que fije la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, de acuerdo con la letra d) del mencionado artículo 5°, incrementadas, en uno y otro caso, en un cincuenta por ciento. Para determinar el interés penal se aplicarán las tasas que rijan en cada mes comprendido en la deuda y de acuerdo a la tabla que expida la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

Dichos intereses penales serán cobrados por las Administradoras y abonados conjuntamente con el valor de las cotizaciones y sus reajustes en la cuenta individual del afiliado.

Corresponderá a los Inspectores del Trabajo la fiscalización del cumplimiento de las obligaciones establecidas en el inciso primero y para este efecto, se aplicará lo dispuesto en el Título IV del decreto con fuerza de ley N° 2, de 1967, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Artículo 20.- Los trabajadores que dejen de serlo por término de la prestación de servicios o aquellos cuyos servicios se encuentren suspendidos, podrán continuar enterando voluntariamente, hasta por el plazo de un año, la cotización a que se refiere el artículo 18 sobre la base de su última remuneración imponible, con el objeto de permanecer afectos al seguro que se señala en el Título V.

Para ejercer el derecho establecido en el inciso anterior, el trabajador deberá manifestar su decisión en tal sentido pagando la primera cotización voluntaria dentro del plazo de treinta días, contados desde la fecha en que debió pagarse la última cotización obligatoria.

Artículo 21.- Cada trabajador podrá efectuar además, voluntariamente, en su cuenta de capitalización individual, las siguientes cotizaciones:

- 1.- Hasta el diez por ciento de su remuneración o renta imponible; y
- 2.- Hasta el veinte por ciento de la parte que exceda de la remuneración o renta imponible y no exceda de ciento veinte Unidades de Fomento de la fecha señalada en el artículo 16.

Los afiliados podrán efectuar depósitos adicionales a los establecidos en el inciso anterior

en sus cuentas, los que no tendrán el carácter de cotizaciones previsionales para los efectos de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

Artículo 22.- La parte de la remuneración destinada al pago de las cotizaciones establecidas en los artículos 17, 18, en las letras a) y b) del artículo anterior y artículos 84 y 85; se entenderán comprendidas dentro de las excepciones que contempla el No 1 del artículo 42 de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

Todo incremento que experimenten las cuotas de los Fondos de Pensiones no constituirá renta para los efectos de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

TÍTULO IV

DE LAS ADMINISTRADORAS DE FONDOS DE PENSIONES

Artículo 23.- Las Administradoras de Fondos de Pensiones denominadas también en esta ley Administradoras, serán sociedades anónimas que tendrán como objeto exclusivo administrar un fondo que se denominará Fondo de Pensiones y otorgar las prestaciones que establece esta ley.

Cada Administradora podrá administrar sólo un Fondo.

Las Administradoras recaudarán las cotizaciones correspondientes, las abonarán en las cuentas de capitalización individual de los respectivos afiliados e invertirán dichos recursos de acuerdo a lo que dispone esta ley.

Artículo 24.- El capital mínimo para la formación de una Administradora de Fondos de Pensiones, será el equivalente a veinte mil Unidades de Fomento, que deberá encontrarse suscrito y pagado al tiempo de otorgarse la escritura social.

Si el capital fuere superior al mínimo, el exceso deberá pagarse dentro del plazo máximo de dos años, contado desde la fecha de la resolución que autorice la existencia y apruebe los estatutos de la sociedad.

En todo caso, el capital deberá enterarse en dinero efectivo.

Toda Administradora deberá mantener un capital y reservas de un monto a lo menos igual al capital mínimo señalado en el inciso primero, el que deberá ser acreditado en el mes de enero de cada año, ante la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

Si el capital y reservas de una Administradora se redujeran de hecho a una cantidad inferior al mínimo, ella estará obligada a completarlo dentro del plazo de seis meses. Si así no lo hiciera, se le revocará la autorización de existencia y se procederá a la liquidación de la sociedad.

Artículo 25.- Ninguna persona natural o jurídica que no se hubiere constituido conforme a las disposiciones de esta ley como Administradora de Fondos de Pensiones podrá arrogarse la calidad de tal.

Tampoco podrá poner en su local u oficina, plancha o aviso que contenga expresiones que indiquen que se trata de una Administradora, ni podrá hacer uso de membretes, carteles, títulos, formularios, recibos, circulares o cualquier otro papel que contenga nombres u otras palabras que indiquen que los negocios a que se dedican dichas personas son los de Administradora. Les estará, asimismo, prohibido efectuar propaganda por la prensa u otro medio de publicidad en que se haga uso de tales expresiones.

Las infracciones a este artículo se sancionarán con las penas que contempla el artículo 34 del decreto ley N° 280, de 1974.

En todo caso si a consecuencia de estas actividades ilegales, el público sufre perjuicio de cualquier naturaleza, los responsables serán castigados con las penas establecidas en el artículo 467 del Código Penal, aumentadas en un grado.

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, podrá los antecedentes a disposición de la Fiscalía Nacional Económica para que ésta, si fuere procedente, inicie las acciones pertinentes, sin perjuicio de la acción pública para denunciar estos delitos.

Cuando a juicio de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, pueda presumirse que existe una infracción a lo dispuesto en este artículo, ella tendrá respecto de los presuntos infractores las mismas facultades de inspección que su ley orgánica le confiere para con las instituciones fiscalizadas.

Cualquier persona u organismo público o privado que tome conocimiento de alguna infracción a lo dispuesto en este artículo, podrá también efectuar la denuncia correspondiente a la Superintendencia.

Artículo 26.- En toda publicidad o promoción de su actividad que efectúen las Administradoras de Fondos de Pensiones, deberán proporcionar al público la información mínima acerca de su capital, inversiones, rentabilidad, comisiones y oficinas, agencias o sucursales, de acuerdo a las normas generales que fije la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

Las Administradoras de Fondos de Pensiones deberán mantener en sus oficinas, en un lugar de fácil acceso al público, un extracto disponible que contenga la siguiente información:

- 1.- Antecedentes de la Institución:
 - a) Razón social;
 - b) Domicilio;
 - c) Fecha de escritura de constitución, resolución que autorizó su existencia, e inscripción en el Registro de Comercio;
 - d) Directorio y Gerente General; y
 - e) Agencias y Sucursales.
- 2.- Balance General del último ejercicio y los estados de situación que determine la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones. En todo caso, deberán mantener a disposición del público los dos últimos estados de situación.
- 3.- Monto del capital, del Fondo de Pensiones, de la Reserva de Fluctuación de Rentabilidad y del Encaje.
- 4.- Valor de las cuotas del Fondo de Pensiones.
- 5.- Monto de las comisiones que cobra.
- 6.- Composición de la cartera de inversión del Fondo de Pensiones.
- 7.- Tabla que contenga las cotizaciones para financiar las pensiones de invalidez y supervivencia a que se refiere el artículo 18.

Estos antecedentes deberán ser actualizados mensualmente dentro de los primeros cinco días de cada mes.

Artículo 27.- La Administradora deberá llevar contabilidad separada del patrimonio del Fondo de Pensiones.

Artículo 28.- La Administradora tendrá derecho a una retribución establecida sobre la base de comisiones de cargo de los afiliados, las que serán deducidas de las respectivas cuentas individuales.

Artículo 29.- Las Comisiones serán establecidas libremente por cada Administradora, con carácter uniforme para todos sus afiliados.

Sólo podrán estar sujetos a cobro de comisiones el depósito de las cotizaciones periódicas, la mantención de un saldo en la cuenta individual, la transferencia de dicho saldo desde otra Administradora y los retiros parciales efectuados en conformidad a lo indicado en el artículo 68.

Las comisiones sólo podrán establecerse

en base a una suma fija por operación o período de tiempo, a porcentajes de los valores involucrados o utilizando ambos sistemas a la vez.

Todo cambio en el monto de las comisiones deberá ser anunciado con sesenta días de anticipación, a lo menos, a la fecha en que debe entrar en vigencia.

Artículo 30.- La razón social de las Administradoras deberá comprender la frase "Administradora de Fondos de Pensiones" o la sigla "AFP" y no podrá incluir nombres, o siglas de personas naturales o jurídicas existentes.

Artículo 31.- Al incorporarse a una Administradora, ésta proporcionará al afiliado una libreta en la que se estampará el número de cuotas registradas en la cuenta individual y su valor a la fecha de cada asiento. El afiliado podrá, en cualquier momento, imponerse del saldo actual de su cuenta.

Artículo 32.- Todo afiliado podrá transferir el valor de sus cuotas a otra Administradora de Fondos de Pensiones previo aviso dado a la que se encuentra cotizando y a su empleador, cuando correspondiere, con treinta días de anticipación.

Artículo 33.- El Fondo de Pensiones es un patrimonio independiente y diverso del patrimonio de la Administradora, sin que ésta tenga dominio sobre aquél.

El Fondo de Pensiones estará constituido por las cotizaciones y aportes establecidos en los artículos 17 y 21, sus inversiones y las rentabilidades de éstas, deducidas las comisiones de la Administradora.

Artículo 34.- Los bienes y derechos que componen el patrimonio de los Fondos de Pensiones serán inembargables y estarán destinados sólo a generar prestaciones de acuerdo a las disposiciones de la presente ley.

En caso de quiebra de la Administradora, el Fondo será administrado y liquidado de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 43.

Artículo 35.- El valor del Fondo de Pensiones se expresará en cuotas de igual monto y características.

El valor de la cuota se determinará diariamente sobre la base del valor de las inversiones, deducidas las comisiones en la forma que señale el reglamento de esta ley.

Artículo 36.- Para los efectos de esta ley se entenderá por rentabilidad promedio mensual de un Fondo, el resultado de comparar el valor promedio diario de la cuota del respectivo Fondo en un mes calendario, con el valor promedio diario de dicha cuota en el mes anterior.

La rentabilidad promedio mensual de todos los Fondos se determinará calculando el promedio ponderado de la rentabilidad de todos ellos, de acuerdo a la proporción que represente el valor total de las cuotas de cada uno, en relación con el valor de las cuotas de todos los Fondos, al último día del mes anterior.

Artículo 37.- Cada Administradora será responsable que el Fondo genere una rentabilidad promedio mensual mínima que deberá ser igual a la que resulte inferior entre:

- a) La rentabilidad promedio mensual de todos los Fondos, menos dos puntos; y
- b) El cincuenta por ciento de la rentabilidad promedio mensual de todos los Fondos.

Esta rentabilidad mínima estará asegurada por los mecanismos y en la forma descrita en los artículos 38, 39 y 40 y en el orden allí contemplado.

Artículo 38.- Con el objeto de garantizar la rentabilidad mínima a que se refiere el artículo anterior, existirá una "Reserva de Fluctuación de Rentabilidad" que será parte del Fondo y la reserva de propiedad de la Administradora a que se refiere el artículo 40.

La Reserva de Fluctuación de Rentabilidad deberá ser invertida con sujeción a las normas establecidas en el artículo 45.

Artículo 39.- La Reserva de Fluctuación de Rentabilidad se formará con los excedentes de rentabilidad del respectivo Fondo que en un mes exceda la rentabilidad promedio de todos los Fondos en más de dos puntos o en más del cincuenta por ciento de dicha rentabilidad promedio mensual y usando la cantidad que resulte mayor entre ambas. Esta reserva estará expresada en cuotas del respectivo Fondo de Pensiones.

El saldo de la Reserva de Fluctuación de Rentabilidad sólo tendrá los siguientes destinos:

- 1.- Cubrir la diferencia entre la rentabilidad promedio mensual mínima definida en el artículo 37 y la rentabilidad efectiva del Fondo, en caso que esta última fuere menor.
- 2.- Incrementar, en la oportunidad que la Administradora establezca, la rentabilidad del Fondo en un mes de terminado hasta alcanzar la cantidad mayor entre:
 - a) La rentabilidad promedio mensual de todos los Fondos más dos puntos; y
 - b) La rentabilidad promedio mensual más el cincuenta por ciento.

Esta aplicación sólo puede efectuarse por las cantidades en que la Reserva de Fluctuación de Rentabilidad supere el cinco por ciento del valor del Fondo.

3.- Cuando los recursos acumulados en la Reserva de Fluctuación de Rentabilidad superen por más de dos años el cinco por ciento del valor del Fondo, el excedente sobre dicho porcentaje deberá obligatoriamente abonarse al Fondo, sea cual fuere la rentabilidad obtenida.

4.- Abonar al Fondo el saldo total de la Reserva, a la fecha de liquidación o disolución de la Administradora.

Artículo 40.- Del total de su activo, la Administradora deberá constituir una reserva equivalente al cinco por ciento del Fondo, una vez deducido el valor de las inversiones efectuadas en cuotas de otros Fondos, con el exclusivo objeto de responder por la rentabilidad mínima a que se refiere el artículo 37.

Esta reserva, que se denominará Encaje para los efectos de esta ley, se calculará diariamente de acuerdo al promedio del valor del Fondo durante los quince días corridos anteriores y deberá ser invertido según las instrucciones que imparta el Banco Central de Chile.

Los títulos representativos del Encaje serán inembargables.

Se aplicará lo dispuesto en el artículo 42 a la Administradora que no mantuviere el mínimo del Encaje necesario y apercibida para enterarlo no lo hiciere dentro del plazo que se le señalare, que no podrá ser inferior a quince días.

Igualmente, se aplicará dicha disposición a la Administradora que fuere sorprendida más de dos veces durante un mes calendario, en una situación de déficit de Encaje.

En todo caso, por cada día en que tuviere déficit de Encaje, incurrirá en una multa a beneficio fiscal, equivalente a dicho déficit, que será aplicada por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

De la aplicación de esta multa, podrá reclamarse en la forma establecida en el artículo 94, N° 8.

Artículo 41.- No se considerará para los efectos de requerimiento de Encaje la parte del Fondo invertida en títulos emitidos por la Tesorería General de la República o por el Banco Central de Chile, con vencimiento dentro de treinta días contados desde su adquisición por parte de la Administradora y que se mantengan en custodia.

Artículo 42.- En el caso que la rentabilidad de un Fondo durante un mes fuere inferior a la rentabilidad mensual mínima señalada en el artículo 37, y esa diferencia no pudiese ser cubierta con la Reserva de Fluctuación de Rentabilidad, la Administradora deberá enterar la diferencia dentro del plazo de cinco días.

Para ello podrá aplicar recursos del Encaje establecido en el artículo 40 y en ese evento, deberá reponer dicho fondo dentro del plazo de quince días.

Si aplicado el procedimiento establecido en los incisos primero y segundo de este artículo, no se entera

la rentabilidad mínima referida en el artículo 37, el Estado complementará la diferencia.

Se disolverá por el solo Ministerio de la Ley la Administradora que no hubiere enterado la diferencia de rentabilidad o repuesto el Encaje, transcurridos los plazos establecidos en este artículo.

En la liquidación de la Administradora, el Estado concurrirá como acreedor por los pagos que hubiere efectuado de acuerdo al inciso tercero y su crédito se considerará de primera clase y gozará del privilegio establecido en el artículo 2.472, N° 6 del Código Civil.

Producida la disolución o quiebra de la Sociedad, sus afiliados deberán incorporarse, dentro del plazo de noventa días, a otra Administradora de Fondos de Pensiones. Si no lo hicieren, el liquidador transferirá los saldos de las cuentas a la Administradora que se determine de acuerdo a lo que disponga el reglamento.

Artículo 43.- Disuelta la Administradora por cualquier causa, la liquidación del Fondo de Pensiones y de la Sociedad será practicada por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones a que estará investida de todas las facultades necesarias para la adecuada realización de los bienes del Fondo.

Durante el proceso de liquidación del Fondo, la Administradora podrá continuar con las operaciones que señala esta ley respecto de los afiliados que no se hubieren incorporado en otra entidad, de acuerdo a lo que dispone el inciso final del artículo 42, aunque la sociedad se encuentre en liquidación.

Terminado el proceso de liquidación, el liquidador transferirá las cuotas representativas del saldo de la cuenta de cada afiliado a la Administradora a que cada uno de ellos se hubiere incorporado o se incorpore, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo anterior.

Subsistirá la obligación del Estado establecida en el inciso tercero del artículo 42 hasta el momento en que se produzca la transferencia señalada en el inciso anterior.

Artículo 44.- Los títulos representativos de a lo menos el noventa por ciento del valor de la cartera de inversión del Fondo de Pensiones y del Encaje deberán mantenerse, en todo momento, en custodia del Banco Central de Chile o en las instituciones que este autorice.

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones comunicará al Banco Central de Chile, por lo menos una vez al mes, el valor de la cartera que cada Administradora debe tener en depósito de acuerdo con el inciso precedente.

El depositario no podrá autorizar el retiro de los títulos depositados en custodia si con ello deja de cumplirse la proporción mínima establecida en el inciso primero.

La enajenación o cesión, de un título de propiedad de un Fondo, solamente podrá efectuarse por la Administradora mediante la entrega del respectivo título y su endoso, y sin éstos, no producirá efecto alguno.

Si el título fuere nominativo, deberá, además, notificarse al emisor.

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en el inciso primero, hará incurrir a la Administradora en una multa, a beneficio fiscal, que aplicará la Superintendencia, equivalente a la cantidad que faltare para completar el depósito, a que se refiere dicho inciso.

Se aplicará lo dispuesto en el artículo 42, a la Administradora que fuere sorprendida en el incumplimiento a que se refiere el inciso anterior, más de dos veces en el término de seis meses.

El Banco Central de Chile podrá establecer, mediante normas de carácter general, un porcentaje inferior al señalado en el inciso primero, durante los tres primeros meses de operación de un Fondo de Pensiones.

Artículo 45.- Los recursos del Fondo, deberán ser invertidos en la adquisición de:

- a) Títulos emitidos por la Tesorería General de la República o por el Banco Central de Chile;
- b) Depósitos a plazo y otros títulos representativos de captaciones de instituciones financieras;
- c) Títulos garantizados por instituciones financieras;
- d) Letras de crédito emitidas por instituciones financieras;
- e) Debentures de empresas públicas y privadas; y
- f) Cuotas de otros Fondos de Pensiones.

Las instituciones financieras y empresas a que se refieren las letras b), c), d) y e) del inciso anterior, deberán estar constituidas legalmente en Chile.

Los títulos en que consten las inversiones del Fondo, deberán emitirse o transferirse con la cláusula "para el Fondo de Pensiones", precedida del nombre de la Administradora correspondiente.

Los títulos representativos de cuotas de un Fondo de Pensiones que sean emitidos para ser adquiridos por otra Administradora serán nominativos, no negociables y deberán pagarse por la sociedad emisora dentro de cinco días contados desde el requerimiento.

Corresponderá al Banco Central de Chile determinar la diversificación de las inversiones entre los distintos tipos genéricos de ellas.

No obstante lo dispuesto en el inciso anterior, el Banco Central de Chile no podrá establecer límites para las inversiones señaladas en el inciso primero inferiores a los siguientes:

treinta por ciento las que se indican en las letras b) y c) cuando su plazo de vencimiento no sea superior a un año; cuarenta por ciento las de las letras b), c) y d) cuando su plazo de vencimiento sea superior a un año; sesenta por ciento para las de la letra e); y veinte por ciento, para las de la letra f).

Artículo 46.- La Administradora mantendrá cuentas corrientes bancarias destinadas exclusivamente a los recursos del Fondo de Pensiones.

En dichas cuentas deberán depositarse la totalidad de las cotizaciones de los afiliados, el producto de las inversiones del Fondo y las transferencias del Encaje.

De dichas cuentas sólo podrán efectuarse giros destinados a la adquisición de títulos para el Fondo; al pago de las prestaciones, transferencias y trasposos que establece esta ley.

Artículo 47.- Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 45, los depósitos en cuenta corriente y a plazo y las inversiones de un Fondo en títulos emitidos por entidades financieras o garantizados por ellas, no podrán exceder como proporción del respectivo Fondo, al producto entre un múltiplo único para todas las instituciones financieras fijado por el Banco Central de Chile y la proporción entre el capital y reserva de la entidad financiera de que se trate y la suma de los mismos capitales y reservas para todas las instituciones financieras. En todo caso, las señaladas inversiones en una sola entidad no podrán representar más de un quince por ciento del valor del Fondo.

Asimismo, las inversiones de un fondo en debentures emitidos por una empresa, no podrán exceder como proporción del respectivo Fondo, al producto entre un múltiplo único para todas las empresas no financieras, fijado por el Banco Central de Chile, y la proporción entre el capital contable neto de la empresa de que se trate y la suma de los capitales contables netos de todas las empresas emisoras de debentures en circulación. En todo caso, la inversión en debentures emitidos por una sola empresa no podrá ser superior a un diez por ciento del valor del Fondo.

Los múltiplos a que se refieren los incisos precedentes no podrán ser, en caso alguno, inferiores a uno.

Para los efectos de esta ley se entiende por capital contable neto de una empresa en un momento determinado el capital propio de acuerdo al balance tributario, al 31 de diciembre del año anterior, una vez deducidos los valores en que aparezcan contabilizadas las inversiones de capital en otras empresas.

La inversión en cuotas de otro Fondo no podrá superar el cinco por ciento del valor total del Fondo inversionista.

Artículo 48.- Todas las transacciones de títulos efectuadas con los recursos de un Fondo de Pensiones, deberán hacerse en un mercado secundario formal.

Se entiende por mercado secundario formal aquel en que los compradores y vendedores están simultáneamente y públicamente participando en la determinación de los precios de los títulos que se transen en él, siempre que diariamente se publiquen el volumen y precio de las transacciones efectuadas.

El Banco Central de Chile determinará cuáles se considerarán mercados secundarios formales, para los efectos de esta ley.

Artículo 49.- El Banco Central de Chile podrá establecer,

mediante normas de carácter general, proporciones y múltiplos superiores a los que se fijan de acuerdo a las normas establecidas en los artículos 45 y 47 para los primeros seis meses de operación de un Fondo de Pensiones.

Artículo 50.- El incumplimiento de la Administradora de las obligaciones que le impone la ley, que no tengan señalada una sanción específica, serán sancionadas con multas a beneficio fiscal que aplicará la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, la que no podrá exceder de quinientas Unidades de Fomento.

Podrá aplicarse el duplo de la multa en los casos de reiteración de la misma infracción.

TÍTULO V
DE LAS PENSIONES DE INVALIDEZ Y DE LAS PENSIONES DE SOBREVIVENCIA CAUSADAS DURANTE EL PERÍODO DE AFILIACIÓN ACTIVA

Artículo 51.- El monto de las pensiones de invalidez y de sobrevivencia establecidas en el Título IV, serán en función del ingreso cubierto por el seguro que el afiliado determine de acuerdo a lo dispuesto en este Título.

Artículo 52.- Es "ingreso base" el promedio de las remuneraciones imponibles percibidas o rentas a ma establecida en el artículo 54.

El ingreso cubierto por el seguro será una proporción del "ingreso base" del afiliado, vigente al momento de producirse el siniestro.

El ingreso cubierto por el seguro de los afiliados que cuenten con cinco años o menos de cotización en algún sistema previsional, será igual al cincuenta por ciento del ingreso base.

Dicho porcentaje se aumentará en cinco por ciento, por cada cinco años de cotizaciones que el afiliado registre en algún sistema, que excedan del período señalado en el inciso anterior, hasta entrar el setenta por ciento del ingreso base.

Los afiliados podrán determinar ingresos cubiertos por el seguro superiores a los establecidos en los dos incisos anteriores.

Artículo 53.- La pensión de invalidez establecida en el artículo 51, será igual al ingreso cubierto por el seguro.

Artículo 54.- Las pensiones de viudez y orfandad de los beneficiarios causadas por un afiliado fallecido, serán la misma relación con el ingreso cubierto por el seguro de éste, que la establecida en el artículo 78.

Artículo 55.- La Administradora será exclusivamente responsable de la obligación al pago de las pensiones de invalidez o de sobrevivencia decretadas para sus afiliados que se encuentren cotizando en ella.

La pensión de invalidez se devengará desde la fecha que determine la Comisión a que se refiere el artículo 11.

Las pensiones de sobrevivencia serán pagadas por la Administradora en que el causante se encontraba cotizando a la fecha de su muerte y se devengarán a contar desde esta fecha.

Artículo 56.- Se presume de derecho que el afiliado se encontraba cotizando, si su muerte o el hecho que causa la invalidez, se produce en el tiempo en que prestaba servicios, si se trata de un afiliado dependiente, o si hubiere cotizado en el mes calendario anterior a su muerte o al hecho que causa su invalidez, si se trata de un afiliado independiente o desempleado.

Artículo 57.- Si la invalidez se produce en el tiempo en que el afiliado no se encontraba cotizando, podrá disponer del saldo de su cuenta individual en la forma establecida en el artículo 62. Si la pensión resultante fuere inferior a la pensión mínima de invalidez, el afiliado podrá retirar de su cuenta cuotas mensuales de un monto igual a dicha pensión mínima y agotada la cuenta, operará la garantía estatal en la forma establecida en esta ley.

Si la muerte del afiliado se produce en el tiempo señalado en el inciso anterior, sus beneficiarios tendrán las pensiones de sobrevivencia establecidas en el artículo 72.

Artículo 58.- Para el financiamiento de las pensiones de invalidez y sobrevivencia, la Administradora deberá contratar un seguro del que el afiliado será beneficiario y que deberá ser suficiente para cubrir íntegramente el monto del ingreso cubierto por el seguro.

La pensión asegurada deberá ser reajustable en Chile y en otras modalidades que autorice la Superintendencia de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

El contrato no exime a la Administradora de la responsabilidad y obligación señaladas en el artículo 55.

En caso de quiebra o disolución de la Administradora y mientras dure el proceso de liquidación, los recursos provenientes de la cotización adicional a que se refiere el artículo 18 serán inembargables y se destinarán exclusivamente a pagar las primas de los seguros contratados de acuerdo a lo dispuesto en el inciso primero de este artículo, y las pensiones de invalidez y sobrevivencia serán pagadas directamente a los beneficiarios por la respectiva compañía de seguros o por la entidad que señale la Superintendencia de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, en conformidad a las normas que establezca el reglamento.

Artículo 59.- En el caso de invalidez o la muerte de un afiliado que se encuentra cotizando, el saldo de su cuenta individual se transferirá a la Compañía de Seguros que corresponda.

Artículo 60.- Si se presenta una persona que tenga derecho a obtener pensión de sobrevivencia causada por un afiliado fallecido, excluida de la declaración que se establece en el artículo 54 inciso segundo, el monto de las pensiones determinadas inicialmente deberá repartirse de modo que se incluyan todos los beneficiarios de acuerdo a la ley, concurriendo entre ellos en proporción a los porcentajes que les corresponda de acuerdo a lo establecido en el artículo 78.

Artículo 61.- En el caso que las pensiones de invalidez y sobrevivencia determinadas de acuerdo al procedimiento señalado en los artículos anteriores resultaren inferiores a las respectivas pensiones mínimas, operará la garantía estatal establecida en esta ley y el Estado deberá abonar a la Administradora la diferencia.

TÍTULO VI
DE LAS PENSIONES DE VEJEZ Y DE LAS PENSIONES DE SOBREVIVENCIA CAUSADAS DURANTE LA AFILIACIÓN PASIVA

Artículo 62.- Los afiliados que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 34, podrán disponer de su cuenta individual con el objeto de constituir una pensión de vejez.

A este efecto, cada afiliado podrá optar por una de las siguientes alternativas:

- 1.- Contratar con una Compañía de Seguros un seguro de renta vitalicia, por el cual aquélla se obligue a pagarle una renta mensual hasta que fallezca y a sus beneficiarios señalados en el artículo 54, pensiones de sobrevivencia, que deberán guardar, respectivamente, una proporción no inferior a la que se establece entre la pensión mínima de sobrevivencia y la pensión mínima de vejez.

En el evento que opte por esta alternativa, la Administradora transferirá a la Compañía de Seguros fondos de la cuenta individual del afiliado, para el pago de la prima correspondiente.

2.- Mantener el saldo de su cuenta individual en una Administradora de Fondos de Pensiones y efectuar con cargo a ella, retiros de acuerdo a lo que se establece en los artículos 66 y siguientes.

Artículo 63.- Las modalidades del seguro a que se refiere el inciso 1.º del artículo anterior, deberán ajustarse a las normas generales que sobre este seguro dicte la Superintendencia de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

En todo caso, el contrato deberá tener el carácter de irrevocable y el monto del seguro se expresará en Unidades de Fomento a menos que se pacte otro sistema de reajustabilidad que hubiere sido autorizado por la Superintendencia a que se refiere el inciso anterior.

Artículo 64.- El afiliado que contrate un seguro de acuerdo al inciso 1.º del artículo 62, N° 1, que contenga un monto de renta vitalicia no inferior al setenta por ciento del ingreso de sus remuneraciones o rentas imponibles mensuales de los últimos diez años, debidamente actualizadas de acuerdo a lo que se dispone en el inciso tercero, podrá disponer libremente del excedente por sobre lo pagado por concepto de prima. En todo caso, el seguro deberá cubrir las eventuales pensiones de sobrevivencia.

El excedente de libre disposición que en el inciso tercero del artículo 67.

La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones deberá establecer año a año la actualización de las remuneraciones para los efectos señalados en el inciso primero, que se sujetarán a las variaciones experimentadas por el Índice de Precios al Consumidor del Instituto Nacional de Estadística.

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

Artículo 65.- El promedio de remuneraciones o rentas imposables mensuales, será el que resulte de dividir el total mensual por el número de meses en que se haya cotizado, debidamente actualizadas de acuerdo a lo dispuesto en el artículo anterior.

Artículo 66.- El afiliado que opte por la alternativa establecida en el N° 2 del artículo 62, podrá retirar anualmente, expresada en cuotas del Fondo, que resulte de la cantidad, expresada en cuotas del Fondo, que resulte de dividir el saldo efectivo de su cuenta individual, a una determinada fecha, por la expectativa de vida del grupo familiar, en la misma fecha.

La anualidad que se establezca en conformidad a lo dispuesto en el inciso anterior, se pagará en doce mensualidades.

Si efectuado el cálculo de acuerdo a este artículo el resultado mensual resulta inferior a la pensión mínima de vejez establecida en el artículo 75, la cuota deberá ajustarse a la suma. Agotada la cuenta operará, si procediere, la garantía estatal en los términos establecidos en el artículo 73.

En todo caso, el afiliado podrá optar por retirar la suma inferior.

Artículo 67.- El afiliado que haga uso de la opción contemplada en el N° 2 del artículo 62, podrá optar por hacer retiros extraordinarios, si el saldo de la cuenta individual a la fecha en que se determinen las cuotas de retiro mensual a que se refiere el artículo anterior, fuere superior al saldo mínimo requerido. Se entenderá por tal, el que resulte de multiplicar la expectativa de vida del grupo familiar a esa fecha, por el setenta por ciento del promedio anual de las remuneraciones o rentas imposables mensuales de los últimos diez años anteriores a la fecha de retiro, actualizado en la forma establecida en el artículo 64.

Determinada la cuota de retiro mensual, según el respectivo saldo mínimo, el afiliado podrá retirar la cuota que resulte o una inferior, si así lo desea, y en tal caso, la diferencia entre el saldo mínimo y el saldo efectivo de la cuenta, podrá retirarla total o parcialmente en forma extraordinaria, cuando lo estime conveniente, dentro del año.

Los retiros extraordinarios pagarán un impuesto único cuya tasa se calculará al momento que el afiliado se pensiona, aplicando la tabla fijada para el Impuesto Global Complementario, al diez por ciento del monto total que pueda ser objeto de retiro extraordinario, sin que dichos retiros se colacionen con otras cuotas del pensionado, para la declaración y pago de cualquier otro impuesto.

Artículo 68.- Para los efectos de esta ley se entiende por "expectativa de vida del grupo familiar" de un afiliado a una fecha determinada, la suma de los siguientes términos:

a) La expectativa de vida del afiliado a esa fecha; y

b) La suma de los períodos que excedan a la expectativa de vida del afiliado y por los cuales los beneficiarios de pensión de sobrevivencia tendrán derecho a percibirlos, ponderando cada uno de dichos períodos por la proporción establecida entre las correspondientes pensiones mínimas de sobrevivencia y la pensión mínima de vejez, de acuerdo a lo definido en el artículo 78. Para determinar los períodos adicionales se utilizarán, cuando sea procedente, las expectativas de vida de los distintos beneficiarios.

La expectativa de vida, para estos efectos, será determinada por tablas que confeccionará anualmente la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

Artículo 69.- El afiliado que opte por la alternativa prevista en el artículo 62, N° 2, podrá, en cualquier momento, acogerse a lo dispuesto en los artículos 62, N° 1 y 64.

Artículo 70.- El afiliado no podrá optar por la alternativa señalada en el artículo 62, N° 1, si la renta mensual vitalicia a convenirse, fuere inferior a la pensión mínima establecida en el artículo 73.

Artículo 71.- El afiliado podrá pensionarse en las condiciones prescritas en la presente ley, antes de cumplir las edades establecidas en el artículo 34, siempre que accione a alguna de las alternativas previstas, su pensión resulte igual o superior a la pensión mínima establecida en el artículo 73.

La Alternativa.- Contratar en los términos establecidos en el artículo 62, N° 1, un seguro que contemple una renta vitalicia, desde la fecha en que el afiliado decida pensionarse, igual o superior al setenta por ciento del promedio de sus remuneraciones o rentas imposables mensuales percibidas en los últimos diez años, actualizadas en la forma señalada en el artículo 64.

La Alternativa.- Efectuar retiros siempre que disponga de un saldo en su cuenta personal que le permita obtener una pensión, durante el período que le faltare para cumplir la edad legal para pensionarse más su expectativa de vida siguiente, a lo menos igual al setenta por ciento del promedio de sus remuneraciones o rentas imposables mensuales percibidas en los últimos diez años, debidamente actualizadas, el que se determinará en la siguiente forma:

a) Del saldo de la cuenta del afiliado a la fecha en que decida pensionarse, se deducirá el producto que resulte de multiplicar el número de años que faltan para cumplir la edad establecida en el artículo 34, por el setenta por ciento del promedio de sus remuneraciones o renta imponible mensual de los últimos diez años actualizados en la forma establecida en esta ley; y

b) Efectuada la deducción, el remanente de la cuenta se dividirá por la expectativa de vida del grupo familiar como si el afiliado hubiere cumplido la edad establecida en el artículo 34.

La Administradora deberá verificar el cumplimiento de los requisitos exigidos en este artículo.

No operará la garantía estatal establecida en el artículo 73 durante los años que faltan al afiliado para alcanzar la edad legal señalada en el artículo 34.

Artículo 72.- Si el pensionado acogido al sistema de retiros establecido en esta ley, falleciere, cada uno de los beneficiarios de pensión de sobrevivencia tendrá derecho a percibir una pensión que se calculará multiplicando la proporción entre su pensión mínima de sobrevivencia y la pensión mínima de vejez, por la cantidad que le habría correspondido al causante de acuerdo al procedimiento establecido en el artículo 66, pero considerando que la cantidad correspondiente a la letra a) del artículo 68 es igual a cero.

En todo caso, no procederá efectuar retiro extraordinario.

Si no quedaren beneficiarios de pensión de sobrevivencia, el saldo de la cuenta incrementará la masa de bienes del grupo familiar, exento del impuesto que establece la Ley de Impuesto a las Herencias, Asignaciones y Donaciones, en la parte que no exceda de cuatro mil Unidades de Fomento.

TÍTULO VII

DEL SISTEMA DE BENEFICIOS GARANTIZADOS POR EL ESTADO

Artículo 73.- El Estado garantiza pensiones mínimas de vejez, invalidez y sobrevivencia a los afiliados que reúnan los requisitos que señalan los artículos siguientes.

La pensión mínima de vejez será equivalente al monto mínimo que rijan a la fecha de vigencia de esta ley para la pensión mínima de vejez, los incisos primero y segundo del artículo 26 de la ley N° 15.386 y sus modificaciones, y se reajustará en la misma forma y oportunidad que dicha pensión.

El monto de las pensiones mínimas de sobrevivencia será uniforme y se determinará como un porcentaje de la pensión mínima de vejez.

Artículo 74.- La garantía del Estado a que se refiere el artículo anterior operará, respecto de aquellas personas que se encuentren a retiro de sus cuentas individuales, una vez que las personas agotadas los recursos de dichas cuentas y en el caso de las personas acogidas al sistema de seguros, cuando la renta convenida llegare a ser inferior a la pensión mínima.

El reglamento regulará la forma de operación y pago de la garantía estatal.

Artículo 75.- Tendrán derecho a la garantía estatal de la pensión mínima de vejez, el afiliado hombre que tenga sesenta años de edad y la mujer que tenga sesenta y cinco años de edad, que registren, además, veinte años, a lo menos, de cotizaciones o servicios computables en cualquiera de los regímenes previsionales y de acuerdo a las normas del régimen que correspondan.

Artículo 76.- El tiempo de afiliación necesario para gozar de la pensión mínima de vejez establecida en esta ley, se completará abonando los períodos en que el afiliado hubiere gozado de subsidio de cesantía, los que se acumularán y sólo se computarán por años completos, despreciándose las fracciones, y no podrán exceder, en conjunto, de tres años.

Artículo 77.- La pensión mínima de invalidez, será igual al cien por ciento de la pensión mínima de vejez señalada en el artículo 73.

Tendrán derecho a la garantía estatal de la pensión mínima de invalidez, aquellos afiliados que fueran declarados inválidos por el organismo competente y que reúnan los siguientes requisitos:

- No tener derecho a la garantía estatal de la pensión mínima de vejez;
- Registrar dos años de cotizaciones como mínimo en cualquiera de los sistemas previsionales durante los últimos cuatro años anteriores al momento de sobrevenir la invalidez, o estar cotizando en caso que esta ocurra a consecuencia de un accidente y siempre que tenga una afiliación no inferior a seis meses, y
- Acreditar la invalidez mientras se encuentra cotizando o dentro de los dos años contados desde la última cotización.

Artículo 78.- Las pensiones mínimas de sobrevivencia serán equivalentes a los siguientes porcentajes de la pensión mínima de vejez señalada en el artículo 73:

- Sesenta por ciento para la cónyuge;
- Cinuenta por ciento para la cónyuge con hijos que tengan derecho a pensión;
- Treinta y seis por ciento para la madre de hijos naturales, reconocidos por el causante;
- Treinta por ciento para la madre de hijos naturales, reconocidos por el causante, con hijos que tengan derecho a pensión;
- Cinuenta por ciento para el padre inválido o madre viuda; y
- Quince por ciento para cada hijo que cumpla los requisitos establecidos en el artículo 84.

En caso de que dos o más personas tengan la calidad de madres de hijos naturales de un causante, se distribuirán entre todas ellas, con derecho a acrecer, las pensiones establecidas en las letras c) y d), por partes iguales.

Artículo 79.- Los beneficiarios de pensión de sobrevivencia tendrán derecho a la garantía estatal por pensión mínima, siempre que el causante hubiere estado pensionado a la fecha de su fallecimiento o tuviere registrado a esa misma fecha, a lo menos, dos años de cotizaciones en los últimos cuatro años anteriores, o se encuentre cotizando en caso de muerte por accidente.

Para los efectos de lo dispuesto en el inciso anterior y en la letra b) del artículo 77, se entiende por accidente el hecho repentino, violento y traumático que causa la invalidez o la muerte del afiliado.

Artículo 80.- Ninguna persona podrá recibir simultáneamente más de una pensión con garantía estatal.

Artículo 81.- La Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones establecerá las normas para acreditar el cumplimiento de los requisitos de los beneficiarios y causantes de las pensiones mínimas que se contemplan en este Título.

Artículo 82.- Otórgase la garantía del Estado a las pensiones señaladas en el Título V y a las rentas vitalicias a que se refiere el Título VI de montos equivalentes a las pensiones mínimas señaladas en los artículos 77, 78 y 73 respectivamente, en caso de que por declaratoria de quiebra, una compañía de seguros no diere cumplimiento a las obligaciones emanadas de contratos celebrados en condiciones indicadas en esta ley. Respecto de las rentas o pensiones superiores a dichos montos, la garantía del Estado cubrirá el setenta y cinco por ciento del exceso. En todo caso, dicha garantía no podrá exceder de cuarenta y cinco Unidades de Fomento.

Los créditos de los pensionados en contra de la compañía de seguros, gozarán del privilegio establecido en el artículo 2.472, N° 4, del Código Civil.

TÍTULO VIII

DE LAS DISPOSICIONES ESPECIALES RELACIONADAS CON OTROS BENEFICIOS PREVISIONALES

Artículo 83.- Los trabajadores dependientes que se incorporen al Sistema que establece esta ley, continuarán afectos a los regímenes de Sistema Único de Prestaciones Familiares, de Subsidio de Cesantía y de Accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales, establecidos en los decretos leyes N°s 307 y 603, de 1974 y en la ley N° 16.744, respectivamente. Sólo para estos efectos y no obstante lo dispuesto en el artículo 19, seguirán sujetos a las instituciones de previsión que a la fecha de publicación de esta ley estén encargadas de otorgar las prestaciones y recaudar las cotizaciones correspondientes.

Para gozar de los beneficios a que se refiere este artículo, los que se afilien por primera vez al Sistema y los que cambien de empleador deberán incorporarse a la institución que correspondiera.

Artículo 84.- Los trabajadores a que se refiere el artículo anterior, tendrán derecho a las prestaciones de salud establecidas en las leyes N°s 10.383 o 16.781, y en la ley N° 6.174.

Sin perjuicio de otros ingresos y del aporte fiscal que corresponda, para el financiamiento de dichas prestaciones, deberán enterar, en la respectiva institución de previsión, una cotización del cuatro por ciento de sus remuneraciones imposables, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo anterior, la que quedará afectada a las disposiciones de la ley N° 17.322.

Artículo 85.- Todas las pensiones que establece este cuerpo legal estarán afectas a una cotización un tanto del cuatro por ciento en la parte que no exceda de sesenta Unidades de Fomento del día de su pago.

Dicha cotización será destinada a financiar prestaciones de salud y descontada por la entidad obligada al pago de la respectiva pensión para ser enterada en el Fondo Nacional de Salud.

Artículo 86.- Los trabajadores afiliados al Sistema que obtengan una pensión de invalidez total proveniente de la ley N° 16.744, deberán efectuar las cotizaciones establecidas en los artículos 17 y 85 de esta ley.

Al cumplir la edad establecida en el artículo 34, cesará la pensión de invalidez total de la ley N° 16.744 y el trabajador tendrá derecho a pensionarse por vejez de acuerdo a las disposiciones de esta ley.

Artículo 87.- El afiliado que fallezca por un accidente del trabajo y el que falleciere estando pensionado por invalidez total de la ley N° 16.744, causará pensión de sobrevivencia en los términos que establece el párrafo V del Título V de dicha ley.

En este caso, los fondos acumulados en la cuenta de capitalización individual del afiliado, incrementarán la masa de bienes del difunto y estarán exentos del impuesto que establece la Ley de Impuesto a las Herencias, Asignaciones y Donaciones, en la parte que no exceda de cuatro mil Unidades de Fomento.

Artículo 88.- El cónyuge sobreviviente, los hijos o los padres del afiliado que fallezca, tendrán derecho a retirar de su cuenta individual, una suma equivalente a quince Unidades de Fomento.

TÍTULO IX

DE LOS AFILIADOS INDEPENDIENTES

Artículo 89.- Toda persona natural que, sin estar subordinada a un empleador, ejerce una actividad mediante la cual obtiene un ingreso, podrá afiliarse al Sistema que establece esta ley.

La primera cotización efectuada a una Administradora por un independiente, produce su afiliación al Sistema.

Artículo 90.- La renta imponible mensual será aquella que el interesado declare mensualmente a la Administradora en que se afilie, la que no podrá ser inferior a un ingreso mínimo, ni superior al equivalente a ciento veinte Unidades de Fomento.

Artículo 91.- Las personas que se afilien en conformidad a las nor-

mas establecidas en este Título, tendrán derecho al Sistema de Pensiones de esta ley y a las prestaciones de salud establecidas en las leyes N°s 6.174, 10.383 y 16.781. Al efectuar la primera cotización, el afiliado deberá optar entre las prestaciones de salud establecidas en las leyes N°s 10.383 y 16.781. Si así no lo hiciera, se entenderá que opta por las de la ley N° 10.383.

Artículo 92.- Los afiliados independientes estarán afectos a las cotizaciones que se establecen en el Título III y un cuatro por ciento destinado a financiar prestaciones de salud, que será recaudado por la Administradora y enterado en el Fondo Nacional de Salud.

La parte de la renta destinada al pago de las cotizaciones establecidas en los artículos 17, 18, 21 letras a) y b), y en el inciso anterior, no constituirán renta para los efectos de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

TÍTULO X

DEL CONTROL

Artículo 93.- Créase la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, entidad autónoma, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, que se regirá por un Estatuto Orgánico especial y se relacionará con el Gobierno por intermedio del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Corresponderá a la Superintendencia de Administradoras de Pensiones la supervigilancia y control de las Sociedades Administradoras de Fondos de Pensiones y el ejercicio de las funciones y atribuciones que establece esta ley.

La Superintendencia estará sometida a la fiscalización de la Contraloría General de la República, exclusivamente en lo que concierne al examen de las cuentas de entradas y gastos.

Artículo 94.- Corresponderá a la Superintendencia, además de las atribuciones y obligaciones que esta ley establece, las siguientes funciones generales:

- 1.- Autorizar la constitución de las Sociedades Administradoras de Fondos de Pensiones y llevar un Registro de estas entidades.
- 2.- Fiscalizar el funcionamiento de las Administradoras y el otorgamiento de las prestaciones que éstas otorguen a sus afiliados.
- 3.- Fijar la interpretación de la legislación y reglamentación del Sistema, con carácter obligatorio para las Administradoras y dictar normas generales para su aplicación.
- 4.- Fiscalizar la constitución, mantenimiento, operación y aplicación del "Fondo de Reserva de Fluctuación de Rentabilidad" y del "Encaje" y la inversión de los recursos destinados a dichos fondos.
- 5.- Fiscalizar la inversión de los recursos de los Fondos de Pensiones y la composición de la cartera de inversiones.
- 6.- Establecer las normas que regulen los contratos de seguro destinados a constituir las prestaciones que establece esta ley, sin perjuicio de las atribuciones de la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, y fiscalizar la observancia de dichas normas y el cumplimiento de las obligaciones que emanan de los contratos.
- 7.- Efectuar la liquidación de las Administradoras y la de los Fondos de Pensiones.
- 8.- Imponer multas y disponer la disolución de las sociedades administradoras en los casos que establece la ley, mediante resoluciones fundadas que deberán notificarse por un ministro de fe.

En contra de dichas resoluciones, la Administradora afectada podrá recurrir, dentro de los quince días siguientes a su notificación, ante la Corte de Apelaciones que corresponda, la que conocerá del recurso en cuenta, previo informe del Superintendente, el que deberá ser evaluado en el término que el Tribunal establezca. Vencido el plazo, la Corte resolverá sin más trámite.

Las resoluciones producirán sus efectos transcurridos quince días desde su notificación, si no se hubiere reclamado de ella o una vez a firme la sentencia que se pronuncie acerca del reclamo.

9.- Velar por el cumplimiento de las normas que establecen los requisitos necesarios para que opere la garantía estatal, a que se refiere el Título VII.

Artículo 95.- Facúltase al Presidente de la República para que dentro del plazo de noventa días contados desde la publicación de esta ley y mediante decreto dictado a través del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, fije el estatuto de organización, funciones y atribuciones de la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones.

Dentro del plazo de ciento ochenta días contados desde la publicación de la presente ley, el Presidente de la República complementará las normas del estatuto a que se refiere el inciso anterior fijando, mediante decreto dictado a través del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, las disposiciones relativas al personal de la Superintendencia. En ejercicio de esta facultad podrá determinar la planta de esa entidad; el régimen de remuneraciones de su personal, al que no se regulará por las disposiciones del decreto ley N° 249, de 1974, las normas laborales y previsionales a que estarán sujetos sus trabajadores, y, en general, todos los demás aspectos relativos al personal.

Artículo 96.- El personal afecto a los regímenes de la Caja de Previsión de la Defensa Nacional y de la Dirección de Previsión de Carabineros de Chile continuará sujeto a los mismos y a la legislación que le es actualmente aplicable, en tanto no se dicte la ley a que se refiere el inciso siguiente.

Una comisión, designada por el Presidente de la República y presidida por el Ministro de Defensa Nacional, deberá proponer, dentro del plazo de ciento ochenta días, un proyecto de ley destinado a determinar qué personal, del mencionado en el inciso anterior, podrá incorporarse al Sistema de Pensiones contemplado en esta ley, fijando las modalidades a que deberá sujetarse tal incorporación y las normas que permitan coordinar dicho Sistema de Pensiones con el régimen que le es actualmente aplicable.

Artículo 97.- El artículo 2° regirá a contar del 1° de mayo de 1981.

TÍTULO XI

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Artículo 1°.- Los trabajadores que sean o hayan sido imponentes de alguna institución de previsión, tendrán derecho a optar entre el Sistema que establece esta ley y el régimen vigente a la fecha de su publicación que les corresponda, de acuerdo a la naturaleza de sus servicios.

El mismo derecho a opción tendrán los trabajadores que se afilien por primera vez antes del 31 de diciembre de 1982. Aquellos que lo hagan con posterioridad a esa fecha, deberán incorporarse al Sistema que establece esta ley.

El derecho a opción se llevará a efecto mediante la incorporación a una Administradora de Fondos de Pensiones y podrá ejercerse dentro del plazo de cinco años contados desde el 1° de mayo de 1981.

Artículo 2°.- Los imponentes que opten por el Sistema que establece esta ley no podrán pensionarse por vejez dentro de los cinco años siguientes a su incorporación a él.

Artículo 3°.- Las instituciones de previsión del régimen antiguo emitirán un instrumento expresado en dinero que se denominará Bono de Reconocimiento y será representativo de los períodos de cotizaciones que registren en ellas los imponentes que se incorporen al Sistema que establece esta ley.

Se entiende por instituciones de previsión del régimen antiguo, aquellas existentes a la fecha de publicación de esta ley.

Artículo 4°.- Las personas que opten por este Sistema y que registren a lo menos doce cotizaciones mensuales en alguna institución de previsión en los cinco años anteriores a la publicación de esta ley, tendrán derecho al Bono de Reconocimiento cuyo monto se determinará de la siguiente forma:

- a) Se calculará el ochenta por ciento del total de las remuneraciones que sirvieron de base a las últimas doce cotizaciones mensuales, enteradas con anterioridad al 30 de junio de 1979, actualizadas a esa fecha en conformidad a lo dispuesto en el artículo 64;
- b) El resultado anterior, se multiplicará por un cociente que resulte de dividir el número de años y fracción de años de cotizaciones efectuadas en las instituciones del régimen antiguo por treinta y cinco. Dichas cotizaciones deberán haber sido efectuadas con anterioridad a la publicación de esta ley y siempre que no hayn servido de base para una pensión ya obtenida.

Si dicho cociente fuere superior a uno, se multiplicará por uno, en su reemplazo.

c) El resultado de la operación anterior se multiplicará por 10,35, si el afiliado es hombre y por 11,36, si es mujer.

d) La cantidad resultante se reajustará de acuerdo a la variación que experimente el Índice de Precios al Consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas entre el 30 de junio de 1979 y el último día del mes anterior a la fecha en que el afiliado ingrese al Sistema establecido en esta ley.

En el caso de los trabajadores que hayan percibido subsidio por incapacidad laboral durante el período establecido en la letra a) del inciso anterior, se considerará como re-

muneraciones obtenidas durante el período de subsidio, aquellas que sirvieran de base a ésta.

Para los efectos de lo dispuesto en el inciso primero, si un trabajador ha efectuado imposiciones en más de una institución, se considerará para su reconocimiento, la suma de las remuneraciones que sirvieron de base a dichas cotizaciones pero no se considerarán los períodos simultáneos.

Artículo 5º.- Si el afiliado estimare que las remuneraciones obtenidas por él durante el período establecido en la letra a) del inciso primero del artículo precedente, hubieran sido menores al promedio de remuneraciones anuales obtenidas por él durante los sesenta meses anteriores a junio de 1979, podrá solicitar de la institución que deba otorgar el reconocimiento, el reemplazo en el cálculo hecho en el artículo anterior del valor de las remuneraciones obtenidas en dicho período de medición, por la suma de las remuneraciones imponibles obtenidas durante los sesenta meses anteriores a junio de 1979, actualizadas conforme a lo dispuesto en el artículo 64 y dividida por cinco.

El interesado deberá acreditar a satisfacción de la institución respectiva, la efectividad de las remuneraciones obtenidas y de las cotizaciones efectuadas, en caso que opte por la sustitución señalada en este artículo.

Artículo 6º.- Para los efectos de determinar el monto del Bono de Reconocimiento, las remuneraciones imponibles de cada período se considerarán sólo hasta el límite máximo que haya operado en cada oportunidad en virtud del artículo 25 de la ley N° 15.386 y sus modificaciones, aún tratándose de personas que hayan estado afiliadas a regímenes de pensiones afectos a límites máximos superiores al contemplado en la citada disposición.

Artículo 7º.- Las imposiciones giradas, retiradas o devueltas y no reintegradas que hayan sido consideradas para determinar el Bono de Reconocimiento, se deducirán de su monto actualizadas de acuerdo a las normas que el respectivo régimen fijaba para su reintegro a la fecha en que se opte por el régimen de pensiones previsto en esta ley.

Lo dispuesto en el inciso anterior no se aplicará en caso de retiros cuyo reintegro no constituyere un requisito para el otorgamiento de la pensión o no modificare el monto de ésta.

Artículo 8º.- El Bono de Reconocimiento de las personas que cotizan en alguna institución del régimen antiguo por servicios prestados después de la fecha de publicación de esta ley y que opten por el establecido en este cuerpo legal, se incrementará en un diez por ciento de las remuneraciones que sirvan de base a dichas cotizaciones, actualizadas en la variación que experimente el índice de Precios al Consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas entre el último día del mes siguiente a aquel en que se devengaron y el último día del mes en que el afiliado ejerza la opción.

Artículo 9º.- El valor del Bono de Reconocimiento se reajustará en la variación que experimente el índice de Precios al Consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas entre el último día del mes anterior a la fecha de incorporación del afiliado al régimen que establece esta ley y el último día del mes anterior a la fecha de su pago efectivo.

El capital así reajustado, devengará un interés del cuatro por ciento anual, por el lapso entre las fechas indicadas en el inciso anterior.

Artículo 10º.- El Bono de Reconocimiento será emitido por la institución de previsión del régimen antiguo en que el afiliado enteró su última cotización antes de incorporarse al sistema que establece esta ley, sin perjuicio del derecho de la institución obligada al reconocimiento, concurran al pago en la proporción que les corresponda, en relación al período de cotización efectuada en cada una de ellas en la forma que determine el reglamento.

Si al momento de la opción el afiliado estuviere cotizando en dos o más instituciones simultáneamente, podrá dirigirse a cualquiera de ellas en demanda del Bono de Reconocimiento.

Artículo 11º.- El Bono de Reconocimiento se emitirá a nombre del respectivo trabajador, será intransferible, se entregará por la institución emisora a la Administradora en que éste se encuentre afiliado y sólo podrá ser cobrado en la forma indicada en el artículo siguiente.

Si el afiliado se cambiara de Administradora, ésta, junto con traspasar los fondos, deberá hacer entrega del Bono a la nueva entidad.

El Bono de Reconocimiento tendrá la garantía del Estado.

La institución previsional deudora quedará sujeta a las normas del decreto ley N° 1.263, de 1975, cuando el Estado pague en virtud de la garantía establecida en el inciso anterior, y para tal efecto deberá dictar el correspondiente decreto supremo.

Artículo 12º.- El Bono de Reconocimiento y los intereses correspondientes sólo serán exigibles y se abonarán a la cuenta del afiliado en la fecha en que éste entere la edad para pensionarse por vejez. Se hará exigible antes de cumplir la edad para pensionarse, si el afiliado fallece o se produce invalidez en los términos establecidos en el artículo 4º.

La Administradora de Fondos de Pensiones asumirá la representación judicial y extrajudicial del afiliado o la de sus beneficiarios, para el cobro del Bono.

Para los efectos de lo previsto en el artículo 18 de esta ley, en la determinación del saldo de la cuenta individual del afiliado, se considerará el valor del Bono en conformidad a las normas que establezca el reglamento.

Artículo 13º.- Para los efectos de lo dispuesto en el artículo 14, no se considerará remuneración los beneficios que perciben los trabajadores a que se refiere el decreto ley N° 249, de 1974, y demás de la Administración civil del Estado, del Congreso Nacional, del Poder Judicial y de las Universidades y que en virtud de disposiciones legales hayan sido declaradas no imponibles.

Artículo 14º.- No obstante lo dispuesto en el artículo 45 y sin perjuicio de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 47, durante dos años y seis meses contados desde la publicación de la presente ley, los recursos de los Fondos podrán ser objeto de las siguientes inversiones y con los límites sobre el valor total de la cartera que se indican:

- 1.- Títulos emitidos por el Banco Central de Chile o por la Tesorería General de la República; sin límite sobre el valor total de la cartera.
- 2.- Depósitos a plazo y otros títulos representativos de captaciones de instituciones financieras o garantizadas por éstas, con plazo de vencimiento no superior a un año; no podrán representar más del treinta por ciento del valor de la cartera del Fondo.
- 3.- Letras de créditos, depósitos a plazo y otros títulos representativos de captación de instituciones financieras o garantizadas por éstas con plazo de vencimiento superior a un año; no podrán representar más del cuarenta por ciento del valor total de la cartera del Fondo.
- 4.- Debentures de empresas públicas o privadas; no podrán superar el sesenta por ciento del valor total de la cartera del Fondo.
- 5.- Cuotas de otros Fondos de Capitalización; no podrán superar el veinte por ciento del valor total de la cartera del Fondo.

Asimismo durante el período indicado en el inciso primero, el plazo promedio ponderado de todas las inversiones de un Fondo, no podrá ser superior a cuatro años.

Artículo 15º.- Para el efecto de lo dispuesto en el artículo 47, durante dos años y seis meses contados desde la publicación de la presente ley, el múltiplo a que se refiere el inciso primero de dicho artículo, será dos y el referido en el inciso tercero, será tres.

Artículo 16º.- Durante el plazo de dos años contados de la publi-

cación de esta ley, las Administradoras podrán mirarse de la obligación de contratar el seguro a que se refiere el Título V.

En tal caso, la cotización establecida en el artículo 20, será de tres por ciento y la Administradora deberá incluir la en la institución de previsión a que deberá encontrarse afiliado el afiliado, según la naturaleza de sus servicios, o en el Seguro de Seguro Social si fuere trabajador independiente, las que otorgarán las prestaciones de invalidez y sobrevivencia propias de su régimen.

Para este último efecto, declarada la invalidez producida la muerte del afiliado, la Administradora transferirá a la institución de previsión el saldo de su cuenta individual.

Los recursos provenientes de dichas cotizaciones serán administrados por las instituciones a que se refiere el artículo, en cuentas separadas, con cargo a las cuales se paguen los beneficios señalados en el inciso tercero.

Vencido el plazo contemplado en el inciso primero de las Administradoras deberán dar pleno cumplimiento a las disposiciones del Título V.

REGISTRESE EN LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA Y PUBLIQUESE EN EL DIARIO OFICIAL E INSETESE EN LA RECOPIA DE DICHA CONTRALORIA.

Augusto Pinochet Ugarte
AUGUSTO PINOCHET UGARTE
General de Ejército
Presidente de la República

Jose T. Merino Castro
JOSE T. MERINO CASTRO
Almirante
Comandante en Jefe de la Armada

Cesar Mendoza Duran
CESAR MENDOZA DURAN
General Director de Carabineros

Fernando Matthei Aubel
FERNANDO MATTHEI AUBEL
General del Aire
Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea

Sergio de Castro Spurla
SERGIO DE CASTRO SPURLA
Ministro de Hacienda

Jose Pineria Echenique
JOSE PINERIA ECHENIQUE
Ministro del Trabajo y Previsión Social

Lo que transcribo a U. para su conocimiento.
Saluda a U..

Alfonso Serrano Sprock
ALFONSO SERRANO SPROCK
Subsecretario de Previsión Social

CASAS
ESTE VERANO
EN LO PROPIO
viviendas desde:
18m² 2 piezas en madera tinglada, piso machihembrado y techo \$18.500.c.iva
27m² 3 piezas \$25.940. c.iva
puesto a domicilio dentro de Santiago.
COPREMA
La Estrella 1070
Fono: 731351 SIN PABLO ALT. \$ 700

AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:

Mercedes Benz 250 1971 automático full equipo flamante 68.000 Km. \$780.000.-

Dodge Charger 1972 full equipo \$ 280.000

Volkswagen Passat 1978 equipado \$ 448.000 Automático

Ranchera 1970 flamantísima \$ 250.000

Fiat 850 1968 flamante \$ 95.000.-

Chevrolet C-10 1978 especial laboratorio Banco o similar con sport wagons \$ 435.000

Mustang Match One 1971 aire acondicionado full equipo \$ 450.000 o doy en pago por Mercedes Benz automático 1975 adelante

Toyota Corona 2.000, 1977, un dueño \$ 350.000

Toyota Corolla 1978 flamantísimo \$ 280.000

Dodge Dart 1972 patente taxi nunca trabajado nuevo practicamente \$ 280.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES
SERVICIO GARAJE
AV. IRARRAZAVAL 5032

CONSERVADORAS DE HELADOS
CREDITOS A SOLA FIRMA

FrioStar

PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS
VITRINAS REFRIGERADAS

MORANDE 699 FONO: 723854

DISTINTO DESDE LA ENTRADA
Denny's
RESTAURANTE RECIENTE INAUGURADO

El lugar ideal para los Ejecutivos y los que saben comer exquisito.

El único restaurante con platos finos y típicos de: ITALIA, ESPAÑA, PERU, MEXICO, y los más finos PLATOS CHILENOS

VENGA UNA VEZ Y SE CONVENCERA
música ambiental stereo, abierto Almuerzos y Comidas

CAMPO DE DEPORTES 141
esq. Dublé Almeyda

Sin problemas de estacionamientos
Afiliados a: DINNERS CLUB-VISA AMERICAN EXPRESS

RATAS HORMIGAS BARATAS PESTE EN JARDINES
GARANTIZA EXTINGUEPLAGA

PRESUPUESTO GRATIS CERTIFICADOS (S.N.S.)

233415 746364

Ud. desea ganar más dinero?
Venga a vernos... y lo ganará!

TEJEDORA ERIKA 42
Calidad de Exportación

Venta directa de fábrica Cursos completos con profesores especializados Amplios y ventajosos planes de crédito incluso a provincias. Garantía. Repuestos y Servicio técnico permanente en todo el país a través de nuestra red de distribuidores.

TEATINOS 638 F. 7137 STGO.

TAXISTAS OFERTAS DE PARABRISAS LA CASA DEL VIDRIO INASTILLABLE LIRA 549

PARABRISA IMPORTADO AUTO OPALA \$4.700 IVA INC. VIDRIOS CURVOS DE PUERTAS IMPORTADOS \$ 960 IVA INC.

PARABRISA DE PEUGEOT IMPORTADO \$ 3.130 IVA INC. PUERTA IMPORTADO \$ 970 IVA INC.

MARCOS DE ALUMINIO PARA TODOS LOS FURGONES JAPONESES \$7.800 INSTALADO

LIRA 549 Y 10 DE JULIO 1545

LLAVEROS DE PROPAGANDA LOS MEJORES A LOS MEJORES PRECIOS

CONSULTENOS

Y PARA ARMADORES LLAVEROS CROMADOS NIQUELADOS Y DORADOS NACIONALES E IMPORTADOS

DUROT LTDA.
ROBERTO ESPINOZA 862 FONO 86054

FRENOS Bendix

VEHICULOS AMERICANOS EUROPEOS JAPONESES

EQUIPO ORIGINAL VENTAS Y SERVICIO.

JUC. MARIO QUEIROLO STAGNARO
IMPORTADOR EJERCITO 21 - FONO 722645 Metro Estación Los Heroes

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA
ESTAMOS LOCOS
EJEMPLO: W.C., ESTANQUE BAJADA COLLERIN ZOQUETE \$1.987

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.
INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.

SANITARIOS FERRETERIA
ESTAMOS LOCOS
AZULEJOS 200 UNIDADES 2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590
BLANCOS-DECORADOS Y COLORES

BUZETA PARA LA CONSTRUCCION.
INDEPENDENCIA 293 FONO 771075

OFIMETAL MUEBLES METALICOS PARA OFICINAS E INDUSTRIAS

ESCRITORIOS ARCHIVADORES SILLAS Y SILLONES ROPEROS ESTANTES

SOLICITE UN REPRESENTANTE AL FONO: 734908 CARRASCAL 4786

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980



Líneas aéreas

VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 085 a las 08.30 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua.
LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 030 a las 09.00 horas a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 064 a las 08.30 horas, a Iquique y Arica.
AERQANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas, Puerto Montt.
LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 061 a las 13.40 horas, de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 071 a las 19.55 horas, de Punta Arenas y Puerto Montt.

VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 133 a las 13.00 horas a Isla de Pascua, Papeete. Vuelo 153 a las 12.05 horas a B. Aires. Vuelo 101 a las 17.30 horas a Mendoza. Vuelo 144 a las 21.30 horas a Lima, Miami, Nueva York.
BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21.00 horas a Lima, Panamá, Miami, Washington, Nueva York, Los Angeles, San Francisco.
AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09.55 horas a Lima, Bogotá, Caracas, Madrid, Roma, Zurich, Miami.
VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15.00 horas a Sao Paulo, Rio, Madrid, Frankfurt, París, Zurich, Lisboa, Londres, Caracas, Miami, Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 14.05 horas a Mendoza, B. Aires.
IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 12.45 horas a B. Aires y Madrid.
AEROPERU (715035-719000): Vuelo 002 a las 08.30 horas a Lima, con conexión a Guayaquil, Bogotá, Caracas, Miami.
LLOYD (712334): Vuelo 968 a las 10.50 horas a La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Manao, Caracas, Miami.

Extravió documentos

Juan Antonio Galaz Godoy, funcionario de la Línea Aérea Nacional, LAN-Chile, perdió su pase de plata en el Aeropuerto Arturo Merino Benítez. El uso indebido de este documento está penado por la ley, por lo tanto, quien lo haya encontrado debe devolverlo a Carabineros.

MI HACIENDA RESTAURANTE

EL PUBLICO LO PIDIO Y VOLVIO CON SU PRIMER DUEÑO

ALMUERZOS COMPLETOS EJECUTIVOS \$ 145

Gran variedad de platos a la carta
Enzimas Dobles \$ 160
Paila Marina \$ 190
Café a la Vizcaina aGr. \$ 160
Abierto de Lunes a Sábado

ALMUERZOS Y COMIDAS

Viernes y Sábado
Cenas Amenizadas por el Grupo Tradiciones
Cenas Completas Grupos \$ 340

MACUL 173 CONSULTAS

FONO: 42755
NUNCA... ESTA MEJOR QUE NUNCA

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 10.50 horas de Miami, Lima. Vuelo 171 a las 13.35 horas de Frankfurt, París, Madrid, Rio, B. Aires. Vuelo 144 a las 20.00 horas de B. Aires. Vuelo 102 a las 20.05 horas de Mendoza.
AVIANCA: Vuelo 080 a las 09.55 horas de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13.35 horas de B. Aires y Mendoza.
IBERIA: Vuelo 995 a las 10.45 horas de Madrid y B. Aires.
VIASA: Vuelo 930 a las 08.05 horas de Caracas.

LLOYD: Vuelo 961 a las 12.50 horas de La Paz, Sta.Cruz, Cali, Miami.
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 horas de Sao Paulo, Rio, Lisboa, Londres, París, Zurich, Madrid, Frankfurt, Nueva York.

SAS: Vuelo 957 a las 20.00 horas de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo, Buenos Aires.



CARNICERIAS BARRO BLANCO

Filete	\$330
Lomo Liso	240
Postas	190
Ganso	190
Asiento	190
Asado Parrilla	130
Osobuco	95
Asado tira	95
Puchero Carnudo	25
Paletas desde	84

PRECIOS IVA INCLU



PEDRO MIRA 958
FONO: 515792

PUCARÁ 4755

APOQUINDO 7034
FONO 208777
PROVIDENCIA 1697



SERRANO
RECTIFICADO

RECTIFICACION DE MOTORES DIESEL Y BENCINEROS

BALANCEO ELECTRONICO "MAGNA FLUX"



SANTA ELVIRA 21
TELEFONO 567436
SANTIAGO

VUELOS NACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 09.30 horas, a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez. Vuelo 022 a las 15.45 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 064 a las 09.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AERQANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16.00 horas de Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.45 horas de Punta Arenas.

LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 15.00 horas de Arica. Vuelo 070 a las 19.55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AERQANDINA: Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.15 horas de Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08.15 horas a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13.30 horas a B. Aires, Rio, Madrid, París, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12.05 horas a Montevideo. Vuelo 146 a la 21.30 horas a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 156 a las 23.30 horas a Panamá, Miami.

LADECO: Vuelo 100 a las 09.30 horas a Asunción, Sao Paulo.

BRANIFF (716266) Vuelo 925 a las 10.00 horas a B. Aires. Vuelo 974 a las 18.45 horas a La Paz, Lima, Miami, Nueva York.

VARIG (716026) Vuelo 923 alas 15.00 horas a Sao Paulo, Rio, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami, Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062) Vuelo 291 a las 15.15 horas a Mendoza, Córdoba, B. Aires.

AEROPERU (715035-719000) Vuelo 602 a las 21.45 horas a Lima y Miami, con conexión a México. Vuelo 605 a las 15.00 horas a B. Aires.

ALITALIA (83336 7 8) Vuelo 583 a las 13.00 horas a Milán y Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

LUFTHANSA (719164) Vuelo 503 a las 16.10 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio, Frankfurt.

VIASA (719185) Vuelo 931 a las 00.01 horas a Caracas, Nueva York, Miami, Curacao, Aruba.

LÍNEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142) Vuelo 503 a las 10.20 horas a

Asunción, Sao Paulo, Rio, Madrid, Frankfurt.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10.50 horas de Miami, Lima, Nueva York. Vuelo 134 a las 16.00 horas de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20.00 horas de La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 20.00 horas de Montevideo y B. Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21.00 horas de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 925 a las 09.15 horas de Los Angeles, San Francisco. Vuelo 979 a las 15.40 horas de Nueva York, Washington, Panamá, Lima, Quito, Miami.

LÍNEAS AEREAS PARAGUAYAS:

Vuelo 502 a las 09.20 horas de Asunción.

VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 horas de Rio, Sao Paulo, Roma, Lisboa. París, Oporto, Belem.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 14.45 horas de B. Aires, Mendoza, Córdoba.

ALITALIA: Vuelo 572 a las 14.10 horas de Milán, Roma, escalas en Dakar y B. Aires.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 14.15 horas, de Miami, Guayaquil, Lima. Vuelo 602 a las 20.55 horas de B. Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 502 a las 14.10 horas de Frankfurt, Rio, Sao Paulo, B. Aires.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 14.30 horas de Miami, Quito, Guayaquil, Panamá, México, Nueva York.



EXPRESION DE GRACIAS

Damos nuestros más sinceros agradecimientos a las familias Muñoz-Pizarro; Sánchez-Catalán; a los colegas del turno de la mañana; a la Gerencia General de La Nación; al Sindicato N° 1; al personal de Pediatría 8° piso del Hospital Paula Jaraquemada, amigos y familiares, que en una u otra forma nos acompañaron en el dolor por la irreparable pérdida de nuestro hijito

ALEXIS OCTAVIO RIVAS ROJAS

(Q.E.P.D.)

SUS PADRES



neo-florentino mantel wash and wear

Un toque de buen gusto y distinción. Diseños novedosos en materiales de extraordinaria resistencia. Inarrugables y resistentes a todo tipo de manchas.

TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. PORTUGAL 415 FONO 223445

RECIBIMOS DE IMPORTACION DIRECTA

- PONGEE
- CHALLIE
- SATIN
- SILK
- CREP DE CHINZ
- DOBY
- CHIFFON
- TU TORETTE (CLOQUE)
- TERRY

EN DISEÑOS Y COLORES EXCLUSIVOS

Venta directa por mayor comerciantes -boutiques- confeccionistas y al detalle PORTUGAL 415

RESTAURANT CLUB GRAN AVENIDA



RANAS
ANGULAS
CRIADILLAS
CENTOLLAS
LANGOSTAS
CARNES
PESCADOS

CENAS BAILABLES MENU

PISCO SOUR
LOCO MAYO
LOMO C/AGREGADO
HELADOS
CAFÉ
1/2 GRAN VINO

\$ 490

TODO INCLUIDO

VISA

DISC

RESERVAS:
FONOS 516563 - 517918
GRAN AVENIDA 5067

Abarrotes JANO

TE SUPREMO

\$ 85,90 Kilo

TE PALAQUIN 1

59,50 Kilo

TE SUPREMO

Bolsita 20x1 9,10 Caja

SALSA COPIHUITA

X Caja 7,80 Tarro

ARROZ

Caja 20 Kilos 348,00

OFERTAS ACEITE - AZUCAR LICORES EN GENERAL

MATUCANA 1098

Esq. de Mapocho

DOMINGO

SANTA MARIA 2751

Esq. Panamericana Norte

ARTESANOS 731

Locales 3 y 46 Vega Central

Reparto a Domicilio sin costo
Hasta agotar stock.



REPUESTOS DE IMPORTACION DIRECTA



125 - 126 - 132 - 133
147 - 600 - 1100 - 1500

SEÑOR USUARIO DE AUTOMOVIL FIAT CUANDO UD. NECESITE REPUESTOS

CONSULTENOS
FONOS: 67843 - 64721

VISITENOS
AV. BRASIL 25 - A

AV. 10 DE JULIO 802
ESQ. SAN FRANCISCO
FONO 382822

FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS DE MADERA

ANGEL OLIVARES

ALFOMBRAS MURO
A MURO CORTINAS
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS, MARCOS, TRABAJOS CURVOS, PUERTAS TERCIADES
PUERTAS QUITENAS Y DE TABLERO.
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA EN STANDARD FACILIDADES

LOCALES DE VENTA

VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL IRARRAZAVAL 5497 NUNOA VITACURA 6195-6255 LOCAL 65 "PUEBLO DEL INGLÉS" LAS CONDES



O. GAROTO

Ofrece Repuestos para su VOLKSWAGEN y Motores originales de Fábrica

Cambio en el día

Av. La Paz 596-685

Fono: 372942



SERVICIO DE ENTRADA Y PROCESAMIENTO DE DATOS

XL - 40 - CMC - 029

ENTRADA EN
* CINTAS MAGNETICAS
* TARJETAS PERFORADAS
MANTENCION DE ARCHIVOS
FACTURACION
PLANILLAS

RESPALDO DE EQUIPOS DE

* ENTRADA DE DATOS

* PROGRAMACION SIN COSTO

ARRIENDO POR BLOCK-TIME

DEPARTAMENTO CAPACITACION

* CURSOS DE DIGITACION CMC - XL-40

* CURSOS DE SUPERVISION CMC - XL-40

CATEDRAL 1453

Fonos: 61400 - 65473 - 87829

buenos días, alumnos

El teatro y la electrónica son sus aficiones

Como en toda comunidad, en los establecimientos educacionales también se encuentran caracteres y temperamentos muy heterogéneos. Desde el joven estudioso hasta el alumno indiferente y apático frente a las materias que se le imparten.

Pero la diversidad de comportamientos no sólo se manifiestan en relación a las asignaturas. Además se refleja en la manera de enfrentar las actividades que conforman su vida estudiantil.

Fernando Gómez Bustamante es el representante del estudiante inquieto o "hiperkinético" como se le podría denominar. Le gusta participar en todo, de preferencia en lo concerniente a espectáculo, donde la actuación y el canto ocupan los lugares preferenciales de esa afición.

Entre sus últimos quehaceres destaca la misión de animador de las fiestas de aniversario del Liceo B-79, establecimiento donde cursa el Tercer Año E. "Reconozco que esa experiencia me sirvió para conocer a más compañeros y que muchos supieran de mí. Pero creo que lo más importante de esa ocasión fue el gran cariño que sentí por el colegio. Ahí, trabajando para esa conmemoración, me di cuenta cuanto significaba para mí este plantel".

Su papel en esa oportunidad fue bastante amplia. Aparte de animar el festival y todos los actos desarrollados colaboró en los aspectos técnicos como iluminación y escenografía. Esto lo hizo, pues argumenta que le gusta más trabajar que dirigir. A esa razón se suma la confianza que tiene en su labor, "todos confiamos en un grado mayor en nuestro propio trabajo", acotó.

OPINIONES EN CONTRA

Pero todo tiene su precio y el desplante y dinamismo de Fernando le trajo consigo la tirantez con algunos compañeros de curso, quienes lo encuentran pesado. "Me lo han dicho en más de una oportunidad. Sería mentiroso si dijera que no me importó; sin embargo, estoy convencido que uno no debe hacer caso a los comentarios que se hagan sobre uno. Por ello sigo adelante como siempre lo he hecho".

Acotando más acerca de este rasgo de su personalidad, reconoció que le gusta ser el centro de la atracción y por sobre todo dar a conocer lo que puede realizar. Quizás ese sea el motivo porque a veces no lo aceptan, pero para Fernando lo fundamental es comprobar, que cuando el puede ejecutar algo, lo hace bien.

Otra de las esferas donde se ha destacado notablemente es en el terreno del teatro. Perteneciente al grupo teatral del colegio, el cual constantemente está presentando obras de autores chilenos e hispanos, entre ellos de Gabriel García Márquez.

Dentro de los programas aplicados en este liceo, figuran las dramatizaciones efectuadas en las asignaturas de castellano, con el fin de desarrollar el desplante, la seguridad en sí mismo del educando y las habilidades de expresión. Es en este campo donde este alumno resalta por su desempeño.

Cuenta que desde pequeño actuó en obras de teatro. "Aún recuerdo cuando recién cursaba mi enseñanza básica y me tocó representar al "Príncipe feliz". Estaba arriba de una silla, mientras mi mamá nerviosa arreglaba mi vestuario, antes de salir a escena".

Sus calificaciones de 6,5 son el mejor ejemplo de las aptitudes que tiene en esta rama artística, en la cual según su opinión el aplauso es el indicador

dor más válido si el espectáculo ha gustado o no.

ELECTRONICA

Pareciera increíble que sus expectativas al egresar de 4º Año estén en la carrera de electricidad o electrónica. A pesar de su vena artística esos son sus planes. Siempre le han gustado los experimentos en ese campo. Su pieza es el mejor testimonio de su trabajo de "genio loco". En ella se mezclan los cables, alambres y luces de las instalaciones efectuadas.

Entre sus invenciones está un sistema de comunicación morse, conectado con el dormitorio de su hermano, a través del cual se envían mensajes.

Por esta razón, le da mucha pena pensar que al decidirse por esta especialidad, tendría que abandonar su otra afición y en la cual también se siente realizado. "La verdad es que produce mucha nostalgia dejarlo porque aquí tengo más contacto con la gente, me hago de otros amigos, en cambio la electrónica es una labor más independiente e individual", señaló Fernando.

Agrega que como es muy sensible siempre se entrega con bastante cariño a lo que hace. Explica que tiene mal carácter, pero cuando se debe ser alegre lo es y con mucha sinceridad reconoce que a veces para desahogarse o cuando un problema lo aqueja, llora un poco.

"Pienso que la sinceridad es vital en las personas y no podemos fingir nuestras emociones, la juventud no siempre hace ni dice lo que piensa. Yo estoy satisfecho con lo efectuado en estos 18 años, pues creo que he adquirido ya cierto grado de madurez", finalizó diciendo el joven.



Una voz bastante apta para la locución tiene el joven Fernando Gómez, a la izquierda, quien aparece junto a la reina del Liceo B-79 Elizabeth Quiñones y al rey feo, Hugo Pizarro.

Rincón poético

LA ESTRELLA LIBRE

Botábamos nuestros cuerpos en cada palabra que pronunciábamos y todo era igual: cada casa mezcla de suburbios descubiertos por persona alguna ni por árbol que desprende sus ramas al exterior. Pero allí estaba yo, sin un quehacer definido, describiendo amores de una vida pasada, amando cosas prohibidas y viviendo como un animalito, y todo seguía su curso.

La noche había encontrado su oscuridad al igual que la anterior, entremezclada con la claridad de una luna triste y melancólica, de estrellas llorosas y de soles acabados, todo manchado de negro.

Nuestro cuerpos desembocan en

amistad y amor, bajábamos, bajábamos y bajábamos por un costado de un cerro enajenado de noche. Al llegar a la parte inferior encontramos al mar que estaba en su sitio, intranquilamente manifiesto, precisamente quieto. Todo estaba normal, acabando y comenzando para una nueva vida.

Mientras estábamos acabados. Nuestros cuerpos eran despojos sub-humanos, desechos en la arena fría de la noche estrellada. Todo callaba a nuestro amor, y silenciábamos juntos con ellos.

La luna nos señalaba la hora, era tarde, pero no lo era tanto como la noche anterior, ni otras. Mas en ese momento no curaba mi mente la noche, eran otras preocupaciones.

De pronto y en un intermedio de noche, una estrella arrancó de su sociedad y nos miró. Nuestros cuerpos pusieron fría atención al espectáculo celestial. Esta se hizo tres veces su porte y volvió a mirarnos.

Eran esos momentos de extrañas sensaciones, las cuales experimentábamos junto al extraño fenómeno.

Inmediatamente y con sigilosa armonía dicha extravagante estrella alumbró el cielo con un fulgor reposado y envenecido.

Tal cosmogonía nos volvía locos. Por unos momentos pensamos en Dios o en el infierno, no sabíamos por qué elegir. Estábamos extasiados de esa gran locura celestial. ¡El cielo estaba volviendo loco!

El fulgor estelar ocupó toda la ciudad celestial, eso deshizo nuestras mentes.

Ya eran quince minutos de silenciosa excitación. Luego de esta estrella comenzó a moverse cual pez sin rumbo definido.

En el intertanto sentíse gente enajenada que locas de eso, se víanse más, y niños que en el grupo lloraban su incultura. De encadenados a sus cuerpos que emergían de injusticia para ver lo que el cielo mostraba.

Y mientras de todo esto yo también experimentaba una vaga locura, nuestro corazón seguía el rumbo de todo el cielo en movimiento, el cual con sus gentes había quedado atrás, hora se había detenido junto a nuestra respiración y en el cielo se menzaba a finalizar magnífica acontecimiento.

Ahora que pienso todo esto, me vuelvo en busca de lo perdido, de amantes que sigan amando, de flama que sigan demostrándonos al mundo que todavía hay seres que viven por que yo no siga el rumbo de todos, que descubra las interrogantes perlas que encontré cuando las demás personas las perdieron.

Y todo lo que esa noche pasó por Ud. tal vez quedará en esos lugares oscuros que la mente tiene para encarcelar los pensamientos como esto. Pero en mi mente han quedado y mañana tendré la respuesta que esa noche no encontré en Dios.

Historia verdadera, acaecida en la boca del Río Rapel, febrero 1981.

Jaime Suárez, P.O.
Instituto Nacional



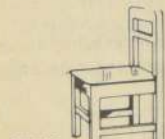
En una representación de una familia campesina consistió el trabajo preparado por los alumnos Verónica Henríquez, Ana María Marchant, Amelia Silva, Olga Arandea, Mabel Torres, Hugo Lagos y Alberto Guajardo, todos pertenecientes al Primer Año C, del Liceo Metropolitano. El cuadro mostrado por estos estudiantes correspondió a la prueba global en la asignatura de música, a cargo de la profesora Juana Espinoza.

SALAS-CUNAS
JARDINES INFANTILES
INSTITUCIONES

COSAS
CENTRO INTEGRAL DEL
DESARROLLO DEL NIÑO



CUNA BARNIZADA CON
BARANDAS DESMONTABLES



SILLAS
JARDIN INF.
RAULI \$340

* JUGUETES DIDACTICOS
* COMODAS-MUDADORES
* ANDADORES-COCHES
* RESBALINES-MOVILES
* MUÑECAS-TITERES
* MOBILIARIO ESCOLAR

PRECIOS ESPECIALES A
SALAS, CUNAS, JARDINES,
MUNICIPALIDAD, ETC.

IRARRAZAVAL 688
FONO: 517745

DON CHAMELO
El Rey del Abarrote y
del Caramelo

**VEGA
CENTRAL**

ANTES DE DECIDIR SUS COMPRAS
VISITE NUESTROS SALONES
DE VENTAS

NO DIGA VOY A LA VEGA
DIGA VOY DONDE
DON CHAMELO

ABARROTES, CONFITES, PERFUMERIA
OFERTA PERMANENTE
DE PRODUCTOS

Maggi..

Nestlé

VEGA CENTRAL
LOCAL 572

Descuentos especiales
a Instituciones, Sindicatos
y Comerciantes de Stgo.
y provincias

GANDARILLAS 172
GANDARILLAS 180

**PINTURAS
VAL**

en el centro
AMUNATEGUI 81

LATEX
OLEOS
ESMALTES
PASTAS
DILUYENTES

**PINTURAS
INDUSTRIALES**

"DE TODO PARA
EL PINTOR"



OFICINAS Y FABRICA
C. VALDOVINOS 3555
TELS. 94938-98388
SANTIAGO

CHACABUCO 2870
TEL. 2870-VALPARAISC

**MADLUX
FABRICA DE
MUEBLES**

**GRAN
LIQUIDACION**



MUEBLES DE EUCALIPTUS

SILLA OFICINA	\$ 1.768
MESA TELEFONO	2.419
MESA REDONDA EXT.	9.355
MESA OVALADA EXT.	9.436
DIVAN CAMA DOBLE	8.950
MESA OVALADA	5.170
MESA REDONDA	5.387
BIBLIOTECA 4 CPS.	18.144
MESA MAQUINA ESCRIBIR	2.824

IVA INCL.
DESCUENTO A COMERCIANTES

**BANDERA 562
FONO 65376**

FCA. FROILAN ROA 5755
LA FLORIDA FONO 216102
AV. IRARRAZAVAL 5735
ESQ. EGAÑA

**RESTAURANT
AUTOSERVICIO**
Un sistema
rápido y barato

**BAR
INTERNACIONAL**

con los mejores tragos
de Santiago

**RESTAURANT
A LA CARTA**

para un servicio
de ejecutivos

**SALONES
PARA BANQUETES,
MANIFESTACIONES,
DESPEDIDAS
REUNIONES, ETC.**



sambori

en Estación Central
un sitio atractivo,
elegante y con estilo

MEIGGS 70
FONO: 93819

KOLIN

NUEVA LINEA
T.V. COLORES
1981



EXPOSICION
DE
LINEA
COMPLETA
FISA '80

PABELLON N° 114

STAND N° 4

**TAIWAN
KOLIN
CO. LTD.**
ALONSO OVALLE 720
FONOS:
381253 - 395364
SANTIAGO

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

Centro de Alumnos hace un recuento

Al final de toda jornada siempre es bueno efectuar un balance de la labor desarrollada. En el ámbito estudiantil uno de los estamentos más activos por la misión que tiene son los Centros de Alumnos, órganos que representan a todos los educandos en un colegio. Por esta razón, el presidente Emilio Cordero y vice-presidente Carlos Muñoz hicieron un recuento de las actividades más relevantes realizadas durante este año.

"Desde nuestra primera reunión—señalaron los jóvenes—nos fijamos las siguientes metas. Una de ellas era implementar de libros la biblioteca del Liceo, lo que pudimos lograr en la semana de aniversario, gracias a la ayuda del Director.

Otro de los objetivos pautados era alcanzar un mayor prestigio y fama

del colegio. Con el transcurso del tiempo, lo hemos conseguido. Sin lugar a dudas; creemos que nos estamos convirtiendo en un establecimiento importante dentro de la comuna, pues según Inspectoría General existe mucho interés por estudiar en este Liceo.

EL SEGUNDO

El actual Centro de Alumnos es el segundo que se ha formado en nuestro plantel. Hemos encontrado gran aceptación en el colegio de parte del alumnado y a nivel de Dirección.

Uno de los aspectos importantes han sido las Relaciones Públicas función cumplida por Carlos, quien junto a otros delegados de Centros de Alumnos de distintos colegios ha asistido a reuniones para debatir al anteproyecto de estatutos de estos organismos.

"Junto con esto —manifiestan—logramos sacar adelante una vieja aspiración del alumnado del Liceo, que era publicar una revista informativa mensual. Gracias a esta, obtenemos un ingreso para los fondos del Centro, sin dejar de desmerecer, por supuesto, la gran ayuda que nos presta nuestro Director Juan Patricio Becerra Bolas."

De esta forma, los miembros más activos de dicha directiva sintetizaron el trabajo efectuado durante este período escolar que ya está a punto de concluir.



El presidente del Centro de Alumnos del Liceo Metropolitano, Emilio Cordero Calás, conversa con el vicepresidente Carlos Muñoz, quien además es muy buen amigo.

Informan nuestros corresponsales

CORRESPONSALES CON EL HOMBRE INCREIBLE

Durante la visita realizada por el astro de la pantalla de televisión, Lou Ferrigno, corresponsales estudiantiles del Diario La Nación dialogaron con el artista. A continuación la entrevista que dichas alumnas publicaron en la revista "Galatea" perteneciente al Liceo A-43, ex Liceo 7.

Fue en fracciones de segundos que lo decidimos. Debíamos entrevistar a Lou Ferrigno, quien en esos momentos se encontraba almorzando.

Al cabo de algunos minutos, vimos aparecer a una imponente figura de unos dos metros de alto, ojos verdes, y pelo castaño. Su rostro, en realidad, contrasta con aquel monstruo verde y furioso que podemos apreciar en televisión, pero este hecho bastó para que tomáramos más confianza y de esta forma preparamos nuestros materiales y comenzamos:

Nosotros lo conocemos como "El Hombre Increíble", en la serie de televisión. Como artista ¿ese es su personaje favorito?

No exactamente, pero disfruto mucho haciéndolo.

Podemos ver que en la realidad usted tiene un físico extraordinariamente atlético. ¿se debe a que realiza mucha vida deportiva?

"Indudablemente, el deporte es para mí una actividad diaria. ¿Qué edad tiene usted?

"28 años". ¿Está filmando otra película en este momento?

"Sí, ése es mi trabajo".

¿Había estado antes en Chile?
"Sí, ya lo conocía".
¿Qué impresión tiene de los chilenos, especialmente de la juventud?
"Es gente maravillosa".
¿Qué les recomendaría que hicieran para lograr habilidades deportivas?
"Indudablemente desarrollar normas de vida sana y seguir prácticas de entrenamiento deportivo, especialmente en aquello que más les guste".
¿Le agradaría dejar algún mensaje a los jóvenes, en particular a sus admiradoras menores de 18 años?
"Sí, que nunca se aficien por las drogas ni el alcohol".
[Hasta pronto, mister Hulk, muchas gracias y suerte!]

EL MEJOR CUARTO DEL LICEO A-43

Este es el 4º Año A del Liceo A-43, de Niñas y es considerado el mejor de los que este año egresan. Se caracteriza por ser muy activo y unido; siempre realizan fiestas y convivencias.

Además todas sus integrantes están participando en la "Beca Presidente de la República" y compran todos los miércoles LA NACION, y una niña se encarga de enviar los cupones.

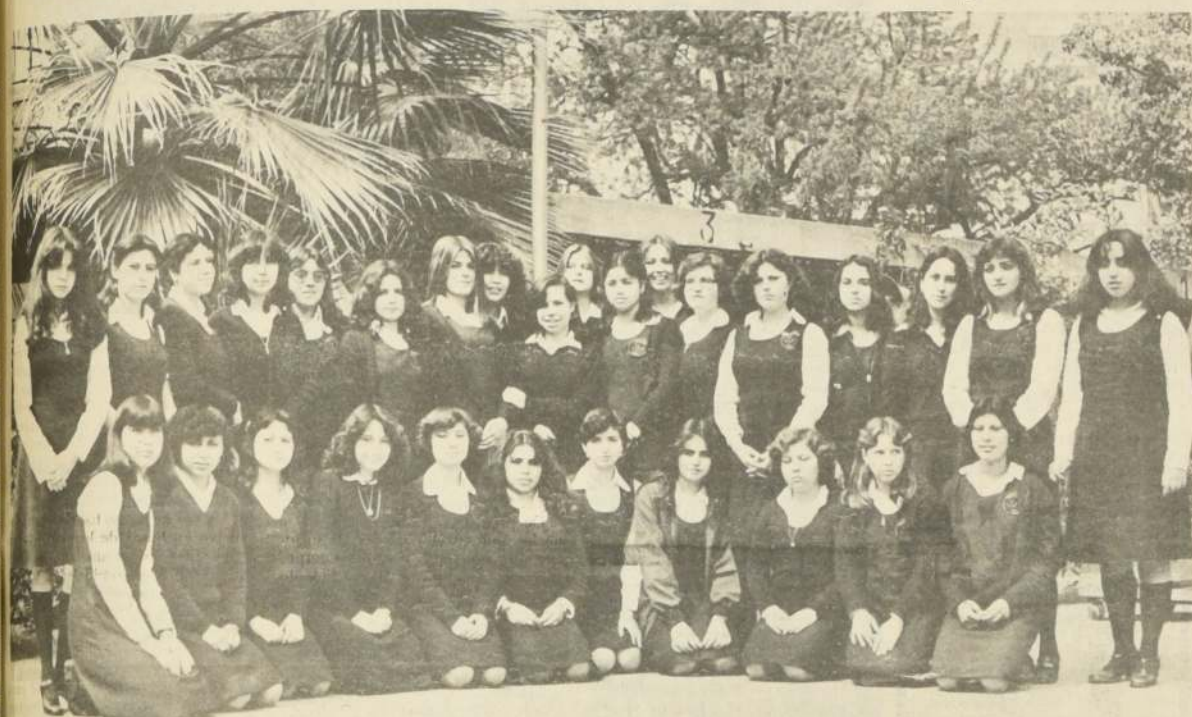
La directiva la forman las alumnas Carmen Gloria Silva, presidenta; María Luz Arteta, vicepresidenta y Marlene Lerou, tesorera.

Entre las mejores estudiantes se destacan Ana María Guzmán y Jacqueline Schelein.

Andrea Riquelme G.
1º B Liceo A-43
Corresponsal Estudiantil



Nuestra corresponsal estudiantil, Andrea Riquelme conversó con el "Hombre Increíble". Andrea además tiene la importante misión de ser la directora de la revista Galatea, del Liceo A-43.



Como el mejor Cuarto Medio del Liceo A-43, ex Liceo 7 fue designado el 4º A de ese establecimiento y el cual integran las alumnas, que aparecen a continuación. De izquierda a derecha, primera fila, Alicia Hidalgo, Fantina Lagos, Jessica Jévenes, Verónica Loyola, María Teresa Valenzuela, Carmen Gloria Silva, Jacklin Schlein, Joyce Holnó, Julieta Veloso, María Luz Arteta, Brenda Gómez.

sapfel, Astrid Wilhem, Ingrid Wilhem, Cecilia Araya. Atrás, Mónica Jorquera, Isabel Balbontín, Adriana Alvarado, María Eugenia Navarro, Ana María Guzmán, Isabel Vargas, Carmen Melero, Claudia Collao, Monette Figueroa, Claudia Magnolfi, Rosa Riquelme Marichen Escobar, Andrea Pínez, Yasmín Chamy, Floriana Muñoz.

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS
CAMIONES

FIAT

MODELOS
673 N-NR 619-N1

OFERTAS

ASPA VENTILADOR \$ 2.160
REPARACION BOMBA DE
AGUA ITALIANA \$ 1.800
CREMALLERA DE
PUERTAS \$ 1.200
DIAFRAGMA DE
Prensa \$ 2.160
RODAMIENTO DE
CARDAN \$ 360

¡SI NO ENCUENTRA
SU REPUESTO

J M

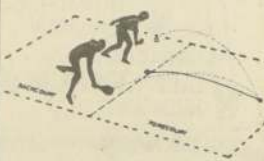
LO TIENE

NUBLE 596

FONO 567674

ATENCION

¡¡YA ESTA AQUI!!



JOKARI

JUEGO
PELOTA VASCA

Novedoso juego de paletas para jugar frontón sin necesidad de pared. Pueden jugar uno o dos jugadores en cualquier espacio abierto.

Exíjalo en las mejores casas de deportes y juguetes.

Representantes
exclusivos.

IMPORT CENTER

HUERFANOS 786

OF. 205 FONO 396513

STGO.

Ventas sólo por mayor
Solicite un vendedor

¡APROVECHE AHORA..!

Compre aquí el
MIMEOGRAFO
MULTIPLE
CON DESCUENTO Y
REGALOS

GARANTIA
1 AÑO

EL UNICO MIMEOGRAFO
EN EL MUNDO CALIFICADO
PARA BRINDARLE A UD.
LA SOLUCION EN CORTO
TIRAJE, ADEMÁS IMPRIME
EN COLORES SIMULTANEOS

LO ESPERAMOS EN EL
STAND 141 - MODULO 1
ACCESO NORTE - CALLE
EL MALQUI ESQUINA PELLIN
EN FISA '80

MC OPIA
ULTI

SAN ANTONIO 378

OFICINA 407

FONO: 394454

RESTAURANT
CHINO

PAI-FU

¡EL MAYOR
PLACER
DE SU VIDA!

EL PALACIO DE LA
COMIDA TIPICA CHINA
5 salones VIP

Bandera
VISA

Playa Estacionamiento PAI-FU
por Santa Rosa, lado Edificio

PAI-FU

GOCE DE LA VIDA, EN LA MESA
DEL PLACER, CON EL MEJOR
SERVICIO ESPECIALIZADO
EN CHILE

SANTA ROSA 101

RESERVAS A LOS FONOS:
34278 - 395364

PISCINAS

Dénos 15 Días
de Arduo Trabajo
Y...

...nuestra empresa aumentará el bienestar de su familia, incrementando a la vez el valor de la propiedad, construyéndole una piscina privada. Nuestro método de construcción es rápido y limpio evitándole todo tipo de molestias permitiéndonos además una absoluta libertad de formas con finas terminaciones. Construcciones anexas como terrazas, barbecues, jardines, iluminación e instalación de equipos y accesorios en general, de acuerdo al estilo de la casa y piscina. La empresa y equipo humano queda a sus gratas órdenes. Soliciten una visita al fono: 221016.

CONSTRUCTORA DE PISCINAS
LARRAIN & LARRAIN

RENATO ZANELLI 143
OFICINA 205 - SANTIAGO CHILE

Club de Lectores Andrés Bello en la FISA

El stand de la Fundación Niño y Patria ha estado presentando al público los libros editados en el presente año por el Club de Lectores de Editorial Andrés Bello.

Dicho club, que en la actualidad cuenta con treinta y cuatro mil socios y que pronto espera alcanzar una cifra de cuarenta mil, ha desarrollado una importante labor de difusión literaria, editando libros a precios extraordinariamente económicos, tanto de literatura nacional como extranjera.

Gracias a un sistema sumamente cómodo y fácil, que permite a cada socio, por una inscripción anual, recibir cada mes un libro en edición tamaño bolsillo, Editorial Andrés Bello ha obtenido un éxito realmente extraordinario, viendo duplicar en un año el número de socios con que original-

mente el Club de Lectores contaba. Hechos de este tipo revelan que el chileno tiene gran interés por la lectura, inquietud que puede desarrollar cuando las condiciones lo permiten.

Resulta interesante constatar que el público lector manifiesta una mayor preferencia por autores nacionales. Un 85 por ciento de los títulos por los cuales los socios del Club de Lectores expresaron su predilección fueron autores chilenos, dentro de una lista de 25 obras que Editorial Andrés Bello les hiciera llegar con el fin de seleccionar 12 para su publicación durante el próximo año.

El Club de Lectores, con el afán de motivar el hábito de lectura en los niños, ha organizado una filial infantil que consta de 13 mil niños-socios inscritos. Los libros editados para los pe-

queños lectores están confeccionados en papel especial, con letra más espaciada e ilustraciones a todo color. Los títulos elegidos corresponden a las preferencias de los niños, como también a una selección realizada atendiendo a la importancia educativa y formativa de las lecturas.

Los dos últimos meses de este año, el Club de Lectores mantendrá vigente el precio de la colección 1980 a 45 pesos cada ejemplar, con el afán de estimular a las personas interesadas en ingresar al Club. Lo mismo ocurrirá con el Club para Niños, manteniéndose a 60 pesos cada libro de los publicados durante el año.

De esta manera el Club de Lectores Andrés Bello abre sus puertas a nuevos socios y continúa una importante labor por alumbrar el apagón cultural.



Max Jacob: El hombre y su época

*Autorretrato de Max Jacob
fechado 25 octubre 1938. La tra-
yectoria del gran escritor y pin-
tor francés y su influencia en el
movimiento intelectual europeo
de comienzos de siglo pueden
apreciarse a través de una
muestra didáctica en el Instituto
Chileno-Francés de Cultura.*

Una exposición de manuscritos y dibujos originales del escritor y pintor francés Max Jacob (1876—1944) se exhibe durante todo el mes de noviembre en el Instituto Chileno-Francés de Cultura. La muestra está complementada por una exhibición documental de setenta y cinco folios en blanco y negro y a color. La documentación original es de propiedad del profesor de francés de la Universidad del Norte, Antofagasta, Antonio Comis, quien también facilitó en esta oportunidad una carta de Paul Claudel dirigida a Jacob.

Paralelamente se exhibe una muestra didáctica sobre Guillaume Apollinaire.



Escolares exhiben sus pinturas en Museo de Bellas Artes

Las Cuatro Estaciones

Treinta mil trabajos de todas las escuelas de Chile llegaron hasta Editorial Santillana para participar en el Concurso de Pintura Infantil "Las cuatro estaciones", inaugurado en el Museo Nacional de Bellas Artes. Un jurado compuesto por Nena Ossa, directora del Museo; Carmen Aldunate, pintora; Josefina Aragonese, directora de la Escuela de Educación de la Universidad Católica; Carmen Fisher, pedagoga de la Universidad de Chile, y por un representante de Editorial Santillana, seleccionó las mejores 60 obras de cada estación. Es así como se exponen 240 dibujos en la Sala Chile del Museo.

Las bases del Concurso estipulaban que los niños participantes debían cursar entre primer y cuarto año básico de colegios particulares o fiscales y utilizar cualquier técnica. Las favoritas fueron los lápices de color, el scripto y la témpera.

El primer premio lo obtuvo Carlos Benito Rodríguez, de la Escuela 86 de Iquique, con su "Invierno en el Altiplano Chileno". El segundo correspondió a Bárbara Chávez de la Escuela República de Siria con "Otono". Tercero resultó Alejandro Mankewitz del colegio Redland y cuarta Catalina Fresno, de La Maisonnette. Para cada uno de ellos hay un viaje con todos los gastos pagados durante una semana para dos personas. El primero irá a Disneyworld, el segundo a Río de Janeiro y el tercero y cuarto a Buenos Aires. Los profesores, por su parte, recibirán una completa colección Santillana y un televisor a color. Finalmente, el colegio se hará acreedor de otra colección para la biblioteca y de un equipo radiograbador.

Los mejores trabajos recibidos adornarán el calendario 1981 de Editorial Santillana.

**PARA HOMBRES
SEDENTARIOS
MANTENGASE
AGIL Y EN
FORMA**

**REGALESE
UN SAUNA
SEMANAL
DE
FIGURA**

**FIGURA
NAPOLEON
3233
F. 481612
(Estación Metro "El Golf")**



FIGURA le brinda la oportunidad con un sauna Finlandés, de activar la circulación sanguínea, logra un peso normal y mantenerse joven, ágil y activo.

TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR
Masajes reductivos (vacuum massage)
atendido por expertos profesionales.

LUNES A DOMINGO de 9 a 21 Hrs.

FUNDICION

BETTONI

ACEROS ESPECIALES



FUNDICION:

- ACEROS INOXIDABLES
- ACEROS REFRACTARIOS
- CORAZAS PARA MOLINOS
- MATERIAL DESGASTE

MINERIA

CARRASCAL 4925
FONOS: 731525-738539

 **armando**
saffie

**PRIMERO EN
DEPORTES
PARA TODOS LOS
DEPORTES**

**OFRECE: EN EL MES DE LOS
SANTOS**

Raquet College desde	\$ 210
Tarro pelotas de Tenis	\$ 198
Balones de fútbol TANGO	\$ 890
Zapatillas del 34 al 38	\$ 230
Buzos Térmicos desde	\$ 790
Bolsos deportivos	\$ 198
Botas de agua del 38 al 44 antes	\$ 690
ahora \$	390

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882
**APOQUINDO 5813 (EL
FARO) FONO: 241364**
**VITACURA 6764 (PLAZA
SHOPPING VITACURA)**
**MODULO F - LOCAL 5 En la
misma Avenida.**
**APOQUINDO 5689 - LOCAL
126 En el Caracol Vip's**

...la experiencia
no se improvisa

AZOCAR
Multicopias Ltda.

A

AGUSTINAS 1161 - LOCAL 17
TELÉFONO 63887
MONEDA 1045
MONEDA 1141 - TEL 717125
BANDERA 341 - LOC 1077 TEL 718490
BANDERA 236 - LOCAL 17 TEL 87078

SOLICITE UN REPRESENTANTE
A LOS FÓNOS: 718065 - 723264

PARA
BOUTIQUES

Club 96

96

VESTIDOS
NORTEAMERICANOS

CON TELAS
EXCLUSIVAS
DE ALGODON
CREP DE CHINE
TERRY, ETC.,
IMPORTADAS
DE U.S.A.


PANTALONES
BAGGI
TRAJES
2 PIEZAS
SOLERAS
VESTIDOS
COCTEL

VENTAS
POR MAYOR

FABRICA
TEATINOS 446
FONO: 84876

VENTAS DETALLE
BOUTIQUE CLUB 96
HUERFANOS 1022

ARMANDO LOPEZ REYES
CALLE 14 N. 1001 TEL. 734022



**ESPECIALIDAD EN
SOLDADURAS DE**

Culatas, Blocks
Cajas de Cambio
y Ciglieriales


Reparaciones de dantes
quebrados de piñones y
coronas

Soldaduras de ejes y toda
pieza de aluminio fierro
fundido y aceros especiales

**RECTIFICADO DE SUPERFICIE
PLANA**

ASIENTO DE VALVULAS
DE TRABAN PIÑONES TRABAJO
soldaduras en frío

MAPOCHO 2705
fono 734022



**LA CASA DE LOS
TELEFONOS**



**ADRIANA LOPEZ
ESCARATE**

**TELEFONOS Y
MATERIALES ELECTRICOS**

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES DE
TELEFONOS Y
CITOFONOS INTERNOS,
PRIVADOS, ENCHUFES
TELEFONICOS**

OFICINA

**ROSAS 1277
FONO: 712413
SANTIAGO
CHILE**



Sambo's

RESTAURANTE

De Martes a Sábado
Cenas Bailables
con la Orquesta Fantasia Tropical

Viernes y Sábado Gran Show
Ambiente familiar-Folklore
con el grupo

Cantos y Danzas Tradiciones
Humor con Pepe Tapia

Animación: Fernando Egaña
Orquesta dirigida por Danilo Mora

**ESPECIAL PARA FAMILIAS
Y TURISTAS**

CENAS GRUPOS COMPLETA \$ 430
PARRILLADA ESPECIAL \$ 595
(2 personas) pueden comer 4

MANUEL MONTT 1759
FONO 42755

EN TODOS LOS RINCONES

MASCARÓN

OFICINA DE PUBLICIDAD

**EXTERMINA...
DESDE UN INSECTO
HASTA UN RATON**



**ORO Y PLATA
COMPRAMOS**


Distribuidores mayoristas:
los mejores precios en plaza

**MONEDAS, JOYAS, BANDEJAS
MATES, CANDELABROS, etc.**

Consúltenos sin compromiso.

JUFA METALES

Huérfanos N° 635 - L. 5
Fono: 384501, Telex 40349
Jufo Cl. Casilla 36
Santiago - Chile



NUMISMATICA FAJARDO

Compra ORO-PLATA
y toda clase de Monedas

Pesos año 1817 a 1849	\$4.500. c/u
Pesos año 1853 a 1891	400. c/u
Pesos año 1895 a 1905	200. c/u
Pesos año 1910	120. c/u
Pesos año 1915 a 1927	45. c/u
Pesos Dávila 1932	20. c/u
Moneda \$5 año 1927	\$300. c/u
Chauchas, dieces y cincos	
Aguila, por cada peso	75.-
Chauchas, dieces y cinco Cón-	
dor, por cada peso	50.-
Niquel.-Pesos año 1933	c/u 50

También compro colecciones
de monedas, lotes importantes
y objetos de plata cualquier
estado. Valorizo espléndidamente.

SANTIAGO
1185 AGUSTINAS 1185
OFICINA 68-FONO 69065

VALPARAISO
1399 SALVADOR DONOSO 1399
FONO 51451

 *casinires* **castrodonoso** *Ingléses*

Moneda 950 · Fonos: 7187697
Bucarest 25
Bandera 627 Fono 853112

CRITICA DE MUSICA

LUIS BUSTOS S.



El arte de Jaime Valenzuela

Chile es un país pródigo, en líneas generales, en buenos instrumentistas de todo tipo, claro está que con preferencia en piano y violín. De los primeros hemos tenido y tenemos figuras de primer nivel mundial, y de los segundos no hacemos nada de mal. Últimamente también han aparecido intérpretes de gran valía en otros instrumentos que necesariamente no entrarían en la categoría de instrumentos de salón o tradicionales. Pero en la música a nuestra idiosincrasia de raíz hispánica, aún no hemos aportado al mundo musical cultores de significación universal, salvo para nuestro propio ambiente, sin dejar de reconocer por cierto, sus condiciones y sus afanes de superación para la guitarra clásica. Entre otros recordamos a Luis López, el Dr. Rojas Zegarra, Ximena Matamoros y Oscar Obispo, pero, cuando apareció en el firmamento musical esa menuda figura física y gigantesca en la música que es Narciso Yepes y su verdadera revolución luterista para la construcción de un nuevo tipo de guitarra de 10 cuerdas en lugar de las seis tradicionales, como para ampliar su campo armónico y su sonoridad, como que todo ha cambiado y nadie podría negar todo el valor de Yepes como artista y ejecutante excepcional.

Hemos hecho todas estas consideraciones previas para comentar el concierto del joven guitarrista Jaime Valenzuela, efectuando el lunes pasado en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal ante numeroso público, tal vez el único discípulo chileno del gran maestro español y que igual que él, utiliza el instrumento de 10 cuerdas.

Este concierto fue como una despedida del guitarrista nacional, pues dentro de poco retorna a Madrid para completar sus estudios con el insigne maestro. Su programa fue de compleja exigencia en todos los sentidos. Partiendo con las obras de Luis Milán, Paganini y la Suite Española de Gaspar Sanz, Jaime Valenzuela nos comenzó a demostrar su real valor y su notorio progreso en este difícil arte, porque ya apreciamos su limpia ejecución y su "hondo espacio" como intérprete. Después vinieron otras composiciones de lucimiento guitarrístico como el Minuet de Schubert, el Tango de Francisco Tarrega y una del propio representante, Espacio Hondo, de gran factura melódica y enraizada en el folklore sudamericano.

La segunda parte contempló dos obras del gran compositor del barroco italiano Antonio Vivaldi, sus Conciertos en La Mayor y el conocidísimo en Re Mayor, con el excelente acompañamiento de la Orquesta de Cámara

de la Universidad de Chile de Valparaíso dirigida por el maestro Belfor Ruz.

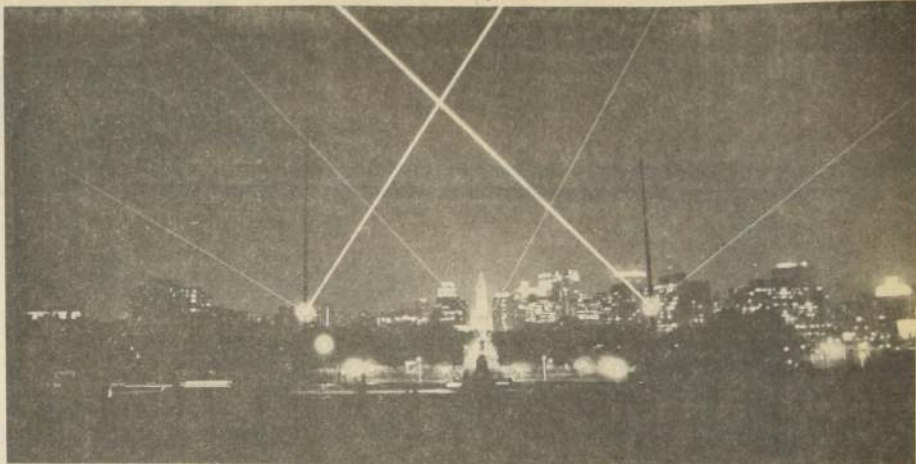
Aquí Jaime Valenzuela estuvo superlativo en su brillante ejecución. Profundizó con paciencia de veterano el estilo de estas obras, tan difícilmente fáciles y nos las entregó en su más pristina calidad emocional, musical y virtuosa. Todo esto, unido a esa im-

pecable batuta del maestro Belfor Ruz y su orquesta - a la que raramente es posible escuchar en Santiago y sin embargo ¡qué buena es! - hizo de los Conciertos de Vivaldi un presente musical del alta categoría estética.

En resumen, una muy buena presentación de Jaime Valenzuela, madurado como músico y casi en la cúspide como virtuoso ejecutante.



El joven guitarrista chileno Jaime Valenzuela, cuyo concierto de despedida en el Salón Filarmónico adquirió brillantes relieves.



Proyectados desde el Museo de Arte hacia el cielo de la ciudad de Washington, los diseños luminosos en rayos laser de Rockne Krebs iluminan la capital desde 1973, pero este artista sigue siendo la vanguardia en su género.

Pintando el cielo con rayos laser

En materia de arte, no es fácil orientarse en Washington. Por un lado, están los museos, que son múltiples, y en los cuales se encuentra medio Europa en materia de pintura, escultura, grabado y dibujo. Para el arte norteamericano, es bien diferente. Si bien es cierto que algunos museos muestran obras de la década del setenta, siempre queda la duda: ¿es esto lo último que se está realizando en los Estados Unidos?

En la capital norteamericana, un edificio que fuera una gran tienda, luego de su quiebra fue transformado para que se instalen galerías de arte. Sólo en dos pisos del edificio funcionan cinco galerías diferentes.

Si en la galería de Osuna, un cubano refugiado hace años en Washington, veo una exposición de pinturas y dibujos de Rebecca Davenport, una pintora hiperrealista que hace "retratos" a los asnos y chanchos de su parcela, en la galería de al lado veo las obras más abstractas, hasta telas totalmente en blanco con un marco negro y un filete naranja u otra totalmente en negro.

Sin embargo, en los últimos años, Washington ha venido desarrollando su propia escuela de pintura, a cuyos integrantes se les ha puesto el nombre de "coloristas". Geométricos o no, trabajan sobre telas de gran tamaño, cuadros que parecen estar pintados para las salas de los museos más que para los particulares. No obstante, esas enormes telas deben venderse también a los coleccionistas, que aquí son muchos. Ver la reproducción fotográfica de una de estas obras resulta aparentemente interesante; pero cuando la vista trata de abarcar el conjunto del cuadro, entonces se tiene generalmente la sensación de un gran vacío. En plástica, no da lo mismo trabajar sobre un espacio reducido u otro muy amplio.

Frente a la dificultad de solucionar el espacio, me encontré con una tela de Kenneth Volland que realmente era impactante, en el museo que lleva el nombre de Corcoran Gallery.

Uno de los nombres que más "suenan" en este momento en Washington es Gene Davis. Pero, frente a estos coloristas, no encuentro preocupación por la calidad de la materia. Están tan desprovistos de la sensualidad colorística. La tela está apenas cubierta por una capa de color, que deja ver de cerca la trama del tejido que sirve de soporte. En buenas cuentas, algo que se parece más a un estampado que a una pintura.

No es fácil llegar hasta los talleres de los artistas. Casi por arte de magia consigo visitar a Rockne Krebs en su lugar de trabajo. Desde 1967 trabaja con rayo laser. A tantos años de distancia, la técnica sigue siendo una novedad hasta en los Estados Unidos. Habiéndose iniciado en escultura, abandonó los materiales tangibles para mezclar los efectos de la luz del rayo laser a algún material. Si en un principio trabajaba con obras de tamaño reducido, para interiores, luego se lanzó a la conquista del espacio, con muestras que son verdaderos espectáculos, como el realizado en Washington en torno al Obelisco.

Como el arte de Krebs es intangible, lo que se ve en su taller son múltiples diapositivas en colores.

Pero en un país como los Estados Unidos, que pareciera abierto a todas las posibilidades, sorprenden las palabras del artista: Si bien es cierto que ha disfrutado de las ofertas del Fondo Nacional para las Artes, así como de otras subvenciones, Krebs se queja de la competencia de las compañías comerciales.

— Son ellas, dice, quienes se llevan todos los contratos para iluminación de clubes nocturnos y otros lugares. El artista individual apenas tiene alguna posibilidad de realizar una obra estable.

— ¿Y los arquitectos — preguntamos — no les dan posibilidades?

— Si, alguna vez, pero son pocas — nos contesta. Muestra entonces unas diapositivas de una obra realizada en un edificio de Kansas City.

DESDE WASHINGTON
POR ANA HELFANT

Pero no cabe duda que también, para cada ocasión, ha recibido ofertas en dinero, porque trabajar con rayos laser es caro. Para su exposición en la Corcoran Gallery, por ejemplo, recibió aportes de la propia galería y de algunos particulares también.

En la lista de sus presentaciones, se incluyen muchas ciudades importantes de los Estados Unidos. Su inspiración se inicia en algún punto de la naturaleza, como, por ejemplo, el tornado que sugiere en su obra de Kansas City, pero termina en dibujos geométricos de rayos laser en el cielo, como lo mostrado en Washington, donde el largo de cada rayo abarcaba hasta doce kilómetros de distancia. Esta obra suele ser calificada como "estructura luminica".

OTRO TALLER

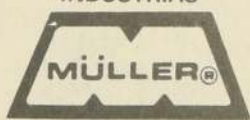
Sam Gilliam es el pintor que tiene el taller anexo al de Krebs. Es considerado uno de los coloristas importantes de Washington y es a la vez uno de los pocos artistas plásticos de raza negra en los Estados Unidos.

Como sus semejantes, trabaja sobre enormes espacios, en formatos irregulares, cosa que parece la gran novedad del momento.

Personalmente, consideramos que este tipo de pintura es una consecuencia del "action-painting" de Jackson Pollock, que se iniciara unos veinticinco años antes. La diferencia radica en que las texturas están dadas por medio de aplicaciones de yeso debajo del color y que el formato es irregular. Pero cada obra parece estar compuesta de varios paños de "collage", lo que produce el efecto o la sensación que, en ese mar de color hay también alguna forma concisa.

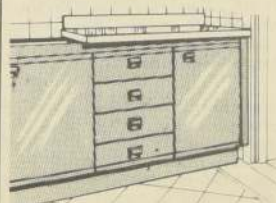
Estas y otras experiencias, muy apreciadas en Washington en este momento, nos hacen pensar hasta qué punto el arte ha pasado a ser materia de especulación antes que un medio de comunicación, como es todavía para nosotros.

INDUSTRIAS

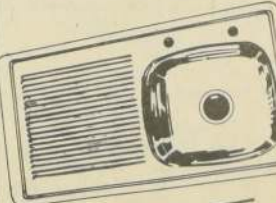


ATENCION CONSTRUCTORES

Todo para su cocina
Muebles de calidad
Muebles de closet



Artefactos de Importación
directa
Lavaplatos acero
inoxidable desde \$ 1.850



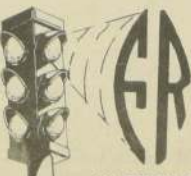
FISA '80
DESDE EL 30 DE OCTUBRE
PABELLON 6 - STANDS 1

EXPOSICION Y VENTAS
PEDRO DE VALDIVIA 3732
TELS.: 257846 - 260637

FRENOS
ROCASOCIEDAD
MIGUEL ROCA ARNAU LTDA.

OFRECE A TODO CHILE

REPUESTOS DE FRENOS AIRE Y VACIO
VALVULAS RELAY AUTOMATICAS-AIRE
VALVULAS RELAY S/AUTOMATICO-AIRE
SLAK O CHICHARRAS
CAMARAS DE FRENOS (PULMONES)
TUBO NYLON REEMPLAZA TUBO
DE COBRE
MANOS DE ACOPILE
NIPLES DE BRONCE
FLEXIBLES DE AIRE
SERVOS FRENOS
JUEGOS DE REPARACION DE SERVOS
REPARACIONES DE COMPRESORES
REPARACIONES DE TODO TIPO DE
VALVULAS
CAMARAS DOBLE ACCION BERG
MGM MAXI BRAKE
BALATAS DE FRENOS Y PASTILLAS
PARA TODOS LOS MODELOS AUTOS
CAMIONES Y BUSES
RECTIFICACIONES DE TAMBORES Y
DISCOS DE FRENOS



AV. BRASIL 773
TELEFONOS
62779 - 713476
SANTIAGO-CHILE

ADELGACE
LOS MILAGROS
BRASILEROS

\$ 1.300 \$ 1.300 \$ 1.950

Sin dieta, gimnasia ni esfuerzo.
Elimina el exceso de abdomen, celulitis,
toxinas y gorduras superfluas. Favorece
la pérdida de peso. Indicado para columna
y post parto. Al ser colocada reduce
10 cm; corrigiendo la postura del cuerpo
con elegancia, sin incomodar.
Precio a comerciantes

CINTITA BAHIANA
o Pulsera de los Deseos \$ 30
SAHUMERIOS

Fórmulas Espirituales
Atrae dinero, negocios, ventas, San Jorge
contra todo mal, envidias, amores imposibles,
infieles, abre caminos a desorientados,
paz espiritual, angel guardián,
unión familiar, polvos talcos mágicos,
atravesados y poderosos talismanes, perfumes,
medallas y manitas colgantes, amuletos,
suerte, juego, consultas gratuitas.
IMPORTADO POR LUIS HERRERA G.
Merced 753 - Local 8
Caracol Pedro de Valdivia 3462
Local 53 A Esquina Irarrazaval.
Feria Persa Local 63 San Antonio 735.
Caupolicán 567 L. 26, Concepción
Matucana 19 Local 22

COLACIONES
ALMUERZOSSERVICIO
A DOMICILIOINDUSTRIAS
CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan — \$63,60
2 Platos Abundantes Postre, Pan — 99
INCL IVA, Facturación Semanal o
Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras
Precios a convenir

Solicite un Representante.
COTSEPTUR LTDA.
JOTABECHE 240 254
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE
LA PALMERA

Cubierto de Lista:
2 platos, postre, café \$ 94

E. SANCHEZ 15
(Vic. Mackenna frente a
Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL
VIAJANTES
DE COMERCIO

CALLE PARIS 836
FONO 398529.

COCHES
COMEDORES
FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista en
Coche Comedor — \$122
Desayuno Once
en Coche Comedor — 71,50
Desayuno Once en Coche 1a.
y 2a. Clase — 50
Plato del Día en Coche 1a.
y 2a. Clase — 50
Reservado Sta. Rita 3/4
Coche 1a y 2a. Clase — 70

FRN 8 FILMS

FOTO-CINE-SONIDO
ARTICULOS FOTOGRAFICOS

FREDDY
RIVERA N.

ESPECIALIDAD:
CAMARAS
LENTES
ACCESORIOS



FOTOS AL INSTANTE
SERVICIOS GENERALES
DE FOTOGRAFIA
COMPRA-VENTA
CONSIGNACIONES

HUERFANOS 715 - LOC. 16
FONOS: 30039 - 34977
SANTIAGO



PASE SUS FIESTAS
LINDAS
ARRIMASE A LOS
CARIÑOS DE

LOS ADOBES
DE
ARGOMEDO

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS
ESPERANDO CON:
CARNES Y MORCILLAS
AROMOSAS, CON MOSTOS
SABIOS AL CALOR Y
LA ALEGRIA DE NUESTROS
CANTARES ADOBOS,
PICARDIA DE ESPUELAS,
HUASOS, PAÑUELOS Y
LA SIUTICA ORQUESTA
PARA VOLVER LOCO
AL MAS ANIÑADO.

LO ESTAMOS
ESPERANDO DE LUNES
A SABADO AL
ALMUERZO Y CENA
CON UNA NOTA DE
SIMPATIA PARA SUS
FAMILIARES

RESERVAS AL
FONO 229794
LIRA Y ARGOMEDO

La Nación Servicios

10B

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1988



FRANCESES

L'Ermitage: El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, loercargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

La Folle Epoque: Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo; almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Galantine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrio matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Paté de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

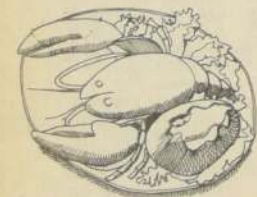
"RESTAURANT CAMELOT": este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una "NUEVA GENERACIÓN" invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional. Durante el mes de octubre destaca en su cocina, por ejemplo: "Salmon a la Sherwood", "Cajón de erizos Conde Lucanor", "Filete Rey Arturo", acompañados de unas grandiosas Papas Barón o Palmitos a la Muselina... Y, para los bebedores, aperitivos como... Cintrón de Castidad... El Santo Graal... o Merlin.

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larrain Gandarillas 265 (un poco más arriba de Plaza Italia)... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito...

Au Chateau Bleu: La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, puré de castañas \$ 200. Ambiente reservado íntimo. Tel. 231610.

La Maison: Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida Jaiba.

Costa Azul: \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamón torreado \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decamerón, queso plátano frito, tocino \$ 130. Cristo Super Estrella, pavo, mayonesa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.



MARISCOS

Caleta de Los Leones: Los Leones 195. Fono 748647. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Ambiente de caleta, redes, salvavidas, cochayuyos. Gran mariscal (crudo, langostinos, machas, centollas, almejas) \$ 250; caldillo de congrio \$ 195; albacora \$ 340; omelette de centolla \$ 480; tazón vivo (erizos a la cocotte) \$ 200, copa caleta \$ 150, celestino \$ 125.

Pejerrey: Pastor Fernández 113. Fono 472400. Ambiente marino. Abierto de martes y domingo, cena, sábado y domingo almuerzo y cena. Orquesta todos los días y show folklórico. Erizos al matí \$ 190, ensaladas varias \$ 120, cazuela marinera \$ 160, pejerreyes \$ 180, albacora porteña

Arlequin: General Holley 2322, reservar mesa al 743356, abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequin \$ 580, corvina Victoria (premio gastronómico 1978) \$ 520, postres: crepe suzette \$ 300, castañas con lúcumas \$ 276.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior), almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Tablas de quesos franceses \$ 380, paté maison \$ 400, lomo de cerdo al horno \$ 480, pollo hindú \$ 490, albacora, salsa maitre hotel \$ 490, Profiterol Chantilly chocolate glaseado \$ 240, Strudel de manzana \$ 240, también puede ir sólo a tomar un trago: piña colada, old fashion, dauphine y J.P. especial a \$ 250. Tel. 497613.

Le Bistrot: José Antonio Soffia 2724 (Tobalaba, a una cuadra de Providencia), abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas, ambiente francés, música Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: robalo con salsa tártara y ensalada lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas; kuchen de manzana, café \$ 350. Este almuerzo cambia diariamente. En la comida puede elegir entre 6 entradas, 6 platos de fondo, 4 postres por \$ 850. Tostadas champignon con jamón al whisky \$ 300, lomito de cerdo con salsa de guinda \$ 350, boeuf bourguignon \$ 300, steak au poivre \$ 450, postres, crema de lúcumas con castañas, \$ 90, crema de frambuesa al cointreau \$ 100.

Bric a Brac: Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo, sólo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

La Cascade: Bilbao 1947; abierto de lunes a sábado, sólo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de liebre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

Mistral: Mosquito 485, Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Reserva mesa al 30870. Filete relleno maístral \$ 520, jamón chamboard \$ 390, corvina papillote \$ 390, boeuf bourguignon \$ 340, strudel de manzana \$ 110, marrón glacé lúcumas \$ 240. Música ambiental. Tel. 30870.

Maxó: Antonio Bellet 276, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Atención rápida y fina. Camarones al champagne \$ 450, blinis de salmón salsa agria \$ 275, sopa de cebollas \$ 280, crepe ocean \$ 290, filete maxó \$ 510, canard a la sang \$ 1.015, soup de freses \$ 265, profiterol a la grand manier \$ 135. Tel. 744380.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernilles, prietas y toda clase de carne de cerdo. Pomaire: Avda. Bulnes esq. Alonso

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

El Caserio: Avda. Manuel Montt 126. Fono 490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo, sólo almuerzo. Arroz a la valenciana \$ 250, callos a la vizcaína \$ 210.

Pinpinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpinpausha \$ 130, loco

La Nación Servicios

Maderas
En bruto y elaboradas.
Maderas impregnadas,
aglomeradas, dimensionadas.
Maderas finas, nacionales e
importadas.
El más amplio stock para
empresas, profesionales e
del ramo y particulares.

Esta semana:
ROBLE SECO
(2 x 2 x 2,40)
\$ 91,20
Para costaneras, tutores,
rodrigones, etc.

SOCOMASA
S.A.
Avda. Silva 810
esq. San Francisco
Teléfono 50234, Santiago.

**PANIFICADORA
ROSEMARY**
AHORA COMO SIEMPRE
NUESTRO EXCLUSIVO
PAN DE PASCUA

MANTENEMOS NUESTRAS
EXQUISITECES EN:
PASTEL, DULCES, CHILENOS,
GALLETAS Y TORTAS

¿PROBO NUESTRO PAN
ESPECIAL Y CORRIENTE?



**TOMAS
MORO**
1875
FONO 209879

NO TIENEN
COMPETENCIA POR
SU BAJO PRECIO
TUBOS Y ADOQUINES
VIBROCOMPRESIDOS



**TRANSFORMAN
SUS PISOS EN
PAVIMENTO**

OPTIMA CALIDAD
RAPIDA COLOCACION
UTILIZABLES
DE INMEDIATO
NO REQUIEREN
DE CEMENTO
NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE
RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES
DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y
LARGA DURACION



AHUMADA 131 - OF. 104
TEL. 86683 - SANTIAGO
SAN ALFONSO 648
TEL. 591566
SAN BERNARDO
LIMACHE 4765 - TEL. 80641
VINA DEL MAR

Cocinalba

EN PERMANENTE
ATENCION DE:
CONCESION CASINOS
COLACIONES INDUSTRIALES
(en desechables y a granel)
APOYO A CASINOS

EN LAS LINEAS DE:
PLATOS Y POSTRES PREPA-
RADOS, AMASANDERIA
PARA EMPRESAS E
INSTITUCIONES

OFRECE PARA SU
DISTINGUIDA CLIENTELA

CANASTILLOS

PAN DE PASCUA

PIDA UN REPRESENTANTE
SIN COMPROMISO

AL FON0 95447

COMPANIA 3046
AUTORIZACION SNS N° 7080
DEL 19-11-76

**Profesor
Acuario**
Registro 201.419. Min. Ec. F.R.



**ASTROLOGO
LINEAS DE LAS MANOS
CARTAS DE TAROTS EGIPCIO**
consulta simple \$ 100.-
" " completa \$ 500.
cartas del Tarots Egipcios \$ 300.
lineas de las manos \$ 300

horario de atención: de 8 a 22 hrs.
de lunes a sábado.
Padre Orellana 1973
Portugal alt. 2000. F: 567935

DUCHI LTDA.
DISTRIBUIDORA DE LIBROS
JURIDICOS, CONTABLES,
TRIBUTARIOS Y CULTURALES

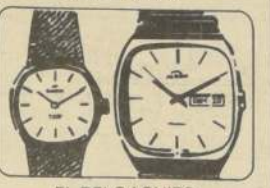
- DUCHI N° 1.- D.L. 2.200 Comentado.
- DUCHI N° 3.- D.L. 2.251 al 2.300; APENDICE: Arrendamiento Bs. Rs. Urbanos y Rústicos.
- DUCHI N° 4.- D.L. 2.301 al 2.350; APENDICE: Ley de Cooperativas comentada; Reclutamiento.
- DUCHI N° 5.- D.L. 2.351 al 2.400; APENDICE: Carrera Docente y Copropiedad.
- MARIO GARRIDO MONTT.- El Homicidio y sus Figuras Penales.
- JUAN PINTO LAVIN.- Secreto Bancario; Régimen Legal.
- JORGE ROGERS SOTOMAYOR.- La Incógnita Constitucional.
- INSTITUTO CIENCIAS PENALES.- Rev. de Ciencias Penales del año 1965 al año 1977.



Editado y distribuido por:
Distribuidora Universitaria
Chilena Ltda.
Rosas 1190 - Of. 212
Fonc. 717554-86552 Santiago

**LO MEJOR
EN
TANAX
ES
TANAX**

ACRON
SWISS MADE



EL RELOJ SUIZO
DE MAYOR PRESTIGIO
EN CHILE

Finos, elegantes, precisos,
variados diseños, para damas y caballeros.
80 años en Chile, respaldan esta marca.
Exíjales en las mejores
relojerías y joyerías del país.

VENTAS POR MAYOR
REPRESENTANTE EXCLUSIVO
PARA CHILE

ACRON
ACRON WATCH LTDA.
HUERFANOS 886-OF. 618
FONO 36052 SANTIAGO.

Incepa
AZULEJOS
CERAMICOS
IMPORTADOS

DECORADOS 15 x 15 y 15 x 20
BLANCOS BRILLANTES 15 x 15
COLORES LISOS 15 x 15

STOCK PERMANENTE
CONSULTE PRECIOS

LIQUIDAMOS DECORADOS
\$ 600 M2 IVA INCL

**ALFONSO MARRAS
DODERO**
ALMIRANTE RIVEROS 0142
(Seminario Alt. 600)
TELEFONO: 226567

CITROEN
48 MESES
SIN PIE
LA CUOTA MAS BAJA
DEL MERCADO

VISA CLUB \$264.500
sin pie 48 cuotas
de \$7.460 Eq. UF.
TOTAL FINANCIADO \$ 399.984
RECIBIMOS SU COCHE
USADO



**AUTOMOTRIZ
PUNTA ARENAS**



SAN IGNACIO 490
(casa matriz)
FONOS: 715050-725778
DIAGONAL ORIENTE 3571
esq. Simón Bolívar
FONO 277101

VENTAS SERVICIOS
REPUESTOS
Citroen Prefiere Shell
Cavem

Servicio de buses

(Horario Llegada, Salida)



BUSES AL NORTE

(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quilota, Concón, Quintero.	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	9.00 horas.
Flota Imperial	Villa Rincónada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincalco	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas a la hora
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 23.55 horas.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	19.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica (Digos a Lima)	9.00 hrs.
Ramos Choles	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	9.30 horas
Tarapacá	Reñaca, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas-Chospa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turia Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)

Vía Norte Copiapó, Vallenar

CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica.	9.30 horas.
Chile Bus	(Jumbo 2 pisos) a Concepción	23.30 horas (También de Terminal Sgo.)
Chile Bus	Terminal Rodoviario Valparaíso	21.00 horas. (También de Terminal Sgo.)

BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800, Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temuco	21.45-22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Panguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concep.-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Chospa-Sur	Chillán-Concep.-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00
		19.00

A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salida a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salida a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)
Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.50 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas)
Pullman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacífico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

A RANCAGUA- San Fernando y otras ciudades

Vía Tur	San Fernando-Linares	21.30-22.30-23.00
Rural Sur	Rancagua	Desde las 7.30 hasta las 21.30 (cada media hora)
Buses del Sur	Rancagua	Desde las 6.30 hasta las 21 horas (cada media hora)
Buses Maule	Rancagua	9.00 y 17.15 horas
Santa Cruz	San Fernando-Santa Cruz	Desde las 7.00 hasta las 20.00 hrs. (cada media hora)
Colchagua	Calchagua-Peralillo	Desde las 7.30 hasta las 19.30 hrs.
Expreso Pullman	Constitución	Desde las 6.30 hasta las 20.30 hrs.
Transbús	Rancagua	Desde las 8.30 hasta las 22.30 hrs.
Pullman Teno	Teno	6.30-10.45-14.00-14.15-18.40-14.15-18.50
Andimar	Pichilemu	6.45-8.00-10.15-11.15-12.45-13.45-15.20
Vía Tur	San Fernando-Linares	10.00
Ruta H.	Las Pataguas	7.30-11.30
Buses Maule	Talca-Viña Alegre	17.15 hrs.
Gacela Azul	San Fernando-Chépica	17.10
Longsur	San Fernando-Constitución	15.15
Tur Bus	Rancagua	Desde las 13.50 hasta las 22.00 cada media hora
Vía Ruc	San Vicente Las Cabras	17.50
Bucamar	San Fernando-Bucalemu	14.40
Chépica	Rancagua	16.50
Flecha Dorada	San Vicente-Pichidegua	14.00-14.45-15.45-16.00-17.00-18.15-19.30-20.00
Santa Cruz	Santa Cruz-Rancagua	Desde las 14.15 hasta las 20.00 hrs.
Galgo Azul	Curicó-Chimbarongo	Desde las 14.00 hasta las 21.30 hrs.
Expreso Pullman	Curicó-Constitución	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Colchagua	Marchigüe	Desde las 14.30 hasta las 20.30 hrs.
Vía Horizonte	San Antonio	Desde las 7.30 hasta las 18.30 (cada media hora)
Pullman Bus	San Antonio-Miraflores	Desde las 6.15 hasta las 20.30 (cada media hora)
Llolleo	Cartagena-Algarrobo	Desde las 7.00 hasta las 20.30 hrs. (cada media hora)
Robles	Cartagena	14.30-15.00-15.15-17.15-18.15-18.45

Curso de prácticos contables

5. La acción de la Contabilidad dentro de la EMPRESA

Es preciso considerar ahora un poco los números y las cuentas. La Contabilidad es esencia, no es otra cosa que "contar", de una manera un tanto especial, pero la idea se mantiene, se trata de contar.

Distinguido estudiante: es preciso que concenre su atención en la siguiente secuencia de hechos, que el cuadro pretende esquematizar:

DE LA EMPRESA DEL SR. TAURO en el balance inicial (debemos aclarar que sólo se trata de los bienes que el Sr. Tauro incluye en su Empresa).

Con estos bienes forma grupos: La plata en un lado. La mercadería en otro lado. Los camiones en otro lado y a cada uno de estos grupos los llamaremos "Cuenta".

5.2. ESTADO INTERMEDIO Ver cómo los hechos económicos y financieros, en que la Empresa del Sr.

ganó \$ 1.000,00, o en otras palabras aumentó las riquezas de la Empresa en \$ 1.000,00.

Ejemplo 2: Un empleado del Sr. Tauro fue a pagar la cuenta de la luz por \$ 600,00. Este gasto disminuye la riqueza de la Empresa en \$ 600,00.

Podemos decir que un hecho económico es una actividad concreta dentro de la vida comercial de una Empresa y que altera la riqueza de ella. No está de más indicar que el Sr. Tauro "man-

En ambos casos, el Sr. Tauro no es "más rico ni más pobre", "sólo cambió cosas de lugar o de naturaleza".

— Contratar préstamos bancarios.
— Pagar los préstamos y sus intereses.

viéramos anteriormente el Sr. Tauro, que le preparó al Sr. Tauro el siguiente balance inicial:

Estado inicial	Proceso intermedio	Estado final
El Sr. "Tauro" forma una Empresa - Junta bienes y personas para ponerlos a trabajar. - Ordena los bienes, de acuerdo a criterios técnicos y los anota en una hoja de papel. (balance inicial)	Suceden hechos económicos y financieros.	El Sr. Tauro mantiene su Empresa. Tiene otros bienes, y probablemente las mismas personas. Ordena los bienes de acuerdo a los mismos criterios anteriores. (balance final)
Un año de vida de la Empresa		

El balance final muestra en forma automática entre otras cosas lo siguiente:

— El Sr. Tauro ganó tanto dinero; (o perdió tanto)
— El Sr. Tauro tiene una empresa más grande, pues tiene más "ACTIVOS" (en breve veremos qué significa esto)

Pero continuando en forma ordenada hacia el conocimiento contable, diremos que en la secuencia indicada en el cuadro anterior la Contabilidad se ocupa de:

5.1. ESTADO INICIAL ORDENAR TODOS LOS BIENES

Tauro participa, afectan el balance inicial, (las agrupaciones de bienes y las cuentas); Sin embargo es preciso definir algunos conceptos:

HECHOS ECONOMICOS Y FINANCIEROS— Todo contacto de la Empresa del Sr. Tauro con la comunidad en la cual la Empresa actúa y que tiene como resultado un cambio en la posición financiera y/o económica de la Empresa.

Ejemplos de cambios en la posición económica

Ejemplo 1: La Empresa del Sr. Tauro compró mercaderías en \$ 1.000,00 y las vendió en \$ 2.000,00,

tiene su Empresa" porque los hechos económicos que aumentan la riqueza de la Empresa superan en términos reales a los otros hechos económicos que provocan pérdidas.

Ejemplos de cambios en la posición financiera

Ejemplo 1: El Sr. Tauro envía a su empleado a depositar \$ 10.000,00 que se recaudaron en la Empresa por las ventas del día anterior.

Ejemplo 2: El Sr. Tauro compró una camioneta para la Empresa. Le costó \$ 300.000,00 que los pagó a contado extendiendo el correspondiente cheque.

EMPRESA TAURO

ACTIVO		PASIVO	
Dinero en Caja	\$ 50.000.-	Deuda Bancaria	\$ 400.000.-
Dinero en banco	400.000.-		
Mercaderías	100.000.-		
Camionetas	800.000.-	Capital	\$ 950.000.-
TOTAL	\$ 1.350.000.-		1.350.000.-

En el primer caso los \$ 10,000 que tenía en Caja ahora los tiene en una Cuenta Corriente (cambio de lugar) y los \$ 300.000 que antes los tenía en una Cuenta Corriente, ahora los cambió de naturaleza, pues están representados por una camioneta.

Podemos decir que un hecho financiero es una actuación de la Empresa dentro de su vida comercial donde produce cambios en la posición física de los bienes o en su naturaleza. Pero no se afecta la riqueza de la Empresa.

Así la Contabilidad se lo lleva registrando todos estos hechos económicos y financieros que ocurren durante un periodo de tiempo, supongamos un año.

Además de los hechos económicos y financieros mencionados, la Empresa del Sr. Tauro puede realizar lo siguiente:

- Recibir dinero de ventas, de préstamos, etc.
- Depositar dinero en el Banco.
- Comprar mercaderías para revender.
- Vender a crédito.
- Vender al contado.
- Comprar materias primas.
- Comprar repuestos, lubricantes, etc.
- Comprar terrenos.
- Comprar edificios, casas, bodegas, etc.
- Efectuar construcciones.
- Comprar vehículos.
- Comprar estudios de mercado u otros estudios técnicos.
- Contratar personal.
- Pagar sueldos.
- Pagar impuestos.
- Pagar imposiciones.
- Pagar comisiones a los vendedores.
- Contratar asesorías de profesionales.
- Pagar cuentas de la luz, agua, teléfonos, gas, etc.
- Comprar regalos para el personal.
- Contratar préstamos de proveedores.

— Asociarse con otras personas y tener así más capital.
— Hacer nuevos aportes de capital.
— Efectuar importaciones.
— Etc.

y dentro de lo posible ganar dinero. ¿Cómo lo hace el Sr. Tauro para conocer cómo afecta cada uno de estos hechos económicos y financieros a su Empresa (y a su bolsillo) sin perder el control?

— Respuesta:
— Recurriendo a una técnica simplificada llamada CONTABILIDAD.

5.3. Finalmente llegamos al balance final; Allí la Contabilidad se ocupa de:

ORDENAR TODOS LOS BIENES DE LA EMPRESA DEL SR. TAURO en base a los mismos criterios usados en el punto 1 del presente capítulo, es decir, formar los mismos grupos o cuentas que naturalmente han cambiado, por el efecto que han producido los hechos económicos y financieros que hemos comentado.

Así sabrá el Sr. Tauro cómo le ha ido con su negocio o Empresa. Para aclarar aún más la presente exposición iremos a un ejemplo numérico simplificado, en que se aplicará la misma secuencia ya vista.

6. EJERCICIO PRACTICO

El Sr. Tauro el primero de enero de 1979 puso en marcha su Empresa, para lo cual hizo todas las diligencias legales y administrativas del caso. Un requisito que se le exigió fue que debía llevar "CONTABILIDAD".

Es así que contrató al Sr. Riquelme, Contador de profesión, y le dijo: "Inicié mi Empresa como el único dueño; Tengo dinero en efectivo por \$ 50.000, \$ 400.000 en el Banco, además de mercaderías por \$ 100.000 y dos camionetas propias que en total valen \$ 800.000. Además de lo anterior, debo un préstamo por \$ 400.000. Todo esto, es para mí "LA EMPRESA TAURO".

6.1. En la misma secuencia que

El Sr. Tauro que no entiende de tecnicismos contables le consultó al Sr. Riquelme qué significa todo esto a lo que el Sr. Riquelme contestó:

"Sr. Se colocaron bienes en la Empresa que son financiados por las fuentes:

Ud. que puso \$ 950.000.
El Banco puso \$ 400.000.
y que suman en total \$ 1.350.000.

En contabilidad, toda FUENTE DE DINERO para una Empresa en el PASIVO. Pero yo puse \$ 450.000 de dinero, interrumpió el Sr. Tauro, y \$ 950.000 como Ud. dice.

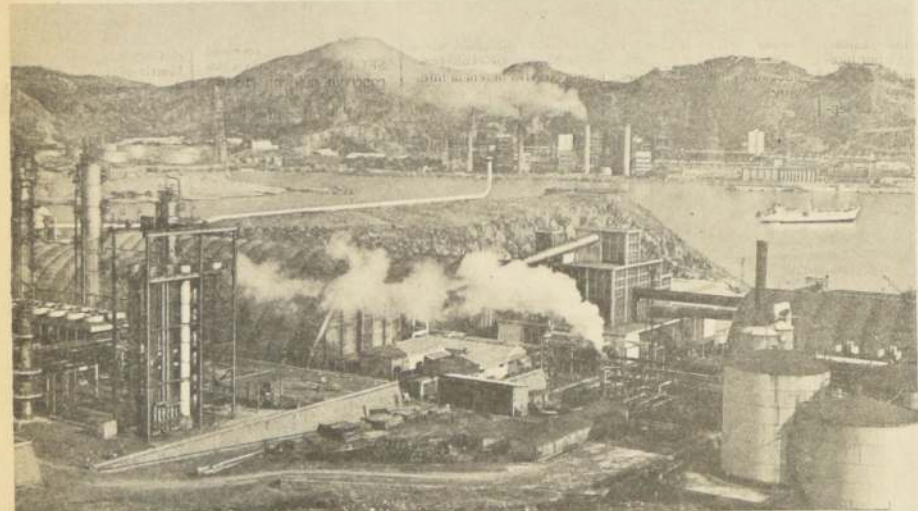
"Si, señor, acota Riquelme, pero la Contabilidad se trabaja exclusivamente en dinero, todo se reduce a pesos y yo le debo explicar a Ud. cómo está el dinero ya ingresado a la Empresa. Ahora bien, continúa el Sr. Riquelme, este dinero que ha ingresado a la Empresa, Contabilidad registra que se HA USADO EN LOS SIGUIENTES ACTIVOS:

Caja	\$ 50.000
Banco	\$ 400.000
Mercaderías	\$ 100.000
Camionetas	\$ 800.000
Total	\$ 1.350.000

¿O sea que la Contabilidad se basa bajo dos puntos de vista al momento: de dónde proviene el dinero y en qué se ha usado?, preguntó el Sr. Tauro.

"Efectivamente jefe, es Ud. mío, peripetia, contestó Riquelme. Pero debo corregirlo en lo siguiente:

La Contabilidad refleja el impacto de los hechos económicos sobre la Empresa bajo dos puntos de vista: para el caso del Balance es la FUENTE DE FONDOS, y el USO DE LOS FONDOS (en la próxima clase se continuará con el desarrollo del presente ejercicio).
Cualquier consulta, dirija a ETC. CA, Consultores de Empresa, Calle 10356, Santiago.



Todas las empresas, sobre todo las grandes y poderosas como la petrolera, deben contar con equipos contables modernos que les permitan su permanencia y expansión.

Ahorre con nuestra guía de compras

El eterno problema de las damas es que, se les enganchan las medias, por lo tanto deben cambiar muy seguido esta parte de su indumentaria. DIRINCO les entrega un

muestreo de precios de medias y panties para que las señoras y señoritas ahorren tiempo y dinero y puedan seleccionar su compra desde su casa.

Medias y Panties

PANTY EXTRA

Caffarena nueva: \$ 75, Monjitas 843. L. 19; \$ 79, Pasaje Matte 965; \$ 69, 21 de Mayo 591; \$ 68, Catedral 1033; \$ 59, San Antonio 36; \$ 69, Pasaje Matte 310; \$ 79, Compañía 1078.

Caffarena Scandall; \$ 59, Pasaje Matte 965; \$ 60, Catedral 1033; \$ 65, en San Antonio 36.

Caffarena Antifaticigue: \$ 95, Pasaje Matte 965; \$ 110, en Catedral 1033; \$ 95, en San Antonio 36; \$ 89, Pasaje Matte 310.

Caffarena de Luxe: \$ 69, Pasaje Matte 965; \$ 89, en 21 de Mayo 591, en San Antonio 36.

Lancaster Maternal especial: \$ 89, Monjitas 843. L. 19; \$ 79, en Pasaje Matte 965; \$ 89, en 21 de Mayo 591; \$ 85, Catedral 1033; \$ 79, en Pasaje Matte 310.

Monarch Voila Cristaline: \$ 75, Monjitas 843. L. 19; \$ 69, en Pasaje Matte 965; \$ 75, en 21 de Mayo 591; \$ 73, Catedral 1033; \$ 59, en San Antonio 36; \$ 69, en Pasaje Matte 310; \$ 79, en Compañía 1078.

Monarch Voila Importe: \$ 89, en Monjitas 843. L. 19; \$ 79, en Pasaje

Matte 965; \$ 89, en 21 de Mayo 591; \$ 79, en Catedral 1033; \$ 85, en Pasaje Matte 310.

Monarch Voila Maternal: \$ 89, Monjitas 843. L. 19; \$ 79, en Pasaje Matte 965; \$ 85, en 21 de Mayo 591; \$ 79, en Catedral 1033; \$ 59, en San Antonio 36; \$ 79, Pasaje Matte 310.

Moleto: \$ 69, Pasaje Matte 965; \$ 69, Catedral 1033; \$ 59, en San Antonio 36; \$ 69, Pasaje Matte 310.

Fabiola: \$ 69, en Pasaje Matte 965; \$ 69, en Catedral 1033; \$ 69, en Pasaje Matte 310; \$ 75, en Compañía 1078.

Medias con liga extra

Caffarena: \$ 59, Pasaje Matte 965; \$ 75, en 21 de Mayo 591; \$ 65, en Catedral 1033; \$ 65, en San Antonio 36; \$ 79, en Pasaje Matte 310.

Voila Monarch: \$ 55, en Monjitas 843. L. 19; \$ 49, en Pasaje Matte 965; \$ 59, en 21 de Mayo 591; \$ 55, en Catedral 1033; \$ 59, en San Antonio 36; \$ 49, en Pasaje Matte 310; \$ 55, en Compañía 1078.

Lancaster: \$ 45, en Pasaje Matte 965; \$ 59, en 21 de Mayo 591; \$ 54, en Catedral 1033; \$ 49, en Pasaje Matte 310.

Medias sin liga extra:

Caffarena: \$ 65, en Monjitas 843. L. 19; \$ 49, en Pasaje Matte 965; \$ 59, en 21 de Mayo 591; \$ 55, en Catedral 1033; \$ 55, en San Antonio 36; \$ 55, en Compañía 1078.

Lifelón: \$ 49, en Pasaje Matte 965; \$ 59, en 21 de Mayo 591; \$ 48, en Catedral 1033; \$ 49, en Pasaje Matte 310; \$ 55, en Compañía 1078.

NOTA: los precios de medias y panties que figuran en este muestreo están vigentes por 7 días

Barracas de madera

Roble (3,60 Mts. Elaborado):

2x4: \$ 432, en Arturo Prat 841; \$ 371, en Molina 77; \$ 345,60, en Borja 1240; \$ 374,40, en Franklin 360; \$ 280, en Independencia 4409; \$ 354, en Exposición 1316; \$ 380, en Franklin 200.

2x6: \$ 648, en Arturo Prat 841; \$ 841; \$ 557, en Molina 77; \$ 518,40, en Borja 1240; \$ 561,60, Franklin 360; \$ 532, en Exposición 1316; \$ 570, en Franklin 200.

2x10: \$ 1.080, en Arturo Prat 841; \$ 928, en Molina 77; \$ 864, en Borja 1240; \$ 936, en Franklin 360; \$ 886, en Exposición 1316; \$ 950, en Franklin 200.

Alamo (3,20 Mts.):

1x2: \$ 40, en Arturo Prat 841;

\$ 36, en Molina 77; \$ 31,20, en Borja 1240; \$ 36, en Franklin 360; \$ 30, en Independencia 4409; \$ 50, en Exposición 1316.

2x4: \$ 144, en Arturo Prat 841; \$ 144, en Molina 77; \$ 124,80, en Borja 1240; \$ 144, en Franklin 360; \$ 125, en Independencia 4409; \$ 136, en Exposición 1316.

2x6: \$ 216, en Arturo Prat 841; \$ 216, en Molina 77; \$ 187,20, en Borja 1240; \$ 216, en Franklin 360; \$ 185, en Independencia 4409; \$ 204, en Exposición 1316.

Pino (3,20 Mts.):

1x2: \$ 33, en Arturo Prat 841; \$ 32, en Molina 77; \$ 26,40, en Borja 1240; \$ 33,12, en Franklin 360; \$ 26, en Independencia 4409; \$ 40,

en Exposición 1316; \$ 34, en Franklin 200.

2x4: \$ 124,80, en Arturo Prat 841; \$ 128, en Molina 77; \$ 105,60, en Borja 1240; \$ 132,48, en Franklin 360; \$ 112, en Independencia 4409; \$ 120, en Exposición 1316; \$ 120, en Franklin 200.

2x6: \$ 187,20, en Arturo Prat 841; \$ 192, en Molina 77; \$ 158,40, en Borja 1240; \$ 198,72, en Franklin 360; \$ 150, en Independencia 4409; \$ 180, en Exposición 1316; \$ 180, en Franklin 200.

2x10: \$ 1.080, en Arturo Prat 841; \$ 960, en Molina 77; \$ 864, en Borja 1240; \$ 1.080, en Franklin 360; \$ 650, en Independencia 4409; \$ 800, en Exposición 1316; \$ 800, en Franklin 200.

Rauli, lingue, alerce (3,60 Mts.):

1x2: \$ 180, en Arturo Prat 841; \$ 180, en Molina 77; \$ 158, en Borja 1240; \$ 216, en Franklin 360; \$ 158, en Franklin 200.

2x4: \$ 720, en Arturo Prat 841; \$ 720, en Molina 77; \$ 624, en Borja 1240; \$ 864, en Franklin 360; \$ 624, en Franklin 200.

Un largo proceso de elaboración sufren los árboles antes de llegar convertidos en maderas elaboradas para el enlucimiento de sus productos.



Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES
Y LEGALES

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Laura Ríos Maira a Mario y Carmen Morán Ricci, Roberto Erika, Lucía y Christian Haak Morán.

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Juana Tapia y Juana del Rosario Alamos Villalobos a Manuel Víctor y Gerardo del Carmen Alamos Villalobos.

DUODECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto del Carmen Velásquez Pillua a Ernestina de las Mercedes, Ernesto del Carmen, Laura Digna, Guillermo de las Mercedes, Fátima Elena, María Eugenia, Patricia del Carmen, Margarita Elena y Eduardo René Velásquez Hurtado, sin perjuicio de cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemne 14 noviembre próximo, 16 horas.

EXTRAVIADOS Títulos N° 880356 y 686103 por 44 y 73 acciones Papeles y Cartones, de Facundo Carlos Cornejo, nulos.

NULO por extravío cheque Banco Español-Chile principal Cuenta 552308-Serie STC-247429.

EXTRACTO Segundo Juzgado de Letras de Puento Alto, En causa Rol N° 1.789 se concedió la posesión efectiva de los bienes quedados al fallecimiento de don José Belarmino Rojas Figueroa y de doña Genoveva de las Nieves Serrano Soto a su hija legítima, doña Carmen Gloria Rojas Serrano. Practicará inventario solemne el día 21 de noviembre de 1980, a las diez horas. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Elvira Santos, para Pedro Pavez Santos.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Alma Koller Viek a Luz Gastelillo Koller.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Elena Viera Rodríguez, Posesión efectiva Antonio Segundo Salas Fandez, a Elena, Waldo, Fabio, Juana, Juana Salas Vlezy.

POR extravío quedan nulos los siguientes Títulos de Dominio de acciones del Banco de Chile, N° 325257-09 por 154 acciones, N° 133841-07 por 77 acciones, N° 114700-05 por 92 acciones, N° 101756-10 por 46 acciones, N° 88730-01 por 31 acciones y N° 68574-05 por 43 acciones y N° 45699-03 por 15 acciones.

SEGUNDO Juzgado declaró interdicción provisoria de Fernando De Ferrari Almaraz. Secretaría.

POR robo quedan nulos cheques Bco. O'Higgins cuentas 643955 Serie SBA-888534 y 388525. Se da aviso correspondiente.

HABIENDOSE extraviado los títulos N° 4464, 17411, 52107, 70178, 80775, de la Cia Sudamericana de Vapores, por 397 acciones, a nombre de Patricia Bergeing Sentez quedan nulos.

TERCER Juzgado concedió posesión efectiva Alicia Ríos Wilson a Alicia Ríos Wilson.

QUIEBRA: Empresa constructora Jorge Torres Fernández. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 6 de junio 1980, tuvo por anulada la nómina de créditos reconocidos con el crédito del Banco Comercial de Curicó, por las sumas de \$ 1.819.819,00 por intereses; preferente Art. 2477 del Código Civil.

QUIEBRA: Sociedad de Construcciones Generales S. y F. Limitada. Resolución 6 de noviembre 1980 del Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 6 de junio 1980, tuvo por anulada la nómina de créditos reconocidos con el crédito del Banco Comercial de Curicó, por las sumas de \$ 1.819.819,00 por intereses; preferente Art. 2477 del Código Civil.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Haroldo Pavez Contreras, para Juan Pavez Saa.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Celia Cabrera Meza, para David Román Silva, sin perjuicio de derechos como cónyuge.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Matilde Zúñiga Tapia, para José, Clevelina y Violeta Valenzuela Zúñiga, sin perjuicio de derechos José Valenzuela Reyes.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Audro Peñalillo Ríos y Natalia Alvar Leiva, para Baldramina Peñalillo Alvar, Herminia, Elisa y Herminia Peñalillo Escobar.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Laura Costa Riba, para Angel y Ana Muzio Costa, Ana y María Muzio Zolezzi, Rosemary Muzio Rocca.

PRIMER Juzgado Civil Santiago. Citase parientes de Juan, Manuel y Germán Cofre Pinto, audiencia catorce noviembre 1980, quince horas. Expediente 1785-80.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Eduardo Gallardo Castro, para Mario Gallardo. Practicará Secretaría inventario solemne catorce noviembre 1980, quince horas, posesión efectiva Eduardo Gallardo Castro y Ana Doño Vera.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Servan Góngora, para Selma, Mónica, y Rafael Becker Serveau, sin perjuicio de derechos Rafael Becker Silva.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Blanca Smith Florin, para Julia Smith Florin, María, María Cecilia y Paula Gutiérrez Smith. Practicará Secretaría inventario solemne catorce noviembre 1980, quince horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Fernando Ossa Muñoz, para Fernando, María y Adriana Ossa Valdés, a Adriana Valdés Fuenzalida, sin perjuicio de derechos última como cónyuge.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primero) de Luis Muñoz Rivas, para Modesto, Ana, Luis, Lúgarda, Pedro, José, Graciela, Víctor y Hernán Muñoz Jara, sin perjuicio de derechos Dominga Jara Piña; Segundo) de Hernán Muñoz Jara, para Dominga Jara Piña; Tercero) de Dominga Jara Piña, para Modesto, Ana, Luis, Lúgarda, Pedro, José, Graciela y Víctor Muñoz Jara.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Silvia Filler, para María Filler.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Margarita Carrido, para Eulalia Soto Vera.

POR hurto queda nulo cheque Serie CZA-1 N° 3109886 Banco Trabajo.

NULO extravío cheque Bco. Español Central N° 11.400 N° 1351777-Cuenta 1738621-2.

QUIEBRA: Luis Joaquín Pérez Avilés. Cuarto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 17 de marzo de 1980, declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación, verificándose el siguiente crédito: Sociedad León Hermanos por \$ 231.205,63.- valista. Secretaría.

QUIEBRA: Fernando Calle Valles, Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 21 de octubre de 1980, fijó como fecha cesación pagos fallida, 22 de octubre de 1977. Secretaría.

POR extravío quedan nulos cheques 1250668-1250673-1250674-1250675-1270482-1270483-1270484-Todos del Banco O'Higgins Providencia.

QUEDAN nulos cheques Banco Talca Suc. Bandera, Serie BLA N° 00418127 al N° 00418150, 24 cheques de la cuenta de Héctor Tapia Manríquez, por haber sido robados y dado el aviso correspondiente.

CONSEJO General del Colegio de Abogados, Décimo Primer Juzgado Civil, por resolución de fecha 28 de octubre de 1980, en los autos sobre interdicción caratulados "Moncayo con Moncayo", se ha fijado fecha para audiencia de parientes de don Roberto Ignacio Moncayo Coll, a celebrarse el día 14 de noviembre del presente a las 16 horas. Secretario.

POR extravío quedan nulos los siguientes cheques: Banco Crédito e Inversiones N° 461435 al 461449 Banco Español N° 870697 y N° 870698 Banco de la Nación Argentina N° 001367.

RESOLUCION. Tercer Juzgado Civil Santiago, causa "Otero con Montenegro" se ha ordenado sacar a remate el viernes 28 de noviembre, este año a las 16 horas, en secretaría dicho juzgado, Bandera 340, propiedad embargada ubicada La Oración 238, Las Condes, inscrita F. 2980 N° 3451 C.B.R. Stgo. año 1976. Mínimo \$ 823.516 pago contado dentro quinto día verificado subasta. Garantía tomar parte subasta \$ 823.516 en boleta depósito cuenta corriente tribunal o dinero efectivo. Gastos remate, impuestos y derechos notariales de cargo subastador. Venta libre prohibiciones y gravámenes. Demás antecedentes en secretaría dicho tribunal. Expediente citado. E. Yañez Romero. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Benítez Varela, para Mary Benítez Freyre.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva: Roberto Valenzuela Urzúa, a María Valenzuela Bravo, por sí y como cesionaria de derechos Eliana Valenzuela Bravo y de cónyuge Julia Bravo.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Ilie Ilie a cónyuge Adeka Dumand Sánchez, sin perjuicio sus derechos.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis de la Roza Rojas, para Sonia, Luis, Carlos y René de la Roza Fernández, sin perjuicio derechos Juana Fernández Avila.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Eliana Cornejo Bravo a Sergio Andrés Vaccaro del Pedregal, sin perjuicio de sus derechos como cónyuge sobreviviente.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Corina del Rosario Fuentes Cáceres, posesión efectiva Gabriel Segundo Videla Farfán a Olga, Gabriel, Irma Videla Fuentes.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rigoberto White Silva a Allan y Cecilia White Ortiz, sin perjuicio derechos cónyuge María Ortiz Watt.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Magdalena Greene Valverde a Lucía, Sylvia Inés, Sergio y Raúl Stiven Greene.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Baldomero Oviedo Toledo a Pedro Marcelo y Clotilde Oviedo Duarte.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Eliana Brunner Reyes, hijos Anar, Teresa, Juan, Paulina y Gabriel Abdul-Mesh Brunner, sin perjuicio cónyuge Juan Abdul-Mesh Richmond. Inventario 17 noviembre 10 horas. Secretaría.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Sergio Molina Collina, hijos Sergio Molina Gallardo, Julio y Eduardo Molina Sanhueza, sin perjuicio cónyuge Sonia Sanhueza Muñoz. Inventario 17 noviembre 10 horas. Secretaría.

REVOCACION Poder. "Supermercados Montserrat S.A.C." comunica al público que se revocó el poder conferido a don Francisco Marmolejo Chebar, por lo que éste no tiene su representación, ya que dejó de prestar servicios en la empresa. El Gerente.

NULO por robo cheque N° 252296 Banco Austral cuenta 1105039703.

TERCER Juzgado posesión efectiva Alejandra Montenegro Puños practicar inventario solemne 17 noviembre 16 horas.

ORDEN no pago por incumplimiento de contrato: Cheque serie NC N° 127055 de Bco. Concepción por la suma de \$ 2.800.

DECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Carmen Inés Demofila Alzérreca Guzmán a María Fernanda y José Miguel Valderrama Alzérreca, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Raúl Fernando Valderrama Correa. Inventario solemne 17 noviembre 10 horas.

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Fernando Antonio Arellano Arellano, hijos legítimos: Rodrigo Antonio, Viviana Andrea Arellano Valenzuela; hijos naturales: Fernando Manuel Arellano Soto; Gloria Angélica Arellano Marchant, María Alejandra Arellano Torres, sin perjuicio de rechos cónyuge sobreviviente Rina Eudibia Valenzuela Ceballos. Inventario solemne 20 actual 10 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ubertina Novoa Arellano a Alberto, Jorge y María Kruger Novoa, sin perjuicio cónyuge Federico Kruger Willner. Inventario Solemne 17 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Roberto Valenzuela Urzúa, a María Valenzuela Bravo, por sí y como cesionaria de derechos Eliana Valenzuela Bravo y de cónyuge Julia Bravo.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Pedro Ilie Ilie a cónyuge Adeka Dumand Sánchez, sin perjuicio sus derechos.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis de la Roza Rojas, para Sonia, Luis, Carlos y René de la Roza Fernández, sin perjuicio derechos Juana Fernández Avila.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Carmen Eliana Cornejo Bravo a Sergio Andrés Vaccaro del Pedregal, sin perjuicio de sus derechos como cónyuge sobreviviente.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Corina del Rosario Fuentes Cáceres, posesión efectiva Gabriel Segundo Videla Farfán a Olga, Gabriel, Irma Videla Fuentes.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rigoberto White Silva a Allan y Cecilia White Ortiz, sin perjuicio derechos cónyuge María Ortiz Watt.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Magdalena Greene Valverde a Lucía, Sylvia Inés, Sergio y Raúl Stiven Greene.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Baldomero Oviedo Toledo a Pedro Marcelo y Clotilde Oviedo Duarte.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Eliana Brunner Reyes, hijos Anar, Teresa, Juan, Paulina y Gabriel Abdul-Mesh Brunner, sin perjuicio cónyuge Juan Abdul-Mesh Richmond. Inventario 17 noviembre 10 horas. Secretaría.

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva Sergio Molina Collina, hijos Sergio Molina Gallardo, Julio y Eduardo Molina Sanhueza, sin perjuicio cónyuge Sonia Sanhueza Muñoz. Inventario 17 noviembre 10 horas. Secretaría.

REVOCACION Poder. "Supermercados Montserrat S.A.C." comunica al público que se revocó el poder conferido a don Francisco Marmolejo Chebar, por lo que éste no tiene su representación, ya que dejó de prestar servicios en la empresa. El Gerente.

NULO por robo cheque N° 252296 Banco Austral cuenta 1105039703.

TERCER Juzgado posesión efectiva Alejandra Montenegro Puños practicar inventario solemne 17 noviembre 16 horas.

ORDEN no pago por incumplimiento de contrato: Cheque serie NC N° 127055 de Bco. Concepción por la suma de \$ 2.800.

DECIMO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva herencia Carmen Inés Demofila Alzérreca Guzmán a María Fernanda y José Miguel Valderrama Alzérreca, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Raúl Fernando Valderrama Correa. Inventario solemne 17 noviembre 10 horas.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ubertina Novoa Arellano a Alberto, Jorge y María Kruger Novoa, sin perjuicio cónyuge Federico Kruger Willner. Inventario Solemne 17 actual, 15 horas.

QUINTO Juzgado Civil, concedió posesión efectiva Roberto Valenzuela Urzúa, a María Valenzuela Bravo, por sí y como cesionaria de derechos Eliana Valenzuela Bravo y de cónyuge Julia Bravo.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ubertina Novoa Arellano a Alberto, Jorge y María Kruger Novoa, sin perjuicio cónyuge Federico Kruger Willner. Inventario Solemne 17 actual, 15 horas.

QUIEBRA: Fundación de Aceros y Metales Fulmet S.A. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, resolución de fecha 17 de octubre de 1980, declaró la quiebra de Fundación de Aceros y Metales Fulmet S.A., comerciante, domicilio Joaquín Walker Martín N° 1929, de Quinta Normal. Representada por don Juan Salazar Schiaffino, factor de comercio, domiciliado en la misma dirección. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la sociedad fallida deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra la sociedad fallida, que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretario.

QUIEBRA: Cía. de Transportes Interamericana Ltda. Día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en Nataniel 102. Santiago, Síndico.

QUIEBRA Soc. Comercial Casablanca Ltda. Día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en Fundo EL Refugio, Casablanca. Síndico.

QUIEBRA Cristalería O'Higgins Ltda. Día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en Parque Industrial 575-585 Rancagua. Síndico.

QUIEBRA Hilandería Nacional S.A. Día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en San Nicolás 1033. Santiago. Síndico.

QUIEBRA Empresa de Movilización Colectiva Via Sur Ltda. Día 14 de noviembre practicaré ampliación inventario bienes ubicados en Curicó. Síndico.

DECIMO Cuarto Juzgado Civil Santiago, Alfredo Riquelme Retamalos, agricultor, domiciliado Cartagena San Sebastián, demanda a Raúl Reitze de la Maza, industrial por notificación cinco letras protestadas por no pago, por \$ 80.000 vencimiento 9 febrero 1979, por \$ 120.000 vencimiento 20 febrero 1979; por \$ 80.000, vencimiento 10 abril 1979; por \$ 80.000, vencimiento 10 junio 1979 y por \$ 80.000, vencimiento 10 agosto 1979, conformidad art. 434 N° 4 C.P.C. Primer otrosí, abogado y patrocinio y segundo, custodia. Provedo: Santiago, 29 de abril de 1980. A lo principal, notifíquese, primer otrosí, téngase presente, segundo, como se pide. Cuantía \$ 480.000. Papel \$ 1.90. Rol 1089-80.- Resolución 28 octubre 1980, ordenóse notificación protesto letra demandado Raúl Reitze de la Maza en cuatro publicaciones "La Nación" y correspondiente Diario Oficial. Secretaría.

RESOLUCION 7 noviembre 1980. Segundo Juzgado Letras Puento Alto, concedió posesión efectiva de Angel Carrasco Muñoz, a hijo natural Luis Carrasco Olmedo, y a heredera testada Rogelia del Carmen Riquelme Moreno, sin perjuicio derechos de ella como cónyuge sobreviviente. La Secretaría.

TITULO N° 4862 por una acción de Unión Inmobiliaria S.A. perteneciente a Arturo González Serruys, queda nulo.

Incumplimiento orden no pago cheques serie C-28 N° 522151-522164-522166-522167-522378-524400 Banco Curicó.

POR Robo queda nulo cheque AA 889981, cuenta 103284 Banco Estado principal.

SEGUNDO Juzgado Civil, San Miguel concedió posesión efectiva Amanda Benvenuto Cabrera a Silvia y Patricia Möller Benvenuto, sin perjuicio derechos cónyuge José Möller Cerda.

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel, concedió posesiones efectivas Modesto Merino Ortega y Juana Rosa Maureira a Hernán, Samuel y Alicia Merino Maureira; a nietos Antonio, Jonathan, Sócrates, Eric y Patricia Merino Romero.

QUEDAN nulos por extravío títulos N° 14010-42501 de Infora a nombre de Sra Violeta y Garín Fuentes.

SEGUNDO Juzgado Civil, San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Carlos Peralta Vera a sus hijos legítimos, Carlos Alberto del Tránsito Peralta Farías y Nuri Mónica Peralta Farías, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobreviviente, María del Carmen Farías Farías. La Secretaría.

QUIEBRA: "Soc. Construcciones Industriales Depetris Ltda." Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de abril de 1980, tuvo por anulada la nómina de créditos reconocidos con el siguiente acreedor: Víctor Manuel Álvarez Álvarez por \$ 190.069,01 valista. Secretario.

QUIEBRA: Soc. Representaciones de Maquinaria Textil Ltda. Remate Ltda. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 13 Octubre 1980, declaró en quiebra a Soc. Representaciones de Maquinaria Textil Ltda. Remate Ltda., comerciante representada por doña Ana Delia Durán Poblete y don Sergio Vives Pérez Cotapos, con domicilio en Libertad 654 y Abadía 1197, respectivamente. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras Metropolitano, bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlense a quiebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no debe hacer pagos ni entregas de mercaderías, bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en Chile, deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretario.

QUEDAN nulos cheques Banco Talca Suc. Bandera, Serie BLA N° 00418127 al N° 00418150, 24 cheques de la cuenta de Héctor Tapia Manríquez, por haber sido robados y dado el aviso correspondiente. Cuenta N° 1408520-3.

BARRACA de Fierro S. Sack S.A.C. Elección de Directorio. En la última Junta de Accionistas fueron elegidos directores sociedad por período de un año señores David John Bogolasky Dembovsky, Mariana Fliman de Bogolasky, Margery Bean de Bogolasky, Israel Muchnik Nudel y José Fliman Grinberg, Edgar Bogolasky Sack, Gerente General.

QUIEBRA Fábrika de Maquinarias Mohorfol. Día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en Carretera Panamericana Sur, Localidad Osorno, Valdivia. Síndico.

QUIEBRA Empresa Bolocho Ltda. y Cia, día 14 de noviembre practicaré ampliación de inventario bienes fallida, ubicados en Barrio Industrial Chinchorro Arica. Síndico.

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva de Luis Arturo Veloso Brito a Sara Andrea y Jorge Arturo Veloso Muñoz, sin perjuicio derechos cónyuge María Ester Muñoz Fuentes. Practicará inventario solemne diecinueve de noviembre, quince horas, en Compañía 1213, cuarto piso. Zorobabel Rodríguez. Secretario.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Rosa Flores Rifo a Manuel Salazar Flores, Víctor y Elgar Adad Flores, sin perjuicio derechos cónyuge Pablo Salazar Aguayo. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Fernando Herrera Severino a Germán Herrera Salazar. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Ema Figueroa Bielefeldt a José Félix, Miguel Ángel y José Gregorio Garay Figueroa, último representado por María Cecilia, Juan, Jorge, Olga, María Teresa, Lydia, Mónica y Graciela Garay Medina. Secretaría.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Schröder Carreño a Peter y Christian Schröder Maillard, sin perjuicio de rechos cónyuge Eliana Maillard de Ferrari. Secretaría.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Olga del Carmen Ortega Villagrán, a don Anuar Quesile Campusano. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Elizardo Silva González, a Cecilia; David; Jorge; Juana y Leonel Silva Acebal; sin perjuicio derechos cónyuge Yolanda Acebal Gay; practicaré inventario solemne 19 noviembre 1980, once horas. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Ricardo Bozzo Cruz, a Ricardo y Norma Bozzo Azocar. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Carlos Correa Romero, a Carlos; Juan; Ricardo; Nancy y Miguel Ángel Correa Vázquez, sin perjuicio derechos cónyuge Sara Vázquez Baeza. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Hernán Irrazábal Ulloa a Gustavo Hernán, Sara Rosa, Víctor René, María Elvira, José Sergio, Guillermo de las Mercedes, Etelvina del Carmen, Carmen Luisa y Luzmila del Carmen Irrazábal Vergara y sin perjuicio cónyuge sobreviviente María Vergara Cuevas. Secretaría.

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Inés Reyes Peñaloza a sus hijos legítimos María Eugenia, Alberto y Vicente Zúñiga Reyes. Secretaría.

POR extravío de talonario de facturas de "Sociedad Productos Lácteos Hayskirm S.A." quedan nulas las facturas N° 125574A hasta 125600A, ambos números inclusive.

QUEDAN nulos cheques Banco Talca Suc. Bandera, Serie BLA N° 00418127 al N° 00418150, 24 cheques de la cuenta de Héctor Tapia Manríquez, por haber sido robados y dado el aviso correspondiente. Cuenta N° 1408520-3.

BARRACA de Fierro S. Sack S.A.C. Elección de Directorio. En la última Junta de Accionistas fueron elegidos directores sociedad por período de un año señores David John Bogolasky Dembovsky, Mariana Fliman de Bogolasky, Margery Bean de Bogolasky, Israel Muchnik Nudel y José Fliman Grinberg, Edgar Bogolasky Sack, Gerente General.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Vera Tapia, para Graciela Michele y Baquel Vera Henríquez, sin perjuicio derechos Graciela Henríquez Schwmmbe. Practicará Secretaría inventario solemne diecinueve de noviembre 1980 15 horas.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gilberto Pavez Castañeda, para Luis, Francisco y Alicia Pavez Pavez, sin perjuicio derechos Mercedes Pavez Vergara.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Azucena Lemoine de la Cruz, para Azucena y Alicia Ríos Lemoine, sin perjuicio derechos Alejandro Ríos Valdivia.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Verónica y Pedro Abadi Bravo, audiencia veinte noviembre 1980, 15 horas.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Teodora Sánchez Pérez a María y Celsa Domínguez Sánchez.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gilberto Guzmán González, aclaró también nombre causante es Luis Gilberto Guzmán González.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María del Tránsito López Díaz a Héctor, Juan Fernando, Juan Ramón Contreras López.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ernesto Osvaldo Ramírez García a Gonzalo Ramírez Medina, sin perjuicio de rechos cónyuge Clara Joan Lamond Coldrey.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Diomedes Ramírez Espinoza a Pablo Ramírez Rodríguez, Cecilia Ramírez Domínguez, sin perjuicio de rechos cónyuge Victoria Ortega Quezada.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elena Reveco Solís a Tulio, Alejandro y Elena Chacón Reveco.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosario Rodríguez Villavicencio y posesión efectiva Carmen Calderón Plaza a Carlos, Moraima Rodríguez Bravo.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Ricardo Bozzo Cruz, a Ricardo y Norma Bozzo Azocar. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Carlos Correa Romero, a Carlos; Juan; Ricardo; Nancy y Miguel Ángel Correa Vázquez, sin perjuicio derechos cónyuge Sara Vázquez Baeza. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Hernán Irrazábal Ulloa a Gustavo Hernán, Sara Rosa, Víctor René, María Elvira, José Sergio, Guillermo de las Mercedes, Etelvina del Carmen, Carmen Luisa y Luzmila del Carmen Irrazábal Vergara y sin perjuicio cónyuge sobreviviente María Vergara Cuevas. Secretaría.

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Inés Reyes Peñaloza a sus hijos legítimos María Eugenia, Alberto y Vicente Zúñiga Reyes. Secretaría.

POR extravío de talonario de facturas de "Sociedad Productos Lácteos Hayskirm S.A." quedan nulas las facturas N° 125574A hasta 125600A, ambos números inclusive.

QUEDAN nulos cheques Banco Talca Suc. Bandera, Serie BLA N° 00418127 al N° 00418150, 24 cheques de la cuenta de Héctor Tapia Manríquez, por haber sido robados y dado el aviso correspondiente. Cuenta N° 1408520-3.

BARRACA de Fierro S. Sack S.A.C. Elección de Directorio. En la última Junta de Accionistas fueron elegidos directores sociedad por período de un año señores David John Bogolasky Dembovsky, Mariana Fliman de Bogolasky, Margery Bean de Bogolasky, Israel Muchnik Nudel y José Fliman Grinberg, Edgar Bogolasky Sack, Gerente General.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva José Vera Tapia, para Graciela Michele y Baquel Vera Henríquez, sin perjuicio derechos Graciela Henríquez Schwmmbe. Practicará Secretaría inventario solemne diecinueve de noviembre 1980 15 horas.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gilberto Pavez Castañeda, para Luis, Francisco y Alicia Pavez Pavez, sin perjuicio derechos Mercedes Pavez Vergara.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Azucena Lemoine de la Cruz, para Azucena y Alicia Ríos Lemoine, sin perjuicio derechos Alejandro Ríos Valdivia.

PRIMER Juzgado Civil concedió posesión efectiva Verónica y Pedro Abadi Bravo, audiencia veinte noviembre 1980, 15 horas.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Teodora Sánchez Pérez a María y Celsa Domínguez Sánchez.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Gilberto Guzmán González, aclaró también nombre causante es Luis Gilberto Guzmán González.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María del Tránsito López Díaz a Héctor, Juan Fernando, Juan Ramón Contreras López.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Ernesto Osvaldo Ramírez García a Gonzalo Ramírez Medina, sin perjuicio de rechos cónyuge Clara Joan Lamond Coldrey.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Diomedes Ramírez Espinoza a Pablo Ramírez Rodríguez, Cecilia Ramírez Domínguez, sin perjuicio de rechos cónyuge Victoria Ortega Quezada.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elena Reveco Solís a Tulio, Alejandro y Elena Chacón Reveco.

SEGUNDO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Rosario Rodríguez Villavicencio y posesión efectiva Carmen Calderón Plaza a Carlos, Moraima Rodríguez Bravo.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Ricardo Bozzo Cruz, a Ricardo y Norma Bozzo Azocar. Secretario.

PRIMER Juzgado Civil San Miguel, concedió posesión efectiva herencia testada de Carlos Correa Romero, a Carlos; Juan; Ricardo; Nancy y Miguel Ángel Correa Vázquez, sin perjuicio derechos cónyuge Sara Vázquez Baeza. Secretaría.

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Hernán Irrazábal Ulloa a Gustavo Hernán, Sara Rosa, Víctor René, María Elvira, José Sergio, Guillermo de las Mercedes, Etelvina del Carmen, Carmen Luisa y Luzmila del Carmen Irrazábal Vergara y sin perjuicio cónyuge sobreviviente María Vergara Cuevas. Secretaría.

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva María Inés Reyes Peñaloza a sus hijos legítimos María Eugenia, Alberto y Vicente Zúñiga Reyes. Secretaría.

POR extravío de talonario de facturas de "Sociedad Productos Lácteos Hayskirm S.A." quedan nulas las facturas N° 125574A hasta 125600A, ambos números inclusive.

QUEDAN nulos cheques Banco Talca Suc. Bandera, Serie BLA N° 00418127 al N° 00418150, 24 cheques de la cuenta de Héctor Tapia Manríquez, por haber sido robados y dado el aviso correspondiente. Cuenta N° 1408520-3.

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Fab. hace 25 años. Fís. lto. 1.700.
Hip hasta 60 km. Con
Servicio y Repuesto. In-
manente asombr. ténica
en la elección de su Físico
y accesorio adecuado.
También armados. Lto.
Beltrand 1.588 15.500
alt. 1.700.

7.9.11-13-15-17

GATAS Fx Mr. clámico
FAB. hace 25 años. Fís. lto.
Repuesto, y la Gato de la
ciudad u original de su
camioneta, camión. Lto.
Beltrand 1588 15.500
1.700.

7.9.11-13-15-17

PISTOLAS Fx clámico
de 25 años. Fabricación
tipos de pistolas a plomo
satisfacción al cliente, por
cada uno la Pistola de la
ciudad. Servicio, armado
venta repuesto, armado.
Lto. Beltrand 1588 15.500
dor alt. 1.700.

7.9.11-13-15-17

¡MUCHO...
MUCHO MAS!

EN
La Nación
Y SUS REVISTAS



Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

mercado automotriz CAVEM



Patricio Reitze C.
4 CAVEM

AEROMAR RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980

Con chofer y sin chofer
Suzuki Fronte
Suzuki Furgon
Datsun
Desde \$ 500. Disponibili-
dad inmediata precios es-
peciales semanales y meses.
LAS URBINAS 53 LOCAL
E. Providencia
Fonos: 256705-250011
SUCURSALES: 744508
25072-6502-283131-
0283
Dinner Visa American
Express
AEROMAR RENTA A
CAR
Autos para matrimonios
y viajes especiales, traslados
a aeropuertos.



27.-CAVEM

AUSTIN MINI COOPER.
1980, \$95.000.
FURGON A K 8, 1973.
\$95.000.
FIAT 600, 1971, \$95.000.
AX300, 1975, \$100.000.
FIAT 147 G.L., 1979,
\$200.000.
VOLKSWAGEN, 1961,
\$110.000.
MAZDA 323, 1978,
\$280.000.
FIAT 600, 1976, \$145.000.
AX300, 1977, \$120.000.
PEUGEOT, 1975, \$275.000.

CHARADE B50 ENTREGA INMEDIATA
DAIHATSU TODOS LOS MODELOS.
ENTREGA INMEDIATA
DATSUN NUEVOS, TODOS LOS
MODELOS, ENTREGA INMEDIATA.



CAVEM.-55
BILBAO 1429 - FONO:
231079 - 748799

concesionarios

FIAT

Fiat 132, 2.000, automática,
1980 \$ 557.000
Fiat 132, 2.000, 1980,
\$ 520.000
Fiat 147, G.L. 80 y medio
1980 \$ 202.500
Financiamiento bancario



TOYOTA
Sociedad Automotriz
La Portada Ltda.

Vitacura 2852
Fono 289127
CAVEM 18 A

AUTOS NUEVOS

Toyota todos los modelos
entrega inmediata.
Chevrolet todos los modelos.
Station Wagon Toyota 2.000
nuevo sin uso, \$545.610.
Toyota Corona Sedan nuevo
sin uso, \$483.600.

AUTOS USADOS

TOYOTA CORONA SE-
DAN, 1977, \$335.000.
FIAT 125, 1977, \$240.000.
FIAT 128 L., 1977,
\$250.000.
FIAT 600, 1967, \$68.000.
DODGE GALANT, 1977,
\$250.000.



CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

AUTOS NUEVOS

Subaru ST, 1.600, 1980, \$
505.440.
Subaru Hatchback, 1980,
\$466.440.
Subaru Rex 600, 1980 \$
196.200.
Austin Mini 850, 1980 \$
237.900.
Austin Mini especial, 1980,
\$250.350.
Dodge Aspen, 1980, \$
693.000.
Chevrolet 2 puertas, 1980, \$
333.450.
Chevrolet 4 puertas, 1980, \$
359.970.
Peugeot 2000, 1980, \$
545.610.
Peugeot 1800, 1980, \$
491.010.
Peugeot 305, 1980, \$
400.200.
Renault R-5, 1980, \$
202.500.
Renault R-18 G.T.S. 1980,
\$510.900.
Dodge Aspen, 1979, \$
583.050.
Crédito Bancario hasta 48
meses.
ABIERTO SABADOS Y
DOMINGOS.



CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

AUTOS USADOS

CHEVROLET OPALA
COUPE, 1980, \$340.000.
DATSUN COUPE, 1978,
\$280.000.
CHEVY COUPE, 1977,
\$400.000.
CHEVROLET VEGA,
1977, \$250.000.
PACER, 1977, \$273.000.
RENOLETA, 1977,
\$150.000.
CAPRICE, 1974, \$487.500.
CHEVELLE MALIBU
FULL Equipo, 1974,
\$390.000.
DODGE POLARA, 1974,
\$320.000.
OLDSMOBILE CUTLAS,
1972, \$260.000.
FORD TORINO, 1972,
\$270.000.
IMPALA, 1970, \$200.000.
VOLVO P. 164, 1970,
\$285.000.
JAGUAR SPORT COUPE,
1970, \$507.000.
DODGE CORONE TAXI,
1969, \$180.000.
LINCOLN CONTINEN-
TAL, 1969, \$280.000.
CITRONETA, 1969,
\$70.000.
DODGE DART, 1968,
\$160.000.
FALCON, 1968, \$140.000.
OLDSMOBILE 4 PUER-
TAS, 1968, \$160.000.
FALCON, 1967, \$100.000.
CHEVY ST., 1967,
\$130.000.
PEUGEOT 404, 1964,
\$120.000.
FALCON, 1962, \$100.000.
OPEL, 1961, \$105.000.
CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES
ABIERTO SABADOS Y
DOMINGOS.



CAVEM 14

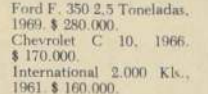
MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

CAMIONETAS NUEVAS

Subaru furgon, 1980, \$
217.200.
Subaru Station, 1980,
\$210.200.
Subaru Pick Up, 1980, \$
199.200.
Austin Morris, 1980, \$
374.400.
Chevrolet doble cabina
C.30 USA, 1980, \$
721.500.
Chevrolet C.30, 1980, \$
585.000.
Chevrolet C.10, 1980, \$
532.350.

CAMIONETAS USADAS

Chevrolet C.20, 1976,
\$450.000.
Chevrolet Furgón, 1975,
\$290.000.
Chevrolet C.10, 1974,
\$250.000.



JOSE LUIS CABRERA G.
PADRE MARIANO
N° 28 ESQ. PROVI-
DENCIA



CAVEM 14
CAMIONES Y BUSES

Hino KM 410, 4 tons,
1980, \$834.600.
Chevrolet C., 60, 7 1/2
Tons, 1980, \$608.400.
Dodge D. 500 Camioneta
mecánica, 1973, \$420.000.
Mack U. 400 10 tons,
1967, \$800.000.
Bus escolar Volkswagen
Juvet, 1980, \$643.500.
Bus Magirus, 1976, \$
136.500.
Bus Magirus 1975, \$
1.170.000.
Crédito Bancario hasta 48
meses.
Abierto sábados y domingos.



15 C CAVEM
Tattersall Automotriz Ltda.
Av. Las Condes N° 10033
Fono 472548

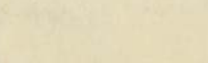
CHEVROLET

Chevrolet Opala 4 puertas,
1980, \$450.840.
Station Chevrolet, 1980,
\$481.650.
Chevette 4 puertas, 1980,
\$359.970.
Chevette 2 puertas, 1980,
\$333.450.
Camioneta C.10, 1980,
\$532.350.
Camioneta C.30, 1980,
\$584.610.
Camión Chevrolet C.60,
1980, \$608.400.
Camioneta Liv, 1980,
\$388.050.



Charman 4 puertas, 1980,
\$389.220.
Station Charman, 1980,
\$407.550.
Charade G.20, 1980,
\$200.910.
Wide Furgón, 1980,
\$212.940.
Cab Van Daihatsu, 1980,
\$216.450.
Pick Up Daihatsu, 1980,
\$194.220.
Camioneta Daihatsu para
2.800 Kls. Petrolera, 1980,
\$622.000.

27.-CAVEM
Fiat 100, 1970,
\$90.000. Dirección
columna.
Fiat 404, 1976,
\$270.000.
Fiat 404, 1976,
\$270.000.
Fiat 404, Pick Up,
\$270.000.
Fiat 1200, 1977,
\$320.000.



CAVEM 14

MANUEL RODRIGUEZ 950
(ESQUINA GRL. MACKENNA)
FONO 724492 - 725843

CAMIONETAS NUEVAS

Subaru furgon, 1980, \$
217.200.
Subaru Station, 1980,
\$210.200.
Subaru Pick Up, 1980, \$
199.200.
Austin Morris, 1980, \$
374.400.
Chevrolet doble cabina
C.30 USA, 1980, \$
721.500.
Chevrolet C.30, 1980, \$
585.000.
Chevrolet C.10, 1980, \$
532.350.

CAMIONETAS USADAS

Chevrolet C.20, 1976,
\$450.000.
Chevrolet Furgón, 1975,
\$290.000.
Chevrolet C.10, 1974,
\$250.000.



JOSE LUIS CABRERA G.
PADRE MARIANO
N° 28 ESQ. PROVI-
DENCIA

51.-CAVEM

Fiat 600, 1973, \$105.000.
Fiat 600, 1979, \$165.000.
Fiat 600 Equipado, 1968,
\$75.000.
Fiat 1.500, 1966,
\$120.000.
Fiat 128 Familiar 1978,
\$245.000.
Fiat 125, 1972, \$150.000.
Fiat 124 Sport Coupe,
1973, \$280.000.
Mercedes Benz 200, 1971,
\$650.000.
Ford Capri Alemán, 1976,
\$351.000.
Mercedes Benz 280, 1974,
\$1.000.000.
Jaguar E Type 4.2, 1970,
\$560.000.
M. G. 1.300, 1973,
\$115.000.
Camioneta International,
750 Kls., 1968, \$120.000.
Mazda 808, 1977,
\$280.000.

Recibimos vehículos,
amplias facilidades. Crédito
hasta 36 meses.
Padre Mariano 28 Esq.
Providencia.



PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE

La Nacion
ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

LINEA CITROEN
VISA \$ 265.200
2 CV-6 \$ 204.750

LINEA SUBARU

Automóvil Sedan
\$ 196.200
Furgón \$ 217.200
Station Wagon \$ 219.200

Chevette 2 puertas
\$ 333.450
Chevette 4 puertas
\$ 359.970

CREDITO BANCARIO 48
MESES
NOSOTROS LO TRAMI-
TAMOS
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA

AUTOS USADOS

Peugeot 404 1965 Impe-
cable \$ 140.000
Fiat 147 1977 \$ 235.000
Dodge Dart 1968 Excelente
\$ 165.000

CITROEN G.S 1978 Fran-
cés \$ 335.000

CREDITO BANCARIO
HASTA 48 MESES
NOSOTROS LO TRAMI-
TAMOS
SABADO ABIERTO TO-
DO EL DIA

PARA VENDER
O COMPRAR
AUTOMOVILES
MERCADO
AUTOMOTRIZ DE

La Nacion
ES MEJOR
PORQUE LLEGA
AL PUBLICO
PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO

La Nacion

ES MEJOR

PORQUE LLEGA

AL PUBLICO

PRECISO



145.-CAVEM

B. M. W. 2.002, 1974,
US\$ 15.000 E.M.N.

B. M. W. 320, 1976,
US\$ 25.000 E.M.N.

Honda Civic, 1977,
\$300.000

Moto R. 100 S., 1977,
\$195.000

R. 60-7, 1978, \$215.000.

37 CAVEM

AUSTIN MINI 1.000, 1974,
\$120.000.

DAIHATSU PICK UP, 1978,
\$130.000.

FIAT 600, 1975, \$120.000.

FIAT 600, 1975, \$130.000.

FIAT 600, 1976, \$140.000.

FIAT 125, 1974, \$180.000.

FIAT 128, 1978, \$260.000.

FIAT 147 G.L., 1979,
\$240.000.

FORD TAUNUS, 1976,
\$340.000.

MERCEDES BENZ 250,
1972, \$780.000.

OPEL FURGON REKORD,
1972, \$300.000.

PEUGEOT 404, 1972,
\$225.000.

PEUGEOT Cta. 404, 1975,
\$240.000.

Los derechos del consumidor



AMELIA
MIRANDA

Muchas dueñas de casa y personas en general se ven obligadas a aceptar hasta malos tratos de parte de comerciantes mal intencionados solo porque desconocen sus propios derechos.

¿Cuántas veces AL DIA pasa usted a una tienda, consulta por un producto que está en vitrina y le dicen que no pueden venderse porque no tienen? ¿Sabe usted que en ese caso deben venderle el artículo de la vitrina?

¿Cuántas veces debe usted pasar a preguntar el precio de un artículo que aparece en vitrina porque este no lo tiene marcado? ¿Sabe usted que el comerciante TIENE LA OBLIGACIÓN de ponerle el precio a cada artículo en vitrina?

¿Cuántas veces al día se ve obligada a calcular cuando un determinado valor, está indicado en precio más I.V.A.? ¿Sabe usted que esto también está prohibido?

Cada cual debe conocer los beneficios que le reporta su situación, de modo que pueda defender sus derechos. Y esto lógicamente incluye los DERECHOS DEL CONSUMIDOR.

La Dirección de Industria y Comercio, DIRINCO, es la encargada de velar porque éstos se respeten y en publicaciones recientes destacaba en los siguientes términos lo que titulaba como "Medidas de Interés para el Consumidor":

DERECHOS CASI DESCONOCIDOS

I.- Medidas protectoras de tipo general.

A) PRECIOS

1.- Venta con engaño en el precio. Constituye engaño en el precio la venta de un artículo o la prestación de un servicio que se efectúa a un precio superior al ofrecido en la respectiva lista de precios, rótulos, cartas, menú.

2.- Obligación de mantener los precios a la vista del público. Todos los establecimientos comerciales que vendan artículos declarados de primera necesidad exhibidos al público, sea en ventanas, vitrinas, mesones, estanterías, etc., deberán tener un cartel, rótulo o tarjeta que indique su precio final de venta.

3.- Obligación de exhibir el precio final de venta. Los establecimientos que expendan bienes o presten servicios declarados de primera necesidad, de uso o consumo habitual, deberán exhibir exclusivamente los precios finales de venta, incluido el IVA y demás factores que determinan su monto total.

B) VENTAS

1.- Obligación de vender o exponer mientras haya existencia. Mientras haya existencia de un artículo o producto, éste debe exponerse a quien lo solicite.

2.- Obligación de vender sin someter la venta a condición alguna. Está prohibido condicionar la venta de un artículo, o la prestación de un servicio, a la adquisición de otro artículo o a la prestación de otro servicio o a cualquiera otra condición.

3.- Venta al peso o a la medida. Todo artículo o producto debe ser vendido al peso o a la medida y éstos correspondan a lo entregado. Si un consumidor, por ejemplo compra un kilo de un determinado producto, que realmente reciba un kilo de dicho producto, o si compra aceite no debe comprar \$ 10, si no 1 8, 1 4, 1 2, o 1 litro sea medidas perfectamente controlables.

4.- Al crédito o a plazo. Los establecimientos que expendan al crédito o a plazo deberán indicar en cada artículo exhibido al público, en ventanas, vitrinas, mesones, estanterías, el precio contado, incluido IVA: el precio crédito, incluido IVA; monto del pie y número de cuotas y monto de cada una de ellas, sean mensuales, trimestrales, anuales, etc.

5.- Locales de venta directa al consumidor. Las industrias de confecciones, textiles y calzados deben vender obligatoriamente en forma directa al consumidor los artículos que producen al precio mayorista, base contado más un recargo que no puede exceder del 10 %. Los artículos que se venden corresponderán a toda la línea de producción.

C) DIRECTRICES O GUIAS DE ORDEN GENERAL

1.- Indicaciones en idiomas castellano del contenido y características de los productos. Todos los artículos y productos de primera necesidad uso o consumo habitual, sean nacionales o importados, deberán estampar en idiomas castellano las indicaciones relativas a su naturaleza, cantidad, calidad y procedencia que consten en idioma extranjero. Del mismo modo, deberán señalar los pesos y medidas conforme al sistema métrico decimal.

2.- Rotulado de procedencia y ubicación. Todo establecimiento o negocio que expendan al público artículos nacionales de primera necesidad o de uso o consumo habitual, estará obligado a exhibir en el cuerpo del producto o en sus envases una inscripción o rótulo, fijo e inalterable que claramente indique "Fabricación chilena".

o "Envasado en Chile" además ubicación y nombre del establecimiento donde se efectúa la producción o se envasa el artículo. Si se trata de mercaderías que provengan del extranjero, deberán indicar el país de origen.

3.- Clave de elaboración de conservas. Todos los establecimientos comerciales que expendan al público productos en conservas, deberán mantener un letrero que contendrá la información referente a la fecha de elaboración de las conservas:

Meses	Años
A: Enero	P: 1971
B: Febrero	Q: 1972
C: Marzo	R: 1973
D: Abril	S: 1974
E: Mayo	T: 1975
F: Junio	U: 1976
G: Julio	V: 1977
H: Agosto	X: 1978
I: Septiembre	Y: 1979
J: Octubre	Z: 1980
K: Noviembre	
L: Diciembre	

A partir de noviembre de 1979, el año se marcará con sus dos últimos números (dígitos).

Las dos primeras cifras marcadas en el envase indican el día.

Ejemplo:
05AT: 5 de enero de 1975.
26EU: 26 de mayo de 1976.

4.- Instrumentos de medidas a la vista del público. Las romanas, balanzas o cualquier otro instrumento de medición, o de pesaje, debe estar y encontrarse en forma totalmente visible al consumidor y mantenerse calibradas al fiel. El acto de pesar o medir las mercaderías que sean objeto de toda compra deberá efectuarse en presencia del consumidor.

II) Medidas protectoras de tipo especial

A) ALIMENTOS

1.- Aves. Las unidades (aves, sean estos pollos, gallinas pavor, etc.) envasadas o no, llevan una cinta o sello distintivo que individualiza el matadero o establecimiento autorizados para faenar las aves.

El pollo faenado puede comercializarse entero o trozado, en ambos casos deben excluirse cabeza y patas.

2.- Carnes. Los establecimientos que vendan al detalle carne en general, sea de vacuno, ovino, porcino, etc., deben mantener una pizarra de fácil lectura, en que se señalen las variedades de carnes y sus respectivos precios.

Carne de vacuno envasada es aquella procesada en una industria empacadora autorizada; cada paquete de carne debe llevar una etiqueta a la vista que indique el nombre



de la industria, calidad de la carne, peso, precio por kilogramo y valor total del paquete.

La carne de equino se expende solamente en carnicerías que se dedican, exclusivamente, a la venta de este tipo de carnes, y están individualizadas, ya que en el frontis del local tienen un letrero grande y que especifica "Carnicería de carne de equino".

3.- Cecinas. Estos productos llevan una etiqueta o envoltorio, en el que se indican los componentes cárneos que se integran y sus porcentajes correspondientes.

Los establecimientos comerciales deben tener a la vista del consumidor una lista mural que contenga los precios al detalle y que indique el contenido cárneo de los productos con sus porcentajes correspondientes.

4.- Leche. Las plantas recombinedoras y/o pasteurizadoras deberán indicar en el envase en que expendan la leche fluida, pasteurizada, el contenido de materias grasas y el precio máximo de venta al público, tanto en establecimientos comerciales como a domicilio.

5.- Pan. Todo el pan se vende por su peso. El pan envasado debe tener una indicación del peso neto, en forma clara y visible.

Todo establecimiento que vende pan debe mantener a la vista del público, y en lugar destacado, un cartel que indique los precios por kilos y tablas de gramaje para todos los tipos de pan que mantengan en venta.

B) MEDICAMENTOS

1.- Todas las especialidades farmacéuticas tienen una etiqueta o indicación del precio de venta al consumidor. Si el precio tiene variación justificada se puede remarcar.

Las farmacias deben mantener a disposición del público listas ordenadas alfabéticamente por sus nombres comerciales de los medicamentos, similares o idénticos a las especialidades farmacéuticas del Formulario Nacional. Los vendedores están obligados a informar a los consumidores de la existencia de tales listas y facilitar su consulta.

C) SERVICIOS

1.- Hoteles, Restaurantes, Fuentes de Soda, Casinos y otros similares. Todos estos establecimientos deben exhibir una lista mural de los precios de las bebidas y artículos alimenticios que expendan.

Los hoteles, restaurantes y negocios similares, clasificados como de primera clase y que tengan patente de turismo, están autorizados para mantener en cada mesa una lista de precios y,

además, fijar listas de precios murales en sus mesones.

Los establecimientos aquí señalados que expendan alimentos preparados, excepto los que tengan patente de turismo, los que no expendan alimentos preparados y aquellos que no tienen mesón apto para tales fines, deben incluir en los menús durante los días hábiles, de 11.30 a 15.30 horas, el Plato Colación, que incluye un pan y un vaso de agua. El consumo de las mesas puede ser recargado por concepto de propina.

2.- Reparación de receptores de televisión. Los técnicos reparadores deben extender un presupuesto incluyendo plazo de garantía, el que no podrá ser inferior a 30 días, y devolver al cliente el repuesto reemplazado, salvo que la pieza pueda ser recuperable o parcialmente utilizable, caso en el cual se abonará al cliente los respectivos valores, determinados de común acuerdo. Lo mismo se aplica para los trabajos ejecutados a domicilio.

Los talleres deben mantener a la vista del público una pizarra en que se indique los precios de varios trabajos tipos, y los que efectúen reparaciones a domicilio deben exhibir al cliente una cartilla que contenga también estos precios.

3.- Reparación de vehículos motorizados. Todos los talleres, garajes y estaciones de servicios que reparen vehículos motorizados deberán exten-

der un presupuesto, incluyendo indicación del plazo de ejecución, firma por ambas partes signatarias de aceptación. Las piezas, partes, puestos o accesorios deteriorados usados, con excepción de aquellos que hayan sido reacondicionados, serán ser devueltos al cliente.

Todos estos establecimientos deben mantener pizarra o pizarras a la vista del público, con valores de varias raciones tipos.

Se exceptúan de las obligaciones anteriores los servicios dedicados a alineación del tren delantero, electrónico, etc., los que sólo deben tener a la vista del público una pizarra con los precios de todas las raciones normales y habituales.

D) TEXTILES

Textiles. Toda prenda de vestir debe llevar una etiqueta de material durable y caracteres indelebles, firmemente adherida al forro o cara posterior a la vista, especificando nombre del confeccionista, el porcentaje hilados naturales, artificiales y sintéticos que la constituyen. En los cuellos, además, llevarán otra etiqueta en la parte exterior de la prenda, en la cual se indique el precio, el valor comercial de la tela y su fabricación sin perjuicio de otras indicaciones que exige la Ley, como ser "Hecho en Chile", etc.



Chile, Argentina, España e Italia candidatos al título

Mañana se efectuará en el Hotel El Araucano de Concepción el sorteo final de la fase definitiva y rueda de prensa que se jugará en el gimnasio "La Tortuga" de Talcahuano y Patinódromo del Parque O'Higgins respectivamente. Hasta ahora ya se han inscrito a seis selecciones que competirán en la serie final.

Una vez que finalice la etapa de clasificación esta tarde, mañana se procederá al traslado de las delegaciones. Los que quedaron eliminados en Talcahuano deberán venir a Santiago para disputar la ubicación del 16º al 18º puesto y los que clasificaron en Santiago deberán viajar al sur para entrar en la serie final.

Los ocho países que se harán presentes a la final son precisamente los que eran favoritos para ello, no porque eran favoritos para sorpresa. Posiblemente Francia sea el gran perdedor ya que sus posibilidades de clasificarse estaban pareadas con Estados Unidos, pero los norteamericanos han mostrado un progreso notable en los últimos años.

GRUPO UNO

Por el grupo 1, tanto Argentina, actual campeón del mundo y uno de los favoritos para ganar el título, no tuvo inconvenientes para pasar a la siguiente fase y demostró que mantiene intactas sus aspiraciones para retener el trofeo. Holanda, el segundo país clasificado en ese grupo, también ha mostrado argumentos suficientes para aspirar a una ubicación de privilegio, aun cuando no se le sienta como uno de los cuatro mejores del mundo.

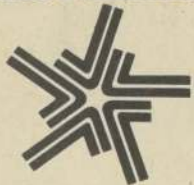
La clasificación de argentinos y holandeses fue la más fácil del torneo. Tanto India como Japón no mostraron argumentos necesarios ni siquiera para estar en un torneo de este tipo y recibieron las más espectaculares goleadas que se hayan registrado en la historia de estos campeonatos mundiales.

GRUPO DOS

Por el grupo 2, España, otro de los favoritos, e Italia mostraron un juego al más alto nivel y si no han clasificado es justamente porque les correspondió jugar entre ellos en la segunda ronda que definiría el paso hacia la final. Pese a todo, tanto Australia, que fue una sorpresa, como Colombia no mostraron argumentos suficientes como para emular a estos dos equipos que se presume estarán en la lucha entre los cuatro mejores.

Australia posiblemente dispute el tercer lugar ante Suiza y Francia ya que pese a no tener aún un nivel a la

La Nación



EN EL MUNDIAL DE HOCKEY '80

Con MARIA TERESA CASTILLO, MARIO MORALES Y DANIEL MARTINEZ

☐ En Concepción se realiza mañana el sorteo de la ronda final con los ocho equipos clasificados

altura de los ocho clasificados para Talcahuano son infinitivamente superiores que Canadá, Colombia, Japón, Nueva Zelanda e India.

GRUPO TRES

En cuanto a Portugal y Estados Unidos, ambos clasificados en el grupo 3, las posibilidades están divididas. Mientras los lusitanos se perfilan como favoritos para ganar el título, los norteamericanos han sido una sorpresa que sin estar capacitados para entrar entre los cuatro primeros puede pretender con justa razón conseguir la quinta posición. En este mismo grupo, Francia fue el gran perdedor no así como Nueva Zelanda que se pensaba que no tendría solidez suficiente para clasificarse.

GRUPO CUATRO

Finalmente en el grupo 4, Chile se alzó como el gran favorito demostrando argumentos sólidos para ello, que unido al hecho de ser local aumenta aún más sus posibilidades para la final. El acompañante de los nuestros, Brasil, ha demostrado un enorme progreso en su juego pero no suficiente como para pretender estar entre los cuatro mejores. En tanto, Colombia y Suiza, que quedaron rezagados en la lucha, las presentaciones de ambos fueron enteramente dispares.

Mientras Suiza descuidó su táctica frente a Brasil en el primer partido, podría muy bien haber estado en Talcahuano; Colombia de partida sabía que no tenía ninguna chance.

POSIBILIDADES

De acuerdo a lo mostrado hasta ahora por los seleccionados que participan en el XXIV Campeonato Mundial de Patín-Hockey, los pronósticos para los primeros ocho lugares son bastante inciertos. Argentina y Holanda no mostraron nada, les bastó simplemente saber patinar bien para clasificarse frente a Japón e India. Por el contrario España, Italia, Chile y Brasil, debieron realizar una ardua lucha para llegar hasta ese sitio. Con todo las posibilidades están parejas.

Para estar entre los cuatro primeros —haciendo una división en la parte final— se postulan con iguales condi-

ciones, Argentina, Portugal, España y Chile, aunque la variación puede producirse con la entrada a este selecto grupo de Italia y Holanda. En la lucha por el quinto lugar, estarían lógicamente Italia, Holanda y Estados Unidos, quedando lugar para la entrada allí de Brasil.

En patín-hockey como en todo deporte los pronósticos anticipados muchas veces fracasan por una jugada genial, por un arranque de ira que costaría una expulsión o por un descuido. Pero por argumentos y trayectoria Chile siempre ha sido considerado como uno de los cuatro favoritos.



GOLEADOR. — Osvaldo Rodríguez, habilidoso delantero nacional, por el que se han interesado en Italia y España, será nuestra punta de lanza para abrirnos camino hacia el título en el Mundial de Patín Hockey.

Italianos y españoles aseguran pase a la final

☐ Pidieron reservas en hoteles sureños

Aún cuando recién esta tarde quedará definitivamente resuelto quienes serán los dos seleccionados que en el grupo 2, que se disputa en Santiago, pasarán a la ronda final en Talcahuano, ya los españoles e italianos tienen reservas de habitaciones en El Araucano de Concepción. La confianza de ambos equipos puede parecer exagerada, cuando matemáticamente Australia también tiene posibilidades de llegar allá, pero está avalada en un mayor poderío y calidad que no da lugar a especulaciones.

Tanto los periodistas españoles como los de Italia también han efectuado sus reservas en la capital penquista para esa gran etapa y nadie duda siquiera de que algunos en la capital, por sí sus respectivas representaciones no logran superar el escollo de esta noche.

Los encuentros de esta tarde, últimos de la serie de clasificación, entre Australia e Italia y luego España y

Canadá, son esperados con paciencia por todos como una jornada más a cumplir, como lo sería un trámite burocrático, para ponerle el sello a la clasificación. Australia deberá jugarse entero frente a Italia para llegar a Talcahuano. Si lograra el triunfo, automáticamente pasaría a ser el líder del grupo, con cuatro puntos, desplazando a los italianos, que sumarían 3, y a los españoles que deberían sólo empatar frente a los canadienses para acumular los 4 puntos.

Nadie piensa que Italia no podrá superar a los oceánicos. En los encuentros frente a Canadá y luego ante España han mostrado una clase y potencia muy superior a los cultores del anti-hockey. Y que España no pueda superar a Canadá eso ya sería más que una sorpresa, porque los ocho veces campeones del mundo vienen con un equipo que es favorito para el título, mientras los del norte hace sólo 14 meses que se subieron a un patín.

Los partidos de hoy

SEDE SANTIAGO: (Patinódromo del Parque O'Higgins).

19.30 horas: Australia con Italia.
20.40 horas: España con Canadá.

SEDE TALCAHUANO: (Gimnasio La Tortuga).

17.00 horas: Nueva Zelanda con Francia.
18.10 horas: Portugal con Estados Unidos.



Sergio Centell: "Siempre hay que darse a respetar"

Es fuerte, rápido, hábil y uno de los mejores delanteros que ha aparecido en el hockey-patín catalán, pero sobre todo Sergio Centell tiene esa "garra" tan típica en los latinos que muchas veces le llevan a arrojarse en medio de tres defensores o en último caso a responder con la misma moneda cuando es maltratado. "Tengo que darme a respetar", dice justificando algunos golpes dados a algún adversario.

Natural de Tarragona, cerca de Barcelona, Centell desde los 13 años que juega en un equipo de patín-hockey y desde hace cuatro que es seleccionado español. Su juego chispeante, basado principalmente en la velocidad y excelente ubicación lo sitúan como el hombre clave en la delantera de su equipo. No elude nunca el choque, siempre está metido en medio del rectángulo defensivo de los adversarios cuando éstos especulan con un esquema de retención de la pelota.

RECURSOS. — Sergio Centell, delantero titular del seleccionado español.

Cuando la selección chilena jugó frente a Barcelona —equipo al que siempre ha pertenecido— durante el término de la gira europea, Centell propinó un "palo" a mansalva a Osvaldo Rodríguez, obligándolo a abandonar la cancha. "El me pegó primero". Vino de atrás y me pegó sin que tuviera motivo. Yo respondí con la misma moneda, porque en esto, como en todo deporte, si a uno le pegan debe responder más fuerte aún para que luego lo piensen dos veces antes de volver hacer lo mismo. Pero en todo caso no soy malintencionado."

Su "maña" dio el empate necesario en el partido frente a Italia. Sergio buscó el roce. Se metió en medio de la defensa y siempre llamó la atención al árbitro cuando era empujado. Luego sólo le bastó arrojarse al suelo para que de inmediato se expulsara al defensor. Colmaría, que reclamó inútilmente su inocencia. "No solamente se requiere ser un buen jugador, en un mundial hay que utilizar todos los recursos válidos. Tenemos un esquema bien definido, pienso que nuestro equipo llegará a la final, pero siempre es necesario hacer uso de algún recurso especial".



PREMIO. — José Guedes, de Brasil, se ha transformado en el pilar del seleccionado brasileño, que sin llegar a sobresalir, acompañará a Chile a Talcahuano, donde puede dar la sorpresa.

Vuelve Rubén Pedraza al mediocampo de Concepción

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez).— "Hay que ir a Valparaíso en busca de los dos puntos. No podemos seguir perdiendo terreno. Ha sido un año de esfuerzo y sacrificio con una campaña bastante interesante. Sacamos cuentas entre los jugadores y creemos que dos puntos nos aseguran el paso a la liguilla copera". Es la opinión de Miguel Gutiérrez, zaguero central de Deportes Concepción, de excelente campaña, refiriéndose al partido del domingo con Santiago Wanderers.

¿Cómo cree que van a enfrentar esa ronda final para ganarse un puesto en la Libertadores?

"Le puedo adelantar que Deportes Concepción no jugará en la liguilla así como así. No vamos a ser comparsa. Pienso que hay que llegar a ella con el propósito de ganarla. Ese sería el mejor premio para un año, que le repito, es bastante bueno".

¿Y en lo personal cómo ha sido esta temporada?

"El director técnico me dio la confianza que necesitaba. Después de tres años de estar considerado en el plantel profesional, pese a que aún soy amateur, éste ha sido decisivo para mí. Creo haber respondido. No he

soltado la camiseta y me he quedado calladito cuando he terminado lesionado. Me costó llegar, por eso definiendo con mucho amor propio lo que con tanto sacrificio pude lograr".

¿Aún piensa que pueden campeónar?

"La esperanza es lo último que se pierde, pero hay que ser realista. Lo del partido con Everton fue fatal para nosotros. Vaya tomando nota, nos faremos la oportunidad de acortar

"Nonguén" el plantel penquista, dio la impresión que los jugadores experimentaron una reacción favorable. El entrenamiento fue bastante duro y estado anímico que mostraron fue parecido al que hace quince días, cuando todo era optimismo porque se estaba en la pelea por el título.

El retorno de Hugo Pedraza a su plaza habitual de mediocampista central, es la novedad que presenta el equipo lila para el partido del domin-

□ Miguel Gutiérrez: "La liguilla no la jugaremos como un compromiso más; queremos ganarla..."

distancia a la "U" y Cobreloa que también se estancaron, perdimos el invicto en casa, ya no somos los más goleadores y sería el colmo que esos puntos nos dejaran fuera de la liguilla, que es ahora nuestra meta. En eso estamos de acuerdo todos los jugadores".

CON PEDRAZA SERA DISTINTO

De la forma como practicó ayer en

go en Playa Ancha. La presencia del moreno Rosarino es importante. Con su fuerza le da otro estilo al cuadro y más que eso, confianza al resto de sus compañeros.

Agustín Villazón, lateral izquierdo, seguirá ausente toda vez que el médico le dio diez días de reposo absoluto para que se recupere de su lesión. Es la única baja que tiene el plantel penquista.

El viaje a Valparaíso está consultado para el viernes en la noche.



EL "MUERTO" Rubén Pedraza retorna al mediocampo penquista con todo su optimismo habitual para creer en una victoria sobre Wanderers.



EL PEQUEÑO GRAN AUSENTE.— Agustín Villazón no estará en los partidos decisivos del torneo a causa de una lesión.

Israel y Suecia igualaron a cero

TEL AVIV, Noviembre 12 (LATIN-REUTER).— Israel y Suecia igualaron 0-0 en un partido de fútbol jugado hoy aquí por el grupo eliminatorio seis de Europa para la Copa Mundial de 1982 en España.

Con ese resultado, Israel, que sumó tres puntos en tres partidos, dio alcance en la vanguardia de las posiciones del grupo a Irlanda del Norte y Escocia, estos dos países con dos encuentros cumplidos.

Suecia, que disputó cuatro cotejos, tiene dos puntos mientras Portugal, el quinto integrante de la serie, cierra las posiciones con un punto en un partido jugado.

Asistieron al partido 42.000 espectadores.

Un gol anulado a los israelíes, cincuenta segundos antes de la terminación del encuentro, mediante cabezazo de Gideon Damti, por falta previa, provocó la masiva protesta de los espectadores.



Julio Suazo encabezando el grupo de trabajo de Magallanes junto a Espicto. Confianza plena en que Cobreloa también cae en San Bernardo.

Julio Suazo: "Este domingo le devolvemos la mano a la 'U'"

Es el capitán de Magallanes. Como tal vibró íntimamente con ese tremendo partidazo que los albicelestes le hicieron a Universidad de Chile en San Bernardo. Ahora, Julio Suazo, espera repetir esa misma actuación el próximo domingo ante Cobreloa.

"Queremos volver a ganar para demostrar que nuestro triunfo ante Universidad de Chile no fue fruto de la casualidad... Sabemos que Cobreloa es un duro rival, ya que es uno de los pocos que nos ha derrotado en San Bernardo, pero tenemos las armas pa-

ra hacerlos pasar un mal rato. Sinceramente pienso que este domingo le devolvemos la mano a la 'U'.

—Nuevamente el trabajo de medio campo puede ser fundamental...

"Sí, porque las instrucciones que tenemos ahora son las de controlar la pelota y no jugar 'al lote'. Contra Universidad de Chile nos dio espléndidos resultados y me imagino que volveremos a repetir el procedimiento ante Cobreloa. Jugar al pelotazo ante equipos que tienen tan buenos defensas difícilmente da resultado".

—¿Se les nota muy tranquilos?

"Lo estamos. Dentro y afuera de la cancha. Eugenio Jara nos ha mentalizado para enfrentar a todos los rivales de igual a igual. Sin perder la calma y sin achicarnos. Por mucho que se trate de los punteros de la competencia. Así lo hicimos ante Universidad de Chile. No nos desesperamos con el gol en contra y esperamos pacientemente que llegara nuestro momento.



Guillermo Martínez, una baja importante en la formación evertoniana.

Aviación:

"La esperanza es lo último que se pierde..."

□ Ricardo Fabbiani y Julio César Antúnez, lesionados pero no descartados para el encuentro con Iquique

Con varias ausencias, pero con mucho optimismo, entrenó ayer Deportivo Aviación en el Estadio Reinaldo Martín, donde se prepara para el compromiso que debe sostener el domingo con Iquique, allá en el norte. Por de pronto, Ricardo Fabbiani no asistió a la cita matinal por un problema estomacal, mientras que Julio César Antúnez (operado de la boca el lunes) entrenó 15 minutos, ya que se resistió de un muslo, lo mismo que Julio "Pony" García quien, en el exigente trabajo futbolístico, recibió un golpe a la rodilla...

Sin embargo, pese a todos esos "problemas" solucionables, todos confían en que ganen a Iquique, con quienes se juegan un encuentro caratulado "de vida o muerte". En opinión del uruguayo Antúnez, la balanza se inclina hacia la tienda aviática: "Te lo digo. A Iquique lo ganamos. Y de esto no tengo la menor duda. Allí conquistaremos dos puntos que nos dejarán en una excelente posición. Pienso que Iquique saldrá decidido a ganar y creo que ese será su error, por cuanto Aviación tiene un contragolpe que causa estragos en cualquier defensa. Viendo el panorama que resta, pienso que Aviación ni a la liguilla va, porque nos salvaremos. Nos queda jugar con Audax y esos puntos valen su peso en oro. Después con Lota y Wanderers, dos equipos condenados, que vendrán seguramente a complicarnos, pero de todas formas estoy con optimismo. Mira, hoy (ayer) no entrené porque tuve un pequeño tirón al muslo, pero el encuentro del domingo no me lo pierdo por nada, ya que ten-

go que estar en la cancha para cumplir con mi pronóstico: Aviación se salva".

Eduardo Fournier no asegura, pero también confía: "Es indudable que el encuentro con Iquique es importantísimo para ambos, porque la necesidad de puntaje así lo requiere. Tengo confianza en que regresaremos con un resultado positivo. El equipo viene jugando bien, en estas últimas fechas, y todos luchamos por la salvación. Pese a que aún no está todo decidido, creo que Aviación se salvará sin ni siquiera ir a una liguilla de promoción".

Otras de las novedades que deparó la práctica aguileña fue el retorno de Roberto Hodge, quien, en los últimos días, no había entrenado. Por su parte, Miguel Ángel Herrera solamente trabajó suave, ya que viene saliendo de una distensión muscular y actualmente se encuentra con amigdalitis.

Aviación entrena hoy, a las 16.00 horas, en el Estadio El Llano, donde enfrentará en un encuentro amistoso a Banco del Estado. En esta ocasión,

Dicen sus defensores

"Wanderers luchará con dignidad y hombría"

VALPARAISO.— Con sesión doble en el Estadio Valparaíso, el plantel superior de Santiago Wanderers cumplió un nuevo día de labores ayer con miras al encuentro dominical con Deportes Concepción.

Por la mañana se enfatizó el trabajo con los arqueros y algunos delanteros, y por la tarde Jorge Toro ordenó una sesión de fútbol.

Consultado el técnico sobre el rival y el nuevo horario del partido, dijo a "La Nación":

"Todos sabemos la campaña que ha cumplido Deportes Concepción, que a Playa Ancha vendrá incluso a jugarle todavía la chance de terciar por el título. Así las cosas, será un difícil y gran adversario. En cuanto al horario de mediodía, me parece favorable puesto que a esa hora no hay tanto viento factor que paradójicamente no ha sido un aliado para Santiago Wanderers. Además, contaremos, creo, con

buen respaldo, pues por las tardes la gente ya se está yendo a la playa".

—¿Cómo afrontará Wanderers el partido?

"Con dignidad y hombría. Si habemos de descender, será jugando a muerte hasta el final. No nos entregaremos en forma cómoda y cualquiera sea el resultado, finalizaremos el torneo corriendo y luchando".

Otros jugadores coincidieron plenamente con el técnico. Augusto Vergara, el zaguero central, señaló:

"Las esperanzas son mínimas, pero mientras existan no debemos ceder en nuestro esfuerzo. Como sea, a Concepción tendremos que ganarle".

Santiago Wanderers realizará hoy un nuevo entrenamiento, luego del cual Jorge Toro entregará la nómina de jugadores citados para el partido con los penquistas. Desde ya están descartados Voltaire García y Juan Carlos Letelier.

Guillermo Martínez, baja evertoniana

VIÑA DEL MAR.— Guillermo "Chicomito" Martínez es la única baja que acusa el plantel superior de Everton de Viña del Mar, que el sábado deberá enfrentar a O'Higgins en Rancagua, en importante partido por la competencia oficial de honor.

El resto del cuadro está en perfectas condiciones, hecho que quedó de manifiesto en la práctica de ayer en la tarde en Sausalito, en la cual Caupolicán Peña ordenó una fuerte sesión de fútbol.

Por la mañana había realizado un trabajo físico en el Estadio ENAP de Concón, labor de la cual participaron todos los jugadores, incluyendo a Martínez, que está en plena recuperación tras serle sacado el yeso.

Consultado el uruguayo Julio Rodríguez sobre el esperado en-

cuentro con los rancagüinos, expresó:

"Es de vital importancia para ambos, pero quizás más para ellos por jugar como dueños de casa. O'Higgins tiene la obligación de responder ante su público y de llegar por lo menos a la liguilla. En cambio, Everton no tiene metas definidas y con cumplir un buen cometido habremos de quedar satisfechos. Es lógico que nos jugaremos por la clasificación, pero eso sería muy positivo para el club, para nosotros y para Viña del Mar".

—¿Qué opinión le merece O'Higgins?

"Una muy buena. Es un excelente cuadro, con jugadores muy parejos y rendidores, que trabajan bien colectiva e individualmente. Sin embargo, va e individualmente. Sin embargo, con el conflicto también en la capacidad de brindar un buen espectáculo".

Patricio Yáñez reforzará al club Talleres de Córdoba



CARLOS
JIMENO
SILVA

Luego de saberse en Chile que no jugaría la selección "Resto de América" con el Club Talleres de Córdoba, "La Nación" se comunicó con el empresario Samuel Ratnoff, en la ciudad de Córdoba, y con su hijo Roberto, en Santiago. Estos señalaron que el partido sólo se había postergado, y que los jugadores quedaron comprometidos para el cotejo de la próxima semana.

Se va a jugar en el mismo escenario con el mismo rival y en el horario de 18 horas. En la noche del martes, los directivos de River Plate pidieron que por favor no se jugara el partido; ellos tenían a Pasarella, Ramón Díaz, y al "Pato" Fillol en el equipo del "Resto de América". Luego lo hizo la gente de Newells por Gallego, y los de Independiente por Olguín. En Argentina se juega el fin de semana la final del fútbol y quieren a sus otros en ple-

nitud de condiciones. Por otra parte, nosotros creímos que era poco serio no hacer jugar un equipo de estrellas y otros suplentes. Ayer mismo acompañamos a los chilenos Figueroa y Yáñez

señalaron los encargados de este encuentro.

—Pero ustedes solicitaron que viajarán directivos de San Luis, por el asunto de Yáñez, a Europa.

un embajador deportivo, como lo ha sido Elías Figueroa, quien también se comprometió a estar el próximo jueves en Córdoba.

SILVA Y SUS DIRIGENTES

Mientras tanto, en aeropuerto, Eduardo Silva, el gerente de San Luis, se aprontaba a viajar a Córdoba con Joaquín Barrera, el presidente del club, y otro dirigente. Recibieron el llamado desde las oficinas de Continental Sport, encargada del encuentro. Estaban algo molestos, pero al avisarles que sólo era una postergación, el gerente nos señaló: "Creo que hay que comprender estas cosas. Como gente del fútbol, estamos expuestos a estos tropiezos. El presidente del club Talleres, Amadeo Nuche Telli, me envió un telex donde demuestra el interés por ver en acción al "Pato"; por eso mismo ahora viajaba el presidente del club, porque hay una posibilidad de refuerzos para una gira de Talleres a Europa, y está el hecho de que nuestro representante tiene atribuciones para negociar su pase en el viejo mundo. Ahora bajamos las maletas, guardaremos en el aeropuerto los regalos de Quillota para Menotti y el "Resto de América", y a pensar en el partido de San Luis con los "Toros" de Liniers.

El próximo jueves regresa a Argentina con Elías para jugar el cotejo postergado. Directivos de San Luis quedaron con las maletas listas en el aeropuerto Arturo Merino Benítez.

al aeropuerto y pedimos a los directivos de San Luis y al Gerente Eduardo Silva, que postergaran el viaje para la próxima semana.

¿No es falta de seriedad el postergar a sólo horas un partido?

—Son cosas que pasan en el fútbol o en cualquier espectáculo. Incluso el club Talleres de Córdoba no había vendido entradas y si hubo reservas, éstas sirven para la próxima semana, porque el jueves 20 de noviembre se hace el fútbol de todas maneras, nos

—Efectivamente, pero creemos que no es necesario que ahora viajen. A Patricio Yáñez, y tal como adelantaron ustedes en exclusiva, lo vamos a vender al fútbol de Europa. De esto no hay otra cosa que no sea eso. El delantero chileno en estos días fue asediado por el periodismo, y si César Luis Menotti pidió expresamente que lo quería junto a Maradona y Paulo César en un ataque, es porque vale. Conversamos con él en Córdoba, y se mostró interesado en nuestros ofrecimientos. Me parece que es un muchacho serio y en poco tiempo el fútbol de Chile puede tener

No jugará hoy el "Resto de América"



PATRICIO YÁÑEZ debió regresar ayer desde Córdoba y continúa siendo el ídolo de los niños. La próxima semana tiene que jugar por el "Resto de América" junto a Elías Figueroa y el equipo que ayer debió postergar el cotejo, porque el domingo se juegan partidos importantes en Argentina.

BUENOS AIRES, 12 Noviembre (ANSA). — El club Talleres, de la mediterránea provincia de Córdoba, resolvió suspender el programado cotejo frente al "Resto de América" por no poder formar el combinado con los jugadores argentinos que lo iban a integrar.

La integración del "Resto de América" fue decidida por el director técnico de la selección argentina, César Menotti, quien convocó a jugadores argentinos, chilenos, brasileños y peruanos.

Empero, el club local River Plate no otorgó autorización al guardavallas Ubaldo Fillol, al zaguero Daniel Pasarella y al delantero Ramón Díaz que debían integrar el "Resto de América".

El club Talleres, estimó que "llevar adelante la programación sin contar con los jugadores anunciados sería defraudar las expectativas de los aficionados", por lo que resolvió cancelar el cotejo.



ARIETE. — Ramón Estay estudia la posibilidad de entregarle la responsabilidad ofensiva a Gega, mientras que Sauvegot ocuparía su plaza de volante.

Daniel Díaz y otra joven ilusión...

Quizás sea su habitual regularidad de largas campañas o acaso su discreta manera de trabajar en silencio lo que le aleja a menudo de los titulares principales y las crónicas destacadas. Pero, como por ya ineludible costumbre, siempre tendrá plena vigencia a la hora de cumplir con alguna "misión" especial ajena a su curriculum de zaguero lateral... Por eso la posibilidad de volver al equipo en un puesto distinto a la costumbre colocó a Daniel Díaz en una instancia rara: ilusiónante considerando toda esa experiencia desperdigada en Universidad Católica, Huachipato y ahora en Colo Colo. En "este" Colo Colo que recurre a alternativas diferentes para suplir las ausencias por lesiones. Frente a Católica —y reemplazando a Eddio Inostroza— Díaz estará en una función de mediocampista retrasado que el acepta sin las exigencias que por lo general supone un "seis" de limitadas expectativas ofensivas...

—A mí me gusta mucho esa ubicación en la cancha porque permite una mayor libertad de movimientos y además da la oportunidad de estar en contacto con la pelota más conti-

nuamente, en relación a lo que hace un zaguero lateral. Aunque ya hacen seis partidos que no estoy en el equipo desde el comienzo, no creo que vaya a tener problemas físicos o futbolísticos. He continuado trabajando normalmente pese a no estar considerado entre los titulares y en fútbol no pueden presentarse dificultades por cuanto en Huachipato jugué un año entero como volante y más recientemente en el Polla Gol estuve en una serie de encuentros actuando como mediocampista de contención. En todo caso, la probabilidad de volver al equipo en una función distinta a la que venía haciendo me atrae mucho por las variedades tácticas que ofrece...

De todas formas, integrar un mediocampo con Rivas y Vasconcelos lleva implícito un compromiso de marcar por sobre crear...

—Por supuesto, y eso lo tengo claro, pero ese compromiso no es extremo de manera que perfectamente se puede equilibrar el rendimiento dándose tiempo para jugar bien además de destruir. Por lo demás, y en eso creo estar compenetrado totalmente

con la idea del fútbol que tiene don Pedro Morales, un volante de contención no debe limitarse a la marca o la destrucción. En mi caso, creo tener la ventaja de ordenar —o ayudar al menos— al equipo desde el medio, aprovechando mi experiencia y mis virtudes futbolísticas. Y, claro, yo sé que algunos me negarán la confianza por la lentitud o todas esas cosas que se dicen de un jugador cuando está muy "repetido", pero acepto aquello como producto de mi trayectoria...

Ciertamente que la lentitud suya muchos la atribuyen al declive físico que provoca una carrera prolongada...

—Yo nunca fui un jugador rápido. Incluso mis mejores años en Católica, cuando recién me consagré como lateral fueron muy similares a como han sido los recientes. Por lo general ocupé un plano principal en virtud de mi buena ubicación más que a la velocidad misma. Más recientemente, el 79, fui considerado el mejor lateral y no creo que de entonces hasta ahora haya cambiado tan radicalmente como para decir que "era" rápido y ahora deje de serlo.

Sin embargo, Católica no parece ser el rival más adecuado para un "reencuentro" suyo, todavía tan ligado afectivamente al equipo cruzado...

—Mira, uno es profesional por sobre todo pero reconozco que siempre queda algo del club que a uno lo forma, lo da a conocer. En mi caso, Universidad Católica tuvo ese gran valor y por ello todavía guardo un bello recuerdo de esa época y de los compañeros que tuve. Pero eso de ningún modo me va a inhibir o algo por el estilo para afrontar un compromiso de la importancia del que viene. Ellos necesitan tanto como nosotros los puntos, lo que asegura un buen partido, lleno de equilibrio. Claro que por ahí nos sale el primer gol, Católica se abre y todo se facilitaría... En ningún modo se podría caer en la confusión de creer que se repetirá algo como lo que ocurrió con Naval. Por sus posibilidades, Católica no se



HONESTIDAD. — "Nunca he sido un jugador rápido, pero para jugar bien no es necesario correr tanto. Basta con tener buena ubicación y visión clara del fútbol", Daniel Díaz y sus explicaciones, que no son excusas.

regalará con nosotros y Colo Colo tampoco dejará alejarse una opción que sigue siendo válida...

¿Para el título o la ligüilla?

—No, la ligüilla hay que darla por descontada. Lo que nos interesa es "agarrarnos" de esa posibilidad que se nos abrió ahora último y jugarse hasta el final la carta del título. En esta parte del torneo puede pasar cualquier cosa. El 79, a esas alturas, Colo Colo ya tenía una clara ventaja sobre los segundos y era campeón a distancia. Ahora, hay un grupo compacto de "posibles", lo que demuestra que este campeonato ha sido diferente, quizás inferior, y que ha habido equipos con "ráfagas" de buen rendimiento. Ninguno ha escapado a esa regla...

¿Ni siquiera ustedes?

—Ni siquiera Colo Colo... (Daniel Pérez Pavéz).

Maluenda y Acao, las variantes de Iquique

IQUIQUE (Por Germán Recabarren). — Manuel Maluenda y Luis Acao retornan al equipo. Ayer, el técnico iquiqueño, Ramón Estay confirmó que para el lance del domingo con Deportivo Aviación reaparecerían ambos jugadores quienes, por distintos motivos, estaban alejados de la titularidad. Maluenda se encontraba castigado por el Tribunal de Penales, mientras que Acao espera nuevamente su oportunidad, ya que Daniel Díaz andaba bien en la custodia. Pero, después de las dos derrotas, consecutivas, la banca de los "dragones celestes" ha decidido variar parte

del esquema en busca de ese triunfo que no llega...

Ayer, el plantel completo trabajó en dos "bloques". En la mañana exigente preparación física, mientras que en la tarde, fútbol donde Estay estudió la posibilidad de nuevas variantes, ya que pueden ingresar Valenzuela, Sauvegot, Reyes o Isla, quienes otorgarían una nueva fisonomía a los alicaídos "dragones".

Pese a la situación estadística en que se encuentra el equipo, la hinchada confía en que ante Aviación dejarán la cercanía del peligro.

Pinto, la duda de los "rojos"

En el "fortín" de los rojos en Plaza Chacabuco, el ambiente futbolístico es de optimismo total en relación a las posibilidades ciertas para clasificarse para la ligüilla de la Copa Libertadores. Ayer hubo una preparación física intensa y hoy se abocaron a la parte fútbol, y a delinear lo que será tácticamente ese compromiso en Coronel frente a los lotinos. La única duda del cuadro hispano, que viene de golear a Iquique por 5 por 1, es el "Negro" Héctor Pinto, quien viene actuando algo resentido. Hoy se le hará un prolijo examen y se verá si será o no de la partida el domingo.

PASA CUALQUIER COSA...

Para Luis Rojas, el "hombre orquesta" de los rojos, que ahora está en el mediocampo junto a Urzizola y Héctor Pinto, todos los partidos que restan del campeonato son sumamente difíciles. "Creo que de aquí en adelante pasa cualquier cosa... porque todos los equipos se están jugando algo. Los que van en la parte de abajo están ya jugando desesperados y los que tenemos posibilidades para la parte alta, tenemos que planificar las cosas fríamente. El calendario de partidos así lo demuestra. Lota, Audax, Wanderers y Coquimbo... Con Lota tenemos que ir a buscar los dos puntos, porque está comprobado que regalarlos atrás y buscar el contragolpe, sólo en contadas ocasiones da resultados".

—¿Qué pasa con Luis Rojas al término de la temporada?

"Mira, terminé contrato a fin de año, y creo que aún hay tiempo para pensar lo que voy a hacer. No ha sido un año muy bueno para mí, pero no me puedo quejar. Se me dio la oportunidad en la selección y creo honestamente que cumplí bien las misiones que me encomendaron. Además, Unión se va a jugar entero estas últimas fechas para quedar en la ligüilla de arriba. Todo ello es estimulante para la próxima temporada que debe ser muy dura para el fútbol chileno, puesto que se juegan las eliminatorias del Mundial".

MANTENER EL NIVEL...

Horacio Simaldone, el hábil puntero izquierdo de los rojos, sostiene algo

similar a su compañero Rojas.

"Todos los encuentros que restan, no sólo a nosotros viste... son bravos. Con la reglamentación actual, nadie está tranquilo. Nadie puede dar ventajas de ninguna especie... Después de la expulsión, de hacer un par de fechas volví con muchas ganas. Con Iquique estuvimos en un buen nivel futbolístico y ahora es cuestión de mantenerlo en la recta final. Además siempre es bonito hacer goles y creo que tenemos una delantera donde todos somos clientes asiduos de las redes. Respecto a Lota, bueno... ya los ganamos 3 por 0 en la primera rueda, pero allí pueden variar algo las cosas por la situación de ellos. En un partido normal, debemos salir airoso de la cancha de Coronel".



Deportes
Capurro

Y DIVISION IMPORTACIONES

RAQUET ALUMINIO
DESDE \$195
(COMERCIALES)
TARROS DE PELOTAS
INGLESAS DUNLOP \$365
EQUIPO DE FUTBOL DE NIÑO
DE SU CLUB FAVORITO
5 PIEZAS \$999
REGALO DE PASCUA
PELOTAS DE FUTBOL
32 CASCOS \$799
SACOS DE DORMIR 1.980
MOCHILAS IMPORTADAS
DENYLON \$699
CAMISetas DE FUTBOL
DESDE \$185
JUEGO BADMINTON \$85. C/IVA

ALAMEDA 3311 FON. 95032. (FRENTE EST. CENTRAL)
SAN ANTONIO 348 FON. 30337 (ESQ. HUERFANOS)
BANDERA 735 FON. 62954 (ROSAS ESQ. SAN PABLO)



ALEGRIA. — Díaz estará en el mediocampo albo frente a la UC, olvidando un poco la función destructiva a que le ató su puesto anterior de zaguero lateral.

Catorce rodeos oficiales se disputan este fin de semana

Quedó definitivamente confirmada la mesa directiva de la Federación del Rodeo Chileno, luego de la confirmación de la DIGEDER. La integran: Gonzalo Pérez Llona, presidente; Ramón Cardemil, vicepresidente; Gonzalo Vial, tesorero; Alberto Montt, secretario general; Jorge Lasserre, Fernando Errázuriz, José Manuel Pozo, Andrés Levy, Alberto Schwalm y Enrique de la Fuente, directores.

SANTA CRUZ

La collera curicana de Cardemil y Fuentes se impuso en el interasociaciones de Santa Cruz, montando a "Secarrona" y "Zarca", con la cual obtuvo 21 puntos. El segundo lugar fue para la pareja de O'Higgins de Vergara y González, en "Angamos" y "Machacho", con 18 anotaciones; mientras que el tercer puesto quedó también en manos de Cardemil y Fuentes, en "Bellaco" y "Rival", con 10.

En un momento se temió que los campeones debieran desertar, debido a que Ramón Cardemil sufrió un fuerte golpe al rodar "Bellaco" cuando se corría el primer animal del Champion. Sin embargo, a pesar de las recomendaciones de no seguir corriendo, Cardemil volvió a montar, para luego acaparar dos de los tres primeros lugares.

En esta oportunidad, el Presidente del Club de Rodeo de Santa Cruz, Fernando Núñez Belmar, señaló que en adelante la institución se denominará "Club del Rodeo Fernando Hurtado Echeñique", en homenaje a este gran dirigente fallecido este año.

MELIPILLA

El otro interasociaciones realizado el fin de semana pasado, el de Melipilla, tuvo como triunfadora a la pareja de Santiago integrada por González y Garrido, en "Adiós Segundo" y "Retaco", la que se impuso con 17 puntos. El segundo lugar fue para los curicanos Cáceres y Muñoz, en "Jornalero" y "Mercader", con 13 puntos, los mismos que obtuvieron Vial y Bustamante, de O'Higgins, en "Afuerino" y "Abanico", los que a la postre quedaron en tercer lugar.

El sello de raza fue para el potrillo "Halcón" de Goycoolea y el movimiento a la rienda para Juan Canales, de Río Maipo, montando a "Brinco".

PROGRAMA

Con catorce competencias continúa este fin de semana (15 y 16 de noviembre) la temporada oficial de la Federación del Rodeo. Habrá un interasociaciones en San Fernando; provincial en Pinto y San Rafael; interclubes en San José de Maipo, Panquehue, Cabillo, Rocas de Santo Domingo e Hijuelas; libres en Los Mueros, Comalle, Ercilla, Balmaceda, Parral y Río Negro.

LA ELECCION ES EL DIA 25

La elección de las nuevas autoridades del Comité Olímpico de Chile se realizará el próximo día 25 y sobre ella se refirió Gustavo Benko, presidente del COCH, en forma interina. "Nosotros debemos preocuparnos de la postulación de Santiago como sede de los Juegos Panamericanos de 1987 y somos mandatarios de un consejo... mis intereses personales pasan a un plano muy secundario para decidir si voy o no a la reelección".

Deteriorada imagen en el dirigente deportivo

"Pienso que una vez más el deporte chileno ha ofrecido una escena inadecuada a través de sus más altas autoridades... cuando no es una federación, determinada entidad profesional y ahora nosotros que hace bastante tiempo estamos entregando una fea imagen... y es inadmisibles ya que conformamos lo mejor del deporte chileno por el sector directivo..."

Las frases pertenecen a un alto dirigente presente en la reunión extraordinaria de presidentes de federaciones del Comité Olímpico de Chile para tratar la renuncia del titular del COCH, don Enrique Fontecilla, y a la elección que hubiere lugar, cosa que no ocurrió ya que ésta se postergó para dentro de un mes.

El dirigente, presidente de una importante federación, que por razones obvias no dio su nombre, puntualizó: "Estamos observando cómo los intere-

ses personales, del ego deportivo están desplazando los intereses del deporte chileno e incluso del propio país. Estamos a las puertas de postular la sede de Juegos Panamericanos y en vez de ofrecer una férrea unidad entre todos los dirigentes aparece jugando papeles importantes la ambición personal".

Torneo internacional ecuestre en Viña del Mar

VIÑA DEL MAR (Alvisil). — Alrededor de 25 binomios, representando a seis países sudamericanos, participarán este fin de semana en el concurso hípico internacional que se efectuará en el Estadio Naval de Las Salinas en la Ciudad Jardín, organizado por el Valparaíso Paperchase Club.

La más antigua entidad deportiva de América, aprovechando la realización en la capital de una justa correspondiente al circuito Pro Copa del Mundo, organizó una competencia que contará con los destacados jinetes nacionales y extranjeros que compiten en la competencia representando a Brasil, Perú, Argentina, Uruguay, Ecuador y por supuesto Chile.

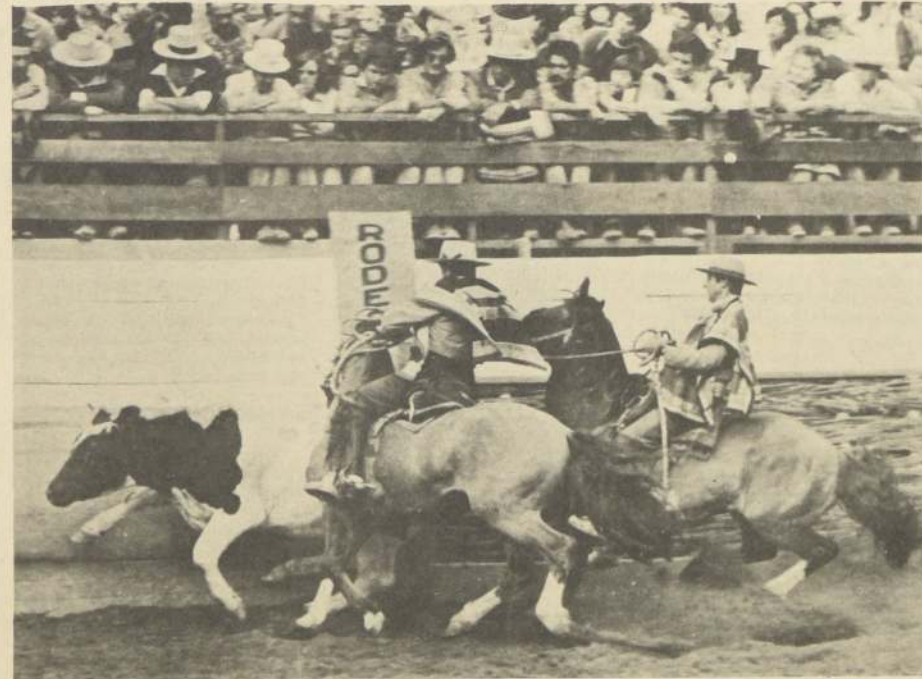
El torneo cuenta con el respaldo de la federación ecuestre de Chile y el calendario es el siguiente:

Viernes 14
Todo competidor y equipos internacionales

Sábado 15
Todo competidor; equipos internacionales y todo competidor potencia.

Domingo 16
Equipos internacionales, en dos ruedas
Recorrido a 1.40 mt. Tabla "A" desempate para los cinco binomios mejor clasificados de las pruebas números 3, 4, 7, 8, 9 y 11.

Todas las pruebas se efectuarán en la tarde.



Catorce rodeos oficiales se disputan este fin de semana en todo el país, prosiguiendo la temporada de la Federación de Chile de este deporte.

Colo Colo también tiene su fiesta

En una simpática reunión con la prensa, la Rama Cadetes del Club Colo Colo presentó las 5 candidatas que participarán en las primeras "Fiestas Primaverales" que tiene como objetivo último reunir fondos para ir en ayuda de aquellos niños colocolinos que no tengan un obsequio en ese importante día.

En la oportunidad, se hicieron presentes varios jugadores del plantel titular del club albo, entre los que destacaban, Carlos Rivas y Severino Vasconcelos.

La iniciativa partió de la rama cadetes, en la cual se comprometieron posteriormente las ramas de básquetbol, voleibol, incluidas las barras y socios en general. Los nombres de las candidatas que participarán son los siguientes: Jackeline González, Ce-

lia Gaona, Luisa Sarmiento, Jackeline Vera y María Eliana Góngora. En estos días, el casino de Colo Colo inaugurará una pérgola para adherirse a la celebración de este mes de la primavera, que culminará con un gran baile de coronación el día 13 de diciembre.

Además de ayudar a los más pequeños en situación irregular, se piensa unir a la gran familia de club albo.

Aprovechando el mismo impulso, los dirigentes de las diferentes ramas han acordado techar completamente el gimnasio que está en la sede del Club. Otros de los logros sociales de la tienda del cacique es que se le dotó de un comedor completo para atender 200 niños, que se utilizará cuando vengan éstos de provincias, ya que no han tenido un lugar donde hospedarse o almorzar.

SERIE CRIADEROS

En una reciente reunión, el Directorio de la Federación dejó sin efecto en su totalidad el reglamento de la serie criaderos y dictó, en su reemplazo, el de la serie criaderos, cuya vigencia corre a contar del 29 de noviembre de 1980.

En esta serie podrán correr el dueño, sus ascendientes y descendientes directos y los jirretes que sean debidamente calificados y autorizados por el directorio. Este permiso se otorgará hasta dos corredores por criadero.

Esta serie será para todo caballo de fina sangre chileno, criado y en poder del criador o de sus herederos. Los dos productos deberán ser del mismo criadero.

RESULTADOS

Algunos resultados son los siguientes: **CURACAUTIN:** 1º Martínez y Martínez, en "Recuerdo" y "Favorito", con 19 puntos; 2º Rey y Rey, en "Espinuda" y "Manotilla", con 14; 3º Puga y Puga, en "Culato" y "Recacao", con 13; **RIO BUENO:** 1º Domínguez y Navarro, en "Vistazo" y "Cosechero"; 2º Recart y Navarro, en "Perjume" y "Revuelto"; 3º Schwalm y Rey, en "La Consentida" y "Financiera"; **PICHILEMU:** 1º Núñez y Béjar, en "Conga" y "Chupalla", con 13 puntos; 2º Béjar y Núñez, en "Sedicioso" y "Guapo", 12 puntos; 3º Criadero Los Maquis, en "Curandera" y "Malicia", 11.



LIQUIQUE. — Una completa exposición sobre la importante labor cumplida en Iquique por la Dirección General de Deporte y Recreación —DIGEDER— hizo su máximo representante en la capital de Tarapacá, Manuel Álvarez, en una reunión desayuno, celebrada con el Intendente de la I Región, general Juan Guillermo Toro Dávila.

Escuela de tenis del Estadio Nacional

Con acto masivo finaliza el año

Con la realización de un gran acto deportivo masivo, al que han sido invitadas altas autoridades deportivas y de educación de la capital, la Escuela de Tenis del Estadio Nacional, efectuará el próximo sábado a las 17.00 hrs. la ceremonia del cierre de actividades del presente año.

A este acto, que se desarrollará en el court central del estadio, podrán

asistir los diferentes clubes y escuelas de Santiago, los colegios y público en general para lo cual la entrada será absolutamente gratuita.

Esta escuela, una de las más antiguas del país comenzó sus actividades hace 20 años, cuando un grupo de visionarios entre los que destacan Sergio Rodríguez, la creó pensando en propender la difusión y práctica del tenis entre las categorías infantiles y juveniles. En la actualidad consta de 218 alumnos, de ellos 49 damas y 169 varones, divididos en cuatro niveles de práctica.

Un gran número de sus alumnos han tenido una participación destacada en nuestro país y en el extranjero, destacando el tenista Belus Prajoux, integrante titular del actual equipo de la Copa Davis. En damas, destacan las integrantes del escalafón nacional María Teresa Echeverría, Elisabeth Seane y Shirley Echaiz. También los actuales alumnos se han destacado en el concierto nacional, entre ellos Verónica Gallardo y Sergio Cortés en categoría promoción, Lina Bravo y Patricia Wittky en infantil, y en menores Germán Larco y Enrique Soto.



Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile.

Aún no hay solución entre constructores de los F-Uno

ARSE, Italia Nov. 12 (Latin-Reuters). Seis constructores de Fórmula Uno confirmaron su lealtad a la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (FISA) en la disputa que mantiene con la Asociación de Constructores (FOCA) por el control de los grandes premios.

El conflicto se agudizó hace dos semanas cuando la FOCA anunció planes para una serie de 18 carreras en 1981 con premios por diez millones de dólares. La FISA negó posteriormente que existiera alguna posibilidad de que una competencia tal pudiera llevarse a cabo.

Representantes de Alfa Romeo, Ferrari, Osella, Renault, Tabolt-Ligier y Toleman se reunieron en la fábrica local de Alfa Romeo para tratar el tema.

Posteriormente, divulgaron un breve comunicado que consignó "todo los constructores presentes confirmaron que participarán exclusivamente en el campeonato de Fórmula Uno organizado por la FISA".

Los cuatro primeros subrayaron que también lo harán en 1982.

Alfa Romeo, Ferrari y Renault se han mantenido fieles a la FISA, mientras Osella, un debutante en

Fórmula Uno en la última temporada, indicó la semana pasada que haría lo mismo, luego de analizar el problema con su principal patrocinador.

Guy Ligier, fundador del equipo francés Ligier, está en favor de la FOCA, pero el año próximo correrá con la insignia de Talbot, que ha insistido en su adhesión a la FISA.

Toleman, que hasta el presente compitió con brillantes éxitos en Fórmula 2, hará el año próximo su debut en los grandes premios de la categoría superior. Su principal patrocinador, la fábrica de neumáticos Pirelli, aparentemente también está en favor de la FISA.

La FOCA tiene ahora a nueve constructores de su lado. Entre ellos se incluyen Brabham, Lotus y el equipo Williams, que se adjudicó, en la reciente temporada, tanto el título de campeón mundial de pilotos como el de constructores.

Cuando apenas restan 10 semanas para disputarse el primer gran premio oficial, el de Argentina en Buenos Aires, no se vislumbran señales de un compromiso que atenué el conflicto que ha fracturado a la Fórmula Uno.

Básquetbol femenino: jornada "sin luces"

GANALAU

Un partido y medio alcanzó a jugarse en la última jornada en el gimnasio Nataniel, por el torneo femenino de básquetbol "Amelia Reyes". Cuando debía iniciarse la segunda fracción del segundo partido entre Colo Colo y la selección de San Bernardo y estaba en ganancia el cuadro albo por 38x13 un sorpresivo corte de energía eléctrica hizo que el match debiera suspenderse por un plazo de más de diez minutos. Por algunos instantes volvió la luz al rectángulo de Nataniel para luego desaparecer en forma definitiva, por lo que la directora de turno Hilda Núñez, dio por suspendido y no por terminado el encuentro ya referido.

En lo deportivo hasta ese momento, el cuadro colocolino que adiestra Lino Rodríguez, evidenciaba neta superioridad sobre sus rivales, merced a una mejor condición física y superior estatura que sus antagonistas. La experimentada Rosa Contreras es el único vestigio de días de gloria del baloncesto colocolino. En cuanto a San Bernardo su entrenador Carlos Vega, tendrá dura labor para lograr mejor rendimiento en sus pupilas.

En el preliminar de una jornada que no tuvo problemas con la iluminación de Nataniel, el triunfo perteneció a las universitarias católicas de Talca por 75 x 51 sobre el Equipo Lanza de Puento Alto, en un pleito que sólo se decidió en la segunda etapa. El primer tiempo perteneció también a la UC por 30 x 29.

ESTADÍSTICAS: Enrique Lanza de Pte. Alto (51) Nora Ortiz 6, Leonora Jerez 2, Ana Ortega 9, Jessica Leigh 32, María Avendaño 2. Universidad Católica de Talca (75) Angélica Bustamante 5, Marcela Ruiz 6, Zuleida Barraza 13, Ana Arroyo 9, Gladys Valenzuela 16, Eliana Valenzuela 2, Marisol Figueroa 3, Inés Marchant 21.

Deportivo Aviación, a través de La Nación, hace un llamado a todos los niños, nacidos entre los años 1968-80, que deseen integrar la tercera infancia de la institución. Los interesados deben concurrir este domingo a las 9 de la mañana, al Estadio Reinaldo Muñoz, donde serán sometidos a prueba por un grupo especializado de técnicos quienes, en definitiva, seleccionarán a los mejores.



ENTUSIASMO. — Han mostrado las candidatas por participar en este evento. En realidad, todas merecen ser reinas.

Santiago, Chile
Noviembre 13-1980

Pleno éxito en operación al ciclista Roberto Muñoz

TITO
PARIS

"Tengo confianza que pueda ahora recuperarme a la brevedad posible. Creo que puedo estar en tres meses de nuevo, pedaleando. Ya no podía resistir más. Eran molestias al día. No podía realizar esfuerzos muy fuertes. Llegaba a las pruebas sin una preparación adecuada. Los problemas comenzaron tras una caída sin asunto

LO QUE DICE EL MEDICO

Mauricio Wainer, hijo, es el facultativo que intervino al ciclista a la afección a la rodilla derecha. Narró las consecuencias que podría haber tenido el no haber sido extirpados los cuerpos extraños.

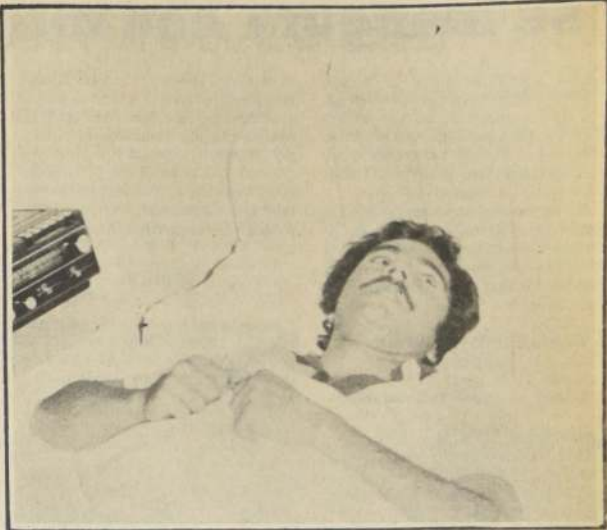
Lo mejor era intervenir quirúrgica-

anterior en José Santibáñez, otrora valor del pedal chileno.

- Otros deportistas que sufren de esta lesión son los basquetbolistas... Es algo común pero muy rebelde. Por eso debe atacarse pronto, ya que afecta a los jóvenes, quienes muchas veces se dejan estar y los problemas no son gratos con el tiempo. La operación duró alrededor de 50 minutos y su recuperación será total.

Pienso que tratado adecuadamente por los kinesiólogos y preparadores físicos estará pedaleando suavemente en 25 días más. Ahora sí que debe tener el reposo adecuado... Pero pienso que por su físico, contextura, volverá el año próximo a ser la gran figura terminando diciéndolo el doctor Wainer.

Mientras, Roberto Muñoz se queda en su departamento 201 de la Clínica Santiago, de Roberto Porter y Vicuña Mackenna, afuera quedan algunos de sus amigos que no pudieron ingresar. "Volveremos mañana temprano, y tennos frutas..." gritan desde la calle.



"Deseo enviar un saludo a los míos, decirles que estoy bien y espero pronto recuperarme para estar de nuevo en Curicó": Roberto Muñoz, el ciclista, en diálogo con La Nación.

Volvió a la bicicleta en tres semanas más. La rodilla no daba para más. Una lesión común en los pedaleadores

que sufrió hace cuatro años más o menos. Pero los dolores hacen sólo tres años. Me inyectaban calmantes recomendados por los médicos, pero el problema retornaba cada vez más fuerte y era insostenible los últimos meses. Creo que ahora volveré a pedaleo con mayor confianza".

Roberto Muñoz tampoco muestra gran satisfacción por esto de estar en hospitales y clínicas. "Es para mí bastante desagradable..."

mente. Dejar pasar más tiempo era peligroso, por las razones de que un hombre joven, deportista, mantenga esos problemas. Después, afecta psicológicamente... A Muñoz le estaba ocurriendo eso. El dolor la molestia: un cuerpo de grasa, bastante grande que estaba ubicado bajo la rótula, la que provocaba la inflamación de su rodilla y que posteriormente saltaba al dolor. Es una lesión muy común entre los ciclistas. Creo que hubo una

Daniel Canales sigue pensando en el título

El pugilista sureño no cesa en su trabajo para conseguir el mejor estado físico

Daniel Canales, el pugilista curicano serio aspirante al título chileno en la categoría mosca, que ostenta Jaime Miranda, de Vulco-San Bernardo. El sureño retó al actual campeón y es muy posible que el combate se dispute a la vuelta de "Motorcito" de la pelea por el título sudamericano ante el argentino Santos Laciar.

Canales está trabajando diariamente en el gimnasio de calle Echaurren de la Federación de Boxeo bajo las órdenes de su manager Emilio Balbontin: "Tengo una fe enorme que saldré adelante de ese título. Deseo que Curicó con una corona nacional pueda volver a ser la gran plaza que ostenta hace años como una de las mejores del boxeo chileno. "Canales

cumplió en su última actuación en el programa "Boxeo de Gala" cuando superaba a José Badilla y sufrió la rotura del arco superciliar. Ahora está entrenando a firme. Dijo, además: "La Nación puede enviar estas frases a mi gente de Curicó. Estoy buscando a pie firme mi mejor estado físico. La lesión no me molesta. Está totalmente sana y lo más fuerte en mí es poder ganar a Miranda y creo que lo conseguiré".

El boxeo en Curicó se mantiene a firme gracias a la actividad de los dirigentes Miguel Sepúlveda y Héctor Pizarro quienes respaldan las presentaciones de Daniel Canales en dicha ciudad y están al frente del boxeo amateur.

Juveniles de "Conce" campeones de fútbol

CONCEPCION.— El cuadro juvenil de Deportes Concepción, faltando tres fechas para el término del certamen, se tituló campeón del Torneo Cadetes de la Zona Sur, al vencer a su clásico rival, Lota-Schwager, por la cuenta de cinco goles a uno.

Los penquistas acumulan 48 puntos, seguidos por Green Cross con 37 y más atrás por Huachipato con 35 y Lota y Nublense con 33, haciéndose imposible, aún con la obtención de puntos de bonificación por parte de sus rivales, que estos le alcancen.

En la sexta fecha del torneo Cadetes Zona Sur en Villa Nonguen Deportes Concepción venció además en tercera infantil por dos a uno, perdiendo a su vez por uno a dos en primera infantil, con el mismo Lota-Schwager.

En las Higuera en primera infantil, tercera infantil, y juveniles, los resultados fueron 1-1, 7-0 y 9-0 con Iberia Los Angeles, en Cauquenes 1-0, 1-1 y 0-5 entre Independiente y Naval. En Chillán 0-1, 0-8 y 7-0 entre Nublense y Green Cross y 2-2, 4-1 y 2-2 entre Malleco y Linares.

En primera infantil el puntero es Huachipato con 44 puntos seguido a uno de distancia por Concepción que lleva 43, y en tercera infantil el líder sigue siendo Green Cross, con 50 puntos escoltado por los penquistas con 47 unidades.

En la próxima fecha juegan Iberia-Independiente, Lota-Schwager-Huachipato, Naval-Nublense, Green Cross-Malleco y Linares-Concepción, haciendo de locales los mencionados en primer término.

1 EFICAZ.— Los holandeses que llegaron a Chile como un cuadro sin ninguna posibilidad de llegar entre los 6 primeros, frente a India y Japón demostraron poseer condiciones para intentar algo mejor aún.

2 FAVORITO.— Luego de una fácil clasificación, Argentina, actual campeón del mundo, continúa su camino hacia el título, y para ello tendrá el apoyo de su público, que comenzó a invadir Santiago, en viaje hacia el sur.

3 CAMBIO.— El tener que enfrentar a selecciones tan débiles como las de Japón e India, para Argentina puede transformarse en un arma de doble filo, ya que no ha podido buscar una mejor coordinación en su línea defensiva para la fase final.

Cuatro curicanos en la selección pedalera

Que Curicó continúa siendo la ciudad de mayor apoyo al ciclismo chileno, lo comprueba más el hecho que en la última selección nacional que intervendrá en el torneo Panamericano a disputarse a fines de este mes en Santiago, hay nada menos que cuatro curicanos, agregándose el hecho que Roberto Muñoz quedó marginado por su operación de la cual hablamos en información aparte; pero, aún más, el entrenador del equipo es otro ciclista, José Muñoz... con ese detalle está todo dicho.

La nómina de la selección nacional está conformada por los siguientes pedaleros: Manuel Aravena, José Avenado, Gustavo Carvacho y Sergio Salas que son de Curicó, aún cuando Carvacho esté en otra institución. Luego están Sergio Aliste (Quilpué), Jesús Córdova y Eduardo Cuevas (rancaguinos), Antonio Urquijo (viñamarino), Fernando Vera, Luis Masanes, Miguel Droguett, Richard Tormen, los metropolitanos. El entrenador es José Muñoz y el mecánico Samuel del Valle. Preparador físico Agustín Leiva.

El hecho que Curicó tiene una importante cuota en la representación nacional es el resultado de la constante actividad que sus dirigentes y autoridades entregan en favor del deporte pedalero y que deberá ahora aumentarse con las filas de los corredores menores donde hay valores en ciernes de indiscutible valía, que bien llevados pueden alcanzar pronto notoriedad internacional.

EL VELODROMO ES UN DEBER

Por informaciones que poseemos, las autoridades regionales y de la provincia están interesadas en apoyar la inquietud de los dirigentes curicanos en cuanto a la pronta iniciación de los trabajos del nuevo velódromo que vendrá a reemplazar al que existía en el Estadio La Granja.

Ojalá que pese al fuerte costo que significa una obra de esta magnitud el velódromo sea realidad en el más breve tiempo, ya que es enorme la actividad en la región y que puede ser escenario de eventos continentales.



Gustavo Carvacho, el pequeño defensor de Pilsener Cristal, es otro valor emergido de la ruta curicana. Gran representación sureña en la selección chilena de ciclismo.

Puros puntos buenos en el rodeo de Putaendo

PUTAENDO. Todo un éxito de organización y de público tuvo el rodeo interasociaciones organizado por el Club de Rodeo Chileno de Putaendo y que se efectuó en la medialuna municipal.

El evento que contó con una asistencia desbordante de público tuvo además la presencia de las autoridades provinciales y de la Comuna de Putaendo.

El Champion fue para la collera Molina Hermanos de la Asociación Santiago, en Solitario y Peluquita.

El segundo champion fue para la collera Noguera y Ruiz Tagle, de la Asociación Santiago en Sobrante y Despejado.

El tercero fue para Pérez de Arce y

Silva, de la Asociación O'Higgins en Amanecido y Aguachenta.

Las fiestas del rodeo contaron con su soberana en la hermosa reina del rodeo, Gladys I y sus virreinas Jessica y Gabriela.

Se entregó también el premio de raza para Pistolera, montada por Osvaldo de la Fuente, de la Asociación Los Andes y el premio de rienda para Junco, montado por Claudio Alvarado, de la Asociación San Felipe.

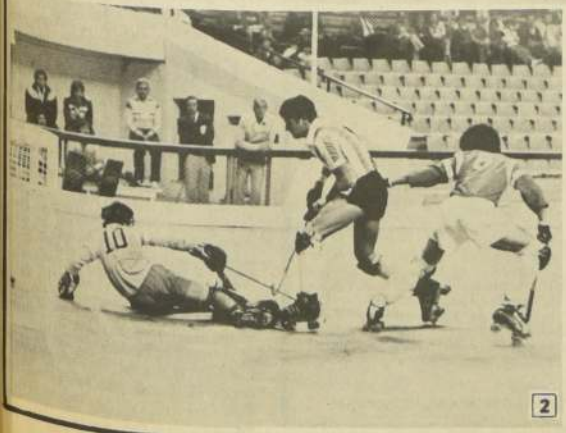
Otras fiestas huasas en la zona de Aconcagua son el Rodeo de Panquehue, que será a beneficio del Comité de Jardines Infantiles y Navidad de la provincia de San Felipe, de Aconcagua, y finalmente el Rodeo de San Felipe, programado para este mes.



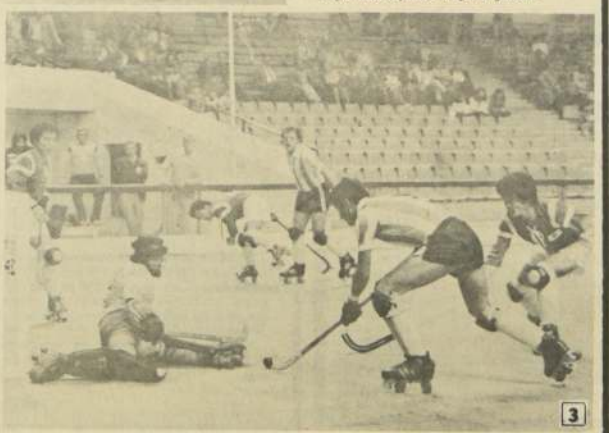
Daniel Canales, el pugilista curicano que está trabajando intensamente por lograr el mejor estado físico, que le permita llegar en condiciones para ganar el título nacional ante "Motorcito" Miranda.



1



2



3

Torneo de baby "AMBAR-LA NACION" se inaugura con magno desfile

Esta noche se hará la última reunión informativa para los Delegados de las instituciones que se registraron para participar en el torneo "Primavera-Verano", organizado por el Club Deportivo y Cultural "AMBAR" y "La Nación".

En la reunión de anoche se hizo el sorteo de las series y fue elegida la Directiva del campeonato, sólo falta la confirmación de los equipos del Serviu-Moneda, la que podría ser esta noche.

LOS EQUIPOS INSCRITOS: SERIE "A"

Departamento del Personal del Mi-

nisterio del Interior, Plásticos Gloria, equipo B; Serviu 3 y Serviu 4 (por confirmar); Deportivo "Arizona", de Maipú; Sección Vehículos, Ministerio del Interior; Juventud Naciente "B"; Deportivo "Anibal Pinto B"; Deportivo "Talleres de La Nación", Radio Portales (por confirmar), Deportivo Olympia "A" y Deportivo "Ambar".

SERIE B:

Arizona B, Serviu 4 (por confirmar); Plásticos Gloria A, Intendencia; Portería Ministerio del Interior, Serviu, Juventud Naciente A; Olympia B y Anibal Pinto A.



DELEGADOS: En pleno trabajo de organización estuvieron los delegados del Ministerio del Interior, Plásticos Gloria, Juventud Naciente, Arizona, Ambar, Anibal Pinto, para estudiar las bases. Hoy será la última reunión consultiva y se cita a todos los representantes de las empresas e instituciones inscritas, en Almirante Latorre 788, esquina de Blanco, a las 20.00 horas.

DELEGADOS:

Deportivo Arizona: José Miguel Tobar y Héctor Corral; Deportivo Anibal Pinto: Daniel Molina y Julio Palomé; Deportivo "Ambar": Juan Castro; en representación del Ministerio del Interior, estuvo presente y se responsabilizó por los cuatro equipos: Raúl Pérez; Deportivo Plásticos Gloria: Jorge Jasimiro e Ibes Clavería; Radio Portales: Sergio Jara; Radio Carolina: Patricio Lizama, Juventud Naciente Waldo Garrido y Rodrigo Godoy; La Nación: Antonio Peñalosa.

Todos estos delegados, más otros representantes de las instituciones están citados esta noche, en Almirante Latorre 788, esquina de Blanco a las 20 horas, para finalizar todo lo relacionado con el acto inaugural que se realizará en el Gimnasio de los Hermanos Maristas, ubicado en Matucana al llegar a Rosas.

Con la presencia de Ramón Fernández Latorre, se dio por iniciada la reunión de ayer, y fue elegida la Directiva provisoria, mientras se integran los otros delegados, quedando constituida por: Raúl Pérez, Presidente (Ministerio del Interior); Luis Contreras, vicepresidente (Dep. Anibal Pinto); Anibal Sepúlveda, tesoro; Dep. Ambar, Emanuel Loquenz, secretario (Plásticos Gloria); Héctor Corrales pro secretario (Dep. Arizona) y Daniel Molina, pro secretario.

TROFEO "AMBAR":

Mañana, en el acto inaugural del torneo, se presentará el Trofeo "AMBAR", donado por esta institución que dirigen Ramón Fernández y José Reyes Escobar.

La Nación prestará su amplio apo-

yo publicitario a este Campeonato, que es el primero, llamado Torneo Primavera-Verano, porque se jugará hasta el mes de enero.

EL ACTO INAUGURAL:

Francisco Troncoso será el locutor oficial del acto inaugural que se hará en el Gimnasio del Liceo "Alonso de Ercilla", de los Hermanos Maristas, a las 20 horas.

Los organizadores nos solicitaron invitar a todos los Relacionadores públicos de las empresas e instituciones; a los relacionadores industriales; Jefes de Personal y autoridades de alto rango, además de representantes de la DIGEDER y del Canal Nacional Deportivo Laboral, lo que hacemos con mucho agrado.

20.15 horas.- Marcha de iniciación del desfile, con presentación de dirigentes y jugadores de todos los clubes; ubicación en el parquet del gimnasio; Izamiento del Pabellón Nacional, a los acordes del Himno Patrio; alocución de Ramón Fernández, dando la bienvenida a los participantes. Juramento de los deportistas. Retiro de las delegaciones y finalizando con un partido "rotativo" entre todos los clubes, saliendo el que le pasen un gol.

EL TORNEO:

El torneo será dirigido por el Grupo de Arbitros Independientes; se jugará en las canchas de Don Bosco y se iniciará la próxima semana, desde las 19 horas adelante, en los días hábiles que se confirmarán.

Cualquier información respecto a este gran torneo, la pueden solicitar a Anibal Sepúlveda, en Almirante Latorre 788 o al teléfono 85931.



DIRECTIVA. Fue elegida la directiva del torneo de baby "Ambar-La Nación". Anibal Sepúlveda, tesoro; Luis Contreras, vicepresidente; Raúl Pérez, presidente; Emanuel Loquenz, secretario y Daniel Molina, pro secretario.

Noticiero gráfico



LOS DE LA VILLA: Villa Davis está participando en varios encuentros amistosos y otros oficiales. Su cuadro de honor es el "tita" del barrio y aceptan desafíos para fuera de Santiago.

Minuta deportiva amateur-laboral

TENIS DE MESA EN SAN FELIPE

Los dirigentes del Tenis de Mesa de San Felipe programaron una fecha del torneo: SERGIO ROJAS LORCA, a desarrollarse en el gimnasio Arturo Prat, 15, 30 horas. Gran torneo, por simple eliminación, con participación de todos los jugadores del torneo y de la Asociación de San Felipe.

En la mañana, a las 11 horas, serán los encuentros oficiales del Campeonato.

El técnico nacional Sergio Sergio Rojas Lorca, a quien se le rinde un homenaje por sus veinte años de entrenador a nivel nacional, nos contó lo grato que fue compartir con los dirigentes: Vasquez, Solar, Otero, Tello, Caldera, Corvera, junto a los jugadores que él formó hace 15 años: Amad, Sanchez, Salinas, hermanos Corvera, Solis y algunas damas.

ASOCIACION CLARA ESTRELLA

Resultados de la quinta fecha del torneo oficial (de tercera a primera serie). Eduardo Cisterna con Apolo 7: 2-0, 3-1 y 4-2; Jorge Montt con Cultural Fagás: 2-2 2-4 y 3-3 Juventud Unida con Clara Estrella Juniors: 0-1, 1-0 y 2-2; Los Cientos Veinte con Juventud Católica: 3-3, 3-4 y 5-2.

PROGRAMACION DE LA SEXTA FECHA

Cancha 1: Juventud Unida con los Cientos Veinte; cancha 2: Clara Estrella con Juventud Católica. En la tarde: Eduardo Cisterna con Jorge Montt y Clara Estrella Juniors con Cultural Fagás.

CLUB DEPORTIVO "EMPART"

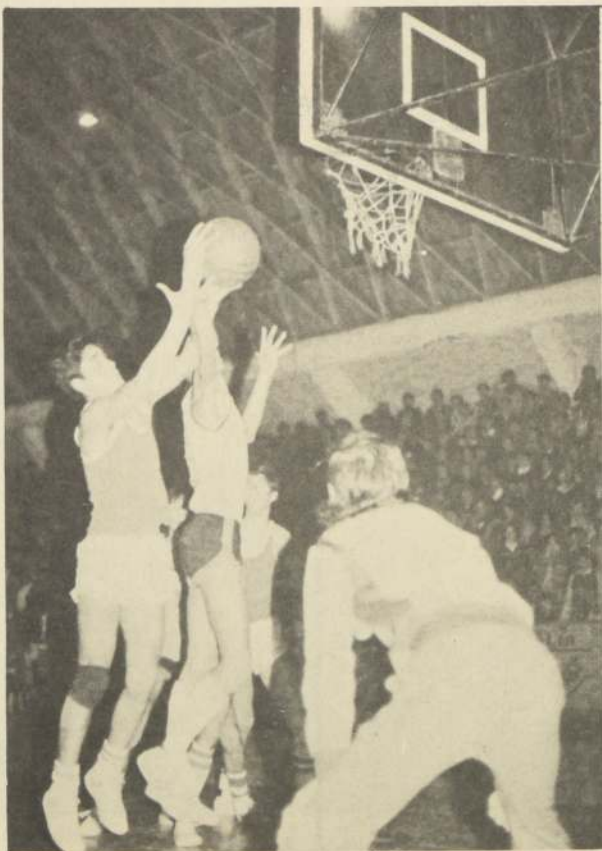
Diversas actividades tienen programadas para este fin de semana el Club Deportivo "Empart". El lunes jugó básquetbol con Panal; en martes entrenó en vóleibol, anoche jugaron tenis de mesa los equipos del Banco Israelita. Hoy juegan los equipos de

fútbol de seniors, a las 18.45 horas, contra en Banco Edwards y a las 19 horas, juegan vóleibol en el gimnasio bancario contra la Compañía de Aceros del Pacífico.

El sábado, por la competencia de la Agrupación Bancaria, jugarán en el Estadio La Perla contra ANAP. El tenis se hará el sábado a las 9 horas y en la tarde, entrenamiento de atletismo. (Jaime Carvallo Sanchez, secretario).

PROGRAMACION DE INFANTILES EN LOS NOGALES

Sábado, 9 horas, cancha Sur: Arco Iris con Galaxia; 13.00 horas. Corrales con Halcón del Oriente 17.00 horas Independiente con Caupolicán. Cancha Norte: 9.00 horas. Colo Colo con Hermanos Carrera; 12.00 horas. Los Cóndores con Los Nogales y 16.00 horas. Capitán Gálvez con Gabriela Mistral.



Un doble en el último minuto dio el triunfo al Colegio Integrado Central frente al Liceo de Talca, en el cuadrangular de básquetbol. 60 a 58 la cuenta final.

TUR BUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.



ASOCIACION ZAMBRANO RAMA DE CADETES

Se cumple el sábado 15 de noviembre, la quinta fecha del torneo de cadetes, de la Asociación de Fútbol Zambrano, con el siguiente programa: cancha Malaquías Meza, a las 11 horas, jugarán los equipos de tercera y segunda infantil de los clubes, Juventud Loyola vs. Independiente Cautín, encuentros amistosos; y por la tarde, con primera infantil y juvenil, partidos oficiales, se miden a las 14.30 y 15.30 horas, Mario del Campo vs. Santa María y a las 17.15 y 18.30 horas, con iguales series, Juventud Loyola líder del torneo vs. Independiente, cancha Independiente, a las 14.30 y 15.30 horas, Tigres vs. Venezuela y a las 17.15 y 18.30 horas, Britania vs. Prat Vicuña.

VIEJOS CRACKS

El sábado 15 se realizará un festival de Viejos Cracks, a beneficio de un jugador accidentado del club Tigres, organizado por los Viejos Cracks de la Asociación Zambrano, con el siguiente programa: Cancha República de Venezuela; 16 horas, Tigres vs. Enrique Signé, 17.10 horas Tigres vs. R. de Venezuela, 18.30 horas. Britania vs. Cerro Navia. Cancha Consejo 1. 15 horas, Juan García vs. Ariel, 16.10 horas, Santa María vs. Defensor Arteaga, 17.20 horas Portales vs. Saturno, 18.30 horas, Prat Vicuña vs. Estrella. Cancha Endesa, 20 horas, Mario del Campo vs. Independiente, 21.10 horas, Juventud Loyola vs. Nacional Fischer y a las 22.30 horas, Efraín Hurtado vs. Los Leones.

JUVENTUD LOYOLA VS. LAUTARO

Se disputa el domingo 16, la séptima fecha de la segunda rueda del campeonato oficial de la Asociación Zambrano, donde sobresalen los siguientes encuentros, empezando por la mañana a las 9.30 horas y por la tarde, a las 15 horas, cancha Malaquías Meza, por la mañana, Juventud Loyola, por la tarde, en la misma cancha: Tigres vs. Cerro Navia; Estadio Zambrano, por la mañana, cancha 1, Prat Vicuña vs. Santa María. Cancha Independiente, Mario del Campo vs. E. Zúñiga, por la tarde, en la misma cancha, Independiente vs. Verdemar, cancha Venezuela, por la mañana, República de Venezuela vs. Estrella, cancha Consejo 1, por la mañana, Efraín Hurtado vs. Defensor Arteaga y por la tarde, en la misma cancha: Unión Samit vs. D. Los Leones.



SENIORS: La Rama de Seniors, de Empart, juega esta tarde y va en busca de otro triunfo

Olympia cita para hoy

A las 20 horas se reúne el Deportivo Olympia, de Diez de Julio con Roberto Espinoza. Su presidente, Francisco Salazar confirmará a la asamblea la participación de la institución en el torneo de baby fútbol de "La Nación".

Además, se tratarán importantes asuntos relacionados con la marcha del club y los próximos compromisos fuera de la capital, como la incorporación de socios, para ampliar las mas deportivas y crear las ramas femeninas.

SEGUNDO AVISO COMPAÑIA DE SEGUROS LA CORDILLERA S.A.

Por acuerdo de Directorio citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Compañía de Seguros La Cordillera S.A., para el día 24 de Noviembre de 1980, a las 18.00 horas, en las oficinas de la Sociedad calle Bombero Adolfo Ossa N° 1010, 4° Piso con el objeto de:

- Reformar el estatuto social en el sentido de aumentar el capital de la Sociedad y tomar los demás acuerdos que sean necesarios para llevarlos a cabo.
- Adecuar los estatutos a la ley N° 17.308.

Cierre del Registro de Accionistas: Para los efectos de esta Junta General Extraordinaria el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 20 y 24 de Noviembre de 1980, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE

REPUBLICA DE CHILE MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES SUBSECRETARIA DE TELECOMUNICACIONES

ADMINISTRACION CHILENA DE TELECOMUNICACIONES

AMUNATEGUI N° 139 - TELEFONO 69131 SANTIAGO

Se ha recibido en esta Subsecretaría, una solicitud de ampliación de concesión de radiodifusión presentada por la Sociedad Radiodifusora Concepción Limitada, concesionaria de Radio Caracol, en la cual pide autorización para instalar y operar un sistema móvil de radiodifusión compuesto de una estación base ubicada en calle Carreón N° 542 y una estación móvil. Ambos equipos funcionarán en la gama de VHF y serán de 25 Watts de potencia cada uno.

La publicación se hace en conformidad al Artículo N° 52 del DFL N° 4, Ley General de Servicios Eléctricos y con el objeto de que se presenten las oposiciones a que hubiere lugar.

SUBSECRETARIO DE TELECOMUNICACIONES

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

Lester Piggott: carreras largas con estribos cortos

(De la Revista Horsemen's Journal)

Las carreras largas en pistas verdes de pasto son la base de las carreras de caballos en Inglaterra. Para Lester Piggott, el gran veterano campeón de los jockeys ingleses, quien goza de fama internacional, la acción en las carreras largas es la base de su éxito. Sus rivales generalmente tienen carreras importantes también tienen la cara larga, pues es cosa común ver a Lester encabezando el desfile hacia la meta.

En una tarde de primavera, todavía bastante fría y húmeda, conocí a Piggott en el fabuloso hipódromo Epsom Downs, una gigantesca alfombra verde que parece extenderse hasta el horizonte.

Platiqué con él en el cuarto de jockeys después de la segunda carrera. Es lacónico, por el estilo del norteamericano Bill Shoemaker, y como el texano se anima y habla con soltura cuando el tema son las carreras de caballos. Su cara está curtida por la acción del viento. Su delgado cuerpo es conservado alrededor de las 118 libras. Su voz tiene el rumor caído del sonar de los cascos cuando los caballos trabajan al amanecer, en los galopes cercanos al Downs.

Debido a que monté como aficionado en carreras de obstáculos grandes y todavía lo hago en cazas, la longitud de los estribos es algo de particular interés para mí. Al preguntarle por qué montaba con las accioneras tan cortas, Piggott contestó: "Me equilibro mejor hacia adelante con las accioneras (tres hoyos más cortas) de como las usan los jockeys de aquí. Me ayuda mucho a aliviar al caballo del peso".

Muchos jockeys temen sufrir caídas sin estribos cortos. Yo no! El peso del jinete se distribuye en forma pareja sobre la cruz del caballo. Así debe ser. Ningún caballo corre más si el peso lo tiene atrás. Y, además, puede uno subir y bajar mejor, siguiendo el ritmo del aire de carrera. Es cosa de ritmo. Eso es".

Aun con los estribos más cortos, procuro agacharme en el esfuerzo de la recta final. Por supuesto, en realidad me estoy apoyando con las rodillas. Mis pies están colocados adentro de los estribos... hasta tocar los tacones de mis botas. Uno de nuestros mejores jockeys de steeplechase —carreras de obstáculos grandes—, Andy Turnell, también estriba muy corto y gana con frecuencia".

Se mencionó a Tod Sloan, el inmortal jockey norteamericano que llegó a Inglaterra a principios del siglo.

"Lo llamaban 'mono en un palo' por los estribos cortos", recordo Piggott sonriendo. "Pero aquí ganó muchas carreras. No alcanzo a comprender por qué no fueron más los jinetes que acortaron las accioneras entonces. Supongo que no quisieron exponerse al ridículo, no se decidieron a cambiar de estilo. Ha pasado mucho tiempo, pero en la actualidad son varios los que se están animando a acortar las accioneras".

Aunque goza de fama por sus triunfos sobre rutas largas, Lester puede también montar con éxito en pruebas de velocidad. Lo vi utilizar únicamente las manos montando un juvenil no ganador, y hacerlo avanzar para alcanzar a los líderes en las últimas yardas de una carrera de 5 furlongs en pista recta. Gradué su caballo en forma perfecta, pidiéndole velocidad para el esfuerzo final en el momento preciso, con confianza y seguridad.

A los 43 años de edad, el gran jockey es un veterano, pero tiene la

energía de un hombre más joven. Comenzó a correr en carreras planas a los 12 años y después pasó tres años montando corredores de pruebas de setos, ganando en experiencia y creciendo con el deporte.

Los aficionados norteamericanos, especialmente los de Maryland, deben recordar sus dos victorias consecutivas en el "Washington D.C. International", a 1 1/2 millas en la pista de grama de Laurel, cerca de

Baltimore. Llevó al triunfo a "Sir Ivor" en 1968 y a "Karabás" en noviembre del año siguiente.

"Nunca olvidaré esas carreras, dijo Piggott, y monté tan corto como los norteamericanos.

La primera victoria fue la mejor porque había ganado el Derby de Epsom con "Sir Ivor" en junio. Era un gran corredor".

La lista de los triunfos clásicos de

Piggott es más larga que la recta final de Epsom Downs. Incluye el Derby de Epsom, el 1.000 Guineas (para potrancas de tres años), el Saint Leger, el Derby Irlandés, el Arco de Triunfo en el hipódromo parisino de Long-Champ y muchos más. El canadiense "Nijinsky" fue una de sus montas mejor conocidas.

Por lo que respecta a las diferencias entre el deporte en los Estados Unidos y el deporte en Inglaterra,

los comentarios de Piggott son sencillos y los hace con énfasis: "Nuestras carreras son muy diferentes de las de ustedes. En todas nuestras cortas temporadas aquí, hay seis o siete carreras por tarde. Por otra parte, creo que ustedes tienen pocas carreras de distancia y muchos sprints. Además, aquí rara vez tenemos varios hipódromos corriendo en las mismas fechas y compitiendo uno con otro. Debido a nuestros métodos DE ENTRENAMIENTO Y

EL CLIMA, en el invierno tenemos carreras de obstáculos hasta el principio de la primavera y después vienen las carreras planas, que se prolongan hasta el otoño. La cosa funciona muy bien así, en verdad".

Pistas de pasto y de tierra: "Las pistas de pasto son preferibles. Son mucho más benignas para las extremidades del caballo, mejores para los jockeys. Me da gusto ver que aumentan las pistas de pasto en los Estados Unidos.

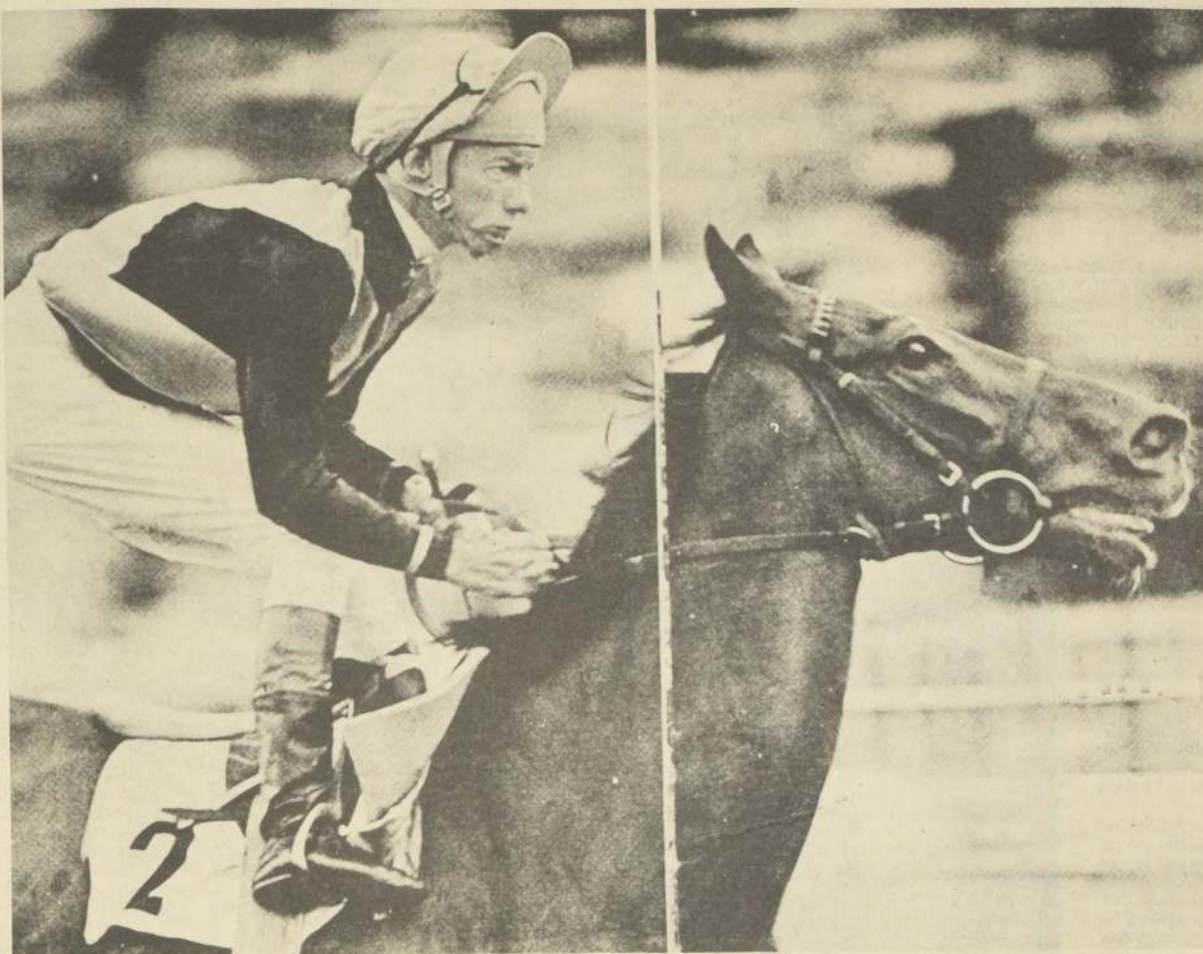
Carreras de distancia vs sprints: "Para mí, las carreras largas, sobre rutas que varían 1 1/2 a 2 1/2 millas. Siempre tiene una oportunidad en este tipo de eventos, la arrancada no es tan importante, y a los espectadores les gusta mucho".

Arrancadores automáticos: "¡Formidables! La mayoría de los hipódromos, con excepción de los pequeños, los están utilizando para despachar muchas carreras. Tenemos grupos numerosos en muchas y las arrancadas se pueden poner difíciles cuando está un tratando de alinearse a la antigua y teniendo que esperar a que baje la bandera. Los caballos se pueden patear o golpear a los jinetes. Suelen ocurrir salidas en falso".

Carreras de steeplechase (con obstáculos grandes): "Son muy emocionantes para los aficionados. Tenemos muchas reuniones, también de setos, y hay también muchas reuniones a campo traviesa, en las que pueden montar los jockeys aficionados. Buen vehículo para desarrollar un buen asiento y buenas manos".

El Derby Inglés: "En mi opinión, es el Derby, por la tradición y por muchas otras cosas. La ruta de 1 1/2 millas es una prueba muy fuerte para los caballos de 3 años. Se corre a la izquierda. Desde la salida, los caballos tienen que subir como 150 pies en la primera media milla. Luego viene la curva gradual que lleva a la bajada en la cerrada Esquina Tattenham. La recta final de cuatro furlong es ligeramente ascendente hasta el último medio furlong, donde hay una elevación notable a la línea de meta, pero a mí me encanta".

Piggott nunca apuesta, y así lo explica: "Todas las carreras son un albur". Sin embargo, no lo son tanto cuando él está en la silla de uno de los caballos, con las accioneras cortas, en Inglaterra.



LESTER PIGGOTT, el mundialmente famoso látigo inglés reconoce que todo el éxito de su carrera profesional radica en la forma de estribar, usando la accionera muy corta. El grabado muestra en forma clara su manera de montar, con la que ha obtenido la más larga lista de ganadores en diversos centros hípicos del orbe.

Sergio Vásquez se acerca peligrosamente al líder

La nota saliente de la tabla general de ganadores fue el serio avance de Sergio Vásquez. En efecto, el fin de semana pasado el líder Elias Silva mantenía una ventaja de diez carreras sobre él. En cambio esta vez, las cifras se acortaron considerablemente

quedando entre ambos una diferencia de sólo siete carreras. En la otra especialidad, aun cuando Julio Castro Ruiz obtuvo mayores triunfos que el puntero (cuatro y tres respectivamente), el claro que los separa ahora es un tanto menor. De ahí que esta fiera

pugna por llegar en el sitio más alto a fin de año, se haya tornado tremendamente reñida y de gran interés. Otro profesional que tuvo un avance notable en el número de primeros puestos fue el jinete Claudio Leighton.

Este consiguió totalizar cinco victo-

rias más, lo cual le permitió afianzar la séptima colocación, como asimismo poner en serios aprietos a quienes le preceden. En especial a Juan Berrios, con el que existen, en este momento, cuatro ganancias a favor de éste.

Así van:

PREPARADORES

1° JUAN CAVIERES	73
2° J. Castro R.	68
3° A. Breque	53
4° J. Melero	45
5° D. López	41
6° O. Silva	41
7° H. Miranda	39
8° L. Alvarez	38
9° O. Martínez	38
10° P. Polanco	34
11° M. Segura	34
12° O. González	33
13° E. Beuzenberg	30
14° A. Bullezu N.	28
15° E. Fuentes	28
16° P. Bagü	27

16° L. Bernal	27
18° O. Manso	26
18° A. Padovani	26
18° C. Tapia	26
21° D. Bernal	25
22° O. Mora	23
22° J. Silva	23
24° A. Bullezu M.	22
24° G. Peralta	23
26° A. Abarca	21
26° A. Carreño	21
26° E. 2° Guajardo	21
26° C. Urbina	21
30° R. A. Bernal	20
30° H. García	20
30° J. Inda G.	20
30° T. Jacial	20
30° P. Molina	20

35° J. Bta. Castro	19
35° E. Cortez	19
37° G. Pombo	18
37° E. Vidal	18
39° G. Georgudis	17
39° A. Quiroz	17
39° S. Salah	17
39° J. Sánchez	17
43° R. Chellew	16
43° E. Inda G.	16
45° D. Alvarez	15
45° G. Avila	15
45° E. Carreño	15
45° J. Inda M.	15
45° G. Melej	15
50° J. Bernal	14

JINETES

1° ELIAS SILVA	105
2° S. Vásquez	98
3° R. Pérez	86
4° O. Escobar	82
5° J. Berrios	78
6° P. Castillo	74
7° C. Leighton	64
8° L. Muñoz	45
9° A. Muñoz	43
9° L. Toro	43
11° P. Cerón	41
12° O. Silva	37
13° P. Herrera	35
13° R. Herrera	35

15° E. Guajardo	34
16° J. Díaz	31
16° O. López	31
18° E. Guzmán	30
19° R. Jacquez	28
20° R. Toledo	27
21° S. Azócar	26
21° O. Pérez	26
23° O. Castillo	25
23° F. Rojas	25
23° V. Díaz	25
26° M. Olguin	24
26° L. Valencia	24
28° J. Amestely	23
28° L. Cornejo	23
28° J. Maira	23
28° J. Monardes	23
28° L. Ramos	23
33° R. Durán	22
34° G. Lizama	21
34° E. Suárez	21
36° J. Astudillo	20
36° M. Peñaloza	20
38° J. Carrasco	19
38° L. Cifuentes	19
38° A. González	19
38° S. Vera	19
42° V. Cáceres	18
42° G. Pinto	18
44° S. Zúñiga	17
45° J. Manett	14
45° J. Romero	14
47° Danilo Salinas	14



JUAN B. Castro no ha tenido un año afortunado y marcha a mucha distancia de los punteros. Pero ello no significa que el destacado adiestrador palmeño pierda la calma, ni menos su acostumbrada sonrisa.

48° H. Galaz	13
49° H. López	13
50° J. Duarte	12

Otro clásico para Juan Suárez

LIMA (ANSA). — "Lady Embassy" ratificó ser la mejor yegua de Monterrico y se adjudicó sin mayores apremios el clásico "Hipódromo de Santa Beatriz", cubriendo los 2.500 metros de la prueba en 2' 40" 1/5.

La hija de Palao y Cornelia, dirigida por Luis Ranilla pasó a comandar el reducido lote al promediar la competencia y sin ser exigida llegó al disco con varios cuerpos de ventaja sobre "Mechedora", que en relevante actuación ocupó el place.

Tercera "Napolitana", cuarta "Mirada" y completó el marcador "La Chichi".

Esta es la sexta victoria que obtiene

"Lady Embassy", sobre un total de nueve presentaciones públicas.

La pupila del cuidador chileno Juan Suárez abonó 120 soles a ganador y 110 a place, por cada boleto de cien soles.

"GRUMPY" GANÓ EL CRIADORES

MONTEVIDEO. (ANSA). — "GRUMPY", un alazán tres años hijo de Ganelon en Naplusa, logró un amplio triunfo en el tradicional clásico "Criadores", que se disputó como prueba central de la reunión del Hipódromo Nacional de Maroñas.

El ganador, excelentemente conducido por el jockey Mario González,

logró un guarismo de 2' 39" 3/5 para cubrir los 2.500 metros de la prueba, aventajando por mas de cuatro cuerpos a "Lotus" que ocupó la 2ª posición aventajando por 3 4 de cuerpo a "Waine", tercero a varios cuerpos de "Morabio", cuarto delante de "Par-teo", quinto y último. "Grumpy" fue favorito de la cátedra y los apostadores, que le jugaron 18.695 boletos a ganador y 3.723 a place, mientras que al favorito "Lotus" le apostaron 33.996 y 7.141 respectivamente. Grumpy abonó nuevos pesos 4.40 a ganador y 2.20 a place mientras que Lotus dio 2.20 a place. Por su parte la dupla ganadora 1-2 (Grumpy-Lotus) pagó 4,20 por boleto.



ROBERTO PEREZ, mantiene vigente su acostumbrada eficiencia. Ello le permite ocupar uno de los sitios importantes en la tabla general de ganadores.

Declarado: su marca lo llevará a la condición de ganador clásico

Mucha actividad hubo esta mañana en la cancha de trabajos de La Palma. Se registraron varias marcas de calidad, llamando la atención aquella que consiguieron los tres años DECLARADO y MAC LAREN. Montados por Claudio Leighton y Oscar Pérez, respectivamente, cotejaron 600 metros en 35 segundos y 2

quintos, finalizando iguales. Debemos recordar que DECLARADO tomará parte en el clásico condicional, premio "Francisco Astaburuaga A", de 1.500 metros que se correrá este sábado en el hipódromo de la Avenida Fermin Vivaceta.

Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

PISTA DE SUBIDA

200 Metros
ENTRETENIDO, P. Cerón, en 11 4/5, repitió en 11 3/5
PETRONIO, O. Pérez en 11 2/5, repitió 400 del partidito en 22 3/5
NACARINA, D. Salinas en 11 3/5, repitió en 11 2/5

400 Metros

INAUDITA, J. Castillo en 24 2/5
COSMIC MAN, L. Rivera en 24
TENTADOR, M. Sepúlveda en 24
MODERADO, C. Leighton en 24
TEMERARIO, E. Cabrera en 25 1/5 repitió en 24 2/5
ROBLE PELLIN, E. Cabrera en 24

400 metros del partidito bajada

LONTANO, O. López en 22 2/5
PARQUEEN, P. Herrera en 23
ROYAL CAFE, J. Castillo en 22 2/5
VILMAK, P. Castillo en 22 1/5

500 Metros

EDUCACION, H. Galaz en 30 3/5
PORTADA, R. Herrera en 30
UFIZI, M. Sepúlveda en 29 3/5
SOLAINÉ, R. Herrera en 30 2/5
LAICA, G. Valencia en 30
RECLAMADO, P. Castillo, en 31
MALVADO SLADE, P. Cerón en 30 1/5
TURINGIA, H. Ulloa en 30 3/5
MALPENSAO, J. Castillo en 31
MIGUELINO, J. Castillo en 30 3/5
DON ELIAS, O. Pérez en 30
TARANTULA, G. Pinto en 30
LAUREL, P. Herrera en 30 1/5
BEBEDERO, M. Olguín en 29 de bajada

600 Metros

MI SEÑOR, H. Galaz y APPLE KING, O. López en 35 2/5, fácil A. King
JOVELE, G. Silva en 37
PALAZOTTO, P. Cerón en 36 4/5
PICK UP, C. Leighton en 37
PRIPOL, H. López en 37 3/5
TRES DOBLE, H. Ulloa en 35 3/5
MAC LAREN, O. Pérez y DECLARADO, C. Leighton 35 3/5, llegaron iguales

IL PATRONE, P. Cerón, en 36 1/5
REY RICHARD, P. Castillo en 36 1/5
SIESTA KEY, M. Sepúlveda en 37
CARA PICARA, J. Carrasco en 36
EJECUTIVO, H. López en 37

700 Metros

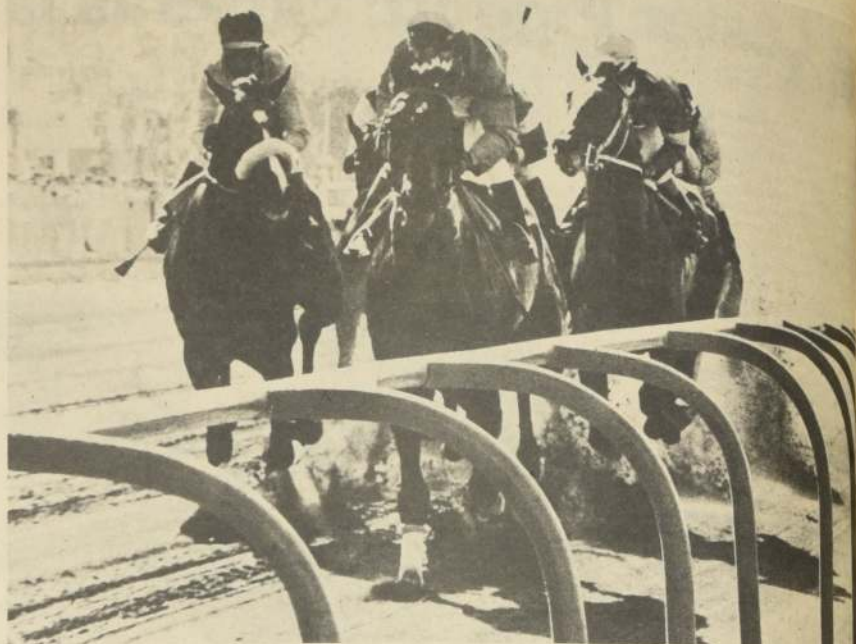
VIEJO RINCON, J. Astudillo en 43 1/5
PICANTE, H. López, en 35 2/5

800 Metros

PUENTE ROTO, S. Suárez, en 49 1/5
COMBATE, L. Murillo, en 50
ZORZALERO, O. P. Castillo, en 50 2/5
AD VALOREM, J. Castillo, en 51

1.000 Metros

IPECE, R. Herrera en 1.03
PLATON, R. Herrera en 1.02
CONDENADO, J. Castillo en 1.02 2/5
REY FAISAL, R. Herrera en 1.03
FULVIA, R. Herrera en 1.03 1/5



PUENTE ROTO fue uno de los excelentes tiempos que se registraron en la pista de trabajos del Hipódromo Chile. En tiro de 800 metros, el animal pasó en 49 1/5, bajo la conducción de Sergio Suárez. En el grabado, lo vemos, por los palos, en la primera pasada por la meta del Clásico Premio Club Hípico de Santiago.

Ultima sesión de remates

Escorado, hijo de Naspur, fue subastado en 660 mil pesos

ESCORADO, Naspur y Esclavelle— perteneciente al Haras María Pinto fue el precio más alto registrado en la última sesión de remates que se efectuó en el local de la Sociedad de Criadores de Caballos F.S. y Tattersal S.A. El colorado fue vendido en \$ 660.000 a Tulio Fantini.

A continuación presentamos los pormenores de la subasta:

HARAS MARIA PINTO

CHIRIGUE —Naspur y Chirigota— en \$ 75.000 a Enrique Leiva. ESCUDO —Naspur y Pilsener— en \$ 440.000 a Antonio Gutiérrez. GUIRURI —Naspur y Gwen— en \$ 130.000 a Alejandro Valdés. Manantial —Naspur y Mesata— en \$ 240.000 a Carlos Urbina. AUTUMAPU —Unigenitus y Anashima— en \$ 260.000 a David Alvarez. NAVARINO —Unigenitus y Nassa— en \$ 220.000 a Tulio Fantini. TITAN —Unigenitus y Titila en \$ 120.000 a Carlos Urbina (Viña del Mar). NAICARRAL —Carral y Naipur— en \$ 300.000 a Patricio Hirmas. AUTENTICA —Naspur y Auditiva— en \$ 210.000 a Hernán Braun. CHUMANCERA —Naspur y Chambea— en \$ 170.000 a Alfonso Zamorano. FIONIA —Naspur y Fieramosca— en \$ 150.000 a Tulio Fantini. CACHETADA —Unigenitus y Cassette— en \$ 85.000 a Héctor Espinoza. GOOD LADY —Unigenitus

y Good Song— en \$ 100.000 a Roberto Lorca.

DEFENSAS: DEXTER —Unigenitus y Dioneé— en \$ 90.000. BRUMITA —Naspur y Brumosa— en \$ 110.000.

HARAS MARIA ANTONIA

QUIEN QUIERA —Rapaco y Qué Lindura— en \$ 150.000 a Sergio Guerra. RAINFALL —Rapaco y Doña Violeta— en \$ 150.000 a Héctor Guajardo. DEFENSAS: NENUSKA —Evertiano y Nini— en \$ 95.000 y RABIOSA —Jongleur II y Rabiosa— en \$ 90.000.

HARAS LA COMPAÑIA

TENCA —Melody Rock y Teladi— en \$ 30.000 a Gerardo Georgidis. ROBUSTIANO —Tripper y Rose Girl— en \$ 20.000 a Jorge La Fourniere.

DEFENSAS

FASCISTOL —Flynn II y Presencia— en \$ 140.000. ERES NO Automata y Star— en \$ 450.000. ESTANCERO Automata y Forestal— en \$ 350.000. ESTURION —Automata y Pétrea— en \$ 280.000. POIROT —Potencial II y Pontia— en \$ 300.000. REPENTINO Rigel II y Sucinta— en \$ 300.000. ESPATULA —Cockamear y Starpat— en \$ 240.000.

PRODUCTOS DE DON TOMAS PUG

DEFENSAS: MONACAL —Molce y La Resuelta— en \$ 200.000. GOLDEN CROSS —Golden Thorn y Moltesse Cross— en \$ 55.000. MOLLEDA —Molce y Pituquita— en \$ 65.000. MOLLINA —Molce y Candy Miss— en \$ 40.000. MULLITUD —Molce y Marisopa.

PRODUCTOS DE OTTO KUSCH

JOHN TRAVOLTA Atto y Tierna— en \$ 90.000 a Raúl Alán y CASQUILLA— en \$ 30.000 a Jorge Lafournerie.

DEFENSA: DIAMANTE

—Calificado y Diarista— en \$ 65.000.

PRODUCTOS DE BONIFACIO J. VALENZUELA

DEFENSAS: PALMENO —El Palmar y Take— en \$ 230.000. BOTITA —El Palmar y La Bocha— en \$ 100.000. NATALI —El Palmar y Niquera— en \$ 140.000.

PRODUCTOS DE GUILLERMO HOTI

PURREHUIN —Maihue y Rucapuy— en \$ 65.000 a Eduardo Matte.

DEFENSAS: DRACONIANO

Maihue y Ceremonia— en \$ 100.000. PAMPANILLA —Maihue y Guitarreada— en \$ 100.000. PITRANA —Perspicaz y Nansa— en \$ 150.000.

Roberto Jaque

"Espero optimista temporada '81"

Roberto Jaque es uno de los tantos preparadores del Club Hípico que se esfuerza día a día por encontrar nuevos horizontes en su profesión. Al parecer este año ha sido de real significancia pues como nunca sus pesebreras se han visto invadidas por una gran cantidad de potrillos, siendo una muestra real de que su cotización se eleva entre los profesionales de rendimiento medio alto.

La humildad de este hombre cuya actividad es la que lo realiza plenamente, es sin duda un compromiso diario que debe salvar continuamente, ya que por esfuerzo no se queda y cada vez que puede cruzar la meta con algunos de sus pensionistas lo hace con jugosos dividendos.

Hay un problema que este preparador de la institución de Blanco Encalada ha debido soportar con paciencia imperiosa. La escasez de pesebreras lo han hecho emigrar con varios de sus productos a otros centros, tales como Viña del Mar y el Hipódromo Chile. Su idea —muy lógica— en dar cabida a la nueva generación de ingresados, ya que de ahí se puede pensar en un próspero futuro. Pese a todos los inconvenientes, Jaque continúa en su lucha por el logro de mejores posibilidades de triunfos en los compromisos que se avecinan.

AÑO PAREJO

Respecto a la campaña que ha desempeñado en el presente año el preparador señaló: "Creo que el '80 se ha constituido para mí en un excelente año porque he logrado catorce triunfos con muy pocos animales en training. Tengo varios en pesebreras, pero por diversos motivos de salud no ha podido salir a la cancha. De todas formas estoy muy animado por mis constantes figuraciones y pienso que para el siguiente año elevaré el rendimiento, pues han ingresado muchos potrillos, que por sus primeros trabajos, dan buenas perspectivas en las condicionales futuras.

Aprovecho en expresar mis agradecimientos a todos los propietarios que me han confiado sus animales y en especial a Julio Salvo, el cual me entregó cinco. La relación dueño y preparador es algo muy importante en nuestra profesión, por eso que me esmero en atenderlo de la mejor manera y responder con triunfos cada vez que se puede".

NUEVO CONTINGENTE

Las subastas de temporada han sido significativas para Jaque pues a su cuadra han ingresado catorce potrillos que sumados a los demás pensionistas suman 29 en total.

"Es un número que jamás lo había tenido antes. Pienso que va a haber mucho trabajo, pero como soy feliz laborando no me hago problemas. Por el contrario, tengo un deber inmenso en entregar un rendimiento óptimo de toda esta potillada que sin lugar a dudas es un desafío que creo responder cuando debuten".

Los nombres de algunos que entraron al corral son: CONE —Tonel y Encandilava; VISTA CLARA —Ojo de Lince y La Julie— RECLARO —Suelto y Reclara—; BOGART —Borobí y Rose Rambler—; VISTA AL CIELO —Ojo de Lince y Lunación—; VISTA LIMPIA —Ojo de Lince y Jaujarana—; USURERA —Ojo de Lince y Profetisa—; TELECO —El Tirol y Mi Lindita—; INDIAN BLUE —Silfo y La India—; LECUONA —Libelo y Pinatra— y REALEZA —Petrarque II y Raza Real.



EL INGRESO de un número significativo de potrillos ha hecho que Roberto Jaque piense con verdadero optimismo para la siguiente temporada. En total se presenta con 29 pensionistas.

Pedro Medina y sus planes para la temporada grande

No cabe la menor duda que Pedro Medina ha resultado uno de los profesionales más ganadores en la presente temporada. La eficacia de este preparador se ha visto coronada en "El Ensayo", segundo en el "Paddock Stakes" y recientemente ganador con Rasputin el clásico Viña Undurraga. El mismo considera que la campaña realizada actualmente supera con creces la del año pasado, aduce que manteniendo el mismo trabajo y dedicación, el 80 le ha traído fortuna a manos llenas.

Hay muchos planes que este preparador pronto materializará. Próximamente partirá a Viña del Mar con un contingente de excelentes pensionistas de los que sobresale —por supuesto— Premio Nobel.

Son ocho en total con los que se trasladaría a enfrentar la temporada grande del Valparaíso Sporting Club. La lista es la siguiente: Premio Nobel, Rasputin, Mariotte, Vega, Gagarin, y dos potrillos que aún debe elegir.

Respecto a la yegua Vega, su cambio de centro depende de su propietario.

RASPUTIN

La última carrera registrada por este hijo de Schleswig y Recalada dejó verdaderamente optimista a Medina y respecto a la pregunta de las posibilidades que compitiera en El Derby, éste expresó que primero debe cumplir algunos compromisos más en la capital:

— Fernando Fantini de 2.000 metros, para tres años (30 de noviembre) y de acuerdo a esa participación se pensaría en llevarlo a la gran justa viñamarina. La idea le complace porque siempre es un honor para un profesional presentarse a una prueba tan importante y tradicional con dos animales con mucha opción. Mariotte, continúa preparándose para su compromiso del 7 de diciembre: Premio "Las Oaks", para potrancas

de tres años que disputarán 2.400 metros tras una bolsa de \$ 500.000 a la primera. La yegua deberá estar entre las favoritas en este clásico del Grupo I.

INGRESARON A LA CUADRA

Además de cumplir una excelente participación en lo que lleva corrido del año, Pedro Medina sostiene que su entusiasmo radica también en el ingreso de nueve potrillos a su corral. A este profesional no le agrada tener un alto número de pensionistas, pues su trabajo es metódico, hecho que no

se lo permitiría un alto número de ingresados.

Pese a todo su contingente asciende a 21. La potillada nueva es la que a continuación se menciona:

CEBOLLITA —Foscari y Mimosa por Señor Floors—; LA TANDA —Schleswig y La Tarde por Sertorius—; HUSLERIA —Haw II Solifuga por Silver Moon—; FORTALEZA —Schleswig y Fiesta por Pathy—; ESCANDAR —Schleswig y Escapatoria por Cardington King—; FALERA —Mediatore y Carla—; LANZADA —Mediatore y La Royal—; VILLERA —Schleswig y Villarrica—; y MANTO —Pullehue y Doña María.



PLANES que le aseguran una inmensa opción para la temporada de Viña del Mar baraja Pedro Medina, preparador del ganador de El Ensayo, Premio Nobel.



COMO LO MANDAN LAS GRANDES TRADICIONES HIPICAS

¡¡VUELVE!!

HOSTERIA "EL DESQUITE"

LA TRADICION HIPICA DESDE 1891
CON LAS MEJORES OFERTAS PARA FESTEJAR JUNTO A LOS HIPICOS DE CORAZON

POLLO AL COGNAC-PARRILLADAS-ANTICUCHOS- EMPANADAS Y...

POLLOS A LO SPIEDO PARA SERVIRSE Y LLEVAR

Atendido Personalmente por don FRANCISCO PRAT CRIPÍ

Ex Concesionario de los 400 METROS de CLUB HIPICO

AV. BLANCO ENCALADA 2706-FONO: 93439-STGO.

Santiago, Chile
Noviembre, Jueves 13-1980

Intendente Prussing visitó Chillán

CHILLÁN.— El Intendente del Biobío, general de ejército Luis Prussing, visitó esta ciudad para cumplir un amplio programa de actividades que incluyó, entre otros puntos, reuniones en la municipalidad, inauguraciones y recorrido por las obras de adelanto que se encuentran en ejecución actualmente.

Su visita formó parte de un plan general de inspección por los distintos sectores de la comuna, en que la autoridad regional se impuso en el terreno mismo, de los adelantos y progreso de la jurisdicción, como asimismo de los

principales problemas que afectan a la ciudad.

En su visita el Intendente regional, fue acompañado por autoridades de gobierno regional, el secretario regional ministerial de gobierno, Patrio Lynch Gaete, el alcalde de Chillán, Luciano Cruz Muñoz y el jefe de la cuarta zona de inspección, general de carabineros Héctor Campos Vergara, quienes asistieron a la entrega del nuevo local de la subcomisaría "Huambali" que se encuentra ubicada a la salida de la ciudad, hacia el camino que une Queñe con la comuna de Pinto, su edificación fue le-

vantada gracias al aporte de la unión comunal y la Municipalidad de Chillán.

IMPORTANCIA

El alcalde, Luciano Cruz Muñoz, informó por su parte que la visita efectuada por el Intendente, es de gran importancia para la comuna, porque la autoridad regional se percató personalmente de la realidad que vive Chillán, conociendo las obras efectuadas por el municipio en beneficio de la población.

Además que el propio Intendente presidió los actos de inauguración de

importantes obras, lo que constituye un honor para la zona.

Las realizaciones que se inauguraron son las siguientes: terminación del parque poniente de la Avenida Brasil, las nuevas dependencias del juzgado de policía local, las oficinas de finanzas y obras municipales y la Secretaría de la juventud, en calle Dieciocho entre Arturo Prat y Maipón.

Además, en el tercer piso del Edificio Consistorial, fue inaugurado el salón "Martín Ruiz de Gamboa", destinado a la presentación de exposiciones, reuniones y actividades culturales.



En su visita a Chillán, el Intendente Prussing cruzó el Estero Bahamondes, que rodea la Población "Ramón Vinyá" a tajo abierto, con peligro para adultos y niños. El municipio lo está canalizando y entubando, para taparlo y evitar inundaciones como en años anteriores.

Se impulsará construcción de viviendas: Concepción

CONCEPCION.— Con motivo de la celebración del Día del Urbanismo, funcionarios del Ministerio de Vivienda y Urbanismo ofrecieron una conferencia de prensa. Jorge Arroyo Quintana, arquitecto jefe del Departamento de Desarrollo Urbano e Infraestructura de la Secretaría Regional Ministerial de esa Cartera, informó sobre el futuro incremento de la construcción urbana, que se concretará a corto plazo en esta ciudad y alrededores. En este esquema, se dará especial énfasis a la construcción de viviendas. Estas medidas se implementarán con la puesta en marcha del plan regulador metropolitano de Concepción 1980, aprobado a principios de julio de este año. El estudio mencionado fue elaborado dentro del contexto de la política nacional de desarrollo urbano. Con respecto al plan regulador metropolitano de Concepción y otros aspectos urbanísticos, en la conferencia de prensa se presentó un video tape al respecto. El plan sugiere una ampliación de los límites urbanos de Concepción, Talcahuano, Penco, Hualqui y San Pedro, con el objeto de resolver problemas existentes en este sentido, incorporando amplios terrenos a la posibilidad de construir casas sociales. Asimismo, se pretende dar importancia a los estudios y proyectos que pudieran elaborar el sector privado, se sugiere, también, el establecimiento de un sistema vial, para comunicar los centros urbanos anteriormente mencionados.



Desde Alemania fue importada la moderna escalera automática del Edificio Caracol Centenario, inaugurado en Antofagasta.

Inaugurado "Caracol Centenario"

ANTOFAGASTA.— Todo un acontecimiento ha constituido en la ciudad de Antofagasta el nuevo edificio "Caracol Centenario", que cuenta con 88 locales comerciales distribuidos en cuatro pisos, y que fue levantado en nueve meses en el Paseo Prat.

La ceremonia de inauguración del moderno edificio contó con la asistencia de las autoridades, representantes de la banca, comercio e industria y de los medios de difusión.

El costo de la obra alcanzó a 80

millones de pesos. Cada local comercial tiene un avaluó que fluctúa entre los 700 mil y un millón 300 mil pesos.

La novedad del edificio es su ascensor panorámico y una escalera automática importada desde Alemania. También cuenta con una red contra incendios. Asimismo, se consulta una cancha de patinaje, que será inaugurada el 15 de diciembre.

En los terrenos donde fue levantado el "Caracol Centenario" permaneció por más de 50 años la firma Lukic Yutronic y el local databa desde 1900.

Posteriormente funcionó allí APRENOR.

La excavación del terreno produjo dos mil metros cúbicos de escombros. Los ingenieros debieron resolver el problema de una "napa subterránea", cuya agua afloró sorpresivamente. Pero, el problema fue superado, luego de canalizar las aguas.

PROMINSA, propietaria del edificio, y el Banco de Chile, ofrecieron un coctel a las autoridades e invitados al culminar la ceremonia de inauguración.

Exposición de artesanías en Concepción

CONCEPCION.— Una variada exposición de artesanía regional se presenta esta semana en la Remodelación Catedral de esta ciudad. La

muestra es patrocinada por la municipalidad y sectores turísticos penquistas, como una actividad orientada a los visitantes, especialmente extranje-

ros, que han venido al torneo mundial de hockey que se realiza en Talcahuano, con el objeto de que tengan la posibilidad de conocer las caracte-

rísticas de la artesanía chilena. Destacan trabajos en coirón procedentes de Hualqui, piezas hechas en conchas marinas por artesanos de Penco, labores en migas de pan elaboradas en Talcahuano, objetos en cuernos de vacuno fabricados en Concepción, piezas en mimbre de la misma procedencia, lozas de Quinchamalí, etc.

CHARLAS

CONCEPCION.— En el Salón Pedro de Valdivia del Centro Español se inició el ciclo de charlas de perfeccionamiento profesional organizado por la Comisión de Cultura del Consejo Regional de Periodistas. En esta ocasión, disertó la destacada profesional Raquel Correa, con más de veinte años de experiencia en estas labores. En su exposición, se centró en analizar el devenir del periodismo en este país, el rol cumplido por las mujeres en esta profesión, la posición del periodista frente a las inquietudes sociales, el problema de la libertad de prensa, el progreso de los sistemas de comunicación e información y sus consecuencias. La periodista destacó el poder de los medios de comunicación masiva en el mundo actual especialmente el de la prensa escrita. Al término de la charla de Raquel Correa, se desarrolló un debate sobre los temas expuestos, en el cual participaron asistentes a la charla, en su mayoría periodistas, relacionadores públicos y personas interesadas en los temas analizados por la profesional.



CURICO.— Con gran entusiasmo se celebró en Curicó la "Semana del Parvulito", actividad organizada por la Unidad respectiva de la Dirección Provincial de Educación. En la foto dos aspectos de la celebración del Día de la Patria, en presencia de autoridades encabezadas por el gobernador provincial de Curicó, Teniente Coronel Ricardo Contreras, del 2º Comandante del Regimiento Telecomunicaciones, teniente coronel Fernando Pérez Novoa, y de los alcaldes de Curicó y Vichuquén. Arriba hace uso de la palabra la coordinadora Eliana Olivares; abajo desfilan 1500 párvulos de los diversos jardines curicanos (Foto Sarmiento).

Normal es tráfico con Argentina

OSORNO.— (Waldo Urzúa, Corresponsal).— En forma normal, se está desarrollando el tráfico comercial a través de la ruta internacional 23 por el Paso de Puyehue, como igualmente el movimiento de pasajeros que viajan en ambos sentidos, tanto desde Chile a Argentina como viceversa.

En la actualidad existe aproximadamente un millón de pulgadas de madera de pino insignie, acachachadas en los patios ferroviarios de Ovejería, a la espera de ser transportados hasta la ciudad transandina de San Carlos de Bariloche, donde son distribuidos a distintas localidades de la Patagonia argentina, para satisfacer la gran demanda de este producto chileno.

La madera acachachada, proviene de serraderos de la VII, VIII, IX y X Regiones y es trasladada al vecino país en grandes camiones que, en un promedio de treinta diarios, no dan abasto para disminuir en parte la gran cantidad de madera que sigue llegando en forma inintermitente, al sector donde debe esperar turno de salida.

Contrariamente a algunas informaciones propagadas en medios de prensa, el tráfico internacional con el vecino país, se realiza sin ningún tipo de trabas a través del Paso Internacional de Puyehue, recibiendo los conductores de camiones facilidades en sus ciudades aduaneras y de Carabineros en el puerto fronterizo de Pajaritos, como en el caso de la Gendarmería Nacional de Argentina.

Reclamos por avalúos agrícolas en Malleco

ANGOL (Hilda Pizarro Bertín, corresponsal).— Hace algunos meses la Sociedad Agrícola de Malleco, a nombre de sus asociados y en general, por todos los agricultores, encabezó una campaña para reclamar por los avalúos que se fijaron este año a los predios agrícolas, lo que gravaba en mayor volumen el pago de las contribuciones a los bienes raíces.

Hechas las reclamaciones del caso a quien corresponde, ellas no han sido acogidas como se esperaba, motivo por el cual también tomó parte en el asunto el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Malleco.

El presidente del Colegio de Ingenieros recibió un informe en relación con los reclamos acerca de los avalúos agrícolas, cuya mayor parte fue rechazada en su oportunidad por los agricultores. En dicho documento se expresa:

"Varios de los reclamos presentados fueron rechazados en su totalidad y el resto acogidos sólo parcialmente. Estos fallos se basaron en informes presentados a la Dirección de la IX Región, por tasadores del Servicio de Impuestos Internos, de profesión constructores civiles, quienes sólo visitaron y en forma parcial, el menor número de predios reclamados, desconociendo lo manifestado en los informes técnicos de los terrenos, casos en que de haberse efectuado esa inspección, los señores tasadores deberían haber acogido el reclamo, ya que la veracidad de los antecedentes que se aportaron no resistía análisis en contrario. Ante estos hechos y en resguardo de nuestra profesión de ingenieros agrónomos, el Consejo Provincial de Malleco acordó dirigirse a Ud., y ponerlos en su conocimiento, con el objeto de que el Colegio Central haga presente estas anomalías al Señor Ministro de Agricultura, al Señor Director Nacional de Impuestos Internos, al H. Tribunal de Apelaciones de la IX Región y a otras autoridades".

Se deduce claramente, de la comunicación que antecede, que se habría actuado ligeramente en este serio asunto, que afecta a todos los agricultores, que han visto subidos en forma notable los avalúos de sus predios, con el consiguiente aumento en el pago del impuesto sobre los bienes raíces campesinos.

TRIBUNAL DE APELACIONES

La nota al Tribunal de Apelaciones dice así, en su parte pertinente:

"Durante el mes de octubre, varios propietarios agrícolas de las Comunas de Angol, Renaico, Los Sauces, Collipulli y Ercilla, de la Provincia de Malleco, han recibido las resoluciones dictadas por el Servicio de Impuestos Internos de la IX Región, en que se falla en primera instancia los reclamos de los avalúos agrícolas que entraron en vigencia provisoriamente, desde el 1 de enero de 1980.

Casi todos los reclamos, basados en errores de clasificación de suelos o de superficie, fueron acompañados por informes técnicos elaborados por ingenieros agrónomos, realizándose observaciones y estudios en el terreno mismo. Varios de los reclamos presentados fueron rechazados en su totalidad y casi todos los demás acogidos parcialmente.

Debemos hacer presente a ese Honorable Tribunal que en ciertos casos se adujo que se procedía a rechazar el reclamo por haberse realizado la visita y haberse estudiado las características geomorfológicas de los terrenos; en el caso de haberse efectuado dicha inspección los señores tasadores deberían haber acogido el reclamo, ya que la veracidad de los antecedentes que se aportaron no resistían análisis en contrario".

Se inauguró exposición de pinturas de Mario Utreras

PUERTO MONTT, Nov. 11 (ORBE).— Con asistencia de autoridades civiles y militares se realizó en la sala de exposiciones Hardy Wistuba, la inauguración de una muestra pictórica del profesor Mario Utreras, director del Instituto de Artes Plásticas de la Universidad Austral.

Mario Utreras explicó que el objetivo de esta exposición, que antes fue presentada en Valdivia y Osorno, es despertar en la región la difusión artística, labor que está cumpliendo el Instituto de Artes Plásticas de la Universidad Austral, entre sus labores de extensión.

"Además de la docencia nos dejamos un tiempo para nuestro trabajo personal. Esta exposición es el producto de dos años de trabajo", señaló.

La exposición contiene 23 obras entre las cuales hay dibujos a lápiz y óleos de fuerte textura. En ambas especialidades, el tema central es la figura humana y la pareja, participando de una simbiosis en la que el artista quiere —en un mundo de incomunicación— transmitir calidez.

Frederica Von Edelsberg, jefe del área cultura, de la Secretaría Ministerial de Educación, que patrocina la exposición, dijo que el tema de la pareja humana "Mario Utreras lo enfoca desde su particular visión, haciendo uso de un abstraccionismo mezclado con materialismo, logrando alcanzar", según lo expresado por la crítica, "la dignidad de la poesía y la potencialidad de una creación libre y autosuficiente".

Entidades estudiantiles de la USM están acéfalas

VALPARAISO.— La Rectoría de la Universidad Técnica Federico Santa María dio a conocer el decreto de fecha 29 de octubre en que se destituyen los actuales miembros de la mesa directiva de la Federación de Estudiantes y los cargos correspondientes a las mesas directivas de los centros de alumnos de electrotecnia, mecánica, ingeniería química y metalúrgica e ingeniería de la informática.

Se señala más adelante en el decreto que la rectoría determinará las normas y procedimientos por los cuales deben constituirse los cargos vacantes.

Este decreto se hizo efectivo teniendo en cuenta que las actuales directivas se han apartado "reiteradamente" de los fines y propósitos para los cuales fueron constituidas.

Los cuatro centros de alumnos con sus directivas acéfalas, según decreto de rectoría, emitieron una declaración pública donde manifiestan su desconformidad por esta medida.

Directora de Turismo irá a Congreso de Hotelería

PUERTO MONTT.— La Directora Nacional de Turismo, Margarita Ducci asistirá, en representación del Gobierno, al tercer Congreso Nacional de Hotelería y Gastronomía, que se realizará en esta ciudad entre el 4 y el 7 de diciembre.

Al intervenir en el acto inaugural, planteará los lineamientos generales de la política que en materia de turismo regirá en el país en los próximos años.

El viaje de la Directora de Turismo fue confirmado por la Asociación de Hotelería y Gastronomía, en reciente reunión sostenida en Santiago.

GASTRONOMIA

Una de las novedades que ofrece el Tercer Congreso Nacional de Hotelería será la realización de la primera muestra nacional de gastronomía. Esta actividad contará con la participación directa de importantes establecimientos de la región y de la zona

central, han confirmado su presencia, entre otros, los hoteles "Sheraton", "Tupahue" y "Carrera Sheraton" de Santiago; el "O'Higgins" y "Miramar", de Viña del Mar y "El Araucano" de Concepción.

La Feria Gastronómica tendrá como finalidad central mostrar lo que en este rubro caracteriza a la zona sur, además de los trabajos que llegarán desde la zona central, pero manteniendo el acento en lo típico del sur.



San Antonio cuenta con toda la infraestructura y la organización administrativa de un puerto de primera categoría, su operación resulta más rápida y económica y se encuentra más cerca de Santiago. Dirigentes marítimos creen que los barcos no deben quedar a la gira en Valparaíso, sino ir a atenderse en San Antonio.

La atención de mercantes por San Antonio es más rápida y económica

SAN ANTONIO (Augusto Lobos Valdés, corresponsal).— San Antonio reúne toda la infraestructura y la organización administrativa de un complejo portuario de primera categoría. El Estado ha efectuado importantes inversiones con el propósito de que este cercano punto de embarque y desembarque de mercaderías funcione a plenitud, en beneficio del desarrollo regional y nacional.

En los últimos meses, el rendimiento que tanto los trabajadores como los ejecutivos sanantoninos han entregado es sobresaliente y justifica los gastos y esfuerzos. Las condiciones para que San Antonio cumpla el verdadero papel que le corresponde están dadas desde hace años, pero se le mantiene a un ritmo de trabajo razonado. "La Nación" conversó con los dirigentes de estibadores, quienes se quejaron de la falta de un mayor número de naves mercantes para ser atendidas.

NO HAY RAZONES DE PESO

"No tienen ninguna razón de peso —expresaron los directivos marítimos— para mandarnos buques sólo cuando a Valparaíso le sobran, o

"En cambio, ahí están las cifras estadísticas, que reflejan nuestro alto rendimiento, y la rapidez de los despachos de buques en el puerto de San Antonio. Cada mes estamos superando las cifras de rápida atención, cuan-

□ Así lo expresan los dirigentes de estibadores, que se quejan de la escasa llegada de naves, mientras en Valparaíso pierden dinero por estar a la gira

cando no hallan como atenderlos. De este modo las empresas navieras pierden millones de pesos al estar inactivas a la gira, pagando tripulaciones y derechos inútilmente y privándose de hacer más cortos sus viajes".

do nos envían naves. Tenemos toda la infraestructura, equipos y personal para una maniobra expedita y más económica. Ahora sabemos que llegarán grúas para atender contenedores de 20 a 40 pies de envergadura. También se anuncia la traida de una grúa

especial para levantar hasta 23 toneladas. Estamos en condiciones de atender todo tipo de embarcaciones a más bajo costo que Valparaíso. Los exportadores e importadores deben saberlo los armadores y las navieras. Utilizando este puerto van a reducir sus gastos y a aumentar sus utilidades. ¿De quién depende que lleguen más mercantes a San Antonio?

FIRMAS NAVIERAS

Los estibadores han sabido que la firma "Interoceánica" acaba de terminar un estudio para utilizar el puerto de San Antonio como terminal de sus naves, porque ha comprobado el menor costo de operación.

Lo mismo estarían resolviendo otras empresas navieras que, tradicionalmente, ocupan Valparaíso como destino de sus mercaderías. Actualmente San Antonio está trabajando a sólo un 30 por ciento de su capacidad, y en estos instantes tanto los trabajadores como las diferentes instalaciones están plenamente dotadas para atender todo tipo de carga y descarga.

CONTENEDORES

Los puertos marítimos del mundo se enfrentan ahora a la creciente atención de contenedores. San Antonio está en condiciones de recibir y atender a naves con 400 y más unidades de este tipo, con la más absoluta seguridad y rapidez en sus movimientos, ya que sus sitios cuentan con los recursos que exigen estas faenas.

"No se trata de disputar a Valparaíso su calidad de puerto mayor, nada por el estilo. Solamente queremos establecer, definitivamente, que tanto los trabajadores como los empleados del puerto de San Antonio, han dado con creces su examen de capacidad y rendimiento que le permitan al Estado justificar los gastos y la preocupación otorgados al comercio marítimo. No obstante, el flujo de naves hacia y desde este terminal, es pobre dados los prolongados períodos de ausencia de buques que se observa en sus diferentes sitios de atraque. Ello ocurre mientras en Valparaíso numerosos buques permanecen a la gira esperando atención, tal vez lo que es recomendable tener dando una solución lógica y económica y enviando el excedente de naves a San Antonio, que está a corta distancia y con excelentes caminos directos a la capital metropolitana".

Pizarreño aplica en Iquique experiencia de países árabes

IQUIQUE.— Un proyecto alternativo para solucionar la propuesta de la red de distribución de agua potable

desde el poblado de Canchones a la ciudad de Iquique, dio a conocer a las autoridades regionales el gerente ge-

neral de la Sociedad Industrial Pizarreño, Canejo Corbo.

Se trata de un sistema de aducción basado en materiales anticorrosivos, respaldado y garantizado por similar experiencia aplicada el año pasado en países árabes, cuyos climas y estados de tiempo son parecidos a los de la región nortina.

El proyecto pertinente —informó Corbo— ya fue presentado ante el Ministerio de Obras Públicas y la puesta en ejecución está contemplada para comienzos de 1981, con lo que esta capital regional solucionará en gran medida sus graves problemas de consumo de agua potable.

El máximo ejecutivo de "Pizarreño" se entrevistó con el intendente de Tarapacá, general Juan Toro Dávila, a quien le explicó detalles del trabajo e informó de algunos alcances de la inversión realizada aquí hasta ahora por esa empresa, la que significa la elaboración de más de 500 mil metros cuadrados de diversos productos en un lapso de tres años.



Los proyectos que realizará en la región, la Sociedad Industrial Pizarreño, conoció el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, en una reunión que sostuvo con el gerente general, Canejo Corbo; el jefe de la división de tuberías, Gregorio Zaviezo, y el jefe regional en Antofagasta, Teodoro Tefarikis.

En 114.240 dólares aumentó la inversión en la II Región

ANTOFAGASTA (Atio Gálvez Avalos, corresponsal).— Las inversiones en la II Región de Antofagasta aumentaron sustancialmente de 127 millones 460 mil dólares en 1979 a 241 millones 700 mil dólares en 1980, proyectándose un aumento de 264 millones de dólares para 1981.

La información fue entregada por el Consejo de Desarrollo Regional (CODERE), organismo asesor del Intendente, formado por representantes de los sectores público y privado, cuya principal función es formular las observaciones y proposiciones que estimen necesarias a los proyectos de desarrollo de la región.

La II Región crece y se desarrolla conforme a las políticas y planes elaborados de común acuerdo por el Supremo Gobierno y las autoridades regionales. Existe un real avance que se refleja en cifras estadísticas avaladas por organismos responsables, que desvirtúan toda información proveniente de sectores que no siempre disponen de antecedentes serios y adecuados, que permitan calificar si existe o no avance en la zona.

Las cifras estadísticas fueron analizadas por el Consejo de Desarrollo Regional, tomando conocimiento de los rubros de inversión más significati-

vos de la II Región para determinar con seriedad y objetividad su progreso real.

El sector privado, comprendidas solamente las actividades mineras, pesqueras e industriales, aumentó su inversión de 109 millones 760 mil dólares en 1979 a 167 millones 200 mil dólares en 1980, y se proyecta para 1981 con 235 millones de dólares.

El sector público aumentó de tres millones 900 mil dólares en 1979 a 53 millones de dólares en 1980. Para 1981 se proyecta una inversión de 16 millones de dólares, que puede sufrir variaciones.

El sector vivienda, tanto público como privado, experimentó un aumento de trece millones 800 mil dólares en 1979 a 23 millones 500 mil dólares en 1980 y se proyecta una inversión de trece millones, estimativa, para 1981.

Las adquisiciones de CODELCO, División Chuquibambilla, en la II Región, referidas principalmente a materiales, combustibles, explosivos y pulperías, ascendieron en 1979 a mil 154 millones 347 mil pesos en siete meses, de julio a agosto. En igual período de 1980, aumentó a mil 558 millones 445 pesos.

Esta información fue entregada por el Departamento Central de Estudios de CODELCO, División Chuquibambilla.

Por otro lado, las exportaciones de productos no tradicionales, como harina de pescado, locos congelados, cemento, barritina, plata, caracoles de mar (locates), ónix y otros, han ido en aumento, de siete mil dólares en 1976 a 10 millones 997 mil en 1977. En 1978 se registraron diez millones 66 mil dólares, en 1979 veinte millones 464 mil dólares y de enero a agosto de 1980, se han contabilizado 18 millones 542 mil dólares.

Este año se batirán todos los records en exportaciones de productos no tradicionales en la II Región.

Aquí no se incluyen el cobre ni el salitre. De agregarse el valor de estas exportaciones, la II Región alcanzaría cifras que la colocan en los primeros planos entre las regiones del país.

CODERE

El Consejo de Desarrollo Regional, que preside el Intendente y Comandante en Jefe de la Primera División de Ejército, General de Brigada Christian Ackermann, en virtud de la Constitución, tiene por misión asesorar al Intendente y contribuir a hacer efectiva la participación de la comunidad en el progreso económico, social y cultural de la región, además de aprobar los proyectos relativos al plan regional de desarrollo al presupuesto regional y la distribución del Fondo Regional de Desarrollo.

Empresarios chilenos a seminario alimenticio

ANTOFAGASTA.—El experto de la Fundación Chile, Fernando Sánchez, y el productor y exportador frutícola, David del Curto, arribarán próximamente a Antofagasta para participar en el IV Seminario Nacional de Ciencias y Tecnología en Alimentos, organizado por el departamento respectivo de la sede local de la Universidad de Chile, Intendencia Regional y Sociedad Chilena de dicha especialidad.

De acuerdo a lo señalado por los coordinadores de la actividad, el representante de Fundación Chile —Institución privada sin fines de lucro que se dedica a la investigación en nutrición y tecnología de alimentos— dictará una conferencia sobre la materia, relacionándola con el sector empresarial.

La realización de este curso en Antofagasta, que reunirá a profesionales, investigadores, empresarios, Ministros de estado, reviste características sin precedentes, y constituye un importante aporte a la política de descentralización de gobierno.

Asistirán, además, al torneo el Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata; el Ministro Director de ODEPLAN, Miguel Kast; y dentro de los próximos días se confirmará la asistencia del doctor Fernando Monckeberg. También se espera la confirmación del presidente de la Asociación de Fabricantes de Conservas (ASFACO), Jorge Benítez, y el presidente de la Asociación Chilena de Control de Calidad, Andrés Ayerdi.



VALPARAÍSO.— El barco liberiano "VILLANGER" descargó 663 toneladas en el sitio 4, figurando 2.000 cajas con productos congelados norteamericanos, en especial riñones e hígados de vacuno, que fueron transportados a Santiago en camiones frigoríficos.



IQUIQUE.— Con un acto realizado en la Escuela Especial F 81 de la capital de Tarapacá, se recordó el séptimo aniversario de la Corporación de Ayuda al Niño Limitado (COANIL), que dirige Alicia Díaz de Undurraga. La ceremonia fue presidida por el Intendente de Tarapacá, general Juan Guillermo Toro Dávila, quien destacó la importante misión desarrollada por esa institución en la I Región. Para testimoniar su labor, donó un galvano en reconocimiento a su permanente preocupación por la niñez.

Comida de camaradería tuvieron 30 socias de centro de madres

ANTOFAGASTA. (Atio González Avalos, Corresponsal).— El Centro de Madres "Playa Dorada", que preside Hilda Moreno de Ortiz, celebró su noveno aniversario con una comida de camaradería, en su sede social de la población "Gran Vía". Entre las actividades del aniversa-

rio destacó la entrega de 30 ajueres y 30 toallas a las Damas de Rojo para las secciones de Maternidad y Pediatría del Hospital Regional.

También se ha otorgado un fuerte apoyo al Instituto de Oncología y al Pabellón de Siquiatría del Centro Asistencial.

Durante los temporales que abarcan a la zona sur, este Centro de Madres envió a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, dos cajas con ropa para los damnificados.

Además, se ha entregado ayuda a cinco centros de madres de la ciudad.

Las actividades de aniversario culminarán con la entrega de una comida a gas licuado a uno de los centros de madres del sector poblacional más necesitado, según informó la presidenta, Hilda Moreno de Ortiz, quien es socia de Teresa Campos de Arenas, secretaria; Juana Ramírez de Cortés, tesorera; y Evelyn Dunstan de Salazar, Vilma Reyes de Ravello, directora.

Jefa de sector y colaboradora es María Inés de Estevez, esposa del Comandante del Regimiento de Telecomunicaciones "El Loa", Coronel Sergio Estevez Ansaldo.

Este centro de madres cuenta con 30 socias, las que se han destacado durante el año en curso de tejido, paños, trabajos de visillos y confección de porta maceteros en macramé.



Con una comida de convivencia el Centro de Madres "Playa Dorada", de la Población Gran Vía, celebró su noveno aniversario.

Santiago, Chile
Noviembre 13-1980Farmacias
porteñas

EN VALPARAISO

AMERICANA: Independencia 1702.
Fono 2281.
ALMENDRAL: Chacabuco 2797.
Fono 2199.
INGLESA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.
RUBIO 2: Cochran 99. Fono 58375.
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

DROGASIL: Ecuador 228. Fono 882168.
BEDOYA: Valparaíso 367. Fono 882630.
ORIENTE: Quillota 550. Fono 973355.
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.
DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.

Farmacias
penquistas

EN CONCEPCION

"CARACOL": Barros Arana 717. Fono 22702.
"CONCEPCION": O'Higgins 801. Fono 22695.
"MARSANO": Barros Arana 761.
"PEDRO DE VALDIVIA": Pedro de Valdivia 802. Fono 51103.
"SAN EDUARDO": Tucapel 1202. Fono 22244.
"LORENZO ARENAS": Avda. 21 de Mayo 2688. Fono 21858.

EN VILLA SAN PEDRO:

"BIO BIO": Pasaje 28 N° 1514.

EN PENCO:

"PENCO": Maipú 301. Fono 51235.

EN TALCAHUANO:

"EL AGUILA": Colón 300. Fono 41282.
"HOSPITAL": Alto Horno 395. Fono 41497.
"LOS CONDÓRES": Gómez Carrero 4921.
"RAMUNTCHO": Avda. Holanda 2754.

Cines
porteños

EN VALPARAISO

BRASILIA: 15, 19 y 21.45 "Zorba el Griego". May. 18.
CENTRAL: Continuo 14.30 "Hay que parar la delantera" y "Mi amorcito de Suecia". May. 21.
COLON: Continuo 14.30 "Camisero intrépido" y "Los 7 audaces". May. 21.
CONDELL: Continuo 14.30 "Destino de un rebelde" y "Gigolo americano". May. 21.
IMPERIO: Continuo 14.30 "Destino de un rebelde" y "Gigolo americano". May. 21.
LUX: Continuo 14.30 "Aeropuerto internacional" y "El día de los muertos". May. 21.
METRO: 15, 18.30 y 21.30 "La isla". May. 14.
VALPARAISO: 15, 19 y 21.45 "Marines 13". May. 21.
VELARDE: 15, 18.45 y 21.45 "Pasaje peligroso". May. 18.

EN VIÑA DEL MAR:

CINE ARTE: 15, 19 y 22 "El magnate del océano". May. 14.
REX: 15, 18.30 y 21.45 "Jesús de Nazareth". Para todos.
OLIMPO: 15, 19 y 22 "La isla". May. 14.

Cines
penquistas

CERVANTES: "Las Aguilas no se rinden" y "Atraco". May. 18.
CONCEPCION: Teatro. "Tres Madrugadas": "Jesús de Nazareth". Rot. 14.30.
LIDO: "Bruce Lee el increíble" y "La legión enloquece a los profesores". May. 21. Rot. 14.30.
PLAZA: "Madre mía, qué piernas". Rot. 14.30. May. 21.
REGINA: "Mujeres apasionadas" ROMANO: 15.00, 18.45 y 21.30.
May. 21. "Gigolo Americano". May. 21. 15.00, 18.45 y 21.30.
WINDSOR: "La locura americana" y "La fiesta de don". Rot. 14.30. May. 21.

Se preparan 36 carros alegóricos para la farándula antofagastina

ANTOFAGASTA.- (Atio Gálvez Avalos, corresponsal). Treinta y seis instituciones participarán en el desfile de carros alegóricos y comparsa que se efectuará durante la celebración de

las Fiestas de la Primavera 1980, que se iniciarán el lunes 24 de este mes. En una reunión que se efectuó en la Gobernación Provincial, el SEREMI de Vivienda, Víctor Hugo Véliz,

en su calidad de Coordinador de la farándula de carros alegóricos, dijo que el lema es "revivir las fiestas primaverales antofagastinas".

La sesión fue presidida por el Gobernador Provincial, coronel Horacio Ríos Lillo, y contó con la participación de representantes de las más importantes empresas y servicios de la ciudad.

CARROS ALEGORICOS

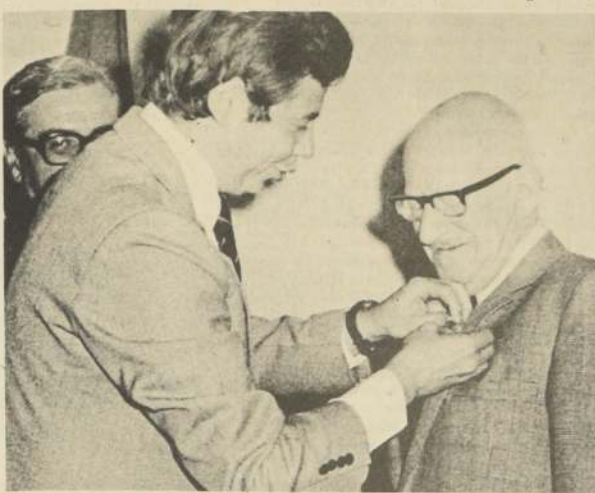
Cada institución se hará presente con un carro alegórico y una comparsa con un mínimo de 50 personas.

La confección de los carros estará sujeta a las siguientes medidas de seguridad.

a) Sobre el vehículo el número de personas no podrá exceder de 10, incluida la candidata a Reina. Los visitantes miembros de la comparsa irán a pie a ambos costados del carro, o delante de él.

b) El tema para la decoración de los carros será libre, como así también los materiales a usar.

Un jurado calificado evaluará la presentación de los carros, por su originalidad, colorido, trabajo y tema o mensaje. De las comparsas, por sus cantos, gritos de guerra, presentación y vistosidad.



El Alcalde Francisco Bartolucci impuso la medalla municipal y entregó el pergamino que acredita al maestro Víctor Tevah como "CIUDADANO HONORARIO DE VALPARAISO".

Ciudadano honorario
declarado Víctor Tevah

□ "Esta es la emoción más grande de mi vida. La distinción me otorga una verdadera carta de ciudadanía de Valparaíso"

VALPARAISO.— En una ceremonia realizada en el Salón de Honor de la Municipalidad porteña, se hizo entrega a nombre de la ciudad, del título de "Ciudadano Honorario de Valparaíso" al director de la Orquesta Sinfónica de Chile, Víctor Tevah Telías.

La distinción la impuso el alcalde Francisco Bartolucci, en presencia de las autoridades, representantes de las universidades y amigos personales del maestro.

El título lo confirió la Municipalidad mediante el decreto 1538, del 10 de septiembre, y oficialmente se le comunicó el 13 del mismo mes, momentos antes de iniciarse el último de los conciertos de la IV Temporada Internacional Sinfónica, realizada en esta ciudad.

El decreto se fundamentó en el hecho de que el maestro Tevah reside en Valparaíso con su familia, ciudad en la que vivió su primera edad, desarrolló su infancia y efectuó sus primeros estudios. Su inspiración y vocación musical surgió en el ambiente porteño, acrecentando su estudio de las artes y ciencias musicales.

Se destacó asimismo, su brillante trayectoria como alumno, intérprete musical y director orquestal, calidad que le ha sido reconocida a nivel nacional e internacional. Realizó todos sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música, obteniendo su licenciatura "sin votación", caso único en la historia del establecimiento.

Actualmente está considerado como "una de las más representativas batutas de América". En su curriculum sobresale su condición de concertino, solista y director de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile,

de la Orquesta Sinfónica de Puerto Rico y de los festivales de Casals.

Víctor Tevah ha realizado giras por Chile, América y Europa; desempeña un importante rol en la difusión y conocimiento de los valores musicales de todos los tiempos y de la creación musical chilena, orientada especialmente hacia la juventud.

El maestro ha mantenido una preocupación permanente por el impulso del arte musical en Valparaíso, lo que le valió que en 1978, se le distinguiera por sus servicios meritorios prestados al desarrollo cultural de la ciudad.

"AHORA SOY PORTEÑO"

"Esta es la emoción más grande de mi vida —declaró el maestro Víctor Tevah—, la distinción me otorga una verdadera carta de ciudadanía porteña, ya que llegué aquí a los tres meses de edad, pero mis tres hermanos nacieron en esta bella ciudad, que tiene la bahía más maravillosa del mundo."

Aquí fue donde decidí mi futuro, una vez que mi padre me llevó a ver una ópera y conocí la orquesta; entonces tenía siete años."

En sus palabras de agradecimiento, recordó que su padre los llevaba a la orilla del mar y les hablaba sobre esa belleza inigualable. Y durante toda su vida, esa magnificencia del puerto que lleva en su alma y su retina, la ha ido pregonando por todas las latitudes.

Antes de finalizar la ceremonia con un champañazo en honor del maestro, la señora Paulina Schiapacase de Bartolucci hizo entrega de un bouquet de flores a la esposa del músico, Eulalia Salamanca de Tevah.

Se entregaron los premios del
concurso literario magisterial

CONCEPCION. Culminó ayer en el Salón de Honor de la Municipalidad de Concepción, el Tercer Concurso Literario Nacional para Profesores, organizado por la Secretaría Regional Ministerial de Educación de la Octava Región del Bío Bío.

La ceremonia fue presidida por el Intendente Regional General Luis Prussing Schwartz. Recibieron sus galardones de manos de las autoridades los siguientes profesores, que obtuvieron premios y menciones honoríficas:

René Leal Carrasco, Sonia Caicheo Gallardo, José Delgado Ulloa, Tulio Mora Alarcón, Jorge Gutiérrez Bustamante y Miguel Fuentes Faúndez.



CORONEL HELMUTH KRAUSHAAR, Gobernador de la Provincia de Quillota, ciudad que cumplió 263 años de vida.

La hora de partida al centro de la ciudad será a las 19.30 horas del viernes 28 de noviembre.

CANDIDATAS A REINA

Por otro lado, la Secretaría de la Juventud informó que las instituciones tienen plazo hasta el martes 18 para inscribir a sus candidatas a Reina.

Las candidatas deberán cumplir los siguientes requisitos: 1.- Ser chilena, 2.- Tener entre 15 y 21 años, 3.- Ser integrante de la institución que la presente, y 4.- Reunir las características necesarias que representen a la juventud chilena, simpatía, cultura general y buena presencia.

La elección de Reina se efectuará el sábado 29, a las 18 horas. Se otorgarán premios a los tres primeros lugares, 1º Reina Provincial de la Primavera, 2º Reina de la Flor y 3º Reina de la Simpatía.

La candidata elegida como Reina Provincial de la Primavera será la representante a la elección de Reina Regional. En esta designación participarán las Reinas Provinciales o Comunes de Antofagasta, El Loa, Copiapo, Talca y las salitreras.

Las candidatas serán presentadas el martes 18, a las 20.30 horas, a las autoridades y la prensa.



Visna Skorin, representante de la Universidad del Norte y Reina Regional de la Primavera de 1978, quien tendrá la misión de entregar la corona a la nueva Soberana de estas festividades, edición 1980.



Profesor Amalfi Torres Barros, Tercera Mención Honrosa por su cuento "¿Mini Robot?".



Profesor René Leal Carrasco, Primer Premio por su cuento "Elisa y los Pequeños".

Quillota celebró 263 años

RECONOCIMIENTO AL
GOBERNADOR

QUILLOTA. Los 263 años de existencia de la antigua Villa de San Martín de la Concha — actual Quillota — fueron celebrados con un Tedeum en la Iglesia San Martín de Tours y un acto cívico militar en el que participaron unidades militares de la guarnición, Regimiento de Ingenieros y Escuelas de Caballería, Cruz Roja, Damas de Rojo, representantes sindicales y gremiales.

El Alcalde Eugenio Ortúzar, junto con rendir un homenaje al fundador de la ciudad, destacó la labor de los quillotanos que han convertido a esta ciudad en una urbe de progreso y han contribuido a su creciente desarrollo.

Se entregaron distinciones a diversas personas por su activa y destacada participación en arte y cultura, deportes, cooperación y la comunidad e instituciones. También se entregaron distintivos recordatorios a dirigentes vecinales.

Durante la ceremonia realizada en la Plaza de Armas de la ciudad, los dirigentes gremiales, comerciantes en ferias libres, obreros matarifes, sindicato de empleados particulares, sindicatos de trabajadores de industrias químicas generales, sindicato de rodado, asociación de pequeños industriales y artesanos y asociación de funcionarios municipales, rindieron un homenaje de reconocimiento al apoyo permanente que el gobernador Coronel Helmuth Kraushaar les ha brindado desde su alto cargo. La totalidad de los dirigentes, en representación de sus bases, formaron ante el gobernador provincial, al que, junto con saludarle le hicieron entrega de una bandeja de plata. Los funcionarios municipales Roberto Barrios Valdez y Carmen Figueroa Cisternas fueron los encargados de hacer llegar a manos del Gobernador este expresivo obsequio.

FABRICA
ROSSEL

LO MAXIMO
EN MESAS
DE PING — PONG
AUTOMATICAS
PLEGABLES
REGLAMENTARIAS
ACCESORIOS

MESA DE PING-PONG
PLEGABLE—METALICA

\$4.900
c IVA Incl

MUEBLES PARA CAMPING
Fábrica, exposición y ventas

SAN FRANCISCO 942 — 944
FONO 220159 — STGO.



COMA LO QUE
PUEDA POR \$250
MARTES Y JUEVES
DESDE LAS 19 HRS.
SABADO
TODO EL DIA

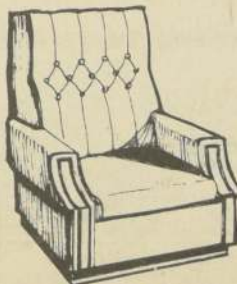
Justo al atardecer, gratas y románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio, para ese momento donde el trago cobra sabor a intimidad. Restaurante - Autoservicio - Bar Salón de te - parrilla.

Nogara's

Mucho más que comer bien
HUERFANOS 786 SURTERRANO
ESQ. SAN ANTONIO

MUEBLES

Grim



Ofrece el Mueble
que UD. necesita para el
Alhajamiento de su Hogar
y como siempre en su
EXCEPCIONAL CALIDAD
Visitenos y lo Comprobará

DECORACIONES CREDITOS
Sala de ventas
Pedro de Valdivia 335 - 343 Fono: 251454.
Fábrica Gran Avenida 5519 Fono: 587591.



PROTECCION PERSONAL

Defensa Perfecta contra cualquier peligro. Sonido solo al tocar con el dedo. Espanta asaltantes. Repele animales. Contra llamados telefónicos obscenos. Alarma en Camping, paseos, andinismo. Para cualquier evento deportivo, sonidos a cuerdas de distancia.

PRECIO OFERTA \$ 360
Ventas por Mayor y Menor

Buscamos Distribuidores

IMPORTADORA PH
10 de Julio 542 - Local 12
Fono: 224173

APROVECHE
LIQUIDAMOS
BAJO COSTO
EN

PUENTE 563

TV Samsung 14, color 18.890
TV Electra 14, color 23.100
TV IRT Alba 14, color 27.930
TV IRT 20, color 33.800
TV Sanyo 19, color
control remoto 46.300

TV RCA 18, color,
control remoto 46.300

Refrigerador General
Electric, 24 pies,
2 puertas 115.600

Refrigerador Sital,
italiano 16.200
Lavadora Stal, italiana 21.800

PUENTE 563

Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	TRANSACCIONES		PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS		MEDIO	CIERRE	VAR. DIA ANTERIOR
	UNIDADES	VALOR (\$)	MAYOR	MEJOR			
ORO MDA. #100	330	5,119,245	15,700.00 PH	15,200.00 PH	15,512.86	15,200.00 VPH	+100.00
ORO MDA. #50	5	38,100	7,620.00 PH	7,620.00 PH	7,620.00	7,620.00 CFH	+120.00
ORO MDA. #20	6	19,200	3,200.00 PH	3,200.00 PH	3,200.00	3,200.00 CFH	+0.00
BUF-D (12/8) (3-80)	100	115,020	106.50	106.50	106.50	106.50 T	+0.00
BROKER	60,332,252	59,244,503					
TOTAL INSTRUMENTOS		64,536,068					
AUSTRIAL DE CHILE	109,077	185,431	1.70	1.70	1.70	1.70 V	+0.00
CONCEPCION	565	6,780	12.00	12.00	12.00	12.50 V	+0.00
CHILE	154,430	6,684,144	43.40	43.20	43.28	44.00 V	+0.00
DE A. EDWARDS	58,500	257,400	4.40	4.40	4.40	4.40 C	+0.00
ESPAÑOL CHILE	150,000	512,500	3.45	3.40	3.42	3.40 C	+0.00
FOMENTO S.H.C.	4,085	204,250	50.00	50.00	50.00	50.00 T	+0.00
TALCA	648	194,400	300.00	300.00	300.00	300.00 T	+0.00
FINANCO	17,000	51,000	3.00	3.00	3.00	3.00 T	+0.00
TUCOPILLA	389,200	1,099,180	2.90	2.60	2.62	2.80 T	+0.20
CONCHA Y TORO	22,000	340,000	15.50	15.00	15.45	15.50 V	+0.50
FORESTAL CHOLGUAN	38,609	353,165	9.20	9.10	9.15	9.10 V	+0.20
FORESTAL S.A.	45	30,600	680.00	680.00	680.00	680.00 C	+0.00
CEMENTOS BIODIO	290	15,950	55.00	55.00	55.00	55.00 T	+0.00
CEMENTO MELON	16,727	200,724	12.00	12.00	12.00	12.00 C	+0.00
CERAMICA PRINCESA	23,000	75,750	3.30	3.25	3.29	3.30 C	+0.00
CERVECERIAS UNIDAS	4,976	442,864	89.00	89.00	89.00	89.00 C	+0.00
CONSORCIO NIETO	2,202	3,303	1.50	1.50	1.50	1.55 N	+0.00
CONSTRUCTORA VEP S.A.	20,500	334,150	16.30	16.30	16.30	16.30 V	+0.00
COPEC	167,848	11,749,360	70.00 PH	70.00	70.00	70.00 V	+0.00
ELECT. INDUSTRIAL	82,072	1,231,480	15.05	15.05	15.05	15.05 T	+0.00
EMOTELLADORA ANDINA	12,000	126,000	10.50	10.50	10.50	10.50 C	+0.00
EPERVA S.A.	5,420	285,000	53.00	50.00	52.58	53.00 T	+0.00
GAS DE SANTIAGO	4,713	52,286	11.20	11.00	11.09	11.20 C	+0.20
HUCKE	500	150,000	300.00	300.00	300.00	300.00 T	+0.00
INFORSA	9,720	1,263,350	130.00	125.00	129.97	130.00 V	+5.00
LUCCHETTI	53,900	145,530	2.70	2.70	2.70	2.70 T	+0.00
MADERAS CHOLGUAN	197,000	985,000	5.00	5.00	5.00	5.00 V	+0.00
MASISA	2,000	4,400	2.20	2.20	2.20	2.30 N	+0.00
PAPELES Y CARTONES	26,913	1,991,562	74.00 PH	74.00	74.00	74.00 C	+0.00
PESCA Y CONSTR. NAVAL	3,200	28,880	9.00	9.00	9.00	9.00 V	+0.00
PESQUERA COLOSO	30,400	1,808,800	59.50 PH	59.50	59.50	59.50 C	+0.00
PESQUERA INDO	28,275	703,500	25.00	24.50	24.88	25.00 T	+0.00
PESQ. Y SERV. MARITIMOS	305,430	91,358	0.30	0.25	0.38	0.30 V	+0.00
REFINERIA DE VINA	5,308	324,038	62.00	61.00	61.00	61.00 C	+0.00
SINTEX S.A.	80,000	43,200	0.54	0.54	0.54	0.54 T	+0.00
TABACOS	4,220	182,940	43.50	43.00	43.36	43.00 V	+0.50
TATTERSALL	22,929	236,169	10.30	10.30	10.30	10.30 C	+0.00
TELEFONOS	30,542	1,435,136	47.50	46.50	46.99	47.00 T	+0.50
TURISMO CABO DE HORNO	350,000	227,500	0.65	0.65	0.65	0.65 T	+0.00
VAPORES	75,099	1,778,786	23.80	23.50	23.65	23.50 T	+0.00
VIVIENDAS SANA	1,000	850	0.85	0.85	0.85	0.85 T	+0.00
VOLCAN	2,125	37,188	17.50	17.50	17.50	17.50 T	+0.00
CIC	310,248	1,440,066	4.70	4.50	4.64	4.50 V	+0.00
C.T.I.	117,834	530,253	4.50	4.50	4.50	4.50 C	+0.00
INDUGAS	4,600	14,260	3.10	3.10	3.10	3.10 C	+0.00
MADECO	5,000	21,000	4.20	4.20	4.20	4.25 C	+0.05
TOTAL ACCIONES CONTADO	2,950,150	37,828,500					
OPERACIONES A PLAZO	0	0					
TOTAL OPERADO HOY		102,414,568					

La Bolsa al día

Las operaciones bursátiles de este miércoles se caracterizaron por mostrar tendencia sostenida en las cotizaciones del sector accionario, moderado movimiento y selectividad en las transacciones; la concurrencia de estos factores determinó que el IGPA registrara un alza de 0,11 por ciento respecto al día precedente y que el volumen operado totalizara 111,41 millones de pesos, en donde las acciones y brokers registraron una leve contracción respecto de las operaciones del día anterior.

El oro amonedado registró operaciones por 5,38 millones de pesos; las cotizaciones de la moneda de cien pesos oro fluctuaron entre \$ 15.700 y \$ 15.200 para cerrar finalmente a \$ 15.200 lo cual representó una caída de \$ 100 y la cotización más baja de los últimos meses. En el mercado internacional la onza troy de oro se cotizó en US\$ 615,40 para más tarde subir y cerrar a US\$ 619,50; de esta forma el oro chileno está un 4,28% más alto que el internacional.

Los brokers estuvieron representados por transacciones en pagarés de entidades financieras y por pagarés descontables del Banco Central; sus tasas se mantuvieron estacionarias, mostrando las primeras tasas del 2,26% y las segundas de 1,5% sobre la base de 30 días plazo; el total operado en el día fue de 59,74 millones de pesos y se registró un valor de retorno de 60,33 millones de pesos.

El mercado de renta fija se vio flojo en transacciones, las cuales totalizaron apenas 115,0 miles de pesos, cifra que correspondió a las transacciones por 100 UF de letras hipotecarias del BUF de la serie B; las cotizaciones de este sector se vieron sostenidas, con lo cual su rentabilidad sigue estabilizada en torno al 9,3 por ciento anual, real.

El IGPA registra un valor de 390,78 puntos; el IPSA de 117,94; mientras el primero refleja un avance del 0,11 por ciento, el indicador selectivo de precios muestra una baja de 0,01 por ciento, pero en donde los papeles con alta presencia reflejan un alza de 0,17 por ciento; 6 rubros muestran un

avance en el valor de sus índices; rubros un estancamiento de precios y 7 bajas de regular intensidad. El monto operado en acciones en las Bolsas fue de 46,7 millones de pesos y correspondió a conformes por 3,76 millones de acciones; destacan por su movimiento los siguientes rubros accionarios:

SOCIEDADES	UNIDADES	MONTA OPERADO	PROMEDIO	PRECIO	VALOR
Banco Austral	108,077	\$ 185,431	\$ 1,70	\$ 1,70	\$ 185,431
Banco de Chile	174,430	\$ 7,546,133	\$ 43,20	\$ 43,20	\$ 7,546,133
Banco Español	150,000	\$ 512,500	\$ 3,42	\$ 3,42	\$ 512,500
M. Tocopilla	389,200	\$ 1,098,180	\$ 2,82	\$ 2,82	\$ 1,098,180
Forestal Cholguan	38,609	\$ 353,165	\$ 9,15	\$ 9,15	\$ 353,165
Forestal S.A.	45	\$ 30,600	\$ 680,00	\$ 680,00	\$ 30,600
CCU	1,545	\$ 1,130,600	\$ 731,70	\$ 731,70	\$ 1,130,600
Copec	172,000	\$ 12,045,180	\$ 69,38	\$ 69,38	\$ 12,045,180
Electricidad Ind.	84,072	\$ 1,231,480	\$ 14,53	\$ 14,53	\$ 1,231,480
Hucke	500	\$ 150,000	\$ 300,00	\$ 300,00	\$ 150,000
Inforsia	12,252	\$ 1,579,850	\$ 128,97	\$ 128,97	\$ 1,579,850
Maderas Cholguan	197,000	\$ 985,000	\$ 5,00	\$ 5,00	\$ 985,000
Papeles y Cartones	27,913	\$ 2,000,062	\$ 74,02	\$ 74,02	\$ 2,000,062
Pesquera Coloso	31,100	\$ 1,890,450	\$ 59,20	\$ 59,20	\$ 1,890,450
Pesquera Indo	28,275	\$ 703,500	\$ 24,88	\$ 24,88	\$ 703,500
Refinería Vina	16,408	\$ 1,032,238	\$ 62,91	\$ 62,91	\$ 1,032,238
Servimar	305,430	\$ 91,358	\$ 0,30	\$ 0,30	\$ 91,358
Sintex	80,000	\$ 43,200	\$ 0,54	\$ 0,54	\$ 43,200
Tacabos	4,220	\$ 182,940	\$ 43,36	\$ 43,36	\$ 182,940
Telefonos	30,542	\$ 1,435,136	\$ 46,99	\$ 46,99	\$ 1,435,136
T.Cabo Hornos	350,000	\$ 227,500	\$ 0,65	\$ 0,65	\$ 227,500
Vapores	117,099	\$ 1,778,786	\$ 15,09	\$ 15,09	\$ 1,778,786
CIC	310,248	\$ 1,440,066	\$ 4,64	\$ 4,64	\$ 1,440,066
Indugas	4,600	\$ 14,260	\$ 3,10	\$ 3,10	\$ 14,260
Maedeco	5,000	\$ 21,000	\$ 4,20	\$ 4,20	\$ 21,000
Fuente: Bolsa de Comercio y Bolsa de Valores					

Si el cierre la plaza se muestra con regular actividad, la tendencia se mantendrá.

Cierre

NOMBRE	VALOR	COND	NOMBRE	VALOR	COND
INSTRUMENTOS MONETARIOS DE INVERSION					
CEPAC (M)	99,00	N	CAR F-9 (3-81)	98,50	N
BUF-M (10/5)	85,00	N	CAR F-10 (6-81)	100,00	N
BUF-C (8/1,5)	85,00	N	CAR F-11 (9-81)	100,00	N
ORO MDA. #100	15,200,00	VPH	CAR F-12 (12-81)	100,00	N
ORO MDA. #50	7,620,00	CFH	CAR F-13 (3-82)	100,00	N
ORO MDA. #20	3,200,00	CFH	CAR F-14 (6-82)	100,00	N
ORO MDA. #100	80,000,00	N	CAR F-15 (9-82)	100,00	N
ORO MDA. #50	30,000,00	N	CAR F-16 (12-82)	100,00	N
ORO MDA. #200	30,000,00	N	CAR F-17 (3-83)	100,00	N
COPEL #100	14,000,00	N	CAR F-18 (6-83)	100,00	N
DEBENTURES (C)					
FORESTAL D.H.	95,45	N	CAR F-19 (9-83)	100,00	N
DEB.FIZARENO	22,00	N	CAR F-20 (9-84)	100,00	N
RENTA FIJA REAJUSTABLE (C)					
OHIF-A (12,55/1,5)	100,00	N	CAR F-21 (9-85)	100,00	N
OHIF-B (8/3)	99,91	N	CAR F-22 (9-86)	100,00	N
OHIF-C (8/12)	100,00	N	CAR F-23 (9-87)	100,00	N
OHIF-D (10,90/8)	101,15	N	CAR F-24 (9-88)	100,00	N
OHIF-E (10,38/5)	95,00	N	CAR F-25 (9-89)	100,00	N
OHIF-F (8/5)	100,00	N	CAR F-26 (9-90)	100,00	N
OHIF-G (12,55/3)	100,00	N	CAR F-27 (9-91)	100,00	N
OHIF-H (8/3)	100,00	N	CAR F-28 (9-92)	100,00	N
OHIF-I (12,55/3)	100,00	N	CAR F-29 (9-93)	100,00	N
OHIF-J (8/3)	100,00	N	SOCIEDADES		
OHIF-K (15/8)	105,00	N	DOLAS DE VALORES		
OHIF-L (8/8)	100,00	N	DE COMERCIO STDG		
OHIF-M (16/12)	114,25	N	DE VALORES VALFO		
OHIF-N (10/12)	100,00	N	BANCARIAS		
OHIF-O (10/15)	100,00	N	AUSTRAL DE CHILE		
OHIF-P (9/5)	100,00	N	CONCEPCION		
OHIF-Q (9/12)	100,00	N	CONTINENTAL		
OHIF-R (7/12)	0,00	N	CREDITO E INV.		
OHIF-S (6/12)	99,75	N	CHILE		
OHIF-T (10/15)	104,84	N	DE A. EDWARDS		
OHIF-U (10/15)	108,38	N	DE SANTIAGO		
OHIF-V (10/20)	106,89	N	DEL TRABAJO		
OHIF-W (8,16/1,5)	99,89	N	ESPAÑOL CHILE		
OHIF-X (8,16/5)	99,33	N	FOMENTO BIODIO		
OHIF-Y (8,16/5)	97,68	N	FOMENTO S.H.C.		
OHIF-Z (8/5)	98,98	N	FOMENTO B.H.C.		
OHIF-1 (12/8)	111,10	N	FOMENTO C.N.V.		
OHIF-2 (12/15)	108,50	N	ISRAELITA		
OHIF-3 (12/8)	106,50	T	NACIONAL		
OHIF-4 (12/5)	105,50	N	O'HIGGINS		
OHIF-5 (12/4)	105,78	N	SUD AMERICANO		
OHIF-6 (12/1,5)	104,00	N	TALCA		
OHIF-7 (12/5)	104,00	C	FINANCIERAS		
OHIF-A 1 (16/12)	102,00	N	FINANCIERA DE CAPITAL		
OHIF-X (10/15)	100,00	N	FINANCIERA CASH		
OHIF-Y (10/8)	101,00	N	FINANCIERA CIGA		
OHIF-Z (12/12)	106,50	V	FINANCO		
OHIF-U (12/12)	100,00	N	FINANSA		
OHIF-V (17/8)	103,10	N	FINANSUR S.A.		
OHIF-W (12/5)	100,00	N	FUSA S.A.		
OHIF-X (12/5)	102,50	N	GENERAL FINANCIERA S.A.		
OHIF-Y (12/1,5)	105,50	N	MINERAS		
LH BCO. ESTADO-8 (11/12)	101,00	N	AUCANQUILCHA		
LH BCO. ESTADO-E (20/12)	132,79	N	DISPUTADA		
LH BCO. TALCA-8 (15/2)	0,00	N	ENACAR		
LH BCO. TALCA-C (15/4)	0,00	N	HEREDITAS		
LH BCO. TALCA-D (15/6)	0,00	N	MINERA VALPARAISO		
LH BCO. TALCA-E (16/12)	0,00	N	MONSERRAT		
LH BCO. TALCA-G (20/8)	0,00	N	DRENGO MINAS		
LH BCO. TALCA-H (20/12)	0,00	N	PUNTA DE LOSOS		
CAR E-17 (12-80)	98,00	C	SOPROCAL		
CAR E-18 (12-81)	100,00	C	TOCOPILLA		
CAR E-19 (12-82)	100,00	C	AGROPECUARIAS		
CAR E-20 (12-83)	100,00	C	ACRIC. STA. RITA		
CAR E-21 (12-84)	100,00	C	ARAUCO		
CAR E-22 (12-85)	100,00	C	CARAMANGUE		
CAR E-23 (12-86)	100,00	C			
CAR E-24 (12-87)	100,00	C			
CAR E-25 (12-88)	99,00	C			
CAR E-26 (12-89)	100,00	C			
CAR E-27 (12-90)	100,00	C			
CAR F-8 (12-80)	98,00	N			

César Antonio Santis animará show para Pascua de hijos de reclusos

VALPARAISO.— César Antonio Santis animará el show a beneficio de la Pascua de los hijos de los internos de los establecimientos de reclusión de esta ciudad. Se contará con la participación de artistas nacionales de destacada figuración como Fernando Ubierno, Cristóbal, Juan Antonio Labra, Grupo Miel, Juan Carlos Duque, grupo Klaun y Pujillay.

La información fue proporcionada por el Comité Organizador del Gran Show de Navidad de Recintos Carcelarios Porteños, que dirigen el interno Mario Di Marzio Salcedo y el cabo de gendarmería, Sergio Hidalgo Fuentes, quienes han recibido una amplia cooperación.

El primero en dar su aprobación fue César Antonio Santis, quien agradeció el gesto de los reclusos que le enviaron un cubilete grabado con su nombre, factura artesanal, cuando clausuró la programación de "Aplauso" en el Casino de Viña del Mar.

Fernando Ubierno, recordando su origen porteño, expresó que no faltaría a esta cita. Cristóbal confirmó su actuación con una carta enviada al Alcalde Subrogante, Capitán Sergio Acevedo, Juan Antonio Labra recibió a la comisión en su hogar, manifestando su alegría de cooperar por los niños.

Por otra parte, Andrea Tessa quedó en confirmar su participación luego que converse con Scottie Scott, su apoderada; pero expresó que tenía casi la seguridad plena de actuar el 3 de diciembre en el Fortín Prat. Los bullangueros integrantes de "Pujillay" expresaron que "esa pregunta de actuar... ni se pregunta; allí estaremos".

En estos momentos, la Comisión estudia la posibilidad de contar con la colaboración de Coco Legrand y la

municipalidad porteña los ha liberado de derechos de publicidad que se haga para este evento artístico. Igualmente, se ha tenido el fuerte apoyo de los estudiantes de la Universidad Católica de Valparaíso.



El animador de Canal 13 César Antonio Santis, será el encargado de animar un show preparado por los internos de la cárcel de Valparaíso con el objeto de reunir fondos para Navidad.



COMENTARIO DE TELEVISION

JORGE TAPIA VIDAL

"Intrigas en alta mar"

□ Grandes Eventos
21,30 hrs. Canal 13 UC

Se ha exhibido el primer capítulo de la serie y ya hay algunos problemas que se avizoran, y al parecer, sin solución a no ser que las cosas cambien radicalmente tanto en su estructura dramática como progresión de la narrativa.

Presentando un estelar reparto, el programa tiene los brillos habituales de una serie realizada con todas las técnicas y oficio que tienen los americanos en este tipo de producciones. Cuenta con estrellas de "enganche"

propio y además un escenario brillante y atractivo.

Sin embargo, se presenta uno de los problemas más típicos de una estrella como es Telly Savalas. Su personaje ha sido internacionalizado de tal modo -nos referimos a Kojak- que nadie duda un segundo de estar viendo al teniente de Nueva York con otro vestuario y en medio del mar. Pero siempre el mismo teniente Telly Savalas, aunque trate de aparecer como diferente, sigue siendo el mismo: ade-

manes, gestos, miradas y un ritmo interior copiado exactamente al calvo detective de homicidios. Incluso solamente ha cambiado sus caramelos redondos por pastillas que no se sabe si son para el corazón o el asma, pero siempre tiene el apoyo de utilidad para dar los silencios típicos de sus actuaciones. Quizás sea trinitrina —para los enfermos cardíacos crónicos— o simplemente un sedante para reforzar el personaje de paranoico y fanático religioso. En todo caso y, aún con una voz que le dobla de diferente tono y matiz, sigue siendo el mismo. Lamentable que se haya "pegado" a este personaje y no logre ofrecer una alternativa más creativa y diferente.

La historia es simple y lograda en efectos de montaje. No adolece de problemas básicos en su desarrollo y tiene una fotografía solucionada sin quiebres notorios. Todos los demás actores cumplen sus roles con limpieza y oficio, especialmente la veterana Shelley Winters y Louis Jourdan interpretando al capitán de la nave.

El contenido básico, una secta religiosa cuyos propósitos son tan oscuros como sus métodos, ha sido tratado aún en el cine —Guyana, el crimen del siglo— y no difiere en gran medida de otras tentativas ya solucionadas regularmente en los dos medios.

El resto del elenco cumple bien sus roles y es probable que las mejores actuaciones no vengán justamente de Telly Savalas, sino de los actores secundarios, quienes sin sentirse estrellas inalcanzables del cine

pueden ofrecer alternativas más profesionales y lograr entusiasmar a los televidentes.

Uno de los problemas más serios que tiene este tipo de transmisiones —obligado mal— son las tandas de comerciales que llegan en los momentos más sorprendentes y menos esperados. Es habitual que las cintas de cine para TV vengán con cortes ya espaciados en forma lógica. Al término de una secuencia con final interesante, viene el lugar para comerciales, por lo tanto tiene corte justo para lograr mantener el interés de los espectadores. Al parecer, las programaciones de los cortes comerciales se hacen sin pensar en estos detalles y muchas veces el corte o pausa sobre viene abruptamente y sin tino de ninguna especie. Está claro que la Televisión debe autofinanciarse pero también está claro que esta forma de cortar una serie, más bien tijeretearla, no deja saldo positivo para el canal. Unido al hecho que las tandas de comerciales no se ajustan a los seis minutos por hora que dictaminó de transmisión, el programa pierde interés en forma notable.

Es de esperar que continuidad ofrezca en los próximos capítulos un criterio de cortes y extensión en tandas comerciales que no exceden lo habitual y menos la paciencia del espectador. Por muy buena que sea la serie —de hecho han sido excelentes todas las transmitidas— el televidente se "pierde" luego de tantos "consejos" de los auspiciadores.



EN VIVO
MARIA OLGA FERNANDEZ

Toshiro Mifune y Richard Chamberlain en serie de TV

¡Hola, qué tal! ¿Cómo están?

Gran expectación ha causado en los Estados Unidos una serie de televisión, basada en el multimillonario best-seller de James Clavell "Shogun". Una gran expectación les decía yo, y eso que aún no se ha estrenado. "Shogun", sin dudas, será la serie más costosa en la historia de la televisión estadounidense y, potencialmente, un éxito solo comparable con "Raíces", "Holocausto" y "Hombre pobre, hombre rico".

Su rodaje concluyó hace pocos meses en Japón, y acumula tantas ediciones y records que aún antes de su lanzamiento, previsto para fines de año en EE. UU. y posiblemente a mediados del próximo en Chile, ha despertado tal interés que ya han empezado a promocionarla.

Y no es para menos. Su presupuesto es apoteótico, más que el de cualquier proyecto encarado hasta hoy por el video, tanto que la Paramount Pictures, que produjo el filme para la cadena NBC, debió reunir nuevos fondos para su finalización: ya que filmar en Japón (lugar donde transcurre gran parte de la acción), es tan caro para los norteamericanos, debido a que el dólar vale allí muy poco, por lo que el presupuesto de tres millones de dólares trepó rápidamente a los 20 millones. Mas de tres millones se gastaron en escenarios y vestuarios, incluyendo medio millón para levantar un muelle en Osaka, y el imaginario pueblo marino de Anjiro, donde Richard Chamberlain, quien encarna a Blackthorne, un capitán y piloto inglés del siglo XVII, quien desembarca por primera vez.

El equipo de filmación de "Shogun" fue una verdadera Torre de Babel, incluyendo a treinta norteamericanos y 130 japoneses (más costureros de extras) que rodaron 250 metros de película en Tokio, Kioto, Utsunomiya y otras ciudades japonesas ambientadas en un Japón feudal.

Otro de los problemas radicó en la extensión del libro, unas 1.200 páginas, que se transformaron en un guión de 600 que provocaron a su vez 1.062 escenas que se han de transformar en una serie de televisión de 12 horas de duración y un filme, un largometraje de dos horas, ambas destinadas a la explotación comercial en el exterior.

"Shogun" es la vida de un hombre fuera de su época (la Inglaterra del siglo XVII) que se encuentra a sí mismo en una tierra extraña. La novela de Clavell es, por cierto, más que eso, porque básicamente representa la biografía de un oficial de marina anclado en Japón, quien se hace amigo de un rico señor feudal y guerrero, Toranaga, encarnado por Toshiro Mifune, que aspira a ser el Shogun o supremo dictador militar. Por su parte el inglés Blackthorne llega a ser el primer samurai (guerrero) no japonés y quien ayuda a construir una marina japonesa.

El amor, la intriga política y militar en el Japón feudal del año 1600 son también elementos atractivos para esta serie cuya raíz más profunda es el enfrentamiento de dos grandes culturas.

Es parte de la historia de "Shogun", la gran promesa en materia de series de TV y la gran carrera para los distintos ejecutivos de la televisión japonesa. Ahora la pregunta es: ¿Cuál de los canales la comprará?, porque según los antecedentes que yo poseo, algunos ya la tienen contemplada entre sus proyectos. De ser así, muy pronto la podríamos ver en horarios estelares como GRANDES BEST SELLER o GRANDES EVENTOS.

Se reunió jurado de música de raíz folklórica chilena

Anteayer se reunió el jurado del III Concurso Nacional de Música de raíz folklórica chilena, para dirimir sobre los 200 trabajos enviados por autores y compositores, los que participan en las categorías cueca y tonadas, cantos y bailes regionales y versos a "Lo humano y a lo divino".

Este certamen es coordinado por la Secretaría de Relaciones Culturales y es el tercer año que lo realiza con el objeto de incentivar y estimular la creación de nuestra música.

JURADO

El Jurado se reunió por primera vez para analizar los trabajos y lo integran: Jorge Cáceres, presidente de la Confederación de Folklore de Chile; Raquel Barros, folklorista; Andrés Rivas, poeta; Iván Marcos, (en representación del Ministerio de Educación); José Gálvez, presidente de la Corporación de Autores y Compositores; Jorge Olave, productor discográfico, y Benedicto "Piojo" Salinas, presidente de la Asociación Nacional de Payadores.

En este evento participan autores y compositores nacionales y residentes extranjeros con más de cinco años de permanencia en nuestro país, cuyos trabajos son inéditos y de inspiración folklórica.

La Secretaría de Relaciones Culturales informó, además, que el día 25 del mes en curso a las 18.30 horas se reunirá el jurado en el teatro del Instituto de Extensión Musical, para dar a conocer los resultados del certamen, oportunidad en que actuarán diversos grupos folklóricos para materializar la ceremonia. Se dijo también que la entrada será gratuita para el público en general que desee asistir a este acto.

Gran show animará el festival de Conchalí

Con un gran show contará el cuarto festival de la voz de Conchalí. Entre las figuras se cuentan: Fernando Ubierno, Cristóbal, Pedro Messone, Florcita Motuda, Francisco Navas, Sandra Cox, José Manuel Solari y otros destacados intérpretes. El certamen se realizará el 21, 22 y 23 de noviembre, en la Piscina Municipal de Conchalí, ubicada en calle Diego Silva 1309. El Cuarto Festival de la Voz consulta la participación de los géneros folklórico e internacional. El cierre de inscripciones vence este sábado 15, en el Balneario Municipal. Los ganadores recibirán "La Palma de Plata", el símbolo del Festival.

La animación del evento estará a cargo de Alfonso Cerda y Tamará Sepúlveda (animadora de continuidad de Canal 13).

El jurado estará integrado por destacadas personalidades de la prensa, radio y televisión.

Existe gran interés por participar en el evento, ya que en las anteriores versiones se ha visto una excelente organización y gran calidad de los intérpretes.

Once con Cristóbal

- La Sección Espectáculos del diario LA NACION invita a 20 lectores a compartir la hora del té con el joven y popular cantante Cristóbal.
- La once con el triunfador de "Chilenazo" y "Aplauso" se realizará el próximo viernes 14 del presente mes, a las 17 horas, en el Hotel Carrera.
- Basta con llenar los datos de este cupón y traerlo o enviarlo a nuestra casa periodística, ubicada en Agustinas 1269.
- ¡Buena suerte y espera nuestro sorteo!

NOMBRE:

DIRECCION:

TELEFONO:

Nº DE CARNET:



Cristóbal será uno de los artistas invitados al cuarto Festival de la Voz en Conchalí.

Santiago, Chile
13 de noviembre, Jueves 13-1980

Una escena de la filmación de, "S.O.S. Titanic", que se estrena Hoy

ABC DEL CINE

A. ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS. - Bandera
C. CAPITULO DOS. - Ducal y Las Condes
D. DISPUESTA A TODO. - Roxy
E. EL MARINERO QUE CAYO DE LA GRACIA DEL MAR. - Lido y Sala Verde
F. EL PUÑO DE LA SERPIENTE. - Río
G. EL TAMBOR. - Alfí
H. EL TESTIGO. - España
I. JENNIFER. - City y Victoria
J. JESUS DE NAZARETH, II PARTE. - Santa Lucía
K. LA CHICA DE ORO. - Sala Lila
L. LOS NIÑOS DEL BRASIL. - Normandie
M. 1941. - Mayo
N. MARCADA POR LOS HOMBRES. - Prat
O. NOCHES DE CABARET. - Astor
P. NO SE PUEDE PARAR LA MUSICA. - Huélen
Q. TOM HORN. - Plaza
R. VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA. - Continental
S. VIVIR EL MOMENTO. - Cinelandia
T. YO TIGRE, ELLA LEONA. - Florida

"Monstruos" del cine ya no fascinan



Dustin Hoffman.

LONDRES, (ANSA).— Recientes estudios de mercado han puesto de manifiesto que sólo dos actores están considerados con la misma fascinación de los anteriores: se trata de Dustin Hoffman y de Vanessa Redgrave, quienes compartieron el cartel estelar en una malograda película llamada "Agatha". Según parece, los espectadores ya no creen más en la fascinación y en el misterio de una Greta Garbo ni siquiera les interesa que un actor sea sexy o buen mozo como James Caan o Robert Redford. Según los encuestados las diosas del sexo —Clara Bow, Jean Harlow, Rita Hayworth y Marilyn Monroe— pertenecen ya a la antigüedad y hay una nueva todas las semanas, señal de que interesan muy poco a nadie. Los varones ligeramente andróginos, como Valentino, Ramón Novarro, Ricardo Cortez, Tyrone Power y otros han caído víctimas de la sospecha de homosexualidad y continúan —¿es ésta la causa?— siendo adorados por millo-

su veracidad, porque se trata de una cinta en que los acontecimientos están relatados con la mayor exactitud posible por uno de los sobrevivientes de la tragedia.

"Reconstruir los revestimientos del Titanic en los estudios dijo el productor Roger Gimbel fue muy difícil y una tarea de gran envergadura, por eso escogimos los sitios de renombre para la filmación de las escenas. Los

exteriores se filmaron en una pequeña isla de la costa norte de Inglaterra y solamente una parte del Titanic fue construida en los estudios de Shepperton, ya que no se encontró un simulacro que tuviera las condiciones de esta importante nave.

Así se realizó "S.O.S. Titanic", una cinta destinada a revivir una de las tragedias más grandes del siglo, con testimonios de sobrevivientes y con decorados lo más auténticos posible.

"Marbella FM": una emisora para la V Región

El próximo viernes se integra al dial FM una nueva emisora. Se trata de "Marbella FM", que pretende convertirse en el medio de comunicación que identificará a los habitantes de la V Región.

El radio que cubrirá esta emisora se ubica en las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar, pero con serias pretensiones de extenderse el próximo año a toda la zona costera de Chile.

La radioemisora cuenta con equipos muy modernos que le per-

mitirán efectuar transmisiones continuadas durante las 24 horas del día. "Marbella FM", con el propósito de salir al aire en óptimas condiciones este viernes, ya completó 250 horas de transmisión de prueba.

PROGRAMACION

De lunes a sábado las transmisiones se realizarán desde las 05.30 hasta las 00.00 horas. La programación se iniciará con el espacio "Musicalgre", un bloque esencialmente musical y ma-

gazinesco, matizado con informaciones de interés general y servicios como el estado del tiempo y las carreteras, el horóscopo y otros aspectos de interés para la comunidad.

Más tarde desde las 14.30 y hasta las 18.30 horas "Marbella Juvenil" un espacio conducido por Carlos Andrés Cavieles, un joven locutor de 21 años. Este será el encargado de amenizar con notas de actualidad y anécdotas este espacio que pretende dirigirse a la juventud de la V Región, principalmente a los estudiantes de Valparaíso y Viña.

"Piano Bar" destinado a proporcionar grata compañía al atardecer, canciones, ritmos y melodías modernas. "Miniaturas musicales" desde las 20.30, "Divertimiento" a partir de las 21.30 y "Musicassette", un tramo esencialmente para la medianoche.

PARA EL DOMINGO

Desde las 05.30 y hasta las 00.00 horas los programas "Musicalgre", "Tiempo para la música", con fantasías orquestales; "Album musical" y sus alegres melodías, con lo nuevo y lo bueno del mundo. "Los Musicales Marbella" con selecciones musicales e instrumentales populares. "Lo nuevo, lo antiguo y lo permanente del jazz", "Piano Bar" y "Cronos", con lo ocurrido en la semana en cuanto a deportes, noticias, música, crónica y variedades.

Y cada fin de semana, entre las 00.00 y las 05.30 horas "Noche de Brujas", con la programación bailable para la fiesta de fin de semana. Este espacio es conducido por Andrés Cavieles.

hoy en espectáculos

Jueves 13 de Noviembre de 1980

TEATROS

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.30 hrs. "Noches de cabaret" (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

BANDERA. Bandera 71 (714403) Desde las 11.30 hrs. "Alicia en el país de las maravillas" y "Blanca Nieves y los 7 enanitos" (men.) \$ 60 L.M. y M. \$ 30

CAPRI. Monjitas 823 (392414) Desde las 10 hrs. "Los comandos de la reina" (John Day) y "Guayana, el crimen del siglo" (Stuart Whitman) (18) \$ 40 Miércoles \$ 25

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555) Desde las 12.30 hrs. "S.O.S. Titanic" (Susan James James) (men) \$ 80

CERVANTES M. Gousiño 134 (381894) Desde las 12.30 hrs. "Amor sin retorno" (Richard Gere) (18) \$ 80 L.M. y M. \$ 60

CINELANDIA. Puente 540 (67532) Desde las 13.15 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) y "Vivir el momento" (John Travolta) (18) \$ 40

CITY. Agustinas 1023 (66687) Desde las 11 hrs. "Jennifer" (Lisa Pellikan) (21) \$ 60

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735) Desde las 12.30 hrs. "Viaje al centro de la Tierra" y "La furia del dragón" (18) \$ 60 L.M. y M. \$ 40

DUCAL. Agustinas 777 (35475) Desde las 11 hrs. "Capítulo dos" (James Caan) (18) \$ 80 M. y M. \$ 50

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488) Desde las 12 hrs. "El testigo" (18) \$ 80

FLORIDA. Estado 226 (34289) Desde las 12.30 hrs. "Yo tigre, ella leona" (Nadia Cassini) (18) \$ 70 L.M. y M. \$ 50

GRAN PALACE. Huérfanos 1078 (60082) Desde las 14 hrs. "La caja del amor" (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

HUELEN. Huérfanos 779 (31603) Desde las 12.30 hrs. "No se puede parar la música" (14) \$ 80

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 12.30 hrs. "Tess" (18) (N. Kinsky) \$ 100 L.M. y M. \$ 60

IMPERIO. Estado 215 (397960) Desde las 11.10 hrs. "La isla" (Michael Caine) (14) \$ 80 L.M. y M. \$ 40

KING. Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 hrs. "La caja del amor" (21) \$ 70 M. y M. \$ 35

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 11 hrs. "El marino que cayó de la gracia del mar" (Sarah Miles) (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Serpico" (Al Pacino) y "1941" (18) \$ 50 M. \$ 30

METRO. Bandera 131 (61570) Desde las 12.30 hrs. "La isla" (Michael Caine) (14) \$ 80 L.M. y M. \$ 40

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Experto en pinchazos" (Jorge Porcel) y "Custodio de Señoras" (Alberto Olmedo) (21) \$ 50 M. \$ 30

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "Tom Horn" (Steve Mc Queen) (18) \$ 70 Miércoles \$ 40

REAL. Compañía 1040 (65555) Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (Joana Fomni) (21) \$ 70 M. y M. \$ 40

REX. Huérfanos 735 (31144) Desde las 12.30 hrs. "Martes 13" (Betty Palmer) (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs. "La cámara 36 de Shao Lin" y "El puño de la serpiente" (14) \$ 45 M. y M. \$ 30

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "Bella, rica, leve defecto físico, busca alma gemela" (Marisa Mell) y "Al Sr. Ministro le gustan todas y de prisa" (Daniela Vargas). (21) \$ 50

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 hrs. "Dispuesta a todo" (Eleonora Giorgi) y "Virilidad" (Turi Ferro) (21) \$ 60 Miércoles \$ 35

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666) 15, 18, 15 y 21.30 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Olivia Hussey) (men.) \$ 100 Miércoles \$ 60

TOESCA. Huérfanos 1313 (714403) 18, 30 y 21.30 hrs. "Julio comienza en Julio" (18) \$ 60. Estud. \$ 45, Sábado y Domingos: "El hombre araña ataca de nuevo" (men.)

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021) Desde las 12.30 hrs. "Jennifer" (Lisa Pellikan) (21) \$ 70

WINDSOR. Moneda 1025 (89761) Desde las 11 hrs. "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) \$ 80 M. y M. \$ 50

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Gigolo americano" (Richard Gere) (21) \$ 60

SECTOR IBARRAZAVAL PROVIDENCIA:

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976) 19.15 y 22 hrs. "S.O.S. Titanic" (David Warner) (men) \$ 100

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992) 16, 19 y 22 hrs. "Jesús de Nazareth II parte" (Robert Powell) (men.) \$ 100 Miércoles \$ 60

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816) 16, 19 y 22 hrs. "Capítulo dos" (Martha Mason) (18) \$ 100 y \$ 80

LAS LILAS. E.Yañez y J. de Dios V. (43116). 16, 30, 19 y 22 hrs. "La Isla" (David Warner) (14) \$ 100 Miércoles \$ 50

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) Desde las 14 hrs. "Los niños del Brasil" (Gregory Peck) y "Querido papa" (Vittorio Gassman) (21) \$ 40

ORIENTE. A. P. de Valdivia 099 (41345) 19 y 22 hrs. "S.O.S. Titanic" (David Warner) (Men) \$ 100

PROVIDENCIA. M. Monit 032 (42867) 16, 19 y 22 hrs. "Martes 13" (Harry Crosby) (14) \$ 80 M. y M. \$ 50. Jueves descanso.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466) 16, 19 y 22 hrs. "La chica de oro" (Susan Anton) (18) \$ 80 y \$ 100

SALA VERDE. Vitacura 6780 (242466) 15, 30, 18, 30 y 22 hrs. "El marino que cayó de la gracia del mar" (21) (Sarah Miles)

SECTOR 10 DE JULIO-SAN DIEGO:

MONACO. A. Prat y 10 de Julio. (382845) Desde las 14 hrs. "Los comandos de la reina" (John Day) y "Guayana el crimen del siglo" (Stuart Whitman) \$ 40 Miércoles \$ 25

PRAT. San Diego 2119 (50754) Desde las 14 hrs. "El destructor" (Jean Paul Belmondo). "Marcada por los hombres" (María José Cantudo) y "Pecado de familia" (21) \$ 35

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO:

ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 11.30 hrs. "Escape a Atenas" (Telly Savalas) y "Cuentos para después de cenar" (Ursula Andress) (21) \$ 40

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "Programa triple" \$ 35

SECTOR RECOLETA:

CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "El corsario negro" (Kabir Bedi) y "Perfume de mujer" (Agostina Belli) (21) \$ 35

CINES COMUNALES:

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto) Viernes funciones.

MAIPO. 5 de Abril y Pajaritos (571530) Desde las 14 hrs. "Mad Max" y "Cinco chicas sensuales" (21) \$ 40

NIÑOS

AMERICANO VARGAS. Domingo: "Blanca Nieves y los 7 enanitos".

BANDERA. Blanca Nieves y los 7 enanitos.

BANDERA. Alicia en el país de las maravillas.

EL GOLF. Jesús de Nazareth II parte.

SANTA LUCIA. Jesús de Nazareth II parte.

TOESCA. Sábado. El hombre araña ataca de nuevo.

SHOWS

ALCAZAR. — Avda. Brasil 373 (69285) "Los baguales, Nieves Ubilla, Trigal y dos orquestas".

BOITE LA SIRENA. — Irarrázaval 027 (224702) Show internacional.

CAFE LUCKY. — Alameda 2879 Local 113. De 12 a 21 horas. "Go Go con Top Les" Consumo mínimo \$ 50.

CASINO PALESTINO. — Santo Domingo 673 (394446) Viernes bailables.

CONFITERIA TORRES. — Alameda 1570. Tertulias musicales, cantantes líricos, bautizos con vino navegado de libros de autores chilenos. Dirigen Alirio Vega y Silvia Guíñez.

DISCOTHEQUE CLUB. — Providencia 1100 (235811) 21 hrs. "Música moderna o internacional". Show a las 2 de la madrugada.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. — Argomedo y Lira (229794) "Grupo Chile, Tierra Chilena, Los Panamericanos, Dos Orquestas, Los hombres de la Cueva..."

MAXIM. — Av. Matta 533 (222375) "Fascinación, de Paco Borau: Beat Combo y Sonora Montecarlo..."

MON BIJOU. — Plaza de Armas. "Yamal, Angélica y Elizabeth Ubilla, humoristas..."

NIGHT AND DAY. — Agustinas 1022 (722822) "Maggie Lay, humor y picardía, las diosas del strip tease..."

PEÑA NANO PARRA. — San Isidro 55. 22 horas. "Los Crismas, Eduardo Parra, Mireya Parra, Manolo Foster. Los Tru-maos..."

PIANO BAR. — Providencia 1100 (235811) "John and Mary, Alfredo McPherson, Bobby Martin Trio..."

PRIVATE VIP'S CLUB. — Providencia 1100 (235811) "Nahir Facuse, Tamara Bustos, Estela Venecia, Susi, Vicki, Viviana, Dania, Sandra, Salomé, Lucy Dorell, Lorena Baiker, Dafne Soledad, Helena del Mar y Bongocero Iván."

RESTAURANTE L'ATAJA. — Apoquindo 6226 (205777) Show folklórico.

RESTAURANTE POMAIRE. — Avda. Bulnes 96 (721796) 20 horas. "Once y comidas bailables".

SALON CRAZY HORSE. — Providencia 1.100 (235811) "Patricia Maldonado, Carlos Vázquez, Gloria y Edo. Cifara Trío, Marionetas humanas, Taty Castillo, Liliana Harper, Los Diablos de la Danza, Tango tres, Ballet Flores. Lunes a jueves 21.30 horas \$ 430; viernes 21 y 23 horas \$ 540. Sábado 21 y 23.30 horas \$ 590. Iva incluido en consumo.

WALDORF SNACK. — Ahumada 131 (68840) 20 horas. "Cenas bailables".

CINES

Alexander Godunov será actor de cine



El famoso bailarín ruso disidente, Alexander Godunov, manifiesta que "toda la vida es una fantasía de alguna manera".

El "Adonis de la Danza", Alexander Godunov y su esbelta y buena moza "partenaire", Eva Evdokimova sostuvieron ayer al mediodía una reunión de prensa de casi una hora de duración, a pesar de las reiteradas quejas de sueño y hambre del bailarín ruso que reside desde hace un año en la ciudad de Nueva York después de abandonar la compañía artística Bolshoi de Moscú.

Godunov no rehuyó ninguna pregunta, muchas de las cuales fueron respondidas en forma breve y muy serio. En cambio su compañera de ac-

tuación se mostró más cordial y risueña.

El apuesto y alto bailarín manifestó que le gustaría dominar más bien el idioma inglés porque a futuro incursionará en el cine, aunque no señaló qué tipo de rol le gustaría ejecutar ya que se considera con un temperamento bastante versátil.

Su signo zodiacal es Sagitario al igual que Eva. No es ambicioso, pero sí muy introvertido. En cuanto a un futuro encuentro con su esposa que radica en Rusia señaló que por ahora no existen posibilidades, quizás más adelante.



Eva Evdokimova, "partenaire" de Godunov, se mostró cordial y sonriente durante la conferencia a pesar de que todas las interrogantes alcanzaron a su acompañante.

En relación al lugar que ocupa dentro de los mejores bailarines de ballet, donde destacan Nureyev, Baryshnikov y él, expresó: "Todos somos diferentes. Si fuéramos los mismos no existirían nombres distintos".

Declaró que no pertenece al jet set como su colega Nureyev porque "no tengo tiempo por ahora". En cuanto a su éxito en Occidente expresó que no se debía a su huida de Rusia, hecho ocurrido en 1979 y que acaparó la atención mundial.

"Creo que un artista, y específicamente en mi caso de bailarín, si se es bueno en Rusia lo será en todas partes".

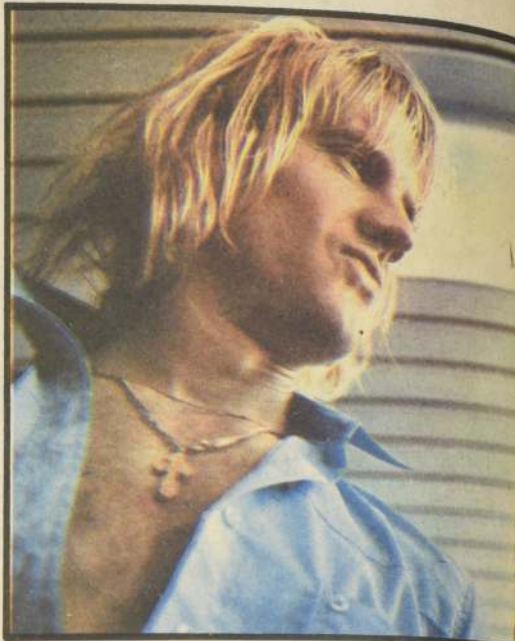
Su ansiada libertad para expresar su arte por todo el mundo encierra sus verdaderos sentimientos en cuanto a abandonar su ciudad natal. "En Estados Unidos he encontrado esa libertad para trabajar y recorrer el mundo", señaló.

Su intensa actividad artística no le da tregua para disfrutar de una mayor privacidad. Sin embargo, señaló que gusta leer, dormir, cocinar y prefiere el whisky antes que el vodka. Pese a que su mayor afición es la lectura, manifestó que por el momento no tiene planes de dedicarse a escribir antecedentes sobre su vida, rica en experiencias artísticas y culturales logradas a través de años de constante esfuerzo.

Confesó que su mayor deleite es la comida y que le agrada la música disco a pesar de que no dispone del tiempo suficiente para practicarla constantemente.

A Godunov no le gusta encasillarse en ningún estilo a pesar de cultivar en forma permanente el ballet clásico. "Me gustaría incursionar en el ballet moderno y espero pronto hacerlo. Para los bailarines en general es bueno probar todos los estilos".

Para el famoso bailarín de ojos azules, quien vestía en esta ocasión una tenida deportiva, cada expresión del ballet es distinta y cada obra interpretada tiene su propia personalidad. Entre los muchos montajes en los cuales ha participado, destaca que



Godunov tiene intenciones de ser actor de cine, pero no sólo de galán.

"Giselle" es lírico y "El Quijote" es temperamental. A pesar de ello, recalca: "Lo mejor es lo nuevo y aquello que es creado especialmente para un bailarín determinado".

RISUEÑA Y GENTIL

Las preguntas tuvieron como blanco sólo al bailarín, pero en algunas ocasiones alcanzaron a Eva, quien respondía siempre con una amplia sonrisa. "Comprendo que el afán periodístico tiene mayor interés en Godunov ya que a la gente le gusta saber todo lo que se relaciona con su

vida", expresó la bailarina, también de reconocida fama internacional.

Por otra parte, manifestó que poco le agradaba cultivar sólo el ballet clásico y que cuando se presentaba la oportunidad de realizar un montaje moderno no lo dejaría de lado. "Es un enriquecimiento muy grande para cualquier bailarina interpretar diversos roles y estilos".

Ante una posible función extra posterior a la realizada ayer, hoy y mañana en el Teatro Municipal junto a la Compañía Nacional, Godunov señaló que sería imposible porque existen actuaciones confirmadas en Moscú.

teleprogramas

• Programación blanco y negro

Jueves 13 de Noviembre de 1980

CANAL 5

- 17.31 PULGARCITO DETECTIVE. Hoy: "EL LADRON BOLIGOMA".
- 17.55 OSOS REVOLTOSOS. Hoy: "QUE PASO CON RICITÓ DE ORO?".
- 18.15 ARCHIVO POP, musical, con Sergio Pirincho Cárcamo, FOXI "Veje" con el grupo cubano americano de Miami Kissmaniacos un especial dedicado a los seguidores del grupo norteamericano en Chile. Jiss Concert Historia de la Música Pop "The Hollies" Grace Jones, la escultural cantante de color en un tema exclusivo.
- 18.45 BONANZA, aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 18.40 CRÓNICA 5, noticias
- 20.00 DEPORTEVISION, guía a los apostadores de Polfa Gol, con las novedades y preparación de los equipos para la próxima fecha.
- 20.25 VISION. Hoy: "CIENCIA TECNICA", documental.
- 21.00 VENTANA AL MUNDO, interesantes y exóticos reportajes.
- 21.25 EL SEÑOR DE BEMBIBRE, obra de Enrique Gil Carrasco.
- 22.20 SUPER AGENTE 86, policial. Hoy: "LA VOZ DEL AMO. ESTOY CURIOSAMENTE AMARILLO".
- 22.45 MATRIMONIO A LA FRANCESA. Hoy: "EVA Y SU MARIDO", la mujer, aunque no lo quiera creer, se casa con un ser llamado hombre y que está puesto por cabeza del hogar, y es a quien se le debe prodigar toda clase de atención.
- 23.15 CRÓNICA 5, noticias
- 23.35 REFLEXIONES, con Monseñor René Plenovi.

CANAL 7

- 11.05 EL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma infantil
- 11.10 AGENCIA S.O.S. Programa infantil

- 11.20 LA GUERRA DE LOS PLANETAS.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo.
- 14.10 EL IDOLO. Teleserie venezolana.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Presentando las novedades de la temporada.
- 15.05 AMOR PROHIBIDO. Teleserie mexicana.
- 16.15 LA HECHIZADA. Comedia.
- 17.00 VALLE DE PASIONES. Aventuras en el oeste americano.
- 17.50 TARDES DE CINE. Hoy: DESTINO DE UN ESPÍA, con Lorne Green y Rachel Roberts. Un espía soviético es enviado a Inglaterra para desbaratar un proyecto científico que perfecciona un antirradar. Los planes del espía se complican cuando un doble agente se cruza en su camino.
- 20.00 CHESPIRITO. Humor.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES A DESCANSAR
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias
- 21.25 TV TIEMPO. Con Ruth Kupfer
- 21.30 DOCUMENTALES CHILENOS
- 23.30 EDICION DOS. Noticias
- 23.40 BARNABY JONES. Policial
- 00.40 ALMA MATER. Serie para jóvenes.

CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencorel, Noticias, Gimnasia, Cocina, Espectáculos. Una canción y al cierre la sinopsis del día.
- 08.45 CIERRE
- 11.00 CARTA DE AJUSTE
- 11.30 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 12.15 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Con la conducción de Ricardo Calderón.
- 13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Rolando Molina, Pdte del Club U. de Chile
- 13.30 SEPTIMO ARTE EN COLORES. Hoy: "LOS SALVAJES". Melodrama, con Lloyd Bridges, Dina Merrill y Gilbert Roland y la dirección de Robert Mc

- Haon. En la época presente en el oeste de Estados Unidos, un rico ranchero desea las tierras pertenecientes a una reservación india. En esos terrenos desea colocar a su ganado. Las tierras son ricas en excelentes pasturas. Pero los indígenas se niegan a renovar el contrato de arrendamiento.
- 15.05 EL SANTO. Hoy: "RUTA DE ESCAPE" Roger Moore; Detectives de Scotland Yard sorprenden a Simon Templar en el momento en que descubre, tras un cuadro famoso, una caja de fondos que contiene perlas y diamantes, pero no puede ser atrapado y arranca.
- 16.00 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 16.15 ESCUADRON DIABOLICO. Dibujos animados
- 16.50 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 17.20 ULTRAMAN. Dibujos animados
- 17.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 18.20 ULTRASEVEN. Dibujos animados
- 18.55 BOCHINCHEROS. Programa infantil
- 19.00 MUSICA LIBRE 80
- 19.40 ISaura. La trama se desarrolla en torno de la vida de "Isaura", una esclava blanca que desconoce su paternidad.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.15 LA NOTICIA CLAVE
- 21.20 CHILENAZO
- 23.15 NOTICIAS
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Ricardo Calderón.
- 00.35 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL SOLDADO DE LA REINA. Con Tyrone Powers y Cameron Mitchell.

CANAL 13

- 10.00 FESTIVAL COMICO, con Laugh of Beat, Los Tres Chiflados Ruff and Reddy y Charles Chaplin.
- 11.00 LA GRAN ESFERA AZUL.
- 11.30 DIBUJOS ANIMADOS
- 11.50 SACAPUNTA, programa infantil
- 12.30 CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.



Juan La Rivera anima los concursos en Carrusel.

Hoy: Los Quincheros conversan y cantan con el matrimonio Barros Godoy, quien cumple 40 años de casados. Su tema del recuerdo, "Por qué te vas tan pronto", musicales con Grace

Smith y Buddy Richard. Concursos.
13.15 ALMORZANDO EN EL 13, con la conducción de Hernán Olguín.
14.00 ANDREA CELESTE, teleserie argentina.

LE INSINUAMOS

"YO QUIERO VIVIR" A las 21.30 horas, en Canal 13, en el espacio "Franja Cultural". Se trata del segundo documento científico de la serie iniciada la semana pasada con el reportaje "Acupuntura en China".

Este programa sobre el cáncer fue realizado en Europa, Estados Unidos y Chile por el periodista Hernán Olguín y el camarógrafo Francisco Melo. En esta oportunidad muestran las novedades más importantes que hay actualmente en el mundo para tratar esta enfermedad.

"DOCUMENTALES CHILENOS". A las 21.30 horas, en Canal 7 dos programas que muestran dos atractivos lugares de nuestro país: La Isla Hoste a través de una investigación realizada durante dos meses por un equipo del Instituto de Investigación Geológica de Chile y "El Cristo Peregrino" con un homenaje a

la Isla de Pascua y al Congreso que se realiza actualmente. En este último se muestra el trabajo artesanal de los isleños para donar la imagen de Cristo al Templo Votivo de Maipú.

"AMARGA VICTORIA". Hoy, a las 23.30 horas, un largometraje en el espacio "Cine de Antaño" en Canal 13 en el que intervienen Ronald Reagan y Bette Davis. La trama cuenta que una hermosa y popular equitadora sufre problemas visuales que decide someterse a una arriesgada pero dudosa operación, enamorándose más tarde del médico que la atendió.

"EL SOLDADO DE LA REINA": A las 00.35 horas en Canal 11 un filme protagonizado por Cameron Mitchell y Tyrone Powers. Ellos dan vida a la historia de un oficial de la Real Policía Montada de Canadá quien recibe una riesgosa comisión. Este debe hablar con el jefe de la tribu rebelde y...

- 16.15 CINE EN SU CASA.
- 18.00 SACAPUNTA, programa infantil.
- 18.45 BATMAN, aventuras con Adams West y Burt Ward.
- 19.10 ESTUDIO 26. Hoy: La sección "EL RINCON MUSICAL", con Benjamin Mackenna y el "CLUB DEL CLAN", con la animación de Coco Legrand.
- 20.25 LOS TELEVICENTES.
- 20.30 TELETRECE, noticias. El tiempo con Carmen Jauregui.
- 21.25 FRANJA CULTURAL: "EL CANCER". Especial de Hernán Olguín.
- 22.30 LA ISLA DE LA PANTERA, serie de aventuras. Hoy: "FIESTA DE CUPLEANOS" y "CAZADORES DE FANTASMAS".
- 23.00 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "AMARGA VICTORIA", con Ronald Reagan y Bette Davis.
- 01.15 CINE DE ULTIMA FUNCION.

CANAL 5

Concepción

- 12.58 "CARRUSEL", con la animación de Juan La Rivera.
- 14.00 "ANDREA CELESTE", Teleserie argentina
- 15.28 "PECADO CAPITAL", Teleserie brasileña.
- 16.13 "CINE EN SU CASA. TELETRECE".
- 17.43 "SACAPUNTA, Programa infantil.
- 18.30 "TUOCHE TOURTEL", Dibujos animados.
- 18.43 "BATMAN", Programa infantil.
- 19.10 "ESTUDIO 26, Programa infantil.
- 20.20 "LOS TELEVICENTES", Programa informativo regional, nacional e internacional.
- 21.20 "HUMOR CON MONSIEUR DILLO".
- 21.23 "TELECINCO", Programa infantil.
- 21.26 "TELE TIEMPO", Programa infantil.
- 21.35 "ESPECIAL CIENTIFICO", Con Hernán Olguín.
- 23.19 "LA ISLA DE LA PANTERA".
- 00.10 "CINE DE ANTAÑO. Hoy: "CON UN PIE EN EL CIELO".

LOS HIJOS DE LA DICHA y otros premios

La calidad de profesores y estudiantes de la Facultad de Bellas Artes de nuestra Universidad se manifestó una vez más en el VI Certamen de Arte, concurso que ya ha pasado a ser tradicional dentro de las actividades de la plástica nacional, y al que converge una amplia gama de tendencias, dentro de las que se incluyen las expresiones más vanguardistas y experimentales.

El Certamen, organizado por Colocadora Nacional de Valores y Fundación del Pacífico, congregó este año un total de 672 obras en las menciones de pintura, escultura y gráfica. Un jurado que integraron Nena Ossa, Directora del Museo Nacional de Bellas Artes; Milán Ivelic, en representación de las instituciones auspiciadoras; Pedro Labowitz, crítico de arte; Jan Vander Marck, jurado extranjero invitado y ex Director del Museo de Arte Contemporáneo de Chicago, y Benito Rojo, representante de los artistas premiados en años anteriores, tuvo a su cargo la tarea de discernir los premios. El más importante de éstos, el premio Salón, le correspondió a Gonzalo Díaz, profesor de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, por su obra "Los hijos de la dicha".

IMAGEN

Se trata de un tríptico, cada uno de cuyos paneles tiene un título propio. El primero está rotulado como "Cortina de humo (Ella) para filosofar como el martillo"; el que sigue: "Muletillas para la danza (Ellos)" y finalmente: "Aspectos ocultos (El) de la Ronda nocturna".

Como imagen mental —explica Gonzalo Díaz—, "Los hijos de la dicha" denota por un lado algo mítico, original, grandioso, de por sí elocuente, pero por otro lado nos evoca algo semejante a la estupidez humorística...

Aparte de eso —agrega Gonzalo Díaz— es importante indicar que en esta obra la factura (crisis) interfiere directamente el tema, modificándolo hasta sublimarlo de sus connotaciones puramente exteriores: una mujer sentada en una silla de balneario o un hombre accidentado en la

autopista. Refiriéndose siempre al tema, esta manera de facturar la crisis, resalta la irreverencia hacia la forma (es decir, la manera de rellenar la forma como si fuese un odioso saco de papas).

COLOR DE CRISIS

El color, a través de lo cual propiamente una pintura se decide —señala más adelante el artista— tiene en esta obra una función además adyacente. Sea por la intensificación, en cierto modo artificial, o por la matización y modulación realizada para no ser vista, el color fue usado sin excepción fuera de la sensibilidad, fuera del juicio, de un modo que puede ser llamado

Color de Crisis. Este Color de Crisis (como elemento no cultural) posibilita en el espectador un primer desequilibrio anímico, que lo obliga meramente a padecer la obra. La digestión de un color o una combinación cromática en la estridencia será necesariamente más lenta, retardataria, lo que al final hace más nítida su experiencia... Este Color Crisis no es primeramente estímulo para la emoción sino para la conciencia: esta traslación de los efectos cromáticos a un lugar que no le es propio se hace posible por la estridencia intencionada.

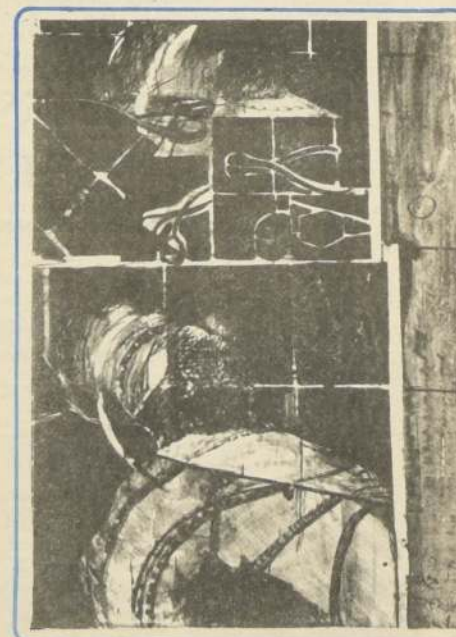
EL OTRO TRIPTICO

La beca Fundación, otro de los premios importantes del Certamen, le fue otorgada a Eduardo Garreaud, profesor de grabado de la Facultad de Bellas Artes, quien además estuvo muy cerca de obtener el premio en gráfica. Su conjunto de litografías están entre las cosas notables que se exhiben en el Museo de Bellas Artes.

Dentro de la misma muestra que expone los mejores trabajos presentados al certamen, quedaron seleccionadas obras de los profesores ayudantes Mariano Riveros, Jaime León, Rodolfo Opazo y de los alumnos Patricio González, Nancy Riveros, Pamela Bozinovic, Jorge Montenegro, Sammy Benmayor e Ismael Frigerio.



Mariano Riveros, Frontis N° 1.



Gonzalo Díaz y su "Muletillas para la danza", una revisión trónica de "El Rapto de las hijas de Leucipo", de Rubens.

Gonzalo Díaz: "Los hijos de la dicha". El tríptico está compuesto por (de izquierda a derecha) "Cortina de humo (Ella) para filosofar con un martillo"; "Muletillas para la danza (Ellos)" y "Aspectos ocultos (El) de la Ronda nocturna".

Eduardo Garreaud, "Estructura degradante I" y "Estructura degradante III", premio Beca Fundación.



Un aspecto de la conferencia de prensa en la que se dieron a conocer detalles sobre la realización del PRIMER CONGRESO AMERICANO ESTUDIANTIL DE ONCOLOGIA. En la foto, de izquierda a derecha, aparecen: Eduardo Silca, presidente de FECECH; el Dr. Camilo García, Presidente de la Academia

Científica de Estudiantes; el Vicerrector de Asuntos Estudiantiles de nuestra Universidad, profesor Francisco Aguilera; el Dr. Félix de Amesti, Director Ejecutivo del Congreso; el Dr. Carlos de la Jara, Presidente del Congreso y el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero.

ENFOQUE INTEGRADOR PARA EL PROBLEMA DEL CANCER

Cerca de mil estudiantes de todas las universidades del país y de algunas de Argentina, Brasil, Colombia y Venezuela, participarán en el Primer Congreso Americano Estudiantil de Oncología que se inaugura en el día de hoy. Este es el primer evento de su naturaleza que se realiza en nuestro país, y ha sido íntegramente organizado por los alumnos agrupados en la Academia Científica de Estudiantes de la Universidad de Chile.

El cáncer se encuentra entre la segunda causa de mortalidad en nuestro país y es conocida la magnitud que representa como problema social y humano. Hasta ahora la cancerología sólo se asocia con médicos y especialistas. En este Primer Congreso de Oncología, sin embargo, se intentará enfocar el cáncer no sólo como un problema de salud. A través de aportes de las áreas de la comunicación, la antropología, sociología, psicología, educación y biología, se tratará de plantear un enfoque multidisciplinario e integrador para el cáncer y al mismo tiempo determinar el rol que pueden cumplir los distintos profesionales para contrarrestar o atenuar el problema.

TEMAS

El temario que se desarrollará incluye conceptos generales sobre cáncer en relación con epidemiología, impacto social, educación, periodismo, problemas de la mujer, etc. De esta forma se quiere proyectar la investigación y generación de conocimientos hacia la educación de la población para contribuir a que se ra-

cionalicen y se hagan más efectivos los programas de detección y tratamiento del cáncer.

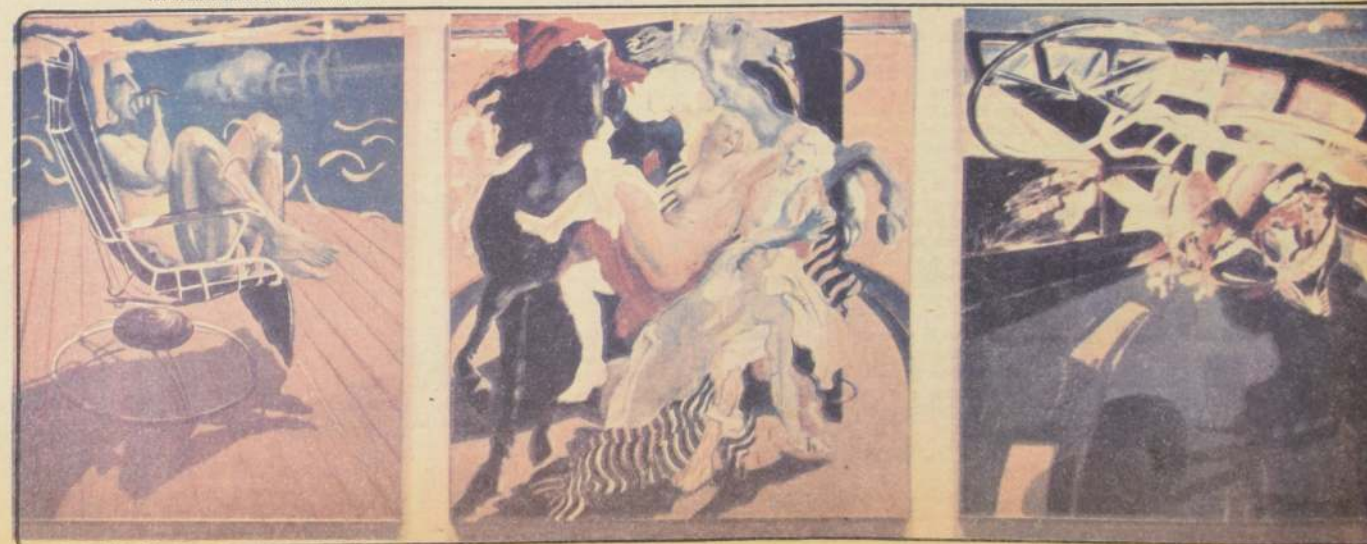
El Congreso se prolongará hasta la mañana del sábado 15 de noviembre. Las sesiones incluirán Mesas Redondas, conferencias, comunicaciones libres y conversaciones con especialistas. Entre las actividades extra-congreso se contempla una velada artística y un almuerzo "a la chilena" en el campus Antumapu de nuestra Universidad.

LOS ESTUDIANTES INVESTIGAN

La organización de este Congreso es una de las primeras funciones de esta naturaleza que cumple la Academia Científica de Estudiantes, creada en julio de este año. Esta Academia, que depende de la Vicerrectoría de Asuntos Estudiantiles, se ocupa además en proporcionar asesoría científica y recursos materiales a los estudiantes que se dedican a la investigación.

Entre los planes para los meses próximos de la Academia figura la organización de la Primera Reunión de investigación clínica estudiantil, que se realizará en diciembre de 1980, llevando a primer plano un tema que desde hace algún tiempo ha suscitado gran interés en nuestro país.

Las Primeras Jornadas de investigación farmacológica estudiantil y el auspicio al programa científico Enfrentando la Energía de la Federación de Centros de Alumnos de la Universidad de Chile, FECECH, son otros de los programas de acción que se ha trazado la Academia.



NUEVOS PUNTOS DE VISTA SOBRE LA FUNDACION DE NUCLEOS URBANOS EN AMERICA

Grabado alemán del siglo XVII
en el que se muestra el puerto de
Cartagena de Indias.



Una participación destacada le correspondió a nuestro país en el VI Congreso Internacional de Historia de América, que se realizó recientemente en la capital argentina. En este evento las materias tratadas se centraron en dos grandes temas: el período fundacional de los núcleos urbanos en Iberoamérica en los tiempos anteriores a la independencia, y la historia de la ciudad de Buenos Aires desde su fundación hasta la época en que se establece como capital federal.

La delegación chilena que concurrió a esta reunión estuvo integrada por los presidentes de la Academia Chilena de la Historia y de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía, Sergio Fernández Larraín y Sergio Martínez Baeza, respectivamente; y por los historiadores Alamiro de Avila, Fernando Campos, Manuel Salvat, Luis Lira y Horacio Aránguiz.

Sergio Fernández Larraín fue uno de los vicepresidentes del congreso, tanto que el profesor Alamiro de Avila ocupó la presidencia de una de las comisiones.

FUNDACIONES

La Revista de la Universidad de Chile entrevistó brevemente al Director de la Biblioteca Central de esta Corporación, profesor Alamiro de Avila, sobre la importancia de este evento.

—Los resultados fueron notables nos indicó el historiador, un alto porcentaje de los trabajos presentados fueron de primera clase. Dentro del primer tema, que era de interés general americano, se pusieron al día los conocimientos sobre la fundación de núcleos urbanos desde México hasta el Estrecho de Magallanes.

—Pero además se produjeron dos cosas importantes. En primer lugar lo que podríamos designar como un llamado de atención en cuanto en que hay que revisar toda la documentación del siglo XVI que hasta hace poco dábamos por conocida. Esta revisión se hace necesaria puesto que los histo-

riadores que hace cuarenta años trabajaron con este material, tenían otra visión de los problemas en estudio. Por lo demás, nosotros tenemos la ventaja de que la documentación a que hemos hecho referencia se encuentra en gran parte publicada. Además este congreso ha constituido un incentivo para que cada país haga la historia de sus núcleos urbanos en forma moderna y científica.

PARTICIPACION CHILENA

Nuestro país cumplió un buen papel y mereció el respeto de los congresales. Los historiadores chilenos presentaron trabajos sobre la fundación de diversas poblaciones. Fue así como el profesor Alamiro de Avila preparó un estudio sobre las dos fundaciones de Osorno —la primera de ellas en el siglo XVI por don García Hurtado de Mendoza, y la siguiente en el siglo XVIII por don Ambrosio O'Higgins. Por su parte el historiador Fernando Campos presentó un estudio sobre la fundación, refundaciones y traslado de Concepción. El tema elegido por Armando Braun Menéndez fue el de las dos fundaciones de ciudades que se hicieron en 1548 en el Estrecho de Magallanes. Manuel Salvat y Sergio Martínez Baeza prepararon sendos trabajos sobre las fundaciones, en el siglo XVIII, de San Felipe y Rancagua respectivamente, y el tema de Luis Lira fue el de los privilegios concedidos a los pobladores de villas fundadas en Chile en el siglo XVIII.

En relación con la historia de nuestro país debe mencionarse que además el profesor mendocino Edberto Acevedo presentó un estudio sobre la sustentación de la ciudad de Mendoza en el siglo XVI y principios del XVII, época en que dicho establecimiento urbano era parte de Chile.

PECULIARIDADES

La fundación de núcleos urbanos en Chile presenta peculiaridades propias

en relación con el resto de América. Estas derivan fundamentalmente de la guerra de Arauco y de la creación al sur del Bío Bío de un Estado indígena con el cual la corona española mantuvo alternativamente regímenes de paz y de guerra.

El estudio de estas fundaciones, tanto en nuestro país como en el resto del continente, es de gran importancia historiográfica. Además de los aspectos urbanísticos, en general bastante conocidos, hay otros propiamente históricos que ofrecen gran interés, como por ejemplo los móviles de las fundaciones. También está la parte jurídica e institucional y en alguna medida los factores sociales que se refieren a la vida de los pobladores que ocuparon estos núcleos urbanos.

DESDE 1922

Los congresos internacionales de historia de América no se celebran con una regularidad cronológica preestablecida. Estas reuniones se realizan cuando se conmemora alguna fecha importante para la historia del continente. Es así como el primero de estos congresos tuvo lugar en Brasil, el año 1922, cuando se celebró el centenario de la independencia de ese país.

En las décadas siguientes Argentina

ha sido la principal organizadora de estos congresos, siempre bajo la égida de la Academia Nacional de la Historia de ese país. De esta forma, Buenos Aires ha sido sede en 1936 con ocasión del cuarto centenario de la fundación de esa ciudad; en 1960 con motivo del sesquicentenario de la Revolución de Mayo; en 1966, año en que conmemoró la Declaración de la Independencia argentina, y finalmente en 1980, en que se celebra el cuarto centenario de la segunda y definitiva fundación de Buenos Aires por Juan Garay.

En 1971 se realizó además el quinto de estos congresos en Lima, al celebrarse el sesquicentenario de la independencia del Perú.

PARTICIPANTES

Destacados historiadores del continente, de los Estados Unidos y Europa contribuyeron a dar elevada jerarquía a este VI Congreso Internacional de Historia de América. La presidencia del mismo estuvo a cargo del titular de la Academia argentina, doctor Enrique M. Barba, y encabezaron la comisión organizadora los historiadores locales Ricardo Zorraquín Becu y Víctor Tau Anzoátegui.

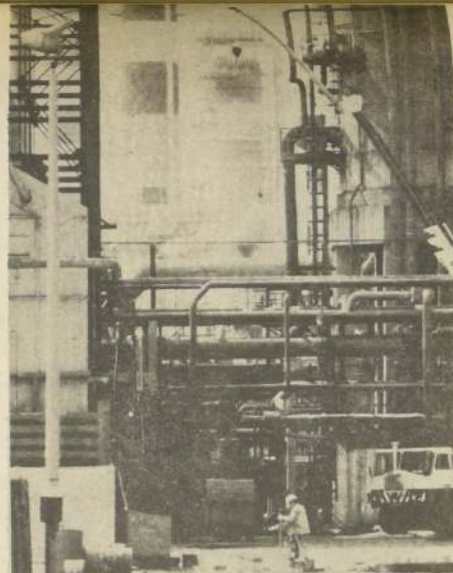
CURSOS PRE CONGRESO PANAMERICANO DE OTORRINOLARINGOLOGIA

Una amplia gama de temas, entre los que se incluyen las modernas técnicas de injerto en el oído la computación aplicada al estudio de la audición en el recién nacido y el tratamiento quirúrgico de algunas afecciones como la sinusitis y enfermedades de la voz, serán tratados en el programa de cursos preliminares al 17º Congreso Panamericano de Otorrinolaringología y Broncoesofagología, que tendrá lugar entre los días 7 y 10 de diciembre en nuestra capital.

Los trece cursos precongreso se desarrollarán en la Casa Central de la Universidad de Chile entre el 5 y el 7 de diciembre. Estos entregarán conocimientos actualizados en diversas áreas de interés no sólo para otorrinolaringólogos, sino también para otros especialistas, médicos generales y profesionales de la salud.

En los cursos participarán profesores norteamericanos, chilenos, mexicanos, brasileños y argentinos. En ellos se abarcará una serie de aspectos relacionados con la especialidad en campos como la traumatología, cirugía maxilofacial, radiología, trastornos de audición, cirugía reparadora, etc. Incluso se contemplan jornadas que pueden ser de gran utilidad para profesores de sordos y de canto.

Matrículas y mayores informaciones pueden obtenerse en el Servicio de Otorrinolaringología del Hospital José Joaquín Aguirre, Santos Dumont 999.



Es posible que en el futuro se diga que lo que podríamos llamar revolución tecnológica ha sido la "era del gran desperdicio."

energía en el proceso de conversión explica en parte, por qué los países menos desarrollados no comen carne. Y este hecho pone de manifiesto cuán afortunadas han sido las sociedades industrializadas al poder consumir, grandes cantidades de bienes y servicios muy por encima de las necesidades de la estricta sobrevivencia.

LA ERA DEL DESPERDICIO

El hombre está estudiando ahora algunos de los costos que implica el manejo arbitrario de la "ilimitada plenitud" del medio ambiente natural, en la producción y el consumo de productos ajenos al ecosistema. Necesita estar consciente de las consecuencias que acarrea su terrible falta de eficiencia en el uso de la energía. En el nivel del consumidor casi la mitad del suministro original de energía se pierde en forma de calor durante el curso del uso. Las pérdidas de producción y transporte, las conversiones reiteradas de unos combustibles en otros y las pérdidas de la transformación del calor en energía mecánica son

nuevas adiciones a las increíbles cantidades de energía que el hombre desperdicia. La situación resulta aún más crítica si en el caso de los combustibles agregamos elementos tales como cenizas, hidrocarburos sin quemar, etc., que son residuos del proceso de conversión. Es posible que se diga en el futuro que los últimos 100 años, lo que podríamos llamar la revolución tecnológica, no han sido la era del "gran consumo masivo" sino la era del "gran desperdicio".

Como vemos, la sociedad industrial moderna se caracteriza por la utilización masiva de los combustibles fósiles como fuentes de energía y la producción en gran escala de desechos no reciclables por los ecosistemas; pero a esto habría que agregar algo que afecta muy directamente al hombre y que es el desmenuzamiento del trabajo en una gran cantidad de tareas simples, generalmente desprovistas de valor creativo.

La división del trabajo, necesaria para la eficacia, implica la agrupación de los trabajadores en células de producción llamadas empresas, y la aceleración de la máquina económica, exigida

por los imperativos del crecimiento, lleva consigo un incremento de la producción y del consumo. La acumulación de capital material y financiero y la acumulación del capital de saber, vale decir, técnicas y habilidades, ejercen un efecto catalizador sobre la aceleración del crecimiento.

La complejidad cada vez mayor del proceso productivo exige un nivel educativo siempre en aumento, sobre todo para aquellos que conciben, controlan y/o sirven la máquina industrial.

La revolución actual que se advierte en el Medio Ambiente Natural es, al parecer, una combinación de las revoluciones agrícola-ganadera e industrial, y aunque la naturaleza puede darse el lujo de desperdiciar desde un punto de vista genético, para poder adaptarse a estas dos revoluciones de origen humano, el hombre, en cambio, no puede hacer lo mismo. En consecuencia, necesita responder en forma positiva a los ecosistemas perturbados; por desgracia, la naturaleza del hombre le dicta respuestas primitivas cuando no directamente negativas con respecto a su medio ambiente.

DESTACADAS PERSONALIDADES DE LA CIRUGIA MUNDIAL SE REUNIRAN EN CHILE

Sobresalientes figuras de la cirugía mundial, procedentes de los Estados Unidos, Canadá, Japón y diversos países europeos latinoamericanos, participarán en el Quincuagésimo Tercer Congreso Chileno de Cirugía que tendrá lugar entre el 23 y el 27 de noviembre, en el Hotel Miramar de Viña del Mar. En esta oportunidad también se realizarán las XI Jornadas Chilenas de Proctología y Urología. A tales eventos concurrirán aproximadamente seiscientos profesionales nacionales y extranjeros. Como organizadores y patrocinadores participan las Sociedades de Cirujanos de Chile y las Sociedades Chilenas de Cancerología, Cardiología y Cirugía Cardiovascular; Cabeza y Cuello y Plástica Maxilo Facial; Ortopedia y Traumatología Plástica y Reparadora; Proctología y de Urología.

El programa consulta además Mesas Redondas, Video Foros y Conferencias. Entre estas últimas figura una exposición del famoso cirujano plástico brasileño doctor Ivo Pitanguy, quien se referirá al tema: "Deformidades de la glándula mamaria. Aspectos funcionales psicológicos y quirúrgicos."

TEMAS

Entre otras materias, el Congreso pondrá énfasis en las Emergencias no Derivables en Cirugía y en los adelantos en el Diagnóstico y Tratamiento del Cáncer Digestivo. La primera jornada será dirigida por el doctor Jorge Kaplán y en ella serán objetos de estudio el

abdomen agudo traumático; la hemorragia masiva del tubo digestivo y los traumatismos cardiovasculares. El segundo curso tendrá por objeto efectuar un examen detenido acerca de los avances en la detección y tratamiento de los cánceres orofaríngeosofágicos, gástrico; del colon, recto y ano; y del llamado biliopancreático. Actuará como moderador el doctor Alejandro Larach.

CONFERENCIAS, FOROS Y VIDEOS

A través de treinta y cuatro conferencias serán tratados importantes problemas y avances que se refieren, entre otros aspectos, a la cirugía de la aorta; las fracturas expuestas e infecciones óseas secundarias; las lesiones inflamatorias del colon; el tratamiento quirúrgico de la obesidad mórbida; el traumatismo del hígado y la extracción incruenta de los cálculos biliares. Asimismo habrá exposiciones científicas respecto de los tumores óseos; el uso del rayo láser en la cirugía del cáncer y los dilemas en el tratamiento del cáncer a la mama.

En dieciséis Mesas Redondas especialistas de fama internacional se referirán entre otros temas a la enfermedad inflamatoria del colon; la microcirugía; el cáncer al pulmón y renal, el tratamiento actual de los linfomas; la cirugía reconstructiva de la tráquea, y la tomografía del tórax y del abdomen.

El Congreso consulta, además, sesiones de video-

foro en que serán objeto de análisis una vasta gama de problemas tales como la cirugía de revascularización miocárdica; la anastomosis cavomesentérica; el cáncer al recto con conservación del esfínter y el empleo de otras importantes técnicas de diagnóstico y tratamiento quirúrgico.

FIGURAS DE RENOMBRE

Según informó el Presidente del Congreso, doctor Exequiel Lira, entre las figuras de renombre que asisten al Quincuagésimo Tercer Congreso Chileno de Cirugía destacan los nombres de Peter Hawley, un famoso cirujano inglés del tubo digestivo; los doctores daneses Erick Andrup, quien creara una nueva técnica para las operaciones de la úlcera duodenal, y Griffith Pearson, experto en cáncer al pulmón y problemas de las vías respiratorias. También cabe destacar la presencia de los especialistas, doctores Angelos Bapatistas, Guillermo Aragón, Arthur Aufses y Michael Shafir, de Estados Unidos; Kunio Takagi, de Japón; W. Gusek, de Alemania; y de los representantes de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Perú, Colombia, México y Chile.

Las inscripciones para asistir o participar en este certamen y mayores informaciones se atienden en la Sociedad de Cirujanos de Chile, Esmeralda 678; pueden solicitarse a la Casilla 2843, de Santiago.

BREVE HISTORIA ECOLOGICA DEL HOMBRE - II

Luis F. Capurro S.

3ª ETAPA: EL HOMBRE ARTESANAL

La posibilidad de disponer de herramientas cada vez más perfeccionadas y la concentración de la fuerza de trabajo en las ciudades que crecían día a día hicieron posible la aparición de talleres y corporaciones que permitieron el desarrollo a gran escala del artesanado. A partir de este momento el hombre no sólo se preocupa de asegurar su subsistencia mediante el cultivo de vegetales y la domesticación de animales sino que comienza a participar como creador y consumidor de bienes: madera, cuero, metales, tejidos, etc., en un proceso de producción, de intercambio y de consumo en el que hace intervenir el arte, el manejo y dominio de herramientas cada vez más perfeccionadas, el placer de la creación, la enseñanza de habilidades artesanales a más de la acumulación de bienes materiales. En efecto, la diversidad y la cantidad de objetos fabricados sirve de base al desarrollo del trueque; se cambia, gracias a acuerdos específicos, un determinado objeto por alimentos o bien un animal por una serie de objetos diversos. El trueque permite equilibrar el flujo de objetos fabricados y el flujo de objetos consumidos; este equilibrio se logra en una zona de intercambio que comienza a llamarse mercado.

De esta manera la Economía sigue acentuando su dominio sobre la Ecología como clave del éxito humano.

4ª ETAPA: EL HOMBRE PRE-INDUSTRIAL

Durante la 2ª mitad del siglo XVIII, o sea, 1750 hasta 1871, comienza a gestarse una segunda revolución en la historia cultural del hombre: la llamada revolución industrial que culminará con la invención de las máquinas de vapor y que significó un importante cambio en la índole de la vida económica, tanto en calidad como en cuantía, a partir del desarrollo y aprovechamiento de modernos bienes de capital orientados tecnológicamente. El hombre artesanal es sustituido por el hombre manipulador, el que se compromete con un nuevo género de vida. En este cambio no sólo hay aspectos económicos vinculados a la revolución industrial sino que implica también aspectos culturales, políticos y diplomáticos junto con nuevas concentraciones de población y nuevas formas de conducta y de pensamiento.

El hombre ha observado el mundo que le rodea y ha creado en su mente una imagen del medio ambiente natural; ha elaborado todo un sistema a partir de lo que percibe con sus órganos de los sentidos y organizado sus observaciones en una estructura con aspecto de orden. Con el correr del tiempo ha procurado entender y dominar las fuerzas del medio ambiente natural con el fin de sobrevivir. El hombre manipulador, de acuerdo con su comprensión del ambiente, se fue adueñando de él a su manera. Uno de estos géneros de dominio, la revolución agrícola-ganadera, le permitió incrementar y gobernar la provisión de plantas y animales, sin embargo, significó también una causa activa e importante de modificaciones ambientales. El pastoreo excesivo, la salinización debida a la irrigación, la desertificación, y todos los efectos del cultivo seleccionado de semillas y ganado, que al comienzo pasaron prácticamente inadvertidos, han sido sólo el principio de todo un catálogo de cambios. Sin embargo, se había dado el primer paso para dominar las fuentes de energía natural, la energía solar en este caso.

Las herramientas perfeccionadas del artesano que permitían la fabricación de objetos simples dieron lugar a máquinas movidas por elementos naturales: agua, viento, por la energía animal o la energía humana, lo que lleva a una aceleración de las cadenas de producción.

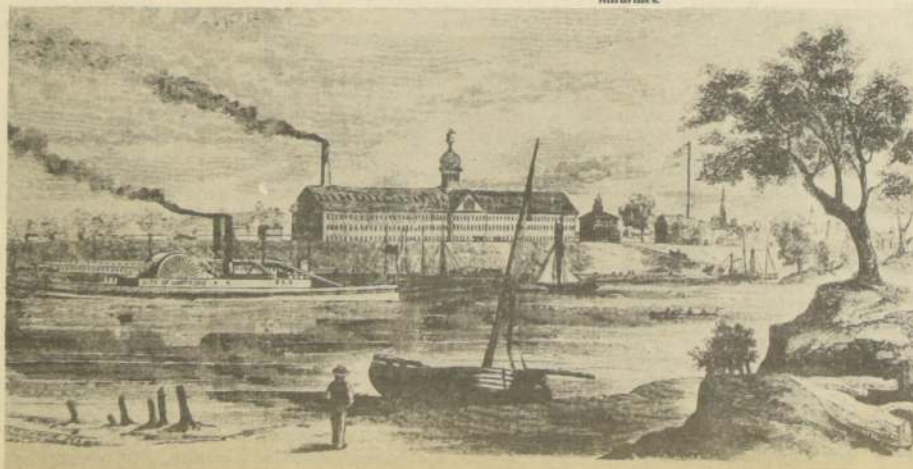
Pág. 6 — REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE



Una serie de inversiones que significarían grandes cambios para la vida económica y social comenzaron a producirse durante la segunda mitad del siglo XVIII.



La captura de la energía por diversos medios fue otro de los factores que impulsó la actividad económica e influyó en la transformación del medio ambiente.



La revolución industrial: un paisaje de chimeneas comenzó a sustituir progresivamente a los paisajes naturales.

La nueva densidad poblacional debida al incremento del número de individuos y las nuevas posibilidades de intercambio que se dan en las aglomeraciones urbanas hacen posible la división del trabajo y el incremento de los procesos de producción. Las actividades de diferentes productores se enlazan en cadenas y sedes interdependientes que permiten la fabricación por etapas de objetos complicados.

El uso a gran escala del dinero que desplaza al trueque y las nuevas formas de intercambio que así se generan trastornan la economía; el dinero es expresión, en el espacio y en el tiempo, de trabajo, de intercambio, de consumo y de ahorro. Una hora de trabajo realizada en un punto se traducirá en una o unas monedas que podrán ser intercambiadas en otro lugar y en otro momento o ser almacenadas largo tiempo.

Así se refuerzan dos grandes flujos complementarios sobre los cuales reposa el funcionamiento de la máquina económica:

1.—El flujo de energía, de materia y de información, que ya estaba presente en el hombre cazador y recolector, y que va en una dirección.

2.—El flujo de dinero: intercambios y transacciones, que circula en sentido contrario.

Con esto aumenta considerablemente la cantidad total de energía de que el género humano puede disponer, repentinamente se presentan nuevas oportunidades: cesan las restricciones al incremento poblacional, las aldeas se multiplican y surge la vida en sociedad. Ciertas clases y grupos de seres humanos se vieron libres de la búsqueda continua de alimento y en esta forma se hizo posible la especialización unida a formas de actividad más refinada y a la especulación en un ambiente de tranquilidad.

Escasos diez milenios con unos cuantos centenares de años separaron el comienzo de la revolución agrícola de la revolución industrial gracias a la cual el hombre empezó realmente a explotar en grandes proporciones la nueva fuente de energía disponible con ayuda de transformadores inanimados. Pasar de hombre agrícola-ganadero a hombre industrial fue un proceso mucho más rápido.

5ª ETAPA: HOMBRE INDUSTRIAL

A partir de 1871 comienza lo que podríamos llamar una Segunda Revolución Industrial, en la cual se usan nuevas fuentes de poder y se diseminan por el mundo una serie interminable de técnicas cada vez más sofisticadas, generadas en Alemania y U.S.A. El cambio clave consistió en la sustitución de los seres humanos y de otros animales por máquinas y por el uso de energía inanimada en proporciones hasta entonces nunca imaginadas. La tónica de esta etapa es una revolución en la conversión de la energía.

Los vegetales y los animales, incluido el hombre, son también transformadores de energía pero bastante poco eficientes porque en los pasos o etapas del flujo de la energía se sacrifican grandes cantidades de calorías-trabajo. Desde un punto de vista energético resulta más eficiente que el hombre coma maíz, pero lo que hace en la práctica es dar maíz al ganado cuya carne convierte luego en bistecs y hamburguesas para satisfacer sus dietas carnívoras. Esta pérdida de

Recordando a EUGENIO PEREIRA SALAS

Historiadores de Chile

Rolando Mellafe

A un año del lamentable deceso de Eugenio Pereira Salas, y sin poder aún recuperarnos de su ausencia física, es tiempo de comenzar a reflexionar sobre el significado de su obra, sobre la ubicación que señaladamente le corresponde en el desarrollo de la historiografía chilena. Eugenio Pereira tenía la rara peculiaridad de ser un historiador universal, al mismo tiempo que nos muestra el interior, las entrañas de Chile, cuestión que a ojos descuidados podría parecer una contradicción.

EL PRIMER HUMANISTA

También recordamos a Eugenio Pereira como un humanista. Incluso se ha dicho que fue el último humanista chileno, quizás pretendió significar con ello que es cada vez más difícil en nuestros días encontrar una persona de tan vastas proporciones culturales. Creemos, sin embargo, que no es el último humanista sino el primero, pero el primero de su stirpe, de una categoría, que sólo puede florecer después de haber podido asimilar una larga tradición cultural nacional y occidental y después de haber organizado las categorías históricas de un modo muy singular y avanzado.

El humanismo de Eugenio Pereira no es tal solamente por la dimensión que supo darle a la creación individual, a la creación cultural, sino también y muy especialmente por la categorización y combinación que hizo del producto cultural. Desde este punto de vista no representa el fin de una corriente o tendencia del cultivo de la historia en Chile sino el comienzo de una nueva manera de ver la evolución de la sociedad nacional. Este hecho no sólo se explica por la genialidad del maestro, sino también por el momento que vivió, por su ubicación en la evolución de la historiografía chilena.

REFLEXION CONSCIENTE

Siguiendo el propio método de Eugenio Pereira, de hacer síntesis culturales de todo lo que aislado muestre tonos predominantes, se podría decir que la historiografía chilena ha tenido hasta la fecha cuatro periodos, cuatro etapas sucesivas. Entendemos por historia —sin que esto sea una definición— una reflexión consciente sobre una determinada existencia en el tiempo y en el espacio, de modo que dejemos fuera lo que constituye una simple relación descriptiva de sucesos: la crónica, por ejemplo. El primer período aludido es el dedicado a la comprensión física y política del país, que corre, para ser muy breves, desde Claudio Gay hasta Diego Barros Arana. Es esta la primera vez que Chile se mira al espejo, en una especie de contemplación adolescente de sí mismo.

Esta contemplación provoca curiosidades bien claras sobre la realidad nacional y a ella sigue en la historiografía otro lapso que podríamos denominar etapa erudita, en la que descuella José Toribio Medina. La erudición pone sobre la mesa del historiador los elementos depurados del pasado que hay, posteriormente, que analizar, para formar el cuadro íntimo, completo, de la existencia y del devenir histórico. Sin embargo, la historia como ciencia no tuvo aún los instrumentos, suficientemente complejos y delicados, como para emprender aquel análisis que la realidad del pasado requería. Por tal motivo, la etapa que sigue, casi con una verdadera angustia por la premura de la interpretación, por el apuro de sabernos, se lanzó en la aventura intelectual del ensayo.

El ensayo puede ser convincente, falso, verdadero, puede ser intelectualmente brillante pero

también puede ser erróneo en sus conclusiones. Siempre tiene tras de sí un tema ideológico que lo informa y da vida, una filosofía política, etc. En definitiva, siempre tras un ensayo hay otro ensayo. Es fecundo en vivencias intelectuales, pero no necesariamente en producir la verdad o desarrollar la ciencia. En la producción historiográfica chilena la etapa ensayística nos ha subrayado una cantidad de problemas importantes de la existencia nacional, pero también nos ha dejado un fuerte sabor a inconsistencia.

APERTURA A LO UNIVERSAL

Si hay algún rasgo de violencia intelectual en Eugenio Pereira—cosa difícil de concebir— ésta se manifestó contra el ensayo. El rechazó toda ideología que pudiera pre-fabricar conclusiones, toda corriente de pensamiento que pudiera torcer el sendero que le indicaba la evidencia histórica. Es este uno de los rasgos característicos de su humanismo. Por ello es que vemos convivir en su obra las personalidades más distantes y diferentes: Averroes, Platón, Shakespeare, Durkheim, Sigmund Freud, etc. Siempre en torno a un hecho histórico concreto, pero que podía ser tanto una concepción del Estado o las opiniones sobre el desgustar de una fruta o del vino. Es este el primer paso que él da en la universalización del hecho histórico, cuestión que era nueva en la historiografía nacional y que es parte de su método conducente a hacer de la Historia de Chile un componente de la Historia Universal.

Esta singular apertura a lo universal es lo que explica que en cerca de 400 títulos, que forman su bibliografía completa, encontramos tratados con igual éxito y profundidad, una multitud de temas y aspectos que a primera vista parecen tan disímiles y que abarcan el folklore, la Historia de la Música, de las Artes Plásticas y de la Arquitectura, Historia Política y de las Relaciones Internacionales, Historia Económica e Historia Social. El mismo espíritu que animó su obra mantuvo en las relaciones personales con alumnos y discípulos, de tal modo que los que tuvimos la suerte de trabajar con él nos sentimos ayudados, impulsados, comprendidos en toda exploración histórico-científica que cumpliera con la rigurosidad que él imponía a su propio trabajo.

MANEJO DEL TIEMPO

La cuestión última del método de Eugenio Pereira, que imparte a su obra una especie de magia de comprensión histórica, es también un muy especial manejo del tiempo histórico y, al mismo tiempo, la universalidad de las acciones y de los objetos. Muchas veces combina las tres cosas porque se siente incómodo con los límites que le imponen las cronologías tradicionales. En relación con el tratamiento que hace del tiempo es verdaderamente un precursor, no solamente en nuestro medio, ya que se pone a la cabeza de una tendencia acronica o atemporal cada vez más fuerte de la historiografía universal. Hasta hace poco tiempo la historia se construía solamente sobre un tiempo lineal que por motivos metodológicos se asimilaba al apareamiento del lenguaje escrito. Es una especie de tiempo monovalente, que como aquellas monedas primitivas sólo servían para adquirir siempre la misma cosa. Eugenio Pereira sabe que el tiempo tiene muchos planos: nos habla de un tiempo litúrgico, de un tiempo económico (o del comerciante como él lo llama), de un tiempo social lúdico, de la entretención, pero él sabe que hay muchos otros: un tiempo geológico, otro sociológico, que puede ser consciente o inconsciente, etc., y que todos ellos confluyen



El historiador don Eugenio Pereira Salas. El primer aniversario de su muerte se cumplirá el 17 de este mes. Por este motivo y a manera de homenaje nuestra Revista publica el presente artículo de Rolando Mellafe, quien fue uno de sus discípulos.

yen con diferente intensidad en la evolución individual y de los pueblos. La pregunta que subyace en los escritos del gran profesor es la siguiente: ¿Por qué la historia debe conformarse con sólo uno o dos de estos tiempos, estudiando solamente una pequeña fracción del acontecer humano?

Eugenio Pereira siempre con una intención cultural, rompe las limitaciones que impone el tiempo lineal, de estilo tradicional, usando las acciones humanas y los objetos fabricados por las manos del hombre. Las acciones se transforman, después de miles de años, en costumbres y hábitos, muchas veces esto a su vez en tabúes, en leyes y en símbolos. Es este el sentido más profundo, por ejemplo, de sus estudios sobre historia de la cocina chilena. El banquete es un acto complejo, que no solamente recoge elementos folklóricos, refinamientos culturales diversos, sino también las artes oratorias y toda la simbología de las maneras de mesa.

Los objetos universalizados son otros elementos que la pluma ágil de Eugenio Pereira usa para moverse en distintos planos del tiempo y de las culturas. Los objetos de arte y los artesanales son tan dignos como sus creadores, nos recuerda esto a cada momento. Para él los volantes no son sólo manchitas de colores que se mueven en el cielo primaveral chileno. Nos presenta al volantin en Chile del siglo XIX como un elemento de artesanía volátil, que como los voladores y juegos de artificio, son parte del tiempo cotidiano de la entretención. Pero nos recuerda inmediatamente que este es un objeto que sirvió a las ciudades sitiadas para transmitir señales, que utilizó Benjamin Franklin para comprobar su teoría de la electricidad estática, que de nuevo cargados de una extraña simbología, entretenían a los emperadores chinos varios siglos antes de Cristo. Nos hace reflexionar sobre la magnitud del cambio de la mentalidad de los chilenos del siglo XIX, cuando el volantin invade el espacio aéreo, que para los cronistas del siglo XVI y XVII había sido exclusivo escenario de las expresiones sobrenaturales.

La maestría de Eugenio Pereira es inagotable y su enseñanza interminable, ya es tiempo de reflexionar sobre ella.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 11

"George Davis Snell es un hombre de extraordinaria bondad y tolerancia, con un pensamiento muy claro que se aprecia al leer sus trabajos. Es tímido, de apariencia introvertida, de espíritu muy religioso y generoso tanto intelectual como humanamente".

Así caracteriza el doctor Gustavo Hoecker, investigador del Departamento de Biología Celular y Genética de la Facultad de Medicina Norte de la Universidad de Chile, a uno de los tres científicos que ganaron recientemente el Premio Nobel de Medicina 1980, por sus notables aportes en el campo de la inmunología.

El doctor Hoecker tuvo la oportunidad de trabajar en el año 1953 en el Laboratorio Jackson Bar Harbor, Maine, donde George Snell ha realizado sus más importantes experimentos. Los hallazgos científicos del Premio Nobel, junto con los dos otros merecedores de esta distinción —los doctores Baruj Benacerraf, venezolano— estadounidense y Jean Dauset, francés— han significado importantes aportes para la solución de problemas en trasplantes, para explicar la mayor resistencia de algunas personas frente a ciertas enfermedades y para establecer por qué algunas células alteradas por afecciones por virus y otras se convierten a veces en tumores cancerosos.

HALLAZGOS

En cuanto al aporte específico del doctor Snell, el investigador de la Universidad de Chile señala que "desarrolló una técnica e hizo experimentos de cruzamiento que le permitieron disponer de una serie de cepas puras que tenían los mismos genes pero que diferían en uno solo denominado H—2 (Histocompatibilidad H—2), siendo además éste el más fuerte y el más importante.

El paso siguiente fue el de descubrir que este gen no era solo sino que constituía un grupo complejo tal como lo determinó el análisis serológico de las cepas que había desarrollado Snell y que realizaron el doctor inglés Peter Goren y el propio investigador de la Universidad de Chile, doctor Gustavo Hoecker, primero en los Estados Unidos y posteriormente en Chile, pues algunas de estas cepas le fueron obsequiadas por el actual Premio Nobel.

UN CAMINO POSIBLE

De los trabajos realizados en el Laboratorio Jackson derivó finalmente el descubrimiento y la comprensión del sistema mayor de antígenos de trasplantes en el hombre (HLA). En este campo específico la contribución mayor la ha hecho el profesor Jean Dauset que actualmente trabaja en



El doctor Gustavo Hoecker, investigador de nuestra Universidad que tuvo ocasión de trabajar en el Laboratorio Jackson, de los Estados Unidos, junto a George Davis Snell.

el Laboratorio de Inmuno Hematología de la Universidad de París y quien años atrás trabajó en los Laboratorios de la Facultad de Medicina Norte, en un estudio genético sobre los pascuenses. "Este científico y varios en el mundo, —recuerda el doctor Hoecker— descubrieron un sistema enteramente homólogo al sistema H—2 del ratón en el Hombre y contribuyeron a la mejor comprensión del rechazo de los trasplantes y, por lo tanto, a señalar un posible camino para obtener intervenciones de este tipo, con mejores resultados.

El tercer Premio Nobel, el doctor venezolano nacionalizado norteamericano Baruj Benacerraf, actualmente profesor de la Universidad de Harvard, ha extendido la comprensión de los mecanismos celulares de la respuesta inmune a un detalle que habría sido inconcebible hace diez años. El y sus discípulos han descubierto que ligado al sistema H2 de trasplante hay otros genes

CURSOS DE EXTENSION EN VERANO

Un total de veintidós cursos de verano, que se dictarán en cinco locales diferentes, y en los que participarán aproximadamente ochenta y cinco profesores, ha programado para el mes de enero de 1981 el Servicio de Extensión de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de nuestra Universidad.

Estos ciclos docentes abarcarán diversos tópicos culturales, científicos y técnicos. Dentro de una primera área de cultura general, se sitúa el curso Chile: rostro de un pueblo, a cargo del profesor Oreste Plath, en el que se tratarán temas de etnogeografía, toponimia, costumbres y folklore de nuestro país. La misma área comprende los cursos Reflexiones sobre teatro contemporáneo, dirigido por Juan Pablo Donoso; Medio Oriente, historia, claves y perspectivas que conducirá Jaime Moreno e Historia del Arte, una perspectiva nacional y europea, a cargo de Ricardo Bindis.

PSICOLOGIA Y MEDICINA

Dentro de la primera de estas disciplinas figuran el curso taller de desarrollo personal Análisis transaccional y Psicología de la mujer: hoy, diri-

gidos por Marta Nepomneschi y María Asunción Busto, respectivamente. Ambos se dictarán en el Instituto Cultural de Providencia. Por su parte, la doctora María Olga Cattani dirigirá el ciclo Estimulación temprana basada en Jean Piaget, y el profesor Ariel Leporati el que se titula Auto-gestión formativa, hacia una pedagogía autónoma de la conducta.

En el área biomédica figuran los cursos: Fertilidad de la pareja humana, aspectos fisiológicos y clínicos, a cargo del doctor Carlos Gómez Rogers, y Urgencias médicas y primeros auxilios, que dictará el doctor Mario Folch.

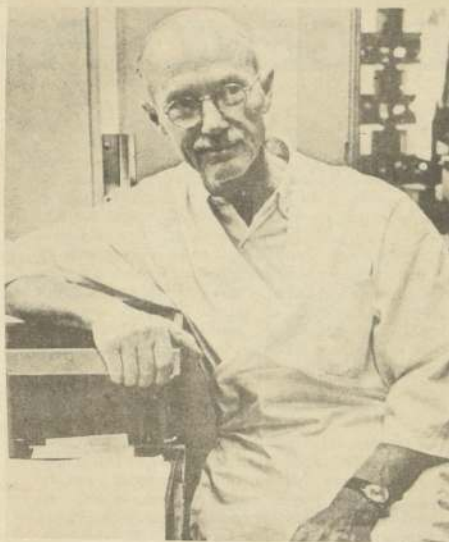
EDUCACION, HISTORIA Y FILOSOFIA

Una nueva educación para el tercer milenio bases de la educación sistémica, es el tema del curso que conducirá el doctor Luis Capurro. Por su parte la profesora Alba Valencia está encargada de la dirección del curso Tecnología de la expresión oral y escrita.

En materia histórica el profesor Cristián Guerrero impartirá el curso La formación de una gran potencia: los Estados Unidos entre 1865 y 1919; y en el área de la filosofía el profesor Jorge Acevedo analizará El pensamiento de Ortega y Gasset.

Impresiones sobre un Premio Nobel

El doctor George D. Snell, quien junto a otros dos investigadores obtuvo el Premio Nobel de Medicina de este año.



que determinan o no la posibilidad de responder frente a antígenos definidos. "Con esto — indica el doctor Hoecker — se ha integrado en principio el conocimiento de los mecanismos puestos en juego por el organismo para defenderse de los parásitos por medio de la respuesta inmune".

CONTRIBUCIONES EN CHILE

El doctor Hoecker figura como autor de importantes publicaciones sobre la materia junto al profesor Snell y otros científicos. Como ejemplo, pueden mencionarse los siguientes títulos: "Evidencia de que los grupos sanguíneos son alélicos y diferentes a H2" y "Una nomenclatura Nueva para los Genes H2 del Ratón".

El académico de la Universidad de Chile destacó también que dentro de esta especialidad diversos investigadores universitarios, entre ellos Jorge E. Allende, Fernando Morgado, Pablo Rubinstein, Herman Niemayer y otros han realizado valiosas contribuciones en el campo de la inmunología y dentro de esta línea de trabajo que se ha distinguido con tan importante Premio.

COMUNICACION, ADMINISTRACION Y COMERCIALIZACION

El periodista y cineasta Toño Freire está a cargo del ciclo Redacción de guiones de TV.

En el área de administración, se dictarán los cursos Racionalización administrativa, a cargo de Eduardo Munita; Sistema de procesamiento de información, dirigido por Eugenio Bravo, que se desarrollará en el Centro de Computación de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas; Auditoría operativa de la función del personal, conducido por Domingo Fabres; Administración por objetivos que dirigirá el profesor Pedro Muñoz y La función abastecimiento de la empresa: técnicas e instrumentos de gestión del que será conductor Carlos Correa.

Por último, en el área comercialización figuran los ciclos: Dirección de Ventas, a cargo del profesor Marcial Soto, y Marketing básico, conducido por Abel Toro.

Las informaciones y matrículas para estos cursos se atenderán a partir del lunes 1º de diciembre en la Sede del Servicio de Extensión Universitaria, calle Dieciocho 161, y en el Museo de Arte Contemporáneo del Parque Forestal, en un horario ininterrumpido de 9 a 20 horas. Los cursos se desarrollarán entre los días 7 y 30 de enero.

COMENTARIO INTERNACIONAL



El Presidente de la Asamblea General de Naciones Unidas, Rudiger von Wechmar, da la bienvenida al Canciller chileno René Rojas Galdames. Ob-

serva Sergio Diez, Representante permanente de Chile en la ONU.

35 AÑOS DE NACIONES UNIDAS: LUCES Y SOMBRAS

Walter Sánchez G.
Doctor en Ciencia Política
Profesor Instituto de Estudios Internacionales

UNA FALSA IMAGEN: 6 MIL REUNIONES AL AÑO

La imagen popular de Naciones Unidas es la de un hemisferio rodeado de coloridos emblemas nacionales y elegantes representantes, algunos sonolientos. Desafortunadamente esa imagen no se ajusta a la realidad.

Como lo ha reconocido el Secretario General de Naciones Unidas: "Hemos aceptado cierto grado de escapismo institucional", por el cual a veces es más fácil convocar a una Conferencia o fundar una nueva institución en vez de enfrentar el problema y resolverlo. Este franco testimonio es un reflejo de la crisis por la cual atraviesa Naciones Unidas y la administración pública internacional. También los gobiernos sufren estos inconvenientes, sobre todo cuando en nombre del progreso del sector privado no se resguardan suficientemente los elementos claves del sector público.

La enorme cantidad de reuniones internacionales, 6 mil al año en Nueva York y Ginebra y los millones de páginas en documentos han creado un serio problema para la efectiva participación de los países pequeños en Naciones Unidas.

Con lucidez y valentía, Enrique Iglesias, en el discurso pronunciado el 24 de octubre, como Secretario Ejecutivo de CEPAL, señaló: "No hay duda que el momento en que vivimos y la experiencia visible de los fracasos de la organización en ciertos conflictos conocidos dan lugar a preguntas por lo demás pertinentes: ¿han sido la organización y los gobiernos capaces de plasmar en acciones efectivas los grandes ideales de San Francisco? ¿Habrán los conflictos de intereses, los choques ideológicos o la lucha por el poder anulado su eficiencia? ¿Hay motivos reales para caer en el absoluto escepticismo y la desconfianza con que algunos sectores de la opinión pública miran la organización?"

Es obvio que esta realidad de luces y sombras, es un espejo de nuestras propias debilidades y bondades, por cuanto Naciones Unidas no es más ni

menos de lo que los distintos gobiernos quieren que sea.

LA COOPERACION PARA EL DESARROLLO: EL ROSTRO OCULTO DE NACIONES UNIDAS

Más allá de la imagen publicitaria y del derrotismo con que muchos evalúan a Naciones Unidas, sus agencias regionales (CEPAL) o sus oficinas para el desarrollo (PNUD), los hechos demuestran la utilidad del "foro" permanente y del esfuerzo de la organización para atacar a los grandes enemigos de la raza humana. En concreto el mejoramiento socio-económico y de la calidad de la vida de muchos chilenos, ha sido un beneficio neto de la acción de ONU en tres décadas. En el futuro sería conveniente reforzar las iniciativas en este campo privado y público para no desperdiciar una serie de apoyos que provienen de dichos organismos pero que por omisión no se utilizan al máximo.

Rudiger von Wechmar, Presidente de la Asamblea General, dijo en el reciente aniversario: "Se han evitado confrontaciones, grandes y pequeñas, mediante la oportuna intervención del mecanismo de Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz, las negociaciones públicas y privadas en las salas y corredores de las Naciones Unidas, han logrado con frecuencia y sin clamores resolver conflictos".

Por otra parte, este organismo ha discutido y elaborado planes para resolver el problema de la sobrepoblación, el hambre, el cuidado del ambiente, el desarme, la protección de los derechos humanos (del niño, de la mujer, de los impedidos, de los trabajadores, etc.), ofreciendo estrategias de acción para que los gobiernos puedan actuar con mayor realismo.

Igualmente los recursos del planeta: continentales, oceánicos y ultraterrestres, renovables como no renovables, han sido indagados, con el fin de conocerlos, protegerlos y elaborar un nuevo derecho para su uso y explotación, en función de los intereses de toda la humanidad.

La existencia de una identidad nacional, incluida su seguridad y en este sentido las relaciones de Chile con Naciones Unidas han sido mutuamente beneficiosas. La Universidad, en este campo, tiene mucho que recibir y aportar y se espera una mayor cooperación hacia el futuro.

Según Iglesias, el 90 % de los gastos de la organización y que abarcan los más vastos campos del quehacer humano, se dedican a la cooperación internacional. Este esfuerzo por redistribuir la riqueza mundial ha sido acompañado por una sistemática labor de codificación y elaboración de un nuevo orden económico internacional.

La década del 70 nos dejó el legado: una proposición para un nuevo orden, gracias al acuerdo adoptado el año 1974 en la Carta de Deberes y Derechos de los Estados, una nueva Constitución para regular el uso y explotación de los océanos, el programa integrado sobre productos básicos introducido en Nairobi y cuyo logro fue el Fondo Común para estabilizar los precios de los productos básicos; han existido avances en la formulación de un código de conducta para regular las actividades de las Compañías Multinacionales y la Transferencia de Ciencia y Tecnología.

EL RECHAZO A LA AGRESION Y LA GUERRA

En 1974 se definió agresión internacional como incompatible con los principios de Naciones Unidas. Hace 15 años "no más guerra... no más guerra..." fue el clamor de Paulo VI en Naciones Unidas, que repitió Juan Pablo II el año pasado en Naciones Unidas. Ambos Pontífices han dignificado, con sus visitas, el aporte silencioso de esta organización, al diálogo político, el desarrollo mundial y la paz entre las naciones.

Según Kurt Waldheim, en 1980 los gastos en armamentos llegarán a US\$ 500.000 millones al año, un 6 % del producto mundial total. Cerca de 400.000 hombres de ciencia están empleados en proyectos militares; estos proyectos absorben un 40 % de los fondos para investigaciones. Irónicamente el dinero gastado en armas en dos días puede hacer funcionar un año completo todo el sistema de la ONU.

En este cuadro sombrío del equilibrio del terror han surgido algunas luces. Uno de los resultados del desarme fue el Tratado Antártico (1959), que prohíbe la actividad militar en ese continente. El Tratado de Moscú (1963), que prohíbe ensayos nucleares en la atmósfera, en el espacio ultraterrestre y debajo del agua.

El Tratado sobre el espacio ultraterrestre de 1967, que prohíbe la colocación de armas nucleares en el espacio exterior. El Tratado Tlatelolco (1967), para la proscripción de las armas nucleares en América Latina y que constituyó el primer ejemplo de una zona libre de las armas nucleares en el mundo. La Asamblea Extraordinaria sobre Desarme fue otro importante aporte a esta noble tarea mundial.

Desde el punto de vista político, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos han entrado en vigor. El Pacto Internacional de Derechos Humanos abarca casi todos los campos de la actividad humana y constituye un paso histórico en favor de las libertades de la persona humana.

La no discriminación por motivos de raza, sexo, idioma o religión quedó garantizada en el plano de las relaciones sociales así como la no agresión en las relaciones internacionales.

Hace mucho tiempo, Luis Claude señaló que "el proceso político de la organización ha estado dominado por dos guerras frías, una entre Oriente y Occidente y la otra entre el Norte y el Sur". Su visión ha sido profética: "Hemos sido testigos de una revolución geológica del mundo. Han emergido del colonialismo nuevos Estados independientes y soberanos que han triplicado el número inicial de los miembros de Naciones Unidas. Esta vasta transición ha sido sorprendentemente pacífica", palabras recientes de Kurt Waldheim, que corroboran la visión del distinguido académico. El movimiento de descolonización no llevó a una III Guerra, pero creó una sorda competencia entre países ricos del Norte y pobres del Sur y los recientes conflictos no se explican solamente en el contexto Este-Oeste.

Naciones Unidas no ha sido el único escenario de las guerras frías, pero al menos ha servido como un foro para mantener baja la temperatura y el diálogo dentro de una comunidad internacional cada vez más pluralista e interdependiente. Al respecto, la tesis de la cooperación horizontal Sur-Sur surge como una alternativa realista, sobre todo cuando puede iniciarse en el campo del mundo universitario y en el de la información sobre asuntos mundiales.

INCERTIDUMBRE Y NEGOCIACION GLOBAL EN PROXIMA DECADA

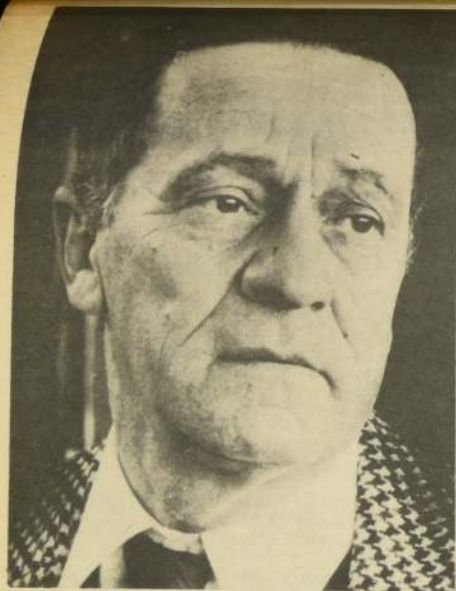
El factor clave que diferencia nuestra época es la incertidumbre y ello afecta a los países más pobres; este concepto, expresado por Germánico Salgado, el día de Naciones Unidas en CEPAL, es un testimonio evidente de que una situación de guerra fría no ha terminado.

La negociación persiste como el único camino, por cuanto la competencia aún no abre paso a la solidaridad. No obstante, como observó Salgado, "la estrategia para la Tercera Década, del desarrollo, la del 80, se aprobará pronto. En ella se plantean las negociaciones globales como el instrumento apto para comenzar a aproximarse políticamente a las complejidades de la interdependencia".

Es de esperar que los gobiernos apoyen a las oficinas regionales, las agencias como UNICEF, PNUD, etc., con el apoyo de la opinión pública, para que así continúe la labor "oculta de Naciones Unidas".

El autoesfuerzo nacional y regional son el primer paso para mejorar el a veces engorroso laberinto de Naciones Unidas. La ayuda horizontal entre países del Sur es otra iniciativa que depende de nuestra capacidad e imaginación.

Por ejemplo, en relación al problema de la crisis energética, el Canciller René Rojas Galdames, ante la XXXV Asamblea General, dijo: "Los países del Tercer Mundo también tenemos que contribuir con esfuerzos y dedicación a mantener nuestras economías, asegurando que los recursos no se malgasten inútilmente, permitiendo que los beneficios del desarrollo lleguen a toda la población". Otro ejemplo sería reforzar las iniciativas del sector público y universitario chilenos para modernizar sus estructuras y funciones, con programas de Naciones Unidas. En este sentido la administración pública y universitaria puede aprovechar las experiencias y conocimientos que transfieren los organismos de Naciones Unidas y optimizar el uso de sus recursos.



MUESTRA GRAFICA A CHINA.— Una completa muestra gráfica conformada por 60 trabajos realizados por profesores de la Facultad de Bellas Artes, presentará en la República de China y en Corea el Decano Kurt Herdan, quien viajó especialmente invitado por el Ministerio de Educación chino y la Universidad de Seul. La gira de intercambio cultural tiene por objeto estrechar los lazos de amistad entre Chile y esos dos países, además de establecer contactos académicos y artísticos.

LENGUAJE Y EXPERIENCIA HUMANA

UNIVERSIDAD DE CHILE
LA SERENA

LENGUAJE Y EXPERIENCIA.— Impreso en los talleres gráficos del Instituto Geográfico Militar, ha hecho su aparición en forma de pequeño libro el discurso pronunciado por el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile, Joaquín Barceló, con ocasión de inaugurarse el año académico en la sede La Serena.

El texto, denominado "Lenguaje y Experiencia Humana", consta de 34 páginas en las que se analiza la crisis permanente del lenguaje, instrumento para la comunicación que a la vez es el modo de realizar la función vital de la humanidad en su forma social.

PENALISTAS IBEROAMERICANOS.— A un "Encuentro de Penalistas Iberoamericanos", destinado a analizar en forma general y en profundidad la "Perspectiva Histórica y Proyecciones Actuales de la Codificación Penal Iberoamericana", convocó la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de la U. de Chile, sede Valparaíso.

A este Encuentro, que se realizó entre el 3 y el 5 del presente, asistieron destacados especialistas del continente.

INTERNATIONAL EXECUTIVE SERVICE.— Con el objeto de echar las bases de un amplio convenio entre esa organización y la Universidad de Chile, especialmente en lo que se refiere a Industria e Ingeniería, el Prorector de la Corporación, profesor Hernán García Vidal, participó en una reunión del International Executive Service, en Nueva York.

Esta institución, presidida actualmente por el ex Secretario de Guerra norteamericano Frank Pace, quien, a su vez, sucedió en el cargo a David F. Rockefeller, agrupa a los más importantes empresarios privados del país del norte.

SALUD MATERNO-INFANTIL.— Un diagnóstico a nivel de salud materno-infantil y a las políticas que en este campo se aplican en el continente, efectuaron los participantes en el Sexto Seminario Latinoamericano sobre esta materia, efectuado en el Hospital Roberto del Río.

Este ciclo fue organizado por la Facultad de Medicina Norte de la U. de Chile con el patrocinio del Ministerio de Salud, de la OMS/OPS y del Instituto Interamericano del Niño, y contó con la participación de médicos provenientes de Argentina, Brasil, Bolivia, Costa Rica, Chile, Guatemala y México.

BALLET ANTUMAPU.— Una gira artística a todas las sedes de la U. de Chile ubicadas en la zona sur, realizó el Ballet Antumapu, de la Facultad de Agronomía de esta Casa de Estudios.

El Grupo de 40 personas, dirigido por los profesores Oscar Ramírez y Alvaro Cabrera, complementó su visita a las sedes universitarias con actuaciones en otras localidades sureñas.

COLOQUIO DE ZURICH.— Para participar en el Octavo Coloquio de Zurich, viajó a Suiza el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la U.

de Chile, profesor Joaquín Barceló Larraín, único filósofo latinoamericano invitado a ese encuentro.

El tema central de esta oportunidad fue "Técnica y Realidad", siendo analizado y discutido por eminentes especialistas internacionales en disciplinas tales como Psiquiatría, Psicoanálisis, Medicina, Estética, la empresa, la religión y otras, además de la Filosofía.

CONSTRUCCION DE UN GIMNASIO.— A una campaña destinada a reunir fondos para construir un Gimnasio Techado dio comienzo el Centro de Alumnos de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, con la colaboración de las autoridades de ese plantel y del medio profesional.

Con tal objeto, los estudiantes han puesto a la venta bonos de mil pesos que están ofreciendo especialmente a los ingenieros de diferentes sectores de la actividad nacional.

OLIMPIADAS DE FISICA.— Con pleno éxito culminaron las Cuartas Olimpiadas de Física organizadas por la U. de Chile sede Arica y que tuvieron como finalidad incentivar entre los alumnos de Enseñanza Media el interés por esta asignatura científica.

En el evento participaron 60 alumnos de 4º año de diversos liceos y colegios arriqueños, los que compitieron con gran entusiasmo en este certamen.

PROGRAMA DE VINCULACION.— Por cuarto año consecutivo, la U. de Chile, mediante el Servicio de Asistencia Técnica, realiza su Programa de Vinculación con la Enseñanza Media, destinado a informar a los alumnos de 3º y 4º Medio de la Región Metropolitana acerca del número y tipo de carreras que ofrece, así como de aspectos generales de la Corporación.

Esta información es entregada en charlas apoyadas por material audiovisual, proporcionándose además un set de folletería que el estudiante recibe como material complementario.

GRUPO FOLKLORICO.— Quince años de intensa y fructífera labor en la divulgación del folklore chileno cumplió el Conjunto Folklórico de la U. de Chile, sede Antofagasta.

Este grupo ha representado a la Universidad y al país en giras a Argentina, Bolivia, Paraguay y Perú, países en donde ha logrado notable éxito.



PUBLICACIONES JURIDICAS.— Editadas por EDEVAL, sello perteneciente al Departamento de Ciencias Jurídicas de la Facultad de Ciencias Jurídicas, Económicas y Sociales de la Sede de Valparaíso, han sido publicadas recientemente tres obras pertenecientes a profesores de esa facultad y de la Universidad de Mendoza.

Los textos reúnen información sobre títulos de

dominio; sugerencias para la reforma de la legislación en el Derecho del Mar y el Derecho Comercial Marítimo, e interpretación de los contratos. Esta última es la versión escrita de la conferencia dictada por el profesor de la Universidad Complutense de Madrid, Enrique Zuleta Puceiro, en agosto de 1979.



Recientemente viajó a Israel el ingeniero agrónomo Gabriel Selles, profesor ayudante de la Facultad de Agronomía de nuestra Universidad, con el

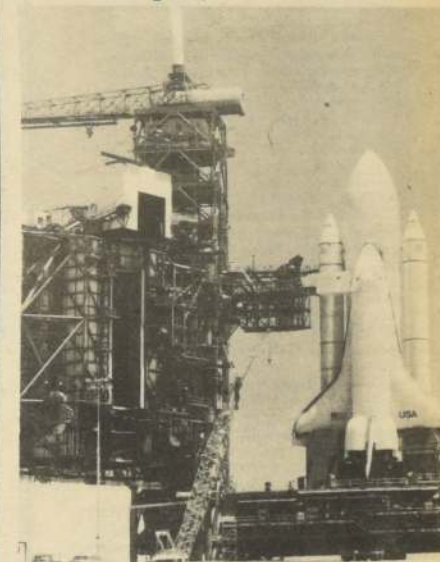
objeto de participar en un curso de irrigación. En la foto, el ingeniero Selles es despedido por el Embajador de Israel Itzhak Shefi.

Astronautas Kathryn Sullivan y George Nelson

preparándose para el transbordador espacial



Kathryn Sullivan y George Nelson, científicos además de astronautas.



El Transbordador Espacial: su primer vuelo está previsto para marzo de 1981.

El espacio no es territorio vedado para la mujer, que por lo demás se ha apoderado ya de una parte importante de la Tierra. Así lo demostró Kathryn Sullivan, quien forma parte del primer contingente femenino de la NASA que tripulará el Transbordador Espacial. Kathryn, en compañía del doctor George Nelson, visitó recientemente la Estación de Rastreo de Satélites de Peldehue, de la División NASA de nuestra Universidad.

Como se ha explicado a través de diversos medios, el Space Shuttle o Transbordador Espacial constituye un sistema nuevo que marca el fin de los cohetes desechables. Se trata de un vehículo, la mayor parte del cual puede ser rescatado y reutilizado, que permite superar las primeras 320 millas —el tramo en que se hace el mayor consumo de energía— para desde allí poner en órbita otros artefactos.

Pero además esta "lanzadera" permitirá disponer de un auténtico laboratorio espacial donde se podrán llevar a cabo importantes trabajos científicos.

INVESTIGADORES EN ORBITA

En los primeros vuelos del Shuttle sólo se realizarán experimentos muy modestos. Dos de ellos están orientados hacia la percepción remota y la física espacial. En los tres vuelos siguientes que están en preparación se contará con un laboratorio construido por la Agencia Espacial Europea y se ejecutarán trabajos en materias como biología, astronomía y proceso de materiales.

Kathryn Sullivan, de 29 años de edad, ha centrado sus trabajos de investigación precisamente en sensores remotos y es miembro de la Sociedad Geológica de América y de la Asociación de Geólogos para el Desarrollo Internacional. Al preguntársele sobre qué podía hacer un geólogo instalado en el espacio, contestó que la geología es una ciencia que puede desarrollarse a escalas muy distintas y que puede abarcar desde un cristal hasta un planeta. Agregó que desde el espacio pueden lograrse conocimientos importantes sobre la estructura geomorfológica de la Tierra y otros problemas.



Laboratorio y observatorio espacial, además de "lanzadera" de satélites y otros vehículos.

Por su parte George Nelson, doctor en Astronomía, de 31 años de edad, indicó que en el Shuttle se montará un telescopio que trabajará a alturas entre 160 y 640 km. sobre la superficie de la Tierra y que permitirá una visión superior en 7 veces a la que se logra desde nuestro planeta. Esta será una buena oportunidad para resolver algunos de los grandes problemas de la astronomía.

Además de sus respectivas especialidades, ambos astronautas debieron dominar alguna

menCIÓN relacionada con asuntos específicos del programa de vuelo. Es así como Kathryn se especializó en los programas de computación que van a usarse y George Nelson en el vestuario.

La visita de ambos científicos tuvo por objeto realizar diversas actividades relacionadas con el apoyo directo que nuestra Estación de Rastreo de Peldehue prestará a la misión del Transbordador Espacial, en su primera etapa durante el mes de marzo del próximo año.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 13

CONCIERTOS

Domingo 16 de noviembre, a las 12 horas.
RECITAL DE GUITARRA
 A cargo de Neven Sulic, Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile, Lugar: Parque Metropolitano, Casa de la Cultura.
 Martes 18 de noviembre, a las 19 horas.
RECITAL DE CELLO
 A cargo de Rodrigo Díaz, alumno del profesor Patricio Barria, Piano: Eduardo Carrasco, Obras de Couperin, Sammartini, Beethoven, Mendelssohn, Hindemith y Rikdy.
 Encuentros Musicales con la Juventud, organizados por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y el Servicio de Extensión de la U. de Chile. Sala "La Capilla", Dieciocho 161.
 Miércoles 19 de noviembre, a las 19 horas.
RECITAL DE FLAUTAS DULCES
 A cargo del curso del profesor Mario Arenas, Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264.
 Jueves 20 de noviembre, a las 19 horas.
RECITAL DE VIOLIN
 A cargo del curso del profesor Jaime de la Jara, Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264.
 Domingo 23 de noviembre, a las 12 horas.
MUSICA DE CAMARA
 Rodrigo Díaz: cello; Víctor Silva: contrabajo; Jutta Matthei: piano; Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile, Lugar: Parque Metropolitano, Casa de la Cultura.
 Martes 25 de noviembre, a las 19 horas.
RECITAL DE ARPA
 A cargo de Heidi Schubiger e Ingrid Chamorro, alumnas de la profesora Teresa Tixier. Encuentros Musicales con la Juventud, organizados por la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y el Servicio de Extensión de la U. de Chile. Sala "La Capilla", Dieciocho 161.
 Miércoles 26 de noviembre, a las 19 horas.
RECITAL DE CELLO Y PIANO
 A cargo de María Antonieta Carrasco, cello, y Alfredo Perí, piano, Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile. Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

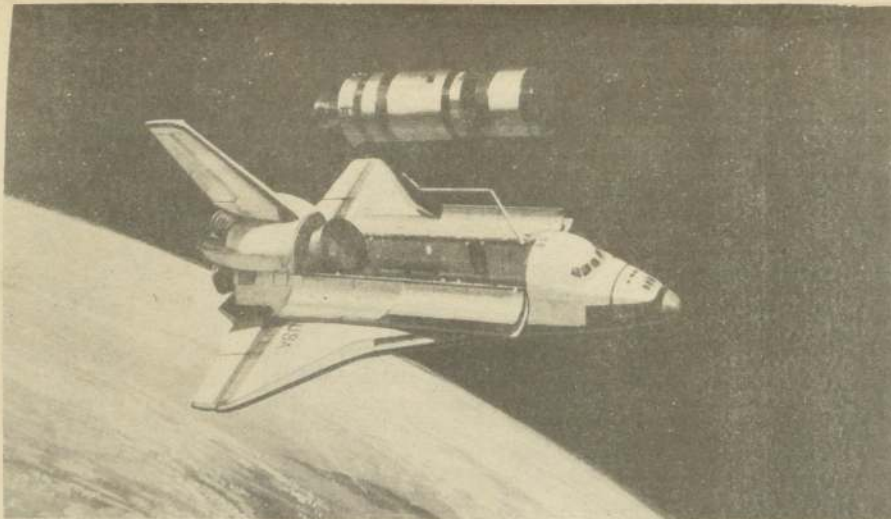
CONFERENCIAS

Jueves 13 de noviembre, a las 19 horas.
DIRIGIENDO A SHAKESPEARE
 Conferencia a cargo del profesor y director Eugenio Guzmán, quien hablará sobre los siguientes temas: "La tradición de la dirección shakespeariana", "Caminos de la renovación del arte de la dirección de las obras de Shakespeare" y "Experiencia personal como Director de seis obras de Shakespeare". Ciclo de conferencias sobre el Teatro de Shakespeare. Instituto Chileno-Británico de Cultura, Santa Lucía 124.
 Jueves 13 de noviembre, a las 19 horas.
CHARLA-CONCIERTO
 Informativa de las carreras de Licenciatura en Educación, Ritmo Auditivo, Solfeo y Armonía y Pedagogía en Educación Musical. Coordinación a cargo de los profesores Jarrah Schmidt y María Pfenning. Sala Isidora Zegers, Facultad de Ciencias y Artes Musicales, U. de Chile, Compañía 1264.

BALLET Y TEATRO

Sábado 15 de noviembre, a las 19 horas.
CANTABILISIMO
 A cargo de la agrupación de Danza y Fotovisual "Mobile". Música: Rossini; Decorados: Nancy Gewoelb; Vestuario: Marco Correa; Coreografía y Dirección: Hernán Baldrich. Entrada: \$ 80 y \$ 40. Repetición: Domingo 16 y lunes 17. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.
 Sábado 22 de noviembre, a las 19 horas.
"LOS IRRACIONALES ESTAN EN VIAS DE DESAPARICION"
 Obra de teatro de Peter Handke, a cargo del Grupo "Pirale". Escenografía, iluminación, vestuario: Arturo Celis. Dirección: Rafael Ahumada. Precios: \$ 80 y \$ 40. Repetición: Domingo 23 y lunes 24. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.
 Miércoles 26 de noviembre, a las 19 horas.
ARIEN
 Presentación del Video Documental con el trabajo del "Wuppertaler Tanztheater", de Pina Bausch. A continuación habrá una discusión con la participación de Hernán Baldrich, Marco Correa, Fernando Dehesa, Ingeborg Kruse, Carlos Leppe, Enrique Noisvander, Raúl Osorio y Raúl Zurita. Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

la misión de Peldehue



Desde hace más de un año el personal de la Estación de Rastreo de Satélites de la NASA en Peldehue, se prepara para cumplir una delicada misión durante las 54 horas que el Transbordador estará en órbita. En Peldehue todo está orientado hacia el 7 de marzo, fecha del lanzamiento. "Cada cierto tiempo —señala Sergio Jara, integrante del grupo de profesionales que tendrá a su cargo esta labor— se realizan programas de entrenamiento con los Centros de los EE.UU., en relación con la operación misma del Transbordador. Se simulan localmente los tipos de información que se supone vamos a recibir y todos los pasos que habrá que dar en una pasada completa".

En febrero vendrá al país un grupo de expertos de la NASA de EE.UU., con el cual se analizarán los últimos aspectos del programa. "Actualmente —agrega Sergio Jara— cada turno tiene su personal asignado en las diferentes posiciones. Cada uno conoce los equipos que va a trabajar".

ENLACE DE LA VOZ

"Específicamente —explica Carlos Cornejo, Coordinador de Simulaciones— nos corresponde el rastreo del Transbordador, es decir localizarlo apenas aparezca en el horizonte y hasta que desaparezca, hacer una serie de maniobras que no son distintas a las que realizamos con cualquier satélite científico y —esto si es nuevo— tendremos la comunicación de la voz. En otros satélites tripulados esta comunicación ha sido directa pero aquí pasará por un proceso de conversión", el que Cornejo explica en los siguientes términos: "La voz sale del Centro de Control en forma análoga, nosotros la transformamos en digital y así la mandamos al espacio. En el Transbordador se realiza el proceso inverso de conversión. En cuanto a la respuesta ellos la transforman de análoga a digital, la transmiten, nosotros la descodificamos y la mandamos en forma análoga al Centro de Control de Satélites".

La Estación de Peldehue va a tener, entonces, la misión de servir de enlace de la voz entre el Transbordador y el Centro de Control en EE.UU. Además, el Transbordador transmitirá "status" en telemetría, que será retransmitida en su integridad hacia GODARD.

Además esta Estación recibirá información sobre el vuelo mismo. Esta será almacenada para el análisis post-vuelo que realizarán los responsables del proyecto en Estados Unidos.

Las actividades de la Estación también se refieren a "comandos", es decir las órdenes que se dan al satélite y a la recepción de sus respuestas.

UNA TAREA GIGANTESCA

Una idea de las dimensiones de la misión que deberá desarrollar el Transbordador y los re-

querimientos que deben existir en la Tierra, lo demuestra el siguiente dato entregado por el ingeniero Sergio Jara: "Para comunicarnos vía satélite con los centros en EE.UU., acostumbrábamos usar líneas de una capacidad de 7.200 bit por segundo (bit-ciclo). Para transmitir la información del Transbordador, fueron necesarias tres líneas adicionales por satélite, de 50 mil bit cada una".

Todo esto demuestra la magnitud de la tarea y el grado de complejidad de los equipos que los especialistas de Peldehue deberán manejar. "Se está llegando a la capacidad máxima para la que fueron diseñados los equipos", explicaron los ingenieros de la NASA.

El Transbordador pasará en secuencias de 5 veces, con un intervalo de 1 hora y media entre una pasada y otra. "Enseguida —explica Ramón Molina, Supervisor del Área Digital— el Transbordador abandonará esa posición para trasladarse a otro grado del Ecuador".

Puede señalarse que si bien los cometidos específicos de la Estación de Peldehue son casi similares a los que se realizan con los satélites científicos, el Transbordador tiene una complejidad inmensamente superior. "Hay que prepararse para esos dos días —afirma Sergio Jara— no vamos a tener la posibilidad de improvisar nada".

Finalmente cabe señalar que una sola persona de la Estación de Rastreo de Peldehue será la que se comunique hacia afuera y será él quien domine mejor la parte operacional. Esta persona estará dentro de una cabina especial, donde recibirá toda la información para luego traslaparla a los Centros de Estados Unidos: Houston y Godard.

Estación Peldehue: en preparativos para la misión del Transbordador espacial.



UNA OBRA PARA LA UNION Y LA IDENTIDAD DE AMERICA

El Rector de la Universidad de Chile, Agustín Toro Dávila, hace entrega de la Medalla Andrés Bello y del diploma respectivo al destacado escritor colombiano Germán Arciniegas. Aplaude al Ministro de Educación, Alfredo Prieto.



— La Universidad de Chile recibe hoy en sus claustros al profesor Germán Arciniegas, ilustre escritor y ensayista colombiano, que ha dedicado su vida a destacar los contenidos más fundamentales de una América definida y fuerte, cohesionadora de un espíritu rico en vivencias vernaculares y de fluidas experiencias históricas. Con estas palabras, el Vicerrector académico de nuestra Universidad, profesor Fernando Valenzuela Erazo, recibió en esta Casa de Estudios al ilustre hombre de letras colombiano Germán Arciniegas.

En el acto académico, que tuvo lugar en la Sala Ignacio Domeyko, con la asistencia de destacadas personalidades entre las que se contó el Ministro de Educación Alfredo Prieto y el Embaja-

dor de Colombia, Abraham Barón Valencia. El Rector de la Universidad de Chile, Agustín Toro Dávila, distinguió al escritor Germán Arciniegas con la Medalla Andrés Bello.

PERSONALIDAD MULTIFACETICA

—Se congratula esta Universidad de Chile— señaló a continuación, en su discurso de presentación el profesor Fernando Valenzuela— por estas ideas que son plenas de identidad con lo latinoamericano, que afianzan el desarrollo y progreso futuro de nuestras naciones. La multifacética personalidad del profesor Arciniegas, ha contribuido, con su obra, a destacar estos conceptos fundamentales que buscan la unión americana y ha sido de los más directos exponentes de la identidad de la América toda y de su influencia cultural en otros continentes.

—La revolución de la América joven es resaltada por el profesor Arciniegas, con la magia del escritor, la acuciosidad del historiador, la audacia del periodista, debidamente sazónada con el velo de la diplomacia elegante y motivada desde siempre por el rol que juega el gran actor que inspira su creación: el pueblo de América Latina.

— El profesor Arciniegas ha desempeñado altas funciones en la diplomacia de su país, que él ha sabido conciliar con la causa latinoamericana. Ministro de Educación entre 1941 y 1946, profesor visitante de las Universidades de Colombia y Berkeley, miembro de varias distinguidas academias de la historia a lo largo del mundo entero y por sobre todo maestro y escritor en el tema de América, en el que se destaca como el preceptor indiscutible.

PATERNIDAD LIBERTARIA

Más adelante, refiriéndose al problema de la libertad en nuestro continente y en el mundo, el Vicerrector Fernando Valenzuela manifestó: "Estamos ante un asunto a que taxativamente hace referencia el pensamiento de nuestro ilustre huésped; el mismo que mostró a América Latina en 1952, en su afamada obra "Entre la libertad y el miedo". En ella describe, con talento y detalle, las profundas y sinuosas sendas de nuestra geografía espiritual, las vertientes caudalosas de nuestras pasiones, los complejos laberintos por los cuales pasa la cultura de América para definir

analizar la filosofía de la paternidad libertaria, indica con claridad la forma como algunos quieren apoderarse del mundo de otros, expresa: "me parece que nuestra fórmula ha de ser ni Virreinato ni Checoslovaquia. Ni Braden ni Perón. América, sencillamente, con su viejo amor a la libertad, con su deseo de liberarse por la justicia, con su devoción a la paz de los hombres libres y no a la paz de los esclavos."

DON ANDRES BELLO, UNIVERSITARIO

—Naturalmente me llena de emoción —expresó por su parte el escritor Germán Arciniegas— que por una vez los nombres del gran Andrés Bello y el mío, que es tan pequeño, se encuentren en un mismo espacio, en una misma circunstancia.

—La revolución independentista —añadió en otra parte de su disertación— se plantea mucho antes que la guerra y quienes la plantean son precisamente los universitarios. Cuarenta años antes de que estallaran los gritos de independencia en Santiago, Buenos Aires, La Paz, Quito, Caracas o Santa Fe, estaba trabajando ya el nuevo espíritu.

—Conviene establecer los orígenes universitarios de don Andrés Bello, para ver cómo se estaba formando un hombre para la revolución de la independencia.

—Don Andrés en cierto modo fue un hijo de la primera revolución universitaria, que fue la más profunda y la más grande aventura intelectual que ha vivido nuestro continente. Aunque pareciera una cosa paradójica y divertida, lo que determinó a la juventud a ir a la guerra misma, fue el enterarse tardíamente, un día del mes de junio de 1774, en Bogotá, que la Tierra giraba alrededor del sol. ¿Qué ocurrió entonces? sencillamente que los estudiantes, al ver que este hecho se demostraba ante un tribunal de la Inquisición, que finalmente tuvo que inclinarse ante la ciencia, llegaron a la conclusión de que a partir de ese momento podían dudar de todo. Y ese derecho a dudar, a no aceptar ninguna verdad como definitiva y absoluta es el principio de la libertad (...) En América hemos nacido para dudar y ser libres.

Cuando don Andrés Bello va a la Universidad de Caracas la Tierra está empezando a girar alrededor del sol. Se está comenzando a hablar de física en la Universidad y se le permite, aun cuando sea de contrabando, que aprenda francés e inglés, de manera que es uno de los primeros que están en condiciones de leer libros y diarios en estos idiomas, que son los medios que los caraqueños tienen para saber lo que está ocurriendo en el resto del mundo. Por otra parte, cuando don Andrés hace su primera tesis de grado, sus puntos principales se refieren a la física, es decir, a la duda.

EN INGLATERRA

—Con estos antecedentes— señaló más adelante el escritor Germán Arciniegas— don Andrés Bello va como estudiante a Londres y entonces su duda crece en contacto con los filósofos ingleses, que no se mueven en las abstracciones de la metafísica sino que van directamente a examinar cómo se está produciendo la formación de la sociedad. Los afanes de estos empiristas se unen con los de los antiguos misioneros españoles, ya que la sociología nace en América en el siglo XVI, cuando Bernardino Sahagún llama a los indios para que cuenten la historia de sus vidas, de sus familias y sus grupos sociales, y éstos hacen la descripción de una sociedad distinta completamente de las europeas.

—Entre sus trabajos en Londres, Bello tiene el de ordenar los papeles de Bentham que es el pensador más cercano a la revolución filosófica que está ocurriendo en el viejo mundo. De esta forma uno se da cuenta de que don Andrés debía ser una de las mentalidades más abiertas e inquietas de su época y a la vez más sensibles a la cosa americana (...). Hoy día se habla mucho de integración. Sin embargo nadie pudo entender tan profundamente la integración americana como don Andrés Bello. Toda su obra se orienta hacia la creación de las bases para una América española unida.

—Con su preparación universitaria y sus estudios de Caracas y de Europa, se sitúa en el otro extremo de su continente, en el sur, para hacer una Universidad que fuera para toda América.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE — Pág. 3

Cuarta edición:

GUIA DE OFERTA TECNOLÓGICA DE LAS UNIVERSIDADES CHILENAS

"A pesar de que las universidades chilenas disponen de una considerable infraestructura para oferta de servicios tanto al sector privado como público, existe aún una demanda escasa por tales servicios, a causa probablemente de una reducida capacidad de innovación tecnológica, determinada a su vez por la falta de un mercado suficientemente competitivo en estas materias, que estimule el crecimiento y desarrollo empresarial".

Así se expresa el Secretario General del Consejo de Rectores de las Universidades chilenas, José Luis Cea Egaña, en la Introducción de la Cuarta Edición de la Guía de Oferta Tecnológica y Servicios de Apoyo a las Universidades Chilenas, editada recientemente por el Convenio Rectores-Gobierno-Empresa, CONVERGE.

"Por otra parte, agrega, parece innegable que la demanda por servicios y tecnología es satisfecha a través de fuentes externas debido a razones de estructura industrial y a situaciones favorables del mercado internacional. Relacionada con esta baja demanda se encuentra la escasa inversión que el sector industrial realiza en materia de investigación científica, la cual, creo honestamente, puede ser servida en forma óptima por las universidades a través de sus equipos de profesionales, laboratorios y otras instalaciones avanzadas".

"Por ello, opino que es conveniente que el sector industrial de nuestro país mire con más detenimiento las posi-

lidades reales que las universidades chilenas tienen para cubrir las necesidades mencionadas, apoyando, por ende, en la forma más activa posible la creación de mecanismos nacionales para satisfacer sus demandas de tecnología".

GUIA DE OFERTA TECNOLÓGICA

Durante cinco años de labor, una de las permanentes inquietudes del Convenio Rectores-Gobierno-Empresa ha sido la de abrir y mantener un flujo de comunicación permanente entre los sectores signatarios de él. Una de las actividades más importantes para la materialización de esta aspiración ha sido la publicación de la Guía de Oferta Tecnológica.

Este trabajo refleja la enorme capacidad del sector universitario chileno para prestar un valioso e importante apoyo a los sectores productivos de bienes y servicios y está destinado, fundamentalmente, a facilitar en forma efectiva al usuario la búsqueda de centros capaces de prestar servicios técnicos, desarrollar investigación aplicada, efectuar controles de calidad, ofrecer capacitación técnica y profesional u otras prestaciones en las áreas de la producción.

Esta cuarta edición se presenta en un formato mejorado y reactualizable, y en ella la información viene dividida por Universidad, pudiendo ella ser ubicada en forma fácil, resumida y precisa.



CONVENIO U. DE CHILE—INVESTIGACIONES.— Un convenio para la capacitación de funcionarios policiales en materias de medicina legal y criminalística, que son indispensables para su actividad, fue suscrito por la Universidad de Chile y el Servicio de Investigaciones de Chile, instituciones representadas, respectivamente, por el Rector don Agustín Toro Dávila y por el Director de Investigaciones, General Fernando Paredes Pizarro. En la foto, acompañan al Rector el Prorector de la Corporación, profesor Hernán García Vidal, y el Decano de la Facultad de Medicina Norte, doctor Elías Cumsille Núñez. El General Paredes, por su parte, es acompañado por altos funcionarios de su repartición.



PROGRAMA DE COMPUTACION.— Ingenieros de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas desarrollaron un programa que permite el acceso a una determinada materia o referencia contenida en texto y almacenada en un computador, el cual será distribuido en todo el mundo por la empresa Burroughs. Autores del proyecto fueron los académicos del Departamento de Ciencias de la Computación.

Patricio Poblete, Alfredo Piquer, Rafael Hernández, Juan Álvarez, el ayudante de investigación Guillermo Gondeck y el jefe de ese Departamento, José Alberto Pino (en la foto). El programa se ha denominado BIRDS (Sistema de Recuperación y Discriminación de Información Bibliográfica) y permite el acceso a la información de todas las materias sobre un tema dado que se encuentren almacenadas en la memoria.

DOCTOR HONORIS CAUSA.— El eminente lingüista estadounidense Doctor Eugene Albert Nida recibió el grado académico de Doctor Honoris Causa, otorgado por la Universidad de Chile en reconocimiento a su dilatada labor científica en el campo de la descripción de las lenguas indígenas y a la colaboración que ha prestado a la creación de un Seminario Permanente de Lingüística Indígena Chilena.

El galardón le fue entregado por el Rector de la corporación, Agustín Toro Dávila, en tanto que el discurso de homenaje al distinguido visitante fue pronunciado por el Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Joaquín Barceló Larraín.

PROFESORES INVITADOS.— La calidad de Profesores Invitados confirió la Facultad de Medicina Occidental de la U. de Chile a los docentes Schlo-mo Raz y Hernán Carrión, de las Universidades de Los Angeles y de Miami, Estados Unidos, respectivamente.

Ambos académicos tuvieron destacada participación en el curso internacional sobre "Vejeza Neurogénica" organizado por la referida Facultad con el patrocinio del Instituto de Rehabilitación Infantil; la Sociedad Pro Ayuda al Niño Lisiado; el Instituto de Medicina Física y Rehabilitación y el Ministerio de Salud Pública.

CHILE EN LA CUENCA DEL PACÍFICO.— Editado bajo el sello de la sede Antofagasta de nuestra Universidad, ha aparecido el texto de la clase magistral dictada por el profesor Walter Sánchez, con motivo del 24º aniversario de esa unidad académica. Este texto lleva el título de "Las perspectivas de Chile en la Cuenca del Pacífico" y analiza temas como: La herencia de Portales en materia de proyección oceánica; el siglo XX y la perspectiva de Chile; la Cuenca del Pacífico como epicentro político y económico, y el papel de la Universidad.

SATURNO, SUS ANILLOS Y SUS LUNAS



Vista de los anillos de Saturno captada por el Pionero 11. Más allá del extremo del último anillo se ve la undécima luna del planeta.

Desde hace siglos el planeta Saturno ha fascinado al hombre a causa de sus anillos. Estos fueron descubiertos en 1610 por Galileo, pero como su telescopio era bastante imperfecto, no llegó a reconocerlos como tales y pensó que se trataba de dos satélites del planeta.

AUMENTAN LAS SORTIJAS

En 1675 Cassini observó la existencia de una división oscura, gracias a un telescopio más potente del que habían utilizado sus antecesores. Esto probaba que el anillo de Saturno era doble. En 1850 observaciones realizadas independientemente desde los observatorios de Harvard en los Estados Unidos y Dawes de Inglaterra, descubrieron un tercer anillo más interior y tenue que los anteriores. En 1970, Guerin logró tomar desde el Observatorio de Pic Du Midi, una serie de fotografías de alta resolución del planeta. Gracias a éstas se detectó la existencia de un anillo aún más interior y débil que casi tocaba la esfera de Saturno. El mismo año un grupo de investigadores de la Universidad de Arizona dieron cuenta de la existencia de agua en forma de hielo en los anillos. No se determinó si se trataba de hielo puro o de roca cubierta por una capa de agua en estado sólido.

Las mediciones realizadas revelaron que el sistema de anillos era de proporciones gigantescas. En tanto que el planeta tiene un radio de 59.700 kilómetros, el borde del anillo más externo se encuentra a 137 mil kilómetros del centro del planeta.

Sin embargo en agosto de 1979, el Pioneer 11 dio cuenta de la existencia de un nuevo anillo más externo. Las distancias se prolongaron aún más cuando Feibel anunció que existía un sexto anillo que se extendía hasta más allá de 280 mil kilómetros del centro del planeta.

EL CHOQUE DE LAS LUNAS

Viajando a una velocidad de 136 mil kilómetros por hora, el navío espacial Voyager 1 se aproximó recientemente a Saturno descubriendo dos nuevas lunas en su órbita. Este descubrimiento fue confirmado el 26 de octubre de este año luego de someter a observación las fotografías de los anillos. Estos dos nuevos satélites, que hacen subir a 14 el número de los que giran alrededor de Saturno, se encuentran muy próximos, aparentemente a 50 kilómetros uno del otro, lo que hace preguntarse a los científicos la razón por la que aún no han chocado. Al respecto el doctor Bradford A. Smith, jefe del equipo fotográfico del Voyager, señaló que era probable que un día los telescopios de la Tierra registren una explosión gigante en la órbita de Saturno.

CINE

Viernes 14 de noviembre, a las 19 horas.
EL PAN DEL PANADERO
Largometraje del año 1977, en colores, subtítulos en castellano. Director: Erwin Keusch. Ciclo de cine "Hombre y Sociedad", organizado por el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

Martes 19 de noviembre, a las 19 horas.
MEASURE FOR MEASURE
Ciclo de Cine dedicado a las obras de Shakespeare, en inglés. Instituto Chileno-Británico de Cultura, Santa Lucía 124.

Viernes 21 de noviembre, a las 19 horas.
PAIS DEL SILENCIO Y DE LA OSCURIDAD
Largometraje del año 1971, en colores, subtítulos en castellano. Director: R.W. Herzog. Ciclo de cine "Hombre y Sociedad", organizado por el Instituto Chileno-Alemán de Cultura, Esmeralda 650.

EXPOSICIONES

MÚSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO UNIVERSIDAD DE CHILE

Durante el mes de noviembre, permanecerán abiertas las siguientes muestras:
Oleos de Paz Astoreca y Acuarelas, de Israel Roa.
Oleos, de Concepción Báez.

INSTITUTO CHILENO-BRITÁNICO DE CULTURA.
Sala Arturo Edwards, Miraflores 123.
El 18 de noviembre se inaugura la exposición de FOTOGRAFÍAS DE LEONORA VICUÑA. La muestra permanecerá abierta hasta el 12 de diciembre.

INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN DE CULTURA.
Esmeralda 650.

El martes 18 se inaugura la exposición de SERIGRAFÍAS DE CRISTIAN BENAVENTE. Esta muestra encierra una búsqueda en las técnicas de la foto-serigrafía y en otros aspectos de la serigrafía, como técnica de grabado. Permanecerá abierta hasta el 1 de diciembre.

INSTITUTO CHILENO-ALEMÁN DE CULTURA.
Esmeralda 650.
El martes 18 se inaugura la muestra CARTELES DE TEATRO ALEMANES. Con 57 afiches de funciones de teatro de los años 1970-1975 en la República Federal de Alemania. Permanecerá abierta hasta el 2 de diciembre.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.
Parque Forestal.

El jueves 20 se inaugura la exposición POESÍA A TRAVÉS DE LA MATERIA, LA LUZ Y EL MOVIMIENTO, una muestra, que consta de objetos y esculturas de 26 artistas de Alemania, quienes se sienten atraídos por los materiales engendrados por la técnica y la producción de la naturaleza, elaboradas y utilizadas en el consumo cotidiano de nuestra sociedad. Permanecerá abierta hasta el 14 de diciembre.



NUEVA DIRECTIVA DE FECECH.— Ricardo Bravo, dirigente estudiantil de la Facultad de Ingeniería Forestal, fue elegido nuevo Presidente de la Federación de Centros de Estudiantes de la Universidad de Chile; FECECH. Como Vicepresidente fue elegido Gonzalo Zúñiga, de Administración Pública, y Eduardo Wexman, como Secretario General. Reemplazan en esos cargos, respectivamente, a Eduardo Silva Vial, Ignacio Fernández y Paulina Infante, quienes cumplieron un año a la cabeza de la organización estudiantil. En la foto, aparece en primer plano la nueva Directiva y, de pie, la saliente.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

Representante Legal y Director Responsable: Fernando Riquelme Sepúlveda, Vicerrector de Extensión y Comunicaciones. Subdirector reemplazante: Darío Oses, Editor de Reportes e Informaciones; Servicio de Comunicaciones, Director Raúl Montecino Rosas. Arte y Diagramación: Alicia Serrano. Fotografía: Laboratorio de Fotografía y Microfilme. Dirección, Alameda 1958. Permitida la publicación total o parcial mencionando la fuente. Impreso en los Talleres Offset de la Empresa Periodística "La Nación" S. A.

ojos que miran al cielo



Aspecto de la exposición en que se mostraron los trabajos realizados por artistas pascuenses dentro del proyecto Mata Kite Rangui. En primer plano, uno de los estampados en tela, primera etapa del proyecto.

El turista que llegaba a Isla de Pascua, después de pasar por Hawái y Tahití, se encontraba con que la cultura rapa nui, la más rica de la Polinesia, era a la vez la más pobre en el presente. Tallados y algunos elementos pequeños constituían todo lo que se le ofrecía al visitante. Ahora, la situación tiende a cambiar, gracias al trabajo realizado a través del proyecto "Mata Kite Rangui" (Ojos que miran al cielo) por docentes del Departamento de Diseño de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de nuestra Universidad. Sin embargo, el aspecto turístico es sólo uno de los efectos concretos logrado con el paciente trabajo realizado desde 1977 entre los isleños. Una visión completa del trabajo se expuso recientemente en la "Exposición de Leyendas y Diseños desde Isla de Pascua", montada en el Campus Andrés Bello.

DESPERTANDO LA VENA CREATIVA

Gastón Cea, uno de los profesores responsables del proyecto, explica que el trabajo se inició con trescientos cincuenta alumnos, llegando quince de ellos hasta el final. Son los trabajos de éstos los que forman la muestra que en los próximos meses recorrerá diversas regiones del país. A juicio del profesor Cea, los trabajos confirman lo que ellos querían demostrar al iniciar su labor: "el pueblo pascuense actual todavía tiene esa característica plástica que lo ha hecho famoso en todo el mundo". Y agrega: "Lo que nosotros hicimos, fue sólo despertar esa capacidad de creación que estaba algo adormecida".

Realizando un extenso trabajo de investigación, los profesores lograron encontrar numerosas expresiones artísticas antiguas, clasificarlas, fotografiarlas y confeccionar fichas pedagógicas con esas representaciones gráficas. Estas eran entregadas a los alumnos ("la mayoría de ellos no las conocían") y sobre la base de ellas, comenzaban a crear: telas estampadas, bordados en lanas y pinturas al óleo, técnicas actuales para dar a conocer el arte autóctono. En todas las obras, se observa el estilo inconfundible del arte pascuense.

REPRESENTANDO IDEAS

El profesor Cea muestra uno de los cuadros al óleo y explica: "Esta fue la última etapa del trabajo y los resultados son muy satisfactorios. En uno de los casos, el artista quiso representar cómo el volcán en erupción, en vez de piedras lanza imágenes y figuras de la escritura pascuense. En otro, el isleño quiso graficar una ventana al infinito. Ellos siempre desean comunicar algo superior, algo que va más allá. Es toda una visión del mundo que uno comprende al entender los moti-

Pintura al óleo realizada por un artista pascuense. Representa una erupción volcánica en que las piedras y la lava son reemplazadas por figuras de la ancestral cultura Rapa-Nui.



El objetivo principal del proyecto fue el de rescatar los colores artísticos del pascuense y evitar que se perdieran en el proceso de modernización que sufre la isla. En la foto, uno de los trabajos que demuestra que el objetivo se ha cumplido fielmente.

vos en que se inspiran". Uno de los temas que más emplean para sus trabajos son las leyendas antiguas. De ellas extraen material inagotable para sus trabajos artísticos.

REEDITANDO LA LEYENDA

También la labor realizada por los profesores de Diseño se basó en alguna medida en una leyenda. Esta dice que había maestros que enseñaban a los isleños a dibujar en hojas de plátanos. Y después que lograban una gran calidad en el dibujo, pasaban a hacer las escrituras, e ingresaban en las castas que escribían en las tablas. El profesor Cea explica el sistema empleado: "Rescatábamos las figuras de los rongorongo (escritura pascuense) y de los petroglifos, creamos las fichas pedagógicas y luego los hacíamos practicar un tiempo, tal como se hace con la caligrafía. Después que lograban un cierto dominio, les entregábamos papel para que empezaran a componer. Y recién después de lograr la composición, la pasaban al material".

El trabajo se inició con el estampado en géneros. Se les enseñó la técnica del estampado y la del teñido. Se confeccionaban cinco cortes de cada modelo. Eran cortes de tres metros, en que ningún elemento se repetía. De los cinco, tres se comercializaban, con el objeto de poder comprar material para nuevos trabajos.

Estos cortes, así como vestidos, camisas, corti-

nas, cubrecamas, etc., son los elementos que se consideran más atractivos para los turistas, con lo cual, junto con mantenerse viva la cultura pascuense, se asegura una importante fuente de ingresos.

LO QUE VIENE

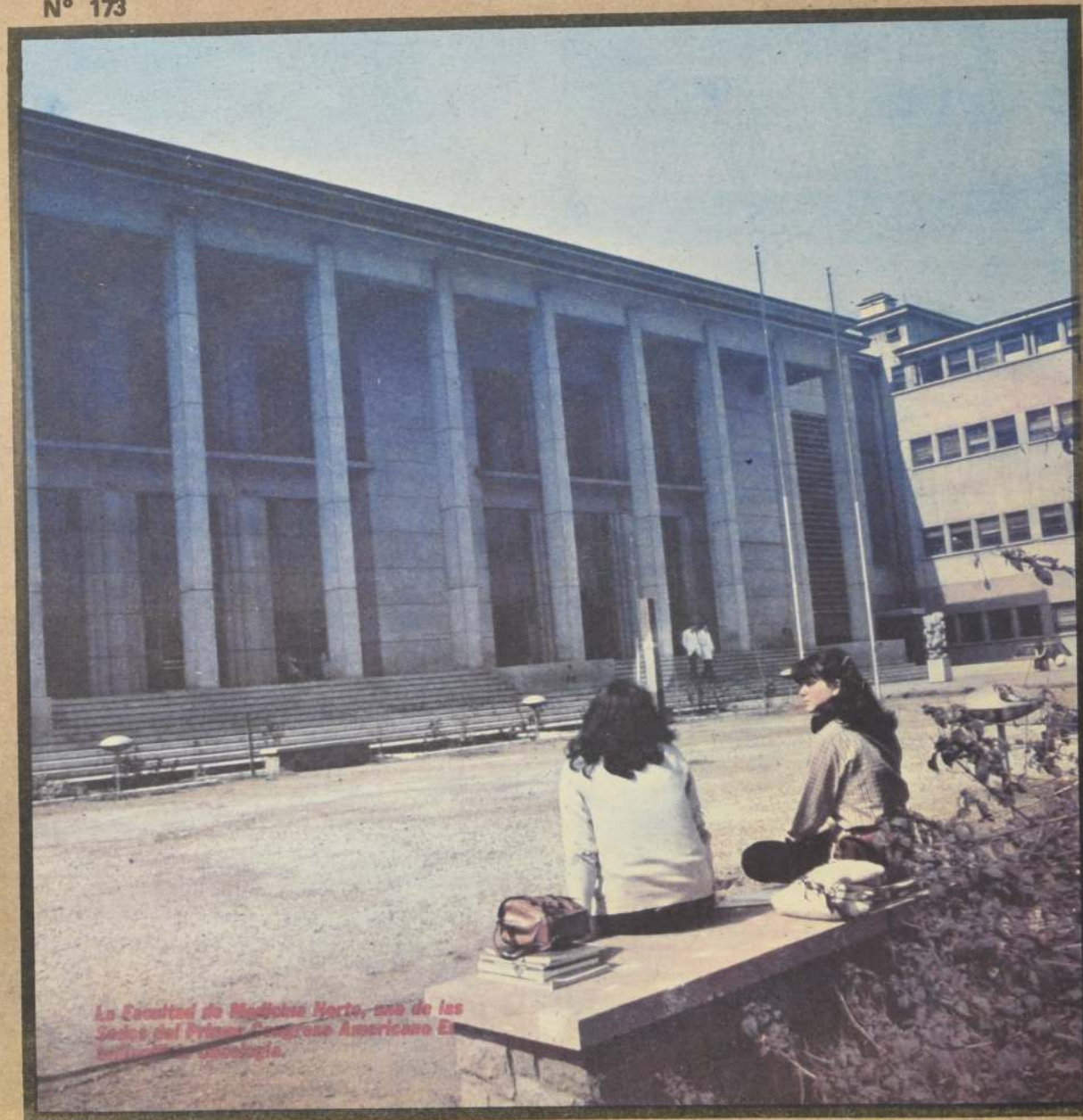
El futuro del proyecto Mata Kite Rangui es abordado así por el profesor Cea: "Nosotros planteamos que esto debía transformarse en un centro cultural, donde los monitores que formamos en estos años, puedan seguir trabajando y formando a las nuevas generaciones de artistas. En ese mismo lugar se podría exponer y comercializar los productos. Agrega que aparentemente sus planteamientos han encontrado buena acogida, ya que las autoridades de la V Región han llamado a propuesta para crear ciento setenta metros cuadrados de edificación para el funcionamiento de este centro. Actualmente los trabajos se realizan en un espacio cedido -temporalmente- por la escuela de la isla.

El paso siguiente será el de procesar toda la información obtenida durante estos cuatro años de trabajo en Isla de Pascua. Los profesores Gastón Cea y César Aguilera esperan poder editar un folleto o un pequeño libro en que expondrán el método de trabajo empleado y los resultados obtenidos.

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

VICERRECTORIA DE EXTENSION Y COMUNICACIONES
13 DE NOVIEMBRE 1980

Nº 173



La Facultad de Medicina Norte, uno de los Sedes del Primer Congreso Americano de Medicina y Psicología.



LA QUE VIENE ES... UNA FECHA DE MIEDO

Este fin de semana se juega una serie de partidos que pueden aclarar la situación en los dos extremos de la tabla...¡o pueden complicar aún más el panorama que resta para finalizar el torneo!

Solo hay dos hechos consumados en el fútbol profesional chileno de primera división: Wanderers y Green Cross de Temuco descienden a segunda división!

En el caso del equipo sureño estamos ante un proceso matemático irreversible. Los porteños, en cambio, aún podrían aspirar a un milagro. Pero ya ni siquiera esa ilusión tienen por delante.

En lo demás, todo es una incógnita. Ningún equipo puede aún celebrar el título. Diez cuadros son todavía candidatos a la ligüilla por la Copa Libertadores y todos los restantes no pueden sacarse de encima la amenaza del descenso.

LA LUCHA ENTRE LA "U", COBRELOA Y COLO COLO

Uno de estos dos elencos debe ser el campeón del torneo correspondiente al año 1980, aunque Colo Colo también puede terciar en estas últimas fechas.

Universidad de Chile tiene 41 puntos, Cobreloa 40 y Colo Colo 37. Quedan ocho puntos por disputarse y

AVALANCHA. Colo Colo frente a Naval de Talcahuano esturco de fiesta. Carlos Caszely convierte uno de los ocho goles de su equipo ante el "cierre" ineficaz de los defensores rivales.



DISIMIL. Mientras Unión Española mantiene sus posibilidades de ingresar a la ligüilla mayor, Deportes Iquique se con desesperación como se acerca el "peligro". En la fotografía, Jorge Neumampura a Daniel Díaz ante la mirada de Eddie Campodónico.



efectivamente puede pasar cualquier cosa.

Fecha difícilísima en el papel para los tres candidatos al título. Los azules juegan con Palestino, los mineros vienen nada menos que a jugar con Magallanes en San Bernardo y el equipo popular se mide con U. Católica.

Pareciera ser los compromisos de mayor riesgo que les quedan por delante a estos cuadros.

Porque después la "U" juega con Iquique y Audax en Santiago y sólo salen a Coronel para medirse con Lota.

Cobreloa debe jugar en Calama con Palestino y Audax, trasladándose hasta Iquique para protagonizar el clásico nortino.

Por último, Colo Colo no sale de Santiago: Magallanes, Palestino y el propio Iquique son sus últimos rivales.

Está claro, entonces, que los puntos que se ganen o se pierdan la próxima semana serán decisivos para quien quiera probarse la corona.

EL QUINTO POSTULANTE A LA LIGÜILLA

Curiosamente, a pesar de que Concepción tiene un punto más que Colo Colo, no vemos al equipo penquista como candidato al título. Las últimas dos derrotas de los "lilas" han hecho bajar ostensiblemente los honores del equipo de Pedro García, cuadro que nos parece se conforma sobradamente con llegar a la ligüilla por la Copa Libertadores.



PUNTERO. Pese a la derrota en San Bernardo ante un Magallanes grandioso, Universidad de Chile se mantiene en la punta, ya que Cobreloa solamente logró un agónico empate ante Católica.

Quedando ocho puntos por disputarse tenemos por lo menos a tres de los cuatros clasificados. Son todos los equipos mencionados, salvo naturalmente el que sea campeón. Falta exclusivamente la cuarta soga para el trompo.

Por puntaje, pero no por rendimiento actual, el primer postulante es O'Higgins. Los rancagüinos tienen 35 puntos, pero hace largas fechas que no afirman el paso.

Todo lo contrario de lo que ocurre con el rival que tendrán este fin de semana: Everton. Los viñamarinos tienen 33 puntos y vienen repuntando fecha a fecha.

Partido clave, en consecuencias, el que se juega en Rancagua.

Como también lo es el que se disputará en Coronel. Ya analizaremos más adelante todo lo que tiene que ganar o perder Lota Schwager. Por ahora digamos que su rival, Unión Española, también tiene 33 puntos y muchas ganas de entrar a la pelea. Ganando los hispanos en el sur, cualquier resultado en contra de O'Higgins le sería favorable.

Quedan otros tres equipos con aspiraciones que mucho tendrán que decir en la próxima fecha: Universidad Cató-

lica y Magallanes con 32 puntos y Palestino con 31.

Si usted revisa las líneas anteriores verá que los tres tienen por delante a un candidato al título.

La "UC" juega con Colo Colo, Magallanes con Cobreloa y Palestino con Universidad de Chile.

Faltarán entradas y sobrára coramina en todos estos encuentros.

LOS QUE PODRIAN BAJAR

Todos los equipos que están comprendidos entre los 30 puntos (Naval) y los 15 (Green Cross).

Ya señalamos que el equipo temucano no tiene ni siquiera alguna posibilidad matemática por delante.

Wanderers, con sus 19 puntos, ganando todos los partidos que le restan por delante... ¡y rezando mucho!... aún podría salvarse.

Los otros dos equipos que están descendiendo en estos momentos en forma automática son Lota Schwager (23 puntos) y Aviación (25 puntos).

Coquimbo Unido tiene el mismo puntaje que los aguiluchos, pero por mejor diferencia de gol estaría en estos momentos jugando la ligüilla de promoción con Audax Italiano que tiene 27 puntos.

Estos dos cuadros aspiran a derribar a Iquique y Naval, que con 29 y 30 puntos respectivamente, aparecen tam-

bién muy comprometidos a cuatro fechas del término del campeonato.

¿Con quiénes se miden en esta fecha todos los que "caminan rumbo al patíbulo"?

Hay dos partidos claves que son los de Audax Italiano y Coquimbo en Santiago e Iquique con Aviación en el norte. Encuentros de aquellos en que no se juegan dos puntos, sino cuatro. Porque todo lo que no pierda, lo gana el rival.

Naval, en cambio, pareciera tener todo en sus manos para evitarse problemas. Juega en el Morro con Green Cross y debiera ganar dos puntos tranquilizadores.

Para Lota y Wanderers, por el contrario, la situación se ve difícil en grado sumo, pese a que actúan como locales. Estos porque sus visitantes son, respectivamente, Unión Española y Deportes Concepción, dos de los que tienen aspiraciones a cosas grandes.

Todo puede pasar en consecuencias este próximo fin de semana. Puede aclararse la situación en ambos extremos de la tabla. De la misma manera como también puede enredarse aún más todavía.



PLANIFICACION. Benito Baranda estudia cada detalle de su preparación, la que controla su entrenador Patricio Rossel. En su imagen tranquila se trasluce la fuerza de una decisión: progresar.

Ganarle al infortunio, ganarle al destino, ganarle al mundo, que más da. Saltar la valla, pasar el foso, cruzar la meta y en la lanilla sentir que el corte da paso al triunfo para brindar por los laureles de la victoria, que premian más que el resultado de una carrera, el esfuerzo y la dedicación para lograr un objetivo que se plasmó de una tragedia, ganar. Es lo que ha obtenido Benito Baranda, atleta especialista en los 3.000 metros con obstáculos. Se puso en pie, corrió y ganó.

Fue en 1976, el juvenil Benito Baranda, de los registros del Atlético Santiago, participaba en una carrera de 3.000 metros con obstáculos. La prueba se estaba dando bien, nada hacía presagiar lo que momentos más tarde sucedería. Mantenía buen ritmo y su respiración era normal, no estaba cansado, no en vano su corazón se había ido acostumbrando a la preparación técnica y resistía muy bien. Pasaba los obstáculos sin mayores problemas, de pronto un salto defectuoso, tropieza y cae pesadamente. En la pista de cenizas del Stade Français, quedó con su cuerpo dolorido y una verdad que se hacía terrible. Se había quebrado el fémur de su pierna izquierda. Hasta allí llegaba la carrera deportiva de un muchacho de sólo 17 años de edad. Por lo menos eso fue lo que se creyó.

Pero ahí, también nació un compromiso que con el correr del tiempo se fue haciendo fácil de cumplir y hasta llegó a parecer que nunca nada había pasado. Dejemos que sea el propio Benito Baranda, ganador del reciente Campeonato Atlético Interclubes "Guillermo García Huidobro", con un buen tiempo de 9.12.05, quien nos relate de esa maravillosa recuperación y este categórico logro que es haber podido subir al podium de los vencedores, después de cuatro años de constante bregar: "en realidad para mí el llegar a conseguir esta victoria es parte de un plan de trabajo, que dividido en etapas, se ha ido cumpliendo al pie de la letra y se ha tenido la constancia para llegar a realizarlo. Cuando me fracturé el fémur, primero me hicieron una de-

"ME FRACTURE UNA PIERNA PERO SEGUI CORRIENDO"

El hombre que estuvo desahuciado como competidor, fue campeón de los 3.000 metros con obstáculos, en el torneo "Guillermo García Huidobro"

Daniel Martínez Mc Grath
Fotos de Samuel Mena

licada operación, que fue unirle el hueso y mantenerlo en su posición mediante una barra metálica, que iba por dentro del hueso mismo. Ya con ese fierro en mi pierna, por un año, iniciamos junto a mi entrenador y amigo,

Patricio Rossel, ejercicios ajustados a la necesidad en ese momento latente. Después vino un período de readaptación y recuperación, que me hizo el kinesiólogo Sergio Lillo, del conjunto Los Cuatro Cuartos. Al año siguiente,

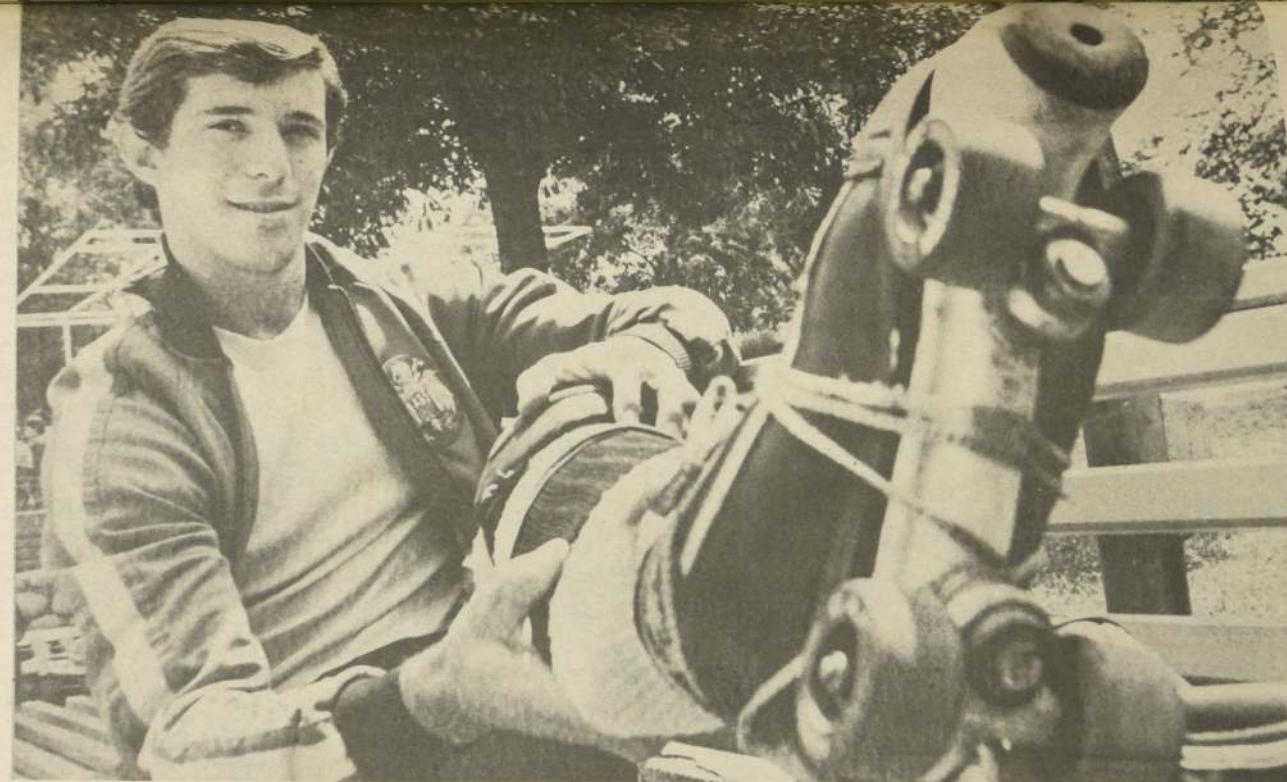
1977, empecé a trabajar en bicicleta fija y también estuve practicando ciclismo. Lentamente me fui recuperando y no habiendo perdido nunca la fe en que volvería a correr, Patricio me preparó una rutina especial, hasta que nuevamente un día entre en la pista. Debo decir, que nunca representó algún tipo de trauma la pista, los obstáculos, o la prueba misma. Esto me ayudó bastante. En 1978, volví a correr y mi primera carrera la hice por octubre más o menos. En realidad fue como el primer paso, pero lo importante era que lo habíamos dado. En esto el mérito mayor es para quienes me ayudaron a conseguir este objetivo, volver a correr y ganar. Ha sido como ganarse a uno mismo. Es lindo poder brindarse por algo y mucho más cuando en el desafío uno le está respondiendo a gente que ha creído en uno. Aún falta mucho, pero estamos en la brecha".

Así con sencillez, Baranda explica lo que para sus amigos es algo maravilloso. Haber vuelto a correr después de estar prácticamente desahuciado como atleta.

Benito Baranda tiene 21 años de edad y cursa cuarto año de Psicología. Conoció a su entrenador y gran amigo, en 1974, cuando estudiaba en el Colegio San Ignacio. Fue justamente Rossel, quien le convenció para que se dedicara a esta prueba. Antes practicó varios deportes, incluso el fútbol, para el que no era malo. Otra propiedad importante en Baranda y que nos permite pensar que en algunos años más podemos tener a un buen maratonista, es su capacidad aeróbica extraordinaria. Por una condición natural y posteriormente mediante el ejercicio, ha logrado desarrollar su corazón al punto de llegar a tener 34 pulsaciones por minuto en su basal. Eso quiere decir en reposo. Significa que cuando los demás atletas están en un máximo de aceleración del pulso, Baranda aún le queda mucho por subir de pulsaciones, con que su capacidad de aireación es mayor y por lo tanto puede mantenerse por un largo período en constante movimiento sin cansarse. Al respecto ha dicho: "Seguramente en el futuro me dedique a la maratón, por el momento sólo quiero hacer los 3.000 obstáculos y también 1.500 metros planos, como los que gané en este torneo. Estoy contento con lo realizado hasta ahora, pero seguiremos trabajando para mejorar".



CORAJE. El atleta que se atrevió a superar una delicada operación después de haberse fracturado el fémur de su pierna izquierda, salva con éxito el foso en los 3.000 metros con obstáculos, para ganar la prueba en forma brillante.

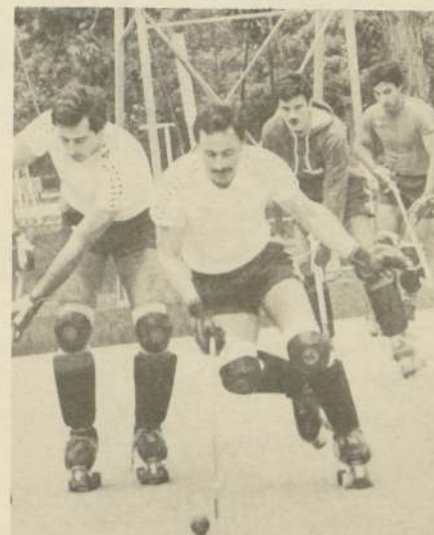


PAUTA. Enrique Torner, juvenil atacante del Liceo de La Coruña, muestra orgulloso sus patines, de fabricación española, que han inundado al mundo igual que las chuecas de su país y ahora lo quieren hacer con una nueva forma de juego.

hace pensar que este deporte se está universalizando y que poco a poco gana la batalla para salir de la élite y llegar a la masa. Pero según los hispanos, ese cambio debe ser también en las reglas del patín-hockey.

España quiere ser principal actor de esta nueva era. Por lo menos tiene la autoridad moral suficiente para ser guía universal. La presencia de veteranos, en su máximo apogeo, con jóvenes que tienen un gran porvenir, marcará, en Chile, un hito. El mejor de los mejores jugadores debe salir de la decena hispana. Sólo Daniel Martinazzo, de Argentina -el hombre de los movimientos y esfuerzos perfectos o el italiano Marzella, o el chileno Eduardo Tapia, o el portugués Cristiano Pereira, pueden emular esa designación.

La despedida de un torneo mundial ya que España no irá al próximo evento, allá en Portugal en 1982, ni lo hará a ninguno si no se aprueban las nuevas reglas: será, de seguro, espectacular y Canadá puede pagar su inexperience pasando a la posteridad si el "remolino rojo" supera su record de 28 goles a 0 que propinó a Japón en 1956, que aún no ha sido igualado.



LOS ESCOGIDOS

El equipo español que interviene en este campeonato mundial está integrado en su mayoría por catalanes, pese a que algunos de ellos juegan en otras regiones. La nómina y datos básicos de cada uno de ellos son los siguientes:

Entrenador: Enrique Roca, 42 años, industrial, ex seleccionado de España y que conquistó los títulos de Campeonato Europa Seniors y dos europeos junior, como técnico.

Carlos Trullol, 32 años, abogado, titular del Barcelona, titular selección desde 1970, 156 veces internacional.

Ismael Mori, arquero, 25 años, jugador de La Cibeles, natural de Oviedo, empleado de Banco y 17 veces internacional. Debutó en Argentina.

Jorge Villacorta, defensa: 31 años, titular del Barcelona y de la selección desde 1972, en La Coruña.

Jorge Vila-Puig, defensa-medio: 24 años titular del Barcelona, estudiante de Derecho, 60 veces internacional y declarado el mejor jugador europeo el año pasado.

Antonio Zabala, 20 años, estudiante de leyes, titular del Liceo de La Coruña, 10 veces internacional.

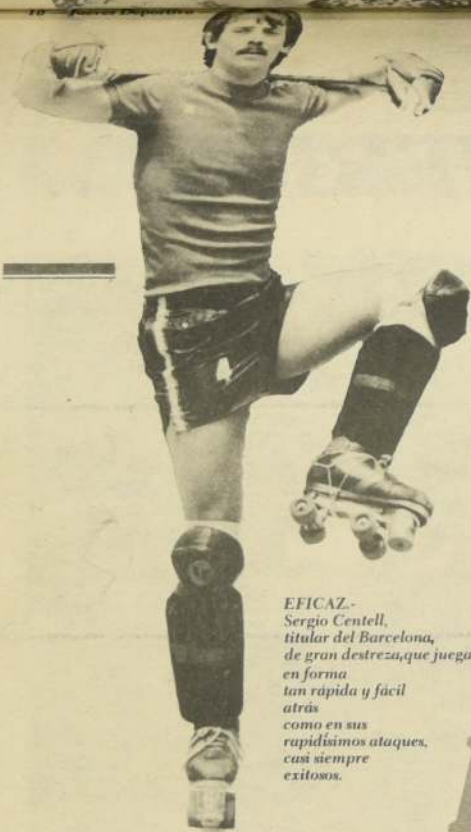
Ricardo Torres, 25 años, licenciado en Empresas, titular del Barcelona, 39 veces internacional.

Sergio Centell, 25 años, estudiante de Derecho, titular del Barcelona, 28 veces internacional.

Enrique Torner, 20 años, estudiante. Titular del Liceo de La Coruña, 10 veces internacional.

Francisco Alabart, 21 años, estudiante, titular del Reus Deportivo, 16 veces internacional.

Joaquín Pauls, 20 años, estudiante, titular del Barcelona que debuta como internacional y la gran revelación de su país.



EFICAZ. Sergio Centell, titular del Barcelona, de gran destreza, que juega en forma tan rápida y fácil atrás como en sus rapidísimos ataques, casi siempre exitosos.

□ Pese a lo fácil de su grupo, España mostró en la fase clasificatoria una nueva concepción de jugar, una revolución que piensa implantar para el futuro y para ello sólo necesita llegar a la cumbre por octava vez

El "Hockey-total" o el nuevo proceso



MARIO MORALES

La pregunta surge naturalmente. Luego de ver en acción a los españoles en el Patinódromo del Parque O'Higgins comenzaron de inmediato las comparaciones: ¿Podrá Chile derrotar a ese equipo en la fase final allá en Talcahuano? Porque los decanos del máximo evento deportivo -ocho veces ganadores absolutos de la copa del mundo "Juan Antonio Samaranch"- realmente componen un equipo compacto. Una fuerza arrolladora que envuelve, que demuele, que innova a cada instante y que cuenta con figuras espectaculares.

El proceso "España 1980" es la culminación de una generación extraordinaria, pero al mismo tiempo es la cosecha de otra que amenaza con ser más espectacular aún. Posiblemente este equipo no tenga a un líder como lo fue el gran Saboter, pero es precisamente eso lo que lo hace ser más peligroso.

Cuando el seleccionado del fútbol de Holanda participó en el Mundial de Alemania, en 1974, su "fútbol total" revolucionó hasta ahora a ese deporte. "No tenemos puestos fijos. Nuestra principal cualidad es la rotación y eso introduciremos ahora en

Chile", explicó Jorge Villacorta, resumiendo en ello la mentalidad del impenable entrenador Enrique Roca, con su "Hockey total".

En la fase final que quedará definida hoy, luego que se juegan los últimos partidos de la primera etapa o clasificación, se sabrá en definitiva todo el potencial de los cuatro grandes y en especial de estos españoles, que realizando una serie de cambios no han demostrado aún su verdadera potencialidad.

En los 23 campeonatos del mundo que se han realizado hasta ahora, España conquistó ocho y estuvo ausente en los tres primeros (1936 a 1947) a raíz de la Guerra Civil. Sólo Portugal la supera en títulos con sus 11 campeonatos, pese a que en los últimos años los lusitanos no han podido repuntar para ser una amenaza seria en la disputa del máximo premio mundial.

CATALANES

El poderío de los europeos está basado en primer lugar en el burbujeante campeonato catalán que congrega a más de 12 clubes con figuras de gran categoría. La aparición del Liceo de Coruña también dio una inyección revitalizadora al campeonato, de

donde proviene la mayoría de los escogidos por Roca.

Comenzando por Carlos Trolloli, el más extraordinario arquero que ha tenido este deporte en el mundo, el cuadro hispano está basado en una defensa fuertísima y veloz y en un ataque lleno de habilidad y técnica. Jorge Vila Puig, con su 1,84 metro de estatura, se consagró el año pasado como el mejor jugador europeo, luego que este mismo equipo consiguiera en forma invicta la Copa Continental. Si en los primeros partidos sus cualidades de certero conductor-atacante y genial distribuidor de pelotas, han logrado brillar, en la parte final su regularidad será aún más apreciada.

Jorge Villacorta, otro veterano con 79 batallas en el cuerpo, a través de 16 años de titular, ha vuelto a rejuvenecer y sin dudas es el hombre adecuado para crear y ordenar en el medio y atrás con Vila Puig. Centell y Torres, más Torner y Zabala, dos duplas perfectas en el ataque. La primera titular en el campeonato europeo y la segunda en un esquema de mayor rapidez, también muestra calidad, como también lo es el ingenioso Pauls.

El cambio brusco del parquet a la losa desacomodó todo el esquema y aunque el nuevo piso al parecer fue pronto asimilado, el nuevo cambio en Talcahuano será un inconveniente, que posiblemente cueste más de un contratiempo a estos rojos en su camino avasallador hacia la cumbre.

En el esquema que está implantando este equipo deberán sumarse poco a poco los demás países, y las posiciones sobre las nuevas reglas de este deporte que pretenden introducir los hispanos y portugueses se acomodan perfectamente a esta nueva planificación táctica.

En el congreso que la directiva máxima de la Federación Internacional efectuó antes de comenzar el torneo, junto con todos los delegados de países afiliados a ese organismo, España sufrió el primer traspies. Se rechazaron todas esas ideas nuevas y se continuó con los reglamentos antiguos como asimismo con la libre inscripción de países al Mundial que se hará en 1982 en Portugal. La presencia de países como Canadá, el deseo de participar de México y Ecuador, que a última hora declinaron viajar,

BLANCO Y NEGRO

Por Carlos Jimeno Silva



AYER. En el Estadio Nacional luchando un balón con el "Gaita" Beperet de espaldas. En el recuadro. El "Champa" Peñaloza en el Estadio Militar con la camiseta de Colo Colo



En 1941 un niño recortaba de los diarios de la época las fotos del Colo Colo invicto que ganaba un título memorable. Su pasión por el fútbol se veía reflejada en las pichangas del barrio Recoleta y en los partidos en que JORGE PEÑALOZA HUERTA defendía la camiseta del club "Carlos Navarrete". Un título de campeón de los barrios con el club que lo alzaba como el mejor interior izquierdo del evento le permitió ir a la juvenil de Colo Colo en 1942. Sus compañeros del club amateur emigraron a otras tierras. Los hermanos López a Magallanes, Manuel Piñero al Audax, Domingo Torres al mismo club del cacique entre otros serían rivales en el campo profesional.

Ocho años en la institución alba. Dos títulos con Colo Colo, en 1944 y luego en 1947. Que hoy recuerda con cariño el popular "Champa" Peñaloza como lo bautizó la hinchada. "En Colo Colo me ayudaron mucho mis propios ídolos. Por ejemplo, para mí, Norton Contreras es lo mejor que vi como interior izquierdo. Me tocó reemplazarlo una vez que se fue a Buenos Aires con Socarras. Luego fui N° 8 a su regreso, hasta llegar a la Selección Chilena en 1946 en Argentina y en 1947 en Guayaquil. Allá en Ecuador me recuerdo siempre la noche en que el "sapo" Livingstone atajó hasta el viento. Empatamos a uno con Argentina, con gol de Fernando Riera. Jugó Diestéfano con 20 años, pero nosotros enfrentamos a verdaderos "monstruos" del fútbol, Moreno, Lustou, Méndez y La "Saeta" rubia.

Después de jugar en Colo Colo, fui a Universidad de Chile y también en el Green Cross. Pero mi último año de profesional fue con un título de ascenso. Pancho Hormazábal me llevó al O'Higgins que subió en 1955. En un amistoso con Audax, terminado el campeonato, mi amigo el "Nato" Torres (Q.E.P.D.) me quebró una pierna. Ahí le dije adiós al fútbol y continué en mi trabajo.

EL "CHAMPA" PEÑALOZA

Dos veces campeón con Colo Colo. Fue ídolo de la hinchada y seleccionado chileno en la época del 40. Hoy funcionario del Servicio de Seguro Social sube y baja entre el recuerdo y un ascensor

Hoy continúa trabajando en el Servicio de Seguro Social. Dice que lo que tiene se lo debe al trabajo y no al fútbol, "porque en esa época se ganaba muy poco".

Su mejor amigo fue Pedro Hugo López, fallecido hace varios años, y en la vida civil y familiar su hermano Enrique, que tiene 68 años. "El se la jugó siempre por mí. Me ayudaba para ir al entrenamiento, me aconsejó y fue más que un hermano un amigo".

De mi trabajo no tengo mayores quejas que las de querer continuar mi trabajo como mayordomo. Ahora me tienen en el ascensor, pero me dijeron que era momentáneamente. Estaba en otro edificio. Jubilé con 33 años de servicios, pero me reincorporé porque tengo tres hijos a los que deseo darles educación. Dos hombres y una mujer forman mi grupo familiar. Vivo con una hermana en Pasaje Australia 2226 del barrio Vivaceta en Conchalí. Tengo un departamento arrendado en la Villa España.

De su pasión por Colo Colo todavía aflora el cariño por la institución, aunque sólo va al estadio a veces. "La última vez los vi jugar contra Aviación. No tengo carnet para entrar. Dicen que a nosotros no nos dejan pasar. Hay que economizar porque los niños tienen que ir al colegio. Livingstone me quedó de avisar de una ley o un reglamento que autorizaba a los ex seleccionados para entrar liberados. Pero, veo poco a los ex jugadores. Total uno es ascensorista y algunos ya ni saludan".

¿El mejor jugador actual en Chile? No hay dudas que de los nacionales es Manuel Rojas. Es fino, buen jugador y por lo que escucho en la radio o veo en la televisión me parece muy correcto, es un super jugador. De los extranjeros "Vasco". ¿Y lo que son las cosas, ahí siempre anduvimos bien en Colo Colo? Norton, luego yo (sonríe), Manuel Muñoz, Beiruth y ahora Vasconcelos....

HOY. En calle Agustinas atendiendo el ascensor del Edificio del Servicio de Seguro Social. Un ex astro del fútbol que tiene que trabajar porque en la época romántica de este deporte se ganaba más abrazos que dinero.



JUDO

Después de haber 20 clubes el año 1976, en la actualidad alcanzan a la sorprendente cifra de 88 en todo nuestro país

Por Mario Vielma

Cada deporte encierra tras de sí una concepción valórica más que física. Se manifiesta esta expresión espiritual como una forma ascendente del ser humano para alcanzar la perfección en el equilibrio de la materia y la mente. Es la lucha por el dominio del espacio y el tiempo.

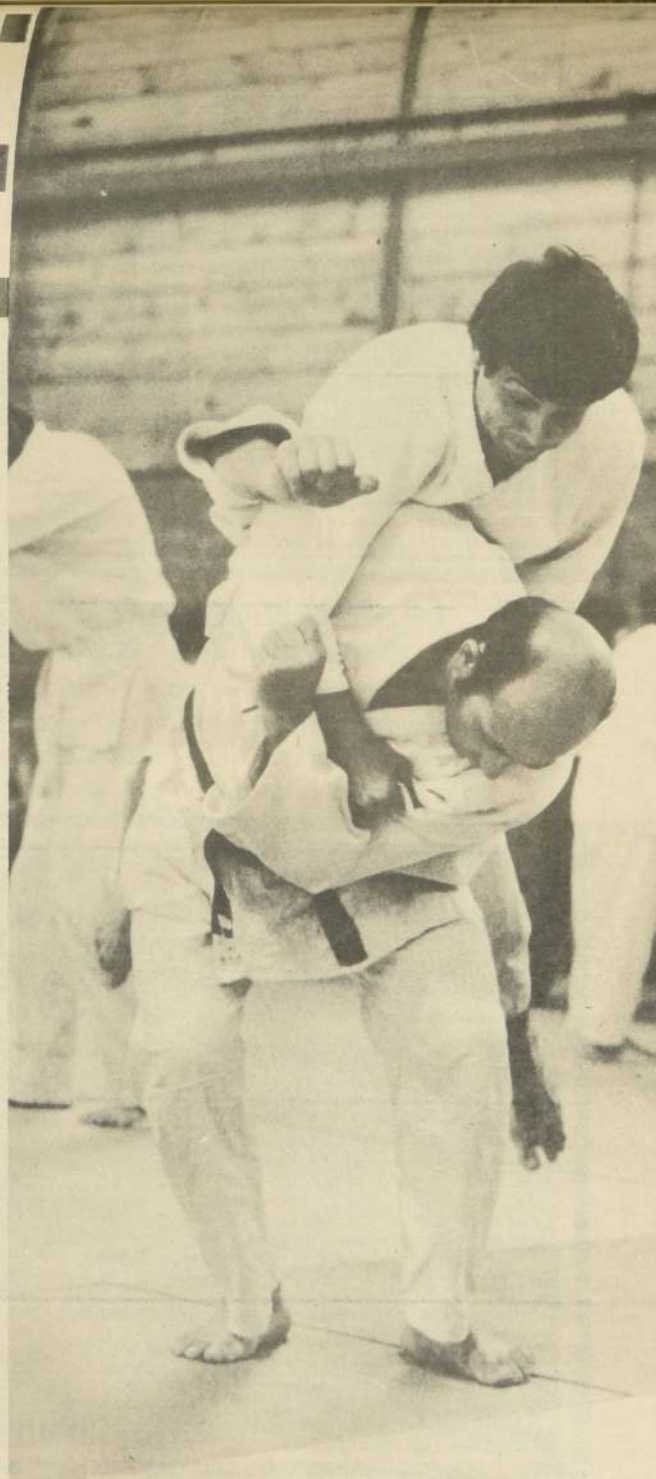
Es aquí donde encontramos incerto al Judo. No como una disciplina marcial, de las tantas que han proliferado

hoy en día. Sino más bien, el arte por excelencia. La belleza de sus movimientos sugieren el deseo del hombre de poner a prueba su organismo ante otro hombre no para ser mejor que él, sino para contemplar el dominio de las formas.

El Judo que en su significado originario es "Camino de la Suavidad", ha tenido un auge sorprendente en estos últimos cuatro años. Antes de este tiempo esta actividad estuvo relegada a pe-



INTERES. Las damas son las que más interés demuestran por integrarse a la práctica del Judo. Ellas con su gracia y femineidad han sido las grandes representantes de nuestro país en los torneos internacionales



LE TEMEN A LA "GUERRA"...

CONFIANZA
La juventud de Jaime Tejeda, reserva de Hugo Carballo, le hace sonreír al futuro porque sabe que ya llegará su momento.

"ACUMULANDO EXPERIENCIA..."

Jaime Tejeda es el banquero de Hugo Carballo. Este año el juvenil ha jugado dos encuentros (contra Católica y Magallanes) entregando su valla invicta. Y apoyado en su juventud mira con optimismo el futuro: "Mira, personalmente no tengo por qué desesperarme si no juego. Soy joven y tengo mucho futuro por delante. En estos momentos me siento feliz siendo el reserva de un gran arquero como es Carballo. Además he ido acumulando experiencia que más adelante me va a servir mucho. Esta temporada he jugado dos partidos por el campeonato y en ambos creo que he respondido. Primero contra Católica y después contra Magallanes. Creo que todos quedaron conformes con mi rendimiento y eso me hace feliz. No sé cuál será mi futuro. A lo mejor continúo en la "U" o me manda a préstamo para adquirir más experiencia y regresar como un consagrado. Sé que aún tengo mucho camino por recorrer y no debo apresurarme".

"COSAS DEL FUTBOL"

El año pasado Roberto Rojas fue el titular de Aviación, cumpliendo una buena campaña, pero en esta temporada la banca ha sido su aliada: "Respecto a mi situación, lo único que te puedo decir es que Eduardo Fournier anda bien y por eso él es el titular. Claro que anímicamente esto influye, porque el deseo de uno siempre es jugar. Para eso uno trabaja en la semana. Sin embargo, cuando el otro arquero anda bien no queda más que resignarse, aunque interiormente te duela, porque yo este año lo esperaba con anhelo, ya que la temporada pasada había sido el titular. Sin embargo, cuando estás en esta situación tienes que seguir trabajando, porque en cualquier momento requieren tus servicios, ya que en el puesto de arquero una lesión aleja al titular. Yo luto por ser el titular, pero con argumentos legítimos porque con Eduardo somos amigos y sabemos que



siempre jugará el que esté en mejores condiciones o atravesando su mejor momento. Actualmente es Eduardo el titular y yo debo seguir trabajando".

"TRABAJAR Y TRABAJAR"

Luis Duarte, golero de Magallanes, tiene como "rival" a Marco Antonio Cornez, considerado como uno de los mejores del campeonato. Sin embargo,

él continúa trabajando para la superación: "Mira, cuando llega un arquero que es superior a uno, no queda más que resignarse. Pero esto no significa que bajes los brazos. No, todo lo contrario. Tienes que trabajar pensando en que llegará tu momento. Por ahora, Marco es el titular y me alegro por él. Es un gran arquero que está pasando por un gran momento. El año pasado jugué todos los encuentros y este

año, en Polla Goldos. Pero uno sabe que jugará el que ande mejor y Cornez anda mejor. Uno debe seguir trabajando para si es necesario suplirlo en gran forma..."

Así como los Tejeda, los Rojas, los Duarte hay muchos otros que actualmente transitan por el anonimato, pero sintiéndose dueños de la esperanza a futuro...



Siempre listos. En cualquier momento entran para cumplir con una misión oficial, pero actualmente deben conformarse con mirar la "batalla" desde la banca...

LOS RESERVISTAS NO

Jaime Tejeda, Universidad de Chile; Roberto Rojas, Aviación, y Luis Duarte, Magallanes, resumen los "sentimientos" de un arquero suplente

Comprenden que su "vida futbolística", en la mayoría de los casos está sujeta al mandato de las estadísticas o, mejor dicho, a la menor o mayor cantidad de goles que reciban en una temporada. También saben que así como hoy se les designa como héroes; mañana, olvidándose de su importancia pasada, son catalogados como los villanos de la cinta. Otros, ni siquiera tienen la oportunidad de "vivir", porque, ahí, sentados a esa banca tan amiga, ven transcurrir el tiempo sin poder intentar el cambio... Sin embargo, pese a todos esos inconvenientes, se man-

tienen fieles a esa pasión que cultivaron en la infancia y cada amanecer tratan de adquirir más "secretos" para ganarles metros a las estadísticas finales...

Algunos definen que jugar al arco es tan sólo para locos, pero locos bien especiales, mientras que los menos hirientes señalan que es el puesto más ingrato de una oncenaria porque aman efímeramente la gloria como también se adegitan a "masticar" todo lo que supone el anonimato de una insinuada culpabilidad...

Cuando juegan tratan de no fracasar, porque una celebración ajena puede otorgarles "pasajes" a la reserva con esa banca tan cordial. Y cuando se encuentran sentados en ésta, esperando pacientemente la nueva oportunidad, infinidad de imágenes pasean por la mente. Se ven atajando aquel tiro imposible o evitando aquel gol tonto que los burló. Sueñan con el reencuentro o simplemente con vivir un día bajo el influjo de los tres palos. Todos luchan por ganarle al "enemigo" (el otro arquero), pero con argumentos lícitos, porque entre ellos reina una gran amistad, nacida quizás de cultivar esa pasión tan sólo definida para locos o amantes del riesgo...

Esta nota no quiere referirse a aquellos goleros que juntan elogios y comentarios por sus actuaciones semanales, porque ellos poseen "tribuna" para el relato y transitan por la rutilancia. Más interesante quizás sea conocer la otra cara de la medalla, esa que muestra a los goleros banqueros, esos que no han jugado en todo el año, solamente han actuado en una o más ocasiones regresando prontamente a esa banca que tantos monólogos calla...

La lista de "reservistas" es larga, pero resumiendo la opinión de tres de ellos se puede generalizar para comprender el sentimiento que los une férreamente. Jaime Tejeda, de Universidad de Chile; Roberto Rojas, de Aviación, y Luis Duarte, de Magallanes, tienen la palabra.



RESIGNACION. Para Luis Duarte juega el mejor y reconoce hidalgamente la superioridad de Marco Cornejo.

SERENO. Roberto Rojas, arquero de Aviación, el año pasado jugó todo el año, pero esta temporada la banca ha sido su aliada, y ese cambio brusco ha afectado su ánimo.



ESFUERZO. Y dedicación han constituido la gran base para el desempeño del Judo, convirtiéndose en una disciplina altamente codiciada por quienes quieren practicar un deporte destacado.

Un deporte para todos y para toda la vida

pequeños campeonatos sin ninguna importancia. Frecuentemente se le confundía como una rama más del karate. Sin embargo, hombres visionarios como el coronel Luis Villagra, secretario general del Comité Olímpico de Chile y Luis Bevilacqua, supieron crear la infraestructura necesaria para hacer de este deporte una gran actividad masiva en nuestro país. Actualmente existen 15 mil cultores en todo el territorio nacional, con un total de 12 Asociaciones que tienen a su cargo 88 clubes.

Los eventos de mayor nivel son los de las Universidades y los Institutos de las Fuerzas Armadas, que movilizan un gran contingente de adeptos. No obstante, la Selección Nacional de Judo, está integrada en un 90 por ciento por elementos universitarios. Es así que Universidad Técnica del Estado es campeón indiscutido en la categoría varones en la especialidad. En cambio en damas, la Universidad Católica ha logrado desplazar a las muchachas de la U.T.E. que también mantenían el liderazgo en los torneos nacionales y regionales.

IMPLEMENTACION

Durante la gestión de la última mesa directiva de la Federación se han comprado 4 tatamis (piso especial para la práctica del judo, hecho de caucho y de un material especial para evitar lesiones en las caídas) y están encargados otros 3 que serán distribuidos a las diferentes Asociaciones del país. Esto sin contar con los tatamis que poseen los institutos armados que son de excelente material de fabricación. En este sentido cabe destacar el Gimnasio Reinaldo Martín de la Fuerza Aérea de Chile, do tado de los más modernos elementos para la práctica del judo.

La mayor adecuación de esta infraestructura ha traído consigo, indudablemente, un aumento extraordinario de deportistas que a través de las instituciones donde trabajan o estudian, solicitan constantemente exhibiciones y asesoramiento técnico para sus interesados.

SE HACE CAMINO AL ANDAR

Para el secretario de la Federación de Judo Luis Bevilacqua, no ha sido fá-

cil la consecución de estos logros tan espectaculares:

"El secreto de nuestro éxito radica en que pudimos ofrecerles a nuestros clubes, campeonatos nacionales mensuales, altamente competitivos. Con esta medida hicimos trabajar a un ritmo más acelerado a las asociaciones. Porque comprendimos que si no lo hacíamos de esta manera, nuevamente caeríamos en la abulia y en la anarquía deportiva. Y están a la vista los resultados. El año 1977 arrasamos en los Juegos Andinos, en Perú, con todas las medallas de oro. Allí destacaron Eduardo Novoa con dos medallas de oro, Rossina Cianelli también con preseas dorada y Reinaldo Figueroa que en gran forma ganó medalla de oro.

Al año siguiente, en marzo, en Santiago de Chile volvieron a descollar Novoa, Rossina y Figueroa y una estrellita promisoría, María Eugenia González.

El año 1979 en los Panamericanos de Puerto Rico, no anduvo bien el representativo nacional, obteniendo sólo una medalla de bronce conseguida por el brillante Eduardo Novoa.

Este año, en la Isla Margarita, reputamos considerablemente aunque tuvimos factores climáticos que nos perjudicaron. A pesar de esto logramos adjudicarnos medallas con Eduardo Novoa (oro) y las hermanas Cianelli (bronce).

HABLAN LOS JOVENES

Muchos jóvenes llegan hoy en día a los centros donde se cultiva el judo, con claras expectativas de no sólo realizar una actividad deportiva determinada, sino vivir de adentro la experiencia de estar participando en algo que los motiva profundamente. Este es el caso de

María Eugenia González, 25 años, estudiante de la Universidad Católica donde cursa el tercer año. Ella es cinturón negro, Primer Dan. Con una gracia que cautiva al más grave, nos cuenta su experiencia en el Judo:

"Mira, realmente desde chica tuve la inquietud de practicar algún deporte marcial. Y así, casi sin querer un día tomé como crédito deportivo el judo. Me sentí tan a gusto, que lo hice parte de mi propia existencia. En términos personales me ha traído muchas satisfacciones. He sentido el reconocimiento de los demás, en especial, el de mis compañeros de universidad. Claro que mis triunfos (cuatro años seleccionada nacional e importantes victorias internacionales) han sido frutos de esfuerzo y dedicación. Por ello entreno todos los días de la semana para estar siempre en óptimas condiciones para combatir en cualquier evento. Lo único malo de todo el asunto es que a los niños les da miedo pololear conmigo. No puedo convencerlos que soy totalmente inofensiva".

Con 1.82 de estatura y un físico privilegiado, Reinaldo Figueroa es en la actualidad otro de los mejores valores nacionales en este hermoso deporte que es el judo. Al igual que María Eugenia es estudiante de Universidad Católica. Entre su curriculum se encuentra el haber ganado medallas de oro en los Juegos Andinos del 78 y 79 y otras actuaciones de gran jerarquía en nuestro país y en el exterior. Confiesa que llegó al judo por que según su madre era hiperquénico:

"Consulté un médico para que me viera y este me recetó que hiciera algún deporte. Afortunadamente elegí el judo porque así descargaba mis energías en algo provechoso y vital.

En ese entonces tenía 15 años y recién comenzaba a vivir. Ahora, a los 24 años, me siento completamente realizado con esta actividad. Por eso entreno en forma periódica para llegar, cada vez más arriba. "En cuanto a mis otras actividades, me gusta tocar guitarra porque soy un amante de la música. En estos momentos me estoy preparando junto a los 18 seleccionados nacionales para el Sudamericano que se va a realizar en Santiago de Chile el año 1983".



ESPECTACULAR. A pesar de las caídas espectaculares, los que practican el judo no sufren lesiones, porque son intensamente entrenados para dominar su cuerpo en esas situaciones.



**Hablando de
"Cachi" Ramos,
el ex campeón
latinoamericano
Amando Díaz,
campeón
de Venezuela,
dijo:**

Chile tiene

Ahora lucha contra los "dragones" celestes

sión el que tenga el técnico. Pero tampoco podemos eludir y decir que ha estado acertado en el campeonato. Después de ver algunas alineaciones podemos decir que a Iquique no se le "respetó" la base del año pasado. Por ahí Luis Acao salió del equipo y luego de ser considerado como uno de los N° 1 en su puesto por los propios iquiqueños, el meta volvió al anonimato. Se tejieron algunas historias, se crearon algunas en que el "Huará" Acao quedaba a mal traer, y Daniel Díaz se quedó en el pórtico hasta que no le hicieron goles. Esto indica que algo pasó en el lugar de más solvencia que debe tener un equipo. Lo

de Omar Saouageot lo escribí en una nota anterior.

Si ayer fue el "motor" hoy no puede ser una tuerca de carrocería en un equipo que necesita alguien cómo el mediocampista que no puede estar en la banca aceptando que delanteros fuera de puesto ocupen su cargo. Iquique tiene jugadores, tiene técnico, porque Ramón Estay no sacó el equipo Campeón de Ascenso por arte de magia. Pero los seres humanos viven y pasan etapas de nubarrones y el pequeño D.T. de Iquique estuvo algo confundido. Hoy creo que terminó de darse cuenta de sus errores y todo debe mejorar.

¿Y LOS ACTORES?

Pero no pueden quedar marginados del comentario quienes semana a semana reciben aplausos o críticas. Los jugadores de Iquique ya no son los de antes. Y esto vale tanto como que se lo dije a varios de ellos. Algunos que todavía no le ganaron a nadie viven y pasan de astros. Los extranjeros debieron ser el aporte y sólo Gega ha rendido. ¿Es tan malo Aparicio Santos? ¿Mario Baesso es verdad que elige los partidos? ¿Por qué Sarabia es N° 6 de contención? si el año pasado todo Iquique coreaba sus goles. Ellos prefieren cambiar de puestos o les da lo mismo por jugar. Y entre

ellos destaca lo que hizo Sasso hasta alcanzar la selección, igual que Juan Ponce de Ferrari. Pero Wilfredo Arriaza era un marcador implacable y hoy es un defensa jugador de fútbol. El "Chino" Dávila intenta e intenta, pero no vamos a descubrirlo como un super crack. Falta la pujanza de Maluenda en la zaga, la llegada de Valenzuela en sus arranques al fondo. Y quien dice que el "viejo" Benjamín Cáceres no es una inyección de temperamento. Hasta el propio "Pipi" Carreño tiene que rendir en lo suyo. Los encargados de festejar o llorar tienen la palabra porque condiciones le sobran y la hinchada los espera.



HOY EN LA CAPITAL.— Deportes Iquique caminando en el centro sin esa estampa arrolladora de otros días. De todas maneras trabajan y luchan para salir a flote de este mal momento.

DEPORTES IQUIQUE

En Iquique en estos momentos el fútbol ya no tiene el sabor alegre de un lunes en que se comentaba el espectacular triunfo en la casa y la "hazaña" como visita. Los resultados adversos y la mala campaña del torneo oficial han arruinado todas las esperanzas que el hincha o nortino tenía en los "Dragones Celestes". ¿Por qué ahora se pierde en la casa? La pregunta me la hace un iquiqueño que cuida una plaza en San

jugadores no eran de tanta etiqueta importada y el sueldo no era calculado en dólares. El profesionalismo entró a tallar fuerte y hoy en sus viajes a la capital hemos visto un grupo serio y responsable pero carente de ese sabor que traían el año pasado en sus "primeros" viajes. Hoy Deportes Iquique es un club más, pero en la capital de la I Región, hay conciencia de que es sólo una mala etapa. Ernesto Montoya, presiden-

□ El equipo que se lució en el ascenso y ganó esta temporada la Polla Gol pasa por un mal momento, pero será el corazón iquiqueño el que saque a flote el cuadro

Por Carlos Jimeno Silva

Fotos Johnny Lepe

Bernardo. El siguió como pudo la campaña el año anterior en Ascenso. Y le vi con su rostro moreno y dolido luego de que su equipo era vapuleado en Nuñoa frente a Unión. La semana anterior me dijo humildemente "Los niños están cansados, Coquimbo no tiene equipo para ganarnos y nos hizo llorar en Cavancha".

A Iquique debe ser el equipo que más conozco por los jugadores que actuaron el año pasado y lo que llevaron esta temporada. Y lo que a muchos sorprende de la campaña de los nortinos en esta competencia, a mí me deja claro en el sentido de saber que el problema que vive el fútbol profesional es la lucha de Deportes Iquique en Primera División contra los "Dragones Celestes" que ganaron el torneo de Ascenso invictos en su cancha y que con el vuelo que todavía quedaba de su potencia vino a la capital a llevarse la Copa Chile.

Pero conociendo el espíritu combativo y ganador de los iquiqueños creo que sacarán la tarea a flote. El temple de quienes defienden la camiseta iquiqueña tiene que aflorar, y las malas tardes tienen que ser reemplazadas quizás por triunfos menos espectaculares pero triunfos al fin y al cabo.

Pero que todo sirva de moraleja. Los "Dragones Celestes" 1979 tenían más humildad, quizás las vestimentas de sus

te del club, ha estado al frente en los buenos y malos momentos. El gerente Danilo Gómez no está desesperado, y conocedor del medio sabe que ahora es cuando más friamente hay que manejar el asunto.

SEGURO QUE MEJORAN

"Esto que vive Iquique le ha pasado a todos los equipos en el mundo. Campeones un día y al otro la noche. Pero Iquique va a remontar porque luego de la última goleada la alarma sonó fuerte. Tenemos plantel, hay seriedad directiva, jugadores, pero reconozco que en los resultados estamos en deuda con nuestra noble hinchada", señala Danilo Gómez, uno de los que sufre más con estas derrotas porque es quien debe dar la cara en funciones de las que se salva el técnico y los jugadores.

¿RAMON ESTAY, CONFUNDIDO?

Quizás no sea un problema de confu-

DIAS DE ABRAZOS. — "Los Dragones celestes ganaban la Copa Chile en Nuñoa y Acoo le daba seguridad a la valla en el festejo con la cuota iquiqueña."



Ramos, un joven piloto de Universidad Católica, quien, con sólo quince años de edad, dio una muestra de madurez y convicción de triunfo que son dignos de todo elogio. Ganó los laureles que muchos consagrados no han podido obtener y se alzó como el mejor de todo el continente, compitiendo con valores de alto nivel tanto dentro del concierto americano como mundial. Doblegó a rivales tan experimentados como lo son Amando Díaz (39), corredor español y campeón venezolano, y Hernán Urrea (21), campeón colombiano y alumno del actual campeón de España.

¿Qué hizo "Chachi" Ramos para ganar este evento?

— "Me levantaba todos los días — durante mes y medio — a las seis de la mañana y salía con mi papá a practicar. Mi objetivo principal era sortear las secciones (tramos de circuito en rocas de difícil ascensión) cometiendo el menor número de errores".

"Nuestro plan de trabajo — agrega — se centró sobre todo en el aspecto físico. Hice mucho footing, ejercicio de bicicleta fija, levantamiento de pesas y un poco de tenis para mantener en buena forma mis músculos, todo lo cual me ayudó principalmente al finalizar la segunda etapa de la prueba — las dos últimas vueltas — en que totalicé 15 y 16 faltas para sortear las 30 zonas, un verdadero record, pues el campeón venezolano (25 años compitiendo) cometió 19 en ambas, restándole toda posibilidad en la final".

Por todo esto creo que el secreto para poder ganar el campeonato fue la gran concentración que puse. Hay que tener la habilidad para "leer" la sección por la que se desea pasar así como la seguridad mental para confiar totalmente en sí mismo y en la máquina, cuando uno se acerca a un obstáculo".

OPINA "KUTO" HORTA

Uno de los que se sintió más orgulloso con el triunfo del joven piloto, fue el corredor de autos fórmula 4 y ex campeón de velocidad, Cross y Trial, Kurt Horta, quien fuera el que inició a Ramos en el deporte del trial.

"Me siento orgulloso que gente joven logre llegar tan alto en el motociclismo de Latinoamérica. Felicito de todo corazón a "Chachi" por su gran triunfo. Este niño tiene condiciones innatas y la guía buena de su padre que siempre ha sido todo un caballero del deporte. César posee algo tan valioso — y que algunos no saben aprovechar — como es el ímpetu de la juventud. A su edad, teniendo una buena máquina y pocos problemas, el deportista se entrega ya que no tiene nada que lo distraiga".

"Tuve el honor — agrega — de enseñarle las primeras lecciones en este deporte, hace tres años yo también fui campeón y sé lo que se siente cuando se gana una competencia de esta naturaleza, y si él dice que su sueño es llegar a competir en Europa, pienso que está bien, pues afortunadamente se trazó una meta que seguirá hasta el fin. Confío que no se perderá como ha sucedido con tantos y tan buenos valores, anteriormente".

PAPA ORGULLOSO

Su padre, César Ramos, dirigente fundador de la rama de automovilismo de la UC — de los años de "Papi" Jara y Bartolomé Ortiz, cariñosamente llamado el "Negro" Ramos, también dió rieda a su emoción.

"Pensamos llegar lo más lejos posible. Nuestra meta más próxima es defender nuestro título aquí o en el extranjero, para que no queden dudas que lo ganamos técnica y limpiamente. Para la próxima temporada, que puede ser en Venezuela o Colombia, contamos ya con una nueva moto que nos regalará el señor José Fernández, representante en Chile de la marca "Montesa", con la cual defenderemos y dejaremos bien en alto nuestros colores nacionales".

Respecto a esto mismo agregó hinchando el pecho y debo informarle que mi hijo participo con una moto ya antigua (año 1978) mientras que sus rivales lo hicieron con máquinas último modelo (1980).

No obstante nuestra ventaja estuvo en la gran familiaridad de "Chachi" con esa máquina en la que anduvo día a día todo ese tiempo. También influyó el trabajo realizado anteriormente, por lo que esta vez, no importó la diferencia. Esto le dio confianza y cuando vimos que se podía salir airoso, se aplicó al máximo".



Venezuela y Colombia estuvieron presentes en la IV versión del Campeonato Latinoamericano de Trial. En el grabado, los especialistas extranjeros posan junto al campeón chileno.

(Fotos y Textos:
Claudio Meza O.)



César "Chachi" Ramos, de 15 años de edad, dio a Chile el primer título a nivel latinoamericano en Motociclismo.

EL TRIAL, DEPORTE NUEVO A LOS 70 AÑOS

La conducción en "trial" nació en Inglaterra hace unos 70 años y es uno de los deportes motociclisticos que ha experimentado un crecimiento más rápido que las demás modalidades, como son el motocross y la velocidad.

En un principio se utilizaba para probar las performances de las motocicletas, conduciendo en terrenos que ofrecían diversos grados de dificultad, convirtiéndose prontamente (en Europa) en un deporte dedicado a aquellos que encontraban un verdadero placer en este tipo de pruebas. En ese entonces las zonas o lugares en donde se practicaba eran muy difíciles de sortear para las motos de la época, por lo que la expresión inglesa "try" (probar) definía fielmente lo que estaban haciendo los pilotos: "Probar de pasar una zona determinada". De aquí que la palabra se convirtiera en "trials". La conducción en trial es completamente distinta de las carreras de velocidad o de motocross en la que se depende del reloj necesariamente, pues se acerca más a una manifestación gimnástica, en que la gracia y la forma son factores importantes en la conducción. Por ello es considerada entre los deportes más seguros ya que la verdadera habilidad, equilibrio y control sobre la moto no es ningún impedimento para la edad, contándose entre sus cultores a deportistas entre los 9 a 60 años.

El puntaje en cada prueba se obtiene por las veces que el participante apoyó el pie en el suelo (un punto en contra), si repite (2, 3, hasta 5 veces, 5 puntos) o se le detenga el motor o caiga el piloto y su máquina debido a lo dificultoso del terreno.

SVINER... RANCAGUA EXHIBIC

- Una clara distancia existe entre el ciclismo metropolitano y las provincias. Las regiones necesitan un apoyo más allá que simples visitas de cortesía
- El torneo nacional de ciclismo en rutas disputado en la ciudad histórica debe cerrar un hito en este deporte

Por Tito Paris

Jaime Bretti fue la gran vedette en el último torneo nacional de ciclismo en ruta, fue la gran confirmación en Rancagua de un año excepcional. Al conseguir el título chileno en el "Gran Fondo" corona una temporada de mucho sacrificio pero de enorme valía para él como su equipo "Correos-Hilton".

El pequeño rutero—sprinter consiguió esa victoria, contando una dosis de buena suerte. Porque en la última vuelta del Circuito "Julio Miranda" el hombre que cargaba con todo el favoritismo, Fernando Vera, rodó al no poder esquivar a su compañero Eduardo Cuevas, que había caído. Y antes el cuarteto de Viña del Mar (léase Pilsener Cristal) había sufrido la merma de Gustavo Carvacho por una panne. No hubo problemas que no le ocurriera al equipo de la Quinta Región, pero Bretti llegado el momento se la jugó con el apoyo valioso del veterano Rafael Aravena. En resumen, son las vicisitudes de todo rutero.

Siempre se ha dicho en relación al ciclista que sale a competir en la carretera: "Tendrá cien días de alegría y mil de penurias". Porque jamás se sabrá dónde está la definición de una carrera rutera.

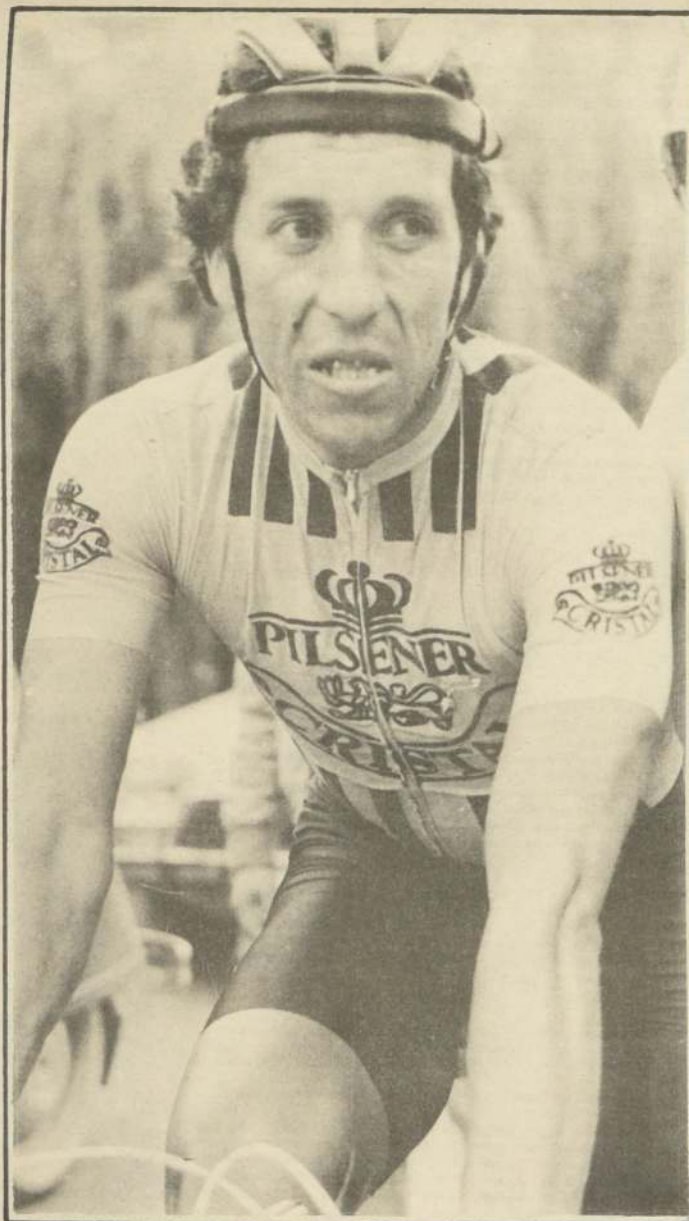
Pero más allá de este hecho, es muy poco lo rescatable. Ya que el ciclismo rutero en Chile está en crisis. Existe una carencia de valores. De hombres genuinamente decididos. De aquellos de la línea de Cruz Orellana, que caminaba en

cualquier terreno. De la audacia de Luis Bahamondes, del sentido maravilloso para finiquitar como lo exhibía Ezequiel Ramírez o del trajín tan rítmico de Jorge Belda y tantos otros. No hay auténticos escaladores, tampoco de esos hombres que los europeos llaman especialistas en carreras en líneas. En esta baraja de valores que Rancagua nos ha entregado, sólo dos hombres poseen la posibilidad de ruteritos netos: Gustavo Carvacho y Jaime Bretti, pero también con enormes diferencias entre sí.

ESE MARAVILLOSO GRUPO

Pero cuando uno escribe o habla de la crisis, la argumentación más valiedera para la discusión es sacar a Fernando Vera, Sergio Aliste, Roberto Muñoz, Sergio Salas y ahora Eduardo Cuevas... Pero es que este grupo es de una generación espontánea. Llegaron exhibiendo sus condiciones naturales. Que en las últimas temporadas han sido afinadas físicamente. Pero más que ruteritos son hombres de la pista. Que saltan del velódromo a la ruta y en un medio como el nuestro se defienden maravillosamente bien. Y al enfrentamiento continental ya tienen ciertos problemas. Pero aun así, gracias a sus ricas condiciones triunfan con calidad.

Pero los hombres no son ruteritos netos que no pueden variar una po-



Fernando Vera. Un ciclista que como sus compañeros de "Pilsener Cristal" logra saltar de la pista al camino con éxito, pero que no pueden rendir en la carretera internacionalmente, pero aun así hay satisfacciones gracias a sus excelentes cualidades

EL "MERCADO" DEL FUTBOL YA ABRIÓ SU TEMPORADA...

- Patricio Yáñez, Oscar Herrera, Rodrigo Santander, Manuel Rojas, Horacio Simaldone, Juan Carlos Orellana, entre otros, son nombres para "imaginar" el 81 en el grupo de las transferencias más caras

Promediando diciembre los rumores de siempre adquieren tal fuerza que muchos ya se imaginan con una camiseta que no es la suya. Los provincianos planificando un futuro irrealmente dorado en una capital que quizás nunca dejará de serle ajena. Los santiaguinos acumulando mejores proyectos por el lado de las grandes inversiones y las ganancias más rentables en cualquier ciudad perdida y distante del bullicio urbano. Para unos y otros los meses estivales se hermanan con la incertidumbre y los sueños. Acaso porque el fútbol chileno vive y muere en un medio profesionalmente restringido, todo ese cúmulo de ilusiones calladas tarde o temprano rompen la intimidad para traicionar la discreción de sus propietarios...

De tal forma, diciembre y enero transcurren para el ámbito futbolístico nacional no tan plácidamente. Son días, semanas y hasta meses de sacar cuentas, sonar con otra realidad, pensar un desafío distinto. Y, claro, si individualmente cada jugador alimenta expectativas cotidianas, también cada club balancea pretensiones y disponibilidades financieras para delinear su próximo plantel. Por tradición, la mayoría anunciará "bombas" que a la larga tendrá escasa validez y los meros se asirán a una limitante realidad que obliga a gastar lo justo pero no lo necesario. Y así, ya en la quincena venidera seguramente Colo Colo —por ejemplo— empezará a divulgar su interés en reemplazar a Ponce por Yáñez, Herrera o Santander; la "U" tal vez en darle mayor categoría a su ataque con refuerzo simi-

lar, y quizás la "UC" a insistir en un deseo idéntico que arrastra desde inicios de temporada.

El movimiento adquiere mayor intensidad de manera inversamente proporcional al desarrollo del torneo. Cuando éste ya muere indefectiblemente en la definición del campeón y sus escoltas, recién allí los "rumores" acostumbrados comienzan a redoblar las fuerzas para acercarse a la realidad o la frustración.

Con todas las limitantes que impone la solvencia de cada institución, a estas alturas ya es lícito enriarse por la vía de tanta presunción. Claro, está de más enfatizar aquello de que "en Chile nos conocemos todos" para vislumbrar quienes tienen base para planear y quienes ahora "vuelan" con pocas alas. Y como soñar no cuesta nada, quien no dice que ahora mismo Audax —humilde soñador, por cierto—, esté delineando para el 80 un mediocampo con Liminha, Belisario Leiva, Fernando Cavallieri, o un ataque con Herrera, Letelier y Simaldone. Total, por ahora... es gratis.

LAS NOVEDADES DEL AÑO

No se trata de juguetes nuevos ni de sorpresas navideñas. Sólo jugadores que alcanzaron su consagración o un notorio primer plano en la presente temporada y que ya son atractivo ineludible para los equipos de mayor ambición. En el plano de lo "selecto", obviamente que Patricio Yáñez y Sandrino Castec encabezaron el grupo de los grandes precios para el 81. En la serie de los sobresalientes de menor nivel, Marco Antonio Cornez, Oscar Rojas,



GRANDES PRECIOS.- Yáñez viene a un club santiaguino, pero Castec está huido a la "U".

Rubén Espinoza, Víctor Cabrera, Sergio Nichiporuk, por citar algunos, comandan el plantel de gran demanda.

Todos, en menor o mayor grado, "sonarán" en la época veraniega en cualquier equipo con poder de compra. Seguramente al cabo no serán tantos los que cambien este presente del 80 por otro futuro en el 81. Pero sí, con absoluta certeza, nadie podrá dudar que el torneo que concluye descubrió una serie de jóvenes —y otros no tanto— valores para engrosar el mercado futbolístico de las transacciones más altas. Y para aclarar algo dentro de qué márgenes se manejan las alternativas de los oferentes en diciembre o enero, resulta útil establecer una clasificación —un "ensayo"— de los grupos que más claramente reúnen características comunes en cuanto a producción (rendimiento futbolístico) y cotización (miles de dólares por posible transferencia).

CLASE A (primer nivel, precios más altos, varios clubes interesados, condiciones probadas, "negocio" garantizado): Patricio Yáñez, Sandrino Castec, Manuel Rojas, Oscar Herrera, Juan Carlos Orellana, Belisario Leiva, Liminha, Fernando Cavallieri, Héctor Hoffens, Luis Rojas, Horacio Simaldone, Lizardo Garrido, Osvaldo Vargas.

CLASE B (primer nivel, menores tasaciones, menos clubes interesados, porcentaje de "riesgo" en la compra):

Jorge Rodríguez, Leonardo Zamora, Marco Cornez, José Bernal, Luis Valenzuela, Ribamar Batista, Raúl Ormeño, Luis Díaz, Oscar Rojas, Oscar Arriaza, Luis Araya, Carlos Espósito, Juan Carlos Letelier, Víctor Cabrera, Alejandro Garrido, Sergio Nichiporuk.

Se supone que cada clasificación acepta las modificaciones inherentes al devenir del "mercado" futbolístico nacional. La idea tentativa es esbozar los puntos neurálgicos desde los cuales partirán las transferencias más relevantes de la próxima temporada.

Por ello, no puede considerarse en el análisis la probabilidad que Caszely vaya a otro equipo que no sea Colo Colo, y que Elías Figueroa, por ejemplo, deje a Palestino para emigrar al extranjero.

Por más que se presuma el interés de todos por contar con un goleador como Caszely o la solvencia de un zaguero como Elías, tal probabilidad escapa a toda factibilidad tanto o más como la venta de Patricio Yáñez —seguramente la negociación más previsible— ya dejó de ser misterio para convertirse en un rumor "a gritos". Con todo, el fútbol chileno está lleno de sorpresas y de aquí a comienzos del campeonato venidero pueden perfectamente esfumarse las líneas que ahora parecen más claras en el mercado de las transacciones futbolísticas... (D.P.P.)

Avisos económicos

CLASIFICADOS del fútbol

1.1.- FUTBOLISTAS VENDEN

Primera División, Clase A, clubes solventes.

Delanteros con gol y defensas sin fallas.

US\$ 750.000, condiciones de pago a tratar. Puntero derecho, seleccionado nacional, consagrado internacionalmente. Recibo 2 o 3 jugadores jóvenes con futuro. Garantizo rendimiento. Consultas en el fono 129 de Quillota, con Eduardo Silva.

US\$ 100.000, contado, por urgencia. Mediocampista de gran experiencia y larga trayectoria en el medio nacional. Gran ocasión por cambio de serie. Pequeñas fallas de disciplina. Tratar en Temuco en el fono 456 o dirigirse a la sede de Green Cross.

US\$ 200.000, recibo letras, avaladas por la ACF. Puntero izquierdo excelente, apenas 22 años, ex San Lorenzo de Almagro, argentino, sólo 5 goles por temporada. Consultar en el teléfono 395259, o directamente en sede de Carmen 110.

1.2 FUTBOLISTA COMPRAN

Primera y Segunda División, Clase A y B, cumplir requisitos.

Ofrezco hasta US\$ 200.000 con letras, urgente necesito mediocampista de contención para equipo ofensivo. Joven —pero experimentado— y que le atraigan los desafíos. Ojalá provinciano. Ofertas al fono 80806 o en oficinas de

Erasmio Escala con Cienfuegos.

Dispongo de US\$ 200.000 al contado y el resto en jugadores jóvenes con condiciones. Necesito puntero derecho goleador, de probada capacidad y de preferencia Seleccionado Nacional. Se exige personalidad para afrontar compromisos en Copa Libertadores 81. Se dará preferencia a quilitanos, y penquisistas en general. Ofertas Estado Recoleta o Campos de Deportes Grecia.



AL ASCENSO.- La salvación para Jorge García está en irse a alguno de los clubes interesados para no descender con Wanderers.



SANTANDER vuelve a la capital, a un club "grande".



A CATOLICA, la "U" o Colo Colo puede venir Oscar Herrera.



Revelación. Por Garrido han florecido los interesados luego de su consagración en la Selección.

No sigue.- Juan Carlos Orellana quiere que lo vendan al extranjero, y no sigue en Colo Colo.

LAS DIFERENCIAS

sición aerodinámica del pistero por aquella de mayor reposo que posee el caminero.

Nuestro ciclismo está en crisis en la ruta. La ausencia de valores emana de la falta de continuidad de trabajo en busca de esos valores que por ahí van rodando sin un norte definido. No hay trabajo específico, tampoco una temporada adecuada, con los incentivos tácticos adecuados.

Y ESTE NACIONAL EN RANCAGUA

Así Rancagua nos exhibió una pobreza de valores. Donde sólo se salvaron en el recuento final Brett y el inagotable Rafael Aravena. Por que insistimos, es demasiada la calidad de Vera, Cuevas, Aliste en relación al grupo restante. Lo visto en la prueba de los 100 kilómetros es una razón clara. Hubo demasiada diferencia entre el equipo viñamarino y

el resto. Pero no nos olvidemos que son cien kilómetros que tiene dicha prueba un fundamento: VELOCIDAD SOSTENIDA. Y es todo lo contrario a una prueba de GRAN FONDO.

Rancagua nos ha mostrado que Chile ya no puede continuar con este tipo de eventos ciclisticos. En la búsqueda de nuevos valores es vital abrir las puertas de los torneos nacionales. Que lleguen los pedaleros de todo el país, así en la cita anual se irán puliendo, equilibrando sus dotes y virtudes. Nada puede mejorarse si se insiste en realizar competencias con tan exigua cantidad de pedaleros que apenas alcanzan a girar ocho de doce vueltas.

EN RANCAGUA FUE LA DIFERENCIA...

Es innegable Rancagua como sede del torneo nacional mostró con crudeza la enorme diferencia del grupo que realiza ciclismo competi-

tivo al que guiado por un afecto deportivo no puede salir del tramo recreativo. Es enorme la diferencia y ese posible empantanamiento tiene sus raíces profundas en la fórmula errada de disputar los torneos nacionales.

Si hay crisis económicas para conformar una selección regional en el Norte Grande, con mayor razón será el problema económico el que pueda conformarse un equipo adecuado bajo un entrenamiento específico hacia la competencia nacional.

Las ciudades necesitan estar representadas en forma directa, porque de esa forma los equipos ciclisticos en este caso contarán con el respaldo del comercio, del interés de la comunidad por enviar o apoyar a su propia gente.

Así se puede masificar el ciclismo, que está en crisis en cuanto a cultores federados. No es posible que mientras el índice de ventas de bicicletas en los últimos cinco años ha

subido en forma espectacular haya disminuido en forma notoria la cifra de competidores con licencia.

Reiteramos, el ciclismo chileno en rutas carece de valores y una de las razones de este grave déficit es por la errada fórmula de los torneos nacionales. Primero debe separarse la disputa de los títulos de los menores de los adultos y luego que los eventos sean "abierto". No habrá otra fórmula más exigente hasta por lo menos una década, hasta que el auge en la promoción de valores sea más positivo, hasta que no se repita lo ocurrido en Rancagua, donde las diferencias entre los asistentes fueron tan pero tan abismantes. Sólo entonces podría variarse la fórmula por una más selectiva, pero entre los más capaces.

Al ciclismo en rutas se le está "viniendo la noche..." como apuntó sarcásticamente un viejo campeón y con mucha razón.



Gustavo Carvacho, un rutero que aún no puede expresar todo lo que puede ser capaz. Posee una innata condición de escalador y no logra identificarse, pero es un hombre batallador; ahora sólo luce como "peón", pero está para mucho más. Atrás Jaime Brett, que fue campeón de rutas 1980 en Rancagua; anteriormente lo fue en 1977 en Chillán. Es el que mejor expresa lo que debe ser el ciclista chileno en rutas. Agresivo, siempre en pie de guerra, combatiendo todos los enviones que el pelotón de corredores produce en la ruta.

PREGUNTAS A GRANEL

¿Dónde están los ciclistas de Osorno y Concepción que siempre fueron una potencia? ¿Que pasó con aquellos duros y temibles pedaleros del Norte Grande?

O—O

Cada vez veo mayores gastos en mantener escuadras y equipos, pero es menor el número de ciclistas y por cierto de valores.

O—O

Sólo tenemos a Vera, Aliste, Cuevas, Muñoz y Tormen para pararnos internacionalmente ante cualquier equipo foráneo... Después nada, absolutamente nada...

O—O

El ciclismo rutero acusa una crisis aguda que nadie se interesa en buscar una solución. Sólo hay dos auténticos especialistas: Jaime Brett y Rafael Aravena, y con ellos Chile tiene que salir al frente para el próximo Panamericano en carreteras.

O—O

Los torneos nacionales deben ser separados. Los jóvenes en una fecha adecuada no en esta época de exámenes. Los adultos en una que pueda ser tan exigente que no se tengan excusas para presentarse en deficientes condiciones. Resulta inculcable que lo más llamativo de los últimos tiempos para este tipo de torneos fuese la inclusión del título de los "seniors" y eso fue idea de un veterano pedalero. No hay iniciativas de ninguna especie que tiendan a mejorar este ciclismo que está en crisis, ¿Quiénes conforman la Comisión Técnica Nacional?

O—O

Interesante que Machali fuese considerada como subsele. Fue algo muy importante. La comunidad respondió con creces a dicha responsabilidad. Se ha ganado una nueva ciudad en favor del ciclismo. Pienso que esa debe ser la política de la Federación. Desglosar los torneos. En un punto los menores, en aquél los adultos y ¿por qué no? en otro a los seniors. Ahora está latente la alegría de la gente de San Vicente de Tagua-Tagua que se llevaron el campeón y sub de la serie de 35 a 45 años.

O—O

Es interesante la idea que los torneos nacionales, especialmente los de rutas, sean "abierto". Que asistan las representaciones de clubes o de Asociaciones de ciudades. Esto de regiones ha servido para enredar a la gente y provocar mayores problemas. En mi región somos apenas tres asociaciones y nos pasamos peleando como el perro y el gato... durante todo el año.

Estas son algunas de las preguntas, consultas, pensamientos que en un lugar de Rancagua, sede del nacional de ciclismo en ruta, un grupo de ex valores del pedal nacional fue entregando a La Nación. Las respuestas son difíciles de responder por razones obvias.

Guía Polla Gol de "La Nación"											
PARTIDO	EQUIPOS	PROMOSIOS DE CARA	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1° RUTINA	CAPAC. OFERTIVA	CAPAC. DEFENSIVA	PUNTAJE
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS					
1	O'HIGGINS	L E	30	L 8 V 5	L 3 V 6	L 4 V 4	Green Cross (0-0)	3	41	28	35
	EVERTON		30	L 8 V 4	L 4 V 5	L 3 V 6	Concepción (2-0)	2	49	39	33
2	NAVAL	L	30	L 6 V 4	L 6 V 4	L 3 V 7	Colo Colo (0-8)	1	33	41	30
	GREEN CROSS		30	L 2 V 2	L 6 V 1	L 7 V 12	O'Higgins (0-0)	0	22	54	15
3	U. CATOLICA	E V	30	L 7 V 4	L 5 V 5	L 3 V 6	Cobreloa (2-2)	1	44	42	32
	COLO COLO		30	L 8 V 5	L 5 V 5	L 2 V 5	Naval (8-0)	4	67	37	37
4	MAGALLANES	L V	30	L 6 V 3	L 8 V 6	L 3 V 4	U. de Chile (2-1)	1	28	29	32
	COBRELOA		30	L 9 V 4	L 6 V 7	L 1 V 4	U. Católica (2-2)	2	44	25	40
5	PALESTINO	V	30	L 7 V 3	L 5 V 6	L 3 V 6	Aviación (1-1)	0	41	37	31
	U. DE CHILE		30	L 8 V 7	L 4 V 6	L 3 V 2	Magallanes (1-2)	1	34	18	41
6	IQUIQUE	E	30	L 6 V 1	L 6 V 7	L 3 V 7	U. Española (1-5)	1	30	42	29
	AVIACION		30	L 4 V 3	L 5 V 6	L 6 V 6	Palestino (1-1)	1	29	47	25
7	LOTA	V	30	L 5 V 2	L 5 V 4	L 5 V 9	Coquimbo (1-1)	0	29	45	23
	U. ESPAÑOLA		30	L 8 V 3	L 4 V 7	L 3 V 5	Iquique (5-1)	3	47	36	33
8	A. ITALIANO	L	30	L 7 V 1	L 5 V 6	L 3 V 8	Wanderers (1-1)	2	35	38	27
	COQUIMBO		30	L 3 V 2	L 9 V 6	L 3 V 7	Lota (1-1)	2	29	40	25
9	WANDERERS	V	30	L 3 V 1	L 7 V 4	L 5 V 10	A. Italiano (1-1)	2	25	45	19
	CONCEPCION		30	L 10 V 4	L 4 V 6	L 1 V 5	Everton (0-2)	4	60	44	38
10	IBERIA	E	36	L 13 V 1	L 4 V 7	L 1 V 10	Curicó (0-1)	0	59	52	39
	LA SERENA		36	L 10 V 3	L 7 V 9	L 1 V 6	Huachipato (1-2)	2	48	39	43
11	TALAG. FERRO	E V	36	L 10 V 2	L 8 V 5	L 1 V 11	Linares (0-2)	2	52	48	37
	S. MORNING		36	L 12 V 3	L 5 V 7	L 1 V 8	Independiente (2-1)	3	56	43	42
12	COBRESAL	E	36	L 9 V 2	L 6 V 3	L 3 V 13	Malleco (0-4)	0	49	58	31
	ANTOFAGASTA		36	L 10 V 2	L 6 V 10	L 2 V 6	San Antonio (0-0)	5	60	45	40
13	RANGERS	L	36	L 9 V 1	L 7 V 4	L 2 V 13	Ovalle (0-1)	2	45	51	32
	MALLECO		36	L 9 V 5	L 7 V 6	L 2 V 7	Cobresal (4-0)	3	54	48	41

...¡Esos locos de la "villa"!



Los que aman el fútbol y los que no lo aceptan están de acuerdo: es algo de locos. Y quienes fueron a San Bernardo el domingo, viendo en acción a la abnegada y fiel barra magallánica, o supieron que hubo hinchas que creyeron que el estadio se llenaría y alojaron en sus inmediaciones, tienen que lisa y llanamente concluir en que el fútbol "enloquece".

Quien firma estas líneas conoce San Bernardo desde niño. Siendo un estudiante en la escuela "Capitán Avalos", muchas tardes pasé por la añosa plaza y conocí de su apacible vida. Casi una vez al año —entonces— vibraba lo que hoy se llama "la Villa" solamente cuando pasaba por sus calles principales algún Gran Premio Ciclistico. En los últimos años el folklore —con una de sus máximas expresiones— hace también que la gente sambernardina vibre. El fútbol del viejo "Maestranza Central nunca lo consiguió.

Peró llegó el fútbol. Con sus cosas ingratas que nacen de los reglamentos y los clubes que no pudieron subsistir en la capital tuvieron que buscar aleros provincianos. Y donde se han ido simplemente han llegado con la nueva vida que nace del que quiere vivir, pero, debemos reconocerlo, en ninguno de los casos en que un club salió de la capital buscando un nuevo hogar ha sucedido con lo que ha pasado con "los carabeleros".

Magallanes llegó a San Bernardo silenciosamente. Sólo la bandita y el "gordo" Nissim pretendían hacer algo. Hasta que Vulco, una empresa que valorizó lo que podría ser Magallanes, le brindó su apoyo y ese respaldo en lo económico significó vitamina y fe, aportes y entusiasmo. El cuadro, que parece que recupera energías cuando los sonos indican que hay que cantar en la barra "el Manojito de Claveles", simplemente le ha dado a Magallanes las energías suficientes para alzarse como un rival temible "en la Villa" y le ha dado "a la Villa" el estruendo que necesitaba para despertar a los que dormían la plácida siesta provinciana.

Hoy Magallanes, su bandita y el "Manojito" son San Bernardo.

Sus autoridades, los vecinos todos y el público de las comunas vecinas empezaron a darse cuenta lo que significa tener en casa un cuadro que lleno de laureles gandos en tantas y tantas jornadas, un equipo que llegó a tener a los mejores jugadores chilenos en sus épocas, ahora los reverdece y además los renueva con energía que aportan Bulco, sus ejecutivos y todos y cada uno de los habitantes de la "Villa", que han terminado, definitivamente, por ponerse la albiceleste.

La "Vieja Academia", encontró casa y recibió afecto. Un pueblo antero que le aplaude y le estimula. Una comunidad entera que sabe que el fútbol —esta cosa inventada por algunos locos y que enloquece ahora a millones en el mundo— era la inyección necesaria para que muchos puedan también repetir: "bendita locura".

DONUGO

Deportivo

Nº24-13 de noviembre de 1980

DIRECTOR
Luciano Vázquez Muruaga
EDITOR JEFE DE DEPORTES
Hugo Gasc Opazo.

SUBJEFE DE DEPORTES
Tito Paris

DIRECTORA DE ARTE
Susana González

REDACTORES
Carlos Jimeno S.
Daniel Pérez
Daniel Martínez
Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Avala
Mario Morales

COLABORADORES

Maria T. Castillo
Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
y corresponsales
en todo el país.

JEFE DE FOTOGRAFIA
Humberto Guerra

REPORTEROS GRAFICOS

Alberto Bravo
Juan Pérez
Helmut Rosas
Samuel Mena
Pedro González
Mareos Muga
Jaime Meneses
Gastón Acuña (Laboratorio)

JEFE DE DIAGRAMACION
Tito Jara.

Caballitos de madera



Sólo casualidad

Es una costumbre. Todos los sábados en el Estadio Vulco se juegan unas entretenidas "pichangas" entre el cuerpo técnico, dirigentes y algunos periodistas invitados para la ocasión. En una de ellas cuando todo estaba "a punto" apareció Hugo Vidal Lazcano presidente de Magallanes, quien —sin equiparse— también quiso "dialogar" con el balón. Claro, como se trataba del presidente, nadie osaba marcarlo fuer-

te... Sin embargo, Humberto "Chita" Cruz, olvidándose del protocolo, en una pelota dividida golpeó fuertemente al timonel que sólo alcanzó a exclamar, mientras sobaba su canilla: "Chiiiis, Mono, ten más cuidado..." Inmediatamente, "Chita" disparó una respuesta que hizo reír: "Fue pura casualidad presidente. Yo nunca le he pegado una patada a nadie..."

"Pelao" expositor

Hugo Berly (el popular "Pelao" Berly) es hoy por hoy un próspero comerciante.

Como tal, el ex zaguero de Wanderers, Audax Italiano y Unión Española tiene su stand en la FISA, donde exhibe artículos de goma y se reúne a conversar con la gente del fútbol.

En una de estas visitas alguien le hizo ver al "Divino Calvo" que fal-

taba un objeto de goma en su vitrina: ¡La luma con la cual un policía ecuatoriano le partió la cabeza en Guayaquil, en un partido por la Copa Libertadores de América!

"Si es por eso —contestó Berly— también tendría que tener la cola del perro que andaba trayendo aquella noche ese agente. Porque hay que ver la de mordiscos que me dio el condenado".

El equipo lo hace el doctor

Nuestro redactor de Página Deportiva Laboral, Rodolfo Donoso, debió cubrir informaciones relacionadas con el club "Las Águilas", formado por adultos y niños de la Población "Hirnas", vecino a la industria que ahora tiene otro nombre.

Los niños que integran el equipo recién formado, son el único capital de la institución. Cuando nuestro reportero se interesó por conocer la nómina del equipo, le pasaron una papeleta correspondiente a un recetario de médico, y en el membrete se leía: "Dr. Raúl del Barrio Parker, oftalmólogo, Cirugía ocular, etc".

Luego, en lugar de la receta venían los nombres de los once jugadores.

Julio Faúndez, que hace de Director Técnico de este equipo de "pequeñas-águilas" futbolísticas, dio la explicación para la "receta": "El doctor es nuestro mayor colaborador y nos ayuda hasta en la formación del cuadro". Y de eso no cabía duda. El club recién formado tiene salud para rato...

La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



En Los Andes, Trasandino perdió y nuestra "Biblia" ordenó que también había que marcar visita.

Desde que se crearon estas líneas hemos estado en la llamada y los llamados semanales para consultarme son más que los que hace María Soledad, la hinchada de la "U", a un astro de la sección que juega de marcador de punta en nuestro equipo, que de paso está a punto de ser campeón de los medios de comunicación si es que Carlitos Baeza encuentra la programación. ??? Tres por los organizadores).

El sol está cada día más brillante y mi amiga sureña me escribe contándome que llueve por Valdivia y algo más. Sus líneas han sido cada vez más adultas y hasta la postal en que le manda besos al Pim pin me pareció grata y

repleta de sinceridad. Jenny estos días está atareada y pensando en que para la Navidad quiere regalarme toda su amistad y algo más. Yo tranquilamente estoy dedicado al trabajo y a tratar de que al "Pim-pin" se le continúen enderezando las piernecitas, y parece que ahora lo tengo de "colega", anda cada vez mejor, tiene un balón con el que su papá ganó un campeonato y juega todos los días desde las 7 de la mañana (hora en que despierta), hasta que cae rendido en su cuna para terminar soñando con nubes doradas, helados y coqueas junto a sus amigos enanos y duendes que adornan su existencia repleta de alegría infantil.

Pero el Concurso N° 239 viene color

naranja y esto indica que será refrescante. Conviene jugar en la tarde para evitar el calor (na' que ver, pero es saludable).

PARTIDO N° 10: Iberia — La Serena. Rolita Daza anuncia lleno absoluto y LOCAL. Le vamos a creer, pero marcaré también EMPATE, PARTIDO N° 11: Talagante-Ferro-S. Morning. Desde que Arturo Parra tiene credencial no gana el equipo de los "brujos". Pero este es el clásico de la zona y creo en EMPATE y VISITA, PARTIDO N° 12: Cobresal-Antofagasta. Aquí nada más que LOCAL (está bueno que se dejen de dar ventajas por Chueco Olivares). PARTIDO N° 13: Rangers-Malleco. Si los piducanos no vacilan, LOCAL.

Los pronósticos de "PIM—PIN"



"No me fue tan mal si le miro las cartillas a los grandes porque partidos difíciles en primera como el de Audax y en Temuco acerté justo los empates. Mi abuelita me dio sólo dos besitos porque no colóqué ganador a Magallanes pero el "Tata" Riera estaba nublado. ¿Cómo dejó en la cancha a Braulio? y no deja al "Torito" Aránguiz. Esto lo escuché de labios de mi papá que vio el partido a todo color con el Lelo revoloteando en la cama. Yo me fui a comerme unos platanitos bellos que trajimos de la feria con mi hermana, porque pensé en el empate en San Bernardo pero al final ganaron los de la "Villa".

Le pedía perdón al tío Alvaro Briones porque anunciaba la goleada de Colo Colo, pero es que "Vasco" y Carlos Humberto andan un kilo, dijo un señor que nos corta el pasto en la casa. No en vano mi abuelito casi nace en

Pamplona, por eso Unión Española aró con los "dragones" celestes. Ahí el único que está "clarito" es el profesor Hormazábal. Pero los golpes enseñan y lo bueno es darse cuenta porque a veces se pierde por tantas "pepas" gritaba el "Peyeyo" mientras cobraba por cuarta vez una caja de bebidas a Danilo Gómez en Nuñoa que casi me bota de enojado pero al final me tomó en brazos y me dijo: "Tenía razón Pim-pin".

Para esta semana será breve porque la gente de la sección me ha dado unas lecciones intensas de periodismo. Incluso me llevaron al Hockey y estoy mandado a preguntar si me hacen unos patines con cañita reforzada para jugar cuando sea algo más grande. Me llegó una caja de chirimoyas con helados que mandó mi "tío" Patricio Yáñez antes de irse a Córdoba donde juega esta noche traía una tarjetita amarilla con un "pa-

tito" arriba que decía: "no creías en nuestro triunfo, aunque yo no juegue los canarios andarán siempre bien. Chao y cómete toda la comida".

Ahora les haré mis pronósticos y creo que ahora sí que vamos a dar la sorpresa.

PARTIDO N° 1: O'Higgins-Everton. Local, porque ya es hora.

PARTIDO N° 2: Naval-Green Cross. Ahora sí pues, "Turco" Ibarra y tío Alvaro.

PARTIDO N° 3: Colo Colo —U. Católica. Local y no hav más.

PARTIDO N° 4: Magallanes-Cobresal. Mi tía Jenny me contó que era bueno el Local y creo también en Empate.

PARTIDO N° 5: Palestino-U. de Chile. Se desquita el "tata". Visita.

PARTIDO N° 6: Iquique-Aviación. Creo en los nortinos. Local.

PARTIDO N° 7: Lota-Unión Española. Los del carbón tienen que mejorar. Local, pero los hispanos y mi amigo Simaldone también corren. Visita.

PARTIDO N° 8: Audax-Coquimbo. ¿Cuál será menos malo? Local.

PARTIDO N° 9: Wanderers-Concepción. Aquí ganará el Local. Se los digo yo. Pero por las dudas Empate.

PARTIDO N° 10: Iberia-La Serena. Solo creo en Local.

PARTIDO N° 11: Talagante-Ferro-S. Morning. Me van a llevar al partido. Visita.

PARTIDO N° 12: Cobresal-Antofagasta. Mi "tío" Héctor Olivares me prometió una camiseta de los mineros talla 3, pero no por eso sino porque algo tengo de antofagastino. (Casi nacl allá) Local y Empate.

PARTIDO N° 13: Rangers-Malleco. No me aporlemo. Local.

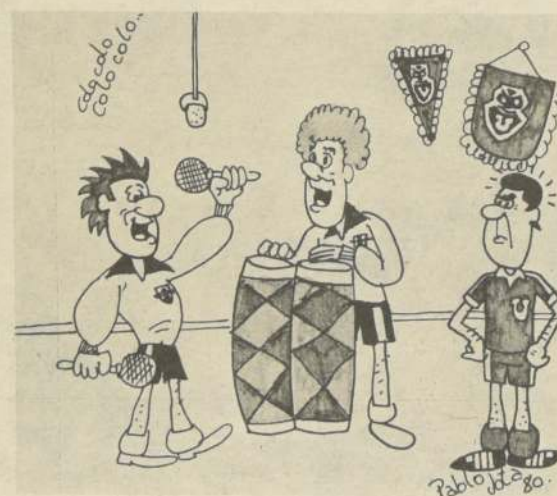
En casa de Molina himno de Colo Colo

Muy aceleradamente se trabaja en el sello Quatro para sacar antes de fin de año una copia nueva del himno de Colo Colo en ritmo "sal-sa".

Lo insólito del caso es que nadie se ha preocupado por grabar una nueva versión del himno de Univer-

sidad de Chile, tomando en cuenta que la "U" está a las puertas de conquistar un nuevo título de campeón después de más de diez años.

Más insólito aún si se toma en cuenta que el propietario del sello Quatro es nada menos que Rolando Molina presidente del club azul.



La cartilla de Danny

DANIEL PEREZ



El balance de la última cartilla no fue muy alentador y por eso mejor pasar por alto ese "detalle" para intentar algo mejor en lo que viene. Como disculpa vale el que a estas alturas del campeonato todos los equipos se juegan la "vida" en cada partido y en virtud a ello los resultados superan todos los márgenes previsibles de la lógica".

1. EMPATE.- O'Higgins quiere afirmarse en la ligülla pero Everton viene de sorprender a todos con un triunfo en el sur y habrá equilibrio.

2. LOCAL.- Naval cayó muy feo en Santiago y se supone que frente al colis-

ta querrá borrar con un triunfo ese mal recuerdo.

3. LOCAL Y VISITA.- Católica y Colo Colo obligan al recurso de una doble para asegurarse, presumiendo que el empate no le conviene a ninguno.

4. EMPATE.- Magallanes ganó al puntero y por lo mismo Cobresal vendrá con mayores precauciones para asegurar al menos un punto.

5. EMPATE.- Aunque la tradición favorece a los tricolores, a estas alturas la "U" se conformaría con un empate con Palestino.

6. EMPATE.- Iquique decepcionó rotundamente en Santiago y no hay

que ser "brujo" para imaginar cómo irá Aviación a defenderse al norte.

7. EMPATE Y VISITA.- Pese a que a Lota aún le queda vida en Primera, la opción mayor de este partido le pertenece a Unión Española.

8. LOCAL.- Porque Audax aprovecha muy bien el saberse local, es poco probable que Coquimbo produzca sorpresas en Santiago.

9. EMPATE Y VISITA.- Wanderers ya no tiene mucho que hacer en Primera y por oposición Concepción deberá rehabilitarse de su caída con Everton.

10. EMPATE.- En Los Angeles es di-

ficil para todos, pero entre Iberia y la visita La Serena es presumible cierto equilibrio.

11. EMPATE.- Un clásico "periférico" entre Talagante y Santiago Morning obliga a creer en una igualdad casi imposible de asegurar.

12. EMPATE.- Cobresal viene de perder estrepitosamente en Angol y Antofagasta tiene esta temporada pretensiones mayores.

13. LOCAL.- El único dueño de casa del ascenso que debe aprovechar tal condición: Rangers tiene esa importante ventaja sobre Malleco.

Jueves Deportivo

La Nación



**LA "BANDITA"
ALBICELESTE TOCO
"UN SOLO"
PARA BERNAL**



EVERTON 1980

COLECCIÓN JUEVES DEPORTIVO

De pie: Muñoz, Sorace, Rodríguez, Díaz, Salgado y Vallecios. Agachados: Cruz, Martínez, Zañta, Videla y Zamora.